

Cooperación Cultural Inter-Gubernamental en Asia Oriental: Síntoma de desafíos relacionales en un entorno geopolítico único.

David Ocón Fernández

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tesisenxarxa.net) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tesisenred.net) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tesisenxarxa.net) service has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading and availability from a site foreign to the TDX service. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service is not authorized (framing). This rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

Cooperación Cultural Inter-Gubernamental en Asia Oriental:

Síntoma de Desafíos Relacionales en un

Entorno Geopolítico Único

David Ocón Fernández

Tesis presentada en cumplimiento parcial de los requisitos necesarios para la
obtención del título de Doctor en Humanidades

Director de Tesis: Dr. Xavier Baró Queralt

Universitat Internacional de Catalunya (UIC)

Octubre de 2015

Índice

<i>Agradecimientos</i>	vii
<i>Declaración</i>	viii
<i>Abreviaturas</i>	ix
<i>Entrevistas</i>	xiii
<i>Resumen</i>	xiv
Introducción	15
Marco geográfico y geoestratégico	16
Cooperación cultural	21
Justificación del tema	26
Metodología	27
Contribución	29
Capítulo 1	
La evolución y el estado actual de la cooperación institucional e inter-gubernamental en Asia Oriental	
Introducción	31
Los orígenes de la cooperación en la región asiática: desde el siglo II d.C. hasta la primera mitad del siglo XIX	31
Primeras empresas de cooperación regional moderna en la región: desde la segunda mitad del siglo XIX hasta el final de la <i>guerra fría</i>	
<i>Noreste Asiático</i>	35
<i>Sureste Asiático - a) Desde la segunda mitad del siglo XIX hasta 1967</i>	37
<i>Sureste Asiático - b) Desde 1967 hasta 1990</i>	43
La consolidación de la cooperación regional en Asia Oriental: desde el final de la <i>guerra fría</i> hasta la crisis financiera asiática de 1997-98	
<i>Noreste Asiático</i>	45
<i>Sureste Asiático</i>	45
El impulso a la cooperación regional: desde 1997 hasta 2015	
<i>Noreste Asiático</i>	49
<i>Sureste Asiático</i>	51

<i>Cooperación entre el Noreste y el Sureste Asiático</i>	54
<i>Cooperación Asia Oriental - otras plataformas internacionales</i>	58
Conclusión	59

Capítulo 2

Cooperación regional: instrumento para recrear identidades, desarrollar comunidades y ‘construir’ regiones

Introducción	61
PARTE 1: Interés propio y cooperación en Asia Oriental	62
PARTE 2: Cooperación regional para ‘(re)construir’ regiones, comunidades e identidades	76
<i>Región</i>	76
<i>Identidad regional</i>	79
<i>Comunidades regionales</i>	85
Conclusión: ¿Cooperación cultural regional?	89

Capítulo 3

El rol de la cooperación cultural en la construcción de la noción de Sureste Asiático

Introducción	93
¿Cultura ‘per se’ o cultura ‘para’?	96
Cooperación cultural para asentar la noción de Sureste Asiático	100
Cooperación cultural para forjar una identidad regional para el Sureste Asiático	106
La profesionalización de la cooperación cultural para impulsar el desarrollo de la comunidad regional surasiática	109
La cooperación cultural surasiática durante la crisis financiera asiática de finales del siglo XX	116
Conclusión	118

Capítulo 4

Diplomacia cultural inter-regional en Asia Oriental: la influencia del ASEAN Cultural Fund y otras iniciativas culturales japonesas en el Sureste Asiático durante el siglo XX

Introducción	121
Relaciones internacionales, comercio y cooperación regional con el Sureste Asiático: el papel de Japón hasta la Segunda Guerra Mundial	123
Japón y algunas nociones sobre su ‘proto-diplomacia’ cultural regional moderna	126

La creación del <i>ASEAN Cultural Fund</i> o el inicio de la diplomacia cultural moderna entre el Noreste y el Sureste Asiático	130
Diplomacia y cooperación cultural entre Japón y el Sureste Asiático en las últimas dos décadas del siglo XX	134
¿Por qué cooperación cultural con el Sureste Asiático?	140
Conclusión	143

Capítulo 5

Cooperación y diplomacia cultural con el Sureste Asiático en el siglo XXI: la carrera sino-japonesa por la influencia en la región

Introducción	145
El “reequilibrio cultural” de China hacia el Sureste Asiático	150
<i>Antes y después</i> : el memorando de entendimiento sobre cooperación cultural China-ASEAN de 2005	152
La creación del <i>ASEAN-China Centre</i> , <i>AMCA+China</i> y el <i>Año Cultural ASEAN-China</i> : entre manifestaciones ‘folclóricas’ y el desarrollo de capacidades	155
El cambio de liderazgo en la región tras la crisis financiera asiática	159
La cooperación cultural Japón-ASEAN en la primera década del siglo XXI	161
¿Puede Japón todavía reactivar una cooperación cultural vigorosa con ASEAN?	165
Conclusión: ¿Quién llegará primero?	170

Capítulo 6

El rol del componente cultural en la cooperación trilateral del Noreste Asiático y en el proceso de cooperación multilateral inter-regional *ASEAN Plus Three* (APT) en el siglo XXI

Introducción	173
Las relaciones internacionales en el Noreste Asiático a principios del siglo XXI	177
Los intercambios culturales en el Noreste Asiático en el siglo XXI: ¿la cultura como una oportunidad para el diálogo?	180
El Sureste Asiático y la cooperación cultural en el siglo XXI: de <i>ASEAN Concord II</i> 2003 a las <i>Comunidades ASEAN</i> 2015	188
Cooperación en Asia Oriental: el proceso <i>ASEAN Plus Three</i> (APT) entre el Noreste y el Sureste Asiático	195
El trinomio cooperación cultural, identidad regional y patrimonio en el proceso APT	197
APT: procesos políticos y reuniones, pero ¿hay acciones culturales concretas?	200
Conclusión	202

Conclusiones	205
Diferencias sub-regionales	206
Cooperación cultural precoz y constante	207
Cultura ‘per se’ y cultura ‘para’	208
Correlación con tendencias globales de relaciones internacionales	209
Diplomacia cultural y cooperación cultural	210
Vision jerárquica de la cooperación cultural	211
Cooperación cultural e identidad(es) regional(es) común(es)	212
Cooperación cultural en Asia Oriental a partir de 2015: ¿y ahora qué?	214
Bibliografía	217

Agradecimientos

Quiero agradecer a mi director de tesis, el Dr. Xavier Baró Queralt, por su inestimable apoyo y guiado sereno y eficaz en los últimos meses. También al Dr. Enrique Banús Irusta por su impulso inicial, así como por su acompañamiento durante los dos primeros años de investigación. Igualmente quiero reconocer el apoyo de la *Universitat Internacional de Catalunya*, en especial de su departamento de bibliotecas, que resolvió siempre con eficiencia mis numerosas y a menudo complejas peticiones bibliográficas.

Símbolo del particular peregrinaje que ha supuesto los últimos cuatro años de vida profesional quiero hacer una mención a los espacios que me han acogido y proporcionado estabilidad para investigar y escribir, en especial a las bibliotecas de Hove y Brighton en Reino Unido, de IRRI en Filipinas, de la *City University* en Hong Kong, y de la *National Board Library* en Singapur.

Por último me gustaría agradecer de manera muy especial, por su incondicional apoyo y paciencia, a mi esposa Tara. Y a mis padres, por su confianza ciega, siempre.

Declaración

Declaro que esta tesis es mi propio trabajo de investigación. En la preparación de esta tesis he seguido las directrices establecidas por la Escuela de Doctorado de la *Universitat Internacional de Catalunya*. Esta tesis no ha sido presentada, total o parcialmente, en otra universidad.

Abreviaturas

- ACD** Asia Cooperation Dialogue
- ACF** ASEAN Cultural Fund
- ACFTA** ASEAN-China Free Trade Agreement
- ADB** Asian Development Bank
- AOD** Ayuda Oficial al Desarrollo
- AFC** Asian financial crisis
- AFTA** ASEAN Free Trade Agreement
- AJCEP** ASEAN-Japan Comprehensive Economic Partnership
- AJJCC-WG** ASEAN-Japan Joint Cooperation Committee-Working Group
- AMCA** ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts
- AMCA Plus China** China-ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts
- AMF** Asian Monetary Fund
- AMRO** ASEAN Plus Three Macroeconomic Research Office
- APEC** Asia Pacific Economic Cooperation
- APF** ASEAN People's Forum
- APT** ASEAN Plus Three
- APTCF** ASEAN Plus Three Cooperation Fund
- APTCCN** ASEAN Plus Three Cultural Cooperation Network
- ARF** ASEAN Regional Forum
- ASA** Association of Southeast Asia
- ASEAN** Association of Southeast Asian Nations
- ASEAN PMC** ASEAN Post-Ministerial Conference
- ASEF** Asia-Europe Foundation
- ASEM** Asia-Europe Meeting
- ASCC** ASEAN Socio-Cultural Community
- ASPAC** Asian and Pacific Council
- ASP** ASEAN Surveillance Process
- BAoD** Banco Asiático de Desarrollo
- BIFF** Busan International Film Festival

CAYCEF China-ASEAN Youth Cultural Exchanges Festival
CCP Cultural Centre of the Philippines
CMI Chiang Mai Initiative
CMIM Chiang Mai Initiative Multilateralization
COCI Committee on Culture and Information
EAC East Asian Community
EAEC East Asian Economic Caucus
EAEG East Asian Economic Grouping
EAFTA East Asian Free Trade Area
EAS East Asia Summit
EASG East Asia Study Group
EAVG East Asia Vision Group
EC European Communities
ECAFE Economic Commission for Asia and the Far East
EU European Union
FDI Foreign direct investment
FTA Free Trade Agreement
GATT General Agreement on Tariffs and Trade
GSOMIA General Security of Military Information Agreement
HPA Hanoi Plan of Action
IAI Initiative for ASEAN Integration
IAIWP Initiative for ASEAN Integration Working Plan
ICD Institute for Cultural Diplomacy
ICWA Indian Council of World Affairs
IDCR International Development Research Centre
IGO Intergovernmental Organization
IMF International Monetary Fund
ISEAS Institute of Southeast Asian Studies
JACEP Japan-ASEAN Comprehensive Exchange Plan
JAIF Japan-ASEAN Integration Fund
JETRO Japan External Trade Organization
JICA Japan International Cooperation Agency

JSGCC Joint Study Group on Cultural Cooperation

KBS Kokusai Bunka Shinkokai (Sociedad para la Promoción de Relaciones Culturales Internacionales)

Maphilindo Malaysia-Philippines-Indonesia

MCM ASEAN-Japan Multinational Cultural Mission

MOFA Ministry of Foreign Affairs (Japan)

NAFTA North American Free Trade Agreement

NCCA National Commission for Culture and the Arts

NEA-3 Northeast Asian three (China, Japan, and South Korea)

NEACD Northeast Asia Cooperation Dialogue

NEACI Northeast Asia Cooperation Initiative

OECD Organisation for Economic Cooperation and Development

OMC Organización Mundial del Comercio

ONU Organización de las Naciones Unidas

PBCG Pacific Basin Cooperation Group

PECC Pacific Economic Cooperation Council

PIB Producto Interior Bruto

PNB Producto Nacional Bruto

PRC People's Republic of China

RCEP Regional Comprehensive Economic Partnership

ROK Republic of Korea (South Korea)

SCO Shanghai Cooperation Organisation

SEAC Southeast Asia Command

SEAMEO SPAFA Southeast Asian Regional Centre for Archeology and Fine Arts

SEANWFZ Southeast Asia Nuclear Weapon Free Zone

SEATO The South East Asia Treaty Organization

SDN Sociedad de Naciones

SGAC Study Group on the Age of Culture

SIMF Seoul International Music Festival

SOMCA Senior Officers Meeting on Culture and the Arts

TAC Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia

TC Trilateral Cooperation (Japan, China, South Korea)

TCCS Trilateral Cooperation Cyber Secretariat

TCS Trilateral Cooperation Secretariat

TIFF Tokyo International Film Festival

TPP Trans-Pacific Partnership

TUE Tratado de la Unión Europea

UE Unión Europea

UN United Nations

UNDP United Nations Development Programme

UNESCO United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura)

VAP Vientiane Action Programme

WTO World Trade Organisation

ZOPFAN Zone of Peace, Freedom and Neutrality

Entrevistas

1. Mr. **Arief Maulana**, former Cultural Officer (2008-15), responsable del *Committee of Culture and Information* (COCI), ASEAN Secretariat - Indonesia;
2. Ms. **Mariko Konno**, Senior Programme Officer, *Arts Council Tokyo*, Tokyo Metropolitan Government - Japón
3. Ms. **Joyce Teo**, Arts Critic and Musician; Programme Chair, Diploma in Arts and Theatre Management, *Republic Polytechnic* - Singapur;
4. Mr. **Nestor O. Jardín**, former President (2001-09), *Cultural Centre of the Philippines* (CCP) - Filipinas;
5. Ms. **Nunnaree Panichkul**, Senior Curator, *Thailand Creative and Design Centre* (TCDC) - Tailandia;
6. Ms. **Katelijm Verstraete**, Director, *British Council Arts* - Asia Oriental;
7. Ms. **Anupama Sekhar**, Director, Culture Department, *Asia-Europe Foundation* (ASEF) – India/Singapur;
8. Ms. **Lorna Tee**, Film Producer – Malasia/Hong Kong SAR, China;
9. Mr. **Jason Vitorillo**, former Chairperson (2011-15), Arts Management, De La Salle-College of Saint Benilde - Filipinas;
10. Ms. **Marie Le Sourd**, Consultant; former Secretary General (2012-14), *On the Move*; former Director (2006-11), French Cultural Centre, Yogyakarta - Indonesia; former Director (2005-06), Asia-Europe Foundation (ASEF) -Singapur;
11. Ms. **Maria Sharon Mapa**, Assistant Professor, Multimedia Arts Programme, *De la Salle-School of Design and Arts* - Filipinas;
12. Ms. **Audrey Wong**, former Member of Parliament, Arts, Singapur (2009-11); programme Leader, MA Arts & Cultural Management, LASALLE College of the Arts - Singapur;

Resumen

Esta tesis analiza la evolución y la situación actual de la cooperación cultural intergubernamental e institucional en Asia oriental. Esta región es concebida como el dominio geopolítico que engloba a los países miembros del proceso *ASEAN Plus Three*, que comprende hoy a los diez países surasiáticos pertenecientes a la asociación ASEAN, y a las tres principales economías del noreste asiático, China, Japón y Corea del Sur.

A lo largo del último medio siglo, la cooperación cultural ha formado parte de la serie de procesos políticos, económicos y diplomáticos acaecidos en Asia oriental. Tuvo un activo rol en los primeros pasos de ASEAN en la década de los años 70 del siglo XX; formó parte de la reconexión diplomática entre noreste y sureste asiático, cuando Japón se aproximó de nuevo a la región surasiática; se encuentra presente en la carrera que desde finales del siglo XX emprendieron China y Japón para ganar influencia en el sureste asiático; y es hoy parte integrante de varios de los diferentes procesos y foros en marcha en la región, entre ellos el influyente *ASEAN Plus Three*.

Esta cooperación cultural ha tenido asimismo un carácter interdisciplinar y ha cumplido diferentes roles según el contexto histórico, económico y geoestratégico. Instrumental para complementar la implantación económica o estratégica en ciertos momentos, en otros ha jugado un papel destacado en proyectos que buscaban impulsar el desarrollo de identidades regionales. Ponderado elemento de diplomacia blanda, la cooperación cultural ha sido frecuentemente utilizada para reactivar y recrear conexiones históricas y para ganar influencia en la región.

Esta tesis analiza estos y otros procesos en los que la cooperación cultural ha desempeñado roles significativos en Asia oriental. Investiga si los discursos gubernamentales en favor de la cooperación cultural multilateral se traducen en acciones y actividades culturales concretas; y si lo hacen, qué tipo de intervenciones se desarrollan. Busca, por último, fomentar y potenciar futuros análisis acerca del ámbito cultural de Asia oriental, poco investigado en la región, especialmente en su vertiente más oficial y política.

Introducción

El origen de esta tesis hay que buscarlo en dos momentos concretos. Por un lado, las clases sobre cooperación cultural asiática que desde 2008 imparto en la *Universitat de Barcelona*. La escasa información y bibliografía disponible sobre el tema, tanto en castellano como en otras lenguas, me llevó a iniciar una primera investigación novel para la preparación de estas clases. Esos primeros materiales, así como las ramificaciones y preguntas que desencadenaron, constituyeron los primeros cimientos de esta tesis. Por otro lado, muy conectado a este hecho, la preparación de estos materiales coincidió en el tiempo con mi experiencia profesional como gestor cultural en la *Fundacion Asia-Europa* (ASEF), una organización internacional con sede en Singapur. La fundación cuenta con la financiación y el apoyo gubernamental de más de 50 países e instituciones, y desarrolla proyectos en estrecha colaboración con la sociedad civil en áreas como la educación, la política o la cultura. Entre los años 2006 y 2010 formé parte de un entusiasta (y ecléctico) equipo de gestores internacionales cuya misión era desarrollar programas culturales multilaterales de cooperación entre las regiones asiática y europea. El campo de trabajo abarcado era extenso: desarrollábamos proyectos en cine, artes escénicas, fotografía, música, cómic, nuevas tecnologías o políticas culturales en medio centenar de países. Durante ese período tuve la fortuna de iniciar e implementar proyectos en países asiáticos tales como Laos, Camboya, Vietnam, Malasia, Filipinas, Indonesia, China, Corea del Sur o Japón. Esto me proporcionó asimismo la ocasión de explorar el campo cultural y artístico regional, tanto desde la perspectiva gubernamental como desde la civil, y pude comprobar sobre el terreno la enorme distancia que a menudo les separa. Como representante de una organización multilateral de carácter híbrido, pude también experimentar y conocer de cerca algunas de los mecanismos utilizados en la región a la hora de desarrollar cooperación cultural. Esa posición privilegiada vino acompañada de preguntas. Como gestor cultural, interrogué, a menudo sin obtener respuesta, sobre las razones para ciertas directrices que como gestores recibíamos para implementar determinados tipos de proyectos. Pregunté qué motivaciones había detrás del impulso a una serie de acciones culturales estratégicas regionales; e igualmente sobre las motivaciones para no impulsar otras, que sin embargo, desde nuestra posición bisagra entre lo civil y lo gubernamental, parecían obvias. Puse en cuestión asimismo el verdadero impacto de nuestras acciones así como de otras acciones gubernamentales en materia de cooperación cultural en la región.

Esta tesis ha querido abordar estas y otras preguntas que fueron surgiendo a lo largo de la investigación. Partiendo de la premisa de que la cooperación cultural en Asia oriental a menudo utiliza mecanismos de colaboración característicos, este trabajo indaga en las motivaciones de instituciones y gobiernos regionales a la hora de implementar acciones de cooperación cultural multilateral. La bibliografía sobre cooperación cultural en Asia oriental es escasa. Por ello, el núcleo de los materiales de este estudio ha resultado de unir la revisión de artículos especializados relativos a la cooperación general en la región con el escrutinio de

declaraciones oficiales que citan a la cultura o mencionan la colaboración en materia cultural. Ello se ha conjugado con un análisis exhaustivo de los eventos y actividades culturales organizados a lo largo del último medio siglo como fruto de la coordinación intergubernamental e institucional regional. Los resultados obtenidos a través de estas dos principales fuentes de información se han confrontado con investigación de campo y entrevistas con agentes culturales y especialistas regionales.

Marco geográfico y geoestratégico

The study of Asian regionalism is extremely fashionable nowadays¹
(Richard Higgott, 1997)

El concepto de ‘Asia oriental’ utilizado en esta tesis comprende las tres principales economías del noreste asiático, China, Corea del Sur y Japón, así como las diez naciones pertenecientes a la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático*, ASEAN. Esta noción, que ciertamente constituye la realidad geográfica más o menos definida que comprende una amplia zona del noreste asiático y la mayor parte del sureste asiático, es el ámbito elegido para esta tesis debido a su relevancia geoestratégica en la región. Juntos, estos 13 países formaron en 1997 la alianza *ASEAN Plus Three* (APT), un proceso de cooperación multilateral de carácter gubernamental que actúa en numerosas áreas, incluyendo la cooperación política, en materia de seguridad, económica y socio-cultural². La noción de Asia oriental aglutinada en torno al proceso APT, a pesar de apenas contar con un par de décadas de reconocimiento internacional, ha despertado un enorme interés a nivel regional e internacional, no solamente debido al peso estratégico internacional de alguno de los países que incluye y a que alberga a alrededor del 30% de la población mundial, sino porque en un proceso que se percibe como estable, estratégico y catalizador para otras alianzas y procesos de colaboración en la región³.

El concepto de Asia oriental es un concepto discutido en las relaciones internacionales. El término ‘Asia oriental’ o *East Asia* en inglés, puede hacer referencia a varias realidades geográficas, según se haga desde una perspectiva histórica, económica, política o geoestratégica. Ya en su libro “*Orientalism*”, Edward Said advirtió que el concepto de Asia no estaba constituido por realidades físicas, sino por la imagen y la percepción de la misma desarrollada por la sociedad occidental⁴. El estratega indio Rajiv Sikri mantiene que el término *East Asia* “is not so much a geographical definition as a concept; a politico-strategic

¹ Higgott, Richard. *De facto and De Jure Regionalism: the Double Discourse of Regionalism in the Asia Pacific*, *Global Society* 11(2), 1997, p. 165.

² Para más información oficial sobre el proceso *ASEAN Plus Three*, véase la página web de ASEAN: *ASEAN Plus Three Cooperation* <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 2 de octubre de 2015.

³ El proceso APT se trata con detenimiento en los *capítulos 1 y 6* de esta tesis.

⁴ Said, Edward W. *Orientalism*, Pantheon Books, New York, 1978.

construct”⁵, mientras que Yeo Lay Hwee considera que el concepto de Asia oriental es todavía hoy “amorphous”⁶. De ese modo, por ejemplo, hace más de dos décadas, y todavía en el contexto de ‘deshielo’ de la *guerra fría*, Lee y Mansbach exploraban aún la posibilidad de incluir a Rusia en su concepto de Asia oriental⁷, una aproximación que con el paso del tiempo ha ido progresivamente cayendo en desuso. También a principios de los años 90 del siglo XX, Rozman hacía referencia a un muy dilatado concepto de Asia oriental que “extends from Japan and Korea in the north-east to Singapore and Hong Kong in the south”⁸. Más recientemente, Dent acotaba su definición de Asia oriental a la división en dos sub-regiones: por un lado el sureste asiático, en el que además de ASEAN incluye a Timor oriental; y el noreste asiático, en el que aparte de China, Corea del Sur y Japón, las tres principales economías de la región, incluye igualmente a Corea del Norte, Mongolia y Taiwán, así como a las regiones administrativas especiales de Hong Kong y Macao⁹.

Si el proponente del término lo hace desde una perspectiva histórica, es frecuente que en él se incluya a la totalidad de la Península de Corea, que desde 1953 quedó dividida en dos países, Corea del Sur y Corea del Norte¹⁰. Para dotar de fronteras a su concepto de Asia oriental, Kelly utiliza una unidad geopolítica basada en los principios sino-céntricos del confucianismo. Así, según él, los hoy países de China, Japón, las dos Coreas y Vietnam constituirían una verdadera “Asia Oriental tradicional”, debido a sus características étnicas, lingüísticas, religiosas y culturales compartidas¹¹. Es esa la misma línea argumentativa en la que transita Murphey, quien observa en Vietnam, la Península de Corea, Japón y China una unidad tanto geográfica como histórica¹². Holcombe, por otro lado delinea las fronteras de

⁵ Rajiv Sikri. *Building an East Asian Community*, ISAS, East Asia Forum: Economics, Politics and Public Policy in East Asia and the Pacific (01/04/2010), <<http://www.eastasiaforum.org/2010/04/01/building-an-east-asian-community/>>. Página consultada el 5 de octubre de 2014.

⁶ Yeo Lay Hwee. “Regionalism and Interregionalism in ASEM”, en Yeo Lay Hwee y López i Vidal, Lluç. *Regionalism and Interregionalism in the ASEM Context: Current Dynamics and Theoretical Approaches*, Documentos CIDOB Asia 23, Barcelona, 2008, p. 19.

⁷ Lee, Manwoo y Mansbach, Richard W. *The Changing Order in Northeast Asia and the Korean Peninsula*, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University, Seoul, Korea, 1993.

⁸ Rozman, Gilman (ed.). *The East Asian Region Confucian Heritage and Its Modern Adaptation*, Princeton University Press, Princeton, 1991, p. 7.

⁹ Dent, Christopher M. “What Region to Lead? Developments in East Asian Regionalism and Questions of Regional Leadership”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 4.

¹⁰ Así lo entienden varios de los autores consultados. Por citar algunos de ellos: Goldman, Merle y Gordon, Andrew. *Historical Perspectives on Contemporary East Asia*, Harvard University Press, Cambridge, 2000; Clark, Donald N. y Schirokauer, Conrad. *Modern East Asia: A Brief History*. Thomson-Wadsworth, Belmont, 2004; Ebrey, Patricia y Walthall, Anne. *East Asia: A Cultural, Social, and Political History* (3rd ed.), Wadsworth, Boston, 2014.

¹¹ “While Korea, Vietnam, and Japan were distinct polities from China with coherent borders dating to the end of the first millennium, they were bound within the Sinocentric society of states, geopolitically defining themselves in relation to a Chinese center. China’s Confucian neighbors shared a Chinese-based language family that smoothed communication. [...] They are widely understood to share a common cultural heritage dating to the beginning of Confucianism in the last few centuries BC. [...] With its spread came the Chinese language and other socio-political attributes that built a self-perceived cultural space –including shared norms of foreign relations.”, Kelly, Robert E. *A ‘Confucian long peace’ in pre-Western East Asia*, *European Journal of International Relations*, 2011, pp. 7-8

¹² Murphey, Rhoads. *East Asia: A New History*, Longman, New York, 2001.

Asia oriental utilizando una metodología histórico-cultural, basándose en la asociación histórica con la cultura china dominante en la región. Su ‘Asia oriental’ haría así pues referencia a una especie de “Gran China” histórica, que incluiría los hoy territorios nacionales de la República Popular de China, Hong Kong SAR, Taiwán y Singapur, y a la que se añadirían las realidades naciones de Japón, Corea y Vietnam¹³.

Si se mira a la región desde una perspectiva más cultural, la delimitación territorial se diversifica aún más. Con menos énfasis en lo económico y lo político, los expertos culturales tienden a definir Asia oriental según parámetros que les son más relevantes a la hora de enfocar sus observaciones. Así por ejemplo, Berry, Liscutin y Mackintosh, incluyen Taiwán y Hong Kong en su definición de noreste asiático, pero excluyen de la misma a Corea del Norte¹⁴. En sus *Políticas Culturales en Asia Oriental*, Lee y Lim admiten dentro de Asia oriental a Corea del Sur, Japón y China, pero también a Taiwán y a Singapur, un país tradicionalmente adscrito en el sureste asiático. A pesar de que para ellos, Asia oriental es “a region encompassing Japan to Singapore”, excluyen de ella tanto a Vietnam como al resto de países surasiáticos en su compilación¹⁵.

Cuando se recurre a definiciones provistas por enciclopedias y diccionarios la variedad de perspectivas se acentúa. *Oxford* por ejemplo, define Asia oriental simplemente como “the Eastern part of the Asian continent, including China and Japan”¹⁶. Para *MacMillan*, Asia oriental es escuetamente “The Far East”¹⁷, término que define como “the countries of the eastern part of Asia, including China, Malasia y Japan”¹⁸. En esa misma línea, *Farlex* define Asia oriental como “a region of Asia coextensive with the Far East”¹⁹, término al que se refiere como “the countries and regions of eastern and southeast Asia”, en los que incluye a China, Japón, Corea del Norte y Corea del Sur, pero también a Mongolia²⁰. Precisamente en referencia al término “Far East”, Tae-Ung Baik subraya que refleja una concepción del mundo marcadamente eurocéntrica: durante mucho tiempo, Asia oriental estuvo meramente concebida como la más alejada región al este de Europa²¹. Otras fuentes *online* que definen la región van más allá y amplían generosamente sus fronteras hasta el

¹³ Holcombe, Charles. *A History of East Asia: From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011, p. 3.

¹⁴ Berry, Chris, Liscutin, Nicola y Macintosh, Jonathan D. (eds.). *Cultural Studies and Cultural Industries in Northeast Asia: What a Difference a Region Makes*, Hong Kong University Press, Hong Kong, 2009.

¹⁵ Lee, Hye-Kyung y Lim, Lorraine. *Cultural Policies in East Asia: Dynamics between the State, Arts and Creative Industries*. Palgrave Macmillan, Houndmills, 2014, p. 2.

¹⁶ Stevenson, Angus (ed.). *Oxford Dictionary of English* (3rd ed.), Oxford University Press, Oxford, p. 553.

¹⁷ *Macmillan Dictionary*, Macmillan Publishers Limited 2009–2012, <<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/East-Asia>>. Página consultada el 20 de septiembre de 2014.

¹⁸ *Macmillan Dictionary*, Macmillan Publishers Limited 2009–2012, <<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/the-Far-East>>. Página consultada el 20 de septiembre de 2014.

¹⁹ *The Free Dictionary*, Farlex, Inc., 2012 <<http://www.thefreedictionary.com/East+Asia>>. Página consultada el 13 de noviembre de 2013.

²⁰ *The Free Dictionary*, Farlex, Inc., 2012, <<http://www.thefreedictionary.com/Far+East>>. Página consultada el 13 de noviembre de 2013.

²¹ Baik, Tae-Ung. *Emerging Regional Human Rights Systems in Asia*, Cambridge University Press, Cambridge, 2012, p. 13.

punto de que llegan a incluir “the countries and land area of the People's Republic of China, Hong Kong, Japan, Korea, Macao, Mongolia, the Ryukyu Islands, Taiwan, and the Russian Federation in Asia”²².

Estamentos oficiales adscriben al término las fronteras que más cuadran con su visión geoestratégica de las relaciones internacionales. Así, el *U.S. Department of State* incluye en su *Bureau of East Asian and Pacific Affairs* no solamente países del sureste asiático y del noreste asiático (entre ellos, Mongolia), sino incluso también sus contrapartes de Oceanía²³. El *Consejo Británico* (British Council) sigue esos mismos parámetros estadounidenses a la hora de definir *East Asia* en su división estratégica del mundo por regiones²⁴. El *East Asia Summit* (EAS), un foro económico creado en 2005, alberga en la actualidad, además de a los diez países ASEAN, a las tres principales economías del noreste asiático (China, Japón y Corea del Sur). Pero a su vez también a India, Australia y Nueva Zelanda, así como a Estados Unidos y Rusia. Aunque económica y estratégicamente es obviamente esta una alianza poderosa, es difícil imaginar países menos ‘orientales’ que Estados Unidos o Nueva Zelanda²⁵.

Como se puede apreciar, no hay escasez de definiciones y de visiones para Asia oriental. Sus múltiples y variadas demarcaciones corresponden a menudo a elecciones basadas en el interés de una organización o de un autor concreto. Jones y Smith subrayan la inconsistencia generalizada a la hora de delimitar las fronteras de Asia oriental cuando afirman que su definición “presents acute definitional problems [...and] what constitutes East Asia remains imprecise”²⁶. En ese sentido, es relevante recordar que el propio concepto de ‘nación’, acuñado en occidente tras la Paz de *Westphalia* de 1648 y que instauró el concepto de estado soberano en Europa, no siempre ha sido el más adecuado para definir la complejidad de realidades territoriales de la región asiática²⁷. Así, hasta nueve de los estados modernos que componen hoy el sureste asiático fueron únicamente constituidos como tales hace poco más de medio siglo. La realidad de Taiwán, hoy una nación sin ser estado soberano, es difícilmente entendible con conceptos westfalianos, ya que como sostiene Kang, es su actitud, y no tanto su legalidad internacional, la que lleva todavía hoy a varios países y

²² *Dictionary.com*, Dictionary.com, LLC., 2012, <<http://dictionary.reference.com/browse/east+asia>>. Página consultada el 15 de noviembre de 2013.

²³ Página web del *U.S. Department of State: Diplomacy in Action*, “East Asia and Pacific Affairs: Countries and Other Areas”, <<http://www.state.gov/p/eap/ci/index.htm>>. Página consultada el 15 de marzo de 2015.

²⁴ Página web del *British Council*, “Partners for International Development: East Asia”, <<http://www.britishcouncil.org/partner/international-development/regions/east-asia>>. Página consultada el 3 de octubre de 2015.

²⁵ Para más información sobre el EAS, véase la página web de ASEAN: “East Asia Summit (EAS)”, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/east-asia-summit-eas>>. Página consultada el 2 de octubre de 2015.

²⁶ Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Constructing Communities: The Curious Case of East Asian Regionalism*, *Review of International Studies* 33(1), 2007, p. 175.

²⁷ “The nation-state is an invention of the modern West, and certainly the word *nation* (*minzu*, designating ‘a people’ rather than a country or state) was imported into the Chinese language only at the end of the nineteenth century.”, Holcombe, Charles. *A History of East Asia: From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011, p. 6.

estamentos a reconocer a Taiwán como un estado²⁸. En términos regionales, el propio concepto de ‘sureste asiático’ como realidad geopolítica independiente, hoy tan popular en las relaciones internacionales, surgió únicamente como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial²⁹, y Weatherbee lo define como “an aggregation of overlapping geographic, ethnic, cultural, political, and economic subregions”³⁰. El término acabó generalizándose únicamente tras la creación en 1943 del *South East Asia Command* (SEAC) del ejército británico, comandado por el almirante Mountbatten y con base de operaciones entre Kandy en la isla de Ceilán (hoy Sri Lanka) y Nueva Delhi, en India, para afrontar las operaciones militares en la región³¹.

Holcombe puntualiza que regiones geográficas “can be defined in many ways, and a variety of labels applied to them to suit different purposes”³². Esta aclaración es particularmente cierta en Asia oriental, que recibe aún hoy una gran variedad de demarcaciones, a menudo fluctuantes, y cuyos límites son constantemente definidos y redefinidos por políticos, diplomáticos, investigadores, historiadores o antropólogos. Sin embargo, como se ha indicado anteriormente, el concepto elegido para esta tesis responde a un proceso consolidado, referencia y ampliamente aceptado en las relaciones internacionales contemporáneas. Apenas un lustro tras su creación, Stubbs aseguraba ya que el proceso APT “will emerge as the key organization in East Asia. Underpinning the APT are a number of major trends that emphasize the interest in and need for regional cooperation”³³. Numerosos analistas chinos consideran al proceso APT como la pieza central del comercio y del desarrollo regional. Según Zhang Xiaoming, por ejemplo, para China la fórmula APT es hoy mucho más importante que otros modelos de cooperación regional, como por ejemplo APEC (Asia Pacific Economic Cooperation), y afirma que muchos expertos chinos consideran el proceso APT como la forma más viable en el proceso de construcción de una “comunidad”

²⁸ Kang, David C. *Hierarchy, Balancing, and Empirical Puzzles in Asian International Relations*, *International Security* 28 (3), 2004, p. 177.

²⁹ Huxley, Tim. *Southeast Asia in the Study of International Relations: The Rise and Decline of a Region*, *The Pacific Review* 9(2), p. 201.

³⁰ Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, pp. 7 y 17.

³¹ Antes de la Segunda Guerra Mundial el término ‘sureste asiático’ era una expresión geográfica raramente utilizada. El historiador indio K.M. Pannikar fue quizás el primero en utilizarlo en su libro *Future of Southeast Asia* publicado en 1943. Reid menciona la tesis doctoral de G.T. Miles en la *London University* en 1932, *The Chinese in South East Asia and the East Indies*, como un posible antecedente académico del término en la lengua inglesa: véase Reid, Anthony. *A Saucer Model of Southeast Asian Identity*, *Southeast Asian Journal of Social Science* 27(1), 1999, p. 19. Weatherbee bucea en fuentes más antiguas para hacer referencia a una carta de disculpa, firmada en 1850 por el Presidente de los Estados Unidos, Zachary Taylor, al Emperador Annamese (Annam era el nombre de origen chino por el que comúnmente se conocía a Vietnam durante la época colonial francesa). Dicha carta fue entregada por el agente diplomático especial Joseph Baliestier, quien fue acreditado como enviado presidencial y ministro de “South Eastern Asia”. Véase Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, p. 8.

³² Holcombe, Charles. *A History of East Asia: From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011, p. 3.

³³ Stubbs, Richard. *ASEAN PLUS THREE. Emerging East Asian Regionalism?*, *Asian Survey* 42(3), 2002, p. 453.

para Asia Oriental³⁴. Wanadi argumenta que una de las razones por las que el proceso APT ha salido adelante y se ha convertido en un referente regional en un espacio temporal relativamente corto, es debido a que China se siente muy cómoda en él ya que constituye un vehículo adecuado a la hora de expresar sus intereses y prioridades. La forma de conducir asuntos regionales característica del proceso - informal, consensual, sin confrontaciones, personal y paso a paso - congenia bien con la manera china de hacer las cosas. Wanadi ve, además, el APT como una plataforma muy práctica a la hora de expresar una opinión institucional cohesionada regional, sin injerencias de potencias externas como Estados Unidos, Rusia o la Unión Europea³⁵. Por otro lado, Kim considera Asia oriental, la combinación de 13 países del noreste y sureste asiático, como una de las tres principales regiones internacionales debido a su creciente influencia geopolítica y geoeconómica³⁶. Según Kim, el proceso APT tiene el potencial de convertirse en el “motor dominante” del regionalismo en Asia oriental, ya que combina de manera orgánica las tres principales economías del noreste asiático con el consolidado proceso ASEAN³⁷.

Cooperación cultural

Cooperation is not always benign; but without cooperation, we will be lost³⁸
(Robert O. Keohane, 1989)

Según el Diccionario de la *Real Academia Española*, *cooperar* significa “obrar juntamente con otro u otros para un mismo fin”³⁹. El *Online Etymology Dictionary* sitúa el origen del término ‘cooperación’ a finales del siglo XIV y hunde sus raíces en las palabras latinas *cooperationem*, trabajando juntos, o *cooperari*, trabajar juntos: *operari* (trabajar) y *com* (con)⁴⁰. *Oxford* sitúa el origen del vocablo algo más tarde, a finales del siglo XVI, en el término del latín eclesiástico *cooperat* y en el verbo *cooperari*: *co* (juntos) y *operari* (trabajar), y escuetamente lo define como “work jointly towards the same end”⁴¹, mientras que *Collins* lo define simplemente como una “joint operation or action”⁴². *BusinessDictionary.com* contempla el término como un “voluntarily arrangement in which

³⁴ Zhang Xiaoming. *The Rise of China and Community Building in East Asia*, *Asian Perspective* 30(3), 2006, p. 143-4.

³⁵ Wanandi, Jusuf. “China and Asia Pacific Regionalism,” en Kokubun Ryosei and Wang Jisi (eds.), *The Rise of China and a Changing East Asian Order*, Japan Center for International Exchange, Tokyo, 2004, p. 45.

³⁶ Véase también Yeo Lay Hwee. “Regionalism and Interregionalism in ASEM”, en Yeo Lay Hwee y López i Vidal, Lluç. *Regionalism and Interregionalism in the ASEM Context: Current Dynamics and Theoretical Approaches*, Documentos CIDOB Asia 23, Barcelona, 2008.

³⁷ Kim, Samuel. *Regionalization and Regionalism in East Asia*, *Journal of East Asian Studies* 4, 2004, pp. 39, 44 y 48.

³⁸ Keohane, Robert. *International Institutions and State Power: Essays in International Relations Theory*, Westview Press, Boulder, 1989.

³⁹ *Diccionario de la Lengua Española*, Real Academia Española, 22ª edición, 2001.

⁴⁰ *Online Etymology Dictionary*, Douglas Harper, 2010,

<<http://dictionary.reference.com/browse/cooperation>>. Página consultada el 11 de octubre de 2015.

⁴¹ *Oxford Dictionaries*. Oxford University Press, 2012.

⁴² *Collins English Dictionary*, 10ª edición integral, HarperCollins Publishers, 2009.

two or more entities engage in a mutually beneficial exchange instead of competing. Cooperation can happen where resources adequate for both parties exist or are created by their interaction”⁴³. Estas definiciones aceptan pues, de manera generalizada, que la cooperación encamina a sujetos, estamentos o entidades hacia un mismo fin; e incluso puede añadir un componente positivo a sus relaciones. Cooperación presupone que “sujetos múltiples colaboran entre sí para lograr fines comunes”, y que “el trabajo cooperativo no compite, sino que suma fuerzas hacia el objetivo”⁴⁴. A diferentes niveles, bilateral, trilateral, multilateral, y en diferentes contextos, por ejemplo local, regional, estatal o intergubernamental, la cooperación puede ser beneficiosa ya que sirve a “dos o más agentes para alcanzar unos objetivos comunes, mediante el intercambio, la optimización de recursos y el intercambio de enseñanzas”⁴⁵.

En el ámbito internacional, la cooperación aparece hoy como un instrumento con potencial de ser útil, e incluso determinante, a la hora de navegar el contexto geopolítico contemporáneo. Puede contribuir, como se verá a lo largo de esta tesis, a cumplir numerosas funciones, entre ellas las de consolidar alianzas regionales, disminuir el riesgo potencial de conflictos, apuntalar identidades regionales o afianzar posturas comunes frente a riesgos externos. Shambaugh y Yahuda afirman al respecto que en ocasiones, es precisamente la falta de cooperación internacional la que incita a los actores internacionales a buscarla con ahínco⁴⁶.

En un mundo globalizado, cada vez más interconectado, que desde hace décadas ha estimulado el desarrollo de sociedades más movibles, la mejora de las comunicaciones, tanto físicas como virtuales, ha modificado dramáticamente la manera de interactuar y relacionarse. Mientras que en muchos casos, estas transformaciones han conducido a una mejora de la colaboración entre estados y regiones, en ocasiones estos cambios han supuesto también un riesgo para la cultura⁴⁷. Estas transformaciones han, en consecuencia, llevado también a gobiernos e instituciones regionales a reevaluar la manera en cómo afrontan su tratamiento y su gestión⁴⁸. La cultura puede ser igualmente considerada ahora por estos actores como una

⁴³ *BusinessDictionary.com*. WebFinance, Inc, 2012, <<http://www.businessdictionary.com/definition/cooperation.html>>. Página consultada el 10 de noviembre de 2013.

⁴⁴ *DeConceptos*, 2012, <<http://deconceptos.com/ciencias-sociales/cooperacion>>. Página consultada el 10 de noviembre de 2013.

⁴⁵ *Wikanda*, *Enciclopedia de contenido libre*, <http://www.wikanda.es/wiki/Cooperaci%C3%B3n_cultural>. Página consultada el 11 de noviembre de 2013.

⁴⁶ “It is difficult to cooperate under conditions of strategic distrust. Yet, the Concert of Powers that kept the peace in Europe for a century, following the Congress of Viena in 1815 until the outbreak of World War I in 1914, did so. [...] Strategic trust among these European powers was not high, yet they cooperated effectively to maintain regional peace and order. [...] The merits of cooperation work to stabilize the environment for all. [...] The European Concert of Powers also worked because the powers regularly met in a series of diplomatic conferences”. Shambaugh, David y Yahuda, Michael. *International Relations of Asia*, Rowman and Littlefield Publishers, Plymouth, 2008, p. 17.

⁴⁷ Página web del Ministerio de Education y Cultura de Finlandia: *International Cultural Cooperation*, <http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/kulttuuripolitiikka/kansainvaelineen_kulttuuriyhteistyoe/?lang=en>. Página consultada el 14 de febrero de 2014.

⁴⁸ “The dynamics of trans-national mobility have led to fundamental changes in the way governments address cultural cooperation in general and exchanges between artists and other cultural professionals in particular”,

significativa fuente de ingresos, conectada al turismo cultural, como un instrumento para proyectar una cierta imagen de un país o de una región, o como una herramienta de ‘diplomacia blanda’⁴⁹.

La cooperación cultural inter-gubernamental no es un fenómeno nuevo en las relaciones internacionales. La República Popular de China ya firmó acuerdos de cooperación cultural bilateral con Polonia y Hungría en 1951. India, Rumanía y Polonia refrendaron acuerdos de colaboración cultural en 1957; y tanto Indonesia y Rumanía, como Japón y Reino Unido hicieron lo propio en 1960. Corea del Sur y Francia rubricaron un protocolo de cooperación cultural y técnica en 1965, y ese mismo año Reino Unido y Mongolia firmaron un protocolo de intercambio de notas culturales. Según la plataforma para la movilidad cultural *On-the-Move*, solo entre países europeos y asiáticos, para 2010 había ya firmados más de 150 acuerdos de cooperación cultural, bilaterales y multilaterales⁵⁰.

La *Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura* (UNESCO), desde su creación en 1945 estableció marcos legales universales que proveen instrumentos para el apoyo a la cooperación cultural en diversas áreas. En junio de 1950 estableció un *Acuerdo para la Importación de Objetos de Carácter Educativo, Científico o Cultural*, (Florence Agreement)⁵¹, modificado y complementado posteriormente en 1976 por el *Protocolo de Nairobi*⁵², que ha constituido la piedra angular de los instrumentos legales que facilitan la circulación entre fronteras de bienes culturales y obras de arte⁵³. En 1954 aprobó la *Convención para la Protección de los Bienes Culturales en caso de conflicto armado*⁵⁴, que prevé reglas especiales para el transporte, bajo protección especial, de los bienes culturales durante un conflicto armado. El 4 de noviembre de 1966 la UNESCO, en su 14.a reunión en París, aprobó la *Declaración de los Principios de la Cooperación Cultural*

Council of Europe/ERICarts. Compendium of *Cultural Policies and Trends in Europe*, ‘International Cultural Cooperation, Mobility and Cultural Policies’, 13th edition, 2012, <<http://www.culturalpolicies.net/web/international-cultural-cooperation.php>>. Página consultada el 15 de septiembre de 2015.

⁴⁹ “Most countries engage in some sort of international cultural cooperation as part of their cultural diplomacy efforts. [...] In addition, many countries are involved in UNESCO-sponsored projects and programs in international cultural cooperation, cultural preservation, and cultural development”. Wyszomirski, Margaret J., Burgess, Christopher y Peila, Catherine. *International Cultural Relations: A Multi-Country Comparison*, Cultural Diplomacy Research Series, The Ohio State University, Columbus, April 2003, p. 24.

⁵⁰ Staines, Judith. *Mapping Asia-Europe Cultural Cooperation*, Asia-Europe Foundation and On-the-Move, July 2010.

⁵¹ Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Acuerdo para la Importación de Objetos de Carácter Educativo, Científico o Cultural*, Florencia, 17 de junio de 1950.

⁵² Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Protocolo del Acuerdo para la Importación de Objetos de Carácter Educativo, Científico o Cultural*, Nairobi, 26 de noviembre de 1976.

⁵³ Unos años antes, en 1961, la *Organización Mundial de Aduanas* (OMA) había establecido el *Convenio Aduanero ATA de Admisión Temporal de Mercancías*, que facilita las formalidades aduaneras y la libre movilidad de bienes así como su admisión temporal en otros países. El llamado *Cuaderno ATA* ha sido desde entonces extensamente utilizado por artistas y operadores culturales en la organización de exposiciones internacionales y espectáculos de artes escénicas itinerantes.

⁵⁴ Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Acta Final de la Conferencia Intergubernamental sobre la Protección de los Bienes Culturales en Caso de Conflicto Armado*, La Haya, 1954.

Internacional, que manifiesta que “la cooperación cultural debe contribuir a establecer entre los pueblos vínculos estables y duraderos, al abrigo de las tensiones que pudieren producirse en las relaciones internacionales”. Asimismo, los estados “respetarán, en sus esfuerzos por alcanzar la cooperación internacional, la igualdad soberana y se abstendrán de intervenir en los asuntos que corresponden esencialmente a la esfera de la competencia nacional”⁵⁵. En 2005, UNESCO, a través de la *Convención sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales*, reafirmó que “la cooperación y la solidaridad internacionales deberán estar encaminadas a permitir a todos los países, [...] crear y reforzar sus medios de expresión cultural, comprendidas sus industrias culturales, nacientes o establecidas, en el plano local, nacional e internacional. [...] Las partes procurarán fortalecer su cooperación bilateral, regional e internacional para crear condiciones que faciliten la promoción de la diversidad de las expresiones culturales”⁵⁶.

A pesar de que la cooperación cultural inter-gubernamental e internacional ha existido desde hace tiempo, la institucionalización de la misma en organismos regionales es un fenómeno relativamente nuevo. En Europa, aunque ha habido resoluciones ministeriales y otras convocatorias relativas a la cultura desde los años 70 del siglo XX, no fue hasta el año 1992 que la *Unión Europea*, a través del artículo 151 recogido en el *Tratado de Maastricht*, comenzó a tratar la cultura de manera oficial y la añadió a su estructura legal. El artículo 167, ya con una mención específica a la cooperación internacional, reemplazó en 2010 al artículo 151, por el que “the Union shall contribute to the flowering of the cultures of the Member States, while respecting their national and regional diversity and at the same time bringing the common cultural heritage to the fore [and] shall foster cooperation with third countries and the competent international organisations in the sphere of culture”⁵⁷. En el sureste asiático, a pesar de que en 1978 la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático* (ASEAN) creó el *Committee on Culture and Information* (COCI) con el objetivo de promover cooperación efectiva en el campo cultural a través de diversos proyectos y actividades, no fue hasta 1994 cuando este comité elaboró su primer *Plan of Action on Culture and Information*⁵⁸.

No es sencillo encontrar una definición de cooperación cultural internacional que funcione bien a todos los niveles. Si bien para la definición de ‘cooperación’, como se ha visto anteriormente, las diferentes fuentes no difieren en gran manera entre sí, en el concepto de ‘cultura’ caben numerosas interpretaciones. No en vano, Williams ya manifestó en su día que la palabra cultura es “one of the two or three more complicated words in English language”⁵⁹. Según quién o qué organismo defina ‘cultura’ esta puede comprender conceptos que abarcan únicamente las expresiones puramente artísticas y literarias, o conceptos relacionados con la conservación del patrimonio, la integración y la diversidad cultural o el

⁵⁵ Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Declaración de los principios de la Cooperación Cultural Internacional*, París, 1967, CFS.67/VI.14/S, Artículos IX y XI.

⁵⁶ Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Convención sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales 2005*, París, 20 de octubre de 2005, Artículos 2 y 12.

⁵⁷ European Union. *Official Journal of the European Union: Consolidated Version of the Treaty of the Functioning of the European Union*, C 83/121-122, 30 March 2010.

⁵⁸ Véase el capítulo 3 de esta tesis.

⁵⁹ Williams, Raymond. *Keywords: A Vocabulary of Culture and Society*, Fontana, New York, 1976, pp. 76-7.

diálogo intercultural⁶⁰. En nuestro contexto geográfico asiático, por ejemplo, la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático* (ASEAN) en la *Declaración sobre Patrimonio Cultural* firmada por sus ministros de Asuntos Exteriores en el año 2000, hace referencia a la cultura como todo el complejo de los rasgos distintivos “spiritual, intellectual, emotional and material features that characterize a society or social group. It includes the arts and letters as well as human modes of life, value systems, creativity, knowledge systems, traditions and beliefs”⁶¹.

El concepto de cooperación cultural por extensión, sufre igualmente todo tipo de interpretaciones, según el país, la región o el contexto político en el que se le defina⁶². La *Fundación Japón* considera, por ejemplo, los acuerdos de derechos de autor una forma de cooperación cultural internacional. Entre los objetivos de cooperación cultural internacional de Suecia se incluye alcanzar el desarrollo sostenible basado en los derechos humanos, y uno de los instrumentos para alcanzarlos es a través de la libertad de expresión y de media. Para el *Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia*, “cultural cooperation contributes to cultural diversity by [...] encouraging the development of autonomous cultural policies and productions in the countries with which France cooperates”⁶³. Singapur entiende la promoción de las artes y de los artistas y el establecimiento de coproducciones internacionales como parte de su visión para la cooperación cultural internacional. El *Home Affairs Bureau* de Hong Kong instauró en 2003 el *Asia Cultural Co-operation Forum* (ACCF) con objetivos tales como “foster regional cultural co-operation”, “foster and enhance partnership between governments”, o “enhance Hong Kong's profile as the cultural hub of Asia”⁶⁴. Para la *Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura* (OEI), el concepto de cooperación cultural “encierra una gran cantidad de facetas”, y en él se encuentran ámbitos tan variados como “la movilidad y circulación de bienes y servicios, el fortalecimiento de la identidad cultural, la protección de la diversidad cultural y las lenguas minoritarias, el fortalecimiento de los proyectos artísticos y culturales y del espacio cultural de profesionales, ideas y proyectos, el apoyo a las Artes, la promoción

⁶⁰ Probablemente la definición de cultura más popular y completa es la que en 1982 proporcionó la propia UNESCO, según la cual la cultura puede considerarse actualmente “como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias y que la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo”. Véase Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Declaración de México sobre las Políticas Culturales*, Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales, México D. F., 26 de julio-6 de agosto de 1982.

⁶¹ ASEAN. *ASEAN Declaration on Cultural Heritage*, Bangkok, Tailandia, 25 de Julio de 2000.

⁶² “The field of cultural cooperation is extremely complex, and rich in its nuances”. *Fondazione Fitzcarraldo. Cultural Cooperation in Europe: What role for Foundations?*, Network of European Foundations for Innovative Cooperation (NEF), Final Report, 28 October 2003, p. 7.

⁶³ Wyszomirski, Margaret J., Burgess, Christopher y Peila, Catherine. *International Cultural Relations: A Multi-Country Comparison*, Cultural Diplomacy Research Series, The Ohio State University, Columbus, April 2003, p. 45.

⁶⁴ Home Affairs of Hong Kong. *Asia Cultural Co-operation Forum* (ACCF), <<http://www.accfhk.org/en/index.php>>. Página consultada el 13 de junio de 2013.

del diálogo intercultural, la educación y la integración y cohesión social.”⁶⁵. Por último, la *Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo* (AECID), define la cooperación cultural –y científica– como el “intercambio y reconocimiento entre los países y sus culturas, mediante acciones compartidas de carácter bidireccional que permitan una mejor comprensión del otro y faciliten las relaciones culturales de las sociedades civiles. El fin de la cooperación cultural, una relación equitativa e igualitaria en sus formas expresivas, es el enriquecimiento mutuo”⁶⁶.

Síntesis de las nociones mencionadas en los párrafos anteriores, para el propósito de esta tesis se entenderá cooperación cultural como aquella promovida, o bien a nivel institucional regional, por ejemplo a través de ASEAN o de organismos como el COCI, o bien de manera multilateral por los gobiernos de países o entidades oficiales pertenecientes a las dos sub-regiones asiáticas que forman Asia oriental. Entre sus acciones se encuentran la movilidad de artistas y de agentes culturales, la circulación de bienes y de servicios culturales, la publicación, traducción y diseminación de ensayos, tesis, obras científicas, literarias y artísticas, y la organización o coorganización de simposios, ciclos y festivales de cine, de artes escénicas, multidisciplinares o exposiciones. La cooperación cultural incluye igualmente aquellos instrumentos que ayuden a promover la integración, la diversidad cultural y el diálogo intercultural, que estimulen la creatividad, que fomenten el acceso público a la cultura, que promuevan el conocimiento mutuo de la historia, de la identidad y del patrimonio propio y del compartido, y que impulsen el rol de los operadores culturales en la sociedad civil.

Justificación del tema

Los análisis sobre cooperación cultural inter-gubernamental en la región asiática no abundan. En una reciente comparativa realizada por este autor entre las ‘capitalidades culturales’ europeas y las del noreste y el sureste asiático, pudo comprobarse la significativa desigualdad de análisis y fuentes existentes. Mientras que en el caso europeo las fuentes bibliográficas, estadísticas y análisis varios acerca de las capitales culturales son profusos, los dos casos asiáticos, ambos fenómenos más recientes, no cuentan apenas con análisis o investigaciones de ningún tipo. Las únicas fuentes de información disponibles son artículos de prensa y programas y declaraciones oficiales, que se complementan con entrevistas y observaciones de campo⁶⁷.

La cooperación cultural inter-gubernamental e institucional en la región asiática, a pesar de haber comenzado de manera oficial tan pronto como 1969, antes incluso que en las

⁶⁵ Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI). *Cultura: Cooperación Cultural*, <http://www.oei.es/cultura/cooperacion_cultural.htm>. Página consultada el 16 de junio de 2013.

⁶⁶ Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). *Cooperación Cultural y Científica*, <<http://www.aecid.es/es/que-hacemos/cultura-ciencia/intercambio.html>>. Página consultada el 13 de junio de 2013.

⁶⁷ Ocón, David. *Cultural Capitals in Asia: mirroring Europe or carving out its own concept?* (en preparación).

comunidades europeas, es hoy todavía una gran desconocida. Aunque es frecuentemente mencionada en declaraciones oficiales, poco se ha investigado sobre las estrategias puestas en marcha por los gobiernos regionales para desarrollarla; y sobre todo, muy poco se sabe acerca de cómo son implementadas las estrategias existentes y cuáles son los resultados obtenidos. Escasa y en ocasiones opaca es también la información disponible acerca de su financiación. A menudo, es tan poco lo que se sabe sobre la cooperación cultural inter-gubernamental e institucional en la región, que la propia sociedad civil, en teoría receptora principal y final de estas políticas culturales, no es consciente de serlo.

Es indudable que la cooperación cultural ha desempeñado y desempeña hoy una serie de roles en la región Asia oriental: desde el acompañamiento a estrategias de desarrollo de identidades regionales hasta contribuir a iniciativas de ‘diplomacia blanda’ para permitir el impulso económico en determinados contextos. Es un campo que ha sido frecuente y sistemáticamente utilizado en la región para alcanzar motivaciones ulteriores. Esta investigación responde a la necesidad de conocer más sobre la cooperación cultural inter-gubernamental en Asia oriental, ya que se estima que es y ha sido más relevante de lo que la propia escasez de estudios o análisis atestigua. Como un sector destacado en si mismo que también complementa el trabajo de otras áreas consideradas estratégicamente más relevantes, como la economía o la política, es probablemente un campo que podría (y seguramente debería) recibir más apoyo institucional y gubernamental.

Metodología

Para poder desarrollar la línea analítica y argumentativa de esta tesis ha sido necesaria una intensa labor de investigación bibliográfica. Esta bibliografía ha proporcionado los cimientos para la construcción argumental, y ha sido apoyada por entrevistas y observaciones de campo. Las escasas fuentes disponibles en español acerca del tema, remitió a utilizar casi exclusivamente bibliografía en lengua inglesa. En muy puntuales ocasiones se han consultado materiales en otras lenguas, por ejemplo francés, chino y japonés. No siendo versado en todas ellas, se ha contado con el apoyo inestimable de colaboradores cercanos para traducciones puntuales: sin ellos no hubiera sido posible incorporar algunas de las fuentes incluidas en esta tesis. No obstante, es importante resaltar que las fuentes bibliográficas en inglés son particularmente abundantes. La gran mayoría de publicaciones y revistas especializadas de relaciones internacionales son en lengua inglesa. Téngase en cuenta también que fue la lengua inglesa la elegida como oficial en ASEAN, y que a pesar de tener su sede en Indonesia, la totalidad de los documentos publicados por la asociación son en inglés⁶⁸. Y algo similar sucede en el caso de otros procesos o instituciones regionales como AMCA, COCI o *ASEAN Plus Three*, en las relaciones bilaterales entre China, Corea del Sur y Japón y

⁶⁸ Huxley por ejemplo subraya como desde los inicios de la cooperación regional se dejó claro que la lengua inglesa, y no el indonesio o el malayo como algunos anhelaban, iba a ser la lengua de la “alta política” y por ende, la oficial, en el sureste asiático. Huxley apunta además que el *Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales Asiáticos* de Yakarta, ya desde sus inicios produjo tanto una revista (*Indonesian Quarterly*) como varias monografías, todas ellas en inglés. Véase Huxley, Tim. *Southeast Asia in the Study of International Relations: The Rise and Decline of a Region*, *The Pacific Review* 9(2), 1996, p. 208.

ASEAN, así como en el caso de la cooperación en el noreste asiático, donde en general se utiliza el inglés, además del chino, del coreano y del japonés, como la lengua vehículo para desarrollar la comunicación⁶⁹.

Para la construcción argumental de esta tesis se ha contado con un variado elenco de fuentes bibliográficas: artículos de revistas especializadas, publicaciones de relaciones internacionales, comunicaciones, declaraciones y documentación oficial proveniente tanto del Secretariado de ASEAN y del COCI, ambos con sede en Indonesia, como de organismos tales como el *Trilateral Cooperation Secretariat* (TSC) en Corea del Sur. Gran parte de esta documentación está disponible online. Estas fuentes fueron complementadas con dos viajes de investigación, a Seúl en julio de 2012, y a Yakarta en marzo de 2013. Puntualmente se ha accedido a fuentes de información periódicas.

Para la confección del *capítulo 1* de esta tesis, fue primero necesaria una intensa labor de investigación bibliográfica, con el objetivo de proporcionar una visión histórica y panorámica sobre la cooperación regional. Quiero hacer hincapié en este aspecto, ya que para poder comprender cuestiones culturales específicas relacionadas con la cooperación regional, es importante primero contar con un conocimiento básico acerca de la propia cooperación en la región. Como se verá a lo largo de la tesis, las ramificaciones y conexiones entre áreas como la economía, la política y la cultura son frecuentes en este contexto geoestratégico. Para la construcción de este capítulo se recopilaron e investigaron las principales iniciativas de cooperación regional, así como declaraciones oficiales y las manifestaciones en favor y en contra de la misma.

A la hora de desarrollar los argumentos en torno a los conceptos de ‘región’, ‘comunidad’ e ‘identidad regional’ recogidos en el *capítulo 2*, se comenzó desde una serie de premisas basadas en el estudio y en la observación sobre el terreno durante la última década de vida profesional en varios de los países de Asia oriental. Posteriormente se utilizaron fuentes bibliográficas para confirmar, matizar y refutar esas observaciones iniciales, y se pusieron en relación esos resultados con algunas de las principales teorías de relaciones internacionales, particularmente aquellas que han tenido una mayor recepción o impacto en la región asiática. Contrastando los resultados obtenidos con las iniciativas, actividades y eventos concretos implementados en la región, se trató por último de desarrollar una línea argumentativa para el capítulo que condensara tanto los procesos como las conclusiones obtenidas.

Para los *capítulos 3-6*, la línea argumental fue construida en base a la investigación bibliográfica y de campo. En primer lugar se recopilaron todas las iniciativas intergubernamentales e institucionales en materia de cooperación cultural y artística en Asia oriental. Esto incluyó declaraciones formales, discursos y comunicaciones oficiales en ASEAN y en el noreste asiático, entre ASEAN y el noreste asiático, y entre Japón y ASEAN, Corea del Sur y ASEAN, y China y ASEAN. En segundo lugar se realizó un inventario de los

⁶⁹ Por supuesto hay excepciones. Así, por ejemplo, el recientemente firmado *Yokohama Joint Statement of the Sixth Trilateral Cultural Minister's Meeting*, rubricado en Yokohama, Japón, el 30 de noviembre de 2014, incluye tres versiones de la declaración, en japonés, chino y coreano, pero ninguna en inglés.

eventos y actividades de iniciativa inter-gubernamental o institucional, y con carácter multilateral y cultural, desarrollados entre los 13 países APT desde la creación de ASEAN en 1967 hasta el año 2015. Se confrontaron entonces esas declaraciones de intenciones oficiales con los hechos, actividades y acciones concretas llevadas a cabo. Y a partir de esos resultados se desarrolló la línea argumentativa para estos capítulos, que se contrastó sistemáticamente con bibliografía especializada. En última instancia, los resultados obtenidos fueron contrastados de nuevo con las respuestas obtenidas en el curso de una serie de entrevistas con expertos en relaciones internacionales regionales, gestores de actividades culturales y representantes institucionales. En todos los capítulos, se trató de buscar una cierta perspectiva socio-histórica a los resultados obtenidos, y se buscaron motivaciones a ciertas conductas y modos de actuación observados. más allá de las propias situaciones contemporáneas.

Contribución

Esta tesis quiere ser una contribución inicial a un tema que no solamente es aún muy desconocido en España y en Europa, sino sobre el cual se ha investigado y escrito poco en la propia región asiática. La cooperación cultural de carácter institucional e inter-gubernamental en Asia oriental, a pesar de tener más de medio siglo de vida en la región y ser anterior incluso a la que se desarrolló en Europa o Latinoamérica, ha sido poco analizada y comparada. Tampoco se conoce mucho acerca de sus conexiones con otras áreas de trabajo, como la economía, la política, la diplomacia o la propia geoestrategia regional, o como parte integrante de maniobras políticas regionales de estímulo e impulso a identidades regionales.

Este trabajo quiere asimismo estimular y fomentar nuevos debates centrados en las diversas motivaciones para fomentar el uso de cooperación cultural inter-gubernamental e institucional en Asia oriental; sobre su independencia y neutralidad política; sobre su conexión con las sociedades civiles regionales y su impacto real en las mismas; y sobre sus posibilidades de desarrollo, crecimiento y expansión en el futuro.

Capítulo 1

La evolución y el estado actual de la cooperación institucional e inter-gubernamental en Asia Oriental

International cooperation and collaboration make our lives easier, more comfortable, and more efficient. We often take them for granted because they rarely make the headlines⁷⁰

(K. J. Holsti, 1967)

Introducción

Este capítulo va a describir la evolución y el estado actual de la cooperación institucional e inter-gubernamental moderna en Asia oriental, así como la progresiva construcción de sus procesos de integración regional y sub-regional. Incluye referencias a momentos e iniciativas decisivos en su evolución y a sus principales áreas: seguridad, económica, socio-política y geoestratégica. Como se verá en los capítulos sucesivos, las diferentes áreas sobre las que se asienta la cooperación se entrelazan y frecuentemente el impacto mutuo entre ellas es considerable. Es por ello que este primer capítulo presenta el estado general de la cooperación multilateral gubernamental en Asia oriental. Sobre él, se asentará la posterior descripción de la cooperación en materia cultural y artística, así como los pertinentes análisis de la misma dentro del complejo entramado cooperativo regional.

Los orígenes de la cooperación en la región asiática: desde el siglo II d.C. a la primera mitad del siglo XIX

Con una tradición imperial que se remonta a la antigüedad, Asia oriental ha albergado desde hace siglos poderosas entidades regionales que compartían ciertos rasgos de identidad común y que, con mayor o menor intensidad y grado de involucración, impulsaron diversos tipos de cooperación. En ocasiones, estos modelos incluso contaron con algunas de las características que hoy encontramos en los patrones cooperativos y de integración regional modernos.

En los primeros siglos del primer milenio d.C se dio una situación geopolítica única, en la que convergieron la pacificación del Mediterráneo bajo el mandato de los primeros emperadores romanos, el apogeo del Imperio *Kushán* desde la Cordillera del Pamir hasta el valle del río Ganges entre los siglos II y III d.C.⁷¹, y la emergencia de la dinastía *Han* (206

⁷⁰ Holsti, Kalevi Jaakko. *International Politics: A Framework of Analysis*, Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1995, p. 361.

⁷¹ Según recogen las fuentes de la época, el Imperio *Kushán* procedente de la moderna Xinjiang en China, tuvo contactos diplomáticos con Roma, la Persia sasánida y China, y durante su esplendor se situó en el centro de los intercambios entre Oriente y Occidente. Para más información sobre el Imperio *Kushán*, se recomienda

a.C.-220 d.C.) en China, posibilitó el desarrollo de una red comercial de larga distancia, la llamada *Ruta de la Seda*⁷². En esta antigua ruta, que partía de la región asiática y que llegó a unir *Chang'an* (la hoy ciudad china de *Xi'an*) con la *Roma* de los primeros siglos del primer milenio se observaron ya destacadas actividades cooperativas y diplomacias, y su ámbito de acción no se limitaba al comercio de mercancías sino que marcaba un eslabón de intercambios y colaboración que iba desde los idiomas y las religiones hasta los conocimientos artísticos⁷³.

El imperio *Srivijaya* constituyó una de las más antiguas alianzas regionales de las que se tiene constancia en Asia oriental. Fue un poderoso imperio talasocrático comercial malayo de tintes budistas, en el olvido hasta 1918 cuando el historiador Georges Coedès de la *Escuela Francesa de Extremo-Oriente* postuló su existencia. *Srivijaya*, entre los siglos VII y XIII del primer milenio, se extendió por la Península Malaya con su epicentro en la isla hoy indonesia de Sumatra y garantizó una cierta unidad regional e influyó en gran parte del sureste asiático⁷⁴.

La “cultura de la cooperación”⁷⁵ del imperio javanés *Majapahit*, con núcleo en la isla indonesia de Java, se extendió por un amplio territorio del sudeste asiático entre 1293 y 1500, y permitió más de dos siglos de relativa estabilidad y florecientes relaciones comerciales y culturales en una región en la que ya entonces había una cierta consciencia de pertenencia a una cultura o patrimonio común⁷⁶. *Majapahit*, a través de la asociación con pueblos en la región, llegó a controlar vastas zonas que hoy pertenecen a Indonesia, Malasia, Brunéi, Singapur, Timor Oriental, Tailandia y Filipinas, alcanzando su máximo esplendor en el siglo XIV⁷⁷.

visitar el capítulo 3 de Liu, Xinru. *The Silk Road in World History*, Oxford University Press, New York, 2010, pp. 42-61.

⁷² Una buena referencia para conocer mejor la *Ruta de la Seda* es la obra de Wood, Frances. *The Silk Road: Two Thousand Years in the Heart of Asia*, University of California Press, Berkeley, 2002.

⁷³ “The Silk Road, [...] played a role of spreading different cultures, rather than just of trading route. Traders downloaded their culture to unexplored cities and uploaded new culture there, and spread it according to their traveling route”, Korea Arts Management Service (KAMS). *Asian Arts Theater. Research on the Actual Condition of Performing Arts in Asia.*, Ministry of Culture, Sports and Tourism, 2009, p. 1.

⁷⁴ Para más información sobre el imperio *Srivijaya*, véase Coedès, Georges. *The Indianized States of Southeast Asia*. University of Hawaii Press, Honolulu, 1968; véase también Wolters, O.W. *The Fall of Srivijaya in Malay History*. Cornell University Press, Ithaca, New York, 1970.

⁷⁵ Rother, Stefan. *Wendt Meets East: ASEAN Cultures of Conflict and Cooperation*. Cooperation and Conflict 47 (I), SAGE Publications, 2012, p. 59.

⁷⁶ “Circa 1500, in the Strait of Melaka region there was less societal dislocation and isolation than is supposed by many twentieth century scholars. [...] In the Southeast Asian archipelago and mainland there was a sense of regional self-confidence and progress among societies who had enjoyed over two hundred years of widespread socio-economic success. These successes were the product of the functional international, regional, and local networks of communication and a sense of common heritage that had developed”. Hall, Kenneth R. *The Roots of ASEAN: Regional Identities in the Strait of Melaka Region Circa 1500 C.E.*, Southeast Asian Journal of Social Science 29(1), 2001, p. 111.

⁷⁷ El imperio *Majapahit* es ampliamente descrito en Noorduyt, J. *Majapahit in the Fifteenth Century*, Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde, 134, 2-3, 1978, pp. 207-278; también en Miksic, John N. y Endang Sri Hardiati Soekarno. *The Legacy of Majapahit*, National University of Singapore, Singapore, 1995.

Los Imperios *Angkoriano* o *Khmer Empire* primero, y su sucesor, el Reino de *Ayutthaya*, *Ayudhya* o *Siam* dominaron, pero también gestionaron y estimularon, las relaciones de gran parte del sureste asiático, desde el Mar de China hasta el Golfo de Bengala, entre los siglos IX y XVIII de nuestra era⁷⁸. Aunque *Majapahit* era esencialmente un imperio insular y marítimo, y *Ayudhya* y el imperio *Angkor* eran continentales, su competencia durante el siglo XIV por hacerse con la influencia en el *Estrecho de Malacca* demuestra que no había una división total en las relaciones inter-estatales de la época entre los dos grandes poderes regionales⁷⁹.

Estas interacciones y asociaciones, que iban desde Tailandia hasta las islas de Indonesia y Filipinas, pasando por la Península Malaya muestran, según Rother, que “there are several indigenous sources that could have contributed to the formation of the first ‘collective identity’ among the states in Southeast Asia”⁸⁰. A principios del siglo XVII el sureste asiático contaba con no menos de 23 millones de habitantes y estaba fuertemente urbanizada, incluso en relación a otras partes del planeta, incluida Europa⁸¹. La región surasiática contaba en esta época con al menos media docena de ciudades dependientes del comercio, entre ellas Thang-long en Vietnam, Ayutthaya en Siam, Aceh en la isla de Sumatra, Bantam y Mataram en Java y Makassar en las Islas Célebes, cada una con alrededor de 100.000 habitantes, más un gran número de visitantes anuales y estacionales⁸².

Capítulo aparte merece la mención al gran imperio chino que, con breves interrupciones por guerras civiles o fragmentación temporal del territorio en diversos reinos, perduró durante casi dos milenios y que tradicionalmente dominó e influyó geopolíticamente y culturalmente gran parte de la región. Ya en el siglo III de nuestra era emergió por primera vez una cultura con cierta cohesión en el noreste asiático que incluyó las hoy realidades territoriales de China, Japón, norte de Vietnam y la Península de Corea. Estas culturas ya por entonces interactuaban e intercambiaban tanto objetos y artefactos como ideas⁸³. Los imperios chinos de las dinastías *Ming* (1368-1644) y *Qing* (1644-1912) acentuaron esta predominancia territorial milenaria e instauraron en su área de influencia unas relaciones de jerarquía y asociación con un sistema de pago de impuestos y vasallaje en la que cada estado o realidad regional era consciente de cuál era su lugar y papel⁸⁴. Este

⁷⁸ Para una descripción detallada del papel que tanto *Angkor* como *Ayudhya* jugaron en la región en esa época, véase Hall, Kenneth R. *The Roots of ASEAN: Regional Identities in the Strait of Melaka Region Circa 1500 C.E.*, *Southeast Asian Journal of Social Science* 29(1), 2001, pp. 106-8.

⁷⁹ Huxley, Tim. *Southeast Asia in the Study of International Relations: The Rise and Decline of a Region*, *The Pacific Review* 9(2), p. 201.

⁸⁰ Rother, Stefan. *Wendt Meets East: ASEAN Cultures of Conflict and Cooperation*. *Cooperation and Conflict* 47 (1), SAGE Publications, 2012, p. 61.

⁸¹ Tarling, Nicholas. *The Cambridge History of Southeast Asia Volume 1: From Early Times to c.1800*, Cambridge University Press, Cambridge, 1993.

⁸² Frank, Andre Gunder. *ReOrient: Global Economy in the Asian Age*, University of California Press, Berkeley, 1998, p. 97. Véase también Reid, Anthony. *The Seventeenth-Century Crisis in Southeast Asia*, *Modern Asian Studies* 24(4), 1990.

⁸³ Holcombe, Charles. *A History of East Asia: From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011, p. 4.

⁸⁴ “China established itself as the ‘middle kingdom’ and consolidated a hierarchical regional order by imposing an extensive tributary network. Most peripheral ‘barbarian’ states paid tribute to China, which in turn

sistema de equilibrios diplomáticos y políticos, y juegos de asimetrías de poder, permitió a la región una coexistencia relativamente pacífica y estable durante varios siglos⁸⁵. Para Kelly, gracias a este sistema en el que China lideraba y Japón, Corea, Vietnam y el resto de realidades regionales, para mantener su *status quo*, seguían al guía, permitió no menos de dos siglos de paz y estabilidad ininterrumpidos, únicos en las relaciones internacionales, los que se corresponden con el periodo del inicio de la dinastía *Qing* en 1644 hasta el desembarco en masa de occidente en China⁸⁶. Otros autores extienden ese período de paz y estabilidad en la región, a nada menos que 473 años, los que van desde la fundación de la dinastía Ming en 1368 hasta la intrusión de las fuerzas occidentales en China con la *Primera Guerra del Opio* en 1839-42⁸⁷. El comercio con China por parte de otras realidades regionales tanto del sur como del noreste asiático era igualmente un elemento fundamental en las relaciones internacionales de la región. A pesar ser considerados estados subordinados al dominio chino, según Kang, estar en la órbita china implicaba también beneficios comerciales, legitimidad y protección⁸⁸. Durante esta época, China no solo influyó considerablemente en el desarrollo geoestratégico de la región sino que fue, por ejemplo, una de las primeras naciones en buscar y promover la cooperación internacional en materia de educación⁸⁹. Acharya y Buzan afirman que esta marcada influencia quedó profundamente enraizada en la cultura de los pueblos y realidades regionales de su entorno, y a pesar de la irrupción de las influencias y modelos extranjeros a la región, se encuentra presente de manera importante en las relaciones internacionales de la región⁹⁰.

reciprocated by bestowing its blessing. China's suzerainty was justified in the name of a heavenly mandate (*tianming*). While Korea and part of Japan paid tributes to China, an increasing area of South-east Asian states also either paid tribute to China or acknowledged Chinese suzerainty (e.g., Malacca)". Moon, Chung-in y Suh, Seung-won. *Overcoming History, the Politics of Identity and Nationalism in Asia*, Global Asia 2(1), 2007, p. 35.

⁸⁵ Idea mencionada en Wang Zhanpeng. "Public Participation, Deliberation, and Regional Identification: European Constitutional Process in Comparative Perspectives", en Verdun, Amy (ed.), *Special Issue on The European Union and Asia, Current Politics and Economics of Asia* 17(1), 2008, p. 199.

⁸⁶ Kelly, Robert E. A "Confucian long peace" in pre-Western East Asia, *European Journal of International Relations*, 2011, p. 12.

⁸⁷ Kang, David C. *War and Peace in Early Modern East Asia: Hierarchy and Legitimacy in International Systems*, Research Group in International Security, University of Montreal/McGill University, Working Paper 25, 2008.

⁸⁸ Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 61.

⁸⁹ "China was one of the earliest Asian nations to seek and promote international cooperation regarding education. By the close of the eighteenth century, China had deeply influenced the culture of its peripheral countries. Following a long period in ancient history during which China served as center of education with powerful regional influence, China experienced devastating humiliation for at least one-and-a-half centuries starting from the Opium Wars (1840-1842)", Yang, Rui. "International Organizations and Asian Higher Education. The Case of China", en *International Organizations and Higher Education Policy. Thinking Globally, Acting Locally*, Maldonado-Maldonado, Alma y Maleed Bassett, Roberta (eds.), Routledge, New York, 2009, p. 178.

⁹⁰ "A Sinocentric and hierarchical form of international relations – has survived within the cultures of East Asia", Acharya, Amitav y Buzan, Barry. *Why is There No Non-Western International Relations Theory? An Introduction*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(3), 2007, p. 291.

Primeras empresas de cooperación regional moderna en la región: desde la segunda mitad del siglo XIX hasta el final de la guerra fría

Noreste Asiático

El concepto moderno de integración regional en Asia oriental experimentó varias velocidades en la región tras el final de la Segunda Guerra Mundial. En el noreste asiático, las iniciativas que tuvieron por fin la estimulación de la cooperación entre los diferentes estados fueron prácticamente inexistentes durante décadas⁹¹. Las heridas dejadas por los conflictos experimentados durante la guerra eran dolorosas y los países de la región perdieron incluso los contactos diplomáticos⁹². Las interferencias y colonización de las potencias occidentales en la región desde principios del siglo XIX, la violenta invasión y colonización japonesa de China, la Península de Corea así como de gran parte del sureste asiático, los conflictos intrarregionales, como por ejemplo, la Guerra de Corea (1953-1956)⁹³, así como la marcada predisposición regional hacia el realismo político⁹⁴, fueron algunos de los elementos que contribuyeron a crear una cierta situación de desconfianza generalizada en la región. Esta desconfianza dificultó durante décadas la comunicación e interacción entre los países y entidades regionales, y minó tanto las posibilidades de cooperación regional como cualquier tímida iniciativa de integración regional⁹⁵.

La memoria histórica, muy presente aún en la conciencia tanto de las sociedades como de los líderes de los países de la región⁹⁶, traduce hoy esa desconfianza en incertidumbres

⁹¹ Lee y Lim señalan algunas de las razones que contribuyeron a ello en Lee, Hye-Kyung y Lim, Lorraine. *Cultural Policies in East Asia: Dynamics between the State, Arts and Creative Industries*, Palgrave Macmillan, Houndmills, 2014, p. 5.

⁹² No fue hasta junio de 1965 cuando Japón y Corea del Sur firmaron *The Treaty on Basic Relations* con el que establecían relaciones diplomáticas básicas. Japón y la República Popular de China lo hicieron en septiembre de 1972 con la firma del *Sino-Japanese Joint Statement*, posteriormente confirmado en agosto de 1978 con la firma del *Treaty of Peace and Friendship between the People's Republic of China and Japan*, que entró en vigor el 23 de octubre de 1978.

⁹³ "The memories of Japanese colonialism have continued to trouble political relations between China and South Korea on the one hand, and Japan on the other", Johnston, Alastair Iain. *What (If Anything) Does East Asia Tell Us About International Relations Theory?*, *Annual Review of Political Science* 15, 2012, p. 67.

⁹⁴ Véase el capítulo 2 de esta tesis para un análisis detallado de la penetración e impacto del realismo como teoría de las relaciones internacionales en la región asiática.

⁹⁵ "Asia has seen a huge gap between different nations in terms of political and economic spectrum. Under the circumstances, lack of understanding and information about each other could lead to numerous trials and errors in the process of cultural and commercial exchanges", Korea Arts Management Service (KAMS). *Asian Arts Theater. Research on the Actual Condition of Performing Arts in Asia.*, Ministry of Culture, Sports and Tourism, 2009, p. 2.

⁹⁶ "Many East Asia IR analyses emphasize the constraining effect of historical memory on foreign policy decision making. Whether it is because of the socialization of populations through education systems and popular culture or because leaders themselves genuinely internalize historical memories, there is a common view that constructed memories of nineteenth -and twentieth- century imperialism have hindered political cooperation. [...] In Northeast Asia [...] one of the toughest obstacles [...] is the persistence of historical memory and its role in cultivating hostile, even racist, images of the Other", Johnston, Alastair Iain. *What (If Anything) Does East Asia Tell Us About International Relations Theory?*, *Annual Review of Political Science* 15, 2012, pp. 67-8.

acentuadas que van desde embrolladas concurrencias territoriales en el mar de la *China Meridional* entre China y varios países del sureste asiático, y en el mar de la *China Oriental* entre Japón, China, Taiwán y las dos Coreas, hasta agudas rivalidades económicas y complicadas diferencias socio-culturales. A ello se suman en ocasiones la desestabilizadora presencia de Estados Unidos en la región, que desde el final de la Segunda Guerra Mundial ha forjado diversos tipos de alianzas bilaterales o multilaterales con diferentes países aliados (Japón, Corea del Sur, Vietnam o Filipinas), lo cual ha incrementado la susceptibilidad de potencias no pertenecientes a esas alianzas⁹⁷.

El concepto y significado moderno del regionalismo en Asia oriental nació en cierta manera desestabilizado, ya que únicamente comenzó a definirse durante la Segunda Guerra Mundial. El origen fue la ofensiva imperialista tras la *Esfera de Coprosperidad de la Gran Asia Oriental* (East Asia Co-Prosperity Sphere o Greater East Asia Co-Prosperity Sphere), en teoría un bloque de naciones asiáticas creado y liderado por Japón, libre de la influencia occidental. Durante las décadas siguientes hasta el final de la *guerra fría*, la cooperación en el noreste asiático fue particularmente compleja y los países de la región, en particular Japón, miraron más hacia el sureste asiático a la hora de buscar socios regionales que hacia sus propios vecinos⁹⁸. Así, a finales de la década de los 70, la ejecución de la llamada ‘doctrina Fukuda’, que incluyó importantes contribuciones económicas por parte de Japón a ASEAN, constituyó un hito en sus relaciones⁹⁹. En 1981 se estableció en Tokio el *ASEAN-Japan Centre* y en 1988 Japón propuso la creación de una *Asian Network*. Corea del Sur, por su parte, ya en 1970 había propuesto la creación de un *Asian Common Market*. Como se verá en los próximos capítulos de esta tesis, esta cooperación estratégica y contribuciones financieras claves en determinados momentos jugaron también un papel importante para el desarrollo de áreas como la cultura¹⁰⁰.

⁹⁷ “East Asian triumphalist discourses, [...] still have more to do with the maintenance of hegemony within the region than they do with the projection of power beyond the region. And, as long as the USA remains a key military power in the Asia-Pacific and beyond, and North America continues to provide the institutional and cultural basis for the preponderance of Anglo-American concepts and ideas in regional and international relations, this will continue to be the case”. Berger, Mark T. “The triumph of the East? The East Asian Miracle and post-Cold War capitalism”, en Berger, Mark T. y Borer, Douglas A. (eds.), *The Rise of East Asia. Critical Visions of the Pacific Century*, Routledge, London, 1997, p. 277.

⁹⁸ “For several decades in the post-war era, East Asian regional cooperation was all about the development of cordial relations between Tokyo and the ASEAN countries”, Ali, Mushahid & Katsumata, Hiro. *East Asia Regional Cooperation: Japan Falling Behind China?* S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS) Commentary No. 02/2013 (03/01/2013).

⁹⁹ En su discurso de Manila en 1977, el Primer Ministro japonés Takeo Fukuda, manifestó que “as a true friend of the countries in Southeast Asia, [Japan] will do its best for consolidating the relationship of mutual confidence and trust based on ‘heart-to-heart’ understanding with these countries [and become] an equal partner of ASEAN and its member countries”, Fukuda, Takeo. *Speech by Prime Minister Takeo Fukuda*, Manila, Philippines, 18 August 1977.

¹⁰⁰ Entre 1978 y 1979 Japón, por ejemplo, contribuyó con 5 billones de yenes (25 million de dólares) destinados a la creación de un *ASEAN Cultural Fund*.

Sureste Asiático

a) Desde la segunda mitad del siglo XIX hasta 1967

La región surasiática ha constituido durante cientos de años un centro neurálgico de comunicaciones y de comercio. Es una amalgama de pueblos que comparten unas ciertas señas de identidad común¹⁰¹, definidas por una cultura compartida escenificada en su música, juegos, vestimentas, dieta, diseño de casas tradicionales, así como por su larga historia de interacción marítima y una cierta similitud en las influencias de las grandes civilizaciones o imperios vecinos, esencialmente India, China y Japón¹⁰², así como un cierto rechazo a reducirse a ser meros apéndices o satélites de estas enormes realidades.¹⁰³ Huxley afirma que indiscutiblemente hubo un patrón de intensas relaciones entre los estados pre-coloniales del sureste asiático, al menos durante un milenio antes de la llegada de las colonias extranjeras a la región¹⁰⁴.

Sin embargo, como indica el propio Huxley, la noción de un sureste asiático como una región política en el sentido moderno fue únicamente desarrollada a finales de la primera mitad de siglo XX, en paralelo al desafío que constituyó el proceso de descolonización y a la propia construcción de la mayoría de sus estados¹⁰⁵. Hasta la primera mitad del siglo XX, las nuevas naciones del sureste asiático eran en cierta manera comparables “to the tiny archetypical hamlet of towns and villages seated at the valleys of medieval Europe. Plagued by internal and external strife, as well as the quintessential problems of pestilence and a floundering economic system, Southeast Asian countries occupied a veritably small role in the grand scheme of the ‘greater’ kingdoms”¹⁰⁶.

La llegada de las potencias occidentales y la colonización de vastas zonas de la región, los conflictos y guerras internas, así como los procesos de descolonización e independencia, tuvieron un gran impacto en la configuración del imaginario regional actual¹⁰⁷. La noción de pertenencia a una realidad común, germen del concepto moderno de

¹⁰¹ Katsumata & Iida a través de un estudio acerca del consumo de productos culturales (cine, televisión, animación) en estudiantes universitarios en Asia, demuestran que este consumo está asociado y contribuye positivamente a una tendencia a auto-identificarse como “asiático”, además de la propia identidad nacional. Véase Katsumata, Hiro & Iida, Takeshi. *Popular Culture and Regional Identity in East Asia: Evidence from the Asia Student Survey 2008*, Global Institute for Asian Regional Integration (GIARI), Waseda University, Tokyo, Working Paper Vol. 2011-E-3, May 2011.

¹⁰² Véase Reid, Anthony. *A Saucer Model of Southeast Asian Identity*, Southeast Asian Journal of Social Science 27(1), 1999, p. 8.

¹⁰³ “ASEAN’s founding members, [...] were keen to unite against a new threat in the post-Cold War era, that of regional insignificance. Sandwiched between the fast-developing economies of India and China, they wanted to assert themselves on a newly configured world stage and resist outsiders’ attempts to impose their will on the region”, Sutherland, Claire. *Reconciling Nation and Region: Vietnamese Nation Building and ASEAN Regionalism*, Political Studies 57, 2009, p. 329.

¹⁰⁴ Huxley, Tim. *Southeast Asia in the Study of International Relations: The Rise and Decline of a Region*, The Pacific Review 9(2), 1996, p. 201.

¹⁰⁵ Véase la *Introducción* de esta tesis.

¹⁰⁶ ASEAN Secretariat. *Bridging a Century. An Information Brochure on the ASEAN Committee on Culture and Information* (ASEAN-COCI), Jakarta, Indonesia, 1999, p. 3.

¹⁰⁷ “[In] East Asia, [...] in a way most of the states in the region entered the arena of international politics as new actors within a short period of time – as newly born nations or, in a form of rebirth, overcoming colonial

regionalismo, surgió con fuerza a finales del siglo XIX con el sueño del pensador y héroe independentista filipino José Rizal de *re-unir* a los pueblos malayos (Malaya, Indonesia y Borneo), divididos artificialmente por la imposición de fronteras coloniales¹⁰⁸. Rizal llegó a formar un grupo secreto en París que tenía como objetivo último liberar a todos los pueblos malayos de los colonizadores. Su contemporáneo, también filipino, Apolinario Mabini, aspiró igualmente a la liberación de los pueblos malayos y a la creación de una confederación de estados surasiáticos, con una cultura y civilización malaya compartida. El concepto de *Pan-Malayness* fue explícitamente expresado pocos años más tarde por Wenceslao Quinto Vinzons, quien a principios del siglo XX, lideró movimientos de estudiantes activistas en la Universidad de Filipinas, fundó el *College Editors Guild of the Philippines* y creó la *Pan Malayan Union* (Perhempoenan Orang Melayoe), cuyo lema fue *Malaya Irredenta* y que contaba con miembros de Filipinas, Tailandia, la Península Malaya y Polinesia¹⁰⁹. El grupo utilizaba la lengua malaya para los rituales y prácticas secretas, promovía el estudio de la “raza malaya” y aspiraba a suscitar en sus sociedades civiles un cierto sentimiento de unidad¹¹⁰.

En 1926 el activista y líder comunista indonesio Tan Malaka manifestó sus deseos de la creación de una federación ‘malaya’ que integrara la Federación Malaya (hoy los estados de Malasia y Singapur), Indonesia y Filipinas. En los años 40 del siglo XX, también en Indonesia, el poeta, historiador, dramaturgo y político Muhammad Yamin, posteriormente asesor del presidente indonesio Sukarno y su principal “creador de mitos”¹¹¹, revivió el antiguo concepto de *Majapahit* para transformarlo en un *bangsa-negara* (estado nación) que debería incluir las regiones de *Irian Jaya*, la Península Malaya, Tailandia y la hoy Timor oriental¹¹². En Birmania, el líder revolucionario y nacionalista Aung San, padre de Aung San Suu Kyi, política birmana premio Nobel de la Paz en 1991, aspiraba igualmente ya en 1946 a crear una especie de *Estados Unidos de Indo-China*, con un sistema inédito en la región, que incluyera Tailandia, la Península Malaya, Indonesia y la propia Birmania.¹¹³ Ese mismo año, los líderes independentistas liderados en aquel entonces por movimientos comunistas de Vietnam, Laos y Camboya llamaron a la creación de una *Federación del Sureste Asiático*,

rule”. Véase Rother, Stefan. “Identifying Regional Cultures of Cooperation: The ASEAN Logic of Anarchy”, paper presented at the Sixth Pan-European International Relations Conference, 12-15 September, Turin, Italy, 2007, p. 10.

¹⁰⁸ Algunos autores como Reid ven la lucha contra el posible retorno del colonialismo como un frente común de los países del sureste asiático y como un primer paso hacia el concepto de ‘identidad surasiática’. Véase Reid, Anthony. *A Saucer Model of Southeast Asian Identity*, Southeast Asian Journal of Social Science 27(1), 1999, p. 17.

¹⁰⁹ Véase Alonto, Ahmad E. “The Filipino Dream of a Reunion With the Malay World”, en *Alam Melayu, Panitia Bidang Seminar Festival Budaya Melayu Sedunia*, Riau, 2003, pp 180-94.

¹¹⁰ Véase Sakai, Minako. “Reviving Malay Connections in Southeast Asia”, en Cao, Huhua y Morrell, Elizabeth (ed.), *Regional Minorities and Development in Asia*, Routledge, London and New York, 2010, p. 123.

¹¹¹ Véase Noer, Deliar. “Yamin and Hamka: Two Routes to an Indonesian Identity”, en Reid, Anthony, y Marr. David (eds.), *Perceptions of the Past in Southeast Asia*, Heinemann, Singapore, pp. 249-62.

¹¹² Hall, Kenneth R. *The Roots of ASEAN: Regional Identities in the Strait of Melaka Region Circa 1500 C.E.*, Southeast Asian Journal of Social Science 29(1), 2001, p. 104.

¹¹³ “Aung San, after flirting for a while with Japan’s ideas, declared that ‘a new Asian order, [...] will not and must not be one like the Co-Prosperity Sphere of militarist Japan, nor should it be another Asiatic Monroe doctrine, nor imperial preference or currency bloc’”. Acharya, Amitav. *Can Asia Lead? Power Ambitions and Global Governance in the Twenty-first Century*, International Affairs 87(4), 2011, p. 855.

que incluyera todos los países de la región, excepto Filipinas. Y en septiembre de 1947, se sentaron las bases para la creación de una *Liga del Sureste Asiático* que debía incluir a Tailandia, Vietnam, Camboya, Laos, Birmania, Malaya, Indonesia y Filipinas.

En marzo-abril de ese mismo año 1947 tuvo lugar la *Asian Relations Conference* en Nueva Delhi, India, convocada por el *Indian Council of World Affairs* (ICWA), una organización no-oficial que promovía el estudio de cuestiones internacionales. La conferencia tenía como objetivo “to provide a cultural and intelectual revival, and social progress in Asia, independent of all questions of internal as well as international politics”¹¹⁴. La conferencia puso énfasis en la cooperación entre las naciones asiáticas, fue definida como una conferencia ‘no-oficial’, ‘no-política’ y ‘no-vinculante’, durante su duración no se aprobó ninguna resolución, y no se intentó presionar a las naciones presentes acerca de ningún asunto concreto¹¹⁵. Sin embargo, su amplia participación, hasta 26 países representados, 190 delegados y 45 observadores¹¹⁶, fue significativa del profundo interés que despertó la iniciativa en la región¹¹⁷. La conferencia representó un primer intento de afirmar la unidad asiática¹¹⁸, algo que Pt. Jawaharlal Nehru, entonces vice-presidente del *Executive Council of India*, y futuro primer presidente de India, recalcó en el discurso de apertura de la conferencia. Para Nehru, la conferencia era un punto de referencia “that divides the past of Asia from the future” y subrayó la importancia del momento histórico en el que “Asia is again finding herself”¹¹⁹. Durante la conferencia, India intentó posicionarse como el centro neurálgico en torno al que girara el naciente regionalismo asiático¹²⁰. Con el soporte indio, la conferencia dio lugar a la creación de una *Asian Relations Organization*, compuesta de unidades nacionales no-gubernamentales, y de un *Institute of Asian Studies*. De igual manera, se planificó una segunda conferencia de relaciones asiáticas en China en 1949, evento que nunca llegó a celebrarse¹²¹. Las diferencias internas entre varios de los países participantes en la conferencia eran demasiado grandes, y la rivalidad por el liderazgo asiático entre China e India, así como las reticencias surasiáticas a ser dominados por ninguno de los dos, impidió

¹¹⁴ McCallum, J. A. *The Asian Relations Conference*, *The Australian Quarterly* 19(2), June 1947, p. 13.

¹¹⁵ *Ibid.*

¹¹⁶ Véase “The Inter-Asian Relations Conference”, en *The Round Table: the Commonwealth Journal of International Affairs* 37(147), 1947, p. 237.

¹¹⁷ Para más información sobre la *Primera Conferencia de Relaciones Asiáticas*, se recomienda consultar: *Asian Relations: Report of the Proceedings and Documentation of the First Asian Relations Conference*, New Delhi, March April, 1947, Authors Press, Delhi, 2003.

¹¹⁸ Véase la página web del *Indian Council of World Affairs* (ICWA), “About Asian Relations Conference”, <http://icwadelhi.info/asianrelationsconference/index.php?option=com_content&view=article&id=51&Itemid=137>. Página consultada el 5 de septiembre de 2015.

¹¹⁹ Nehru, Jawaharlal. *Speech delivered by Pt. Jawaharlal Nehru at the 1st Asian Relations Conference*, New Delhi, India, 24 March 1947.

¹²⁰ Durante la conferencia, Nehru afirmó que India era “the natural center and focal point of many forces at work in Asia”. Véase la página web del *Indian Council of World Affairs* (ICWA), “About Asian Relations Conference”, <http://icwadelhi.info/asianrelationsconference/index.php?option=com_content&view=article&id=51&Itemid=137>. Página consultada el 5 de septiembre de 2015.

¹²¹ Aunque si tuvo lugar una segunda versión reducida de la conferencia de relaciones asiáticas que tuvo como tema central la invasión holandesa de Indonesia. La conferencia sucedió en enero de 1949 también en Nueva Delhi fue promovida igualmente por el *Indian Council of World Affairs*, y contó con la presencia de delegados de 19 países. Para más información véase Soares, Julie. *Engaging with Asia: The Chifley Government and the New Delhi Conferences*, *Australian Journal of Politics and History* 57(4), 2011, pp. 495-510.

un mayor desarrollo estas iniciativas indias. Para Fifield, a pesar de las buenas intenciones “Asia todavía “did not speak with one voice” y como consecuencia de ello, ninguna de las instituciones creadas “lived up to its expectations”¹²².

Con menos carga ideológica que estas iniciativas previas, más institucional y con enorme influencia foránea (entre sus miembros se contaban Rusia, Estados Unidos, Reino Unido, Francia y Holanda), también en 1947, se creó en Shanghái, China, la *Economic Commission for Asia and the Far East* (ECAFE). La ECAFE, que en 1949 trasladó su sede a Bangkok, fue un instrumento para la reconstrucción económica de posguerra en la región con el objetivo de estimular la cooperación económica entre sus miembros, y a pesar de que en sus primeras décadas no fue especialmente activa, simbólicamente fue un importante paso adelante hacia el reconocimiento mundial de la identidad de la región¹²³.

Con todo, los reiterados golpes de estado que tuvieron lugar en Tailandia entre 1947 y 1951, y la creciente polarización que también en la región asiática supuso el inicio de la *guerra fría*, retrasaron el avance de estas iniciativas regionales modernas. No obstante, como afirma Reid, trazaron ya las líneas ideológicas de lo que dos décadas después acabaría siendo ASEAN, ya que “represented a brief moment of opportunity for Southeast Asia regionalism, not enterily forgotten in subsequent years”¹²⁴. Para Fifield, el salto de la región surasiática al ámbito de las relaciones internacionales se produjo gracias a la combinación de política y de su posición geoestratégica, con abundancia de recursos naturales y situada entre el Océano Pacífico y el Índico, y cercana tanto a India como a China, lo que la convirtió en una de las regiones más estratégicas del mundo¹²⁵.

En 1955 tuvo lugar en la región la emblemática *Asian–African Conference*, también conocida como *Conferencia de Bandung*, una reunión de estados asiáticos y africanos, muchos de los cuales acababan de acceder a la independencia, cuyo objetivo era favorecer la cooperación económica y cultural, opuesta al colonialismo y al neo-colonialismo de las antiguas metrópolis y de Estados Unidos¹²⁶. En pleno contexto de la *guerra fría*, la

¹²² Fifield, Russell J. *The Diplomacy of Southeast Asia: 1945-1958*, Harper & Brothers, New York, 1958, pp. 450-1.

¹²³ En 1949, debido a la inestabilidad en China, la ECAFE debió trasladar su sede a Bangkok, y en 1974 pasó a denominarse *The Economic and Social Commission for Asia and the Pacific* (UNESCAP), con el objetivo de integrar mejor los ámbitos social y económico de su labor y la localización geográfica de sus miembros. En la actualidad, la ECAFE representa la sección regional del *Secretariado de las Naciones Unidas* para la región Asia-Pacífico. Para más información en la labor de la ECAFE/ESCAP véase su página web, <<http://www.unescap.org/about>>. Página consultada el 4 de septiembre de 2015.

¹²⁴ Reid, Anthony. *A Saucer Model of Southeast Asian Identity*. *Southeast Asian Journal of Social Science* 27(1), 1999, p. 18.

¹²⁵ Fifield, Russell J. *The Diplomacy of Southeast Asia: 1945-1958*, Harper & Brothers, New York, 1958, p. 2.

¹²⁶ Para más sobre la *Conferencia de Bandung* de 1955 véanse: McTurnan Kahin, George. *The Asian-African Conference: Bandung, Indonesia, April 1955*. Cornell University Press, Ithaca, 1956; Appadorai, Angadipuram. *The Bandung Conference*, Indian Council of World Affairs, New Delhi, 1955; y la más recientemente publicada colección de “pequeñas historias” enmarcadas en el contexto de la conferencia, editada por McDougall, Derek y Finnane, Antonia. *Bandung 1955: Little Histories*, Monash University Press, Caulfield, 2010.

conferencia quiso simbolizar también el rechazo al sistema bipolar creado por esta¹²⁷, proclamó la política de no involucramiento, y promulgó la autonomía regional con voz propia para nuevas alianzas emergentes de naciones, de las cuales *Bandung* quería ser un ejemplo¹²⁸. Para Stubbs, la conferencia supuso un “hito” en la historia de las nuevas naciones de la región y su influencia fue clave en promover un estilo de cooperación y regionalismo hoy característico de la región asiática¹²⁹. Henderson, pocos meses después de la conferencia, afirmó que si bien la conferencia había constituido un “resounding success” a la hora de afirmar el lugar de estas nuevas naciones en el sistema político internacional, a la hora de abordar problemas concretos la conferencia fue “less fruitful”¹³⁰. En esa misma línea, Funabashi, aunque admite que la conferencia creó un nuevo marco para la solidaridad entre las naciones de África y Asia, esta alianza, excesivamente aglutinada en torno al anti-colonialismo y al anti-imperialismo reaccionario, fue de naturaleza “frágil”¹³¹. Para Colbert, tanto la *Conferencia de Bandung* como las iniciativas precedentes, supusieron más una “farsa” que avances considerables en la dirección hacia el regionalismo asiático¹³². En una segunda conferencia iniciada por India y que ese mismo año reunió a un buen número de países surasiáticos en Simla, India, estos no consiguieron proyectar una visión común a la hora de crear una organización regional que ayudara a gestionar un fondo económico para la región. No viendo ventajas al establecimiento de una organización de carácter multilateral, en vez de eso los países de la región abogaron por el fortalecimiento de las relaciones bilaterales¹³³.

También en 1955 se creó, con sede en Bangkok, la *Organización del Tratado del Sureste Asiático* (The South East Asia Treaty Organization, SEATO), una alianza para la defensa colectiva en la región surasiática, impulsada y dirigida por Estados Unidos. Su objetivo principal era bloquear posibles avances comunistas en la región, por lo que excluyó no solo a Unión Soviética y a la República Popular de China, sino igualmente a los recientemente independizados países surasiáticos de Vietnam, Camboya y Laos. A pesar de su nombre, de los ocho miembros que la compusieron, únicamente dos, Filipinas y Tailandia, pertenecían a la región. La Federación Malaya, Indonesia y Birmania rechazaron formar parte de la organización. La SEATO fue disuelta en 1977 tras la retirada y pérdida de interés de varios de sus miembros, así como por la progresiva consolidación e influencia regional de ASEAN. Debido a su excesiva orientación ideológica, su fragilidad y sus conflictos y disputas internas, así como por su falta de representación y participación regional, autores

¹²⁷ Aunque Fifield apunta que los 29 países con representación en la conferencia no llegaron a ponerse de acuerdo en asuntos específicos relacionados con la *guerra fría*. Fifield, Russell J. *The Diplomacy of Southeast Asia: 1945-1958*, Harper & Brothers, New York, 1958, p. 457.

¹²⁸ Véase Brecher, Michael. *International Relations and Asian Studies: The Subordinate State System of Southern Asia*, World Politics 15(2), 2015, p. 224.

¹²⁹ Stubbs, Richard. *The ASEAN Alternative? Ideas, Institutions and the Challenge to 'Global' Governance*, The Pacific Review 21(4), 2008, pp. 457-8.

¹³⁰ Henderson, William. *The Development of Regionalism in Southeast Asia*, International Organization, Vol. IX, November 1955, p. 467.

¹³¹ Funabashi, Yoichi. *The Asianization of Asia: Searching for a New Identity*, Foreign Affairs 72(5), 1993, p. 77.

¹³² Véase Chong, Alan. *Southeast Asia: Theory between Modernization and Tradition*, International Relations of the Asia-Pacific 7(3), 2007, p. 404.

¹³³ *New York Times*, May 14, 1955.

como Acharya consideran la SEATO un “fracaso”¹³⁴. Para Fifield, la SEATO sirvió más “para dividir que para unir la región”¹³⁵, mientras que Palmer afirma que “it never had much relevance in terms of regionalism in Southeast Asia, even though it presumably focused on this region”¹³⁶.

Concebida como una alternativa a la SEATO, la *Association of Southeast Asia* (ASA) fue el paso siguiente, también prontamente frustrado, hacia la consolidación de la cooperación en la región. Propuesta en 1959 por el Primer Ministro de la Federación Malaya, Tunku Abdul Rahman, fue finalmente instituida en julio de 1961 por tres países de la región, Tailandia, Filipinas y la Federación Malaya (los dos primeros ya miembros de la SEATO). Leifer indica que ASA fue una iniciativa que no solamente se centró en asuntos relativos a la seguridad, sino que fue una empresa más compleja que incluyó “economic, social, cultural, technical, scientific and administrative fields”¹³⁷. Sin embargo, ASA tuvo una vida de apenas seis años y fue disuelta en agosto de 1967. Como en el caso de la SEATO, la excesiva orientación ideológica, también pro-occidental y marcadamente anti-comunista, la no-inclusión de Indonesia y los conflictos territoriales internos¹³⁸, y sobre todo, la creación de ASEAN en 1967, fueron factores determinantes para su consecuente disolución¹³⁹. Gordon, sin embargo, atribuye a ASA una notable relevancia a la hora de establecer importantes intensas vías de comunicación y diálogo entre sus miembros y de “absorber conflictos regionales”¹⁴⁰.

Inspirada en la *Pan Malayan Union* (Perhempoenan Orang Melayoe) que Wenceslao Vinzons había fundado a principios del siglo XX, y a propuesta del presidente filipino Diosdado Macapagal, se creó *Maphilindo* o *Malaya Irredenta* (The Greater Malayan Confederation, 1963-1966), una confederación regional no-política entre la Federación Malaya, Filipinas e Indonesia, que rescató los conceptos de una unión de países con orígenes, etnia y tradiciones malayas y que trató inquietudes comunes en un espíritu de consenso. La *Konfrontasi* del presidente indonesio Sukarno (confrontación militar con Malasia), opuesto a la creación de Singapur y de Malasia (tampoco reconocida formalmente por Filipinas), pero

¹³⁴ Acharya, Amitav. *Why is There No NATO in Asia? The Normative Origins of Asian Multilateralism*, Weatherhead Center for International Affairs, Working Paper No. 05-05, 2005, p. 9.

¹³⁵ Fifield, Russell J. *The Diplomacy of Southeast Asia: 1945-1958*, Harper & Brothers, New York, 1958, p. 498.

¹³⁶ Palmer, Norman D. “SEATO, ASA, Maphilindo and ASPAC”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 27.

¹³⁷ Leifer, Michael. *ASEAN and the Security of South-East Asia*, Routledge, London, 1989, p. 28.

¹³⁸ Especialmente cuando en 1963 los territorios de Sarawak y Sabah pasaron a integrar la nueva nación de Malasia, a pesar de las reclamaciones de Filipinas sobre Sabah.

¹³⁹ “The ideological alignment of these states with the West happens to serve as a continuing reference frame for explaining some of the more significant variables encountered in ASA's history of expectation, disappointment, stalemate, and self-subsumation. [...] With establishment of the ASEAN on August 8, 1967, Indonesia and Singapore joined with the three ASA states in a more broadly regional economic and cultural union”, Pollard, Vincent K. *ASA and ASEAN, 1961-1967: Southeast Asian Regionalism*, Asian Survey 10(3), March 1970, pp. 244 y 254.

¹⁴⁰ Gordon, Bernard K. *The Dimensions of Conflict in Southeast Asia*, Prentice-Hall, Englewood Cliffs, 1966, pp. 185-7.

sobre todo, la marcada desconfianza mutua¹⁴¹ y la posterior creación de ASEAN en 1967¹⁴², evitaron también la consolidación de *Maphilindo*.

La última de estas iniciativas fue el *Asian and Pacific Council* (ASPAC), organizada en 1966 e impulsada por el entonces presidente surcoreano Park Chung-hee. ASPAC fue un foro consultativo informal que trataba problemas regionales de tipo económico, social, cultural, político y de seguridad. Sus miembros fueron Australia, Japón, Malasia, Taiwán, Nueva Zelanda, Filipinas, Corea del Sur, Vietnam del Sur y Tailandia, ninguno de ellos comunista. Laos tuvo un estatus de observador. ASPAC sobrevivió únicamente siete años y fue disuelta en 1973 debido a numerosos factores entre los que se encontraron divisiones internas, el cercano de final de la Guerra de Vietnam y la victoria comunista, así como la normalización de relaciones por parte de algunos de sus miembros con la República Popular de China¹⁴³.

b) *Desde 1967 hasta 1990*

Para la segunda mitad del siglo XX, las multiétnicas naciones del sureste asiático habían culminado sus procesos de independencia de las potencias occidentales¹⁴⁴. Afrontaban el reto de edificar sus estados, a menudo reinventando o devolviendo a la luz mitos de unidad e identidad común desde los que cimentar sus naciones¹⁴⁵. La exploración e implementación de nuevas alianzas en el aún convulso panorama regional buscó, como se ha visto, la activación de inéditos procesos de diálogo, comunicación y cooperación regional.

Cinco de las jóvenes naciones del sudeste asiático, Singapur, Malasia, Indonesia, Filipinas y Tailandia, tomaron el liderazgo en las primeras empresas modernas de cooperación regional. Mientras que Vietnam, Camboya, Laos y Birmania sufrían todavía las consecuencias de traumáticas revoluciones, devastadores regímenes políticos, guerras internas e invasiones, la precaria pero progresiva estabilidad que comenzó a reinar en los cinco países no-comunistas de la región, así como la necesidad mutua de buscar alianzas

¹⁴¹ "ASA, [...] had been tried. It had failed, wrecked on the rocks of mutual suspicion, enmity and indifference. 'Maphilindo' had been tried. It was stillborn, suffocated by the same mutual suspicion, enmity and indifference." Mahathir Bin Mohamad. *ASEAN-The Next Generation: Old Wisdoms and New Directions*. Opening speech by Seri Dr. Mahathir Bin Mohamad, Istana Hotel, Kuala Lumpur, 08/10/1992, <<http://www.mahathir.com/malaysia/speeches/1992/1992-10-08.php>>. Página consultada el 13 de marzo de 2014.

¹⁴² "The formation of ASEAN in 1967 cemented the territorial integrity of newly independent states of Southeast Asia, putting an official end to Malay nationhood dreams", Sakai, Minako. "Reviving Malay Connections in Southeast Asia", en Cao, Huhua y Morrell, Elizabeth (ed.), *Regional Minorities and Development in Asia*, Routledge, London and New York, 2010, p. 128.

¹⁴³ Véase Stirling, John. *ASEAN: The Anti-Domino Factor*, Asian Affairs, an American Review 7(5), 1980, p. 276; véase también Palmer, Norman D.. "SEATO, ASA, Maphilindo and ASPAC", en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 28.

¹⁴⁴ Vietnam se independizó de Francia en 1945, y Laos y Camboya lo hicieron en 1953. Indonesia logró la emancipación de Holanda en 1945, y Filipinas de los Estados Unidos un año más tarde. Malasia se independizó de Reino Unido en 1957, mientras que Singapur a su vez se escindió de Malasia en 1965.

¹⁴⁵ Sutherland, Claire. *Reconciling Nation and Region: Vietnamese Nation Building and ASEAN Regionalism*, Political Studies 57, 2009, p. 319.

regionales, sentaron las bases para la consolidación de las primeras iniciativas de cooperación regional¹⁴⁶.

En agosto de 1967, con la *Declaración de Bangkok*, se oficializó la fundación de la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático*, ASEAN. Con esta unión dio comienzo uno de los procesos de cooperación regional más debatidos, censurado por sus críticos por su lentitud, falta de compromiso e inoperancia¹⁴⁷, y alabado por sus defensores por los éxitos alcanzados en materia de seguridad, paz y recientemente económicas¹⁴⁸. En una región que durante décadas había sido sinónimo de inestabilidad, crisis políticas y sociales, guerras internas y conflictos postcoloniales, las prioridades iniciales de ASEAN enfatizaron el consenso en la toma de decisiones, la no-interferencia en los asuntos internos de cada país y la aplicación voluntaria de la toma de decisiones a nivel regional. Estas prioridades iniciales, que enfatizaban el fomento de la paz y la seguridad en la región¹⁴⁹, se ampliaron en los años siguientes a aspectos económicos y socio-culturales.

Desde la creación de ASEAN en 1967 hasta el final de la *guerra fría* a principios de los años 90 del siglo XX, dos momentos son claves en el avance y el desarrollo de la cooperación en la región: la creación en 1971 de la *Zone of Peace, Freedom and Neutrality* (ZOPFAN) y la firma del *Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia* (TAC) en 1976. Los dos se centran en consolidar la estabilidad y la seguridad en la región.

La ZOPFAN fue una declaración firmada por los Ministros de Asuntos Exteriores de los países ASEAN en la que reafirmaron los principios fundadores de la asociación, ratificaron su neutralidad regional y la intención de establecer un sureste asiático libre de interferencias externas, y ampliaron la cooperación a otras áreas¹⁵⁰. La ZOPFAN continuaba la tendencia hacia la desnuclearización que ya habían iniciados otras regiones como Latinoamérica y África¹⁵¹. Con la ZOPFAN, a pesar de no tener una agenda concreta para su implementación, y de contar con divergencias fundamentales, por primera vez los países

¹⁴⁶ Véase Kingsbury, Damien. *South-East Asia: A Political Profile* (2nd. ed), Oxford University Press, Melbourne, 2005, pp. 89-90.

¹⁴⁷ No hay escasez de autores que cuestionan la relevancia y el sentido de varias de las iniciativas políticas de ASEAN. Entre las más recientes críticas, Levitter presenta una interesante compilación de argumentos que retratan el fracaso de ASEAN a la hora de implementar su *Charter* o Carta Magna. Véase Levitter, Lee. *The ASEAN Charter: ASEAN Failure or Members Failure*, New York University International Law and Politics 43(1), 2010, pp. 159-210.

¹⁴⁸ "ASEAN has often been praised as the second most successful regional organization in the world, after the European Union, [...] ASEAN's first and indeed most important achievement is to keep Southeast Asia peaceful [...] its role in maintaining strategic sea lanes, [...] the creation of a single market and production base [...] it offers an important paradigm of multiculturalism, [...] crucial role as a convenor, facilitator and regional architect". Koh, Tommy. *ASEAN at Forty: Perception and Reality*, Regional Outlook: South East Asia, 2008 (1), Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), January 2008.

¹⁴⁹ ASEAN. *The ASEAN Declaration* (Bangkok Declaration), Bangkok, Tailandia, 8 August 1967.

¹⁵⁰ ASEAN. *Zone of Peace, Freedom and Neutrality Declaration* (ZOPFAN), Malaysia, 27 November 1971.

¹⁵¹ En julio de 1964, en su cumbre de El Cairo, la *Organización de la Unidad Africana* había expresado ya formalmente su deseo de un tratado que garantizara la desnuclearización de África. El *Tratado para la Prohibición de Armas Nucleares en América Latina y el Caribe* (más conocido como Tratado de *Tlatelolco*), que establece la desnuclearización del territorio de América Latina y el Caribe, entró en vigencia en abril de 1969.

surasiáticos fueron capaces de presentar al mundo un frente común y unificado, lo cual contribuyó a su credibilidad internacional¹⁵².

En febrero de 1976, durante la *Conferencia de Bali*, en Indonesia, organizada a raíz del final de la guerra de Vietnam y la preocupación común por la emergencia de los estados comunistas de Vietnam, Laos y Camboya, los jefes de estado de ASEAN, reunidos por primera vez desde la creación de la asociación en 1967, firmaron *el Tratado de Amistad y Cooperación* (TAC). El TAC era el primer instrumento legal vinculante de ASEAN y aspiraba a reafirmar los objetivos fundadores de la asociación¹⁵³. El tratado era un código de conducta para las relaciones políticas entre los estados y apuntaba hacia la creación y el desarrollo de una comunidad de estados que constituyera un frente común ante el ascenso del comunismo en la región y de cuya unión pudiera resultar una cierta convivencia pacífica. Todo ello desde el intocable respeto a la soberanía y territorialidad de cada país, con un compromiso de no-injerencia en los asuntos domésticos de cada país y con una resolución pacífica de las disputas¹⁵⁴. Hoy, el TAC ha evolucionado hasta convertirse en uno de los mayores símbolos de la influencia de ASEAN en la región Asia-Pacífico¹⁵⁵ y sus 29 firmantes incluyen, además de todos los países del sureste asiático, a China, Rusia, India, Japón o Australia, entre otros. Ese mismo año 1976, fruto igualmente de la Conferencia de Bali, se firmó la *Declaración de Concordia ASEAN* (*Declaration of ASEAN Concord*), que recomendaba el desarrollo de varias áreas de cooperación, esencialmente en las económicas y militares, así como la puesta en marcha de un secretariado central¹⁵⁶. A pesar de estas dos destacadas iniciativas y de la inclusión de Brunéi en su seno en 1984, desde 1976 hasta principios de los años 90, únicamente tuvieron lugar dos cumbres de jefes de estado ASEAN, en agosto de 1977 en Kuala Lumpur, Malasia y en diciembre de 1987 en Manila, Filipinas.

La consolidación de la cooperación regional en Asia Oriental: desde el final de la guerra fría hasta la crisis financiera asiática de 1997-98

Noreste Asiático

Como se ha visto, el concepto de cooperación regional moderno es relativamente nuevo en el noreste asiático. Mansfield y Milner señalan que hasta la mitad de los años 90 del siglo XX, prácticamente no existían acuerdos comerciales de ningún tipo entre los estados de la región¹⁵⁷. La gran parte de las relaciones comerciales internas en la región eran así pues prácticamente ajenas a cualquier coordinación de tipo inter-gubernamental¹⁵⁸. Atrapados en el recuerdo de pasados imperiales gloriosos, invasiones, vasallaje, colonizaciones y

¹⁵² Narine, Shaun. *Forty Years of ASEAN: a historical review*, The Pacific Review 21(4), 2008, p. 415.

¹⁵³ ASEAN. *Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia* (TAC), Bali, Indonesia, 24 February 1976.

¹⁵⁴ *Ibid.*

¹⁵⁵ Narine, Shaun. *Forty Years of ASEAN: a Historical Review*, The Pacific Review 21(4), 2008, p. 415.

¹⁵⁶ ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord*, Bali, Indonesia, 24 February 1976.

¹⁵⁷ Mansfield, Edward D. y Milner, Helen V. (eds.). *The Political Economy of Regionalism*, Columbia University Press, New York, 1997, p. 322.

¹⁵⁸ Kim, Samuel L. *Regionalization and Regionalism in East Asia*, Journal of East Asian Studies 4, 2004, p. 46.

humillaciones, e impulsados por exitosas políticas de desarrollo económico que han cambiando rápidamente la fisonomía de sus sociedades, los países del noreste asiático comenzaron en este período a interactuar de manera más regular¹⁵⁹.

Las iniciativas de colaboración y cooperación en la región a nivel geoestratégico, de seguridad y económico, han tenido en las últimas dos décadas como protagonistas a China, Japón y Corea del Sur. El final de la *guerra fría*, así como la efervescencia económica en la región, la creciente estabilidad social y política, y la estimulación de un cierto sentimiento de pertenencia a una realidad común con valores únicos¹⁶⁰, son elementos que han contribuido al avance de los proyectos de cooperación a la manera de otras regiones mundiales¹⁶¹. En esa dirección se expresa Ravenhill cuando afirma que el final de la *guerra fría* ayudó a “romper barreras de larga duración” en la región e incluso permitió revivir la idea de una ‘identidad compartida’ por parte de los estados del noreste asiático¹⁶².

Sin embargo, como últimos en llegar a estos proyectos y herederos de un convulso pasado común, Japón, Corea del Sur y China son también quienes más dudas albergan en la región a la hora de embarcarse en todavía frágiles procesos de cooperación¹⁶³. Pero tras décadas de desencuentro y periódicos amagos de conflictos puntuales¹⁶⁴, la interacción entre China, Japón y Corea del Sur se incrementó progresivamente en este período¹⁶⁵. Como se verá en las próximas páginas, el elemento que tuvo una influencia decisiva en el incremento y aceleración de la cooperación regional, tanto en el noreste asiático, como entre el noreste y el sureste asiático, fue la crisis financiera asiática de 1997-98.

¹⁵⁹ “Despite bitter historical memories of domination and subjugation, Northeast Asia shares a common cultural and historical heritage that should be emphasized more than contentious past insults. The time has come for Northeast Asia to take away an important lesson from Europe’s early phase of regional integration by cultivating visionary leadership able to articulate a constructive agenda of cooperation and integration”, Moon, Chung-in y Suh, Seung-won. *Overcoming History, the Politics of Identity and Nationalism in Asia*, Global Asia 2(1), 2007, p. 48.

¹⁶⁰ Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Constructing Communities: The Curious Case of East Asian Regionalism*, Review of International Studies 33, 2007, p. 186.

¹⁶¹ “The 1990s were supposed to be the decade when the countries of Northeast Asia (NEA) coalesced into a region that is greater than the sum of its parts, [...] hope arose that a spirit of cooperation would turn NEA from the depths of division to the heights of integrated development”, Rozman, Gilbert. *Northeast Asia’s Stunted Regionalism: Bilateral Distrust in the Shadow of Globalization*, University Press, Cambridge, 2004, p. 1.

¹⁶² Ravenhill, John. *A Three Bloc World ? The New East Asian Regionalism*, International Relations of the Asia-Pacific 2, 2002, pp. 174-5.

¹⁶³ Véase Rozman, Gilbert. *Northeast Asia’s Stunted Regionalism: Bilateral Distrust in the Shadow of Globalization*, Cambridge University Press, Cambridge, 2004.

¹⁶⁴ Un ejemplo de ello son las recurrentes tensiones diplomáticas entre Japón y China por la soberanía de las islas *Senkakus* o *Diaoyus*, todavía sin resolver. *The Economist* enfatizó la dificultad de las relaciones entre los dos potencias asiáticas de la siguiente manera: “The wave of anti-Japanese protests that has erupted across China, after tit-for-tat landings by ultranationalists on uninhabited islands which the Japanese call the Senkakus and the Chinese the Diaoyus, is alarming. It is a reminder of how a barren group of disputed rocks could upend pain-staking progress in the difficult relations between Asia’s two biggest powers”. *The Economist*. *Barren rocks, barren nationalism*, Vol. 404, Num. 8799 (25/08/2012).

¹⁶⁵ Por ejemplo, en agosto de 1992 la República Popular de China y Corea del Sur establecieron relaciones diplomáticas. Kim hace un exhaustivo análisis del progresivo desarrollo del regionalismo en el noreste asiático desde la década de los 90. Véase Kim, Samuel L. *Regionalization and Regionalism in East Asia*, Journal of East Asian Studies 4, 2004, pp. 39-67.

Sureste Asiático

En los años noventa, el nuevo orden mundial tras el final de la *guerra fría*, el incremento de la competencia económica de otras regiones y el optimismo generalizado que se experimentó en la región, fomentaron la intensificación de la cooperación entre los países de la zona y favorecieron la reavivación del interés por vigorizar la colaboración regional¹⁶⁶. El propio término ‘sureste asiático’, de orígenes externos a la región y hasta entonces con poco peso en las relaciones internacionales, durante esta década respondió ya a una realidad política y económica consolidada, ligada y estructurada más que nunca en torno a ASEAN¹⁶⁷. Durante la *guerra fría*, uno de los objetivos estratégicos de ASEAN había sido cultivar la colaboración con Estados Unidos, y en línea con uno de sus objetivos fundacionales, mantener a las comunistas Unión Soviética y República Popular de China fuera de los asuntos de la región¹⁶⁸. En los años noventa esta postura quedó obsoleta. La asociación admitió en su seno a las socialistas Laos y Vietnam y progresivamente se acercó también a China¹⁶⁹.

El final de la *guerra fría* creó en la región surasiática nuevas oportunidades para la cooperación regional. Los países de la región vieron con optimismo las ventajas de operar unidos y ampliaron tanto el rango de la cooperación, como la regularidad e intensidad de sus contactos¹⁷⁰. Nuevas iniciativas y mecanismos contribuyeron a consolidar la cooperación regional. En 1989 se creó el *Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico* (APEC, Asia-Pacific Economic Cooperation). APEC es un foro multilateral formado por 21 países situados en la cuenca del océano Pacífico que tiene como fin consolidar el crecimiento y la prosperidad de los países de la región. El papel de los países del sureste asiático es destacado ya que hasta siete de ellos son miembros y el foro tiene su Secretaría General permanente en Singapur. Como mecanismo de cooperación y concertación económica, APEC está orientado a la promoción y facilitación del comercio, las inversiones, la cooperación económica y técnica y al desarrollo económico regional de los países y territorios de la cuenca del Océano Pacífico. El foro no tiene un tratado formal, sus decisiones se toman por consenso y funciona con base a declaraciones no vinculantes¹⁷¹.

¹⁶⁶ “The 1990s witnessed a remarkable spread of the conviction that Southeast Asia was an inherent unit”, Reid, Anthony. *A Saucer Model of Southeast Asian Identity*. Southeast Asian Journal of Social Science 27(1), 1999, p. 8.

¹⁶⁷ Tarling, Nicholas. *Nations and States in Southeast Asia*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998, p. viii.

¹⁶⁸ Véase Stubbs, Richard. *The ASEAN alternative? Ideas, Institutions and the Challenge to ‘Global’ Governance*, Pacific Review 21(4), 2008, p. 456; véase también Sorpong, Peou. *Constructivism in Security Studies on Pacific Asia: Assessing Its Strengths and Weaknesses*, Pacific Focus 17(2), 2002, pp. 195-8.

¹⁶⁹ “ASEAN’s engagement strategy coincides with Beijing’s efforts to create a benign profile in Southeast Asia based on educational and cultural exchanges, no strings aid packages, public works projects, and investments in resource industries and critical infrastructure”, Simon, Sheldon. *ASEAN and Multilateralism. The Long, Bumpy Road to Community*, Contemporary Southeast Asia 30(2), August 2008, p. 276.

¹⁷⁰ Véase Snitwongse, Kusuma. *Thirty years of ASEAN: Achievements through political cooperation*, The Pacific Review 11(2), pp. 188-193.

¹⁷¹ Página web del *Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico* (APEC), <<http://www.apec.org/>>. Página consultada el 15 de mayo de 2013.

La *cumbre de Singapur* (Singapore Summit) de enero de 1992, marcó un antes y un después en la historia de la cooperación regional en la región¹⁷². Durante la cumbre se acordó la reforma de sus estructuras institucionales, se incrementó el alcance y las tareas del Secretariado General, se formalizó la periodicidad de las futuras cumbres, y se estableció un plan para la creación de una zona de comercio libre entre sus miembros (*ASEAN Free Trade Agreement*, AFTA). La reactivación institucional y la cierta liberalización económica coincidieron en el tiempo con la creación del *Tratado de Libre Comercio de América del Norte* (North American Free Trade Agreement, NAFTA) en 1989, la firma del *Tratado de Maastricht* en 1992 en la Unión Europea y el ascenso de China como una potencia económica mundial. Un cierto temor ante el crecimiento de estas desarrollo de estas alianzas y potencias económicas fue uno de los principales factores que, tras décadas de inactividad, llevó a ASEAN a acelerar la cooperación en materia económica¹⁷³.

Otro factor económico que afectó a la consolidación de la cooperación regional fue la crisis financiera asiática de 1997-98, determinante, como se verá, en la multiplicación y aceleración de mecanismos y procesos de colaboración económica en Asia oriental. Esta crisis, sin precedentes en la región, provocó a su vez el desembarco de reformas de tipo neoliberales, impulsadas por instituciones financieras internacionales y por Estados Unidos, que vio en la crisis asiática una oportunidad para promover sus propios intereses económicos en la región¹⁷⁴.

En materia de seguridad, ASEAN continuó construyendo sobre los avances alcanzados en las décadas precedentes. En 1994 se creó el *ASEAN Regional Forum* (ARF), que promueve la paz y la seguridad a través del diálogo constructivo, la diplomacia preventiva y la cooperación en la región Asia-Pacífico. Todos los miembros del ARF han debido firmar previamente la *Declaración de Concordia ASEAN y el Tratado de Amistad y Cooperación de 1976* (TAC), que insta a resolver hipotéticas disputas en la región de manera

¹⁷² "Conscientiously, we are turning a new page in the annals of ASEAN history", Thai Prime Minister Anand Panyarachum. *Straits Times* (Singapore), 28 January 1992; también en *Foreign Broadcast Information Service*, Daily Report/East Asia, 29 January 1992, p. 8. "The Singapore Summit was a watershed event that charted a new course for ASEAN cooperation", ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 50.

¹⁷³ "ASEAN initially exhibited concern about the 1989 United States-Canada Free Trade Agreement, wary that it might exclude ASEAN from an evolving North American trade zone. This anxiety increased when discussion of a trade pact expanded to include Mexico. ASEAN began to fear the possibility of being forced into heightened reliance on an Asian regional trading bloc if free trade within the EC and NAFTA limited ASEAN's access to European and North American markets. [...] Consequently, leaders of ASEAN countries perceived the need for stronger ASEAN cooperation", Haas, Deborah A. *Out of Others' Shadows: ASEAN Moves Toward Greater Regional Cooperation in the Face of the EC and NAFTA*, *American University International Law Review* 9(3), 1994, pp. 821-2. Idea también mencionada en Taylor, Ian. *Neo-Liberal Globalism and Multilateralism: The Asia Pacific Co-Operation Forum (APEC) as a Terrain of Struggle*. Murdoch University, Asia Research Centre, Working Paper No. 99, October 2003, p. 15: "as a multilateral body [ASEAN] has pushed for member countries to open up to international trade and capital. This largely emerged in the 1990s when expanded trade and competition from other developing countries and regional economic groupings such as NAFTA and the EU propelled ASEAN to move in the then common sense direction of 'free trade'".

¹⁷⁴ Véase también Beeson, Mark y Islam, Iyanatul. *Neoliberalism and East Asia: Resisting the Washington Consensus*, *Journal of Development Studies* 41(2), February 2005. También mencionado en Taylor, Ian. *Neo-Liberal Globalism and Multilateralism: The Asia Pacific Co-Operation Forum (APEC) as a Terrain of Struggle*. Murdoch University, Asia Research Centre, Working Paper No. 99, October 2003, p. 7.

pacífica. En 2015 el ARF contaba con 27 miembros, entre ellos todos los países ASEAN, Estados Unidos, China, Japón, la Unión Europea, India y Australia¹⁷⁵. En diciembre de 1995, se estableció la *Southeast Asia Nuclear Weapon Free Zone* (SEANWFZ), en vigor desde marzo de 1997, que obliga a los miembros firmantes a no desarrollar, adquirir, poseer o tener control de armas nucleares¹⁷⁶.

En la búsqueda de una mayor visibilidad y relevancia económica a nivel internacional¹⁷⁷, así como de la consolidación de la estabilidad regional en materia de seguridad¹⁷⁸, cuatro países integraron el bloque ASEAN tras el final de la *guerra fría*: Vietnam en 1995, Birmania y Laos en 1997, y Camboya en 1999. La ampliación, percibida en general de manera positiva, también confrontó a la asociación con nuevos retos, como la recurrente inestabilidad política de Camboya, los conflictos fronterizos entre Tailandia y Camboya y especialmente la complicada relación con el régimen autoritario de Birmania, que afectó igualmente a la imagen internacional de la asociación¹⁷⁹.

El impulso a la cooperación regional: desde 1997 hasta 2015

Noreste Asiático

Como se ha visto, la cooperación entre China, Japón y Corea del Sur no había sido sencilla en las décadas precedentes. Sin embargo, en las últimas dos décadas las iniciativas en materia de cooperación en la región se han ido progresivamente incrementando y expandiendo¹⁸⁰. En diciembre de 2008 Japón, Corea del Sur y China mantuvieron la primera cumbre trilateral del Noreste Asiático (*Northeast Asia Trilateral Summit*), cuyas prioridades son el mantenimiento y la mejora de las relaciones entre los tres países, la situación de la economía global y la actuación coordinada en caso de desastres. Las cumbres fueron inicialmente propuestas por Corea del Sur en 2004. Esta nueva iniciativa diplomática

¹⁷⁵ Página web del *ASEAN Regional Forum* (ARF), <<http://aseanregionalforum.asean.org/>>. Página consultada el 5 de septiembre de 2015.

¹⁷⁶ *Treaty on the Southeast Asia Nuclear Weapon-Free Zone* (SEANWFZ), Bangkok, Thailand, 15 December 1995.

¹⁷⁷ La expansión de ASEAN para admitir en su seno a estados como Camboya, Laos o Birmania contribuyó a la “regional completeness” del sureste asiático y ‘casi todos’ los estados del ámbito geográfico surasiático región, tanto marítimo como terrestre, quedaron así representados en la asociación. Sin embargo, en términos de integración económica la expansión de ASEAN, significó en realidad una ralentización de los procesos. En 2015, por ejemplo, el PIB nominal per cápita de Camboya era todavía de \$1.260, 47 veces menor que el de Singapur. Véase Long, Simon. “Safety in Numbers”, *The World in 2015*, The Economist, 2014.

¹⁷⁸ Narine, Shaun. *Explaining ASEAN: Regionalism in Southeast Asia*, Lynne Rienner Publishers, Boulder, 2002, p. 113.

¹⁷⁹ Véase Freistein, Katja. *ASEAN After the Bali Summit 2003: From Paralysis to New Life?*, *European Journal of East Asian Studies* 4(2), 2005, p. 199; véase también Simon, Sheldon. *ASEAN and Multilateralism: The Long, Bumpy Road to Community*, *Contemporary Southeast Asia* 30(2), 2008, p. 264.

¹⁸⁰ “Regionalism is taking shape in NEA after a rough decade of false starts and uncoordinated, if repeatedly refreshed, hopes. The process has been arduous because of the historical legacy in the region, the difficulty in building on truncated forces of globalization and localism, and domestic uncertainties in defining priorities at a time of resurgent nationalism”, Rozman, Gilbert. *Northeast Asia’s Stunted Regionalism: Bilateral Distrust in the Shadow of Globalization*, University Press, Cambridge, 2004, p. 351.

regional, a pesar de estar frecuentemente bajo la amenaza de reavivación de conflictos y tensiones¹⁸¹, quiere favorecer la cooperación y la superación de diferencias y recelos mutuos que tradicionalmente han separado a estos países: tras la celebración de la primera cumbre en 2008 en Fukuoka, Japón, se celebraron cumbres anuales en Pekín, China (2009), Jeju, Corea del Sur (2010), Fukushima-Tokio, Japón (2011) y Pekín, China (2012). En Septiembre de 2011, estos tres países crearon el *Trilateral Cooperation Secretariat* (TCS), que tiene como visión “to promote peace and common prosperity among the People’s Republic of China, Japan and the Republic of Korea”¹⁸². El Secretariado tiene su sede en Seúl, Corea del Sur y el coreano Shin Bong-kil fue su primer secretario general, reemplazado por el japonés Shigeo Iwatani en la segunda mitad de 2013. En su bienvenida al centro, Shin Bong-kil enfatizaba el simbolismo del establecimiento del proceso de diálogo representado por el secretariado. Según él, Japón, Corea del Sur y China no necesitan de un mercado único o una bandera común para expresar sus deseos de cooperación o integración, sino que más importante que eso es la “integración tanto de corazones como de mentes en el respeto y la comprensión mutua”¹⁸³.

Reflejo de la todavía frágil cooperación regional a la que se ha hecho referencia, en los años 2013 y 2014, debido a la tensión latente en la región, se paralizó este proceso y desde 2012 no se celebraron reuniones de alto nivel. El proceso está previsto sea reanudado a finales de 2015, siguiendo la línea marcada por los ministros de asuntos exteriores de los tres países, que tras tres años de parón volvieron a reunirse en Corea del Sur en marzo de 2015.

Asimismo, a finales de 2012 los tres países anunciaron el comienzo, tras una década de diálogo, de negociaciones para establecer una *Zona de Libre Comercio en Asia Oriental* (*East Asia Free Trade Agreement*, EAFTA), la primera de este tipo en el Noreste Asiático¹⁸⁴. Si esta iniciativa llega a consumarse, la zona resultante sería una de las mayores del mundo, agrupando el 19,6% del GDP mundial y el 18,5% de las exportaciones mundiales¹⁸⁵. Más allá de las significativas repercusiones económicas, la creación de la EAFTA podría simbolizar un hito para la cooperación en una región que durante décadas ha sido devorada por conflictos y que vive aún en tensión latente¹⁸⁶. Petrov afirma al respecto que “the

¹⁸¹ “Given the enduring animosity and deep-seated suspicions among the three Northeast Asian countries, it is not inconceivable that the trilateral meetings may be disrupted or derailed, should any set of the bilateral relations deteriorate in the future”, Dr Kuik Cheng-Chwee, National University of Malaysia, quoted in *Multilateral Matters*. Issue 4, July 2012, Centre for Multilateralism Studies (CMS), S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS), Nanyang Technological University, Singapore.

¹⁸² Página web del *Trilateral Cooperation Secretariat* (TCS), <http://www.tcs-asia.org/dnb/user/userpage.php?lpage=1_1_greeting>. Página consultada el 15 de marzo de 2013.

¹⁸³ *Ibid.*

¹⁸⁴ Rathus, Joel. *East Asian Free Trade Area: Bank on It*, East Asia Forum, Economics, Politics and Public Policy in East Asia and the Pacific (11/12/2011) <<http://www.eastasiaforum.org/2011/12/11/east-asian-free-trade-area-bank-on-it/>>. Página consultada el 6 de marzo de 2013

¹⁸⁵ “Asian powers to hold trilateral FTA talks”, *The China Post Online* (14/05/2012), <<http://www.chinapost.com.tw/business/asia/asian-market/2012/05/14/341011/Asian-powers.htm>>. Página consultada el 16 de junio de 2012.

¹⁸⁶ “The goal of an East Asia FTA (EAFTA) has long been mired in historical mistrust amongst the three former enemies, notwithstanding their growing ties. Their agreement to start formal talks for an FTA is a psychological breakthrough. Chinese analysts described it as a ‘milestone development’. [...] The agreement by China, Japan and Korea to forge an East Asia FTA reflects the growing economic convergence of three major countries in an

establishment of a multilateral FTA would definitely help lay a foundation not only for a strong economic partnership, but also for trust, reconciliation and reliable peace in the region”¹⁸⁷. A finales de 2015, sin embargo, las negociaciones para el establecimiento de la FTA continuaban paralizadas.

Japón y Corea del Sur asimismo, a pesar de sus diferencias y a menudo tumultuosas relaciones, en 2013 mostraron su interés por explorar las posibilidades de acordar una alianza estratégica a través de la firma del *General Security of Military Information Agreement* (GSOMIA). De realizarse el acuerdo, constituiría un hecho sin precedentes en la cooperación regional en el noreste asiático¹⁸⁸.

Sureste Asiático

El final de la última década del siglo XX fue un momento determinante para la región surasiática. La crisis financiera asiática de 1997-98, que afectó especialmente a Indonesia, Tailandia y Corea del Sur, tuvo un impacto significativo sobre toda la región. La crisis sacudió las bases sobre las que se había cimentado la cooperación regional en las décadas precedentes y puso en cuestión la solidez estructural de las alianzas regionales¹⁸⁹. Cuestiones como la pertenencia a una ‘identidad regional común’, que como se verá en los *capítulos 2 y 3* de esta tesis, habían sido regularmente y sistemáticamente impulsadas por las élites regionales surasiáticas, quedaron en entredicho por las devastadoras consecuencias de la crisis.¹⁹⁰ A su vez, la crisis sirvió de estímulo a los países de la región para intensificar y reforzar la cooperación, así como acelerar los procesos integradores regionales, con el objetivo de evitar una situación similar en el futuro¹⁹¹. Así, tan pronto como finales de ese primer año de la crisis asiática, en diciembre de 1997, durante su *Segunda Cumbre Informal*, ASEAN adoptó la estrategia ‘*Vision 2020*’. En ella, los estados de la región enfatizaron la

essentially tense region. [...] To be sure, the road to an East Asia FTA may be long and winding, given the deep-seated intra-regional animosities, [...] the EAFTA could eventually emerge despite the obstacles. However, Northeast Asia’s intra-regional baggages could prove more difficult to overcome”, en Yang Razali Kassim. *East Asian Regionalism: End of ASEAN Centrality?*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS) Commentary No. 116/2012, 4 July 2012.

¹⁸⁷ Petrov, Leonid. *Northeast Asia: a Region Without Regionalism*, East Asia Forum. Economics, Politics and Public Policy in East Asia and the Pacific, 23/05/2012.

¹⁸⁸ Véase Teo, Sarah. *Japan-South Korea Military Cooperation: Implications for Northeast Asia*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS) Commentary No. 115/2012, 4 July 2012.

¹⁸⁹ Para Eaton y Stubbs, la propia expansión de ASEAN para incluir en la asociación Vietnam (1995), Laos y Birmania (1997) exacerbó la falta de cohesión interna e inhabilitó la capacidad de reacción de la asociación ante la crisis. Eaton, Sarah y Stubbs, Richard. *Is ASEAN powerful? Neo-Realist Versus Constructivist Approaches to Power in Southeast Asia*, *The Pacific Review* 19(2), 2006, p. 141.

¹⁹⁰ “More than any other event, the crisis underlined the very limitations of the ASEAN Way and the ‘ASEAN identity’ that was, supposedly, the product of decades of interaction”, Narine, Shaun. *Forty Years of ASEAN: a Historical Review*, *The Pacific Review* 21(4), 2008, p. 420.

¹⁹¹ “[The crisis] demonstrated the region’s collective vulnerability to externally-generated economic forces, and to extra-regional political actors that sought to manage them. [...] What is more striking in the aftermath of the East Asian economic crisis, however, is the increasing desire to create *regional* mechanisms capable of responding to long-run structural changes”, Beeson, Mark y Islam, Iyanatul. *Neoliberalism and East Asia: Resisting the Washington Consensus*, *Journal of Development Studies* 41(2), February 2005, p. 208.

necesidad de mantener la cooperación pacífica que avalara la seguridad en la región, así como de intensificar la cooperación en materia económica para garantizar la estabilidad, la competitividad y el crecimiento sostenible y equitativo en la región. El documento hacía asimismo hincapié en la afirmación del sentimiento de comunidad solidaria, y en el impulso y consolidación de una identidad regional común¹⁹².

Vision 2020 se complementó un año después con la *Declaración de Hanói* (Ha Noi Declaration) de diciembre de 1998, que entró en vigor el 1 de enero de 1999. La declaración señaló como prioritarias la creación de nuevas políticas de comunicaciones e infraestructuras, transporte y energía, la aceleración en la implementación de una zona de libre comercio regional, así como la necesidad de renovación de la estructura de la asociación y de su secretariado, al que atribuía nuevas responsabilidades. Reforzaba también el mensaje de la cooperación regional, basado sobre los principios de igualdad, no-interferencia, respeto y beneficio mutuo, consenso y diálogo, y suponía un compromiso con un “higher plan of regional cooperation in order to strengthen ASEAN’s effectiveness in dealing with the challenges of growing interdependence within ASEAN and of its integration into the global economy.”¹⁹³ Ese mismo año, entró en vigor el llamado *Plan de Acción Hanoi* (Hanoi Plan of Action, HPA, 1999-2004), el primero de una serie de planes para alcanzar la *Visión ASEAN 2020*. Antes del final del siglo se estableció asimismo el *ASEAN Surveillance Process* (ASP), que tiene como fin la supervisión de los fundamentos económicos de la asociación y la provisión de mecanismos de alerta en caso de dificultades económicas¹⁹⁴.

La primera década del siglo XXI estuvo marcada por el desarrollo de las relaciones exteriores en la región y la intensificación de los procesos integradores. En el año 2000 se adoptó la llamada *Initiative for ASEAN Integration* (IAI) con el objetivo de estrechar la disparidad de desarrollo en ASEAN y de acelerar la integración económica de los nuevos miembros de la asociación, Camboya, Laos, Birmania y Vietnam¹⁹⁵. Estos objetivos se encontraban articulados por los *Planes de Trabajo IAI* (IAI WP), cada uno con una duración de seis años, el primero de ellos para el período 2002-2008.

En octubre de 2003 los jefes de estado de ASEAN acordaron la *Segunda Declaración de Concordia ASEAN* (*Declaration of ASEAN Concord II or Bali Concord II*). El objetivo

¹⁹² “We in ASEAN have created a community of Southeast Asian nations at peace with one another and at peace with the world [...] Our rich diversity has provided the strength and inspiration to us to help one another foster a strong sense of community. [...] We envision the entire Southeast Asia to be, by 2020, an ASEAN community conscious of its ties of history, aware of its cultural heritage and bound by a common regional identity”, extractos de *ASEAN Vision 2020*, Kuala Lumpur, Malasia, 15 de diciembre de 1997.

¹⁹³ *Ha Noi Declaration of 1998*, Ha Noi, Vietnam, 16 de diciembre de 1998.

¹⁹⁴ Más información sobre el *ASEAN Surveillance Process* en la página web de ASEAN: *ASEAN Finance Ministers Meeting*, <<http://www.asean.org/communities/asean-economic-community/category/asean-finance-ministers-meeting-afmm>>. Página consultada el 29 de noviembre de 2013.

¹⁹⁵ “Narrowing the Development Gap in ASEAN refers to reducing various forms of disparities among and within Member States where some pockets of underdevelopment persist, [...] and to foster regional cooperation, greater social and economic integration”, página web de ASEAN: *Initiative for ASEAN Integration (IAI) and Narrowing the Development Gap (NDG)*, <<http://www.asean.org/communities/asean-economic-community/category/initiative-for-asean-integration-and-narrowing-the-development-gap>>. Página consultada el 29 de noviembre de 2013.

principal de la declaración era promover la identidad regional, tanto internamente como externamente, y perfilaba los planes para la creación de una *Comunidad ASEAN (ASEAN Community)*, asentada sobre tres pilares o comunidades. Estos tres pilares, económico, de seguridad y político, y socio-cultural, se fortalecen mutuamente para alcanzar una mayor solidez en la integración: “three pillars, closely intertwined and mutually reinforcing for the purpose of ensuring durable peace, stability and shared prosperity in the region”¹⁹⁶. El *Programa de Acción Vientiane (VAP, Vientiane Action Programme, 2004-2010)*, firmado en noviembre de 2004 en Laos durante la 10ª Cumbre ASEAN, fue el sucesor del *Plan de Acción Hanoi*. Una vez superada la crisis financiera de finales de siglo, el VAP quiso apoyar a la asociación en su búsqueda de una mayor integración para realizar la *Comunidad ASEAN* en 2020¹⁹⁷.

A finales de 2005 los jefes de estado de los países ASEAN, durante su 11ª Cumbre en Kuala Lumpur, Malasia, firmaron la *Declaration on the Establishment of the ASEAN Charter*, para el establecimiento de una *Carta Magna* o *Constitución ASEAN*. La *Constitución*, que se firmó dos años más tarde y entró en vigor en diciembre de 2008, prosperaba en la formalización, legalización y consolidación internacional de la asociación, y quería ser un compromiso entre el mantenimiento de los principios tradicionales que habían regido los destinos de la asociación durante las cuatro décadas precedentes y las nuevas demandas regionales e internacionales. Con el documento, por primera vez en su historia, los países ASEAN se comprometieron a su vez a avanzar en reformas democráticas, en buena gobernabilidad y en materia de derechos humanos, siempre subordinados al principio de no-intervención. Por primera vez igualmente, se abrió la puerta al voto en ciertos asuntos no sustancialmente delicados (por ejemplo, económicos), supeditados hasta entonces al consenso, que sin embargo, se mantuvo para asuntos delicados (seguridad y políticos)¹⁹⁸.

Como parte de la hoja de ruta hacia la *Comunidad ASEAN*, desde 2005 se comenzó a implementar en la región el *ASEAN People's Forum*, también llamado *ASEAN Civil Society Conference (ACSC/APF)*, que en 2015 alcanzó su décima edición. Esta plataforma, desarrollada en paralelo a las cumbres oficiales ASEAN, tiene como objetivo acercar posiciones entre las élites políticas de ASEAN y la sociedad civil¹⁹⁹. Representantes de movimientos sociales y de organizaciones no-gubernamentales, independientes y semi-independientes, debaten cuestiones relevantes para sus sociedades, y las recomendaciones que el foro eleva a la cumbre ASEAN tienen como objetivo influenciar las políticas oficiales²⁰⁰.

¹⁹⁶ *Declaration of ASEAN Concord II (Bali Concord II)*, Bali, Indonesia, 7 de octubre de 2003.

¹⁹⁷ “The VAP marks the next stage in ASEAN’s response to the financial crisis of 1997-98, [...] in the wake of the financial crisis, the response of the ASEAN members has been to reinvigorate ASEAN, not to defect from the Association and allow it to wither away”, Collins, Alan. *Forming a Security Community: Lessons from ASEAN*, International Relations of the Asia-Pacific 7(2), 2007, p. 204.

¹⁹⁸ ASEAN. *Charter of the Association of Southeast Asian Nations*, Singapur, 20 de noviembre de 2007.

¹⁹⁹ Para más información sobre el foro véase su página web, <<http://aseanpeople.org/>>. Página consultada el 6 de septiembre de 2015.

²⁰⁰ “The ASEAN People’s Forum (APF) is organised in this context to help strengthen solidarity and cooperation among the ASEAN people for promoting a really people-oriented ASEAN community, for the common benefit

En el año 2007, durante la 12ª Cumbre ASEAN en Cebu, Filipinas, los líderes de ASEAN firmaron la llamada *Cebu Declaration on the Acceleration of an ASEAN Community by 2015*. La declaración reafirmaba el compromiso de todos los países para la creación de la *Comunidad ASEAN*, y les instaba a adelantar el proceso en cinco años, de 2020 a 2015²⁰¹. La nueva *Comunidad ASEAN 2015* (ASEAN Community 2015) se articulará sobre tres pilares: Cooperación política y de seguridad, Cooperación Económica, y Cooperación Socio-Cultural.

En marzo de 2009, durante su 14ª Cumbre en Cha-am Hua Hin, Tailandia, los jefes de estado de los países ASEAN definieron la *Hoja de Ruta ASEAN 2009-2015* (ASEAN Roadmap) con el objetivo de alcanzar la proyectada *Comunidad ASEAN* en 2015. Esta hoja de ruta se estructura en tres anteproyectos que corresponden a los tres pilares sobre los que se planea erigir la comunidad: *Political-Security Community Blueprint*, *Economic Community Blueprint*, *Socio-Cultural Community Blueprint*, e incluye igualmente el segundo plan de trabajo *Initiative for ASEAN Integration* (IAI WP2), para el período 2009-2015²⁰².

Como se ha visto en esta sección, en los últimos 15 años la cooperación en el sureste asiático se ha intensificado. Las frustraciones derivadas de la crisis financiera asiática de finales del siglo XX, entre las que se encontraron las dificultades inherentes a la propia expansión de ASEAN, fueron decisivas para que los países ASEAN se lanzaran a acelerar procesos e intensificar la cooperación a través de la firma de acuerdos, declaraciones y compromisos. De igual manera, se establecieron nuevos procesos de vigilancia financiera, se dotó a la asociación de una *Carta* o Constitución y se flexibilizaron algunos mecanismos de colaboración que habían permanecido inamovibles durante décadas. Por primera vez, las élites políticas incluyeron a la sociedad civil en algunos de los debates sobre temas específicos y recogieron sus recomendaciones. En 1997 ASEAN inició el proceso para realizar la llamada *Comunidad ASEAN* en el año 2020. Apenas una década después del inicio del proceso, los líderes regionales decidieron acortar los plazos para alcanzar dicha *Comunidad* en 2015. La *Comunidad ASEAN*, impulsada por la necesidad de adaptarse a la cada vez más compleja realidad geopolítica regional e internacional, se asentará sobre pilares socio-culturales, económicos y de seguridad-políticos.

Cooperación entre el Noreste y el Sureste Asiático

La idea de la creación de instrumentos para el diálogo y la cooperación en la región asiática comenzó a esbozarse desde la década de los años 70 del siglo XX. Ya en 1970, Corea del Sur propuso la creación de un *Asian Common Market*. También en esa década, Japón comenzó a explorar mecanismos de diálogo con la región asiática, como por ejemplo las

of ASEAN people”, en Vietnam Peace and Development Foundation: *ASEAN People’s Forum planned for September*, <http://www.vpdf.org.vn/index.php?option=com_content&view=article&id=219:asean-peoples-forum-planned-for-september&catid=38:research-a-documentation&Itemid=57>. Página consultada el 15 de agosto de 2012.

²⁰¹ ASEAN Secretariat. *Cebu Declaration on the Acceleration of the Establishment of an ASEAN Community by 2015*, Cebu, Philippines, 13th of January 2007.

²⁰² ASEAN Secretariat. *Roadmap for an ASEAN Community 2009-2015*, Jakarta, Indonesia, April 2009.

mesas redondas sobre Asia celebradas en el *Asian Club* de Tokio, los simposios *Japan-ASEAN*, también celebrados en Tokio o el *ASEAN-Japan Forum*, celebrado en Yakarta en 1977. Unos años más tarde, en 1988, Japón propuso también la creación de una *Red Asiática* (Asian Network)²⁰³. Aunque estas propuestas de cooperación regional inter-gubernamental inter-asiática no llegaron a concretizarse, son ya anteriores a las iniciativas de cooperación emprendidas en el noreste asiático, que apenas comenzaron a desarrollarse con el final del siglo XX.

Para Kim, los cimientos del incipiente regionalismo moderno en Asia oriental comenzaron a mitad de los años 80 del siglo XX y se definieron con la propuesta en diciembre de 1990 del Primer Ministro de Malasia, Mahathir Mohamad, de crear un *East Asian Economic Grouping* (EAEG)²⁰⁴. La propuesta de Mahathir no llegó a prosperar principalmente debido a dos razones: por un lado, la oposición e incluso el bloqueo a la misma por parte de Estados Unidos²⁰⁵; por otro lado, la falta de preparación de algunos países a la hora de integrarse en un bloque comercial inter-regional²⁰⁶. De ese modo, la propuesta original de Mahathir acabó evolucionando posteriormente hacia un grupo consultivo para el debate de cuestiones económicas regionales, el *East Asian Economic Caucus* (EAEC), compuesto por los estados pertenecientes a ASEAN²⁰⁷, Japón, Corea del Sur, Taiwán y Hong Kong. Aunque la propuesta de un EAEC independiente no llegó a prosperar y el comité acabó integrándose (y diluyéndose) dentro de la organización APEC, según Siazon, la iniciativa proporcionó los fundamentos para el establecimiento de una institución regional²⁰⁸, y como defienden Jones y Smith presagió un sentimiento regional incipiente que, tanto para funcionarios regionales como para analistas “constituted the procrustean framework for constructing the East Asian region”²⁰⁹.

La iniciativa más destacada en el avance del dialogo y de la cooperación moderna entre el noreste asiático y el sureste asiático y que, como se verá en el *capítulo 6*, ha servido para estructurar el regionalismo moderno en la región, es el foro *ASEAN Plus Three* (APT). El APT se creó en 1997 e incluye a China, Japón y Corea del Sur, además de los diez países pertenecientes a ASEAN. La creación del foro estuvo principalmente ligada a dos factores.

²⁰³ Véase Saravanamuttu, Johan. *Malaysia's foreign policy in the Mahathir period, 1981-1992; An iconoclast come to rule*, Asian Journal of Political Science 4 (1), 1996.

²⁰⁴ Kim, Samuel S. *Regionalization and Regionalism in East Asia*, Journal of East Asian Studies 4, 2004, p. 46.

²⁰⁵ Ravenhill, John. *East Asian Regionalism: Much Ado About Nothing?* Working Paper 2008/3, Department of International Relations (RSPAS), College of Asia and the Pacific, Australian National University, Canberra, Australia, 2008, p. 4.

²⁰⁶ Higgott, Richard y Stubbs, Richard. *Competing Conceptions of Economic Regionalism: APEC versus EAEC in the Asia Pacific*, Review of International Political Economy 2(3), 1995, p. 522.

²⁰⁷ Como se ha visto, en la primera mitad de los años 90 la asociación estaba todavía únicamente compuesta por 6 miembros: Brunéi, Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur y Tailandia.

²⁰⁸ Entrevista con Domingo Siazon, antiguo ministro de Asuntos Exteriores de Filipinas, citado en Terada, Takeshi. *Constructing an 'East Asian' concept and growing regional identity: from EAEC to ASEAN +3*, The Pacific Review 16(2), 2003, p. 256.

²⁰⁹ Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Constructing Communities: the Curious Case of East Asian Regionalism*, Review of International Studies 33, 2007, p. 172; idea también presente en Kim: “the concept of East Asia embedded in the EAEG proposal survived, resonating in all regional forums and debates throughout the 1990s”, Kim, Samuel S. *Regionalization and Regionalism in East Asia*, Journal of East Asian Studies 4, 2004, p. 46.

Por un lado, la creación del proceso informal inter-regional para el diálogo entre Europa y Asia ASEM (Asia-Europe Meeting), que en 1996 había tenido su primera reunión en Bangkok, Tailandia. Durante esa reunión, los países del noreste y del sureste asiático, necesitados de coordinar posturas comunes para las reuniones con sus contrapartes de la *Unión Europea*, organizaron una serie de reuniones preliminares. Durante estas reuniones se dieron cuenta de su desconocimiento mutuo y de la necesidad de establecer mecanismos para favorecer una mayor interacción y el diálogo²¹⁰. Por otro lado, la crisis financiera asiática de 1997-98 también tuvo una influencia significativa en el impulso a la cooperación inter-regional asiática²¹¹. Algunos autores van más allá y establecen una correlación directa entre la crisis financiera y el comienzo real de la cooperación inter-regional entre el noreste y el sureste asiático²¹².

En la *Cumbre APT* de diciembre de 1998 en Hanoi, Vietnam, y con el objetivo primordial de apuntalar la cooperación regional y la identidad asiática oriental, se propuso la formación de un *East Asia Vision Group* (EAVG)²¹³. El *Grupo* estaba compuesto por eminentes intelectuales encargados de la tarea de elaborar una visión para la cooperación a medio y largo plazo en Asia oriental en los sectores económico, político y socio-cultural. Sus reflexiones fueron posteriormente presentadas en un informe. En noviembre de 1999 en Manila, Filipinas, durante la 3ª *Cumbre Informal* de jefes de estado de los países pertenecientes al foro APT, se acordó una *Declaración Conjunta sobre la Cooperación en Asia Oriental* (Joint Statement on East Asia Cooperation), que subrayó el compromiso de los países pertenecientes al foro de consolidar y construir mecanismos de cooperación y fortalecer la colaboración en las áreas económica, social y política²¹⁴. Desde sus inicios, la cooperación APT se ha ampliado a áreas como la seguridad alimentaria y energética, la cooperación financiera, la facilitación del comercio, la gestión de desastres, la reducción de las desigualdades, el desarrollo rural y la mitigación de la pobreza, el cuidado del medio ambiente y el desarrollo sostenible, y la lucha contra la delincuencia transnacional, incluido

²¹⁰ Camroux, David y Lechervy, Christian. 'Close Encounters of a Third Kind?' *The Inaugural Asia-Europe Meeting of March 1996*, Pacific Review 9(3), 1996, pp. 442-53.

²¹¹ "The crises were significant in exposing the weaknesses of existing regional institutions, in exacerbating the divisions between East Asian and 'Western' members of the principal transregional organisation, APEC, in providing a new foundation for 'East Asian' solidarity, and in identifying an agenda where East Asian states might pursue practical cooperation", Ravenhill, John. *East Asian Regionalism: Much Ado About Nothing?* Working Paper 2008/3, Department of International Relations (RSPAS), College of Asia and the Pacific, Australian National University, Canberra, Australia, 2008, p. 5.

²¹² Mohd Hafizzuddin Md Damiri. *Cooperation within the ASEAN Plus Three Context: Incidental or Coincidence?*, Paper presented at the 4th International Conference on Southeast Asia (ICONSEA), Kuala Lumpur, Malaysia, 6-7 December 2011.

²¹³ "East Asian nations then felt the need to mutually cooperate in overcoming the crisis, which served as a momentum to recognise an East Asian identity. As a result, East Asian nations institutionalised cooperation in political-security, economic-financial, socio-cultural realms, and began the process of building an East Asia community", *Report of the East Asia Vision Group II* (EAVGII), Executive Summary, 1 de noviembre de 2012, p. 1.

²¹⁴ ASEAN Plus Three. *Joint Statement on East Asia Cooperation*, Manila, Filipinas, 28 November 1999. Véase en la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón, <<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/asean/pmv9911/joint.html>>. Página consultada el 15 de febrero de 2013.

el terrorismo²¹⁵. Ya desde principios del siglo XXI, según Stubbs, el APT constituía ya un paso adelante, si bien aún embrionario, en la exploración del potencial de la cooperación regional en Asia oriental²¹⁶, mientras que Tay subrayaba “the rising sense of East Asia identity”²¹⁷.

La *Chiang Mai Initiative Multilateralization* (CMIM) es un acuerdo multilateral de intercambio de divisas promovido también por y entre los países APT como un de las reacciones a la crisis financiera asiática de finales del siglo XXI. La CMIM se instauró en el año 2000 como un mecanismo para proporcionar asistencia urgente a países que experimenten una devaluación rápida de su moneda. China, Hong Kong SAR, Japón, Corea del Sur y los países de ASEAN contribuyen a este fondo y pueden tener acceso a él en caso de necesitarlo. A principios de 2004 el fondo común contaba con 36.5 mil millones de dólares; en octubre de 2009, 90 mil millones; en marzo de 2010, 120 mil millones, de los cuales el 80% era aportado por Japón, China y Corea del Sur, y el 20% restante por los países ASEAN²¹⁸. Esta cifra fue doblada a 240 mil millones de dólares en 2012. Este relativamente nuevo mecanismo, representa sin embargo 60 veces más que la capacidad de financiación del *Latin American Reserve Fund* y es 40 veces mayor que el *Arab Monetary Fund*, establecidos ambos en los años 70²¹⁹. En abril de 2011 se creó la *Oficina Estable de Investigación Macroeconómica* (ASEAN+3 Macroeconomic Research Office, AMRO), una unidad regional de vigilancia independiente, con sede permanente en Singapur, que monitorea y analiza las economías regionales y apoya las decisiones de la CMIM²²⁰.

La *Segunda Declaración Conjunta sobre la Cooperación en Asia Oriental* (Second Joint Statement on East Asia Cooperation)²²¹ y el *Plan de Trabajo ASEAN Plus Three Cooperation* (ASEAN Plus Three Cooperation Work Plan 2007-2017)²²² fueron adoptados en 2007 en Singapur. Los documentos recogen los logros, oportunidades y desafíos a los que se enfrenta el foro APT y proporcionan orientación estratégica para la dirección futura de la cooperación regional²²³. Al mismo tiempo, se aprobó también la propuesta de establecer un *Fondo de Cooperación ASEAN Plus Three* (ASEAN Plus Three Cooperation Fund, APTCF). El *Fondo* entró en vigor oficialmente en julio de 2008, y las directrices para la aplicación de

²¹⁵ Página web de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN): *ASEAN Plus Three Cooperation*. <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 15 de febrero de 2013.

²¹⁶ Stubbs, Richard. *ASEAN Plus Three. Emerging East Asian Regionalism?*, Asian Survey 42(3), 2002, p. 441.

²¹⁷ Tay, Simon. “ASEAN Plus Three: Challenges and Cautions about a New Regionalism”, comunicación presentada en la 15th *Asia-Pacific Roundtable*, Kuala Lumpur, 4-7 June 2001.

²¹⁸ Página web del Ministerio de Economía de Singapur, <<http://app.mof.gov.sg/TemNewsroomDetail.aspx?pagesid=20090924508092100125&pagemode=live&newsid=20091228858850831466&AspxAutoDetectCookieSupport=1>>. Página consultada el 15 de febrero de 2013.

²¹⁹ Rana, Pradumna B. *The Evolving Multi-layered Global Financial Safety Net: Role of Asia*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS), Working Paper 238, Singapore, 2012.

²²⁰ Página web de la ASEAN+3 Macroeconomic Research Office (AMOR), <<http://www.amro-asia.org/>>. Página consultada el 15 de marzo de 2013.

²²¹ ASEAN Plus Three. *Second Joint Statement on East Asia Cooperation*, Singapore, 20 November 2007.

²²² ASEAN Plus Three. *ASEAN Plus Three Cooperation Work Plan (2007-2017)*.

²²³ Con el fin de obtener un panorama de los avances, así como de las lagunas en la aplicación del *ASEAN Plus Three Cooperation Work Plan*, se llevó a cabo una evaluación del mismo que se presentó durante la 14^a reunión de Ministros de Asuntos Exteriores APT en junio de 2013.

esta declaración y del plan de trabajo fueron aprobadas en la 13ª Reunión de Directores Generales ATP, en julio de 2009 en Seúl, Corea del Sur²²⁴. Con el objetivo de revisar la cooperación llevada a cabo por el foro APT en los últimos 15 años, así como para recomendar medidas concretas para fortalecerla y expandirla, se estableció el *East Asia Vision Group II* (EAVG II) en noviembre de 2010, cuya principal recomendación es la realización de una *Comunidad Económica en Asia Oriental* para el año 2020²²⁵.

Significativo de los avances en la cooperación entre ASEAN y sus vecinos del noreste asiático es la evolución o creación en el último lustro de centros ASEAN en Japón, China y Corea del Sur. El *ASEAN-Japan Centre*, que se había fundado en Tokio en 1981, inicialmente como un centro para la promoción del comercio, la inversión y el turismo (entonces llamado *ASEAN Promotion Centre on Trade, Investment and Tourism*), en 2011, realizó importantes enmiendas en sus estatutos con el objetivo de expandir sus competencias a otras áreas como la cooperación en materia de educación y cultura. El *ASEAN-Korea Centre* se inauguró en Seúl en 2009, el mismo año que el *ASEAN-China Centre* y el *Taiwan ASEAN Studies Center* abrieron sus puertas en Pekín y Taipéi respectivamente.

Cooperación Asia Oriental - otras plataformas internacionales

Como se ha visto, el establecimiento del proceso *Asia-Europe Meeting* (ASEM) en 1996 fue uno de los factores decisivos a la hora de fomentar la creación del foro de cooperación *ASEAN Plus Three*. ASEM es un foro interregional para el diálogo entre Asia y Europa inicialmente propuesto por el Primer Ministro de Singapur, Goh Chok Tong, en París en octubre de 1994. Para mediados de 1995 la idea había sido aprobada tanto por los países ASEAN como por sus contrapartes europeos. En el momento de su creación en 1996, ASEM contó con 26 miembros: los entonces 15 países de la *Unión Europea* (UE), los 7 pertenecientes a ASEAN, China, Japón, Corea del Sur y la UE. ASEM en la actualidad consta de 51 miembros en Asia y Europa, entre los que se incluyen también la UE y ASEAN como representantes regionales²²⁶. Entre los principales objetivos de ASEM se encuentran gestionar las crecientes relaciones entre Asia y Europa, ser un laboratorio encargado de formular políticas y facilitar el diálogo entre las dos regiones²²⁷.

Otra iniciativa pan-regional creada en los últimos años es el foro *East Asian Summit* (EAS), inaugurado en Kuala Lumpur, Malasia, en diciembre de 2005. El EAS es un foro de

²²⁴ Página web de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN). *ASEAN Plus Three Cooperation*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 6 de septiembre de 2015.

²²⁵ Véase *Report of the East Asia Vision Group II (EAVGII)*, firmado y enviado por el grupo de expertos el 1 de noviembre de 2012, y presentado en Phnom Penh, Cambodia, el 19 de noviembre de 2012, durante la reunión conmemorativa APT.

²²⁶ Para más información sobre el proceso ASEM véase, <<http://www.aseminfoboard.org/>>. Página consultada el 14 de febrero de 2014.

²²⁷ Véase *ASEM INFOBOARD: The Official Information Platform of the Asia-Europe Meeting* <<http://www.aseminfoboard.org/component/k2/item/10.html?Itemid=245nu-achievements.html>>. Página consultada el 23 de Julio de 2013.

líderes regionales que busca el diálogo estratégico y la cooperación en desafíos clave a los que se enfrenta la región asiática, así como la promoción de la integración y la cooperación regional²²⁸. El EAS habitualmente tiene lugar tras la celebración de cada cumbre anual ASEAN. En 2015 el EAS incluye a 18 países: los 13 países pertenecientes al foro APT, India, Australia, Nueva Zelanda y desde 2011, Rusia y Estados Unidos. Hasta la fecha han tenido lugar nueve cumbres, la última de ellas en Naypyidaw, Birmania, en noviembre de 2014²²⁹.

Las asociaciones proyectadas *Trans-Pacific Partnership* (TTP) y *Regional Comprehensive Economic Partnership* (RCEP) son las últimas manifestaciones en la multiplicación de procesos que buscan conectar la región con el mundo. Ambas son alianzas de carácter esencialmente económico. La primera, liderada por Estados Unidos, es una propuesta de tratado de libre comercio, aún bajo negociación, entre Australia, Brunei, Chile, Canadá, Malasia, México, Nueva Zelanda, Perú, Singapur, Estados Unidos y Vietnam. En su 18ª reunión en Kota Kinabalu, Malasia, en 2013, Japón se unió a la TTP, con lo que los países de la alianza constituyen en la actualidad cerca del 40% del PIB global y cerca de un tercio de todo el comercio mundial²³⁰. La segunda, prevista para entrar en vigor a finales de 2015, celebró su primera reunión en mayo de 2013. La RCEP planea estimular la cooperación comercial y establecer una zona de libre comercio entre los 16 países asiáticos miembros del *East Asia Summit* (EAS)²³¹, y su prioridad es reunir las principales potencias de Asia para estimular el crecimiento económico²³².

Conclusión

Como se ha visto a lo largo de este capítulo, la cooperación en Asia oriental tiene numerosas ramificaciones y se ha desarrollado principalmente en tres niveles: económico, de seguridad y socio-político. En el sureste asiático, tras numerosos intentos frustrados, especialmente a lo largo del siglo XX, ASEAN acabó consolidándose en el último tercio del siglo. A lo largo de su casi medio siglo de historia, la asociación ha intensificado y ampliado progresivamente el ámbito de la cooperación, asentándose como la organización de referencia en la región. Entorno a ASEAN, además, han surgido y orbitan otros procesos integradores o de cooperación regional. En el noreste asiático, los progresos en materia de cooperación han sido más tímidos. A pesar de ello, desde el final de la *guerra fría*, y especialmente tras la superación de la crisis financiera asiática, se han establecido mecanismos de colaboración e

²²⁸ Los 18 países miembros de EAS representan en la actualidad colectivamente el 55% de la población mundial y casi el 55% del PIB mundial. Fuente: Página web del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio de Australia, *East Asia Summit*, <<http://www.dfat.gov.au/asean/eas/>>. Página consultada el 15 de marzo de 2015.

²²⁹ Para más información sobre el foro EAS véase <<http://www.asean.org/asean/external-relations/east-asia-summit-eas>>. Página consultada del 15 de marzo de 2015.

²³⁰ *Statement on the 18th Round of Trans-Pacific Partnership Negotiations*, Office of the United States Trade Representative, 25 July 2013.

²³¹ *Joint Statement The First Meeting of Trade Negotiating Committee*, Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP), Brunei Darussalam, 9-13 May 2013.

²³² Yang Razali Kassim. *East Asia Summit 2012: Asia's power game unfolds*, East Asia Forum (12/12/12), <<http://www.eastasiaforum.org/2012/12/12/east-asia-summit-2012-asias-power-game-unfolds/>>. Página consultada el 25 de enero de 2013.

interacción regional poco probable hace apenas dos décadas. Estabilidad y posibilidades de colaboración han emanado del proceso *ASEAN Plus Three*, lo que en teoría le ha convertido en uno de los procesos referencia a la hora de articular iniciativas de cooperación, así como en una plataforma para el diálogo entre los países del noreste asiático, tradicionalmente más reticentes a la cooperación.

Este primer capítulo no deja de ser en cierta manera una recolección factual de los principales hitos y acciones en materia de cooperación regional, así como de las plataformas y mecanismos puestos en marcha en la región Asia oriental. Conocer estos procesos se estima esencial antes de profundizar en el análisis del rol que la cooperación cultural ha jugado en este entramado de iniciativas y procesos que a menudo están tan interrelacionadas, especialmente en una región geopolíticamente tan compleja como la asiática.

Capítulo 2

Cooperación regional: instrumento para recrear identidades, desarrollar comunidades y ‘construir’ regiones

The three-body problem has yet to be solved by physicists. Can political scientists or policymakers hope to do better in charting the courses of three or more interacting states? Cases that lie between the simple interaction of two entities and the statistically predictable interactions of very many are the most difficult to unravel²³³

(Kenneth N. Waltz, 1979)

Introducción

En su obra *A Discourse on the Origin of Inequality*²³⁴ escrita en 1754, Jean-Jacques Rousseau quiso explicar el conflicto entre seguridad y cooperación social con un ejemplo: la ‘caza del ciervo’. En él, Rousseau presenta a un grupo de cinco cazadores que para saciar su hambre buscan dar caza a un ciervo. Con una muy rudimentaria habilidad para hablar y entenderse, lo único que les une es la necesidad imperiosa de saciar su acuciante hambre. Si no comen, morirán. Su hambre, sin embargo, se saciará si cada uno consume una quinta parte del ciervo abatido. La cooperación entre ellos se presupone esencial ya que incrementa decisivamente las opciones de dar caza al animal. Al mismo tiempo, en un momento dado aparece la oportunidad de dar caza a una liebre. Una liebre es suficiente para saciar completamente el hambre de uno de los hombres, pero dejaría al resto hambriento. Al centrarse en dar caza a la liebre, los cazadores no son capaces de cazar al ciervo, que escapa. La cooperación, que aparece como una opción atractiva que en principio beneficia a todos los participantes, lo es únicamente hasta el momento que aparece una fuerza mayor que garantiza el beneficio individual. Si no se aprovecha la oportunidad de cazar a la liebre, otro individuo le dará caza, dejando al primero sin liebre, con la absurdidad de haber sido leal a la cooperación común, pero hambriento.

La dicotomía entre cooperación e interés propio que Rousseau presenta con su ejemplo es oportuna para introducir este segundo capítulo. La ‘caza del ciervo’ presenta la bifurcación ideológica y de proceder moral, y por extensión político, que como se verá a lo largo del capítulo, será recurrente en nuestro contexto geoestratégico. Así, aparece a menudo en la construcción del concepto de región ‘Asia oriental’, y en la edificación de sus sub-regiones, ‘Sureste Asiático’ y ‘Noreste Asiático’. Frecuentemente, como se verá a lo largo de los próximos capítulos, la construcción de estos nuevos conceptos en el ámbito de las

²³³ Waltz, Kenneth N. *Theory of International Politics*, Addison-Wesley, Reading, 1979, pp. 192-3.

²³⁴ Rousseau, Jean-Jacques. *A Discourse on the Origin of Inequality*, Dover Publications, Mineola, 2004 (publicado originalmente en francés en 1755).

relaciones internacionales²³⁵, se apoyarán en la reinención, creación y desarrollo de nuevas o imaginadas ‘comunidades’ e incluso en la cimentación de identidades regionales. La región asiática históricamente ha contado con poderosas unidades regionales como la china imperial, el imperio javanés *Majapahit* o el *Ayutthaya* tailandés. Sin embargo, el panorama geoestratégico de mitad de siglo XX en la región presentaba una amalgama de países y naciones, muchos de ellos de nueva creación, otros a medio crear, en el que construir nuevas unidades regionales modernas no era un proceso sencillo. Las iniciales alianzas de seguridad, políticas y económicas dieron con el tiempo, como se verá, paso a otras iniciativas de cooperación, de carácter socio-cultural, desarrolladas en paralelo a anhelantes planes de reinención de mitos de unidad e identidad comunes buscando la construcción de nuevas comunidades regionales.

Este capítulo va a explorar la formación de identidades regionales en Asia oriental como paso intermedio entre el desarrollo e implementación de acciones de cooperación regional y la creación e impulso a nuevas comunidades regionales. En este contexto se tendrá en cuenta las peculiaridades regionales de Asia oriental en un contexto internacional cada vez más complejo en el que las relaciones geoestratégicas y diplomáticas entre regiones se hacen cada vez más imprescindibles. Asia oriental, una región ‘inexistente’ como tal en los mapas hasta finales del siglo pasado, comprende hoy algunas de las potencias más poderosas del mundo y algunas de las alianzas estratégicas regionales con más influencia a nivel internacional. Sin embargo, como una recién llegada al panorama de las relaciones internacionales, en las últimas décadas ha debido adaptarse al nuevo contexto complejo. Uniones económicas y de seguridad no son ya suficientes en los procesos de cooperación. Objetivos impensables hace unas décadas como la creación de una comunidad regional con una identidad colectiva son ahora ambiciosos objetivos procesos que quedan recogidos en declaraciones y tratados regionales. En estos procesos, la cultura, y por extensión la cooperación cultural, parece haber jugado un rol apreciable, que se va a analizar en las próximas páginas, prestando especial atención a su rol en el proceso de creación y consolidación de ASEAN, en las relaciones diplomáticas entre Japón y el sureste asiático en el último cuarto del siglo XX, en la rivalidad sino-japonesa por la preeminencia en la región, y por último, en el propio desarrollo y construcción de una identidad, una comunidad y una región para Asia oriental.

PARTE 1: Interés propio y cooperación en Asia Oriental

La cooperación, tal y como la ejemplifica Rousseau en la ‘caza del ciervo’ puede constituir un proceso genuinamente positivo y con el potencial de conducir a alcanzar un bien común²³⁶. Sin embargo, queda igualmente confrontada, y a la larga incluso neutralizada, por

²³⁵ Para la definición y evolución del concepto de ‘sureste asiático’ véanse tanto la *Introducción* como el *capítulo 3* de esta tesis. Para la definición y evolución del concepto de ‘noreste asiático’, véase la *Introducción* de esta tesis.

²³⁶ De hecho, en su obra, Rousseau hace referencia a lo que él denomina como el instinto de *pitié* que implica la aversión innata a ser testigo del sufrimiento de los semejantes, lo que modera la búsqueda de auto-

el interés propio que a menudo garantiza poder y supremacía, o incluso la supervivencia del cazador más avisado. Más de dos siglos antes de que Rousseau propusiera la dicotomía *cooperación vs. interés propio* en la ‘caza del ciervo’, el tratado de teoría política ‘El príncipe’²³⁷, escrito por Nicolás Maquiavelo en 1513 y publicado en 1531, muestra cómo los príncipes, y sobre todo los “príncipes nuevos”²³⁸, deben gobernar sus estados de una manera férrea para poder conservarlos exitosamente en su poder. El método, dejar de lado sistemáticamente, con respecto a las estrategias políticas, las cuestiones relativas a la moral y a la religión. En su propuesta, únicamente interesa conservar el poder. Según Maquiavelo, la conservación del Estado obliga a obrar cuando es necesario “in defiance of good faith, of charity, of kindness, of religion”²³⁹. Y ello requiere a nivel teórico -en oposición a gran parte de la tradición de la filosofía política desde Platón en adelante²⁴⁰- dejar de idealizar gobiernos y ciudades utópicas e inexistentes para inclinarse en cambio por los hombres reales y los pueblos reales, examinar sus comportamientos efectivos y aceptar que el ejercicio real de la política contradice con frecuencia la moral y no puede guiarse por ella²⁴¹. En ‘El príncipe’, Maquiavelo “laughs at cooperation”²⁴². Cooperación no es una opción; la conquista sí lo es²⁴³. Maquiavelo admite que los seres humanos tienen una inclinación natural a vivir en grupos sociales más o menos organizados, o en organizaciones que cooperativamente intercambian bienes e información. Sin embargo, para Maquiavelo “we all tend to cooperate with others only so long as we believe that doing so will advance our own interests”²⁴⁴. En su obra, Maquiavelo admite que reconciliar las estrategias que se emplean en el servicio del interés individual y las estrategias que se requieren para la búsqueda “en cooperación” del interés colectivo no es algo fácil de alcanzar, sobre todo porque los hombres “willingly change their ruler, expecting to fare better”²⁴⁵.

Los escritos de Maquiavelo, firmados en el contexto de la Florencia renacentista del siglo XVI, han tenido gran influencia ideológica en Europa y han influido sustancialmente en la manera de hacer política en la región durante mucho tiempo²⁴⁶. Probablemente menos

preservación en el animal salvaje y la actividad de *amour-propre* en el ser humano civilizado. Véase Ogronick, Margaret. *Instinct and Intimacy: Political Philosophy and Autobiography in Rousseau*, University of Toronto Press, Toronto, 1999, p. 133.

²³⁷ Machiavelli, Niccolò (translated by George Bull). *The Prince*, Penguin Books, London, 2003.

²³⁸ Como se ha visto en el capítulo 1 de esta tesis, casi la totalidad de los estados modernos que componen hoy Asia oriental fueron fundados únicamente a partir del final de la *Segunda Guerra Mundial*.

²³⁹ Machiavelli, Niccolò (translated by George Bull). *The Prince*, Penguin Books, London, 2003, p. 57.

²⁴⁰ Erb, Scott. “Machiavelli and Power Politics”. Paper presented at the University of Maine at Farmington, October 26, 2005, <http://hua.umf.maine.edu/Reading_Revolutions/Machiavelli.html>. Página consultada el 24 de junio de 2015.

²⁴¹ Machiavelli, Niccolò (translated by George Bull). *The Prince*, Penguin Books, London, 2003, p. 50.

²⁴² Ardito, Alissa M. *Machiavelli and the Modern State: the Prince, the Discourses on Livy, and the Extended Territorial Republic*, Cambridge University Press, New York, 2015, p. 17.

²⁴³ *Ibid.*

²⁴⁴ White, Ronald F. *Systems, Organizations, and Machiavelli*, paper available at the website of College of Mount St. Joseph, Cincinnati, Ohio, <<http://faculty.msj.edu/whiter/machiavelli.htm>>. Página consultada el 24 de junio de 2015. Véase también Skinner, Quentin. *Maquiavelo*. Alianza, Madrid, 2008.

²⁴⁵ Machiavelli, Niccolò (translated by George Bull). *The Prince*, Penguin Books, London, 2003, p. 8.

²⁴⁶ “His influence [...], reaches far beyond Italy in the 16th century, and remains with us today in how we study and understand the world of international relations”, in Erb, Scott. “Machiavelli and Power Politics”. Paper presented at the University of Maine at Farmington, October 26, 2005.

influencia tuvieron, al menos en un primer momento, en el contexto asiático que nos ocupa, entre otras razones, debido a la obvia distancia geográfica y cultural que separaba a la Florencia renacentista de Asia oriental. La marcada tendencia hacia el realismo de la región asiática²⁴⁷, obedece quizás a un precedente más cercano, geográfica y culturalmente, aunque no temporalmente. Ya unos 1800 años antes de que Maquiavelo escribiera ‘El príncipe’, el estadista hindú y filósofo Kautilya (350-275 a.C.), también llamado Chanakya o Vishnugupta, escribió un tratado clásico sobre política, el *Arthasāstra* (traducido del sánscrito como *The Science of Material Gain*)²⁴⁸, una recopilación de casi todo lo que se había escrito en India hasta su tiempo respecto al *artha* (propiedad, economía, o éxito material)²⁴⁹. Kautilya fue asesor y consejero del emperador indio Chandragupta, fundador del imperio *Mauryan* en el norte de la India y jugó un papel decisivo en ayudar a Chandragupta a derrocar la poderosa dinastía *Nanda* en Pataliputra, en la región de Magadha, y convertir el imperio *Mauryan* en uno de los más poderosos de la época. El *Arthasāstra*, perdido durante cientos de años, fue redescubierto de nuevo a principios del siglo XX²⁵⁰.

El *Arthasāstra* es un manual para el funcionamiento de un imperio con eficacia y contiene información detallada sobre temas específicos, sobre todo la diplomacia y la guerra, pero también incluye recomendaciones sobre legislación, prisiones, impuestos, fortificaciones, manufacturas, comercio, administraciones o espionaje. Las ideas expresadas por Kautilya en el *Arthasāstra* son totalmente prácticas y desprovistas de sentimentalismo. Así, Kautilya escribe abiertamente sobre temas tan polémicos como el asesinato, cuando se debe matar a los miembros de la propia familia, la forma de gestionar a los agentes secretos, cuando es ventajoso quebrantar tratados o cuando se debe espiar a sus propios ministros²⁵¹.

Rother encuentra que en el *Arthasāstra* los intereses del estado se encuentran en el polo opuesto a la cooperación, y establece paralelismos con las enseñanzas europeas de Maquiavelo²⁵². Weber, ya a principios del siglo XX, definió el pensamiento político expresado en el *Arthasāstra* como “truly radical ‘Machiavellism’”²⁵³. Para Weber incluso, comparado con el *Arthasāstra* de Kautilya, ‘El príncipe’ de Maquiavelo es “inofensivo”²⁵⁴. Para Acharya, los escritos de Kautilya en el *Arthasāstra* son de tal relevancia que debería

²⁴⁷ Véase, entre otros, Rüländ, Jürgen. *ASEAN and the Asian Crisis: Theoretical Implications and Practical Consequences for Southeast Asian Regionalism*, *The Pacific Review* 13(3), 2000, pp. 421-2.

²⁴⁸ Para más información sobre el *Arthasāstra*, véase la fuente original en Kautilya. *The Arthashastra*, Penguin Books India, New Delhi, 1992. Un detallado análisis sobre la influencia del *Arthasāstra* en la política india se puede encontrar en Law, Narendra Nath. *Studies in Ancient Hindu Polity, Based on the Arthasāstra of Kautilya, Vol. 1*, Forgotten Books, London 2013 (original publicado en 1914).

²⁴⁹ *Encyclopædia Britannica Online*, s. v. “Kautilya”, <<http://www.britannica.com/biography/Kautilya>>. Página consultada el 24 de junio de 2015.

²⁵⁰ El *Arthasāstra*, influyente hasta el siglo XII, atrajo la atención de nuevo la atención en la primera década del siglo XX, cuando un manuscrito sánscrito fue redescubierto en 1904 traducido al inglés por el Dr. R. Shamasastri, quien lo publicó en 1909. La primera traducción al inglés fue publicada en 1915.

²⁵¹ Violatti, Christian, “Kautilya,” *Ancient History Encyclopedia*, modificada por última vez el 3 de noviembre de 2013. <<http://www.ancient.eu/Kautilya/>>. Página consultada el 28 de junio de 2015.

²⁵² Rother, Stefan. *Wendt meets East: ASEAN cultures of conflict and cooperation*. Cooperation and Conflict 47 (1), SAGE Publications, 2012, p. 58.

²⁵³ Weber, Max. “Politics as a Vocation”, en Runciman, W.G. (ed.), *Weber: Selections in Translation*, Cambridge University Press, Cambridge, 1978, p. 220.

²⁵⁴ *Ibid.*, p. 220.

considerarse a Maquiavelo un “Kautilya Euro-Mediterráneo” en lugar de al revés como suele ser lo habitual²⁵⁵, y según Dixit, las enseñanzas de Kautilya sobre el arte de gobernar podrían haber “instruido” a Maquiavelo en varios aspectos²⁵⁶.

La influencia del *Arthaśāstra* en Asia parece pues comparable a la obra de Maquiavelo en el contexto europeo, y su pensamiento político ha influido de manera notable la manera de hacer política en la región. Así, de la misma manera que como se ha visto, autores como Erb argumentan que el pensamiento de Maquiavelo ha tenido una notable influencia en las relaciones internacionales modernas, particularmente las occidentales, otros como Rüländ especifican que las normas propuestas en el *Arthaśāstra* se han transmitido de manera notable en el sureste asiático, no sólo a través de los discursos intelectuales, sino también a través de géneros de arte popular como las epopeyas *Ramayana* y *Mahabharata*, y están profundamente interiorizadas por la clase política regional, y por consecuencia, igualmente por los diferentes estados²⁵⁷. En ese sentido, si se ligan las enseñanzas de Kautilya a conceptos tales como el de “conciencia colectiva”²⁵⁸ como lo aplica Wendt para explicar el comportamiento de ciertos estados en una dirección u otra, o el de “memoria cultural” compartida, como la define Assmann²⁵⁹, el *Arthaśāstra* habría podido tener una importancia vital a la hora de explicar también la predisposición al realismo político de la región: el *Arthaśāstra* muestra frecuentemente al rey las medidas que debe llevar a cabo, calculadoras y a veces despiadadas, para preservar el Estado y el bien común. Esto lo convierte, como afirma Boesche, en un libro de realismo político que ha servido como un manual del arte de gobernar y ha influenciado generaciones de pensadores y políticos indios y asiáticos²⁶⁰. En esa misma dirección se expresa Alagappa cuando afirma que las políticas internacionales en la región no difieren mucho de las articuladas en el *Arthaśāstra*, y lo considera un “early Asian counterpart of Western political realism”²⁶¹.

Más de dos mil años después de haber sido escrito, ya en pleno siglo XXI algunas de las enseñanzas del *Arthaśāstra* siguen vigentes en parte del territorio asiático. De hecho, autores como Gautam abogan hoy en día por visitar e incluso aplicar algunos de sus

²⁵⁵ Acharya, Amitav. *Dialogue and Discovery: In Search of International Relations Theories Beyond the West*, Millennium, Journal of International Studies 39(3), 2011, p. 628. En la misma dirección se manifiesta Rangarajan cuando afirma que la comparación con Maquiavelo “annoys many Indians who believe that, because Kautilya lived many centuries before Machiavelli, it is the latter who should be compared with the former”. Rangarajan L. N. “Introduction”, en Kautilya. *The Arthashastra*, Penguin Books India, New Delhi, 1992, p. 22.

²⁵⁶ Dixit, J. N. *Across Borders: Fifty Years of India's Foreign Policy*, Picus Books, New Delhi, 1998, p. 25.

²⁵⁷ Véase Rüländ, Jürgen. *Die Gemeinschaft Südostasiatischer Staaten (ASEAN): Vom Antikommunismus zum regionalen Ordnungsfaktor*, Aus Politik und Zeitgeschichte, Nr. B13-14, 8 December 1995, pp. 3-12.

²⁵⁸ Wendt, Alexander. “Social Theory as Cartesian Science: an Auto-Critique from a Quantum Perspective”, en Guzzini, Stefano and Leander, Anna (eds.), *Constructivism in International Relations: Alexander Wendt and his Critics*, Routledge, London, 2006, pp. 195-203.

²⁵⁹ Assmann, Jan. *Kollektives Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen* (Collective Memory: Writing, Remembrance and Political Identity in Early Advanced Civilizations). 4th edition, Beck'sche Reihe, Munich, 2002.

²⁶⁰ Boesche Roger. *Kautilya's Arthaśāstra on war and diplomacy in ancient India*, Journal of Military History 67(1), 2003, p. 3.

²⁶¹ Alagappa, Muthiah. “International Politics in Asia: The Historical Context”, en Alagappa, Muthiah (ed.), *Asian Security Practice: Material and Ideational Influences*, Stanford University Press, Stanford, 1998, pp. 74-5.

preceptos con una mirada contemporánea que pueda beneficiar a las generaciones futuras²⁶². A pesar de ello, el *Arthasāstra* fue escrito en una época y para una época muy diferente de la actual, y en un contexto, y para un contexto geoestratégico diferente del actual. En la misma línea, Pamar aboga por la “resurrección” de las ideas e incluso su impulso contemporáneo²⁶³. Otros autores, destierran sus enseñanzas por considerarlas nada más que mera “melancolía” con el objeto de dotar a la región de su propia *República* de Platón o *Política* de Aristóteles²⁶⁴. Lo que no cabe duda es que una cierta herencia “anti-cooperativa”²⁶⁵ de las enseñanzas marcadamente realistas del *Arthasāstra* de Kautilya han sobrevivido hasta nuestros días y han podido transmitirse a la manera de gobernar y de hacer política en la región.

No es el objeto de esta tesis el hacer un recorrido histórico por todos los pensadores que han hecho mostrado una visión realista de las relaciones internacionales. Baste decir que la mayoría de estos autores, como el propio Kautilya, han enfatizado el uso del poder, la fuerza o la conquista para confrontar la anarquía, en ocasiones justificando la utilidad de la confrontación o el uso de fuerza militar para resolver conflictos²⁶⁶. Así se ha visto en la obra de Maquiavelo. Pero también se aprecia en la obra de antecesores suyos como Aristóteles²⁶⁷, o los sofistas Calicles y Trasímaco, que afirmaron que la afirmación del poder por parte del más fuerte no era sino lo “natural”²⁶⁸; o en la obra de Tucídides²⁶⁹, para muchos autores la encarnación del origen del realismo político²⁷⁰. En este sentido es relevante mencionar la

²⁶² Gautam, P. K. *Relevance of Kautilya's Arthashastra*, *Strategic Analysis* 37(1), 2013, p. 27.

²⁶³ Parmar, Aradhana. *Techniques of Statecraft: A Study of Kautilya's Arthasāstra*, Atma Ram & Sons, Delhi, 1987.

²⁶⁴ Keith, A. B. “Preface”, en *A History of Sanskrit Literature*, Oxford University Press, London, 1956, p. xviii.

²⁶⁵ De hecho, en el *Arthasāstra* de Kautilya solamente se encuentra una única referencia a la cooperación como tal, y esta es hecha cuando se llama a hacerlo a los ministros en el hipotético caso de la muerte del rey gobernante. Véase Kautilya. *The Arthashastra*, Penguin Books India, New Delhi, 1992, p. 180.

²⁶⁶ Para una amplia visión del Realismo como teoría política se recomienda consultar los dos volúmenes de Benjamin Frankel, *Roots of Realism* y *Realism: Restatements and Renewal*. En *Roots of Realism*, a pesar de las numerosas diferencias entre las escuelas y pensadores realistas, Frankel admite un centro de gravedad filosófico común realista: “they are all grounded in an understanding of international politics, and politics more generally, as a constant struggle for, and conflict over, power and security. From the beginning realism has offered explanations for how political units – today we call them states – protect and preserve themselves in an anarchic environment in which dangers to security and welfare are always present, and even survival itself is not assured”, en Frankel, Benjamin. “Introduction”, en Frankel, Benjamin (ed.), *Roots of Realism*, Frank Cass & Co, London, 1996, p. ix.

²⁶⁷ En el “Libro I” de su *Política*, por ejemplo, Aristóteles defiende la esclavitud señalando que la naturaleza en general, se estructura en seres dominantes y dominados. Según él, de igual manera que algunas personas han nacido para gobernar, otras son esclavos por naturaleza. Para un análisis detallado del pensamiento político expresado por Aristóteles en el “Libro I”, véase Swanson, Judith A. y Corbin, C. David. *Reader's Guides: Aristotle's Politics*. Continuum International Publishing, London, 2009, pp. 15-35.

²⁶⁸ En Boesche Roger. *Kautilya's Arthasāstra on war and diplomacy in ancient India*, *Journal of Military History* 67(1), 2003, p. 16.

²⁶⁹ En su *Historia de la Guerra del Peloponeso*, Tucídides se expresaba en los siguientes términos para justificar la ofensiva espartana contra Atenas: “the growth of the Athenian power, which terrified the Lacedaemonians and forced them into war”, en Thucydides, *History of the Peloponnesian War* (traducido por Jowett), Book I, par. 23.

²⁷⁰ Frankel, Benjamin. “Introduction”, en Frankel, Benjamin (ed.), *Roots of Realism*, Frank Cass & Co, London, 1996, p. xi. Para Baldwin, “the realist vision has dominated thinking about world politics much of the time

cercanía ideológica entre la obra de Tucídides en el contexto Mediterráneo del siglo V a. C. y la de Kautilya en la India de un siglo más tarde, ya que ambos consideraban la petición de negociaciones en un contexto de tensión como un signo de debilidad, un acto desesperado de una nación débil que busca la supervivencia²⁷¹. De igual manera, los dos autores ponen el énfasis en la ineficacia de las súplicas morales en la confrontación con un poder superior²⁷².

Las posturas realistas de otros muchos autores posteriores, tales como por ejemplo Thomas Hobbes²⁷³ o Benedict de Spinoza²⁷⁴, tuvieron igualmente una influencia notable en la evolución de las relaciones internacionales del siglo XX²⁷⁵. Tras la Segunda Guerra Mundial, el realismo se había constituido ya en el paradigma y en teoría de referencia de las relaciones internacionales²⁷⁶. Hans Morgenthau y Kenneth Waltz, entre otros autores, desarrollaron líneas de pensamiento notablemente realistas que fueron acogidas con gran éxito en el panorama teórico de las relaciones internacionales²⁷⁷. Si bien Morgenthau fue a menudo considerado como el “academic grandmaster” del realismo de posguerra²⁷⁸, aquí quiero detenerme un momento en la obra de Waltz, precisamente por estar desarrollada en el contexto temporal de gran relevancia para esta tesis. Es a principios de la segunda mitad del siglo XX cuando en su obra *Man, the State and War*, Waltz revisitó la historia de la ‘caza del ciervo’ de Rousseau, y la aplicó a las relaciones internacionales de la época. En ella, Waltz ejemplificó las fuerzas dinamizadoras fundamentales que se esconden en un contexto de anarquía: únicamente una fuerza superior, una forma de autoridad jerárquica o un poder fuertemente concentrado en las manos de unos pocos, es capaz de dominar los problemas inherentes a la anarquía. Para Waltz, en pura estética realista, cooperación no es una opción ya que los diferentes actores

since Thucydides wrote his treatise of the Peloponnesian War”, en Baldwin, David A. *Neoliberalism, Neorealism. The Contemporary Debate*, Columbia University Press, New York, 1993, p. 13.

²⁷¹ En Boesche Roger. *Kautilya's Arthaśāstra on war and diplomacy in ancient India*, Journal of Military History 67(1), 2003, p. 20.

²⁷² *Ibid.*, p. 25.

²⁷³ Hobbes propone un sistema coercitivo, en el que el estado debe ser poderoso y contundente para poder controlar a sus individuos, seres egoístas, orgullosos y vengativos, para los que el instinto de conservación constituye el interés principal y motivación. Hobbes, Thomas. *Leviathan* (edited by Richard Tuck), Cambridge University Press, Cambridge, 1996.

²⁷⁴ Para Spinoza, la violencia estaba ligada a las propias imperfecciones humanas. La defectuosidad del hombre es la causa de los conflictos. De ese modo, las guerras entre estados son inevitables debido a los propios defectos en la naturaleza humana. Spinoza, Benedict De. *Political Treatise*. Infomotions, Inc., South Bend, 2001. ProQuest ebrary. Web. 9 October 2015.

²⁷⁵ Véase, por ejemplo, Waltz, Kenneth N. *Man, the State and War: a theoretical analysis*, Columbia University Press, New York, 2001 (publicado originalmente en 1954).

²⁷⁶ Véase, entre otros, Baldwin, David A. *Neoliberalism, Neorealism. The Contemporary Debate*, Columbia University Press, New York, 1993, p. 12. También en López i Vidal, Lluc. *Regionalism and Interregionalism in the ASEM Context: Current Dynamics and Theoretical Approaches*, Documentos CIDOB Asia 23, Barcelona, diciembre de 2008, p. 38.

²⁷⁷ Morgenthau recomendaba oponer con violencia la violencia, con fuerza la fuerza, con astucia la astucia. La esencia del realismo de Morgenthau queda recogida en la siguiente afirmación: “statesmen think and act in terms of interest defined as power”, Morgenthau, Hans. *Politics among Nations: The Struggle for Power and Peace* (7th ed.), McGraw Hill Higher Education, New York, 2006, p. 5.

²⁷⁸ Ruggie, John G. *Constructing the World Polity: Essays on International Institutionalisation*, Routledge, London, 2002, p. 4.

internacionales, estructurados en torno a los estados, por definición se centran en sí mismos para sobrevivir y salir adelante²⁷⁹.

El panorama político en el Asia oriental de posguerra era el contexto perfecto para el éxito de los postulados realistas de Waltz. La región asiática, como se ha visto en los párrafos anteriores, tiene una marcada herencia de realismo, en cierta manera latente tanto en las élites políticas como en la sociedad. Y el contexto regional de comienzos de la segunda década del siglo XX no parecía el más propicio para empresas de cooperación regional: Japón, humillado por su derrota en la Segunda Guerra Mundial, se encontraba en pleno proceso de reconstrucción nacional y de transformación social y económica; China, tras el triunfo de la revolución comunista en 1949, estaba inmersa en una reconversión socio-política interna que la mantenía en aislamiento regional generalizado; la Península de Corea, tras la dramática guerra civil de 1953-56 comenzaba la reconstrucción nacional, pero separada en dos países con opuestas ideologías; en el Sureste Asiático, la mayoría de los países se encontraban culminando sus procesos de escisión de sus potencias coloniales y confirmando sus independencias. La cooperación, en general, solo se daba entre países con ideologías afines, y las escasas relaciones entre los países de la región, eran, por lo general, inestables y tensas²⁸⁰: por ejemplo, entre países comunistas y capitalistas; entre China, Japón y Corea del Sur, como consecuencia de la invasión japonesa; entre Indonesia, Malasia y Filipinas, por cuestiones territoriales; entre Malasia y Singapur tras la escisión de este último de la Federación Malaya en 1965. Ya a principios de los años 50 del siglo XX, Fisher advertía de los riesgos de una “balcanización” de la región en caso de que las potencias europeas desaparecieran de la misma²⁸¹. Y aún cuando esta retirada fue consumada unos años más tarde, autores como Fifield o Brecher, a finales de los años 50 y principios de los 60, continuaron trazando paralelismos regionales con los Balcanes europeos tras la decadencia del imperio otomano²⁸², hasta el punto de popularizar el término ‘Asian Balkans’²⁸³. En estas décadas inmediatamente posteriores a la Segunda Guerra Mundial, como en la historia de la ‘caza del ciervo’ de Rousseau, la cooperación no parecía una opción viable: los objetivos e intereses propios primaban sobre los comunes²⁸⁴.

²⁷⁹ Waltz, Kenneth. *Man, the State and War*, Columbia University Press, New York, 1959, pp. 167-9.

²⁸⁰ Véase, por ejemplo, Sato, Eisaku. “The Pursuit of Peace and Japan in the Nuclear Age”, Nobel Lecture, 11 December, 1974. Según Sato, “the international order established at the end of World War II [...] did contain certain factors which bore within them the seeds of instability. [...] Moreover, the fact that the majority of the divided countries in the world are in Asia indicates how global tensions might concentrate in that continent”.

²⁸¹ Fisher, Charles A. “Southeast Asia”, en W. Gordon East, *The Changing Map of Asia – A Political Geography*, East Press, London, 1951, p. 235.

²⁸² Öjendal, Joakim. *Back to the Future? Regionalism in South-East Asia Under Unilateral Pressure*, *International Affairs* 80(3), 2004, p. 524.

²⁸³ Véase Fifield, Russell J. *The Diplomacy of Southeast Asia: 1945-1958*, New York: Harper & Brothers, 1958, p. 451. Idea mencionada también en Brecher, Michael. *International Relations and Asian Studies: The Subordinate State System of Southern Asia*, *World Politics* 15(2), January 1963, p. 234.

²⁸⁴ “We did not have the slightest shred of neighbourliness as Southeast Asian nations then. [...] We had little desire to even know each other better. Worse still, many of us had exchanged not only harsh words but also hard bullets. Amongst us there had not only been cold war and cold peace but also a hot confrontation”, *ASEAN - The Next Generation: Old Wisdoms and New Directions*, Discurso de apertura del Primer Congreso ASEAN, a cargo de Dato’ Seri Dr. Mahathir Bin Mohamad, ex-primer ministro de Malasia, Hotel Istana, Kuala Lumpur, 08 de octubre de 1992.

En este contexto, en principio poco propicio o fértil para la cooperación fue, sin embargo, en el que surgieron las primeras iniciativas de cooperación moderna en la región. A pesar de la tensión que caracterizó las décadas que siguieron a la Segunda Guerra Mundial y de la poca escasa “hospitalidad” regional hacia las organizaciones multilaterales²⁸⁵, las predicciones realistas de ‘balcanización’ no llegaron a cumplirse: a la par que Europa desarrollaba sus primeras experiencias de cooperación regional, el sureste asiático experimentó también con diversos intentos de colaboración regional: SEATO (South-East Asia Treaty Organization, 1964-77), ASA (Association for South-East Asia, 1961-67), ASPAC (Asian and Pacific Council, 1966-72), *Maphilindo* (Malaysia-Philippines-Indonesia, 1963-66)²⁸⁶. En la región asiática, que durante décadas había sido devorada por conflictos internos y desconfianza mutua, el diálogo, la estabilidad e incluso la ausencia de conflictos, estimulados por la mera pertenencia a una organización común²⁸⁷, eran considerados ya una razón en sí misma para continuar perseverando en desarrollar alianzas²⁸⁸. Sin embargo, ninguna de estas tentativas de cooperación acabó consolidándose, ya sea porque estaban diseñadas foráneamente y servían los intereses de potencias externas a la región, o porque no servían al provecho y compromiso común de sus miembros²⁸⁹. Este panorama cambió en 1967 con la creación de ASEAN (Association of Southeast Asian Nations). En un entorno de desconfianza mutua y tensiones regionales, con tímidos y frustrados intentos de cooperación regional, ASEAN nació esencialmente por razones ligadas al mantenimiento de la paz, estabilidad y seguridad en la región²⁹⁰. Sin embargo, medio siglo después de su instauración, ASEAN es hoy considerada junto a la Unión Europea, como uno de las alianzas regionales más consolidadas y exitosas a nivel mundial²⁹¹.

Una pregunta obliga. ¿Cómo cuadra la creación, consolidación y expansión de ASEAN, una organización cuyo foco era la cooperación, en una región como la asiática, con una tradición e inspiración realista tan marcada?

²⁸⁵ Acharya, Amitav. *Ideas, identity, and institution-building: From the ‘ASEAN way’ to the ‘Asia-Pacific way’?*, *The Pacific Review* 10(3), 1997, p. 321.

²⁸⁶ Véase el capítulo 1 de esta tesis para más información sobre estas organizaciones.

²⁸⁷ “ASEAN, which seems to have contributed to the avoidance of military conflict among its member states by simply existing”. Dosch, Joern, “Who’s leading who in ASEAN-China relations? Community-building versus Pax Sinica in the management of regional security”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 168.

²⁸⁸ [ASEAN] was born [...] out of conflict [...] Nevertheless, peace has been maintained throughout its existence. ASEAN’s pronounced objective at the time of its founding in 1967 as the promotion of social and economic cooperation could not obscure the political-security concerns that were very much in the minds of its founding fathers. The promotion of ‘regional peace and stability’ [...] evidenced such concern. [...] The main objective was conflict avoidance”. Snitwongse, Kusuma. *Thirty years of ASEAN: achievements through political cooperation*, *The Pacific Review* 11(2), 1998, pp. 183-84.

²⁸⁹ Véase Frost, Frank. “Introduction: ASEAN since 1967—origins, evolution and recent developments”, en Broinowski A. (ed.), *ASEAN into the 1990s*, Macmillan, London, 1990, pp. 1-31.

²⁹⁰ Mencionado por varios autores. Véase, por ejemplo, Narine, Shaun. *Forty years of ASEAN: a historical review*, *The Pacific Review* 21(4), 2008, p. 414.

²⁹¹ Véase Koh, Tommy. *ASEAN at Forty: Perception and Reality, Regional Outlook: South East Asia*, 2008 (1), Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), January 2008; también en Dosch, Joern, “Who’s leading who in ASEAN-China relations? Community-building versus Pax Sinica in the management of regional security”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 156.

Una primera posible respuesta puede encontrarse en la aparición de nuevas corrientes teóricas que comenzaron a abrirse un hueco en las relaciones internacionales. A pesar del predominio generalizado del realismo en la región, defensor de doctrinas de interés nacional, políticas de fuerza y ausencia de instancias superiores al estado en la escena internacional, en el período de entreguerras, el ‘idealismo político’²⁹² encabezado por el entonces Presidente de los Estados Unidos, Thomas Woodrow Wilson, promovió la idea de una diplomacia abierta y multilateral, regulada por el derecho internacional y los organismos internacionales²⁹³. Los idealistas fueron los primeros teóricos en mencionar, por ejemplo, ideas como el ‘interés internacional’, supeditando el interés de los estados al de las organizaciones internacionales, y confiaban que la legislación y la ética internacionales podían tener una influencia decisiva en los acontecimientos internacionales. Esta corriente desembocó en la creación de la *Sociedad de Naciones* (SDN) o *Liga de las Naciones*, un organismo internacional creado por el *Tratado de Versalles* en 1919 que se proponía establecer las bases para la paz y la reorganización de las relaciones internacionales una vez finalizada la Primera Guerra Mundial²⁹⁴. La SDN se basó en los principios de cooperación internacional, arbitraje de conflictos y seguridad colectiva que quedaron recogidos en el *Pacto de la Sociedad de Naciones*²⁹⁵. La SDN no logró resolver los graves problemas que se plantearon en los años 20 y 30, y fue disuelta en 1946, poco después del final de la Segunda Guerra Mundial. Los realistas reaccionaron abiertamente frente a lo que consideraban “ensoñaciones” de los idealistas: para ellos, el ideal de cooperación y armonía internacionales no encajaba en un mundo regido por el conflicto y la anarquía²⁹⁶. Sin embargo, autores como Diehl defienden que a pesar de su prematura desaparición pueda considerarse un fracaso, la SDN cimentó ya las bases de la cooperación internacional²⁹⁷, y constituyó la primera organización de ese tipo de la historia y el antecedente más cercano a la actual *Organización de las Naciones Unidas* (ONU)²⁹⁸. La década de los años 40 vio también la creación de otras organizaciones

²⁹² Los ‘idealistas’ nunca formaron un movimiento o corriente definidos como tal, sino que fueron llamados de esa forma por los ‘realistas’, que los denominaron así por su exceso de teorización y abstracción, ambigüedad política o debilidad ideológica. García Picazo, Paloma. *Teoría Breve de Relaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 2009, pp. 56-61.

²⁹³ La obra principal del ‘idealismo’ fue *The League of Nations and the Rule of Law 1918 1935*, de Alfred Zimmern, Macmillan And Co., Limited, London, 1936.

²⁹⁴ Mucho antes, filósofos liberales como John Locke en el siglo XVII habían ya expresado una visión optimista respecto a la modernidad y la racionalidad como vehículos para conducir a la humanidad hacia mejores niveles de convivencia y bienestar. Véase Prado Lallande, Juan Pablo. “El Liberalismo Institucional”, en Schiavon Uriegas, Jorge Alberto... [et al.], *Teoría de Relaciones Internacionales en el siglo XXI: Interpretaciones Críticas desde México*, UPAEP... [et al.], México, 2014, p. 253. Immanuel Kant, un siglo más tarde, en su ensayo político *Zum ewigen Frieden. Ein philosophischer Entwurf*, publicado poco después de la paz de Basilea entre Francia y Prusia, vislumbraba un estado de “paz perpetua” entre Repúblicas, meta final de la historia humana, basado en normas y un entorno de entendimiento entre países, proclives a la colaboración. Véase Kant, Immanuel. *La Paz Perpetua* (trad. Joaquín Abellán), Tecnos, Madrid, 2003.

²⁹⁵ *Pacto de la Sociedad de Naciones*, firmado en Versalles, Francia, el 28 de junio de 1919.

²⁹⁶ Véase Bull, Hedley, “The Theory of International Politics 1919-1969”, en Porter, Brian (ed.). *The Aberystwyth Papers: International Politics 1919-1969*, Oxford University Press, London, 1972, pp.30-55.

²⁹⁷ “As with most experiments, the initial results were far from ideal, [...] but it did provide a means for cooperation and consultation among states on a variety of issues”, Diehl, Paul F. (ed.) *The Politics of Global Governance: International Organizations in an Interdependent World*, Lynne Rienner Publishers (3ed.), London, 2005, p. 3.

²⁹⁸ Díez de Velasco Vallejo, Manuel. *Las Organizaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 1999.

internacionales como el *Banco Mundial* (World Bank, 1944), el *Fondo Monetario Internacional* (IMF, 1944, operativa desde diciembre 1945), o el *Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio* (GATT, 1948-1993, sustituido en 1995 por la Organización Mundial del Comercio, OMC). En esta misma década igualmente, en 1948, se firmó la *Declaración Universal de los Derechos del Hombre*.

El tratado sobre *funcionalismo* de David Mitrany, publicado en 1943, fue probablemente la primera aproximación teórica de las relaciones internacionales centrada en analizar el rol positivo de la cooperación en proyectos de integración regional²⁹⁹. Según Mitrany, la cooperación en un campo de trabajo específico (en un primer momento, en la esfera técnica), conduce a la cooperación en otros campos (en particular la política), ya que las áreas técnicas, sociales y/o políticas son interdependientes³⁰⁰. En cierta manera, Mitrany se estaba refiriendo ya al llamado efecto “spill-over”, concepto que será posteriormente desarrollado por los teóricos *neo-funcionalistas* en los años 50 y 60 del siglo XX en su aproximación a la cooperación, y que Lindberg definió como una situación en la que “a given action, related to a specific goal, creates a situation in which the original goal can be assured only by taking further actions, which in turn create a further condition and a need for more action and so forth³⁰¹”.

A partir de los años 60 del siglo XX, el *neo-funcionalismo* reformuló las ideas del *funcionalismo* y comenzó a servir como contraparte al realismo imperante y obtuvo un notable impacto en las relaciones internacionales de la época³⁰². Ernst B. Haas fue el principal representante de esta corriente. Haas defendió que los estados en los que primaba el estado del bienestar, a diferencia de otros modelos políticos anteriores, veían los beneficios de cooperar entre sí, y acababan creando nuevas ‘comunidades’ regionales, superiores al estado-nación³⁰³. Para comprender mejor el pensamiento de Haas, conectando de nuevo con el ejemplo utilizado para ilustrar el debate interés propio-cooperación, cuando en un seminario

²⁹⁹ Henry, Laurence. *The ASEAN Way and Community Integration: Two Different Models of Regionalism*, *European Law Journal* 13(6), 2007, p. 857. Anteriormente, ya en el período de entreguerras de los años 20 del siglo XX, federalistas como Coudenhove-Kalergi abogaron por la constitución de un sistema federal para Europa (véase Coudenhove-Kalergi, Richard N. *Pan-Europe*, Knopf, New York, 1926). En junio de 1941, junto a Ernesto Rossi, Altiero Spinelli escribió el conocido como *Ventotere Manifesto*, eventualmente titulado como *Per un'Europa libera e unita* (For a Free and United Europe. A Draft Manifesto), que llamó al establecimiento de una *Federación Europea* tras el final de la Segunda Guerra Mundial. El manifiesto fue posteriormente integrado en el *European Federalist Movement*, creado en Milán en 1943, y en el que se apelaba a un cambio en el sistema de soberanismo nacional imperante en Europa hasta ese momento: “if a post war order is established in which each state retains its complete national sovereignty, the basis for a Third World War would exist even after the Nazi attempt to establish the domination of the German race in Europe has been frustrated”. En Lipgens, Walter (ed.), *Documents on the History of European Integration: Continental plans for European union, 1939-1945*, Walter de Gruyter & Co, Berlin, 1984, p. 515.

³⁰⁰ Mitrany, David. *A Working Peace System*, Quadrangle, Chicago, 1966.

³⁰¹ Lindberg, Leon, *The political Dynamics of European Economic Integration*, Stanford University Press, Stanford, 1963, p. 10.

³⁰² Véase Rosamond, Ben. *The Uniting of Europe and the Foundation of EU Studies: Revisiting the Neofunctionalism of Ernst B. Haas*, *Journal of European Policy* 12(2), 2005.

³⁰³ Véase Haas, Ernst B. *The Uniting of Europe*, Stanford, Stanford University Press, 1958. También del mismo autor, Haas, Ernst B. *International Integration: the European and the Universal Process*, *International Organization* 15(3), 1961, pp. 366-392.

se le preguntó a Haas acerca de la validez de la historia de la ‘caza del ciervo’ propuesta por Rousseau, éste espetó lo siguiente: “Those five guys weren’t leaders of modern welfare states”³⁰⁴. Los *neo-funcionalistas* vieron en la incipiente cooperación e integración entre estados europeos un buen laboratorio y campo de experimentos, y centraron su análisis en la instauración de las Comunidades Europeas en 1957 y en el *Plan Schuman*, que lideraba a sus países miembros gradualmente hacia la integración³⁰⁵. La corriente de pensamiento *neo-funcionalista* liderada por Haas fue muy popular y generó numerosos estudios relativos a la integración regional en los años 60³⁰⁶.

Sin embargo, ha sido común históricamente, incluso todavía hoy, ignorar a las regiones asiáticas como territorios relevantes para el desarrollo de teorías y estudios de relaciones internacionales³⁰⁷. Tradicionalmente, las corrientes que más prominencia han alcanzado en las relaciones internacionales han estado basadas, en general, en la tradición occidental y han prestado poca atención a otros contextos internacionales, entre ellos el asiático³⁰⁸. De alguna manera, como afirma Kang, las relaciones internacionales a menudo tratan a la realidad asiática como si prácticamente hubiera surgido de la nada tras el final de la Segunda Guerra Mundial y de la época colonial³⁰⁹. En esa línea, poca atención se prestó a la evolución en materia de cooperación en Asia oriental tras la Segunda Guerra Mundial, y esta no fue objeto prioritario para estos teóricos de las relaciones internacionales. Mientras que las teorías neo-funcionalistas, además de concentrarse en el caso europeo, sí prestaron algo de atención a los procesos de cooperación en Latinoamérica, estas tuvieron poco calado en el Asia oriental notadamente realista en esa época³¹⁰; de hecho, los autores *neo-funcionalistas* siempre afirmaron que su corriente teórica “nunca viajó bien más allá de Europa occidental”³¹¹.

Lo que es un hecho es que medio siglo después de la irrupción de estas teorías *neo-funcionalistas* en las relaciones internacionales, y de los tímidos y dubitativos comienzos de cooperación en la región asiática, los procesos cooperativos regionales se han multiplicado. Ahora son habituales y numerosos los procesos de diálogo en marcha y las reuniones de líderes regionales, representantes gubernamentales y de organizaciones representando a las

³⁰⁴ Citado en Ruggie, John G. *Constructing the World Polity: Essays on International Institutionalisation*, Routledge, London, 2002, p. 1.

³⁰⁵ Véase *Ibid.*, p. 5.

³⁰⁶ Baldwin, David A. *Neoliberalism, Neorealism. The Contemporary Debate*, Columbia University Press, New York, 1993, p. 12.

³⁰⁷ Como muestra, nótese que en el volumen doble de casi 900 páginas en el que Benjamin Frankel analiza las raíces y el desarrollo del realismo en las relaciones internacionales, el *Arthasāstra* de Kautilya, esencial como se ha visto en las relaciones internacionales asiáticas, no es mencionado ni una sola vez, mientras que autores coetáneos suyos como Tucídides, son citados en numerosas ocasiones. En Frankel, Benjamin. *Roots of Realism* (Vol. 1) y *Realism: Restatements and Renewal* (Vol. 2), Frank Cass & Co, London, 1996.

³⁰⁸ Para más sobre este tema se recomienda consultar Acharya, Amitav y Buzan, Barry. *Non-Western International Relations Theory: Perspectives On and Beyond Asia*, Routledge, Oxon, 2009.

³⁰⁹ Kang, David. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 54.

³¹⁰ Véase Rosamond, Ben. *The Uniting of Europe and the Foundation of EU Studies: Revisiting the Neofunctionalism of Ernst B. Haas*, *Journal of European Policy* 12(2), 2005.

³¹¹ Ruggie, John G. *Constructing the World Polity: Essays on International Institutionalisation*, Routledge, London, 2002, p. 6.

sociedades civiles de la región³¹². Sin embargo, no parece que la inclinación de la región hacia la cooperación a partir de la segunda mitad del siglo XX se deba esencialmente a la influencia teórica de las teorías *neo-funcionalistas*. Aunque estas tuvieron un importante impacto en el inicio de la construcción del proyecto común europeo, lo mismo no puede afirmarse de su influencia en los proyectos cooperativos regionales asiáticos.

Una segunda posible respuesta a la pregunta estaría ligada a la hipotética preponderancia hacia la cooperación de la región asiática. A pesar de la notable influencia realista de obras como el *Arthasāstra* de Kautilya, la región asiática habría hipotéticamente interiorizado también una notable orientación hacia la cooperación que ha sobrevivido hasta nuestros días. Resultado directo serían unas relaciones internacionales que han sido notablemente más pacíficas y estables que las de occidente³¹³.

Esta tendencia se manifiesta hoy con características que la diferencian, por ejemplo, de las sociedades occidentales contemporáneas y posee particularidades culturales propias. Así, para Peng, el sistema tributario impuesto por la China imperial a sus estados vasallos fue, en su esencia, completamente diferente de los modelos impuestos por la colonización europea en Asia, en gran manera debido a la naturaleza de concordia imperante, la mutua reciprocidad y la no injerencia por parte china en los asuntos internos de los estados vasallos³¹⁴. En ese sentido, autores como Jones y Smith manifiestan que, por ejemplo, la inclinación diplomática contemporánea china de resolver sin violencia sus desencuentros actuales con los estados del sureste asiático con quienes mantiene fuertes disputas territoriales y marítimas³¹⁵, es una característica que ha perdurado en el “arte de gobernar” de China desde el período de los *Reinos Combatientes* (400 A.C.)³¹⁶. La traducción de Wing del clásico chino sobre tácticas y estrategias militares por excelencia, ‘El Arte de la Guerra’, escrito por el estratega militar chino Sun Tzu, corrobora esta tendencia china observada por Jones y Smith a evitar el conflicto. Así, el ‘Arte de la Guerra, enfatiza el pacifismo imperante y según el autor, generalmente “in the execution of an artful strategy, to act on an entire organization is ideal, to break an organization is inferior”³¹⁷. En el tratado, Sun Tzu reitera

³¹² En el año 2007 el número total de reuniones oficiales en el contexto surasiático representado por ASEAN fue de más de 700 (véase Chalermpananupap, Termsak. “Institutional Reform: One Charter, Three Communities, Many Challenges”, en Emmerson, Donald K. *Hard Choices: Security, Democracy, and Regionalism in Southeast Asia*, ISEAS Publishing, Singapore, 2009, p. 117). Ese número continuó incrementándose de manera sostenida en los años posteriores y así para el año 2014 ese número superaba ya el millar de reuniones anuales (véase Kennes, Walter. “ASEAN and the EU: an evolving and solid development partnership”, en Brennan, Louis y Murray, Philomena. *Drivers of Integration and Regionalism in Europe and Asia: comparative perspectives*, Routledge, Oxon, 2015).

³¹³ Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 54.

³¹⁴ Véase Peng, Peng. *On Peaceful Rise*, Guangdong People’s Press, Guangzhou, 2005, pp. 194-206.

³¹⁵ Para más información sobre estas disputas véanse las recientes publicaciones de Hayton y Kaplan. Hayton, Bill. *The South China Sea: The Struggle for Power in Asia*, Yale University Press, New Haven and London, 2014; Kaplan, Robert D. *Asia’s Cauldron: The South China Sea and the End of a Stable Pacific*, Random House Trade Paperbacks, New York, 2015.

³¹⁶ Jones, David Martin & Smith, Michael L.R. *Constructing communities: the curious case of East Asian regionalism*, *Review of International Studies* 33(1), 2007, p. 182.

³¹⁷ En Wing, R. L. *The Art of Strategy: A New Translation of Sun Tzu’s classic The Art of War*, Harper Collins, London, 1988, p. 45.

que vencer al enemigo en todas las batallas no debe ser considerado como la cumbre de la destreza, y que la verdadera destreza es someter al enemigo sin luchar³¹⁸.

Fairbank, en su ‘Chinese World Order’ subraya que una enorme orientación ‘sino-céntrica’ ha sobrevivido en las culturas de la región asiática hasta nuestros días³¹⁹. Y lo ha hecho a pesar de la influencia de los “retoques superficiales” que el rígido estilo soberanista occidental infligió en los sub-sistemas asiáticos³²⁰. Al respecto, Acharya y Buzan afirman que durante el apogeo del “milagro de Asia oriental” de la década de los 80 y principios de los 90 del siglo XX, el pensamiento e ideas confucianas en torno al “comunitarismo” fueron citados frecuentemente por las élites políticas regionales como el centro neurálgico de una miríada de “valores asiáticos” que suponían una alternativa a la tradición occidental de valores liberales individualistas³²¹. Esta herencia confuciana explicaría, según Buzan y Wæver, entre otras características, por qué los estados de Asia oriental son más dados a asociarse con el poder dominante en vez de aliarse contra él, al contrario de lo que a menudo ha ocurrido en occidente³²². Tu Weiming aprecia influencia confuciana igualmente en la manera de gobernar en la región, respondiendo a las necesidades de los ciudadanos a través de priorizar la creación y el mantenimiento del orden social y la armonía, así como el uso de la persuasión moral³²³. Rozman afirma que la mayoría de los países de la región comparten un patrimonio cultural confuciano que valoriza la lealtad, el trabajo duro, la educación y un cierto sentido de la responsabilidad colectiva, valores que afectan cómo se organiza y se coordina la sociedad. Rozman subraya que si bien en su día esta “herencia confuciana” pudo ser constituida como una barrera para la modernización en la región, se la considera hoy como un factor crucial en el rápido desarrollo económico regional³²⁴. No todos los autores muestran su concordancia con estas tesis que remiten a los valores confucianos como núcleo de la predisposición actual hacia la cooperación en la región asiática. Para Fu-Kuo Liu, por ejemplo, este enfoque cultural actual no es sino el producto de una ideología neoliberal combinada con el libre mercado mundial, lo que apoda como “pragmatismo asiático”, y la combinación del consumismo globalizado post-industrial con la libertad individual, por lo tanto, de bienestar individual y social³²⁵.

³¹⁸ Sun Tzu, *The Art of War*, World Public Library Association, Honolulu, 2010, p. 4.

³¹⁹ Fairbank, John King (ed.). *The Chinese World Order*. Harvard University Press, Cambridge, 1968.

³²⁰ Buzan, Barry y Wæver, Ole. *Regions and Powers: The Structure of International Security*, Cambridge University Press, Cambridge, 2003, pp. 180-1. También en Kang, David. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 54.

³²¹ Acharya, Amitav y Buzan, Barry. *Why is There No Non-Western International Relations Theory? An Introduction*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(3), 2007, p. 302. Véase también Berger, Mark. *The Battle for Asia: From Decolonization to Globalization*, RoutledgeCurzon, London, 2004, p. 191

³²² Buzan, Barry y Wæver, Ole. *Regions and Powers: The Structure of International Security*, Cambridge University Press, Cambridge, 2003, p. 54.

³²³ Tu, Weiming. *Implications of the Rise of ‘Confucian’ East Asia*, *Daedalus* 129(1), 2000, p. 205.

³²⁴ Rozman, Gilman (ed.). *The East Asian Region Confucian Heritage and Its Modern Adaptation*, Princeton University Press, Princeton, 1991.

³²⁵ Fu-Kuo Liu. “A Critical Review of East and Northeast Asian Regionalism”, en Dent, Christopher M. Huang, David W. F. (eds.), *Northeast Asian Regionalism: Learning from the European Experience*, RoutledgeCurzon, London, 2002, p. 20.

El “nacionalismo abierto” asiático fue también muy diferente del nacionalismo excluyente y territorial europeo. Así, el líder nacionalista birmano, Aung San, que lideró la independencia del país surasiático hasta que fue asesinado en julio de 1947, no veía necesario el conflicto entre nacionalismo, regionalismo e internacionalismo. A pesar de sus firmes convicciones nacionalistas, Aung San consideraba que la cooperación regional podría compensar las debilidades defensivas y económicas de Birmania en el plano defensivo y económico³²⁶. En fuerte contraste con la política de aislamiento internacional que hasta 2011 popularizó la junta militar birmana, las ideas de Aung San hace 70 años, cuando el realismo era aún la corriente imperante en la región, ponían énfasis en la interdependencia y el multilateralismo: “I am an internationalist, but an internationalist who does not allow himself to be swept off the firm Earth”³²⁷.

En el primer capítulo de esta tesis se ha mencionado igualmente la “cultura de la cooperación” del imperio javanés *Majapahit* (con su epicentro en la isla de Java, hoy parte de Indonesia), desarrollada en gran parte del sureste asiático entre los siglos XIII y XV, como una de las primeras tendencias de gobernación con un marcado carácter cooperativo en la región. El imperio *Majapahit* fue capaz de producir más de dos siglos de relaciones pacíficas ininterrumpidas en la región³²⁸. Algunos autores, van más allá, y afirman que esa “cultura de la cooperación”, como la denomina Rother, se encuentra también todavía hoy muy presente en la región y ha sido fuertemente interiorizada por los gobernantes regionales actuales³²⁹. Al respecto, Nishimura, recuerda lo poco que la memoria, como intermediaria entre épocas históricas, ha sido analizada en el contexto de las relaciones internacionales a la hora de explicar actitudes contemporáneas a la hora de gobernar³³⁰.

La región asiática tiene una poderosa, si bien todavía poco analizada, tradición política que durante milenios habría podido ser transmitida tanto a sus elites políticas como a su sociedad civil. Kang subraya que muchos estados asiáticos habían sido ya geográficamente definidos y administrados centralmente mucho antes que sus contrapartes europeos³³¹. Como se ha visto, la región asiática ha tenido sus propias figuras militares, políticas y religiosas. Sun Tzu, Confucio o Kautilya son ejemplos de ello, y sus tradiciones de pensamiento, frecuentemente desarrolladas en paralelo a las introducidas por figuras como Tucídides, Hobbes o Maquiavelo, han impactado la manera de entender las relaciones internacionales en la región. En ocasiones estas son similares a las occidentales. Pero a menudo fueron desarrolladas específicamente para los diferentes contextos asiáticos³³². En la actualidad,

³²⁶ Acharya, Amitav y Buzan, Barry. *Why is There No Non-Western International Relations Theory? An Introduction*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(3), 2007, pp. 303-4.

³²⁷ Aung, San. “An Address to the Anglo-Burmans”, address delivered at a meeting of the Anglo-Burman Council, at the City Hall, Rangoon, December 8 1946.

³²⁸ Para más información sobre el imperio *Majapahit* véase el capítulo 1 de esta tesis.

³²⁹ Rother, Stefan. *Wendt Meets East: ASEAN Cultures of Conflict and Cooperation*. *Cooperation and Conflict* 47 (1), SAGE Publications, 2012, p. 59.

³³⁰ Nishimura, Kuniyuki. *Worlds of our Remembering: The Agent-Structure Problem as the Search for Identity*, *Cooperation and Conflict* 46(1), 2011, p. 97.

³³¹ Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 54.

³³² Sharma, Ram Shaan. *Aspects of Political Ideas and Institutions in Ancient India*, Motilal Banarasidass, New Delhi, 2001.

representantes gubernamentales y regionales reclaman frecuentemente que sus esfuerzos en el desarrollo del proyecto regional asiático no sean juzgados en referencia a la experiencia europea³³³. Al respecto, Acharya y Buzan han criticado las relaciones internacionales como las conocemos hoy por haber sido producidas por y para occidente, y por presuponer que “Western history is world history”³³⁴. Acharya y Buzan, aunque admiten la relevancia e importancia de las teorías de relaciones internacionales radicadas en occidente, abogan por visión mucho más global que desemboque en una apertura hacia otras realidades internacionales, como la asiática³³⁵.

PARTE 2: Cooperación regional para ‘(re)construir’ regiones, comunidades e identidades³³⁶

Región

El proceso de definición o construcción de la noción de región en el campo de las relaciones internacionales no es un proceso sencillo, y ni el tamaño de la misma ni su población suelen ser las únicas guías³³⁷. Habitualmente se considera ‘región’ aquella que contiene un grupo de países adyacentes con una cierta cohesión histórica, política o cultural, cohesión que al mismo tiempo la separa de sus vecinos³³⁸. En este proceso pueden intervenir también otros elementos, entre ellos, la proximidad regional, una historia compartida, rasgos físicos comunes o el reconocimiento internacional. Stubbs, por ejemplo, considera varios factores determinantes en el proceso de construcción de un proyecto regional, entre ellos, experiencias históricas recientes, rasgos culturales comunes, estrategias de desarrollo e instituciones económicas similares, comercio interno o reuniones frecuentes de políticos y representantes gubernamentales³³⁹. A menudo una región queda definida por caprichosas combinaciones de intereses y características geográficas, psicológicas, políticas, estratégicas, históricas y situacionales. Solo así se comprende la convergencia de modelos y contextos regionales que se encuentran en la actualidad en Asia oriental, encrucijada en las últimas décadas de conceptos y propuestas regionales de índole tan diversa como ASEAN, APEC,

³³³ Ravenhill, John. *East Asian regionalism : Much ado about nothing?*, Working Paper 2008/3, Department of International Relations, College of Asia and the Pacific, Australian National University, Canberra, 2008, p. 2.

³³⁴ Acharya, Amitav y Buzan, Barry. *Why is There No Non-Western international Relations Theory? An Introduction*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(3), 2007, p. 288.

³³⁵ *Ibid.*, p. 294.

³³⁶ El concepto de identidad regional que se cita en este y en los próximos capítulos es un concepto simplificado. No es el objeto de esta investigación analizar la complejidad en torno al origen, formación y desarrollo de la identidad regional asiática. Por el contrario, si lo es ligar su evolución en el contexto asiático, en sus poliédricas y variadas formas, a la igualmente multifacética noción de cooperación cultural.

³³⁷ Tindale, Stephen. *Devolution on demand: options for the English regions and London*, Institute for Public Policy Research, London, 1995, p. 2.

³³⁸ Baik, Tae-Ung. *Emerging Regional Human Rights Systems in Asia*, Cambridge University Press, Cambridge, 2012, p. 12.

³³⁹ Stubbs, Richard. *ASEAN PLUS THREE. Emerging East Asian Regionalism?*, *Asian Survey* 42(3), 2002, p. 453.

APT o el *Foro East Asia*, y que según la ocasión o el motivo conviven, se complementan, se superponen o incluso pueden llegar a contradecirse³⁴⁰.

En el contexto internacional de la Segunda Guerra Mundial, en el que algunas ‘regiones’ quedaban definidas y ubicadas en mapas por puras razones geográficas o por su pertenencia a potencias o imperios coloniales, la creación primero de la *European Coal and Steel Community* en 1952, y su consolidación en la *European Community* en 1957, introdujo un cambio substancial en la visión del concepto de región en las relaciones internacionales: fue en esta época cuando se intentaron definir con mayor precisión conceptos tales como ‘región’, ‘regionalismo’ o ‘cooperación regional’. Los trabajos del economista político Viner sobre regionalismo, en 1950, son reconocidos como los pioneros en este campo, al que siguieron otros como Meade (1955) o Gehrels (1956)³⁴¹; y en 1961, Balassa, formuló una influyente *Teoría de la Integración Económica* en seis fases³⁴². En 1967, Russett sugirió cinco criterios básicos a la hora de considerar una región como tal: homogeneidad social y cultural, actitudes políticas o comportamiento externo, instituciones políticas, interdependencia económica y proximidad geográfica³⁴³, y una especial atención comenzó a prestarse a la idea de interdependencia regional³⁴⁴. Cantori y Spiegel hablaron, ya a principios de los años 70, de proximidad geográfica, interacción internacional y lazos comunes (por ejemplo, étnicos, culturales, sociales e históricos), como elementos indispensables para considerar una región como tal³⁴⁵.

Fue a mitad del siglo XX cuando las naciones de Asia oriental comenzaron a ser progresivamente definidas y agrupadas en ‘regiones’ y ‘sub-regiones’ en el sentido moderno de los términos³⁴⁶. Además del reconocimiento internacional, se crearon también instituciones que las representaran y marcos para la cooperación multinacional y multilateral. ASEAN fue, como se ha visto, tras varios intentos fallidos en la región, la primera de esas iniciativas regionales en consolidarse³⁴⁷. En una región como la asiática, sin embargo, no todos los factores que definen una región se hallaron presentes en el comienzo de sus iniciativas regionales: ASEAN, por ejemplo, nació debido a una obvia proximidad geográfica

³⁴⁰ Para más información sobre estos procesos regionales véase el capítulo 1 de esta tesis.

³⁴¹ Véase Dent, Christopher. *East Asian Regionalism*, Routledge, Oxon, 2008, p. 12.

³⁴² Estos son: Preferential agreement, free-trade agreement, customs union, common market, economic and monetary union (single market), and, finally, complete economic integration. Véase, Balassa, Bela. *The Theory of Economic Integration*, Routledge, New York, 2011 (primera edición publicada por George Allen & Unwin en 1961).

³⁴³ Russett, Bruce M. *International Regions and the International System: A Study in Political Ecology*, Rand McNally & Co., Chicago, 1967.

³⁴⁴ Véase, entre otros, Nye, Joseph S. (ed.), *International Regionalism: Readings*, Boston, Little, Brown and Co., 1968.

³⁴⁵ Cantori, Louis J. y Spiegel, Steven L. (eds.). *The International Politics of Regions: A Comparative Approach*, Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1970.

³⁴⁶ En el primer capítulo de esta tesis se hizo un breve recorrido por una serie de realidades histórico-culturales regionales que ciertamente constituyeron unidades geopolíticas con un cierto grado de unidad e influencia en la región. Se mencionó, entre otros, el imperio talasocrático malayo *Srivijaya*, el imperio javanés *Majapahit*, el imperio de *Angkor* en la hoy Camboya o el Reino de *Ayutthaya* en Tailandia, que junto a los imperios chinos *Ming* y *Qing* constituyeron unidades regionales con variable grado de extensión y consolidación.

³⁴⁷ En el primer capítulo de esta tesis se ha hablado extensamente sobre las primeras iniciativas de cooperación regional en el sureste asiático, tales como SEATO, ASA o *Maphilindo*.

entre sus miembros, pero sobre todo por razones ligadas al mantenimiento de la paz, la estabilidad y, sobre todo, la seguridad en la región³⁴⁸. Apenas una década tras su creación, tanto en occidente como en oriente, la existencia del sureste asiático como una realidad política regional diferenciada había sido aceptada ampliamente en el dominio de las relaciones internacionales³⁴⁹. *ASEAN Plus Three*, que además de los estados del ámbito surasiático incluye a China, Japón y Corea del Sur, tuvo su origen y razón de ser en la alianza estratégica económica que surgió como respuesta a la crisis financiera asiática de 1997. Durante las últimas décadas, estas alianzas regionales han ampliado progresivamente sus competencias, mecanismos y áreas de cooperación, lo que ha contribuido a desarrollar nociones e identidades regionales que previamente, o bien no existían, o lo hacían de manera muy tenue³⁵⁰. A pesar de estos avances, algunos autores miran con escepticismo algunos de estos progresos³⁵¹. Así, Henry, por ejemplo, estima que ASEAN se encuentra todavía hoy en la segunda fase de la escala de integración económica que Balassa definió en 1961 (mientras que, por ejemplo, la *Unión Europea* se encuentra en la fase 5 de dicha escala)³⁵².

Durante las últimas décadas, las alianzas y estrategias regionales han cobrado fuerza en el sistema internacional. Nuestro mundo contemporáneo está, cada vez más, definido por las interacciones entre regiones y poderes regionales³⁵³. Y esas nociones de ‘región’ pueden variar y evolucionar de acuerdo a un número de variables y factores. En las relaciones internacionales actuales, no solamente criterios como la proximidad geográfica o factores socio-culturales determinan la formación de una región. Ahora criterios de índole económica, política o geoestratégica tienen gran relevancia en la formación de entidades regionales. Hoy, el hecho de compartir una misma zona geográfica, la contigüidad física e incluso una historia compartida no garantiza necesariamente la pertenencia a la misma entidad regional. Son, a priori, también necesarios factores de interacción económica, social o cultural, instituciones que articulen esa cooperación, y dotar a esos factores de una cierta frecuencia y rigor para que puedan ser significativos. Establecer y asentar la noción de ‘región’ en el contexto geoestratégico internacional puede constituir un desafío para las nuevas alianzas regionales. Pero puede serlo igualmente fijarlo en el imaginario popular local, regional o internacional. Como apunta Terada, requiere un período de aclimatación a través de la ‘socialización del concepto’ de región, que se puede alcanzar a través de diplomacia oficial, reuniones y

³⁴⁸ Mencionado por varios autores. Véase, entre otros, Narine, Shaun. *Forty years of ASEAN: a historical review*, *The Pacific Review* 21(4), 2008, p. 414.

³⁴⁹ Ya en 1966 Gordon definió al sureste asiático como una “political region”, Gordon, Bernard K. *The Dimensions of Conflict in Southeast Asia*, Prentice-Hall, Englewood Cliffs, 1966, pp. 1-3; véase igualmente Huxley, Tim. *Southeast Asia in the Study of International Relations: The Rise and Decline of a Region*, *The Pacific Review* 9(2), pp. 201 y 206.

³⁵⁰ Para Dent, por ejemplo, en Asia oriental todos estos procesos, agrupaciones y alianzas regionales en torno a intereses comunes, han contribuido a fomentar una mayor conciencia de pertenencia a una misma comunidad regional e incluso de compartir una identidad común. Dent, Christopher M. “What region to lead? Developments in East Asian regionalism and questions of regional leadership”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 15.

³⁵¹ Véase, por ejemplo, la visión especialmente crítica sobre la alianza regional por parte de Jones y Martin, en Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *ASEAN's imitation community*, *Orbis* 46(1), 2002.

³⁵² Henry, Laurence. *The ASEAN Way and Community Integration: Two Different Models of Regionalism*, *European Law Journal* 13(6), 2007, p. 870.

³⁵³ Dent, Christopher. *East Asian Regionalism*, Routledge, Oxon, 2008, p. 6.

conferencias de negocios o académicas, publicaciones o discursos oficiales, entre otros³⁵⁴. Buzan sugiere que un área necesita mostrar una intensidad de interacción suficiente para que pueda ser señalada como un “distinctive sub-system in some significant way”³⁵⁵. En Asia oriental, Timor Oriental, Corea del Norte, Mongolia o Taiwán son claros ejemplos de entidades nacionales que cumplen varios de los requisitos planteados anteriormente, pero que sin embargo por diferentes razones no pertenecen a casi ningún acuerdo, institución o alianza regional³⁵⁶. Timor Oriental, a pesar de estar geográficamente localizado en el sureste asiático y estar rodeado por el Océano Pacífico, no pertenece en la actualidad a ninguna de las numerosas alianzas existentes en la región³⁵⁷.

Identidad regional

La identidad colectiva es un elemento que ha sido reconocido como clave en la definición y construcción de regiones como entidades económicas, sociales o políticas diferenciadas³⁵⁸. En la imaginación, y posterior construcción del concepto de región, la identidad colectiva es frecuentemente integrada para mantener y fomentar una cierta conciencia de pertenencia a un grupo o grupos diferenciados, así como para excluir a otros de un proceso o alianza³⁵⁹. De igual manera que el formato y el alcance de una región varía según diversos factores, el proceso de formación de una identidad regional puede también evolucionar o manipularse según la dedicación que se destine al proceso, el espacio en el que se desarrolle, el contexto geoestratégico o la voluntad de los líderes regionales e internacionales³⁶⁰. Las identidades pueden además superponerse y los individuos de un país y

³⁵⁴ Terada, Takeshi. *Constructing an ‘East Asian’ concept and growing regional identity: from EAEC to ASEAN +3*, *The Pacific Review* 16(2), 2003, p. 254.

³⁵⁵ Buzan, Barry. “The Asia-Pacific: What Sort of Region in What Sort of World?”, en McGrew, Anthony y Brook, Christopher (eds.), *Asia-Pacific in the New World Order*, Routledge, London, 1998, p. 70.

³⁵⁶ De la numerosa lista de alianzas regionales de índole económica, defensiva, diplomática o geoestratégica de las que se nutre actualmente la región asiática, Taiwán pertenece únicamente a una, la *Asia-Pacific Economic Cooperation* (APEC); Mongolia pertenece a dos, *ASEAN Regional Forum* (ARF) y *Asia Cooperation Dialogue* (ACD); Corea del Norte es miembro únicamente de la *ASEAN Regional Forum* (ARF).

³⁵⁷ Emmerson describe la situación de Timor Oriental como un “deslizamiento” entre el sureste asiático geográfico y el político representado por ASEAN. Emmerson, Donald K. *Challenging ASEAN: A Topological View*, *Contemporary Southeast Asia* 29(3), 2007, p. 427.

³⁵⁸ Véase Cronin, Bruce. *Community Under Anarchy: Transnational Identity and the Evolution of Cooperation*, Columbia University Press, New York, 1999.

³⁵⁹ Chunyao Yi. “Identity Change and the Emergence of Regionalism”, en Verdun, Amy (ed.), *Special Issue on The European Union and Asia*, *Current Politics and Economics of Asia* 17(1), 2008, p. 238.

³⁶⁰ Como se verá a lo largo de esta tesis, un país como Singapur, por ejemplo, puede a la vez pertenecer a alianzas regionales tan diversas como ASEAN, ASEAN Plus Three, East Asia Summit (EAS, que incluye a Australia, Nueva Zelanda e India), ASEAN Regional Forum (ARF, que incluye a países tan diversos como Corea del Norte, Papúa Nueva Guinea, Canadá o Rusia), Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC, que además de México, Perú y Chile, incluye a Hong Kong y Taiwán, pero también a China), Pacific Economic Cooperation Council (PECC, en la que comparte afiliación con países como Ecuador y Colombia), Asia Cooperation Dialogue (ACD, con países como Omán, Kuwait o Tayikistán, pero también con Japón o Corea del Sur como miembros), o el reciente *Trans-Pacific Partnership* (TPP, inicialmente concebida como una alianza de cuatro países pequeños pertenecientes al ámbito del Pacífico como Brunei, Chile, Nueva Zelanda y el propio Singapur, pero a la que en los últimos tiempos se le han sumado países no tan pequeños como Estados Unidos, o algo alejados del ámbito geográfico del Pacífico como Vietnam.

una región pueden tener varias identidades colectivas. El sociólogo Melucci define una identidad colectiva como el proceso compartido producido por varios “interacting individuals who are concerned with the orientations of their actions as well as the field of opportunities and constraints in which their actions takes place”³⁶¹. En la creación, desarrollo y asentamiento de una identidad regional pueden intervenir factores como la educación, las reuniones de líderes, ministros y otros representantes gubernamentales, los medios de comunicación o el turismo interno, entre otros. Este proceso, que generalmente implica la delineación de límites territoriales, una cierta cohesión regional y la producción de instituciones³⁶², la identidad regional se desarrolla también gracias a experiencias comunes y a la actuación conjunta como un grupo³⁶³. Cantori y Spiegel son rotundos al afirmar que una región necesita poseer un cierto nivel de ‘identidad regional’ para ser considerada como tal³⁶⁴. Cuanto mayor y más desarrollada sea esa identidad regional, y mayor sea la identificación de élites políticas, funcionarios gubernamentales y sociedad civil con un proyecto regional común, mayores, en teoría, son las posibilidades de éxito de una región; al mismo tiempo, la falta de una identidad regional puede constituir un cuello de botella para el progreso de la integración regional³⁶⁵. Sin una identidad regional definida parece pues particularmente complicado el éxito de proyectos de construcción regional. En el contexto de Asia oriental, una región con una significativa tradición y herencia realista, que quedó acentuada además por la colonización occidental, el desarrollo y la consolidación de una identidad, o incluso de varias identidades regionales, era pues de vital importancia en la construcción de los proyectos regionales.

A principios de los años 90 del siglo XX, Anderson exploró el concepto de nacionalismo, y como naciones y comunidades pueden ser ‘imaginadas’ hasta el punto que, aunque la mayoría de sus integrantes nunca llegarán a interactuar, consideran no obstante que pertenecen a una misma comunidad, y en ocasiones están incluso dispuestos a luchar o morir por los otros miembros de esa comunidad común³⁶⁶. En su análisis de la construcción de la nación vietnamita, Sutherland afirma que la construcción de una nación implica una validación de mitos de unidad e identidad común que contribuyen a apuntalar la construcción del estado-nación. Lo denomina un “desordenado proceso de manipulación de la identidad”

³⁶¹ Melucci, citado en Thiel, Markus. *Identity, Societal Security and Regional Integration in Europe*, Jean Monnet/Robert Schuman Paper Series, Vol. 7(6), April 2007, p. 4.

³⁶² Berezin, Mabel y Schain, Martin (eds.). *Europe Without Borders*, The Johns Hopkins University Press, London, 2003.

³⁶³ “Group identities develop out of common experiences; political actors must act together as a group before they can recognize the existence of that group”. Cronin, Bruce. *Community Under Anarchy: Transnational Identity and the Evolution of Cooperation*, Columbia University Press, New York, 1999, p. 33.

³⁶⁴ Cantori, Louis. J. y Spiegel, Steven. L. (eds.). *The International Politics of Regions: A Comparative Approach*, Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1970.

³⁶⁵ Wang Zhangpeng. “Participation, Deliberation, and Regional Identification: European Constitutional Process in Comparative Perspectives”, en Verdun, Amy (ed.), *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, p. 184.

³⁶⁶ Anderson, Benedict. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, Verso, London, 1991, pp. 6-7. Otros autores abundaron posteriormente en la relación entre identidad y nacionalismo. Entre ellos Özkirimli (Özkirimli, Umut. *Theories of Nationalism. A Critical Introduction*, Macmillan Press Ltd., Houndmills, 2000, p. 143); y Kellas (Kellas, James G. *The Politics of Nationalism and Ethnicity*, St. Martin’s Press Inc., New York, 1998, p. 56).

en busca de legitimidad, y que tiene lugar, entre otros, en escuelas, museos o el ejército, y a través de la retórica oficial, los impuestos o la implantación de días festivos. Estos “sedimented discourses” como los define Sutherland, sirven para ‘imbuir’ en el ciudadano el sentimiento de pertenencia a una nación³⁶⁷. Al respecto Acharya insiste en no olvidar que en la construcción o ‘imaginación’ de la propia región surasiática, además de la construcción de la identidad regional, otros aspectos como la interacción y los rasgos físicos comunes son de gran relevancia³⁶⁸. En el caso de Japón, Ogoura afirma que en los esfuerzos para construir una sociedad mejor, la promoción de actividades culturales estaba estrechamente vinculada a la empresa de post-guerra de crear una nueva identidad japonesa³⁶⁹.

Singapur ofrece otro ejemplo al respecto. Geográficamente una pequeña isla entre Indonesia y Malasia, hasta la segunda década del siglo XIX estaba poblada por escasamente 1.000 habitantes, la mayoría pescadores y comerciantes de origen malayo y chino. A través de sucesivas olas de inmigración, el estado-nación cuenta hoy con casi 6 millones de habitantes. Y son minoría las familias singapurenses con antepasados en la isla más allá de 3 ó 4 generaciones, siendo los orígenes chinos, indios, malayos o indonesios los más preponderantes. A pesar de estos antecedentes, en algunos foros online se puede observar un cierto rechazo, en ocasiones vehemente, por parte de un reducido sector de la población hoy singapurenses hacia los inmigrantes contemporáneos provenientes de países limítrofes, India o China, con quienes ya no se identifican³⁷⁰. Con estos nuevos inmigrantes, que como sus antepasados en la mayoría de los casos buscan simplemente un futuro mejor para sus familias, comparten sin embargo un contexto geográfico, una historia común y a menudo etnia, lengua, cultura y religión.

Una región como la asiática es susceptible de seguir procesos similares a los experimentados por sus naciones. Recreando el término utilizado por Anderson, una región puede instaurarse, desarrollarse y afirmarse en el ‘imaginario’, primero de las élites políticas regionales, y posteriormente, de su sociedad civil. A menudo, una región no lo es tanto por la demarcación de sus confines naturales en un mapa o por factores exclusivamente geofísicos, sino por constituir una ‘comunidad imaginada’ que, como en el caso de Singapur, se encuentra continuamente “in the making”³⁷¹, y paulatinamente evoluciona en los diferentes contextos y procesos de transformación global. Al respecto, Acharya incide en el “cumulative

³⁶⁷ Sutherland, Claire. *Reconciling Nation and Region: Vietnamese Nation Building and ASEAN Regionalism*, Political Studies 57, 2009, p. 319.

³⁶⁸ “The claim to be a region should be seen as being based as much on the construction of a regional identity as on the sum total of shared physical attributes and functional interactions among its units.”, Acharya, Amitav. *Imagined Proximities: The Making and Remaking of Southeast Asia as a Region*, Southeast Asian Journal of Social Science 27(1), p. 73.

³⁶⁹ Ogoura, Kazuo. *Japan's Cultural Diplomacy, Past and Present*, p. 46.

³⁷⁰ Véanse por ejemplo un serie de foros disponibles online en las que algunas de estas opiniones son recogidas: forums.hardwarezone.com.sg; www.theonlinecitizen.com; www.singaporeseen.stomp.com.sg. Páginas consultadas el 21 de septiembre de 2015.

³⁷¹ “Just like nation-states, all regions are to a certain extent ‘imagined’, subjectively defined and cognitive constructions. In order to be successful, regionalisation necessitates a certain degree of compatibility of culture, identity and fundamental values”, en Hettne, Björn y Söderbaum, Fredrik. *Theorising the Rise of Regionness*, New Political Economy 5(3), 2000, p. 23.

impact” que la cooperación tiene en la identidad regional³⁷², y Oba señala como la interacción entre personas y la identidad colectiva resultante de esa interacción son poderosos factores en los proyectos de construcción regional³⁷³. Al respecto, Nishimura manifiesta que “cultura e identidad, [...] son dinamismos identificables en la historia, y son ellos mismos productos de su propia interacción con otros agentes”³⁷⁴. Los japoneses Katsumata e Iida confirman esa conexión cultura-identidad cuando afirman que en Asia oriental un elemento como la exposición de las sociedades civiles a la cultura popular moderna proveniente de países como Japón o Corea del Sur, ha conducido indudablemente a la formación de una identidad colectiva en la región asiática, así como al desarrollo de un cierto sentimiento de pertenencia al mismo grupo, que ellos denominan como “we-ness” o “we-feeling”³⁷⁵. Con foco en el sureste asiático, Collins, sin embargo, rebate este argumento y no aprecia una gran presencia de ese “we-feeling” en la sociedad civil de la región, y limita a las élites políticas transnacionales el alcance de ese “leve sentimiento de pertenencia a un grupo común” de la región³⁷⁶. Higgott y Stubbs, en esa misma línea argumentativa, postulan que hasta cierto punto la noción de “identidad asiática” es un ejercicio de “invención”, visto por los líderes regionales como una forma de frenar la intrusión de los sistemas de valores culturales y morales occidentales, sin a su vez rechazar los aspectos dinámicos proporcionados por la modernización económica y tecnológica occidental³⁷⁷.

La concepción de la noción de ‘Europa’ puede ilustrar también el complejo proceso de desarrollo de una identidad colectiva para una región. La expansión de la Cristiandad latina en gran parte del territorio de lo que hoy llamamos Europa, entre los siglos IX y XIII, tuvo un gran impacto en el nacimiento de la identidad europea³⁷⁸. Barlett indica que estas tempranas relaciones de interdependencia en Europa podrían considerarse el punto de partida de los procesos de regionalización³⁷⁹. A esos primeros siglos de ‘identificación regional’ siguieron sin embargo otros donde el estado-nación y *Westfalia* prevaleció sobre esa temprana idea regional elaborada en torno a la cristiandad latina y conllevó un repliegue de la cooperación y una decadencia temporal de los proyectos regionales. Hettne y Söderbarun afirman que cuando los estados relajan su actitud defensiva y se muestran más abiertos a desarrollar relaciones externas, eso hace que el grado de contacto transnacional se desarrolle dramáticamente, lo cual puede desembocar en un proceso de mayor regionalismo en varios

³⁷² Acharya, Amitav. *The Quest for Identity: International Relations of Southeast Asia*, Oxford University Press, Oxford, 2000, p. 2.

³⁷³ Oba, Mie. *Road to Asia-Pacific: Search of Identities by Japan and Australia as Liminal Nations and Regionalism*, Minerva Shobo, Tokyo, 2004.

³⁷⁴ Nishimura, Kuniyuki. *Worlds of Our Remembering: The Agent-Structure Problem as the Search for Identity*, *Cooperation and Conflict* 46(1), 2011, p. 97.

³⁷⁵ Iida, Takeshi y Katsumata, Hiro. *Popular Culture and Regional Identity in East Asia: Evidence from the Asia Student Survey 2008*, Global Institute for Asian Regional Integration (GIARI), Tokio, 2008, p. 1.

³⁷⁶ Collins, Alan. *Forming a Security Community: Lessons from ASEAN*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(2), 2007, p. 215.

³⁷⁷ Higgott, Richard y Stubbs, Richard. *Competing Conceptions of Economic Regionalism: APEC versus EAEC in the Asia Pacific*, *Review of International Political Economy* 2(3), 1995, p. 530.

³⁷⁸ Le Goff, Jacques. *The Birth of Europe*. Wiley-Blackwell, Oxford, 2005.

³⁷⁹ Barlett, Robert. *The Making of Europe: Conquest, Colonization and Cultural Change, 900-1350*, Penguin Books, 1993.

campos, e incluso la “erosion of nation-states will strengthen regional identity”³⁸⁰. Fue en la segunda mitad del siglo XX cuando esas primeras nociones de una Europa común fueron oficializadas, e intensificadas en 1986 a través de la *Single European Act* y en 1992 con el *Tratado de Maastricht*. En apenas unas décadas, la Unión Europea se ha transformado en el proceso de integración regional más desarrollado a nivel mundial, con complejos procesos e instituciones. Sin embargo, como afirman Albert y Whetten, los “cambios en la identidad” regional suelen ocurrir generalmente de una manera mucho más lenta y pausada, ya que los diferentes actores tienen que adaptarse tanto a la competencia como a la evolución social en largos periodos de tiempo³⁸¹. Es una región como la europea, establecida sobre siglos de interacción e intercambios, pero también de conflicto y beligerancia, la identidad europea actual se edificó en gran manera sobre conceptos ‘imaginados’ de una Europa que sin embargo había comenzado a cimentarse muchos siglos atrás.

Ese proceso que en Europa tomó varios siglos en realizarse y consolidarse, fue sensiblemente diferente en Asia oriental. La Cristiandad latina no tuvo una contraparte en la región asiática, aunque tiene un lejano equivalente en la centralidad confuciana, mucho más estratégica y comercial, que China instauró en algunas áreas del noreste y del sureste asiático desde el siglo III d.c. y particularmente durante las dinastías *Ming* (1368-1644) y *Qing* (1644-1912)³⁸². La evolución histórica y social de la región asiática ha contribuido en el diseño de su regionalismo actual. Así, mientras que en Europa los procesos de creación de naciones tras *Wesfalia* dejaron un mapa europeo con entidades geopolíticas bastante definidas ya desde los siglos XVII y XVIII, muchas de las naciones modernas de Asia oriental, especialmente en el sureste asiático, no se consolidaron como tales hasta la segunda mitad del siglo XX. Con la particularidad de que además tuvieron que hacerlo en paralelo al desarrollo de las propias sub-regiones asiáticas. A pesar de que Asia oriental experimentó siglos de interacción y varias realidades sub-regionales más o menos consolidadas, como los imperios chinos *Ming* y *Qing*, *Srivijaya* o *Siam*, factores socio-culturales, la propia diversidad étnica y religiosa, la invasión japonesa de grandes partes de la región o el colonialismo occidental, entre otros, retrasaron el surgimiento y consolidación, tanto de naciones como de sus regiones³⁸³.

A pesar de este, en teoría, contexto divergente en la evolución de sus regionalismos, Chunyao Yi se atreve sin embargo a dibujar un interesante paralelismo entre la experiencia europea y la asiática. Para Yi, los procesos de desarrollo de identidad regional, tanto en Europa occidental como en Asia oriental, se intensificaron como consecuencia de sendas crisis. En el caso de Europa, la necesidad de buscar una identidad regional surgió de manera acuciante tras el trauma que supuso para la región la Segunda Guerra Mundial. En el caso

³⁸⁰ Hettne, Björn y Söderbaum, Fredrik. *Theorising the Rise of Regionness*, *New Political Economy* 5(3), 2000, p. 16.

³⁸¹ Albert, Stuart y Whetten, David. “Organisational Identity”, en Cummings, Larry y Staw, Barry (eds.), *Research in Organizational Behaviour* 7, JAI Press, Greenwich, 1985, pp 263-95.

³⁸² En el primer capítulo de esta tesis se analiza con mayor profundidad la ‘centralidad’ confuciana que imperó en la región durante estos siglos.

³⁸³ Para Jönsson, una diferencia importante entre el regionalismo europeo y el del sureste asiático es el legado colonial y el tipo de nacionalismo que provocó en muchas partes de la región asiática. Jönsson, Kristina. *Unity-in-Diversity? Regional Identity Building in Southeast Asia*, Center for East and South-East Asian Studies, Working Paper No 29, Lund University, Sweden, 2008, p. 13.

asiático, fue la crisis financiera asiática de finales del siglo XX la que desencadenó la coordinada respuesta regional, y con ella vino el impulso a la creación de una nueva identidad regional para Asia oriental, hasta ese momento inexistente³⁸⁴. Las crisis, como sostiene Stern, desafían previas relaciones de amistad y enemistad, y cuestionan lo idóneo de ciertas alianzas políticas y de los acuerdos diseñados para adaptarse al entorno de crisis³⁸⁵. En el caso europeo y en el asiático, la experiencia de eventos de carácter tan extraordinario como son una guerra destructiva y una gran crisis económica, impulsó acuerdos para garantizar la prosperidad económica, reconstruir la estabilidad social o contribuir a una mejor reacción ante situaciones de incertidumbre política y económica. Así pues, las crisis pueden también contribuir a influenciar e incluso activar nuevos mecanismos políticos para producir esos ‘cambios de identidad’ que se mencionaban anteriormente. Tras las crisis, los cambios y reacciones se precipitan, y repentinamente ya no serían tan pausados como sugerían anteriormente Albert y Whetten³⁸⁶.

En su argumento, Yi no menciona, sin embargo, una tercera crisis, intermedia, que ocurrió en la región surasiática en los años 60: en un contexto de gran inestabilidad regional, con gran confrontación ideológica y de seguridad (países comunistas contra no comunistas), así como política y social (confirmación de los procesos de descolonización e independencia, la combativa *Konfrontasi* indonesia, la escisión de Singapur de la Federación Malaya)³⁸⁷, cinco países de la región se asociaron y comenzaron a explorar un nuevo proyecto regional en torno a la región surasiática. Invariablemente, con estos estados asiáticos inmersos aún en los propios procesos de desarrollo de sus identidades nacionales, la exploración y construcción de una identidad colectiva para esta nueva alianza, tuvo que formarse en paralelo a esos procesos. Como parte de esa evolución, la *Declaración de Concordia II*, firmada en Bali en 2003, buscó asentar las bases para el desarrollo del proyecto común surasiático en el siglo XXI, e instó a ASEAN y a sus países miembros a “promover una identidad regional común”³⁸⁸. Estos procesos de exploración, sin embargo, no siempre conllevan la integración en la sociedad a corto plazo de esa identidad regional pretendida. Y así, para Collins, la región ‘sureste asiático’, construida en gran manera en torno a una institución, ASEAN, no deja de ser una alianza desplegada con el objetivo de obtener beneficios mutuos, y sus miembros no han desarrollado una gran identidad colectiva³⁸⁹.

³⁸⁴ Chunyao Yi. “Identity Change and the Emergence of Regionalism”, en Verdun, Amy (ed.). *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, p. 248.

³⁸⁵ Stern, Eric. *Crisis and Learning: A Conceptual Balance Sheet*, Journal of Contingencies and Crisis Management 5(2), 1997, pp. 69-86.

³⁸⁶ Albert, Stuart y Whetten, David. “Organisational Identity”, en Cummings, Larry y Staw, Barry (eds.), *Research in Organizational Behaviour* 7, JAI Press, Greenwich, 1985, pp 263-95.

³⁸⁷ Véase el capítulo 1 de esta tesis para más información.

³⁸⁸ *Declaration of ASEAN Concord II* (Bali Concord II), Bali, Indonesia, 7 de octubre de 2003.

³⁸⁹ Collins, Alan. *Forming a Security Community: Lessons from ASEAN*, International Relations of the Asia-Pacific 7(2), 2007, p. 215; véase también Nischalke, Tobias Ingo. *Does ASEAN Measure Up? Post-Cold War Diplomacy and the Idea of Regional Community*, The Pacific Review 15(1), 2002, p. 110.

Como indica Hurrell, es vital cómo los actores políticos perciben e interpretan tanto la idea de región como la noción de “regionness”³⁹⁰. Así, conceptos regionales como los de ‘sureste asiático’, ‘noreste asiático’ y ‘Asia oriental’, sobre los que gira esta tesis, fueron ‘imaginados’ e impulsados primero por las élites políticas regionales, e influyeron de manera considerable en la noción de región que se transmitió en el imaginario local, regional e internacional. En el sureste asiático, en el noreste asiático, y en la propia Asia oriental, instituciones fueron creadas antes incluso de que los procesos de diálogo y cooperación estuvieran consolidados³⁹¹. Y ciertamente, antes de que las nuevas ‘identidades imaginadas’ fueran transferidas a la sociedad civil de sus países, y fueran adquiridas, al menos parcialmente, por esta. El proceso para transmitir e interiorizar estas nuevas identidades regionales a diferentes sectores de la sociedad implica cuestionar creencias existentes, reestructurar dogmas y buscar modelos alternativos para un futuro compartido a través de mecanismos de aprendizaje social³⁹². Es este proceso un largo camino de transformación, como lo definen Ashforth y Mael, un puente entre “lo que fue”, y el ideal de “lo que puede ser”³⁹³.

Comunidades regionales

En 1887, el sociólogo alemán Ferdinand Tönnies en su obra *Gemeinschaft und Gesellschaft*³⁹⁴ definió los conceptos de *Comunidad* (Gemeinschaft) y *Sociedad* (Gesellschaft). Una *Comunidad* hace referencia a grupos que se organizan y asocian basándose en cierto sentimiento de pertenencia a un grupo diferenciado; en una *Sociedad* los grupos se sustentan gracias ya que buscan alcanzar un objetivo común básico. Una *Comunidad* quedaría ejemplificada por una familia o por las relaciones vecinales en un barrio; un estado-nación o una compañía, constituirían ejemplos de *Sociedades*.

La dicotomía que Tönnies propuso ilustraba a su vez dos tipos diferentes de mentalidad y comportamiento, así como dos tipos diferentes de grupos sociales. Su distinción entre grupos sociales se basa en el supuesto de que únicamente hay dos formas básicas a la hora de aprobar la actuación de otros hombres. Si una persona sigue su “voluntad esencial” (Wesenwille), se verá a sí mismo como un medio para servir los objetivos comunes de un grupo social; a menudo esa voluntad se encuentra en el subconsciente y por tanto, no nos

³⁹⁰ Hurrell, Andrew. “Regionalism in Theoretical Perspectives”, Fawcett, Louise y Hurrell, Andrew (eds.), en *Regionalism and World Politics: Regional Organization and World Order*, Oxford University Press, Oxford, 1995, p. 41.

³⁹¹ Para Freistein, por ejemplo, a pesar de que los líderes del sureste asiático sigan una serie de reglas particulares a la hora de actuar, eso no significa que necesariamente compartan una “profound collective identity”. Freistein, Katja. *ASEAN After the Bali Summit 2003: From Paralysis to New Life?*, European Journal of East Asian Studies 4(2), 2005, p. 196.

³⁹² Chunyao Yi. “Identity Change and the Emergence of Regionalism”, en Verdun, Amy (ed.). *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, p. 248.

³⁹³ Ashforth, Blake y Mael, Fred. *Organizational Identity and Strategy as a Context for the Individual*, Advances in Strategic Management 13, 1996, pp. 19-64.

³⁹⁴ Tönnies, Ferdinand. *Community and Society (Gemeinschaft und Gesellschaft)*, Transaction Publishers, New Brunswick, 1993 (original publicado en alemán en 1887).

damos cuenta de nuestra elección. Grupos formados en torno a esta “voluntad esencial” formarían según Tönnies una *Gemeinschaft*, una *Comunidad*. La otra voluntad a la que Tönnies hace referencia es la “voluntad arbitraria” (*Kürwille*). En ella, una persona ve a un grupo social como un medio para promover sus objetivos individuales; es por ello intencional y orientada a obtener beneficios futuros. Grupos formados en torno a esta “voluntad arbitraria” los denomina Tönnies *Gesellschaft*, o *Sociedad*. Mientras que la pertenencia a una *Comunidad* la considera auto-satisfactoria en si misma, una *Sociedad* se convierte en un instrumento para sus miembros³⁹⁵.

La propuesta de Tönnies a finales del siglo XIX no era nueva en las relaciones internacionales. La distinción de los dos tipos de sociedad, *Gemeinschaft* y *Gesellschaft*, *Comunidad* y *Sociedad* es una separación ya explorada anteriormente por numerosos pensadores en diferentes épocas y culturas. Platón por ejemplo, tanto en la *República* como en las *Leyes* ya produjo un detallado retrato de ambos tipos de sociedades. Su ideal de república era claramente una del tipo *Gemeinschaft*, mientras que su representación de una sociedad oligárquica en la que reinaba el capitalismo es un ejemplo de *Gesellschaft*³⁹⁶. Otros autores como Aristóteles, Cicerón, San Agustín, pensadores medievales como Joaquín de Fiore, Alberto Magno, Santo Tomás de Aquino o Nicolás de Cusa, exploraron también estas dicotomías. Para Sorokin, constituye también la idea central del gran pensador árabe Ibn Khaldun; y considera la separación propuesta por Tönnies casi idéntica a la división que Hegel establece entre “Familia-Sociedad” y “Sociedad Civil”³⁹⁷.

Tampoco esta bifurcación propuesta por Tönnies era nueva en Asia oriental. Así, ya en el siglo V a. C. Confucio había ensalzado en sus *Analectas* el tipo de mentalidad y de sociedad caracterizado dos milenios después como *Gemeinschaft*³⁹⁸. La teoría de las cinco relaciones sociales fundamentales de Confucio, padre-hijo, hermano mayor-hermano menor, marido-mujer, gobernante-ministro, y entre amigos próximos, se parece mucho a la propuesta de *Gemeinschaft* de Tönnies, que establece los principales vínculos entre madre-hijo, padre-hijos, hermanas-hermanos, amigos-amigos, y gobernantes-súbditos³⁹⁹. Confucio no solo desarrolló el tipo ideal de *Gemeinschaft* para la sociedad, sino también lo opuso al de *Gesellschaft*. Así, en su teoría de las etapas principales de la sociedad humana, Confucio criticó ya el egoísmo imperante en un estado de “Pequeña Tranquilidad” (*Sociedad* o *Gesellschaft*), en contraposición al deseable de la “Gran Similitud” (*Comunidad* o

³⁹⁵ Sociology Guide. *Ferdinand Tönnies*, <<http://www.sociologyguide.com/thinkers/Tönnies.php>>. Página consultada el 13 de Julio de 2015.

³⁹⁶ Plato. *Republic* (trad. Waterfield, Robin A. H.), Oxford University Press, Oxford, 1993; Plato, *The Laws* (trad. Saunders, Trevor J.), Penguin Books, Harmondsworth, 1970.

³⁹⁷ Sorokin, Pitirim A. “Foreword”, in Tönnies, Ferdinand. *Community and Society (Gemeinschaft und Gesellschaft)*, Transaction Publishers, New Brunswick, 1993, p. vii-viii.

³⁹⁸ Slingerland, Edward. (trad. y ed.). *Confucius Analects with Selections from Traditional Commentaries*, Hackett Publishing Company Inc., Indianapolis, 2003.

³⁹⁹ Véase Durlabhji, Subhash. *The Influence of Confucianism and Zen on the Japanese Organization*, Akron Business and Economics Review 21(2), 1990. Del mismo autor, Durlabhji, Subhash y Marks, Norton E. *Japanese Business: Cultural Perspectives*, State University of New York Press, Albany, 1993, pp. 61-2; véase también Chang Hao. “The Intellectual Heritage of the Confucian Ideal of Ching-shih”, en Tu, Wei-Ming (ed.), *Confucian Traditions in East Asian Modernity: Moral Education and Economic Culture in Japan and the Four Mini-dragons*, Harvard University Press, Cambridge, 1996, p. 81.

Gemeinschaft), que preconiza la moralidad, el pacifismo y el orden jerárquico como garantía de paz social⁴⁰⁰.

En los primeros proyectos de cooperación en Asia oriental había pocas trazas de los modelos de *Gemeinschaft* propuestos por Tönnies y de Confucio. Las alianzas que surgieron en la segunda mitad del siglo XX buscaban el interés propio. En la creación de ASEAN en 1967, gran número de autores corroboran que fomentar la estabilidad y la seguridad regional fueron las principales motivaciones para crear la asociación⁴⁰¹. En un contexto de inestabilidad política significativa, estas *Gesellschaft* surasiáticas se centraron primero en garantizar su seguridad y autonomía. Así, por ejemplo, en la declaración fundacional de ASEAN no solo no se mencionan asuntos *Gemeinschaft*, como la identidad común, sino que incluso se pone el énfasis en “preservar las identidades nacionales” de sus miembros⁴⁰². En la *Declaración de Concordia ASEAN I* de 1976 se menciona la creación de una “Comunidad ASEAN fuerte”. No obstante queda aún cimentada sobre una base de relaciones mutuamente ventajosas y de acuerdo con los principios de la autodeterminación, la soberanía nacional y la no injerencia en los asuntos internos de sus miembros⁴⁰³.

Casi tres décadas después, en 2003, los jefes de estado de ASEAN firmaron la *Declaración de Concordia II*, que ponía un gran énfasis en promover la identidad común en la región surasiática. Primordial en dicha declaración eran sin embargo los planes para la creación o recreación de una *Comunidad ASEAN* (ASEAN Community), asentada sobre tres pilares o sub-comunidades: económica, de seguridad y política, y socio-cultural⁴⁰⁴. Inicialmente proyectada para ser alcanzada en el año 2020, la *Comunidad ASEAN* está ahora previsto que entre en vigor en 2015⁴⁰⁵. Aunque el término “comunidad” ya se había utilizado anteriormente en el contexto de la cooperación moderna en la región, nunca había sido con la vehemencia que lo hizo a comienzos del siglo XXI⁴⁰⁶. Con la crisis financiera asiática reciente, el concepto de “comunidad” fue entonces rescatado por las élites políticas regionales para convertirlo en el concepto central en torno al cual concentrar las acciones de cooperación regional, destinadas a alcanzar a una mayor integración regional⁴⁰⁷.

Este énfasis “comunitario” a nivel regional a partir del siglo XXI no se limitó exclusivamente al sureste asiático. En Asia oriental, en el *Joint Statement on East Asia Cooperation* de 1999, la primera declaración conjunta sobre cooperación en la región tras la crisis financiera, ni “identidad” ni “comunidad” son mencionados como parte de la

⁴⁰⁰ Fernández Benayas, Antonio. *Humanismo Integral Frente a Viejos y Nuevos Marxismos*, Standard Copyright Licence, 2008, pp. 191-92.

⁴⁰¹ Véase, por ejemplo, Webber, Douglas. *Two funerals and a wedding? The ups and downs of regionalism in East Asia and Asia-Pacific after the Asian crisis*, *The Pacific Review* 14(3), 2001, p. 348. Véase también Leifer, Michael. *ASEAN and the security of Southeast Asia*, Routledge, London, 1989.

⁴⁰² ASEAN. *The ASEAN Declaration* (Bangkok Declaration), Bangkok, Tailandia, 8 de agosto de 1967.

⁴⁰³ ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord*, Bali, Indonesia, 24 de febrero de 1976.

⁴⁰⁴ ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord II* (Bali Concord II), Bali, Indonesia, 7 de octubre de 2003.

⁴⁰⁵ *Roadmap for an ASEAN Community 2009-2015.*, Jakarta, April 2009.

⁴⁰⁶ ASEAN Secretariat. En la *Declaración*, de apenas cuatro páginas de extensión, se menciona la palabra “comunidad” hasta en 34 ocasiones.

⁴⁰⁷ Freistein, Katja. *ASEAN After the Bali Summit 2003: From Paralysis to New Life?*, *European Journal of East Asian Studies* 4(2), 2005, p. 186.

declaración⁴⁰⁸. Y sin embargo, apenas dos años después, el informe realizado por el *East Asia Vision Group*⁴⁰⁹, como parte de su “visión” para la región Asia oriental, se invoca a una alianza de países que se unen por intereses propios, como sobreponerse a la crisis financiera asiática. Pero también, al igual que en el sureste asiático, se llama a una alianza asentada sobre los conceptos básicos de “identidad regional” y de “comunidad”⁴¹⁰. La *Segunda Declaración Oficial sobre Cooperación* de 2007 (*Second Joint Statement on East Asia Cooperation*), menciona hasta en tres ocasiones la identidad regional: “forging a sense of East Asian identity and consciousness”; y hasta en tres ocasiones igualmente la indispensabilidad de constituir una “comunidad”, tanto a nivel de ASEAN como a nivel de Asia oriental: “support ASEAN integration in order to realise the ASEAN Community, and at the same time, contributing to the building of an East Asian community as a long-term goal, [...] with ASEAN as the driving force”⁴¹¹. Tras la crisis económica de 1997-98, los países de la región, en la línea de las propuestas hechas por Tönnies mucho tiempo antes, buscan refugio en la practicidad y seguridad que *Gesellschaft* ofrece como alianzas basadas en un interés común. Sin embargo, una vez que las principales consecuencias de la crisis fueron paliadas, los países de la región buscaron a priori y al menos en un primer momento, rescatar una muy autóctona “Gemeinschaft confuciana” basada en la cooperación y en el desarrollo de nuevas “comunidades” para la región.

En la década de los 90 del siglo XX, el antiguo primer ministro de Malasia, Mahathir Mohamad afirmó ya que el objetivo del regionalismo en Asia oriental, en contraste con el de su contraparte europeo, era “to build a Pacific Gemeinschaft, a Pacific village or family or group of friends, not an artificial, Cartesian construct – over-legalistic, over-structured and over-institutionalised”⁴¹². El anhelo comunitario de Mahathir buscaba escenificar en el sureste asiático lo que Anderson denominó como “the beauty of gemeinschaft”, una serie de lazos naturales, no elegidos, que vienen determinados de manera natural y tienen, según Anderson, “a halo of disinterestedness”⁴¹³. Autores como Tilly, sin embargo, critican que esas “comunidades” propuestas son a menudo únicamente imágenes “idealizadas” de solidaridad e identidad coherente⁴¹⁴. Como se ha visto, la *Gemeinschaft* recientemente propuesta por y para los países de Asia oriental no es ajena a este debate. Organizaciones y entidades regionales como ASEAN y *ASEAN Plus Three*, han fomentado recientemente el desarrollo de identidad(es) regional(es), y la construcción de comunidades regionales, como parte de sus propuestas de cooperación regional. Alcanzar “comunidades”, y no solo ya “sociedades”, aparece ahora como uno de los objetivos prioritarios en la agendas de desarrollo regional. Sin embargo, como se verá a lo largo de los próximos capítulos, es este

⁴⁰⁸ *Joint Statement on East Asia Cooperation*, Manila, Filipinas, 28 de noviembre de 1999.

⁴⁰⁹ East Asia Vision Group Report. *Towards an East Asian Community: Region of Peace, Prosperity and Progress*, 2001.

⁴¹⁰ En el informe de 2001 preparado por el *East Asia Vision Group*, la palabra “identidad” aparece citada 7 veces, mientras que la palabra “comunidad” lo hace hasta en 30 ocasiones.

⁴¹¹ *Second Joint Statement on East Asia Cooperation*, Singapore, 20 November 2007.

⁴¹² Citado en Kerr, Pauline. *The Security Dialogue in the Asia-Pacific*, Pacific Review 7(4), 1994, pp. 407-08.

⁴¹³ Anderson, Benedict. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, Verso, London, 1991, p. 143.

⁴¹⁴ Tilly, Charles. “International Communities, Secure or Otherwise”, en Adler, Emanuel y Barnett, Michael (eds.), *Security Communities*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998, p. 397.

un objetivo no siempre fácil de alcanzar y encuentra multitud de desafíos. Como advertía Tönnies las comunidades deben estar estructuradas en torno a formas de afinidad y aprecio común, y no siempre pueden ser construidas o instituidas conscientemente⁴¹⁵. Tönnies ilustra esta dicotomía de la siguiente manera: un jinete puede valorar su caballo por apego, cariño, o incluso amor; o puede valorarlo únicamente como un animal de trabajo, como un medio para conseguir un fin⁴¹⁶. Las nuevas comunidades surasiáticas, norasiáticas e interasiáticas se encuentran ahora en un momento decisivo de su historia, en el que deben decidir si, como en el ejemplo de Tönnies, lo que les une a sus vecinos es una verdadera comunidad, o si simplemente se sirven de ellos para viajar más rápido y llegar más lejos.

Conclusión: ¿Cooperación cultural regional?

Según Scholte, regionalismo, en el sentido de creación y desarrollo del concepto de región, puede describirse como una especie de “re-territorialisation”⁴¹⁷. Para poder ‘re-territorializar’ los conceptos de Asia oriental y sus sub-regiones, fue necesario primero ‘imaginar’ las regiones, diseñarlas, defenderlas, dotarles de instituciones, y comunicarlas a los medios de comunicación, a la sociedad civil, a otras realidades regionales y a la comunidad internacional. En ese sentido, Hettne habla de una “staircase of regionness”⁴¹⁸, una escalera ascendente hacia la regionalización, en la que progresivamente se asciende hacia la comprensión, interiorización, absorción e identificación con el concepto de región por parte de varios actores: por parte de las élites territoriales, responsables iniciales de su diseño, por parte de la sociedad civil, por sus vecinos más inmediatos y por parte de la comunidad internacional. Podría afirmarse que en Asia oriental, esa escalera ascendente hacia el regionalismo ha tenido tres peldaños principales: el primero, la instauración, consolidación y proyección internacional de ASEAN; el segundo, el comienzo y fomento de la diplomacia y cooperación entre el noreste y sureste asiático, escenificada por la interacción entre Japón y ASEAN, y ampliada a China y Corea del Sur con el cambio de milenio; el tercero de esos peldaños lo constituye el proceso de cooperación *ASEAN Plus Three*, activado en 1997 y que comprende 13 países del sureste y noreste asiático que ahora se reúnen y colaboran de manera regular y activa.

La cultura ha formado parte de esos tres momentos claves del regionalismo asiático. Cada uno de esos tres escalones ha estado imbuido de cooperación cultural. Miembro integrante de esos procesos, la cultura, y por extensión, la cooperación cultural, ha estado

⁴¹⁵ Tönnies, Ferdinand. *Community and Society (Gemeinschaft und Gesellschaft)*, Transaction Publishers, New Brunswick, 1993 (original publicado en alemán en 1887). Así lo entiende también Freistein cuando afirma que la aceptación de un conjunto de normas y principios de comportamiento muy pragmáticos, así como su práctica instrumental “is a phenomenon that has nothing to do with a sense of ‘Gemeinschaft’”. Freistein, Katja. *ASEAN After the Bali Summit 2003: From Paralysis to New Life?*, European Journal of East Asian Studies 4(2), 2005, p. 196.

⁴¹⁶ Loomis, Charles P. y McKinney, John C. “Introduction”, in Tönnies, Ferdinand. *Community and Society (Gemeinschaft und Gesellschaft)*, Transaction Publishers, New Brunswick, 1993, p. 5.

⁴¹⁷ Scholte, Jan Aart. *Globalization, a Critical Introduction*, Palgrave, Houndmills, 2000, p. 42.

⁴¹⁸ Hettne, Björn. *Globalisation, Regionalisation and Security*, European Journal of Development Research 14(1), 2002, p. 35.

presente en la región asiática desde el comienzo de los primeros rudimentarios ensayos de cooperación regional. Como se verá en los próximos cuatro capítulos, estuvo presente prácticamente desde el momento de la creación de ASEAN a finales de la década de los años 60 del siglo XX⁴¹⁹, e incluso pudo incluso jugar un papel determinante en la construcción, comunicación y consolidación de la asociación⁴²⁰. Constituyó a su vez un elemento destacado en las relaciones diplomáticas entre Japón y el sureste asiático desde finales de los años 70, y entre otras iniciativas, propició la creación del *Committee on Culture and Information* (COCI), aún hoy vigente y principal fuente de recursos para la cooperación cultural regional⁴²¹. El elemento cultural formó parte del entramado de relaciones diplomáticas que se desarrollaron e intensificaron entre países del sureste y del noreste asiático desde el cambio de milenio⁴²². Y se encuentra igualmente insertada como parte integrante del pilar socio-cultural que advoca por el desarrollo de la *Comunidad ASEAN* desde el año 2015⁴²³. A lo largo del último medio siglo, la cooperación cultural ha aparecido de manera repetida y sistemática en las iniciativas regionales en Asia oriental. Lo hizo además, de manera precoz, anterior incluso a la de iniciativas regionales de Latinoamérica o de la propia Europa⁴²⁴.

El papel que la cultura ha jugado en los procesos de conceptualización, desarrollo y afirmación de los procesos de cooperación e integración regional ha sido, sin embargo, poco analizado y poco se puede decir sobre el alcance de su contribución al proceso de construcción de la región asiática. Hoy se mira a la cultura como parte natural e integrante de ese proceso y se da por asumido que la cultura, al igual que otras áreas como la educación, la protección del medio ambiente o la justicia social, debe formar parte de los procesos de cooperación regional contemporáneos. En la anteriormente mencionada *Comunidad ASEAN 2015*, la cultura es parte integrante, y a priori, *sine qua non*, del proceso. Formada de tres pilares, el socio-cultural, es junto al económico y el de seguridad, uno de los tres principales componentes de esa *comunidad*. Y sin embargo, cuando se buscan referencias específicas a la cultura dentro de este pilar, las menciones son escasas y difusas, y lo hacen siempre como parte de la sub-sección “Building an ASEAN Identity”⁴²⁵.

Retomemos de nuevo el ejemplo de la ‘caza del ciervo’ de Rousseau con el que se ha iniciado este capítulo. En la historia, los cinco individuos protagonistas, tenían como único nexo en común la imperiosa necesidad de satisfacer su hambre. Con una muy rudimentaria habilidad para entenderse, el hambre es lo que les impulsaba a obrar de una manera u otra, cooperando o egoístamente, dependiendo de cuál de los dos conduce antes a su objetivo de saciarla. Pongamos, que además del hambre como elemento común, hubieran dispuesto de otros lazos que les unieran, por ejemplo experiencias de naturaleza cultural. Es posible, que con estos nuevos elementos los cinco individuos hubieran actuado de una manera diferente.

⁴¹⁹ Para más información, véase el *capítulo 3* de esta tesis.

⁴²⁰ Véase Lau Teik Soon “Cultural Co-Operation between the ASEAN States”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, 1992, p. 141.

⁴²¹ Véase el *capítulo 4* de esta tesis.

⁴²² Véase el *capítulo 5* de esta tesis.

⁴²³ Véase el *capítulo 6* de esta tesis.

⁴²⁴ Véase el *capítulo 3* de esta tesis.

⁴²⁵ *ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint*, ASEAN Secretariat, Jakarta, Indonesia, 2009.

No es descartable que hubieran establecido otro tipo de comunicación y llegado a una solución alternativa o intermedia que les permitiera a su vez buscar el bien común. Cooperando para cazar varias liebres, por ejemplo, también podrían conseguir eventualmente saciar su hambre. Incluso, desarrollando relaciones de confianza entre ellos, podrían embarcarse en una cooperación a largo plazo que les ayudara a establecer mecanismos para saciar su hambre de manera regular y sostenible. En este supuesto, el dilema planteado, cooperación o conflicto, no tendría, pues, tanta validez. Cooperar, podría alcanzar otra dimensión diferente, más elevada, y originar unos bienes, a la larga, más beneficiosos para todos. Podría quizás contribuir a crear alianzas con lazos de pertenencia a un mismo grupo e incluso fomentar nuevas comunidades e identidades colectivas.

En la década de los 70 del siglo XX, Haas definió cooperación regional como una “especially intense network of international links within a defined geographical compass”⁴²⁶. Además de la preponderante cooperación en materia de seguridad, estratégica o económica, en la región asiática la cooperación cultural ha sido durante medio siglo parte integrante de esa intensa red de conexiones a la que hace referencia Haas. Estos lazos han influenciado igualmente el proceso de construcción de conceptos como sureste asiático, noreste asiático o el propio de Asia oriental, ahora de uso común, pero inexistentes en las relaciones internacionales hasta la segunda mitad del siglo XX. Sobre estos nuevos conceptos e ideas, se asientan hoy organizaciones e instituciones estratégicamente relevantes⁴²⁷. El consumo de productos culturales regionales y el impulso a nuevos vínculos culturales, han sido elementos sobre los que las élites regionales se han apoyado a la hora de ‘inventar’ e instaurar nuevas nociones de comunidades regionales. Incluso al fomentar el desarrollo de identidades regionales comunes⁴²⁸. Los países de la región asiática han hoy en gran parte ‘saciado su hambre’ inmediata de seguridad, estabilidad y crecimiento económico. A lo largo del último medio siglo, es posible que gracias, entre otros factores, a la cooperación cultural, estos mismos países asiáticos hayan podido desarrollar también mecanismos para que ese ‘hambre’ pueda ser satisfecha de manera regular y sostenible. A lo largo de los próximos cuatro capítulos de esta tesis se va a investigar la validez y precisión de estas y otras apreciaciones con respecto al rol desempeñado por la cooperación cultural en la región.

⁴²⁶ Haas, Ernst B. *The Study of Regional Integration: Reflections on the Joy and Anguish of Pretheorizing*, International Organization 24(4), 1970, p. 612.

⁴²⁷ Frost, Frank. “Introduction: ASEAN since 1967”, en Alison Broinowski (ed.), *ASEAN into the 1990s*, Macmillan, London, 1990, pp. 1–31.

⁴²⁸ Iida, Takeshi y Katsumata, Hiro. *Popular Culture and Regional Identity in East Asia: Evidence from the Asia Student Survey 2008*, Global Institute for Asian Regional Integration (GIARI), Tokio, 2008, p. 1.

Capítulo 3

El rol de la cooperación cultural en la construcción de la noción de Sureste Asiático

Regions cannot be regions without a sense of regionalism⁴²⁹
(Amitav Acharya, 2013)

Introducción

En diciembre de 1969, apenas dos años tras la creación de la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático* (ASEAN), los gobiernos de los cinco primeros países miembros de la asociación firmaron en las *Cameron Highlands* de Malasia el *Agreement for the promotion of mass media and cultural activities*. El acuerdo exhortó a los países del sureste asiático a promover la cooperación cultural a través de los intercambios de artistas en los campos de las artes escénicas y visuales, a la investigación conjunta en el terreno artístico y literario, a abordar producciones cinematográficas conjuntas, así como a la organización de seminarios y festivales de cine, artísticos y de carácter cultural. Igualmente, los países miembros se comprometieron a explorar la posibilidad de establecer instituciones culturales que tuvieran una dimensión regional⁴³⁰. Este acuerdo reconoció la importancia de la cooperación cultural en la región surasiática, trece años antes de que en Europa tuviera lugar la primera reunión informal de Ministros de Cultura⁴³¹, y casi un cuarto de siglo antes de que la Comunidad Europea introdujera por primera vez un título relativo a la cultura en el *Tratado de la Unión Europea* (TUE), más conocido como *Tratado de Maastricht*⁴³².

Como se ha visto en los capítulos anteriores, en el final de la década de los años 60 del siglo XX, el sureste asiático distaba mucho de ser una región cohesionada⁴³³. El propio concepto de ‘sureste asiático’ como unidad geoestratégica diferenciada del resto de Asia comenzó a popularizarse únicamente desde el final de la Segunda Guerra Mundial, a partir de definiciones contextuales, generalmente con origen occidental, tales como el *Southeast Asia Command* (SEAC, 1943), con sede durante la guerra entre la isla de Ceilán (hoy Sri Lanka) e

⁴²⁹ Acharya, Amitav. *The Making of Southeast Asia: International Relations of a Region*, Cornell University Press, Ithaca, 2013, p. 26.

⁴³⁰ ASEAN. *Agreement for the Promotion of Mass Media and Cultural Activities*, Cameron Highlands, Malaysia, 17 December 1969.

⁴³¹ Culture Council. *Culture Ministers Informal Meeting in Naples of 17 and 18 September 1982*, EC bulletin 9-1982.

⁴³² El Tratado fue firmado en febrero de 1992 por los doce Estados que entonces formaban parte de la *Comunidad Europea* y está en vigor desde noviembre de 1993. El artículo relativo a la cultura se ha mantenido vigente hasta hoy con una sola modificación, incluida en el *Tratado de Ámsterdam* (subyacente al rol de la diversidad), y también está incluido en el *Tratado de Lisboa* como artículo 167 (anteriormente llamado artículo 128, después 151 y ahora 167) del *Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea*.

⁴³³ Véanse los capítulos 1 y 2 de esta tesis.

India, o la *Southeast Asia Treaty Organization* (SEATO, 1954)⁴³⁴. En el sureste asiático, la diversidad, más que la homogeneidad puede considerarse como la característica definitoria de la región. Acharya, por ejemplo, subraya que es precisamente esa diversidad la que dota a la región de un componente unificador⁴³⁵. Para Neher, la noción de sureste asiático, más que un término específico para definir un área que comparte semejanzas, es el resultado de la búsqueda de un marco conveniente por parte de profesores norteamericanos y europeos a la hora estudiar una región geográfica⁴³⁶. A pesar de ello y de las marcadas diferencias que existen, por ejemplo, entre el sureste asiático marítimo y el continental, más de medio siglo después de la introducción del término, este continúa siendo utilizado comúnmente. No en vano, la región en su conjunto comparte un ámbito geográfico y físico común, ciertos lazos socio-culturales, étnicos y religiosos⁴³⁷, y participa de una historia compartida (incluida la colonización occidental experimentada por todos los países con la excepción de Tailandia)⁴³⁸.

Hace tan solo medio siglo, sin embargo, pocos elementos hacían pensar en los países de la zona como pertenecientes a un proyecto común regional en el sentido moderno⁴³⁹. Tras la Segunda Guerra Mundial, la conciencia regional en el sureste asiático surgió, en gran manera, en paralelo al propio desarrollo de sus nacionalismos y a la afirmación de sus estados en los años 50 y 60 del siglo XX⁴⁴⁰. Como el proceso de creación de esas naciones, el proceso de creación de la región sufrió igualmente numerosos altibajos⁴⁴¹. Mackie los ilustra cuando se hace eco del contraste que suponía en la región el entusiasmo por el comienzo del proceso integrador del primer ministro malasio Tunku Abdul Rahman, con el marcado “desdén” del

⁴³⁴ En la *Introducción* de esta tesis se introdujo extensamente el debate sobre la noción de *sureste asiático*, así como los diferentes postulados acerca de su origen, razón de ser y popularización como término, a nivel regional e internacional.

⁴³⁵ Acharya, Amitav. *The Quest for Identity, International Relations of Southeast Asia*, Oxford University Press, Singapore, 2000, p. 3.

⁴³⁶ Neher, Clark. *Review of Acharya, Quest for Identity*. *Journal of Asian Studies* 61(3), 2002, p. 1101.

⁴³⁷ El Budismo *Theravada* es la religión predominante en la zona ocupada por Birmania, Tailandia, Camboya y Laos, que constituye gran parte del sureste asiático continental; el Islam es predominante en gran parte del sureste asiático marítimo (Indonesia, Malasia, Brunéi, en varias provincias del sur de Tailandia y en el extremo sur del archipiélago filipino); en Filipinas, más del 90% de la población es cristiana, siendo la iglesia católica la dominante, evidencia clara del legado hispánico en el archipiélago; en Singapur, el Budismo profesado por un tercio de la población convive con importantes focos de Islam, Taoísmo, Protestantismo, Catolicismo e Hinduismo; y en Vietnam, aunque casi las tres cuartas partes de la población no profesa ninguna religión, creencias como el Budismo, el Catolicismo, el Protestantismo, el Confucianismo y el Caodaísmo tienen su representación en la sociedad.

⁴³⁸ Para más notas sobre la situación del sureste asiático en esta época, véase el *capítulo 1* de esta tesis.

⁴³⁹ Véase el *capítulo 1* de esta tesis.

⁴⁴⁰ García Picazo afirma que las naciones asiáticas, inspiradas en la filosofía política europea del siglo XIX, vieron en el nacionalismo la posibilidad de abordar su modernización política, económica y social, ligada a la creación de estructuras estatales de corte moderno. Para García Picazo, las ideologías nacionalistas de los países asiáticos eran, a menudo, una síntesis de las viejas tradiciones de pensamiento ancestral y de los nuevos postulados radicales occidentales, tanto de corte comunista, como de inspiración fascista. Véase García Picazo, Paloma. *Teoría Breve de Relaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 2009, pp. 67-8.

⁴⁴¹ En el primer capítulo de esta tesis se ha abundado en la complejidad de los procesos regionales, así como en las diversas iniciativas, muchas de ellas fallidas, que desde los años 40 del siglo XX tuvieron lugar en la región hasta desembocar en la creación de ASEAN en 1967.

dictador indonesio Sukarno por el mismo⁴⁴². Precisamente, la actitud beligerante y divisiva que el presidente Sukarno desarrolló en la región hasta finales de los años 60⁴⁴³ no contribuyó, entre otras razones, a la estabilización de esa frágil noción de ‘sureste asiático’⁴⁴⁴. No es sorprendente pues, que en este contexto, en 1958 Fifield afirmara que aunque el concepto de regionalismo en el sureste asiático tenía ciertamente el potencial de convertirse en una fuerza poderosa, en los años 50 todavía “little basis presently exists for effective regional cooperation”⁴⁴⁵. Tras los intentos frustrados de consolidar otras organizaciones similares en la región, tales como la SEATO, ASA o *Maphilindo*, el éxito o el fracaso de ASEAN era aún una incógnita.

Ya en la propia creación de ASEAN en 1967 el elemento cultural tuvo un lugar reservado. La declaración fundacional de la asociación, firmada en Bangkok en agosto de 1967, mencionó específicamente que entre los principales objetivos de ASEAN estaba “to accelerate the economic growth, social progress and cultural development of the member countries in conjunction with their joint efforts to promote each other on all matters of common interests in the economic, social, cultural, technical, scientific and administrative fields”⁴⁴⁶. La cultura parecía tener un rol designado dentro del proceso de cooperación regional en estos primeros años, incluso si algunos de los países miembros eran todavía cautos con respecto a las intenciones de algunos de sus socios⁴⁴⁷. En una época de gran incertidumbre, donde la prioridad era garantizar la seguridad regional, el mantenimiento de la paz y establecer un frente común contra la amenaza comunista en la región⁴⁴⁸, esta

⁴⁴² En Mackie, J.A.C. *Konfrontasi: The Indonesia-Malaysia Dispute 1963-1966*, Oxford University Press, Kuala Lumpur, 1974.

⁴⁴³ Weatherbee afirma que con su nacionalismo radical, que le llevó a utilizar la fuerza militar para intentar impedir la formación de Malasia, Sukarno buscaba en cierta manera restaurar los supuestos límites adscritos a la ‘edad de oro’ del imperio *Majapahit* de la *Java* del siglo XIV. Véase Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, p. 14; y véase el capítulo 1 de esta tesis para más notas sobre el imperio *Majapahit*.

⁴⁴⁴ Véase, entre otros, Stirling, John. *ASEAN: The Anti-Domino Factor*, *Asian Affairs*, an American Review 7(5), 1980.

⁴⁴⁵ Fifield, Russell J. *The Diplomacy of Southeast Asia: 1945-1958*, New York: Harper & Brothers, 1958, p. 498-9.

⁴⁴⁶ *The ASEAN Declaration* (Bangkok Declaration), Bangkok, Thailand, 8 August 1967.

⁴⁴⁷ “After political independence [...] in the ASEAN organization, cultural co-operation is vital for the following reasons: firstly, the need to understand each other’s cultures, value systems, nuances and sensitivities; secondly, the need to promote the cultural heritage of ASEAN to their nationals and to others outside of the region; and thirdly, the need to protect the rich cultural heritage from the vagaries of nature and modernization”, Lau Teik Soon. “Cultural Co-Operation between the ASEAN States”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 141.

⁴⁴⁸ Varios autores identifican estas razones como las principales para la creación de ASEAN. Véanse, entre otros, Simon, Sheldon W. *The ASEAN States and Regional Security*, Hoover Institution Press, Stanford, 1982; Leifer, Michael. *ASEAN and the Security of South-East Asia*, Routledge, London, 1989, p. 154; Haas, Deborah A. *Out of Others’ Shadows: ASEAN Moves Toward Greater Regional Cooperation in the Face of the EC and NAFTA*, *American University International Law Review* 9(3), p. 812; Webber, Douglas. *Two Funerals and a Wedding? The Ups and Downs of Regionalism in East Asia and Asia-Pacific after the Asian Crisis*, *The Pacific Review* 14(3), 2001, p. 348. Por otro lado, Jones apunta que las naciones surasiáticas crearon ASEAN “to buy time for its elites to impose conservative, capitalist order on their highly disparate polities”, en Jones, Lee. *ASEAN and the Norm of Non-Interference in Southeast Asia: A Quest for Social Order*, Nuffield College Politics Group Working Paper, March 2009, p. 14. Al respecto, el Ex-Primer Ministro de Singapur, Lee Kuan Yew, escribió también: “We had a common enemy - the communist threat [...]. While ASEAN’s declared objectives were economic, social and cultural, all knew [...that] we were banding together more for political objectives, stability and security.”,

prominente y precoz presencia del elemento cultural cuando menos asombra. En un momento en el cual los países de la región tenían sin duda prioridades más acuciantes que las de apoyar el intercambio de artistas, organizar festivales de cine o la investigación en terrenos artísticos, ¿a qué es debido este énfasis en promover la cooperación cultural regional en el sureste asiático?

¿Cultura ‘per se’ o cultura ‘para’?

En el capítulo anterior de esta tesis se debatieron posibles razones que puedan ayudar a explicar la inclinación a la cooperación de la región surasiática en la década de los años 60, que desembocó en la creación de ASEAN. Se mencionaron entonces dos hipótesis a la hora de explicarla: por un lado, la influencia en una región como la asiática, con marcada tradición realista, de las nuevas teorías *neo-funcionalistas* de las relaciones internacionales encabezadas por Haas, pro-cooperación y que abogaban por una mayor relevancia de las organizaciones internacionales en el concierto internacional. Como se ha visto, sus tesis fueron ya en esa época experimentadas en la creación y el desarrollo de las nuevas comunidades europeas; por otro lado, la segunda hipótesis abundaba en la tradición y herencia cooperativa de la región asiática, que entre otros elementos, queda ejemplificada por la influencia moral y conductual de corrientes de pensamiento ligadas a autores como Confucio, o de unidades regionales como el *Majapahit* indonesio o el propio imperio chino, en las que el mantenimiento de la estabilidad regional era primordial.

La inclusión por parte de ASEAN del componente ‘cultural y artístico’ como elemento destacado de su programa de construcción regional prácticamente desde el principio añade un nuevo elemento a este debate. En la región surasiática de los años 60 del siglo XX, dividida política e ideológicamente y con importantes tensiones internas entre sus miembros, ¿a qué se debe la inserción de este componente cultural? Dos hipótesis sirven de nuevo para abordar esta interrogación. Una primera posible explicación podría cimentarse en la inclinación natural de los países surasiáticos a apoyar los bienes culturales y artísticos, bienes que deberían pues ser sostenidos y apoyados ‘per se’; una segunda hipótesis entendería este precoz apoyo a la cultura como un ‘medio’ para alcanzar otras metas. Entre ellas, apoyar el conocimiento mutuo de sociedades civiles vecinas pero con poca interacción entre sí; conseguir beneficios mutuos a otros niveles, por ejemplo, económicos; la estimulación del sentimiento de pertenencia a una ‘comunidad’ común; o quizás contribuir a fijar en el imaginario regional la recién estrenada noción de región surasiática. En este segundo supuesto, podría incluso argumentarse que la inclusión cultural pudo también asistir a la hora de apuntalar nociones de identidad regional común en el sureste asiático.

Si se investiga la primera hipótesis, en los años 50 y 60 del siglo XX, en la región surasiática se habían explorado iniciativas de cooperación cultural multilateral, si bien de

en Lee Kuan Yew. *From Third World to First. The Singapore Story: 1965-2000*, Singapore Press Holdings/Times Editions, Singapore, 2000, pp. 369-70.

manera poco cohesionada y estructurada⁴⁴⁹. La SEATO se había creado en 1955 en Bangkok, Tailandia, esencialmente como una alianza para la defensa colectiva en la región surasiática. Desde 1957, sin embargo, la SEATO patrocinó también programas e iniciativas educacionales y culturales a través de su *Committee of Information, Culture, Education and Labor Activities*. A pesar de que para autores como Franklin, estos programas fueron pioneros en el panorama cultural de la región y dejaron una significativa impronta todavía presente en la región asiática⁴⁵⁰, cuando no se centró en asuntos militares, el foco de la SEATO fue esencialmente científico y educacional, más que cultural, y su impacto en el tejido de la aún desestructurada región surasiática fue escaso⁴⁵¹. Fueron además estas actividades de la SEATO una excepción a la regla en el desierto de cooperación cultural regional de la época. No hay que olvidar que la SEATO, además de ser una organización eminentemente estratégica, era una organización peculiar, en el sentido de que la mayoría de sus miembros no eran asiáticos, y como parte de la alianza únicamente Tailandia y Filipinas pertenecían al sureste asiático⁴⁵². Ciertamente es esta la época en la que emergen corrientes teóricas que frente al realismo abogan por una actitud más cooperativa en las relaciones internacionales. Sin embargo, como se ha visto en el capítulo segundo de esta tesis, estas corrientes no tuvieron un gran impacto en Asia oriental. En la región, tanto en el noreste como en el sureste asiático, el realismo, sostenido sobre pilares como el poder, el estado soberano y la preservación del interés nacional por encima de todo, había sido tradicionalmente, y era aún, la corriente ideológica imperante en esta época en la región⁴⁵³. Así pues, el desarrollo de una súbita sensibilidad ‘per se’ hacia la cooperación cultural en sus élites políticas, debido a la influencia de corrientes de pensamiento ajenas a la región, parece una razón cuando menos cuestionable a la hora de justificar la presencia precoz y prominente de la cultura en la agenda de ASEAN.

La cultura como un medio ‘para’ alcanzar otros objetivos constituye la segunda hipótesis. Los precedentes a la formación de ASEAN en 1967 habían sido poco alentadores. SEATO, ASA y *Maphilindo* habían sucesiva y sistemáticamente fracasado en sus proyectos de unir a varios países de la región en proyectos de cooperación regional⁴⁵⁴. ASEAN fue, en

⁴⁴⁹ En 1947, en el marco de la *First Asian Relations Conference* celebrada en Nueva Delhi, India, se produjo uno de los primeros intentos regionales en reunir arte asiático a través de la *Inter-Asian Art Exhibition*, organizada por el *All-India Fine Arts and Crafts Society* y el *Indian Council of World Affairs* (ICWA). La exposición reunió obras de artistas japoneses, indonesios, tibetanos, chinos, indios y birmanos, entre otros. Para más información acerca de la *Inter-Asian Art Exhibition*, véase *Asian Relations: Report of the Proceedings and Documentation of the First Asian Relations Conference*, New Delhi, March April, 1947, Authors Press, Delhi, 2003, pp. 333-5.

⁴⁵⁰ Franklin, John K. *The Hollow Pact: Pacific Security and the Southeast Asia Treaty Organization*, Texas Christian University, Fort Worth, 2006, pp. 183-192.

⁴⁵¹ “[SEATO] never had much relevance in terms of regionalism in Southeast Asia, even though it presumably focused on this region”. Palmer, Norman D. “SEATO, ASA, Maphilindo and ASPAC”, en Sandhu, Kernial Singh (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 27.

⁴⁵² Stirling, por ejemplo, hace hincapié en la debilidad intrínseca de la SEATO al constituir una alianza surasiática en gran manera dependiente de socios externos a la región. Véase Stirling, John. *ASEAN: The Anti-Domino Factor*, *Asian Affairs*, an American Review 7(5), 1980, pp. 275-6.

⁴⁵³ Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, p. 19.

⁴⁵⁴ Véase el primer capítulo de esta tesis para más información sobre la SEATO, ASA y *Maphilindo*.

cierta manera, la primera organización creada por y para los propios países surasiáticos, establecida tras la escisión de Singapur de Malasia en 1965, tras la caída del beligerante régimen de Sukarno en Indonesia a principios de 1967 y, por primera vez, en principio sin significativas interferencias externas⁴⁵⁵. Un perfil bajo y discreción en sus primeros años de vida parece que fueron también vitales para la consolidación de la nueva alianza⁴⁵⁶. Como se ha visto, el concepto de ‘región surasiática’ era todavía entonces relativamente nuevo. Algunos autores lo definen incluso como “residual y artificial”⁴⁵⁷, determinado y con fronteras diseñadas en gran manera por potencias occidentales⁴⁵⁸. En el capítulo anterior se ha debatido extensamente acerca de los conceptos y condicionantes asociados a los conceptos de identidad colectiva y comunidad regional. Inicialmente concebida para mantener la seguridad, la paz y la estabilidad en la región, la región surasiática estaba necesitada igualmente de una visión común, de interacción y de conexiones a otros niveles. ASEAN no solo necesitaba crear a “functioning alliance” como la define Saihoo⁴⁵⁹, sino que precisaba de un proyecto inter-gubernamental común, operativo y visible, pero también comunicable y creíble tanto a nivel interno como a nivel regional e internacional.

El *Comité Permanente de Actividades Socio-Culturales* (Permanent Committee on Socio-Cultural Activities), creado en 1971, fue el organismo encargado de articular las directivas en materia cultural que primero la *Declaración Fundacional* de ASEAN en 1967, y después el *Agreement for the Promotion of Mass Media and Cultural Activities* habían diseñado. El *Comité* estaba destinado a promover la cooperación en materia cultural entre los países miembros, así como a estimular la cooperación en las artes visuales y escénicas, la literatura y otras actividades culturales “in order to achieve the fullest development of the ASEAN people”⁴⁶⁰. Algunos de los proyectos más destacados en el campo cultural que se iniciaron en estos primeros años fueron: la primera *Escuela de Verano de Arqueología*, celebrada en Batangas, Filipinas en mayo de 1973; las reuniones de expertos museísticos, celebradas en Yakarta, Indonesia y Manila, Filipinas en 1975 y 1976 respectivamente, y que culminaron en la creación de la *ASEAN Association of Museums* en diciembre de 1976; una formación en danza y música tradicional, en Indonesia en junio de 1975, a la que siguió una reunión de expertos en diseño y artesanía; el *ASEAN Literary Award Programme*, fundado como una manera de reconocer y estimular la producción literaria en la región y el entendimiento entre las culturas de los países miembros de ASEAN; las exposiciones de arte y fotografía, itinerantes entre los países ASEAN desde 1974; y los *Festivales de Cine ASEAN*, que comenzaron en 1971 y se celebraron anualmente en rotación en todos los países

⁴⁵⁵ Este último hecho es particularmente relevante. Como ya en 1966 indicaba Gordon, “any suspicion that the idea [of regional cooperation] is generated outside the region is the kiss of death”, en Gordon, Bernard K. *The Dimensions of Conflict in Southeast Asia*, Prentice-Hall, Englewood Cliffs, 1966, p. 161.

⁴⁵⁶ Stirling, John. *ASEAN: The Anti-Domino Factor*, Asian Affairs, an American Review 7(5), 1980, p. 277.

⁴⁵⁷ Lewis, Martin W. y Wigen, Kären E. *The Myth of Continents: A Critique of Metageography*, University of California Press, Berkeley, 1997, p. 176.

⁴⁵⁸ Véase Solomon, Robert L. *Boundary Concepts and Practices in Southeast Asia*, World Politics 23(1), 1970, pp. 1-23.

⁴⁵⁹ Saihoo, Patya. *Problems in ASEAN-Japan Cultural Exchange*, Asia-Pacific Community: a Quarterly Review, 5, 1979, p. 3.

⁴⁶⁰ ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 43.

ASEAN hasta 1985. Otros proyectos fueron un festival de artes escénicas, intercambios entre artistas de radio y televisión así como la producción de materiales audio-visuales con el objetivo de promover un mejor entendimiento entre los miembros de la alianza⁴⁶¹.

Constituyen pues, en su mayoría, programas multidisciplinarios con representación geográfica equilibrada y variedad de disciplinas culturales. Durante esta primera década se trabajó tanto en artes escénicas y visuales como en diseño, arqueología o literatura. De igual manera, estos programas se desarrollaron de manera proporcionada en los cinco países miembros de la asociación, con presencia tanto en las capitales de los mismos como en las provincias, y con participantes provenientes de diferentes estratos del mundo cultural regional⁴⁶². En esos primeros años del proyecto surasiático, la activa involucración de ASEAN en el diseño de programas de cooperación cultural en numerosas áreas, desde la literatura a las artes escénicas y visuales, supuso un esfuerzo por dotar a la asociación de un carácter propio, independiente y no asimilado al de décadas de colonización occidental. De igual manera, los programas culturales que ASEAN puso en marcha en estos primeros años contribuyeron a generar, estimular y apuntalar el esencial, pero todavía frágil, espíritu de regionalismo en el sureste asiático⁴⁶³. La demarcación de nuevos límites de actuación y de recuperación de lo propio, son elementos que aparecen en los programas de actividades culturales de estos primeros años: recuperación de la cultura tradicional pero adaptada a los nuevos tiempos, de ahí el énfasis en lo audiovisual, en el cine, la radio y la televisión como medios para fomentar y comunicar la ‘nueva región’ tanto entre las elites políticas como en la sociedad civil⁴⁶⁴. Siddique define este proceso como un activo y dinámico “cultural engineering”⁴⁶⁵. ‘Ingeniería cultural’ destinada a la construcción y el desarrollo de la noción de región surasiática, a nivel interno pero asimismo a nivel internacional; quizás también para imaginar y apuntalar nuevas nociones de identidad regional y de pertenencia a una ‘comunidad’ común diferenciada⁴⁶⁶.

En sus primeros años de vida, ASEAN apeló de forma recurrente a la cultura para alcanzar esos objetivos y abrir nuevas vías de cooperación en la dominante naturaleza realista de la región. En paralelo a los propios procesos de construcción nacional, las naciones

⁴⁶¹ Véanse las diferentes *Memorias Anuales de ASEAN* entre 1971 y 1978. ASEAN Secretariat. *ASEAN Annual Reports 1971-78*, Jakarta, Indonesia; véase igualmente Lau Teik Soon. “Cultural Co-operation between the ASEAN States”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, pp. 142-3.

⁴⁶² ASEAN Secretariat. *ASEAN Annual Reports 1971-78*, Jakarta, Indonesia.

⁴⁶³ ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 41.

⁴⁶⁴ ASEAN Secretariat. *ASEAN Annual Reports 1971-78*, Jakarta, Indonesia.

⁴⁶⁵ Siddique, Sharon. “Cultural Development. An ASEAN Overview”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 133.

⁴⁶⁶ “It is ironic that since the attainment of political independence Southeast Asian Nations are being more profoundly challenged by the West than ever before. [...] There is an increasing sense of urgency reflected in discussions on the need for cultural development. This urgency is, in a sense, a response to the cultural changes which have been the inevitable consequence of the modernization process. There is a feeling that the challenge of increasing Westernization can only be met through a dynamic programme of cultural development which would be directed to adapting traditional cultural values and norms to the new social and cultural milieu in which people find themselves. This sense of urgency is also reflected in the fear of a cultural vacuum in which traditional norms are no longer relevant to the new socio-economic conditions”. *Ibid.*

surasiáticas comenzaron a incluir e implementar también medidas culturales activas para desarrollar y apoyar el sentimiento de pertenencia a una comunidad diferenciada, con una identidad propia. En ese proyecto, los intercambios culturales y artísticos parece que realmente tuvieron un rol destacado. Así, Lau Teik Soon, apenas una década después de la creación de ASEAN, reflejaba ya este crecimiento en paralelo cuando aseveraba que a la vez que cada país miembro “is engaged in strengthening its social fabric, moulding and consolidating its own national identity, they are nevertheless committed to cultural co-operation in ASEAN. They have pledged themselves to develop vigorously an awareness of a regional identity and to exert all effort to create a strong ASEAN community”⁴⁶⁷.

Cooperación cultural para asentar la noción de Sureste Asiático

El panorama internacional de la década de los años 70 y 80 presentaba un mundo cada vez más interdependiente, complejo y ‘desorganizado’⁴⁶⁸, también heterogéneo, con un mayor número de actores en la escena internacional (estados, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, fuerzas transnacionales, regímenes internacionales). Fue en este contexto y en esta época cuando las relaciones internacionales adquirieron un tono “trans-nacional, inter-societario y trans-gubernamental”⁴⁶⁹.

Si en la décadas que siguieron al final de la Segunda Guerra Mundial, el debate predominante en las relaciones internacionales era el que contraponía al realismo hasta entonces imperante con el neo-funcionalismo de Haas y los suyos, desde la década de los años 70 nuevos debates se instauran en las relaciones internacionales, que a su vez se hacen más complejas y trasversales. El ‘acoso’ al realismo comienza también a ser más constante y sistemático, y proviene de diversas fuentes. El pensamiento de Rosenau, sintetizado en su obra de 1969 *Linkage Politics*, heredero de las tesis funcionalistas de la década anterior, planteó el concepto de *link* o nexo entre política interna y política exterior, que enlaza con conceptos como el de *transnacionalismo* o el de interdependencia compleja. Para Rosenau, en múltiples sociedades nacionales el poder no es solamente ejercido por el propio estado, sino por instancias o agentes exteriores que pueden ostentar una gran capacidad de influencia⁴⁷⁰. En la década de los años 70, Nye y Keohane, provenientes de la tradición realista, propusieron sin embargo un “modelo transnacional de las relaciones internacionales” que ofrecía una visión de la sociedad internacional en la que los estados, antes privilegiados, perdían progresivamente importancia en un proceso complejo de relaciones entre múltiples actores⁴⁷¹. Sus tesis culminaron en la que acabaría siendo una obra de referencia en las relaciones internacionales, inicio de una nueva línea analítica, *Power and Interdependence*:

⁴⁶⁷ Lau Teik Soon. “Cultural Co-Operation Between the ASEAN States”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 143.

⁴⁶⁸ García Picazo, Paloma. *Teoría Breve de Relaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 2009, p. 62.

⁴⁶⁹ *Ibid.*, p. 145.

⁴⁷⁰ Rosenau, James N. *Linkage Politics: Essays on the Convergence of National and International Systems*, The Free Press, New York, 1969.

⁴⁷¹ García Picazo, Paloma. *Teoría Breve de Relaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 2009, p. 146.

*World Politics in Transition*⁴⁷², en la que subrayaron la creciente importancia de las redes de intereses transnacionales que, de algún modo, sustraen al estado el monopolio del poder en la esfera internacional⁴⁷³. El realismo sufrió incluso ataques foráneos a la disciplina de las relaciones internacionales, siendo uno de los más peculiares el del matemático y politólogo Rapoport, quien demostró que la actuación racional en casos de crisis internacionales podía conducir a consecuencias irracionales⁴⁷⁴.

El realismo seguía por supuesto siendo la corriente de pensamiento político dominante, tanto a nivel internacional como en la región asiática. En 1983 Vasquez demostró como los paradigmas realistas impregnaban más del 94% de los 158 artículos especializados publicados desde la Segunda Guerra Mundial hasta 1970⁴⁷⁵. El texto clave que define el pensamiento realista de esta época es *Theory of International Politics*, de Kenneth Waltz, publicado en 1979. Waltz, que como se ha visto ya había influenciado enormemente el pensamiento realista en la década de los 60, se convirtió dos décadas más tarde en estandarte de la evolución de ese pensamiento realista, denominado *neo-realismo*. Waltz afirmó que el sistema internacional es individualista en origen y se caracteriza por la anarquía, y con ella, la ausencia de un poder centralizado⁴⁷⁶. Según Waltz, en ese sistema, los estados son sus unidades constitutivas que buscan, como mínimo, la supervivencia en un sistema en el que “nadie puede contar con nadie” a la hora de proteger/ser protegido. Los estados se encuentran pues obligados a valerse por sí mismos lo mejor que puedan, y esta convicción acaba provocando una reacción en cadena similar por parte de otros actores⁴⁷⁷. Según los neo-realistas, las únicas alianzas dignas de consideración son las tradicionales, y las instituciones son vistas como meras emanaciones del poder del estado⁴⁷⁸.

En el sureste asiático, también el paradigma tradicional para interpretar las relaciones internacionales de la región había sido el realismo⁴⁷⁹. ASEAN, según un gran número de realistas, no es sino un modo de cooperación internacional a través del cual sus estados miembros persiguen esencialmente el interés nacional. Las tesis realistas sobre la región se pueden condensar en el pensamiento de Leifer, uno de autores realistas que más ha analizado las relaciones internacionales en el sureste asiático. Leifer afirma que, mientras que ciertos

⁴⁷² Keohane, Robert O. y Nye, Joseph S. *Power and Interdependence*, Longman, London, 2001 (publicado originalmente en 1977).

⁴⁷³ Para Keohane y Nye, los actores transnacionales eran importantes porque jugaban un papel a la hora de mitigar la anarquía y contribuyeron a la creación de un entorno político internacional caracterizado por una “interdependencia compleja” entre una serie de estados y no-estados que debían cooperar entre sí (lo que se denomina ‘cooperación bajo la anarquía’). Véase Elías, Juanita y Sutch, Peter. *International Relations. The Basics*, Routledge, New York, 2007, pp. 101 y 105.

⁴⁷⁴ Rapoport, Anatol. *Strategy and Conscience*, Schocken Books, New York, 1969.

⁴⁷⁵ Vasquez, John. *The Power of Power Politics: A Critique*. Rutgers University Press, New Brunswick, 1983.

⁴⁷⁶ Según Waltz, en el sistema internacional los esfuerzos de los estados no se dirigen a la creación de un orden definido sino más bien al cumplimiento de sus propios intereses por cualquier medio que puedan. Véase Waltz, Kenneth N. *Theory of International Politics*, McGraw-Hill, New York, 1979, p. 90.

⁴⁷⁷ *Ibid.* pp. 98-9.

⁴⁷⁸ Ruggie, John G. *Constructing the World Polity: Essays on International Institutionalisation*, Routledge, London, 2002, pp. 6-7.

⁴⁷⁹ Véase, por ejemplo, Rüländ, Jürgen. *ASEAN and the Asian Crisis: Theoretical Implications and Practical Consequences for Southeast Asian Regionalism*, *The Pacific Review* 13(3), 2000, pp. 421-2.

intereses pueden ser compartidos por varios estados, raramente esos intereses son genuinamente comunes y prevalece el interés nacional⁴⁸⁰. Según los realistas, parte de lo que une a un determinado grupo de países a avanzar en la misma dirección es una cierta percepción de compartir un “destino común”, lo que significa, en esencia, que optan por afrontar juntos las amenazas externas en vez de hacerlo por separado⁴⁸¹. Ese “interés regional”, en el caso de ASEAN, se basa en la armonización y en el consenso de los intereses nacionales con el fin de presentar un frente unido formal. Es por ello que, según los realistas, la “mejor cara” de la cooperación en ASEAN se aprecia en sus relaciones con actores extra regionales, y no sus relaciones internas, donde el conflicto se encuentra a menudo presente⁴⁸².

El debate entre posturas realistas o neo-realistas, y otras de corte más liberal y de nueva aparición en la región, se encontraba muy presente en el sureste asiático del último cuarto del siglo XX. Con la aparición y la consolidación de ASEAN, la atención comenzó a virar desde perspectivas en las que únicamente los estados eran los relevantes hacia posturas que incluían también a las instituciones regionales⁴⁸³. A pesar de los avances alcanzados a lo largo de la década de los años 70, para finales de la década, el orden interestatal existente en el sureste asiático era todavía precario⁴⁸⁴, y la cooperación cultural fue una de las vías escogidas por las élites políticas regionales a la hora de avivar la “todavía tenue disposición interna regional”⁴⁸⁵. Sin embargo, las actuaciones desarrolladas a principios de la década de los años 70 fueron más un ‘campo de pruebas culturales’ que una política cultural estratégica. Y a finales de la década de los 70, la acción cultural comenzó a estructurarse. Así, durante la *Segunda Cumbre ASEAN*, celebrada a principios de agosto de 1977 en Kuala Lumpur, Malasia⁴⁸⁶, la ‘maquinaria cultural’ de ASEAN se reorganizó y se estableció un grupo de trabajo transitorio (*ASEAN Cultural Working Group*) que temporalmente cumplió las labores que el *Permanent Committee on Mass Media* (1969-1977) y el *Permanent Committee on Socio-Cultural Activities* (1971-1977) habían llevado a cabo hasta entonces. Durante el desarrollo de la cumbre, el Primer Ministro de Japón, Takeo Fukuda, invitado especial a la misma, manifestó su interés por acercarse y estrechar lazos con los países ASEAN a través de una nueva política llamada ‘heart-to-heart’, donde la cooperación socio-cultural estaba llamada a jugar un papel relevante⁴⁸⁷. Fukuda manifestó igualmente que Japón

⁴⁸⁰ Una importante colección de artículos representativos del pensamiento de Michael Leifer se encuentra en Chin Kin Wah y Leo Suryadinata (eds.). *Michael Leifer: Selected Works on Southeast Asia*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2005.

⁴⁸¹ Barry Buzan, citado en Nabers, Dirk. *The social construction of international institutions: the case of ASEAN + 3*, *International Relations of the Asia-Pacific* 1(1), pp. 114-5.

⁴⁸² Véase Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, p. 20.

⁴⁸³ Simon, Sheldon W. *Realism and Neoliberalism: International Relations Theory and Southeast Asian Security*, *The Pacific Review* 8(1), 1995, pp. 5-24.

⁴⁸⁴ Jorgensen-Dahl, Arnfinn. *Regional Organization and Order in South-East Asia*, Macmillan, London, 1982, p. 240.

⁴⁸⁵ *Ibid.*

⁴⁸⁶ *Joint Communique*, Second ASEAN Summit, Kuala Lumpur, Malaysia, 4-5 August 1977.

⁴⁸⁷ “Social and cultural co-operation were welcomed by ASEAN as a concrete step towards the promotion of ‘heart-to-heart’ contact.”, Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA), *Southeast Asia and Japan, the Dawn of a New Era: Prime Minister Fukuda’s tour of Southeast Asia*, Tokyo, pp. 4-8; véase también Ministry of Foreign Affairs of Japan-Gaimusho, *Waga gaiko no kinkyō*, Okurasho Insatsukyoku, 1978, p. 43.

estaba preparado para desembolsar contribuciones económicas para promover e impulsar la cooperación cultural en y con sus vecinos del sureste asiático⁴⁸⁸.

Manifestaciones políticas y declaraciones diplomáticas en ocasiones no hayan eco en acciones concretas que las confirmen⁴⁸⁹. Sin embargo, en este caso se convirtieron en una verdadera declaración de intenciones. Ya ese mismo año la *Fundación Japón* organizó un simposio sobre intercambio cultural entre Japón y los países del sureste asiático, el primero de estas características jamás organizado. No solamente desde ese momento las aproximaciones culturales entre Japón y la región se multiplicaron, sino que la intervención cultural japonesa en la región en esta época marcó el destino de la acción cultural surasiática durante las cuatro décadas siguientes. También el inicio de la cooperación moderna entre el noreste y el sureste asiático.

La declaración del Primer Ministro japonés Fukuda durante la cumbre de Kuala Lumpur fue reforzada el 18 de agosto de 1977 en el llamado *Manila Speech*. En él, Fukuda reiteró la importancia de la cooperación entre Japón y los países ASEAN, mencionando de nuevo la cultura como una de sus áreas prioritarias⁴⁹⁰. Estos intercambios culturales entre ASEAN y Japón, pioneros en el desarrollo de la diplomacia cultural en la región y de la cooperación cultural entre el sureste y el noreste asiático se tratarán de manera más específica en el siguiente capítulo de esta tesis, pero baste decir que estos esfuerzos diplomáticos cristalizaron en diciembre de 1978 en la creación de un *Fondo Cultural ASEAN* (ASEAN Cultural Fund, ACF) para la promoción del desarrollo y la cooperación cultural y el intercambio cultural entre los países de la región, con el objetivo de “preserving the cultural heritage of ASEAN Member Countries, and in fostering greater cultural interaction and awareness of ASEAN cultures”⁴⁹¹. El ACF obtuvo una sustancial contribución financiera por parte de Japón de 5 billones de yenes (entre 20 y 25 millones de dólares)⁴⁹². El ACF estaba destinado a organizar un variado repertorio de actividades culturales: conferencias, seminarios y simposios culturales, actuaciones y festivales de artes escénicas, exposiciones

⁴⁸⁸ “Prime Minister of Japan stated that Japan was prepared to contribute to ASEAN’s efforts to promote cultural cooperation within the region, including an appropriate amount of financial contribution”, ASEAN Secretariat. *ASEAN Digest, Newsletter of the ASEAN Secretariat*, No 1/19, Jakarta, Indonesia, January 1979, p. 22.

⁴⁸⁹ No todos los autores estarían de acuerdo con esta afirmación. Pascual, por ejemplo, afirma que todo pensamiento es acción y no hay acción sin pensamiento, por lo que en ocasiones el propio hecho de realizar una declaración diplomática constituye una acción en sí misma, y no debería pues esperarse mayor intervención o reacción que la propia declaración. Véase Pascual, Edmond. “Pragmatics in Diplomatic Exchanges”, en Kurballija, Jovan y Slavik, Hannah (eds.), *Language and Diplomacy*, DiploProjects, Msida, 2001, pp. 225-232.

⁴⁹⁰ “Japan, as true friend of the countries of Southeast Asia will do its best for consolidating the relationship of mutual confidence and trust based on ‘heart-to-heart’ understanding with these countries, in wide ranging fields covering not only political and economic areas but also social and cultural areas.”, Fukuda, Takeo. *Speech by Prime Minister Tadeo Fukuda*, Manila, 18 August 1977.

⁴⁹¹ *Agreement on the Establishment of the ASEAN Cultural Fund*, Jakarta, Indonesia, 2 December 1978.

⁴⁹² Tanto la creación y el desarrollo del *ASEAN Cultural Fund* como las posteriores acciones y contribuciones en materia de cooperación cultural por parte de Japón en la región surasiática durante estas décadas se analizan en el *capítulo 4* de esta tesis.

itinerantes, publicaciones de directorios de museos, así como a proporcionar becas de bellas artes, música, lengua y literatura, entre otras⁴⁹³.

De conformidad con las decisiones tomadas durante la cumbre de Kuala Lumpur en 1977, ASEAN creó en octubre de 1978 la *Comisión para la Cultura y la Información* (Committee on Culture and Information, COCI), fusión de los dos *Comités Permanentes* predecesores. El COCI tenía como objetivos principales la promoción de la cooperación eficaz en el campo cultural y de la información a través de diversos proyectos y actividades, así como fortalecer el entendimiento mutuo y la solidaridad entre las gentes de los países ASEAN, fomentar el desarrollo regional y promover el conocimiento de ASEAN dentro de la comunidad internacional⁴⁹⁴. El COCI estuvo formado desde sus inicios por representantes de instituciones nacionales como Ministerios de Asuntos Exteriores, Ministerios de Cultura, televisiones y radios nacionales, museos, archivos y bibliotecas, entre otros. Desde su creación estos representantes se reunían una vez al año para formular y acordar proyectos y estrategias en el área cultural, como por ejemplo la conservación y preservación del patrimonio cultural, la promoción y la cooperación en las industrias culturales o la realización de producciones culturales conjuntas⁴⁹⁵.

En 1981, el marco básico de la cooperación en el campo cultural en ASEAN fue reformulado durante la 5ª reunión del COCI en Manila. Con este nuevo marco, la planificación e implementación de todos los proyectos en materia cultural y de información se organizaron en cinco áreas de trabajo: artes visuales, artes escénicas, obras literarias, estudios sobre ASEAN y comunicación. El COCI aspiraba a impulsar eficazmente la cooperación cultural regional, acelerar el desarrollo cultural en la región a través de esfuerzos conjuntos, y promover una mejor comprensión y apreciación de las diferentes culturas de ASEAN⁴⁹⁶. Los proyectos, a su vez, se organizaron en varios tipos: a) intercambio de personas y grupos culturales; b) ayudas al estudio y becas; c) exposiciones, ferias y festivales; d) investigaciones, estudios y viajes de estudio; e) formación y grupos de trabajo; f) seminarios y conferencias; g) estudios comparativos, recogida de datos y catalogación; h) producción de publicaciones y documentación; i) premios y reconocimientos⁴⁹⁷.

Para conseguir beneficios compartidos, es necesario en primera instancia superar las barreras que impiden poner en marcha acciones colectivas⁴⁹⁸. Con el fin de mejorar la organización de los numerosos proyectos del COCI y de optimizar los intereses producidos

⁴⁹³ ASEAN Secretariat. *ASEAN Digest, Newsletter of the ASEAN Secretariat*, No 1/19, Jakarta, Indonesia, January 1979, pp. 21-2.

⁴⁹⁴ Véase la *página web del Committee on Culture and Information (COCI)*, <<https://cultureandinformation.asean.org/coci/index.php>>. Página consultada el 24 de abril de 2013.

⁴⁹⁵ Véase la *página web del Secretariado ASEAN*, sección ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts (AMCA), <<http://www.asean.org/communities/asean-socio-cultural-community/category/overview-3>>. Página consultada el 25 de abril de 2013.

⁴⁹⁶ *Fifth Meeting of the Committee on Culture and Information*, Manila, Philippines, 30 November-2 December 1981.

⁴⁹⁷ ASEAN Secretariat. *Bridging a Century. An Information Brochure on the ASEAN Committee on Culture and Information (ASEAN-COCI)*, Jakarta, Indonesia, 1999, p. 20.

⁴⁹⁸ Stelink-Falker, Jennifer. *Making Sense of International Relations Theory*, Lynne Rienner Publishers, London, 2006, p. 58.

por el *ASEAN Cultural Fund*, ya que el abultado número de reuniones preparatorias, de organizadores y de expertos “used up a sizable slice of the Cultural Fund”⁴⁹⁹, en 1985 el COCI formó cuatro grupos de trabajo para administrar e implementar los diferentes proyectos. Dos de esos grupos de trabajo, el *Working Group on Visual and Performing Arts* y el *Working Group on Literary Works and ASEAN Studies* fueron los encargados de crear e implementar específicamente proyectos culturales. Otros dos grupos de trabajo, el *Working Group on Print* y el *Working Group on Radio, Television, Film and Video* se encargaron de crear proyectos en el resto de áreas⁵⁰⁰. Los grupos de trabajo se reunían al menos una vez al año para debatir y formular las temáticas y modalidades de los proyectos, así como para prestar asistencia técnica, coordinar y supervisar el progreso de los diferentes proyectos aprobados, su evaluación y futuras recomendaciones. Aquí, es significativo notar que a pesar de que las razones para la formación de estos grupos de trabajo fueron precisamente las de coordinar y optimizar los recursos del *fondo cultural*, fue irónicamente a partir de 1986, un año después de la reorganización, cuando menor número de acciones culturales concretas fueron organizadas, y en proporción, sin embargo más reuniones de tipo administrativo tuvieron lugar: si entre 1980 y 1985 el COCI habían organizado de media 26.6 acciones anuales, de las cuales el 17.5% eran reuniones administrativas y de trabajo, entre 1986 y 1990, organizó de media 18.6 acciones, de las cuales el 32.2%, es decir casi un tercio del total, lo constituyeron reuniones administrativas de los diferentes grupos de trabajo⁵⁰¹.

Además de los mencionados grupos de trabajo, cada país miembro de ASEAN alberga un *Comité Nacional de Cultura e Información* (National Committee on Culture and Information), que monitoriza y coordina la implementación de los proyectos COCI que tienen lugar en su territorio. Algunas de las instituciones representadas en estos comités nacionales son ministerios o agencias involucradas en el mundo cultural y artístico, museos, archivos, bibliotecas, instituciones educativas, cine, radio o televisión. En Filipinas, por ejemplo, su comité nacional reparte las responsabilidades entre el *Centro Cultural de Filipinas* (Cultural Center of the Philippines, CCP) y la *Comisión Nacional para las Artes y la Cultura* (National Commission for Culture and the Arts, NCCA). La implementación de proyectos culturales se realiza por parte de una agencia o institución asignada por el comité nacional de cada estado miembro. La mayoría de los proyectos, siendo por naturaleza de carácter regional, son coordinados entre los respectivos comités nacionales, especialmente en lo que respecta a las necesidades técnicas y administrativas⁵⁰².

⁴⁹⁹ ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 47.

⁵⁰⁰ Es de notar que en este último grupo de trabajo se incluye el cine, que desde el nacimiento de ASEAN, y sobre todo con el establecimiento del COCI en 1978, estuvo integrado en el área de comunicación-información, y como tal no formó parte del componente cultural.

⁵⁰¹ Elaboración propia a partir de la “Lista de Actividades del COCI” publicada en la página web del COCI, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 11 de agosto de 2015.

⁵⁰² *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, ASEAN Secretariat, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 53.

Cooperación cultural para forjar una identidad regional para el Sureste Asiático

En el *capítulo 2* de esta tesis se ha abundado en los conceptos de ‘comunidad’ e ‘identidad’ regional, y en su significación en el contexto de Asia oriental. Ya a finales de los años 50 del siglo XX, Deutsch afirmó que un aumento en el volumen de actividades transnacionales, así como la intensificación del grado de comunicación entre estados, puede contribuir a crear un cierto sentido de “comunidad” entre sus miembros. Cuando estas actividades son enfatizadas se fomenta una cierta confianza y se establecen intereses mutuos y de pertenencia a un grupo común, lo que Deutsch denominó como “we-ness”⁵⁰³. En la región surasiática, durante décadas devorada por conflictos internos y desconfianza mutua, el diálogo y la estabilidad, estimulados por el hecho de pertenecer a una organización común, eran ya considerados razones de peso para continuar con la alianza⁵⁰⁴. No hay escasez de teorías que muestren el surgimiento y el progreso de ese “we-ness” en el sureste asiático. En 1972, Hellmann identificó el colonialismo occidental en la región, así como la posterior *guerra fría*⁵⁰⁵ como elementos clave que propiciaron en un primer momento que los países de la región comenzaran a verse como un grupo distinto, “inclinado a la cooperación”⁵⁰⁶. Webber, a su vez, ligó el surgimiento y el desarrollo de una identidad regional surasiática a los lazos y alianzas anti-comunistas desplegadas por sus países en el contexto de la *guerra fría*⁵⁰⁷. En la misma línea, Reid postuló la lucha contra el posible retorno del colonialismo como un frente común de los países de la región y un paso decisivo el impulso del concepto de “identidad surasiática”⁵⁰⁸. Tōgō acentúa que fue el fuerte desarrollo económico que la región surasiática experimentó durante los años 80, el que modeló y lideró el avance del multilateralismo regional⁵⁰⁹. En una línea más institucionalista, Weatherbee argumenta que en el sureste asiático ha sido una institución, ASEAN, la que ha proporcionado un marco al regionalismo y ha proclamado una identidad que no se originó por circunstancias naturales,

⁵⁰³ Deutsch, K. W. *Political Community and the North Atlantic Area. International Organization in the Light of Historical Experience*, Princeton University Press, Princeton, 1957.

⁵⁰⁴ “[ASEAN] was born, [...] out of conflict. [...] Nevertheless, peace has been maintained throughout its existence. ASEAN's pronounced objective at the time of its founding in 1967 as the promotion of social and economic cooperation could not obscure the political-security concerns that were very much in the minds of its founding fathers. The promotion of 'regional peace and stability', [...] evidenced such concern. [...] The main objective was conflict avoidance”. Kusuma Snitwongse. *Thirty Years of ASEAN: Achievements through Political Cooperation*, *The Pacific Review* 11(2), 1998, pp. 183-4.

⁵⁰⁵ Otros autores, sin embargo, consideran que la *guerra fría*, al contrario, supuso una distracción para los países de la región a la hora de apuntalar los procesos de integración regional. Funabashi, por ejemplo, apunta como “nominally regional organizations such as the Southeast Asia Treaty Organization and the Asian and Pacific Council, both now terminated, gave more attention to Cold War ideology than to Asian unity”, en Funabashi, Yoichi. *The Asianization of Asia: Searching for a New Identity*, *Foreign Affairs* 72(5), 1993, p. 77.

⁵⁰⁶ Hellman, Donald. *Japan and East Asia: the New International Order*, New York, Praeger, 1972, p. 29.

⁵⁰⁷ “Given the extent to which ASEAN depended on anti-Communism as a source of common identity and cohesion, the end of the Cold War could have precipitated a growth of centrifugal tendencies and, in a worst-case scenario, the disintegration of the organization”. Webber, Douglas. *Two funerals and a wedding? The ups and downs of regionalism in East Asia and Asia-Pacific after the Asian crisis*, *The Pacific Review* 14(3), 2001, p. 349.

⁵⁰⁸ Reid, Anthony. *A Saucer Model of Southeast Asian Identity*, *Southeast Asian Journal of Social Science* 27(1), 1999, p. 17.

⁵⁰⁹ Tōgō, Kazuhiko. *Japan's Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 205.

sino más bien por la voluntad política de las élites políticas regionales⁵¹⁰. Jönsson confirma esa tesis cuando afirma que sin duda han sido los gobiernos de la región los principales artífices en la creación de una identidad regional⁵¹¹. En consecuencia, ha sido determinante cómo estos actores gubernamentales han concebido e interpretado la idea de región surasiática, y cómo han estimulado el desarrollo de la idea de “we-group” o pertenencia a un grupo diferenciado⁵¹², ese “we-ness” al que Deutsch hizo referencia ya hace más de medio siglo.

Sin embargo no es fácil determinar qué ‘cantidad’ de identidad regional puede garantizar el éxito de un proyecto de construcción regional. Lo que sí parece claro es que un mínimo de identidad regional y de implicación de la sociedad civil en el proceso, es condición *sine qua non* en los procesos de integración y de construcción de una comunidad regional⁵¹³. Sin esa mínima cuota de identidad regional, los procesos de cooperación quedan obstaculizados. Y sin el apoyo de la sociedad, que debe ser acomodadiza, incluyente y plural, el proyecto de creación de una identidad regional común se torna muy difícil, si no imposible⁵¹⁴. Según Acharya además, en el desarrollo del “destino e identidad regional” surasiática ha sido clave una actitud “introspectiva” y “excluyente”, que ha contribuido de manera decisiva a llegar a considerar a la región surasiática como una entidad regional discernible⁵¹⁵. Sin embargo, Jones advierte que el concepto de identidad regional en el sureste asiático no será más que una “superestructura impuesta” hasta que la noción de “ciudadanía regional” se convierta en una preocupación y foco para todas sus naciones⁵¹⁶.

En esos procesos, Hettne y Söderbaum, que conceden mayor relevancia al enraizamiento histórico de la identidad regional, teorizan como la emergencia de una identidad regional implica la ampliación de las relaciones humanas e influencias entre sus culturas, algo que ellos denominan como “little traditions”⁵¹⁷. Iida y Katsumata van más allá cuando afirman que el consumo de productos culturales comunes puede facilitar también el

⁵¹⁰ Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, p. 18.

⁵¹¹ Jönsson, Kristina. *Unity-in-Diversity? Regional Identity Building in Southeast Asia*. *Journal of Current Southeast Asian Affairs* 29(2), 2010, p. 50.

⁵¹² Gilson, Julie y Yeo Lay Hwee. “Collective Identity - Building through Trans-regionalism: ASEM and East Asia Regional Identity”, en Stokhof, Wim, van der Velde, Paul y Yeo Lay Hwee (eds.), *The Eurasian Space: Far More Than Two Continents*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2004, p. 25.

⁵¹³ La primera declaración oficial sobre “Identidad Europea” se adoptó en la *Conferencia de Jefes de Gobierno de Copenhague* en diciembre de 1973. Y en 1975, el influyente *Tindemans Report* estableció una conexión directa entre el desarrollo de la identidad europea y los complejos procesos de integración política y regional: “Europe cannot proceed to a greater degree of political integration without the underlying structure of a unifying European identity”, Tindemans, Leo. *European Union. Report by Mr. Leo Tindemans, Prime Minister of Belgium, to the European Council. Bulletin of the European Communities, Supplement 1/76, 1975.*

⁵¹⁴ Jönsson, Kristina. *Unity-in-Diversity? Regional Identity Building in Southeast Asia*, *Journal of Current Southeast Asian Affairs* 29(2), 2010, p. 42.

⁵¹⁵ Acharya, Amitav. *Imagined Proximities: The Making and Unmaking of Southeast Asia as a Region*, *Southeast Asian Journal of Social Science* 27(1), 1999, p. 74.

⁵¹⁶ Jones, Michael E. *Forging an ASEAN Identity: The Challenge to Construct a Shared Destiny*, *Contemporary Southeast Asia* 26(1), 2004, pp. 148 y 152.

⁵¹⁷ Hettne, Björn y Söderbaum, Fredrik. *Theorising the Rise of Regionness*, *New Political Economy* 5(3), 2000, p. 464.

cultivo de ese sentimiento de “we-ness”, y puede incluso facilitar la construcción de comunidades y la formación de una identidad colectiva común⁵¹⁸. ASEAN, desde sus primeros momentos de vida, identificó esos productos culturales y su consumo regional como un instrumento importante en este proceso, y así lo confirmó en los años que siguieron a la creación de la asociación. La *Declaración ASEAN Concord* (Declaration of ASEAN Concord), firmada en Bali, Indonesia en febrero de 1976, reafirmó el compromiso de ASEAN en la expansión de la cooperación en los campos económico, social, político y cultural. Pero por primera vez también desde la creación de la asociación en 1967, mencionó también la importancia para el progreso de la asociación del desarrollo de una identidad regional y de la consolidación del sentimiento de comunidad regional⁵¹⁹. Como indica Emmerson, en la empresa de hacer de ASEAN una verdadera entidad regional, no fue suficiente concentrar esfuerzos en hacer que las élites políticas y gubernamentales creyeran y se sintieran partícipes de ese proyecto regional, sino que fue necesario conseguir que el sentimiento de pertenencia a una identidad común fuera “imaginado” también a nivel individual⁵²⁰. Y en ese estímulo y consolidación de la identidad regional, que debía fomentarse también en la sociedad civil, ya desde finales de la década de los años 70, escritores y artistas estuvieron llamados a jugar un papel importante⁵²¹.

En el sureste asiático, la pertenencia a una alianza regional como ASEAN instauró una nueva forma de diálogo y comunicación entre los países miembros, apenas explorada antes de y durante la llegada de la colonización occidental a la región. Jorgensen-Dahl afirmó a principios de los años 80 que la cooperación dentro de ASEAN representaba “a significant move towards a ‘sense of community’ in the Deutschian conception”⁵²². En esa naciente ‘comunidad Deutschiana’ surasiática, la integración regional de medios culturales tradicionales como música, danza, literatura, drama, pintura o escultura formó parte integrante de las preocupaciones de ASEAN a la hora de fomentar la creación y el desarrollo de una identidad cultural común⁵²³. Los procesos de colaboración cultural estuvieron llamados a desarrollar la confianza mutua y a estimular la cooperación, y estaban destinados también a desarrollar un cierto sentimiento de pertenencia a una comunidad común surasiática. Inicialmente desarrollados por las élites políticas regionales, según Jönsson, poco a poco fueron impregnando también a la sociedad civil, que comenzó a “beneficiarse”

⁵¹⁸ Iida, Takeshi y Katsumata, Hiro. *Popular Culture and Regional Identity in East Asia: Evidence from the Asia Student Survey 2008*, Global Institute for Asian Regional Integration (GIARI), Tokyo, Japan, 2008, p. 1.

⁵¹⁹ “Member states shall vigorously develop an awareness of regional identity and exert all efforts to create a strong ASEAN community”. ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord*, Bali, Indonesia, 24 February 1976.

⁵²⁰ Emmerson, Donald. *Security, Community, and Democracy in Southeast Asia: Analyzing ASEAN*, Japanese Journal of Political Science 6(2), 2005, p. 182.

⁵²¹ “Support of ASEAN scholars, writers, artistes and mass media representatives to enable them to play an active role in fostering a sense of regional identity and fellowship”. ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord*, Bali, Indonesia, 24 February 1976.

⁵²² Jorgensen-Dahl, Arntfinn. *Regional Organization and Order in South-East Asia*, Macmillan, London, 1982, p. 236.

⁵²³ Lau Teik Soon. “Cultural Co-Operation Between the ASEAN States”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 143.

igualmente del proceso a través de nuevos contactos y reuniones⁵²⁴. De alguna manera, ASEAN quiso estimular un cierto grado de ‘socialización’ entre sus estados miembros gracias a la multiplicación de reuniones de líderes, ministros y funcionarios; pero también gracias a las reuniones de expertos arqueológicos, directores de museos, profesores universitarios, cineastas o artistas.

La profesionalización de la cooperación cultural para impulsar el desarrollo de la comunidad regional surasiática

En la década de los 90 del siglo XX, una revolución sin precedentes tuvo lugar en las relaciones internacionales⁵²⁵. Las revoluciones en Europa del Este que provocaron la disolución del *Telón de Acero* en Europa y que culminaron en la caída del *Muro de Berlín* y en la desintegración de la Unión Soviética, marcaron también el final de la *guerra fría*, que durante casi cuatro décadas mantuvo las relaciones internacionales supeditadas a los dos polos dominantes, Estados Unidos y la propia Unión Soviética. Durante esta época un gran número de países asiáticos pivotaron también en torno a uno u otro bloque. Este bipolarismo saltó por los aires en este período, y el *annus mirabilis* de 1989 marcó también “el surgimiento de un nuevo horizonte en las relaciones internacionales”⁵²⁶. La ruptura del sistema bipolar fue de tal magnitud y provocó entonces tal desconcierto que llevó a algunos autores a denominarlo como un “regreso al futuro”, identificando sistema multi-polar con inestabilidad⁵²⁷; como un “final de la historia”, con optimistas predicciones de una transición hacia un sistema estable basado en una única economía global⁵²⁸; o incluso como un regreso a una “nueva Edad Media”, en la que la globalización y la emergencia del nuevo poder imperialista de Estados Unidos reemplazaría el sistema interestatal moderno⁵²⁹.

La década de los 90 del siglo XX cruzó también los destinos de varias teorías de las relaciones internacionales en Asia oriental, y nuevas teorías liberales, ahora denominadas *neoliberales*, se consolidaron. Esto supuso un distanciamiento significativo de las ideas e ideología que había guiado el orden internacional tras la Segunda Guerra Mundial, y si bien

⁵²⁴ Jönsson afirma que, por ejemplo, introduciendo ya una temática regional ya desde la educación primaria, ASEAN está intentando crear una cierta conciencia de identidad común. Jönsson, Kristina. *Unity-in-Diversity? Regional Identity Building in Southeast Asia*, Center for East and South-East Asian Studies, Working Paper No 29, Lund University, Sweden, 2008, p. 13.

⁵²⁵ En relación a este período que se inicia a finales de 1989, Arenal ha escrito que en el mismo se observa “un cambio en las relaciones internacionales, tanto a nivel de realidades como de percepciones, de tal magnitud y profundidad como no se había producido desde el Renacimiento europeo”, en Arenal, Celestino del. “La Nueva Sociedad Mundial y las Nuevas Relaciones Internacionales: Un Reto para la Teoría y la Política”, en *Cursos de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales de Vitoria-Gasteiz 2001*, Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco, 2002, p. 22,

⁵²⁶ García Picazo, Paloma. *Teoría Breve de Relaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 2009, p. 64.

⁵²⁷ Mearsheimer, John J. *Back to the Future: Instability after the Cold War*, *International Security* 15(1), Summer 1990, pp. 5-56.

⁵²⁸ Fukuyama, Francis. *The End of History and the Last Man*, Free Press, New York, 1992.

⁵²⁹ Tanaka, Akihiko. *New Medieval Ages: The World System in the 21st Century*, Tokyo, 1996.

las posturas realistas siguieron estando muy presentes⁵³⁰, el cambio que se percibe en las relaciones internacionales en esta época es significativo: según Walker y Morton, a partir del último lustro del siglo XX, la influencia neoliberal pasó a ser la predominante en las relaciones internacionales⁵³¹. Una de las corrientes que más impacto tuvo en la región fue el llamado *institucionalismo neoliberal*, que promueve la economía de mercado, la reducción al mínimo del papel del estado, y que estima que las instituciones internacionales pueden jugar un papel decisivo en la resolución de conflictos⁵³². Para el institucionalismo neoliberal, las relaciones internacionales, más que conflictivas, son esencialmente de naturaleza cooperativa, y las instituciones pueden determinar las acciones, los procedimientos, así como los éxitos o los fracasos de esa cooperación internacional.

Las tesis neoliberales se oponían a ese mundo bipolarizado que el realismo había propuesto, haciendo hincapié en la importancia de la interdependencia y la armonía de intereses entre los diferentes estados⁵³³, así como del rol significativo que juegan en las relaciones internacionales la cooperación y las organizaciones e instituciones internacionales (organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales, multinacionales, redes, etc.)⁵³⁴. Diehl afirma que el final de la *guerra fría* significó una nueva era para las organizaciones internacionales, que desde la década de los 90, expandieron roles, funciones y poderes en el sistema internacional⁵³⁵.

Aunque las tesis neoliberales coincidían con los realistas en que los países actúan sólo por su propio interés, no compartían el pesimismo realista sobre la inviabilidad de la cooperación internacional. Para los neoliberales, las naciones pueden cooperar y hacerlo es

⁵³⁰ "It has to be remembered that international organizations – at least IGOs – do not suddenly emerge from nowhere, like a mythological genie. They are created by, used by and sometimes abused by states. IGOs are themselves by-products of the state system. They are brought into existence and continue to function because, in the main, states find them useful in a number of different way", Salmon, T.C (ed.). *Issues in International Relations*, Routledge, New York, 2000, p. 164.

⁵³¹ Morton y Walker, en 2005, categorizan un total de 515 artículos especializados en relaciones internacionales publicados en el período 1970-2000, analizando sistemáticamente la presencia de posturas realistas y liberales. En su estudio se aprecia que si bien en el período 1970-74 los artículos con clara influencia realista eran 18, el 48.64% del total de 37 para ese período, este porcentaje descenderá paulatinamente hasta alcanzar apenas el 21.93% del total de 155 artículos en el período 1995-2000. Mientras tanto, los artículos influidos por teorías liberales o neo-liberales pasaran de ser 3, el 8.1% del total en 1970-74, a ser 61 en 1995-2000, el 39.35%. Morton, Jeffrey S. y Walker, Thomas C. *Re-Assessing the "Power of Power Politics" Thesis: Is Realism Still Dominant?*, *International Studies Review* 7(2), 2005, pp. 341-356.

⁵³² "International institutions have the potential to facilitate cooperation and without international cooperation I believe that the prospects for our species will be very poor indeed. Cooperation is not always benign; but without cooperation, we will be lost", Keohane, Robert. *International Institutions and State Power: Essays in International Relations Theory*, Westview Press, Boulder, 1989.

⁵³³ Elias, Juanita y Sutch, Peter. *International Relations. The Basics*, Routledge, New York, 2007, p. 65.

⁵³⁴ "What marks neo-liberal intuitionists out from neo-realists (...) is the claim that international interdependence, fostered by the existence of international institutions, means that there is significant room for cooperation in international affairs", Elias, Juanita y Sutch, Peter. *International Relations. The Basics*, Routledge, New York, 2007, p. 73.

⁵³⁵ Diehl, Paul F. (ed.). *The Politics of Global Governance: International Organizations in an Interdependent World*, Lynne Rienner Publishers (3ed.), London, 2005, pp. 4-5.

positivo para la consecución de sus intereses y objetivos⁵³⁶. Para finales del siglo XX, analíticamente el realismo y el neoliberalismo, hasta unas décadas corrientes opuestas, habían estrechado las diferencias entre sí⁵³⁷. El propio Keohane representa ese acercamiento de posturas teóricas durante la última década del siglo. Así, mientras que afirma que los estados continúan siendo los principales actores de la política internacional, se guían por sus intereses propios y un sistema de auto-ayuda prevalece, también admite que “cuando aparecen intereses comunes”, el realismo es demasiado pesimista acerca de las posibilidades de la cooperación y el papel de las instituciones⁵³⁸. Desde esta época fue ya más difícil para los estados sustraerse a la influencia de estos otros actores, y a la vez que más asuntos demandaron soluciones globales, el alcance de cada estado para determinar de manera independiente su futuro disminuyó⁵³⁹.

En el sureste asiático, tan imbuido de herencia realista, el desarrollo de la cooperación regional, apoyada y articulada por una institución, ASEAN, parecía ahora más posible que nunca⁵⁴⁰. Y las teorías neoliberales, que primaban la cooperación y el papel de las organizaciones internacionales, se afirmaron rápidamente en la región⁵⁴¹. Este contexto más propicio para la cooperación internacional tuvo su reflejo también en el ámbito cultural. El número de actividades culturales implementadas en el sureste asiático se incrementó de una manera notable. Desde la implantación del *Fondo Cultural ASEAN* en 1979 hasta 1992, en el sureste asiático se implementaron más de 280 actividades en los campos cultural, artístico y de la información. De ellas, 117 fueron proyectos de tipo cultural y artístico. Entre ellos se encontraban la publicación de antologías de literatura ASEAN desde 1982 (36 libros publicados en la lengua del país y en su traducción al inglés), exposiciones itinerantes de pintura y fotografía (1981-1985, 5 ediciones), la publicación de un directorio de museos ASEAN en 1988, la organización de festivales de cine (1971-1985, 15 ediciones) y de artes escénicas (1981-1987, 6 ediciones), así como numerosos grupos de trabajo, actividades de

⁵³⁶ Prado Lallande, Juan Pablo. “El Liberalismo Institucional”, en Schiavon Uriegas, Jorge Alberto... [et al.], *Teoría de Relaciones Internacionales en el siglo XXI: Interpretaciones Críticas desde México*, UPAEP... [et al.], México, 2014, pp. 251-2.

⁵³⁷ Baldwin, David A. *Neoliberalism, Neorealism. The Contemporary Debate*, Columbia University Press, New York, 1993, p. 12.

⁵³⁸ Keohane, Robert. “International Theory and the Realist Challenge After the Cold War”, en *Neoliberalism, Neorealism. The Contemporary Debate*, Columbia University Press, New York, 1993, pp. 271 y 277.

⁵³⁹ Singer, Peter. *One World: The Ethics of Globalization*, Yale University Press, New Haven, 2002.

⁵⁴⁰ Rother, Stefan. *Wendt Meets East: ASEAN Cultures of Conflict and Cooperation*. Cooperation and Conflict 47 (I), 2012, p. 51. Weatherbee señala también que la “reinención contemporánea” de ASEAN se debe en cierta manera a la incertidumbre provocada por el ascenso de China en la región y la posible respuesta a ese ascenso por parte de Japón y de Estados Unidos, lo que ha obligado a la asociación a buscar una mayor maniobrabilidad entre los grandes poderes. Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, p. 2.

⁵⁴¹ “International organizations developed fast in Asia after the Cold War. [...] As Asian indigenous international organizations are growing rapidly, the presence of many international organizations that were established elsewhere are gaining visibility in Asia as well. [...] International organizations are active in Asia in similar ways, such as agenda setting, innovating, and disseminating fresh ideas. [...] With their growing activity, the way of policy making in most Asian countries has been altered”, Yang, Rui. “International Organizations and Asian Higher Education. The Case of China”, en *International Organizations and Higher Education Policy. Thinking Globally, Acting Locally*, Maldonado-Maldonado, Alma y Maleed Bassett, Roberta (eds.), Routledge, New York, 2009, pp. 175-6.

formación, otras publicaciones, seminarios y conferencias en áreas tales como artes visuales, artes escénicas, museos, arqueología o literatura⁵⁴².

Pero fue a partir de la *Declaración de Singapur* de 1992 (Singapore Declaration)⁵⁴³, que los procesos de cooperación regional se aceleraron. La declaración, aunque no menciona específicamente la cultura, si reitera la necesidad de continuar fortaleciendo el conocimiento de ASEAN a nivel interno y el impulso al desarrollo de una identidad regional⁵⁴⁴. En esa tarea la cooperación cultural estaba llamada a jugar un papel relevante, y para ello, consecuencia directa de los procesos estimulados a raíz de la *Declaración de Singapur* fue la profesionalización del sector cultural. Pocos meses después, un grupo de expertos se reunió en Indonesia con el objetivo de evaluar cómo las actividades del COCI podían realinearse para responder mejor a las necesidades del campo cultural en la región⁵⁴⁵. Este grupo de expertos recomendó la adopción de un plan estratégico de acción, con temáticas y objetivos concretos, y renovado cada tres años. Así, en mayo de 1993, en Bali, Indonesia, se revisaron y evaluaron sus programas, se formularon nuevos objetivos, estrategias y prioridades, y se decidió pasar de planes de trabajo anuales a planes trienales.

El primero de estos planes fue el *Plan de Acción para la Cultura y la Información* (ASEAN Plan of Action on Culture and Information, 1994-1997). En el plano cultural, el objetivo principal para este período era “promover una mayor conciencia, comprensión y apreciación de las culturas de ASEAN, fomentar una mayor interacción cultural entre sus gentes, así como preservar, desarrollar y revitalizar su patrimonio cultural”⁵⁴⁶. El plan reiteró la necesidad de la mejora en la coordinación, supervisión e implementación de los proyectos y los programas del COCI y trazó seis estrategias globales⁵⁴⁷, entre las que se encontraba la preservación y la revitalización del patrimonio cultural regional. Cada una de estas estrategias definía las prioridades para el sector cultural. Así, a la hora de contribuir a la promoción de ASEAN, por ejemplo, el desarrollo de “obras o producciones creativas deberán estar en sintonía con sus principales preocupaciones o temáticas”⁵⁴⁸. El plan trazó igualmente una

⁵⁴² Fuentes: ASEAN Secretariat. *The Arts and Media of ASEAN, Committee for Culture and Information (COCI)*, Jakarta, Indonesia, 1995, pp. 3-4; “Lista de Actividades del COCI” publicada en la página web del COCI, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 20 de septiembre de 2015.

⁵⁴³ Para más información sobre la *Declaración de Singapur*, véase el capítulo 1 de esta tesis.

⁵⁴⁴ *Singapore Declaration 1992*, Singapur, 28 de enero de 1992.

⁵⁴⁵ Durante la 25ª reunión del COCI, en Kuching, Malasia, en diciembre de 1991, unas semanas antes de la *Declaración de Singapur*, el COCI había tomado ya la decisión de formar un grupo de expertos que pudiera recomendar un proceso estratégico para la generación, formulación, selección, organización, gestión, implementación, monitoreo y evaluación sistemática de sus proyectos. La necesidad de formar este grupo de expertos se había gestado unos meses antes, en marzo de 1991, durante la 4ª reunión del 24º *ASEAN Standing Committee* en Kuala Lumpur. Ya en esta reunión se le había comunicado al Presidente del COCI que sus propuestas de proyectos debían estar en concordancia con los criterios de generación, formulación y selección recomendados por el *Programme Review Report* de la conferencia *ASEAN-UNDP* sobre cooperación técnica (Lake Toba, Indonesia, November 1990). Véase ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, pp. 5-6.

⁵⁴⁶ *Ibid.*, p. 15.

⁵⁴⁷ Las seis estrategias eran: 1) Promotion of ASEAN; 2) Development of source materials on culture for ASEAN studies; 3) Development of human resources; 4) Preservation and revitalization of cultural heritage; 5) Utilization of technology; 6) Adoption of themes.

⁵⁴⁸ ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 9.

serie de objetivos y prioridades específicos para cada área del sector cultural, que debían ser articulados por los diferentes grupos de trabajo. De esta manera, el plan ponía especial énfasis en la promoción de la creación y la creatividad mediante el fomento de actividades de formación y el perfeccionamiento profesional de los artistas, fortaleciendo su rol en la sociedad⁵⁴⁹.

La *Declaración de Singapur* puso un énfasis especial a la aceleración de los procesos cooperativos y al desarrollo de la identidad regional, y esto tuvo un gran impacto para el sector cultural de la región. En los diferentes grupos de trabajo del *Primer Plan de Acción para la Cultura* (Literatura y Estudios sobre ASEAN, Artes Visuales y Escénicas y *Radio/Televisión y Cine/Video*), la comunicación y promoción de la identidad regional de ASEAN aparece como un objetivo y una prioridad esencial. Ya no es una manifestación de intenciones genérica como en la *Declaración de Bali Concord* en 1976, en la cual, pese a que se instaba a los miembros de ASEAN a “vigorously develop an awareness of regional identity and exert all efforts to create a strong ASEAN community”, esto no quedó estructurado en medidas concretas y acciones específicas para el mundo cultural. A partir de la mitad de la década de los años 90 del siglo XX, las prioridades del sector cultural quedaron mucho más definidas. Asimismo su función como parte del engranaje de ASEAN, en gran parte al servicio del objetivo último de impulsar la identidad regional: la promoción y cooperación cultural debía desarrollarse en sintonía con el fin último de promoción de la identidad regional de ASEAN.

Así, el programa en arte y artesanía, perteneciente al *Grupo de Trabajo en Artes Visuales y Escénicas*⁵⁵⁰, aspiraba a preservar y revitalizar las tradiciones artísticas de la región, promover y exhibir piezas artísticas y de artesanía notables que pudieran contribuir a “promover la conciencia de identidad regional y el conocimiento de ASEAN”⁵⁵¹. Los programas de artes visuales comprendían las actividades relacionadas con pintura, artes gráficas, arte multimedia, fotografía, escultura, diseño y arquitectura. Aspiraban a desarrollar más programas educacionales artísticos, residencias de artistas y exposiciones y tenían como objetivos específicos promover el conocimiento de ASEAN a través de la presentación, exposición y diseminación de las artes visuales de ASEAN, así como promover entre los artistas de ASEAN un “sentimiento de pertenencia y de identidad regional” a través de actividades de interacción e intercambios profesionales⁵⁵². Los programas de artes escénicas

⁵⁴⁹ Asimismo instaba a reanudar el apoyo a programas de residencia de artistas, que habían sido suspendidos temporalmente, como una de las maneras más eficaces de promover el desarrollo y el crecimiento artístico.

⁵⁵⁰ El *Grupo de Trabajo en Artes Visuales y Escénicas* se estructuró en cuatro programas: artes visuales, arte y artesanía, danza y drama, y música.

⁵⁵¹ Así como a reconocer la labor de artistas y artesanos y fomentar y facilitar la creación y la creatividad a través de actividades de formación. El programa en arte y artesanía abarcaba las actividades relacionadas con las artes tradicionales y artesanías como la talla en madera y piedra, orfebrería, diseño y fabricación de textiles, artesanía de bambú o marroquinería. ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, pp. 14 y 21.

⁵⁵² Otros objetivos específicos eran: “fomentar la creación de obras de arte que reflejen la riqueza de las culturas de ASEAN, y documentar, exhibir o mostrar esas obras de arte al público en general”; “ayudar a desarrollar políticas relacionadas con el arte, la educación artística, organización de exposiciones y estándares curatoriales”; “mejorar habilidades y métodos, así como la profesionalidad de artistas y curadores artísticos

(danza, teatro y coreografías), hacían referencia tanto a producciones o presentaciones tradicionales como contemporáneas, e incluían áreas como la tecnología escénica y la gestión teatral. El plan definía la combinación de danza y drama como el área con más potencial de impacto y con más espacio para la creatividad. Entre sus objetivos más destacados, se encontraban la promoción del conocimiento de ASEAN a través de la producción, presentación y disseminación de las artes escénicas de la región, el fomento a la creación y producción de obras teatrales que pudieran ayudar a promover el conocimiento de ASEAN y el impulso a la conciencia de pertenencia a una “identidad regional común través de programas de interacción e intercambio de artistas”⁵⁵³. En el área musical, que comprendía tanto producciones y presentaciones tradicionales como contemporáneas, los objetivos eran muy similares a los de las artes escénicas⁵⁵⁴. El *Plan de Acción Cultural* instaba igualmente al COCI a reorientar sus prioridades en el área cinematográfica, con el objetivo de que las actividades resultantes fueran un medio para la promoción del conocimiento y de la imagen de ASEAN. Entre las actividades propuestas estaban la proyección de largometrajes, encuentros en el marco de festivales de cine, talleres y seminarios relativos a la industria del cine, producción y participación en mercados cinematográficos, así como la producción de largometrajes o documentales⁵⁵⁵.

En el campo literario, el objetivo principal del *Grupo de Trabajo en Literatura y Estudios sobre ASEAN*⁵⁵⁶, era la creación de nuevos trabajos literarios por parte de escritores jóvenes y emergentes⁵⁵⁷. El programa en museos y arqueología se centraba en reevaluar la filosofía y las políticas de gestión de los museos en ASEAN, y en elevar los estándares de la museología. Asimismo buscaba crear un grupo de expertos en varias sub-disciplinas arqueológicas y estandarizar metodologías y terminologías⁵⁵⁸. El programa de estudios estratégicos sobre la cultura de ASEAN buscaba reevaluar los conceptos y premisas de las

regionales con el fin de enriquecer la calidad de su trabajo”; “conceder premios en reconocimiento de destacadas obras de artes visuales”. *Ibid.*, p. 20.

⁵⁵³ También eran objetivos prioritarios, la mejora de los conocimientos y la profesionalidad a través de actividades de formación y la concesión de premios en reconocimiento a trabajos destacados en el campo de las artes escénicas. *Ibid.*, p. 21.

⁵⁵⁴ Se hacía especial hincapié en el estímulo a la creación de nuevas composiciones o trabajos musicales, así como en los intercambios y la interacción entre los músicos de la región. *Ibid.*, p. 22.

⁵⁵⁵ El cine formaba parte desde los comienzos de ASEAN del área de información y comunicación, y no del cultural. El plan subrayaba la cierta confusión que provocaba esta clasificación del área cinematográfica: “activities in this program area have been diffused because it has not been made clear whether this area is to be treated as a) a medium of communication, b) an art form, c) or as an industry”. *Ibid.*, p. 27.

⁵⁵⁶ El *Grupo de Trabajo en Literatura y Estudios sobre ASEAN* se estructuró en seis programas, entre ellos literatura, museos y arqueología y estudios estratégicos sobre la cultura de ASEAN.

⁵⁵⁷ Este grupo de trabajo promovía además la producción, el análisis, la traducción y la difusión de literatura contemporánea creativa, en y entre los países miembros de ASEAN. Buscaba igualmente nuevos públicos para la literatura producida en la región, especialmente niños y jóvenes, así como estimular nueva producción literaria en la región. ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 15.

⁵⁵⁸ Otros objetivos principales del programa eran: a) Mejorar el nivel de profesionalismo del personal de los museos de los países miembros; b) Actualizar la calidad de las exposiciones de los museos; c) Mejorar el nivel de erudición en el campo arqueológico a través de la cooperación en la formulación de directrices y terminología; d) Promover entre el público el conocimiento del papel de los museos en el desarrollo de la sociedad.

diferentes instituciones culturales de los países miembros de ASEAN, así como formular los conceptos y terminologías que mejor definían el contenido de sus culturas como manifiesto del patrimonio de sus países⁵⁵⁹.

Las señales no podían ser más claras: cooperación cultural, programas multidisciplinarios y, en teoría, más cercanos a la sociedad civil, adjudicando una cierta libertad a la hora de desarrollar los programas culturales. En la última década del siglo XX, la programación del COCI alcanzó su cima en cuanto al número de actividades organizadas, 243, con casi 100 de ellas con un claro componente cultural (en la década siguiente el número de actividades descendió ya significativamente hasta 172, con apenas una cincuentena de ellas de carácter cultural). También en cuanto a su diversidad: festivales de teatro, danza, cine, arte contemporáneo, simposios y seminarios de arquitectura, curaduría o museología, foros de música tradicional, exposiciones itinerantes, grupos de trabajo para artistas y escritores, seminarios para estimular la creatividad, entre muchas otras⁵⁶⁰.

Pero en esta última década del siglo XX, gran parte de esta actividad cultural quedó también supeditada al servicio de un objetivo último: el desarrollo de la conciencia de pertenencia a ASEAN, y con ella de una identidad regional común. Así, por ejemplo, en febrero de 1989, el COCI organizó en Malasia una reunión de expertos que llevaba por título “Research on Common Historical Evidences in ASEAN Countries”, cuyo objetivo último era el de investigar evidencias históricas comunes en los países ASEAN. En 1997, se organizó un proyecto histórico conjunto que consistía en entrevistar a antiguas figuras políticas de ASEAN con el objetivo de identificar rasgos comunes. Un año más tarde, un grupo de trabajo en Yakarta, Indonesia, fue organizado para investigar el rol de los teatros de títeres regional como medios para diseminar al comienzo del siglo XXI la “exitosa historia” de ASEAN. También en Yakarta, en 1999, se organizó una reunión de trabajo que llevaba por objetivo el desarrollo de personajes de dibujos animados que pudieran servir para la promoción de ASEAN⁵⁶¹. Como se ve, el destino de la cooperación cultural, que en teoría debería ser diferente, si no independiente, del adjudicado a los medios de comunicación, queda en esta década más estrechamente entrelazado con estos que nunca. En el objetivo último de crear y asentar una identidad común para la región, en esta última década del siglo XX, las fronteras entre la cultura y la comunicación en ASEAN comienzan a ser más difusas.

⁵⁵⁹ “También se llevarán a cabo estudios estratégicos para una mejor comprensión de conceptos y términos clave utilizados en la cooperación regional, y para ganar y fomentar una mejor perspectiva y visión de la dimensión cultural de ASEAN en sus diferentes políticas, estrategias y programas”. ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 14.

⁵⁶⁰ Fuente: “Lista de Actividades del COCI” publicada en la página web del COCI, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 20 de septiembre de 2015.

⁵⁶¹ *Ibid.*

La cooperación cultural surasiática durante la crisis financiera asiática de finales del siglo XX

En 1997 la región surasiática estaba inmersa en una de sus mayores crisis financieras, y desde finales de ese año los países de la región se vieron forzados a reorganizarse para intensificar y vigorizar la cooperación intra-regional, crear nuevos mecanismos de colaboración y acelerar los procesos integradores regionales con el objetivo de evitar una situación similar en el futuro⁵⁶². En esa empresa, el desarrollo de la identidad regional apareció también como una prioridad. Y estrechamente ligada a ella estaba, de nuevo, el elemento cultural. Durante la *Segunda Cumbre Informal de ASEAN*, celebrada en diciembre de 1997 en mitad de la crisis, ASEAN adoptó la estrategia *ASEAN Vision 2020*, descrita como un concierto de naciones surasiáticas “abiertas al exterior, conviviendo pacíficamente, estables y prósperas, unidas en colaboración para alcanzar un desarrollo dinámico, y parte de una comunidad de sociedades solidarias, [...] una comunidad consecuente de sus lazos históricos, consciente de su patrimonio cultural común y unida por una identidad regional común”⁵⁶³. Como parte de esta estrategia, en 1999 entró en vigor el llamado *Plan de Acción Hanoi* (Hanoi Plan of Action, HPA, 1999-2004), el primero de una serie de planes estratégicos que llevaría a alcanzar esa *Visión ASEAN* en el año 2020.

Esta reorganización estratégica provocó también una serie de acciones en el sector cultural de la región. Tras la conclusión del primer *Plan de Acción para la Cultura y la Información* en 1997, el COCI adoptó un segundo plan para el siguiente trienio, desarrollado para garantizar la prosperidad compartida mediante el desarrollo humano, la competitividad tecnológica y la cohesión social. Además, incluyó un plan para la implementación de proyectos prioritarios a la hora de promover la noción de ASEAN dentro y fuera de la región, en línea con lo establecido en el *Hanoi Plan of Action*⁵⁶⁴. En consecuencia, en mayo de 1999, los cuatro grupos de trabajo que habían conformado el COCI desde 1985, quedaron reducidos a dos sub-comités: el *Subcomité de Cultura* (Sub-committee on Culture) y el *Subcomité de Información* (Sub-committee on Information). Estos dos subcomités se dedicaron a planificar, implementar y monitorizar los diferentes proyectos aprobados y financiados por el COCI. Con esta nueva estructura se buscaba lograr una acción más eficaz e integrada en la promoción del conocimiento de ASEAN⁵⁶⁵.

En cada país miembro, seguían existiendo los *Comités Nacionales de Cultura e Información*, que continuaban con la supervisión y la implementación de proyectos ASEAN-COCI en sus territorios. Continuando con la tendencia acentuada desde principios de la década de los años 90, los proyectos del *Subcomité en cultura* tuvieron un objetivo primordial

⁵⁶² “After 1997, ASEAN summits agreed to a plethora of protocols and action plans designed both to increase Southeast Asian integration and to establish a regional leadership role for the organization”, Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Making Process, Not Progress: ASEAN and the Evolving East Asian Regional Order*, *International Security* 32(1), 2007, p. 151.

⁵⁶³ ASEAN. *ASEAN Vision 2020*, Kuala Lumpur, Malaysia, 15 December 1997.

⁵⁶⁴ “Promote ASEAN awareness and its standing in the International community”, ASEAN. *Ha Noi Plan of Action* (HPA, 1999-2004), Section IX, Ha Noi, Vietnam, 15-16 December 1998.

⁵⁶⁵ ASEAN Secretariat. *Bridging a century. An information brochure on the ASEAN Committee on Culture and Information (ASEAN-COCI)*, Jakarta, Indonesia, 1999, p. 21.

desde su creación: la promoción y el estímulo del sentimiento de pertenencia a la región ASEAN, así como de una identidad regional común. Y la manera de lograrlo incluyó el impulso a la conservación del patrimonio cultural regional, el impulso a las artes, así como el fomento del conocimiento de la riqueza cultural y artística de ASEAN, tanto dentro como fuera de la región⁵⁶⁶. Como resultado, poco después, en julio de 2000, los ministros de Asuntos Exteriores de ASEAN firmaron en Bangkok, Tailandia, la *ASEAN Declaration on Culture Heritage*, que tenía como objetivo principal proteger el patrimonio cultural de la región surasiática⁵⁶⁷, y que incluyó acciones concretas para el sector del patrimonio cultural, entre las que se encontró la organización del grupo de trabajo *Protection of Cultural Heritage in Southeast Asia*, que comenzó su trabajo en Hanoi, Vietnam, en abril del año siguiente.

En las dos décadas que transcurren desde su entrada en funcionamiento en 1979 hasta el fin de siglo XX, el COCI implementó un gran número de proyectos artísticos y culturales, directamente o a través de sus sub-comités. Entre ellos, festivales de teatro (1988-1995, 3 ediciones), de danza (1990-1996, 4 ediciones) y de canción (1981-1997, 13 ediciones), exposiciones itinerantes de pintura, de fotografía y de arte infantil (1990-1993, 3 ediciones), así como numerosos grupos de trabajo, publicaciones, actividades de formación, seminarios y conferencias en áreas tales como las artes visuales y escénicas, museos, arqueología o literatura⁵⁶⁸. Durante la década de los años 80 y la década de los años 90, se aprecia continuidad en cuanto al número de proyectos organizados anualmente por el COCI, unos 24 de media. De ellos, cerca del 40% tuvieron un marcado carácter cultural y artístico, y se caracterizaron por su gran diversidad y por estar implementados en todas las regiones y países pertenecientes a ASEAN⁵⁶⁹. Sin embargo, mientras que durante la primera década de vida de la asociación los proyectos implementados no parecieron responder a diáfanas estrategias o motivaciones ulteriores, otras que la exploración y el apoyo al campo cultural, durante la década de los 90 esto cambia. Ligado a la profesionalización del sector cultural regional, se aprecia por un lado un gradual incremento de su conexión con la promoción y comunicación de la noción y de la conciencia de ASEAN; por otro lado se estrecha el vínculo con el impulso a una identidad para la región surasiática.

A pesar de ello, esta mayor implicación de la cultura en empresas tan complejas y multifacéticas como el desarrollo de la noción de región o el impulso de la identidad regional, no vino acompañado de mayores dotaciones presupuestarias o de recursos humanos: el COCI básicamente siguió contando en la década de los 90 con un presupuesto similar al que contó cuando se creó, y al que contó durante su primera década de vida: independientemente de la evolución de sus intenciones, la acción cultural institucional en ASEAN continuó siendo impulsada por el COCI gracias a los intereses bancarios producidos por el *ASEAN Cultural*

⁵⁶⁶ *Ibid.*, pp. 21-2.

⁵⁶⁷ ASEAN. *ASEAN Declaration on Cultural Heritage*, Bangkok, Thailand, 25 July 2000.

⁵⁶⁸ ASEAN Secretariat. *Bridging a Century. An Information Brochure on the ASEAN Committee on Culture and Information* (ASEAN-COCI), Jakarta, Indonesia, 1999, p. 22.

⁵⁶⁹ Fuente: "Lista de Actividades del COCI" publicada en la página web del COCI, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 20 de septiembre de 2015.

Fund, instaurado en 1979 gracias a la contribución de Japón⁵⁷⁰. Con la diferencia de que en la década de los 90, los procesos administrativos y las estructuras regionales eran ya mucho más complejas, y sus objetivos más ambiciosos. No solamente ASEAN no complementó la inversión japonesa inicial, sino que además, a partir de la crisis financiera asiática de finales del siglo XX, el rendimiento obtenido por el fondo ASEAN descendió significativamente. Esto derivó en un pronunciado descenso del número de actividades organizadas por el COCI, entre ellas obviamente también de las culturales. Conforme avanza el XXI, como se verá en el *capítulo 6*, será cada vez menos frecuente encontrar actividades culturales que impliquen desembolsos financieros importantes, como festivales de artes escénicas y de cine. El COCI cesará igualmente de patrocinar publicaciones y compilaciones literarias. Y mientras que el porcentaje de reuniones y procesos administrativos continuó al alza, continuó a descender progresivamente el número y la diversidad de las actividades culturales organizadas, y son cada vez menos las que promueven el desarrollo de capacidades y que involucran directamente a las sociedades civiles regionales.

Conclusión

Stubbs y Underhill estructuran el concepto de regionalismo en tres dimensiones: la primera, analiza hasta qué punto los países que pertenecen a un área geográfica definida comparten experiencias históricas significativas y afrontan de manera similar problemas de tipo general; la segunda, examina hasta qué punto esos países han desarrollado lazos de tipo socio-cultural, económicos y políticos que los distinguen de otras comunidades; por último, la tercera, considera si esos países han desarrollado instituciones para gestionar aspectos cruciales de sus asuntos colectivos⁵⁷¹. En el sureste asiático, el elemento cultural, ordinariamente encuadrado en la segunda dimensión y solo de manera marginal en la tercera, ha impregnado de manera significativa las tres dimensiones propuestas por Stubbs y Underhill. Durante el siglo XX, de enorme complejidad para la región, instituciones regionales como ASEAN recurrieron al elemento cultural para definir, re-definir y en ocasiones imaginar y re-imaginar un pasado en común y ciertas experiencias históricas compartidas. Es cierto que algunas de ellas habían sido perdidas o desdibujadas tras la colonización occidental y la invasión japonesa de gran parte de la región. Sin embargo, algunas de estas historias comunes regionales, fueron lazos ‘re-inventados’ que sirvieron a los propósitos delineados por las élites políticas regionales. El propio concepto y noción de sureste asiático como unidad histórica y geoestratégica que se trataba de impulsar, no era sino una realidad política artificial esbozada únicamente tras el final de la Segunda Guerra Mundial.

El elemento cultural, y con él, la cooperación cultural intra-regional, impregnó las primeras instituciones culturales surasiáticas prácticamente desde sus inicios. En el caso de

⁵⁷⁰ Entrevista con Mr. Arief Maulana, máximo responsable de los programas del COCI entre 2008 y 2015, conducida en la Secretaría General de ASEAN en Yakarta, Indonesia, el 20 de marzo de 2013.

⁵⁷¹ Stubbs, Richard and Underhill, Geoffrey (eds.). *Political Economy and the Changing Global Order*, St Martin's Press, New York, 1994, pp. 331-2.

ASEAN, la institución de mayor relevancia en la región desde finales de la década de los años 60, la cultura formó parte 'sine qua non' del entramado de procesos de diálogo y cooperación establecido por sus élites políticas. Lo hizo además, en un primer momento, sin una motivación ulterior aparente. Pero a partir de su primera década de vida, la cultura sirvió a la asociación como instrumento de *diplomacia blanda* útil y pasó, por ejemplo, a servir activamente los intereses regionales en el proceso de restauración de relaciones con Japón en los años 70 y 80, que tuvo como consecuencia la creación de otros órganos regionales como la *Comisión de Cultura e Información* (COCI). Desde entonces también, la cooperación cultural, debido a su informalidad, cercanía e implicación directa en la sociedad civil, fue a menudo insertada por las instituciones regionales como vehículo adecuado para transmitir y generar 'noción' de región compartida, 'conciencia' de pertenencia a ella, e incluso, especialmente desde la última década del siglo XX, fue abiertamente utilizada como un instrumento para fomentar la propia identidad regional surasiática.

La cooperación cultural fue frecuentemente identificada y escogida por los líderes regionales a la hora de 'habituarse' a la sociedad civil a nuevos conceptos y nociones regionales, así como para estimular y promover su identificación con ellos. Estos conceptos eran, en gran manera, novedosos igualmente para los propios líderes regionales, ya que no existían antecedentes recientes de su presencia. A través de la cooperación cultural, los estados desarrollaron lazos que en última instancia buscaban contribuir, crear y asentar un cierto grado de identidad regional. La sistematización en el apoyo a las iniciativas culturales y artísticas, si bien notable, constituyó también una 'instrumentalización' de la cultura desde principios de los años 80, y provocó igualmente una cierta 'banalización' del propio elemento cultural, que en gran manera quedó desde entonces supeditado a intereses políticos y estratégicos. Utilizada tanto por Japón como por los propios países ASEAN como 'anzuelo diplomático', la cultura sirvió después como 'anzuelo identitario' para desarrollar nociones tales como la 'comunidad' surasiática. De igual manera, el COCI, a pesar de haber dividido su labor en grupos de trabajo, mezcló sistemáticamente eventos culturales tales como festivales de teatro, cine o música, o actividades de formación, con labores de comunicación e información destinadas a promover la noción de ASEAN y a estimular el sentimiento de pertenencia a una comunidad común con una identidad diferenciada. La línea que separó el elemento comunicador del cultural era tan delgada que a menudo un evento cumplía ambas funciones. En 1989, por ejemplo, el COCI apenas organizó 3 eventos culturales, siendo uno de sus años con menor acción cultural: un *Youth Music Workshop*, un *Film Week/Exchange of film Producers, Directors, Actors, Actresses and Scriptwriters*, y un *ASEAN Workshop and Exhibition and Symposium on Aesthetics*. Ese mismo año, sin embargo, se consideraron actividades destacadas la publicación de *ASEAN Flyers and Pamphlets* o una reunión de periodistas de agencias de noticias de ASEAN⁵⁷². Esta utilización interesada de los procesos

⁵⁷² Fuente: "Lista de Actividades del COCI" publicada en la página web del COCI, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 20 de septiembre de 2015. Entre 1983 y 1992, el mismo COCI se dedicó a producir documentales destinados a promover una idea determinada de ASEAN: *ASEAN Documentary Film on "Formation of ASEAN"* (1982), *ASEAN Documentary Film on "Economic and Industrial Structures of ASEAN"* (1984), *ASEAN Documentary Film on 21 Years of ASEAN* (1988), *Documentaries on Tourism and Agriculture in ASEAN* (1990), *Documentary on Investment Opportunities in the ASEAN Region* (1992).

de cooperación cultural quedó asimismo acentuada por la propia escasez de inversiones en el ámbito cultural por parte de ASEAN, que desde la instauración del *Fondo Cultural ASEAN* en 1978 por parte de Japón, confió gran parte, si no la totalidad, de su política cultural regional a la inestabilidad de fluctuantes intereses bancarios producidos por el *fondo cultural*, obviando así inversiones propias. Las declaraciones oficiales apelaban regular y sistemáticamente al sector cultural como un área de vital relevancia para la cooperación regional. Sin embargo, a menudo estas no dejaron de ser “retórica política”⁵⁷³ con poco reflejo en dotaciones económicas concretas y con poco impacto tanto para el medio cultural y artístico regional como para el conjunto de sus sociedades civiles regionales.

La cooperación cultural tuvo sin duda un destacado papel en la región surasiática en las últimas tres décadas del siglo XX. Gracias a la inversión cultural canalizada a través tanto de ASEAN como del COCI se organizaron en la región decenas de actividades culturales en cooperación que han servido para conexionar artistas, actores, cineastas, productores, arqueólogos, académicos o investigadores, y produjeron cientos de nuevas en el sector cultural regional. La cooperación cultural sirvió igualmente para apoyar publicaciones y compilaciones literarias y para la organización de festivales y eventos culturales que sin ese apoyo institucional regional probablemente no hubieran sido posibles. Tras haber analizado la producción cultural realizada por el COCI en las últimas décadas, la diversidad y riqueza de las mismas fue remarcable, más de lo que frecuentemente se conoce de la misma, dentro y fuera de la región. Pero de igual manera, la cooperación cultural en la región ha sido sistemáticamente utilizada por las élites políticas regionales para alcanzar otros fines, algunos de ellos igualmente poco conocidos. Como ya en 1978 indicaba Lau Teik Soon, quizás de manera premonitoria, “el desarrollo de una identidad cultural para ASEAN implica una serie de sacrificios”⁵⁷⁴. ASEAN tuvo en verdad que sacrificar la cierta visión idealizada de la cultura que impregnó los primeros años de vida de la asociación para ponerla al servicio de la maquinaria regional. Pero como se ha visto a lo largo de este capítulo, la sistemática instrumentalización de la cooperación cultural para alcanzar otros fines, y la propia lasitud por parte de ASEAN para dotarle de recursos adecuados, acabó por desdibujar el rol y la relevancia del propio elemento cultural regional.

⁵⁷³ “It would be a mistake to expect change in an organisation [ASEAN] whose hallmark is slow, consensual progress to a goal, regional integration, which often seems more attractive in theory than in practice.” Long, Simon. “Safety in Numbers”, en *The World in 2015*, The Economist, London, 2014.

⁵⁷⁴ Lau Teik Soon. “Cultural Co-Operation Between the ASEAN States”, en Kernal Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 143.

Capítulo 4

Diplomacia cultural inter-regional en Asia Oriental: la influencia del *ASEAN Cultural Fund* y otras iniciativas culturales japonesas en el Sureste Asiático durante el siglo XX

The life between two countries is somewhat like that between two individuals. Even if things aren't going so smoothly in politics or the economy, don't do any damage or harm to cultural relations. They should remain on the same level, regardless of what happens⁵⁷⁵

(Charles De Gaulle)

Introducción

En julio de 2009, el entonces embajador de Japón en Singapur, Makoto Yamanata, pronunció el discurso ‘ASEAN-Japan Cultural Relations: A Japanese Perspective’, como parte del *Forum on ASEAN-Japan Cultural Relations* en Singapur. En su discurso, el Embajador Yamanata, además de repasar brevemente la historia de la cooperación cultural entre el país nipón y la *Asociación de Naciones del Sudeste Asiático* (ASEAN), recalcó la importancia de la identidad regional como pilar básico en sus relaciones culturales. Según Yamanata, eventos y actividades culturales desarrolladas en cooperación contribuyen de manera decisiva en la creación de una identidad regional, que a su vez, se convierte en esencial en el proyecto de construcción de una comunidad regional⁵⁷⁶.

A pesar de las palabras de Yamanata, y pese al desembarco en la región de nuevas teorías que abogaban por la cooperación y el multilateralismo y que valorizaban el trabajo de las organizaciones internacionales y de otros actores en un sistema hasta entonces dominado por los estados-nación⁵⁷⁷, la cooperación regional gubernamental moderna entre Japón y el sureste asiático solo fue institucionalizada en el último cuarto del siglo XX⁵⁷⁸. Conceptos

⁵⁷⁵ Guinhut, Jean-Pierre. *A Two-Way Street. France's Cultural Diplomacy with Azerbaijan*. Azerbaijan International, Winter 2000.

⁵⁷⁶ “I am particularly pleased that culture is picked as the main subject in the relations between ASEAN and Japan because I believe culture deserves more attention in the context of ASEAN and East Asian region. While economic, political and security relations remain vital in this region, cultural element becomes increasingly important”, Yamanata, Makoto. *ASEAN-Japan Cultural Relations: A Japanese Perspective, Forum on ASEAN-Japan Cultural Relations*, Singapore, 24 July 2009.

⁵⁷⁷ Véanse los capítulos 2, 3 y 6 de esta tesis para más información sobre estas teorías de las relaciones internacionales y su aceptación e impacto en la región asiática a lo largo del siglo XX.

⁵⁷⁸ Nótese que aunque en el texto se enfatiza la modernidad de esta institucionalización de la cooperación, autores como Kang estarían probablemente aún en desacuerdo con esta afirmación. Kang insiste en que las conexiones y el comercio intra-asiático eran considerables antes de la llegada de las potencias occidentales a la región. En ese sistema propio, reinos-estados como Vietnam, Japón o Corea orbitaban en torno a China, que constituía el centro de una estructura equilibrada basada en un sistema jerárquico. Con un gran poder central, el resto de estados no necesitaban desafiar a China; y China no necesitaba enfrentarse con ellos. Para Kang, Asia oriental entre 1300 y 1900 fue una región política y económicamente importante, más estable y jerárquica que el propio sistema europeo: mientras que en Asia oriental el número de unidades políticas diferenciadas se mantuvo prácticamente inalterado durante casi dos milenios, en 1500 había en Europa

como ‘comunidad regional’ o ‘identidad regional’ a los que hace referencia Yamanata fueron durante mucho tiempo poco frecuentes en la región. Tras la derrota japonesa en la Segunda Guerra Mundial y el aislamiento internacional de China, no fue hasta finales de los años 70 del siglo XX cuando la colaboración inter-regional moderna entre el sureste y el noreste asiático comenzó a desarrollarse. Fueron Japón y cinco países del sureste asiático, Tailandia, Singapur, Malasia, Indonesia y Filipinas, miembros originarios de ASEAN los primeros en explorarla. A ellos se unirían el resto de países ASEAN⁵⁷⁹, China y Corea del Sur a finales del siglo XX. A partir de ese momento las iniciativas de cooperación inter-regionales se multiplicaron y se comenzó a dotar de forma a un concepto, real o imaginario, hasta ese momento apenas esbozado en las relaciones internacionales: la región Asia oriental, que comprende hoy 13 países del noreste y del sureste asiático⁵⁸⁰.

En el *capítulo 2* de esta tesis se ha analizado la compleja tarea que supone la ‘construcción’ y el asentamiento de nuevos conceptos de región, así como la empresa de dotarle de nueva(s) identidad(es) regional(es). Asia oriental, a pesar de constituir una realidad geográfica y física coherente, es ciertamente un concepto de región contestado y con escasos antecedentes de cooperación moderna. La región, sin embargo, en apenas unas décadas ha desarrollado instrumentos para el diálogo y mecanismos de comunicación que han despertado la atención internacional. Al igual que en el caso del sureste asiático, la cooperación cultural ha formado, y forma aún hoy, también parte del regionalismo moderno en Asia oriental, así como de su nuevo entramado de procesos de colaboración regional.

El objetivo de este capítulo es examinar ese papel cultural como parte de los procesos de cooperación regional, con foco en la creación y el desarrollo de las relaciones inter-regionales entre Japón y los países del sureste asiático. El período analizado en este capítulo comprende desde la ‘reaparición’ de Japón en la región surasiática en la segunda mitad de los años 70, hasta la creación del mecanismo de cooperación multilateral *ASEAN Plus Three* a finales del siglo XX, con el que la cooperación cultural entre Japón y ASEAN comienza a perder prominencia en favor de la cooperación multilateral inter-regional. Este análisis examinará también la relación de la cooperación cultural con las áreas económicas, geoestratégica y diplomática. La cooperación cultural que Japón impulsó en el sureste asiático en el último cuarto del siglo XX fue, por ejemplo, esencialmente de carácter unidireccional y tuvo un marcado carácter asistencial, con Japón soportando la mayoría de costes económicos. Asimismo, fue importante la conexión entre la cooperación cultural y el desarrollo de una política de diplomacia activa por parte de Japón, por un lado para mejorar la imagen del país nipón en la región, y por otro para facilitar un entorno favorable para las empresas japonesas en la región surasiática. A lo largo de este capítulo se va a tratar de responder a varias preguntas: ¿Cuál ha sido el papel de la cultura en estos procesos de acercamiento diplomático y de cooperación entre Japón y ASEAN? ¿Ha constituido un factor

alrededor de 500 unidades políticas independientes, que quedaron reducidas a 20 en 1900. Véase Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, Asian Security 1(1), 2005, pp. 53-79.

⁵⁷⁹ Brunéi se incorporó a ASEAN el 1 de enero de 1984, una vez culminó su proceso de independencia del Reino Unido.

⁵⁸⁰ Para más información sobre la cooperación en Asia oriental véase el *capítulo 1* de esta tesis. Para información más específica acerca de la cooperación cultural contemporánea en la región, véase el *capítulo 6*.

relevante en la mejora de las relaciones entre las dos partes? ¿Han constituido esas actividades culturales instrumentos para alcanzar otros objetivos, por ejemplo de tipo económico? ¿O han sido por el contrario, meras manifestaciones ‘folclóricas’ sin mayor agenda o relevancia? ¿Hasta qué punto Japón y el sureste asiático han confiado a la cooperación cultural un rol en la empresa de desarrollar una identidad regional común?

Relaciones internacionales, comercio y cooperación regional con el Sureste Asiático: el papel de Japón hasta la Segunda Guerra Mundial

Como se ha visto en el primer capítulo, los lazos que histórica, comercial y socioculturalmente han conexionado el noreste y el sureste asiático se remontan cientos de años atrás. Con respecto a Japón y el sureste asiático, la presencia documentada del país nipón en la región surasiática se puede trazar en los siglos XIV y XV⁵⁸¹. Hurst III y Shoji estiman que ya en los inicios de la dinastía china *Ming* (1368-1644) el tráfico naval anual entre China y Japón no era menor de 40 ó 50 barcos⁵⁸². Para Sanderson, el comercio japonés con sus vecinos China y Corea era de gran importancia para la economía japonesa, y durante los siglos XV y XVI creció rápidamente y se intensificó y extendió por otras partes de la región, llegando incluso hasta el *Estrecho de Malaca*, en el ámbito territorial de lo que hoy constituye Malasia, Indonesia y Singapur⁵⁸³.

En el siglo XVI y principios del siglo XVII el comercio inter-regional en Asia oriental fue muy activo y la plata japonesa contribuyó de manera considerable al comercio interno entre las distintas entidades regionales surasiáticas⁵⁸⁴. Según Flynn y Giráldez, a principios del siglo XVII entre el 30 y el 40% de la plata producida a nivel mundial era de procedencia japonesa⁵⁸⁵. El comercio entre *Siam* (hoy Tailandia) y Japón floreció también hasta el siglo XVII, con una importante comunidad de comerciantes japoneses y empresarios que vivían en *Ayuthya*, la capital de *Siam* en aquel momento⁵⁸⁶. Según Howe, entre 1604 y 1635 los japoneses guardaron registro de hasta 335 barcos navegando de manera oficial hasta el sureste asiático, y a partir de la segunda mitad del siglo XVII al menos 200 barcos llegaban

⁵⁸¹ Véase Gruzinski, Serge. *Las Cuatro Partes del Mundo: Historia de una Mundialización*. FCE, México, 2010.

⁵⁸² Hurst III, Cameron G. y Shoji, Kawazoe. “Japan and East Asia”, en Kozo Yamamura (ed.), *The Cambridge History of Japan, volume 3: Medieval Japan*, (3rd ed.), Cambridge University Press, Cambridge, 1990, p. 408.

⁵⁸³ Sanderson, Stephen K. *Social Transformations: A General Theory of Historical Development*, Blackwell, Oxford, 1995, p. 153.

⁵⁸⁴ Cohen, Warren I. *East Asia at the Center: Four Thousand Years of Engagement with the World*, Columbia University Press, New York, 2000, pp. 93, 97 y 118; véase también Reid, Anthony. *An ‘Age of Commerce’ in Southeast Asian History*, *Modern Asian Studies* 24(1), pp. 1-30.

⁵⁸⁵ Flynn, Dennis O. y Giráldez, Arturo. *Born with a Silver Spoon: The Origin of World Trade in 1571*, *Journal of World History* 6(2), 1995, p. 202.

⁵⁸⁶ Sin embargo, cuando los japoneses comenzaron a involucrarse de manera más agresiva en la política interna de la corte tailandesa en la década de 1620, los líderes de la comunidad fueron asesinados por órdenes del Rey Prasat Thong y el resto fueron expulsados del reino. Las relaciones económicas y diplomáticas permanecieron latentes hasta que en 1887 se firmó un tratado de amistad y de comercio. Véase Tasker, Rodney. *Wedded to Success*, *Far Eastern Economic Review*, May 3, 1990, p. 49.

anualmente al puerto de Nagasaki, en el sur de Japón. Para el siglo XVII se estima que las exportaciones japonesas alcanzaron el 10% del Producto Interior Bruto japonés⁵⁸⁷.

Kang rechaza lo que considera como tesis convencionales, de origen principalmente occidental, según las cuales las relaciones asiáticas del clan militar Tokugawa, que gobernó en Japón desde principios del siglo XVII hasta la *Revolución Meiji* de 1868, fueron cerradas y aisladas, y operaron fuera del sistema internacional asiático⁵⁸⁸. En la misma línea, Klein sostiene que para finales del siglo XVII, el régimen Tokugawa había conseguido situar a Japón en el centro de un sistema regional de diplomacia internacional de su propia creación⁵⁸⁹, en el que desempeñaba una política distintiva para casi cada estado o área con el que interactuaba⁵⁹⁰. Yonsei Ishii afirma que el clan Tokugawa siguió estando integrado, durante esos siglos, en el sistema de relaciones internacionales de Asia oriental, y sistemáticamente realizó esfuerzos para reunir información sobre asuntos regionales⁵⁹¹. Ya en el siglo XX, durante las primeras cuatro décadas, las colonias japonesas en Davao City, en la isla de Mindanao en el sur de Filipinas, se expandieron y prosperaron tras el fracaso de los modelos agrícolas previamente implementados por agricultores norteamericanos en la isla filipina⁵⁹².

La intervención japonesa más ambiciosa en la región tomó la forma de la *East Asian Co-Prosperity Sphere* que Japón encabezó en los años 40 del siglo XX. En el contexto de la Segunda Guerra Mundial, Japón invadió extensas partes de China, de la Península de Corea y amplias áreas del sureste asiático. Durante los años de la ocupación, Japón encabezó y espoleó la idea de la *East Asia Co-Prosperity Sphere*, también llamada *Greater East Asia Co-Prosperity Sphere*, que aspiraba a promover una cierta unidad económica y cultural en la región. La *Esfera de Co-Prosperidad* quería constituir, por primera vez en la región, un bloque de naciones asiáticas unificado y liderado por Japón, libre de influencias occidentales. Esta iniciativa ha sido, discutiblemente, considerada por autores como Jones y Smith como el primer ejemplo de cooperación moderna en Asia oriental⁵⁹³. La mayoría de autores, sin

⁵⁸⁷ Howe, Christopher. *The Origins of Japanese Trade Supremacy: Development and Technology in Asia from 1540 to the Pacific War*, Hurts, London, 1996, pp. 37 y 40.

⁵⁸⁸ Véase Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, pp. 53-79.

⁵⁸⁹ Klein, Peter. "The China Seas and the World Economy Between the Sixteenth and Nineteenth Centuries: The Changing Structures of World Trade", en Holtfrerich, Carl-Ludwig (ed.), *Interaction in the World Economy: Perspectives from International Economic History*, New York University Press, New York, 1989, p. 69.

⁵⁹⁰ Wray, William. *The 17th Century Japanese Diaspora: Questions of Boundary and Policy*, ms., University of British Columbia, Vancouver, sin fecha, p. 12.

⁵⁹¹ Yonsei Ishii. *The Junk Trade from Southeast Asia: Translations from the Tosen Fusetsu-gaki, 1674-1723*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1998, p. 2; Toby afirma igualmente que bajo el régimen Tokugawa, Japón sostuvo un activo programa de comercio internacional e inteligencia tecnológica patrocinado por el estado. Véase Toby, Ronald. *State and Diplomacy in Early Modern Japan: Asia in the Development of the Tokugawa Bakufu*, Stanford University Press, Stanford, 1991, p. xvi.

⁵⁹² Véase Goodman, Grant K. *Davao: A Case Study in Japanese-Philippines Relations*, Center for East Asian Studies, University of Kansas, East Asian Series Research Publication Num. 1, 1967; véase igualmente Cody, Cecil E. *The Japanese Way of Life in Prewar Davao*, *Philippines Studies* 7(2), 1959, pp. 172-186.

⁵⁹³ "Arguably, imperial Japan's attempt to impose its notion of an East Asian Co-Prosperity Sphere in the 1930s and 1940s constituted the first coherent regionalist enterprise", Jones, David Martin y Smith, Michael L. R.

embargo, observan la *Esfera de Co-Prosperidad* con una mirada mucho menos benévola, alejada de la cooperación, como una excusa para justificar las ambiciones colonialistas de Japón en la región⁵⁹⁴, o como una mera representación o variante de la dominación violenta que ejercía sobre la región⁵⁹⁵. En un complejo giro, Chen cataloga incluso la actuación japonesa en la región a través de la *Esfera de Co-Prosperidad* como una reacción opresiva desproporcionada al colonialismo occidental que había sometido grandes partes de Asia en los siglos anteriores, y bajo la cual Japón acabó desarrollando en la región asiática una actitud similar a la él mismo había experimentado anteriormente⁵⁹⁶.

Conflictiva y controvertida, la *Esfera de Co-Prosperidad* liderada por Japón, no puede considerarse ni como un ejemplo de cooperación genuina ni como una iniciativa de regionalismo en el sentido moderno⁵⁹⁷. El desembarco, colonización y la influencia japonesa en la región durante los años de la Segunda Guerra Mundial ciertamente contribuyeron a destruir algunas de las estructuras coloniales occidentales, lo que permitió en cierta manera la ‘re-introducción’ de relaciones entre los estados indígenas del sureste asiático⁵⁹⁸. Sin embargo, el hecho que algunos autores o dirigentes regionales lo consideren como una evidencia de un cierto ‘proto-regionalismo’ asiático moderno debe considerarse más como un anhelo por dotar al regionalismo actual de un cierto ‘pedigrí’ que de evidencias sólidas de la existencia del mismo⁵⁹⁹.

Constructing Communities: The Curious Case of East Asian Regionalism, Review of International Studies 33, 2007, p. 185.

⁵⁹⁴ “The Greater East Asian Co-prosperity Sphere proposed as a colonial slogan in the early 20th century was used to legitimise the Japanese invasions in Asia”. Wang Hui. *Reclaiming Asia from the West: Rethinking Global History*, Japan Focus, (23/02/2005).

⁵⁹⁵ “For most Asians, Japan’s campaign for what it called a ‘greater East Asia co-prosperity sphere’ in the first half of the twentieth century is merely a synonym for Japanese aggression and domination”, Wang Zhanpeng, “Public Participation, Deliberation, and Regional Identification: European Constitutional Process in Comparative Perspectives”, en Verdun, Amy (ed.), *Current Politics and Economics of Asia* 17(1), 2008, p. 199.

⁵⁹⁶ “Japanese intellectuals and national leaders alike came up with the notion of the Greater East Asia Co-Prosperity Sphere/Pan-Asianism, which purportedly possessed a greater universality than the West. This non-Western alternative to modernity inevitably failed, for the simple reversal of East and West only ensured the continuation of the unwanted master-slave relationship, in which the slave triumphs over the master by oppressing his oppressor and thereby himself becoming the new master/oppressor.”, Chen, Ching-Chang. *The Absence of Non-Western IR Theory in Asia Reconsidered*, International Relations of the Asia-Pacific 11(1), 2010, p. 14.

⁵⁹⁷ Tay, Simon S.C. “ASEAN and East Asia. A New Regionalism?”, en Estanislao, Jesus P., Soesastro, Hadi y Tay, Simon S. C. (eds.), *Reinventing ASEAN*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2001, p. 208; véase también Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Making Process, Not Progress: ASEAN and the Evolving East Asian Regional Order*, International Security 32(1), Summer 2007, p. 182.

⁵⁹⁸ Véase Huxley, Tim. *Southeast Asia in the Study of International Relations: The Rise and Decline of a Region*, The Pacific Review 9(2), 1996, p. 203.

⁵⁹⁹ “East Asian discourses on the rise of the East [...] often represent Japan as the historic leader in the region. And the emergence of a new ‘Greater East Asia Co-Prosperity Sphere’ centred on Japan continues to be either a goal or a concern for regional elites.” Berger, Mark T. “The Triumph of the East? The East Asian Miracle and Post-Cold War Capitalism”, en Berger, Mark T. y Borer, Douglas A. (eds.), *The Rise of East Asia. Critical Visions of the Pacific Century*, Routledge, London, 1997, p. 267.

Japón y algunas nociones sobre su ‘proto-diplomacia’ cultural regional moderna

Tras la rendición de Japón en 1945, el país emprendió importantes reformas económicas y comenzó una dramática reconstrucción. Para finales de los años 60, no solamente había renacido de sus cenizas y dejado atrás la devastación que supuso la Segunda Guerra Mundial, sino que había alcanzado una importante recuperación económica que ya en 1968 le llevó a ser la segunda economía mundial, superando a Alemania Oriental: entre 1955 y 1973, el crecimiento anual del Producto Nacional Bruto (PNB) japonés superó el 10%, multiplicándose por veinte de 1950 a 1970⁶⁰⁰. Japón fue admitido en la *Organización de las Naciones Unidas* (ONU) en 1956, y en una época en que el término *diplomacia blanda* no había siquiera sido acuñado aún⁶⁰¹, hitos como la celebración de los Juegos Olímpicos de verano en Tokio en 1964, así como los Juegos Olímpicos de invierno en Sapporo en 1972⁶⁰², la organización de la Exposición Universal de Osaka en 1970 o la concesión del Premio Nobel de la Paz a su Primer Ministro Eisaku Satō en 1974, primer asiático en recibirlo, subrayaron la transformación de Japón, su deseo de impulsar la cooperación internacional y contribuyeron a mejorar la imagen del país acompañando su espectacular crecimiento económico⁶⁰³. Además, ya en 1965 Japón y Corea del Sur establecieron relaciones diplomáticas, en 1972 se restablecieron las relaciones con China, y en 1974 el gobierno japonés creó la *Agencia Japonesa de Cooperación Internacional* (Japan International Cooperation Agency, JICA).

A pesar de estos avances, la imagen de Japón entre sus vecinos más inmediatos había sido fuertemente dañada durante el período de ocupación de la Segunda Guerra Mundial. Desconfianza y suspicacias eran aún comunes entre los gobernantes regionales del sureste asiático que habían experimentado la invasión japonesa, e incluso entre las nuevas generaciones de élites políticas, que recelaban también de la invasión de bienes de consumo japoneses⁶⁰⁴, y habían crecido escuchando de sus mayores las atrocidades cometidas por

⁶⁰⁰ Holcombe, Charles. *A History of East Asia. From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011, p. 283.

⁶⁰¹ El término *soft diplomacy* (diplomacia blanda), no apareció en las relaciones internacionales hasta 1990, cuando fue introducido por Joseph S. Nye en su libro *Bound to Lead: The Changing Nature of American Power*. El término se popularizó a nivel mundial tras la publicación en 2004 de su influyente *Soft Power: The Means to Success in World Politics*.

⁶⁰² Abel, por ejemplo, analiza como estos eventos deportivos fueron concebidos como un mecanismo alternativo para vincularse de nuevo con la comunidad internacional, y como debido a su éxito, desde entonces Japón ha continuado utilizándolos para promover conexiones internacionales y desarrollar un mayor conocimiento de Japón en el exterior. Abel, Jessamyn R. *Japan's Sporting Diplomacy: the 1964 Tokyo Olympiad*, *The International History Review* 34(2), pp. 203-220.

⁶⁰³ En su discurso de recepción del Premio Nobel de la Paz el 11 de diciembre de 1974, titulado *The Pursuit of Peace and Japan in the Nuclear Age*, el Primer Ministro Eisaku Satō enfatizó repetidamente la necesidad de mejorar las relaciones diplomáticas y la cooperación con los países de la región asiática: “I emphasized first and foremost the development of good-neighbor diplomacy in Asia, [...] made every effort to further the development of regional cooperation and mutual solidarity, [...] thanks to numerous opportunities for heart-to-heart talks with Asian leaders in order to deepen mutual understanding, I was able to contribute to the cultivation of friendly and good-neighborly relations in our part of the world”.

⁶⁰⁴ Si bien en 1967, año de la creación de ASEAN, los Estados Unidos eran todavía la potencia dominante en la región en materia política y geoestratégica, la potencia económica dominante en la región era de nuevo Japón, a través de intercambios comerciales y de inversión, así como gracias a la ayuda al desarrollo (AOD). Según

Japón durante la guerra⁶⁰⁵. Con la economía de nuevo a su favor, sin embargo, Japón comenzó una proactiva política diplomática en la región surasiática⁶⁰⁶. Así, ya en 1966 Japón jugó un papel importante en el establecimiento del *Banco Asiático de Desarrollo* (BAsD, Asian Development Bank) en Manila, Filipinas; e impulsó activamente la *Ministerial Conference for the Economic Development of Southeast Asia*, celebrada en Tokio también en 1966. En ambos proyectos, Japón no obtuvo un apoyo incondicional a sus propuestas, y se encontró con cierta “resistencia” por parte de los países del sureste asiático a dejar jugar a Japón un papel demasiado destacado en el liderazgo regional, en gran manera debido por la “desazón” que causaban aún en la región la memoria de la Segunda Guerra Mundial⁶⁰⁷.

El rol activo que Japón buscó desempeñar en el sureste asiático desde la segunda mitad de la década de los años 70 del siglo XX estaba destinado a reactivar conexiones y mejorar las relaciones con sus vecinos surasiáticos, así como para ‘lavar’ su muy deteriorada imagen en la región. Por ejemplo, productos japoneses sufrieron boicots en Tailandia en 1972, y durante la visita del Primer Ministro japonés Kakuei Tanaka a varios países del sureste asiático en enero de 1974, se organizaron manifestaciones, boicots y disturbios anti-japoneses en Yakarta (Indonesia) y Bangkok (Tailandia), conocidos como los *Tanaka Riots*. La razón era la excesiva presencia económica del país nipón en la región, y durante los disturbios fueron arrojados a Tanaka vegetales podridos, piedras y otros objetos, y al menos un estudiante resultó muerto. Reconociendo que solo la diplomacia económica no era suficiente para mantener buenas relaciones, Japón se embarcó en un nuevo modelo de diplomacia con sus vecinos asiáticos⁶⁰⁸. Fue en esta época cuando la estructura de poder imperante hasta ese momento en la región comenzó a desmoronarse, y con la derrota de los Estados Unidos en Vietnam y las victorias comunistas en Indochina, Japón se vio obligado a reconsiderar su posición en la región⁶⁰⁹. Era pues el momento para Japón de intervenir activamente para buscar otros aliados y mejorar las relaciones de vecindad y amistad con los países del sureste asiático⁶¹⁰.

Nye define *diplomacia blanda* como la capacidad de un estado para moldear las opciones de política exterior de otros estados a través de medidas no coercitivas. Según él,

Weatherbee, la economía de los países del sureste asiático tenía ya en esta época una cierta dependencia económica de Japón. Véase Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, pp. 1-2.

⁶⁰⁵ Véase Tasker, Rodney. *Wedded to Success*, Far Eastern Economic Review, May 3, 1990, p. 50.

⁶⁰⁶ El primer Primer Ministro japonés que conscientemente intentó fortalecer la política exterior con el sureste asiático fue Nobusuke Kishi, quien ya en 1957 visitó varios países de la región surasiática y propuso la creación de un “Southeast Asian Development Fund”, una idea que no llegó a prosperar. Véase Sakamoto, K. *Sengo Gaikoushi (Postwar Japanese Foreign Policy)*, Chapter 2, Iokibe, M. (ed.), Yuuhikaku, 2001, p. 92. Para Tōgō estas acciones enviaban ya el mensaje de que Japón “was willing to lay a creative and effective role in Southeast Asia”. Véase Tōgō, Kazuhiko. *Japan’s Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 198.

⁶⁰⁷ *Ibid.*, pp. 198-9.

⁶⁰⁸ Connors, Michael K., Davison, Rémy y Dosch, Jörn. *The New Global Politics of the Asia Pacific*, Routledge, Oxon, 2004, p. 27.

⁶⁰⁹ *Ibid.*

⁶¹⁰ Nakanishi, H. *Sengo Gaikoushi (Postwar Japanese Foreign Policy)*, Chapter 4, Iokibe, M. (ed.), Yuuhikaku, 2001, p. 167.

con *diplomacia blanda*, los valores políticos y las políticas exteriores de carácter no militar se convierten en fuentes principales para un estado a la hora de atraer y cooptar a otros. La diplomacia cultural, para Nye, constituye la tercera fuente diplomática de la que se surte un estado para alcanzar esos fines⁶¹¹. La noción de diplomacia cultural, a pesar de que solo fue desarrollada teóricamente décadas más tarde, no era extraña para los gobernantes japoneses. Ya en el año 1872, el gobierno *Meiji* (1868-1912), había establecido una oficina especial encargada de exposiciones dentro del Ministerio del Interior. Como resultado de esta especial dedicación al aspecto cultural, los pabellones de Japón en las Exposiciones Internacionales de esta época “rivalizaban con los de Estados Unidos y de los países europeos en escala y fastuosidad”⁶¹². Para Ogawa, sin embargo, estas iniciativas solo fueron acciones temporales, y no estaban dotadas ni de un carácter institucional ni eran organizadas de manera sistemática⁶¹³. La diplomacia cultural japonesa del gobierno *Meiji* no se limitó a exposiciones y tras tomar control de Taiwán en 1895 después de la victoria japonesa sobre China en la *primera guerra sino-japonesa*, el gobierno japonés organizó varios viajes ‘culturales’ que llevaron a representantes indígenas de Taiwán a Japón. Según Ching, en estos viajes, los taiwaneses fueron expuestos tanto a los logros de la modernización de Japón como a su cultura tradicional⁶¹⁴. Ya en el siglo XX, en el contexto de entreguerras, como parte de su política para China, el gobierno japonés estableció en 1920 la división de ‘Política Cultural para China’ dentro de la Oficina para Asia del *Ministerio de Asuntos Exteriores*, con el objetivo de pacificar sentimientos anti-japoneses; y en los años 30 el gobierno japonés estableció varias organizaciones gubernamentales y semi-gubernamentales con un marcado carácter diplomático cultural. Estas incluyeron la *Sociedad para la Promoción de Relaciones Culturales Internacionales* (Kokusai Bunka Shinkokai, o KBS), que se ocupaba de la diplomacia cultural con occidente⁶¹⁵, y la *Great Asia Society* (Dai Ajia Kyōkai), que se centró en Asia⁶¹⁶.

Tras el final de la Segunda Guerra Mundial, una de las prioridades de Japón fue la de transformar su identidad negativa a nivel internacional (por ejemplo, como país “derrotado” o “ex invasor”), en una imagen más positiva. Una de las maneras de hacerlo era a través de un compromiso y desarrollo activo de relaciones culturales internacionales, y en colaboración con sus socios regionales. El primer ministro japonés tras la guerra, Naruhiko Higashikuni,

⁶¹¹ Nye, Joseph S. *Soft Power: The Means to Success in World Politics*, Public Affairs, New York, 2004.

⁶¹² Kornicki, Peter. *Public Display and Changing Values: Early Meiji Exhibitions and Their Precursors*, Monumenta Nipponica 49(2), 1994, pp. 167–196.

⁶¹³ Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan’s Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, p. 276.

⁶¹⁴ Ching, Leo. *Savage Construction and Civility Making: The Musha Incident and Aboriginal Representations in Colonial Taiwan*, Positions: East Asia Cultures Critique 8(3), 2000, pp. 795-818.

⁶¹⁵ Los programas de la KBS incluían diálogos entre prominentes líderes culturales, el envío de misiones culturales, y publicaciones sobre Japón. Fue esta la época en la que varias potencias internacionales crearon estructuras para promover los intercambios culturales internacionales como instrumento de diplomacia. En 1932, Alemania creó el *Instituto Goethe*; en 1934, el mismo año de la creación de la KBS japonesa, el Reino Unido creó el *British Council*; en 1938, el Presidente norteamericano Franklin D. Roosevelt creó el *Interdepartmental Committee for Scientific Cooperation*, así como la *Division for Cooperation* en el Departamento de Estado, y nombró representantes culturales en varios países latinoamericanos.

⁶¹⁶ Véase Bukh, Alexander. *Revisiting Japan’s Cultural Diplomacy: A Critique of the Agent-Level Approach to Japan’s Soft Power*, Asian Perspective 38, 2014, pp. 467-8.

concebía una visión de la nación japonesa como “democrática, pacífica, y moralmente y culturalmente ilustrada”⁶¹⁷. Su ministro de asuntos exteriores, Mamoru Shigemitsu, consideraba a las recién independizadas naciones del sureste asiático como socios potenciales a la hora de establecer una región asiática próspera, política y culturalmente independiente, a través de medidas no militares, tales como la cooperación cultural. Estas aproximaciones culturales de los políticos japoneses de pos-guerra, también llamadas *bunka gaiko* o diplomacia cultural, estaban dirigidas a esa transformación de la identidad negativa en una positiva, como un país “contribuyente” al mundo⁶¹⁸. Sin embargo, estas declaraciones de intenciones no pudieron comenzar a ponerse en práctica hasta que la soberanía japonesa fue restaurada completamente tras la entrada en vigor del *Tratado de Paz de San Francisco* en 1952⁶¹⁹. Japón se embarcó entonces en una política de reconstrucción e interacción económica con varios países del sureste asiático⁶²⁰. El primer ministro japonés Nobusuke Kishi declaró en 1957, en su discurso ante el parlamento japonés, que uno de los tres pilares de la política japonesa de asuntos exteriores de posguerra debía consistir en “mantener la posición de Japón como miembro de Asia”⁶²¹.

La cultura volvió a formar parte destacada de la política exterior japonesa en la década de los años 70 del siglo XX. La primera de esas medidas llegó en 1972 con la creación de la *Fundación Japón* (Japan Foundation), que nacía con un objetivo diplomático prioritario⁶²². Wong y Liao afirman que la creación de la *fundación* puede considerarse como el principio de la nueva diplomacia cultural japonesa moderna, internacionalmente y en la región⁶²³. Efectivamente, los intercambios culturales internacionales y varios acuerdos que fomentaban la cooperación cultural fueron parte integrante de los programas de la *Fundación*

⁶¹⁷ Higashikuni, Naruhiko. *Ichi Kozoku no Senso Nikki* (War Diary of a Royal Family Member), Nihon Shuhosha, Tokyo, 1957, 200-1.

⁶¹⁸ Véase Sato, Susumu. *Sengo Nihon Gaiko no Sentaku to Aja Chitsujo Koso* (The Choice of Postwar Japanese Diplomacy and Initiative for Order of Asia, Hogaku Seijigaku Ronkyu 41, 1999, p. 171.

⁶¹⁹ Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura y Toichi Makita. “‘Germany in Europe’, ‘Japan and Asia’: National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks”, en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, p. 220.

⁶²⁰ Hirano, Kenichiro. “Sengo Nihon ni Okeru ‘Bunka’” (“Culture” in the Context of Postwar Japanese Diplomacy), en Watanabe, Akio (ed.), *Sengo Nihon no Gaiko Seisaku* (Diplomacy of Postwar Japan), Yuhikaku, Tokyo, 1985, pp. 339–374.

⁶²¹ Tōgō, Kazuhiko. *Japan’s Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 197.

⁶²² “I believe the promotion of broad mutual understanding among peoples to be one of the most important tasks facing the diplomacy of our nation”. Extracto de la cita de Takeo Fukuda, Ministro de Asuntos Exteriores de Japón, al introducir el proyecto de ley para la creación de la *Fundación Japón*. Véase Morihiko Okatsu, “The Present State of Cultural Exchange in Japan: an Assessment”, en *Dialogue: Southeast Asia and Japan-Symposium on Cultural Exchange*, The Japan Foundation, Tokyo, 1977, p. 102; véase igualmente Peng Er Lam. *Japan’s Quest for “Soft Power”: Attraction and Limitation*, East Asia 24(4), 2007, p. 353. Según un informe publicado por la propia *Fundación Japón* en 2006, hasta cierto punto la fundación fue establecida también en respuesta a las exigencias de Estados Unidos que demandaba a Japón compartir la carga financiera originada por la organización de intercambios culturales bilaterales, hasta entonces patrocinados principalmente con dinero norteamericano. Japan Foundation. *Kokusai kōryū kikin 30 nen no ayumi* (Thirty Years History of the Japan Foundation). Chuō Kōron shuppan, Tokyo, 2006.

⁶²³ Wong, Anny y Liao, Kuang-sheng. *Japan’s Cultural Diplomacy and Cultivation of ASEAN Elites*, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, Hong Kong, Occasional paper No. 4, April 1991, p. 12.

Japón desde sus comienzos⁶²⁴, reforzando la importancia del elemento cultural en la nueva empresa diplomática: “it is a matter of urgency for Japan diplomatically to present to foreign countries an image of Japan as a peaceful, culturally-oriented nation, and endeavor to eliminate misconceptions”⁶²⁵. Ya en 1976, la *Fundación Japón* organizó un simposio en Tokio que tuvo por objeto analizar los intercambios culturales entre Japón y el sureste asiático, y que tuvo una segunda edición, también en Tokio, en marzo de 1979. El sureste asiático fue considerado desde el principio como una región prioritaria para la fundación, y cuatro de sus primeras oficinas fuera de Japón se abrieron en países surasiáticos: Bangkok (1974), Yakarta (1979), Kuala Lumpur (1988) y Manila (1996)⁶²⁶.

La creación del *ASEAN Cultural Fund* o el inicio de la diplomacia cultural moderna entre el Noreste y el Sureste Asiático

Durante la *Segunda Cumbre ASEAN* que tuvo lugar en Malasia en 1977, el entonces Primer Ministro de Japón, Takeo Fukuda, expresó el deseo de Japón de promover y fortalecer la cooperación entre su país y los países de ASEAN, entre otras áreas, en el campo cultural. Fukuda afirmó que Japón estaba preparado “to contribute to ASEAN’s efforts to promote cultural cooperation within the region, including an appropriate amount of financial contribution”⁶²⁷. Este anuncio quedó reforzado unos días después, el 18 de agosto de 1977, con el llamado ‘Manila Speech’, en Filipinas, en el cual Fukuda reiteró la importancia de la cooperación entre Japón y los países ASEAN, siendo la cultura una de las áreas prioritarias de esta cooperación. Fukuda no escondía sus intenciones y el interés económico japonés en la región surasiática era evidente⁶²⁸. Rose afirma que ya desde la década de los años 50 del siglo XX, Japón debió “engineer” su retorno a la comunidad internacional. Ya democrático, pacífico y desmilitarizado, Japón necesitaba de mecanismos complementarios para ganar aliados y promover la estabilidad regional. El desarrollo de un perfil económico fue la opción elegida en primer lugar, con foco en un mercado potencial como el surasiático, fuente

⁶²⁴ En su informe preparatorio, la División Cultural del Ministerio de Asuntos Exteriores japonés resumía de la siguiente manera los propósitos principales de la *Fundación Japón*: promover Japón como una nación pacífica dentro de la sociedad internacional; promover la comprensión a nivel interno de otros países y culturas; y contribuir al desarrollo de tecnología y bienestar de los países en desarrollo. Véase MOFA (Ministry of Foreign Affairs), Cultural Project Division (Gaimusho Bunka Jigyobu), *Kokusai Koryu no Genjo to Tenbo (1972)* [Current Situation and Prospect of International Exchange (1972)], Tokyo, 1973, pp. 13-14.

⁶²⁵ Extracto de la cita de Takeo Fukuda, Ministro de Asuntos Exteriores de Japón, al introducir el proyecto de ley para la creación de la *Fundación Japón*. Véase Morihiko Okatsu, “The Present State of Cultural Exchange in Japan: an Assessment”, en *Dialogue: Southeast Asia and Japan-Symposium on Cultural Exchange*, The Japan Foundation, Tokyo, 1977, p. 102.

⁶²⁶ Hoy la *Fundación Japón* mantiene oficinas en 21 países, una cuarta parte de ellas ubicadas en países del sureste asiático.

⁶²⁷ ASEAN Secretariat. *ASEAN Digest, Newsletter of the ASEAN Secretariat*, No 1/19, Jakarta, Indonesia, January 1979, pp. 20-22; también en *Bridging a Century. An Information Brochure on the ASEAN Committee on Culture and Information (ASEAN-COCI)*, ASEAN Secretariat, Jakarta, Indonesia, 1999.

⁶²⁸ Ya en los años 50 del siglo XX, los Estados Unidos habían reconocido la importancia del sureste asiático para la reconstrucción de la economía japonesa. Véase Connors, Michael K., Davison, Rémy y Dosch, Jörn. *The New Global Politics of the Asia Pacific*, Routledge, Oxon, 2004, p. 27.

también de materias primas⁶²⁹. Sin embargo, Japón había experimentado recientemente el rechazo político y social que una política regional excesivamente centrada en el perfil económico podía traer consigo. Por eso la política exterior de Fukuda fue más profunda, amplia y sutil que la de sus predecesores, pero sobre todo, fue mucho más cercana a la manera de pensar de la región surasiática⁶³⁰. Edström afirma que la “Doctrina Fukuda” articulaba de manera eficaz la nueva política de compromiso regional japonesa, subrayada por la emergente interdependencia económica entre la región y Japón⁶³¹. Con la nueva diplomacia ‘heart to heart’ desplegada por Japón en la región, la economía quedaba ahora estrechamente ligada a la política diplomática, y con ella también a la cultura⁶³². Fukuda y sus asesores en el Ministerio de Asuntos Exteriores re-descubrieron el elemento cultural como una herramienta para ir más allá de una política exterior excesivamente orientada hacia la economía. Mediante la promoción internacional de las relaciones culturales, uno de los pocos medios diplomáticos que no provocan antagonismo entre las naciones asiáticas, Fukuda quería demostrar que Japón podía jugar un “papel político” acorde con su poder económico⁶³³.

Las declaraciones de intenciones por parte de Japón fueron bien recibidas en el sureste asiático⁶³⁴. Como resultado de este acercamiento diplomático, representantes japoneses y de ASEAN se reunieron en Yakarta, Indonesia, en enero de 1978 para formalmente establecer el *Joint Study Group on Cultural Cooperation* (JSGCC)⁶³⁵. El objetivo de este grupo de estudio era desarrollar procedimientos y programas necesarios para impulsar la cooperación cultural, así como para revisar el progreso y el desarrollo de los programas culturales dentro de ASEAN⁶³⁶. Una segunda reunión del JSGCC tuvo lugar en marzo de ese mismo año en Manila “in order to consolidate Japan’s ASEAN-oriented cultural

⁶²⁹ Rose, Caroline. “Breaking the Deadlock: Japan’s Informal Diplomacy with China, 1958-59”, en Iokibe Makoto, Caroline Rose, Tomaru Junko, and John Weste (eds.). *Japanese Diplomacy in the 1950s: from Isolation to Integration*, Routledge, London, 2008, pp. 201-2.

⁶³⁰ Tōgō, Kazuhiko. *Japan’s Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 201.

⁶³¹ Edström, Bert. *Japan’s Quest for a Role in the World: Roles Ascribed to Japan Nationally and Internationally 1969-1982*. Doct. diss. University of Stockholm: Institute of Oriental Languages, 1988.

⁶³² “Japan, as true friend of the countries of Southeast Asia will do its best for consolidating the relationship of mutual confidence and trust based on ‘heart-to-heart’ understanding with these countries, in wide ranging fields covering not only political and economic areas but also social and cultural areas”. Fukuda, Takeo. *Speech by Prime Minister Takeo Fukuda*, Manila, Philippines, 18 August 1977.

⁶³³ Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura y Toichi Makita. “‘Germany in Europe’, ‘Japan and Asia’: National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks”, en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, p. 223.

⁶³⁴ “Social and cultural co-operation were welcomed by ASEAN as a concrete step towards the promotion of ‘heart-to-heart’ contact”, Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). *Southeast Asia and Japan, the Dawn of a New Era: Prime Minister Fukuda’s Tour of Southeast Asia*, Tokyo, 1977, pp. 4-8; también en Ministry of Foreign Affairs of Japan-Gaimusho, *Waga gaiko no kinkyō*, Okurasho Insatsukyoku, 1978, p. 43.

⁶³⁵ ASEAN Secretariat. *ASEAN Digest, Newsletter of the ASEAN Secretariat*, No 1/19, Jakarta, Indonesia, January 1979, p. 20.

⁶³⁶ ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 44.

policies”⁶³⁷, y en junio, el Ministro de Educación de Japón, Sunada Shigetami, visitó los cinco países pertenecientes a ASEAN.

El apoyo de Japón a la cooperación cultural en el sureste asiático culminó en diciembre de ese mismo año con la creación del *Fondo Cultural ASEAN* (ASEAN Cultural Fund, ACF), enmarcado dentro del programa *ASEAN-Japan Dialogue Partnership* para la promoción del desarrollo y la cooperación cultural en la región. Esta medida sin precedentes constituyó un compromiso concreto por parte de la diplomacia cultural japonesa en la región⁶³⁸, e inauguró una nueva etapa en los intercambios culturales y de cooperación cultural entre Japón y el sureste asiático⁶³⁹. El ACF, dotado con 5 billones de yenes (unos 25 millones de dólares de la época)⁶⁴⁰, estaba destinado al “intercambio cultural entre los países miembros de ASEAN”, así como al “impulso del desarrollo cultural en la región”⁶⁴¹. Y acentuaba igualmente la “preservación del patrimonio cultural de los países miembros de ASEAN, y en promover una mayor interacción y conocimiento de sus culturas”⁶⁴². La gestión del ACF corrió a cargo del Secretariado de ASEAN y operó transversalmente en diferentes áreas culturales. El ACF estaba destinado a organizar un variado repertorio de actividades culturales: conferencias, seminarios y simposios culturales, actuaciones y festivales de artes escénicas, festivales de cine, exposiciones itinerantes, publicaciones de directorios de museos, así como a proporcionar y financiar becas y premios de bellas artes, música, lengua y literatura, entre otros⁶⁴³. En menos de un año, entre el 31 de diciembre de 1978 y el 31 de octubre de 1979, los intereses del fondo cultural habían producido ya más de medio millón de dólares⁶⁴⁴. Desde entonces, y durante las casi cuatro décadas siguientes, la cooperación cultural en el sureste asiático ha estado en gran manera financiada gracias a los intereses que el ACF produce anualmente.

⁶³⁷ Sueo Sudo. *The Fukuda Doctrine and ASEAN: New Dimensions in Japanese Foreign Policy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), 1992, p. 219.

⁶³⁸ *Ibid.*

⁶³⁹ “Japan has shown a deep interest in encouraging intra-regional cooperation in the cultural sphere through the support of the ASEAN Cultural Fund”, The Japan Foundation Asia Center. *ASEAN-Japan Cultural Dialogue. Beyond the Crisis: Reflections on Cultural Discourse in Asia*, August 2000, p. 3.

⁶⁴⁰ “By October 1979, the entire contribution of five billion yen together with the time-deposit interests accrued up to the same date was entrusted with two banking institutions namely Bumiputra Merchant Bankers Berhad of Malaysia and the Singapore-Japan Merchant Bank for investment management”, ASEAN Secretariat. *ASEAN Report of the ASEAN Standing Committee 1979-1980*, Jakarta, Indonesia.

⁶⁴¹ ASEAN Secretariat. *ASEAN Digest, Newsletter of the ASEAN Secretariat*, No 1/19, Jakarta, Indonesia, January 1979, pp. 21-2.

⁶⁴² ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994, p. 53.

⁶⁴³ ASEAN Secretariat. *ASEAN Digest, Newsletter of the ASEAN Secretariat*, No 1/19, Jakarta, Indonesia, January 1979, pp. 21-2.

⁶⁴⁴ ASEAN Secretariat. *ASEAN Report of The ASEAN Standing Committee 1979-1980*, Jakarta, Indonesia. Varias fuentes estimaban entre 2 y 2,5 millones de dólares anuales los ingresos por intereses derivados del *Fondo Cultural ASEAN*. La cantidad se desembolsó en dos plazos, un primero de dos billones de yenes en diciembre de 1978, y una segunda contribución de tres billones de yenes en agosto de 1979. Para octubre de 1979 los intereses del fondo habían producido 122.060.851 yenes (equivalente a unos 530,000 dólares). Aunque inicialmente el fondo se depositó en el banco japonés *Sumitomo Bank*, dos bancos establecidos en ASEAN, el *Singapore Japan Merchant Bank Ltd.*, y el *Bumiputra Merchant Bankers Berhad* fueron posteriormente nombrados como los administradores del fondo cultural. Véase ASEAN. *ASEAN Annual Report 1979-1980*, pp. 39-83.

Estas cifras exhibidas por Japón como parte de su nueva diplomacia cultural son considerables, símbolo del compromiso del país nipón con la región. Especialmente si se tiene en cuenta que el PNB medio per cápita de la región surasiática en 1978 era de 1,140 dólares, siendo el indonesio el más bajo con apenas 360 dólares, y el de Singapur el más elevado con 3,250 dólares⁶⁴⁵. Y sin embargo, aunque estas cifras son significativas, quizás lo parezcan menos si se las contrastan con otras: el comercio japonés con ASEAN se incrementó de \$6.3 miles de millones de dólares hasta \$9.9 miles de millones en ese mismo año 1978 en el que el *condo Cultural* se puso en marcha; en ese año también, las importaciones de productos japoneses constituyeron cerca del 25% del total de importaciones de los países ASEAN⁶⁴⁶. En ese contexto, la ciertamente notable inversión cultural de 25 millones de dólares por parte japonesa en la región, comparada con los casi 10 miles de millones de balanza comercial con el sureste asiático, no parece pues una inversión demasiado arriesgada.

Para gestionar el ACF, en octubre de 1978 ASEAN creó la *Comisión de Cultura e Información* (Committee on Culture and Information, COCI). El COCI tenía como objetivos principales la promoción de la cooperación eficaz en el campo cultural y de la información a través de diversos proyectos y actividades, así como fortalecer el entendimiento mutuo y la solidaridad entre las gentes de los países ASEAN, fomentar el desarrollo regional y promover el conocimiento de ASEAN dentro de la comunidad internacional⁶⁴⁷. La Comisión estuvo formada desde sus inicios por representantes de instituciones nacionales como Ministerios de Asuntos Exteriores, Ministerios de Cultura, televisiones y radios nacionales, museos, archivos y bibliotecas, entre otros. Desde su creación estos representantes se reunían una vez al año para formular y acordar proyectos y estrategias en el área cultural, como por ejemplo la conservación y preservación del patrimonio cultural, la promoción y la cooperación en las industrias culturales o la realización de producciones culturales conjuntas⁶⁴⁸.

Bukh otorga a la *diplomacia cultural* la capacidad de ser una de las principales herramientas con la que los gobiernos cuentan a la hora de aumentar el ‘atractivo’ de su nación frente a las demás⁶⁴⁹. La creación del *Fondo Cultural ASEAN* marcó un antes y un después en el despliegue de la cultura como una herramienta fundamental de *diplomacia blanda* en la región asiática, con un fin primordial: mejorar la imagen y con ella, aumentar ese ‘atractivo’ de Japón frente a sus socios del sureste asiático. Ogoura conviene con Bukh al afirmar que el objetivo principal de la *diplomacia cultural* es incrementar el prestigio y mejorar la imagen de una nación. Para Ogoura además, esto se puede hacer a través de aspectos tales como la cultura, las bellas artes o las artes escénicas⁶⁵⁰. En la mente de los

⁶⁴⁵ En Stirling, John. *ASEAN: The Anti-Domino Factor*, Asian Affairs, an American Review 7(5), 1980, p. 278.

⁶⁴⁶ *Ibid.*

⁶⁴⁷ Véase la página web del Committee on Culture and Information (COCI), <<https://cultureandinformation.asean.org/coci/info.php>>. Página consultada el 24 de abril de 2013.

⁶⁴⁸ Véase la página web del Secretariado ASEAN, sección ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts (AMCA), <<http://www.asean.org/communities/asean-socio-cultural-community/category/overview-3>>. Página consultada el 25 de abril de 2013.

⁶⁴⁹ Bukh, Alexander. *Revisiting Japan's Cultural Diplomacy: A Critique of the Agent-Level Approach to Japan's Soft Power*, Asian Perspective 38, 2014, p. 461.

⁶⁵⁰ Ogoura, Kazuo. *Japan's Cultural Diplomacy, Past and Present*, 2009, pp. 44-5.

políticos japoneses desde principios de la década de 1970⁶⁵¹, la institución de un fondo para la cooperación cultural en colaboración con el sureste asiático fue la primera y la más impactante⁶⁵² de la serie de iniciativas para apoyar la cooperación inter-regional con el sureste asiático en el ámbito cultural⁶⁵³. A pesar de que el ACF estaba abierto a contribuciones de todos los miembros de ASEAN, terceros países, organizaciones internacionales y otras agencias, sin embargo, desde su creación hasta la actualidad, ha sido esencialmente la contribución inicial de Japón en 1978 la que ha hecho posible la realización de cientos de actividades culturales en cooperación en el sureste asiático en diversas áreas⁶⁵⁴. Y a la larga, el *Fondo* ha acabado siendo instrumental para la promoción de actividades culturales y cooperación la región desde su implementación. Según Arief Maulana, responsable del COCI dentro del Secretariado de ASEAN entre 2008 y 2015, los intereses derivados del fondo cultural “constituyen todavía hoy la principal fuente de financiación para la promoción de actividades culturales multilaterales en la región”⁶⁵⁵. La institución del ACF sufrió también reproches, y así por ejemplo Saihoo criticó la lentitud del proceso, que tras años de promesas únicamente comenzó a desarrollar sus primeros proyectos en 1979⁶⁵⁶. A pesar de ello, podría argumentarse que gracias a iniciativas como la instauración del *Fondo Cultural ASEAN*, como transcribe Stirling citando a un economista surasiático, para finales de los años 70 del siglo XX Japón había logrado pacíficamente lo que no había conseguido alcanzar durante la Segunda Guerra Mundial por medios violentos: una verdadera *Gran Esfera de Co-Prosperidad* para la región⁶⁵⁷.

Diplomacia y cooperación cultural entre Japón y el Sureste Asiático en las últimas dos décadas del siglo XX

Durante la década de los años 80 los lazos económicos entre Japón y los países del sureste asiático continuaron⁶⁵⁸. Con ellos, sin embargo, continuó igualmente la desconfianza

⁶⁵¹ Saihoo, Patya. “Problems in Cultural Development”, en Sandhu, Kernial Singh (comp.), *The ASEAN Reader, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS)*, Singapore, 1992, p. 140.

⁶⁵² “After careful studies by both sides, ASEAN announced its agreement ‘to establish an ASEAN Cultural Fund for promotion of cultural development in the region’, which was signed by ASEAN foreign ministers on 2 December 1978 in Jakarta. The Cultural Fund was Fukuda’s first commitment to be actualized, marking Japan’s active cultural diplomacy for the first time in its relations with Southeast Asia”. Sudo, Suelo. *The Fukuda Doctrine and ASEAN: New Dimensions in Japanese Foreign Policy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 219.

⁶⁵³ “Japan has shown a deep interest in encouraging intra-regional cooperation in the cultural sphere through the support of the ASEAN Cultural Fund”. The Japan Foundation Asia Center. *ASEAN-Japan Cultural Dialogue. Beyond the Crisis: Reflections on Cultural Discourse in Asia*, August 2000, p. 3.

⁶⁵⁴ *ASEAN’s Plan of Action on Culture and Information (1994-1997)*, Bandar Sewi Begawan, Indonesia, 20 June 1994, p. 53.

⁶⁵⁵ Entrevista con Mr Arief Maulana en la Secretaría General de ASEAN en Yakarta, Indonesia, el 20 de marzo de 2013.

⁶⁵⁶ Saihoo, Patya. “Problems in Cultural Development”, en Sandhu, Kernial Singh (comp.), *The ASEAN Reader, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS)*, Singapore, 1992, p. 140.

⁶⁵⁷ Stirling, John. *ASEAN: The Anti-Domino Factor*, Asian Affairs, an American Review 7(5), 1980, p. 278.

⁶⁵⁸ Connors, Michael K., Davison, Rémy y Dosch, Jörn. *The New Global Politics of the Asia Pacific*, Routledge, Oxon, 2004, p. 27.

hacia las políticas japonesas en el sureste asiático. Para ilustrar esa desconfianza, Masahide cita una encuesta conducida en Tailandia en 1984, en la que el temor a la dominación económica japonesa en la región apareció como una de las principales preocupaciones de los encuestados. En su análisis, Masahide presentaba igualmente la preocupación de las élites políticas regionales al afirmar que “en la región surasiática persistía la sospecha de que Japón permanecía en la región únicamente para explotar sus recursos y que, una vez agotados, el país nipón iba a abandonar ASEAN”⁶⁵⁹. Asimismo, a pesar de su política diplomática de posguerra, conciliadora y pacifista, y del perfil cultural adoptado desde la década de los años 70, según Acharya, en el sureste asiático el temor a una posible remilitarización japonesa continuaba latente⁶⁶⁰.

A la hora de desarrollar lazos diplomáticos, problemático también puede ser la excesiva politización de la cooperación cultural, lo cual no solamente puede llegar a deslegitimar su uso sino que puede incluso provocar un efecto contrario al inicialmente deseado. En ese sentido, a pesar de que la asistencia cultural a un tercer país puede parecer a priori políticamente neutral, esto frecuentemente no es el caso en el contexto asiático⁶⁶¹. Para Japón, la cooperación cultural con carácter asistencial en esta época constituía uno de sus pilares de colaboración internacional, a menudo sustentado sobre sus intervenciones en el patrimonio cultural regional. Houtman ofrece un ejemplo al respecto cuando hace referencia a la asistencia japonesa en Birmania, en la que según él, las implicaciones políticas en esta asistencia cultural fueron evidentes. Para Houtman, durante esta época la junta militar birmana politizó altamente el uso de la cultura, y llegó a disfrazar proyectos políticos como “culturales”, para que de esa manera pudieran calificar para el apoyo financiero japonés⁶⁶².

Si el Primer Ministro japonés Ministro Fukuda sentó las bases y las estructuras para el incremento y la aceleración de la cooperación regional, bajo el Primer Ministro Ōhira Masayoshi, su sucesor desde finales del año 1978, se inició una nueva etapa para el diálogo regional, multilateral y estructural⁶⁶³. Probablemente una de las primeras consecuencias diplomáticas de la esta política conciliatoria y a favor de la cooperación regional con un fuerte componente cultural, fue la aceptación de Japón como un socio de diálogo en la *Cumbre de Ministros de Asuntos Exteriores de ASEAN* celebrada en enero de 1979. También en enero de ese mismo año, en su discurso frente al parlamento japonés, el nuevo Primer Ministro Ōhira anunció el comienzo de la “edad de la cultura”⁶⁶⁴ y estableció una serie de laboratorios de ideas cuyo objetivo general era el de desarrollar una nueva agenda nacional y

⁶⁵⁹ Masahide, Shibusawa. “Japan’s Changing Policy Towards ASEAN”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 450.

⁶⁶⁰ Acharya, Amitav. *Constructing a Security Community in Southeast Asia: ASEAN and the Problem of Regional Order*, Routledge, London-New York, 2001, p. 166.

⁶⁶¹ Houtman, Gustaaf. *Mental Culture in Burmese Crisis Politics: Aung San Suu Kyi and the National League for Democracy*, Institute for the Study of Language and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies, Monographic Studies nº 33, Tokyo, 1999, p. 151.

⁶⁶² *Ibid.*

⁶⁶³ Tōgō, Kazuhiko. *Japan’s Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 203.

⁶⁶⁴ Ōhira, Masayoshi. *Policy Speech Before the Diet on 25 January 1979*, The Word and Japan database, <www.ioc.u-tokyo.ac.jp>. Página consultada el 6 de agosto de 2015.

regional para Japón⁶⁶⁵. Dos de esos ‘think tanks’ fueron el *Pacific Basin Cooperation Group* (PBCG) y el *Study Group on the Age of Culture* (SGAC), y cumplieron de manera desigual su misión: mientras que el primero abogaba por un “regionalismo abierto” y por la interdependencia basada en la cooperación y en el respeto a la diversidad de las culturas de la región⁶⁶⁶, el segundo, sin embargo, a pesar de su nombre, no proporcionó ninguna pista sobre el significado y los valores de la cultura japonesa, tampoco sobre la naturaleza de su relación con otras culturas regionales⁶⁶⁷.

A pesar de que durante los años siguientes ya no hubo contribuciones financieras directas al mundo cultural regional de la magnitud y el simbolismo del *ASEAN Cultural Fund*, Japón continuó contribuyendo en la década de los ochenta a la preservación del patrimonio cultural en el sureste asiático, directamente, a través de la *Japan International Cooperation Agency* (JICA), o en colaboración con la UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization), de la que Japón formaba parte desde 1951, a través de importantes fondos fiduciarios. En esta época, Japón apoyó, entre otros proyectos, la restauración y acciones de protección en los templos de *Borobudur* (Indonesia), *Angkor Wat* (Camboya) y *Wat Phu* (Laos), la restauración de la ciudad de *Hue* y el Palacio Real (Vietnam), y la restauración de antiguas pagodas y edificios en *Pagan* (Birmania)⁶⁶⁸. El simbolismo de la continuidad de esta asistencia es especialmente relevante si se tiene en cuenta la austeridad generalizada en los presupuestos japoneses en varios momentos de la década de los ochenta: así por ejemplo, en los sobrios presupuestos de 1984, la *Ayuda Oficial al Desarrollo* (AOD) recibió 2.6 mil millones de dólares, lo que suponía un incremento del 9.7% con respecto al año anterior (el otro único incremento en ese año fue para defensa, con un incremento del 6.5%), lo que atestiguaba de la determinación del gobierno japonés, respaldado por un consenso político, de que la nación debía tratar de cumplir con sus responsabilidades en el extranjero⁶⁶⁹; en 1987 el porcentaje de AOD correspondiente al presupuesto de la *Fundación Japón* alcanzó ya el 30%⁶⁷⁰; en 1989, la AOD de Japón ascendió a 8,965 mil millones de dólares, lo que convirtió a Japón en el mayor donante de AOD en el mundo, posición que mantuvo desde 1991 de manera ininterrumpida durante una década⁶⁷¹.

Tras la puesta en marcha del ACF y del COCI, en la década de los años ochenta el intercambio cultural y la cooperación cultural directa entre Japón y ASEAN continuó, e incluso en períodos se aceleró. Nada más proclamarse primer ministro en 1987, Noboru

⁶⁶⁵ Véase Yahuda, Michael. *The International Politics of the Asia-Pacific, 1945-1995*, Routledge, London, 1996.

⁶⁶⁶ Study Group on Pacific Basin Cooperation. *Kan taiheiyo rentai koso* (The idea of Pacific Rim solidarity), Cabinet Office, Tokyo, 1980.

⁶⁶⁷ Study Group on the Age of Culture. *Bunka no jidai* (The age of culture), Cabinet Office, Tokyo, 1980.

⁶⁶⁸ Para este último, por ejemplo, la *División Cultural* del Ministerio de Asuntos Exteriores japonés donó a la UNESCO 33 millones de dólares. Véase Houtman, Gustaaf. *Mental Culture in Burmese Crisis Politics: Aung San Suu Kyi and the National League for Democracy*, Institute for the Study of Language and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies, Monographic Studies nº 33, Tokyo, 1999, p. 150.

⁶⁶⁹ *Nihon Keizai Shimbun*, 25 January 1983.

⁶⁷⁰ Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan’s Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, p. 276.

⁶⁷¹ Tōgō, Kazuhiko. *Japan’s Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 321.

Takeshita, envió una “misión cultural” (bunka mission) al sureste asiático. La misión tenía como objetivo examinar el potencial de desarrollo de proyectos con foco cultural con los países de la región, y estaba compuesta por destacados representantes de la comunidad empresarial, académicos de renombre, figuras de la cultura, y directores de agencias de relaciones culturales internacionales en el país nipón⁶⁷². En su informe posterior a la misión, el grupo instó al gobierno japonés a implementar políticas de acción cultural internacional y señaló la necesidad de promover proyectos de carácter cultural que reforzaran su compromiso con las naciones del sureste asiático⁶⁷³. En diciembre de ese mismo año, Takeshita tomó parte en la *Tercera Cumbre ASEAN* en Manila, Filipinas. Takeshita, único jefe de estado de un país no-ASEAN invitado a la cumbre, y anunció la implementación de un nuevo mecanismo para la cooperación con la asociación: el *Japan-ASEAN comprehensive exchange plan* (JACEP), que tenía por objeto fortalecer y promover un mayor intercambio cultural entre Japón y los países ASEAN⁶⁷⁴. La iniciativa diplomática por excelencia de la era Takeshita sin embargo fue la *Global Initiative*. Con un enfoque novedoso, los intercambios culturales constituían uno de los tres pilares fundamentales de dicha iniciativa y por primera vez en la historia, según Ogawa, esos intercambios culturales eran de manera abierta la prioridad principal de la diplomacia japonesa⁶⁷⁵. Para promover y articular esas nuevas iniciativas de intercambios culturales, Takeshita organizó un grupo asesor (Kokusai Bunka Koryu ni Kansuru Kondankai). Este grupo asesor enfatizó en su informe al primer ministro que era una tarea urgente “to strengthen international cultural exchange at a time when greater contributions to the international community were demanded of it”⁶⁷⁶. Como respuesta al informe, en 1989 se creó una *Conferencia para la Promoción de los Intercambios Culturales Internacionales*, y a raíz de ella, un *Programa de Acción* para los mismos. Basado en este programa de acción, por ejemplo, el gobierno incrementó su inversión en la *Fundación Japón* en 5 billones de yenes⁶⁷⁷. Desde entonces hasta 1995, tanto el presupuesto como el personal de la fundación se doblaron⁶⁷⁸; y en 1990 la fundación abrió un *ASEAN Center*, destinado a presentar la riqueza cultural de los países ASEAN en Japón⁶⁷⁹.

⁶⁷² Sengo Nihon Kokusai Bunka Koryu Kenkyukai (Study Group on International Cultural Relations of Postwar Japan). *Sengo Nihon no Kokusai Bunka Koryu* (International Cultural Relations of Postwar Japan), Keiso Shobo, Tokyo, 2005, p. 64.

⁶⁷³ Japan Foundation. *Kokusai Bunka Koryu Gannen he no Kitai* (Hope for The Epoch of International Cultural Exchange), Tokyo, 1988, pp. 32-7.

⁶⁷⁴ Véase la *página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón*, “Diplomatic Bluebook 1988”, <<http://www.mofa.go.jp/policy/other/bluebook/1988/1988-3-1.htm>>; véase también New Straits Times. “Exchange Project gets \$3.26m boost”, (09/03/88).

⁶⁷⁵ Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan’s Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, p. 276.

⁶⁷⁶ *Ibid.* p. 278.

⁶⁷⁷ Estas contribuciones habían permanecido estancadas durante gran parte de la década de los 80. Véase Bunka Koryu Kenkyukai (University of Tokyo Study Group on International Cultural Relations). *Nihon ASEAN Kokusai Bunka Koryu, Bunka Kyoryoku Jigyo no Rekishiteki Tenklai no Keii, Genjo, Kadai* (Historical Development, Present Situation and Challenge of Japan–ASEAN International Cultural Exchange and Cooperation Projects), report commissioned by the Japan Foundation Asia Center, Tokyo, 1999, p. 29.

⁶⁷⁸ Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan’s Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, p. 276.

⁶⁷⁹ The Japan Foundation. *Annual Report 2003*, Tokyo, 2004, p. 72.

Mantener la armonía con la comunidad internacional fue clave para la diplomacia japonesa de finales de los años ochenta y principios de los noventa. El enorme desequilibrio comercial de Japón con sus países vecinos continuó provocando fricciones, no sólo en el campo económico, sino también en el campo socio-cultural. Masahide afirma que el excesivo énfasis japonés en los asuntos económicos hizo mella en la región surasiática. Según él, esta persistencia desdibujaba el propósito básico de la política exterior japonesa y proyectaba una imagen de país “materialista y egocéntrico”⁶⁸⁰. Japón necesitaba pues reforzar su voluntad colaborativa y contributiva con el fin de apaciguar la desconfianza y el temor que inspiraba su ascenso como una superpotencia económica. El *Japanese Trust Fund for the Preservation of the World Cultural Heritage*, establecido dentro de la UNESCO en 1989 fue una de esas respuestas. Si como se ha visto, de manera novedosa uno de los tres pilares de la *Global Initiative* del primer ministro Takeshita fue la expansión de la cooperación cultural, sus sucesores en los años 90 del siglo XX, anunciaron también rumbos “revolucionarios” para sus maneras de conducir los intercambios culturales con Asia⁶⁸¹.

Como recuerda Katzenstein, sin embargo, es importante no olvidar que no todas estas declaraciones de intenciones fueron implementadas, y muchas de ellas “constituyeron poco más que ejercicios de retórica diplomática”⁶⁸². Aún así, es cierto que estas iniciativas culturales indicaban el énfasis japonés por desarrollar relaciones equilibradas con otros países. Los discursos de los primeros ministros japoneses ante el parlamento atestiguan esta evolución gradual de la política internacional del país nipón, y la importancia que los temas culturales fueron alcanzando progresivamente en las dos últimas décadas del siglo XX. También, en parte como resultado de esa política diplomática con foco cultural, en apenas unos años, como subrayan Wong y Ling, la oposición a la predominancia económica de Japón en la región surasiática había desaparecido⁶⁸³.

En 1995, el primer ministro Tomiichi Murayama introdujo la iniciativa *Peace, Friendship and Exchange*. Gracias a esta iniciativa, el hasta entonces *ASEAN Culture Center* fue expandido y reorganizado para convertirse en el *Asia Center* e incluir además de a los países del sureste asiático, a China y a Corea del Sur. El *Asia Center* era considerado un instrumento clave en la promoción de las nuevas políticas de intercambio cultural y artístico multilateral⁶⁸⁴. Su objetivo principal era construir una “relación simbiótica” entre las naciones de Asia⁶⁸⁵, y estaba llamado a construir y compartir una “nueva historia” con la región por

⁶⁸⁰ Masahide, Shibusawa. “Japan’s Changing Policy Towards ASEAN”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, p. 451.

⁶⁸¹ Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan’s Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, p. 278. Un ejemplo de ello lo constituyó el proyecto “Exchange that will build the future of the Asia-Pacific Region”, propuesto por el primer ministro japonés Morihiro Hosokawa en 1994.

⁶⁸² Katzenstein, Peter J. *A World of Regions: Asia and Europe in the American Imperium*, Cornell University Press, New York, 2005, p. 154.

⁶⁸³ Wong, Anny y Liao, Kuang-sheng. *Japan’s Cultural Diplomacy and Cultivation of ASEAN Elites*, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, Hong Kong, Occasional Paper No. 4, April 1991, p. 24.

⁶⁸⁴ The Japan Foundation. *Annual Report 2003*, Tokyo, 2004, pp. 72-6.

⁶⁸⁵ Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura y Toichi Makita. “‘Germany in Europe’, ‘Japan and Asia’: National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks”, en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, p. 228.

medio del apoyo a la conservación del patrimonio cultural asiático y la colaboración multinacional entre artistas y académicos⁶⁸⁶.

En su discurso político ‘Reforms for the New Era of Japan and ASEAN for a Broader and Deeper Partnership’, pronunciado en Singapur en enero de 1997, el Primer Ministro japonés Ryūtarō Hashimoto manifestó vehemente la necesidad de reforzar la cooperación cultural entre ASEAN y Japón, así como de explorar y mejorar la relación simbiótica entre las diversas culturas asiáticas⁶⁸⁷. Como propuesta concreta para alcanzar esas metas, Hashimoto propuso la formación de una *ASEAN-Japan Multinational Cultural Mission* (MCM)⁶⁸⁸, con el objetivo de promover la cultura contemporánea asiática, y que implicara visitas de expertos para identificar problemas específicos y estudiar maneras de tratar con ellos de una manera colaborativa y multinacional⁶⁸⁹. Dicha misión cultural estuvo compuesta de una veintena de artistas y académicos, tanto de Japón como de los países ASEAN, que realizaron visitas cruzadas, “engaging in lively discussions everywhere they went”⁶⁹⁰. Una de sus prioridades fue la conservación del patrimonio cultural en países asiáticos, “which are in danger of rapid globalization.”⁶⁹¹ Un ejemplo de ello lo constituyó la conferencia organizada en el *Museo Nacional*, en Rangún, Birmania, en febrero de 1998, que contó con expertos culturales birmanos y de otros países⁶⁹². Los miembros del MCM adoptaron una *Action Agenda* que incorporó recomendaciones, prioridades y estrategias específicas para acelerar el intercambio y la cooperación cultural entre Japón y los países ASEAN. También hicieron hincapié en la importancia de respetar la diversidad cultural en este proceso, y propusieron esfuerzos cooperativos “based on a grounded understanding of the centuries-old cultural ties that bind the nations of ASEAN themselves and the Southeast Asia region to Japan”⁶⁹³.

Un último momento en la política, o en este caso ‘asistencia diplomática cultural’ japonesa con ASEAN en el siglo XX fue el establecimiento del llamado *Japan-ASEAN Solidarity Fund*. La institución del *Solidarity Fund* fue anunciada en mayo de 1998 por el entonces ministro de asuntos exteriores japonés, Keizō Obuchi, y fue reiterada poco después durante la *Sexta Cumbre ASEAN* en Vietnam, por el propio Obuchi, ya como primer ministro. The *Solidarity Fund* tuvo una importancia vital por ejemplo, a la hora de salvar a la

⁶⁸⁶ Kokusai Bunka Koryu ni Kansuru Kondankai. *Atasashii Jidaino Kokusai Bunka Koryu* (Report on International Cultural Exchange in New Age), Tokyo, 1994, p. 8.

⁶⁸⁷ Hashimoto, Ryūtarō. *Reforms for the New Era of Japan and ASEAN: For a Broader and Deeper Partnership*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1997, pp. 5-15.

⁶⁸⁸ *ASEAN-Japan Multinational Cultural Mission's Action Agenda*, 17 April 1998.

⁶⁸⁹ Hatch, Walter. “Globalization versus Regionalization: A Study of Japanese Identity from a Neo-Gramscian Perspective”, paper presented at the Conference on Asian Values, National University of Singapore (NUS), 5-6 October 2001.

⁶⁹⁰ The Japan Foundation Asia Center. *ASEAN-Japan Cultural Dialogue. Beyond the Crisis: Reflections on Cultural Discourse in Asia*, Tokyo, August 2000, p. 3.

⁶⁹¹ Joint Secretariat of ASEAN-Japan Multilateral Cultural Mission. *Report of the Joint Secretariat of ASEAN-Japan Multilateral Cultural Mission, Japan-Singapore*, Tokyo, 1998.

⁶⁹² Houtman, Gustaaf. *Mental Culture in Burmese Crisis Politics: Aung San Suu Kyi and the National League for Democracy*, Institute for the Study of Language and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies, Monographic Studies nº 33, Tokyo, 1999, p. 150.

⁶⁹³ The Japan Foundation Asia Center. *ASEAN-Japan Cultural Dialogue. Beyond the Crisis: Reflections on Cultural Discourse in Asia*, Tokyo, August 2000, pp. 3-4.

Fundación ASEAN del colapso, apenas un año después de su creación. La fundación había sido establecida en Indonesia a raíz de la crisis financiera asiática “to promote greater interaction among the peoples of ASEAN as well as their wider participation in ASEAN’s activities, and to contribute to the evolution of a development cooperation strategy that promotes mutual assistance, equitable economic development, and the alleviation of poverty”⁶⁹⁴. 20 millones de dólares fueron comprometidos en aquel momento por Japón⁶⁹⁵, lo que constituyó casi el 81% del total de los fondos que la fundación tuvo a su disposición entre 1997 y 2012 para el desarrollo de proyectos⁶⁹⁶. En palabras del ex secretario general de ASEAN, Rodolfo C. Severino, “la *Fundación ASEAN* fue salvada de la desaparición por la contribución de Japón”⁶⁹⁷.

¿Por qué cooperación cultural con el Sureste Asiático?

Las relaciones gubernamentales culturales que Japón desarrolló en Asia a lo largo del siglo XX muestran una serie de rasgos distintivos. Uno de ellos es el gran énfasis que el país nipón puso en desplegar cooperación cultural con las naciones del sureste asiático, más precisamente, con las naciones pertenecientes a ASEAN. El compromiso de Japón con las relaciones culturales regionales comenzó y se desarrolló en forma de programas culturales dirigidos específicamente a estos países⁶⁹⁸. Si se ponen en relación las relaciones culturales que Japón ha desarrollado con otros países de la región, incluidos sus propios vecinos China y Corea del Sur, las relaciones con el sureste asiático fueron sin duda más abundantes, intensas y prolongadas en el tiempo⁶⁹⁹.

Un segundo rasgo fue el carácter netamente jerárquico de la cooperación cultural desarrollada por Japón en la región surasiática durante la mayor parte del siglo XX. A pesar de la generosidad y regularidad de las contribuciones japonesas, durante gran parte del siglo XX las relaciones culturales del país nipón fueron mayoritariamente jerárquicas y unidireccionales: Japón era el donante, ASEAN el receptor de fondos. Aoki-Okabe, Kawamura y Makita afirman que la diplomacia cultural destinada a “impresionar” a otras naciones con la cultura nacional propia es probable que promueva una relación jerárquica, mientras que los programas interactivos para promover el entendimiento mutuo y la

⁶⁹⁴ Página web de la *Fundación ASEAN*, <<http://www.aseanfoundation.org/index2.php?main=about.htm>>. Página consultada el 15 de agosto de 2013.

⁶⁹⁵ Las notas diplomáticas se firmaron en enero de 1999 en Yakarta, Indonesia, por el embajador de Japón en Indonesia y el Presidente del Consejo de Administración de la *Fundación ASEAN*.

⁶⁹⁶ ASEAN Foundation. *Comprehensive Report of the ASEAN Foundation 1997-2012*, Jakarta, Indonesia, April 2012.

⁶⁹⁷ Severino, Rodolfo C., *Southeast Asia in Search of an ASEAN Community: Insights from the Former Secretary-General*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2006, p. 379.

⁶⁹⁸ Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura y Toichi Makita. “‘Germany in Europe’, ‘Japan and Asia’: National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks”, en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, p. 220.

⁶⁹⁹ Como se ha visto en este capítulo, no fue hasta el último lustro del siglo XX cuando Japón amplió el ámbito de alcance del *ASEAN Center* dentro de la *Fundación Japón* para incluir a China y Corea del Sur, entre otros países.

cooperación son adecuados para la construcción de colaboraciones “en equidad”⁷⁰⁰. Las exposiciones organizadas por el gobierno *Meiji* a finales del siglo XIX, o los viajes “culturales” destinados a líderes taiwaneses tras la *primera guerra sino-japonesa* forman parte de la primera categoría. Dentro de la segunda, en 1990 la *Fundación Japón* inauguró en su seno el *ASEAN Center*, que un lustro más tarde quedó transformado en el *Asia Center*. El centro fue operado bajo la idea de que la cooperación cultural debía ser “equilibrada y no jerárquica, fluyendo en ambas direcciones”⁷⁰¹. Poco después, las políticas desarrolladas por el primer ministro Mashimoto a finales del siglo XX aceleraron la rápida expansión de la colaboración con los países vecinos a través de intercambio cultural multilateral que afectaba a los sectores privados y a la sociedad civil, y se puso énfasis en la construcción de un sentimiento de “comunidad” entre Japón y los países ASEAN⁷⁰².

Entre las primeras iniciativas culturales y el cambio de orientación de la *Fundación Japón* y las políticas del primer ministro Mashimoto media casi un siglo, durante el cual la posición japonesa ha estado a menudo más cercana de las primeras que de las segundas. Incluso el propio *Fondo Cultural ASEAN* del primer ministro Fukuda, introducido a finales de los años 70, a pesar de su generosidad y de querer promover una política ‘heart to heart’, fue netamente jerárquico en fondo y forma: Japón puso el liderazgo, los fondos y las condiciones; los países surasiáticos, únicos beneficiarios, solo necesitaron gestionarlo. La instauración del *fondo cultural* tuvo una relevancia fundamental en el desarrollo de la acción cultural en el sureste asiático y gracias al él, este último ha sido capaz de implantar cientos de actividades e iniciativas culturales durante décadas, algo que probablemente no hubieran sido posibles sin la intervención japonesa. Pero de alguna manera, durante mucho tiempo la cooperación cultural estimulada por el país nipón fue más unidireccional que recíproca, y tuvo un carácter ‘asistencial’. No fue hasta bien entrada la década de los años 80 cuando la cooperación cultural experimentó una mejora cualitativa, surgieron proyectos con temas específicos, se colaboró a diferentes niveles y la cooperación comenzó a ser desarrollada de una manera más recíproca⁷⁰³.

Un tercer rasgo de la cooperación cultural en las relaciones entre Japón y la región surasiática fue la instrumentalización de la cultura para alcanzar otros objetivos. La implantación de la *Fundación Japón*, la instauración del *Fondo Cultural ASEAN* o algunas de las medidas que le siguieron, como la misión cultural multinacional *ASEAN-Japan* del primer ministro Hashimoto en 1997 no fueron medidas casuales ni aleatorias que respondieran solamente a un deseo de reparar daños morales e históricos. Formaban parte por el contrario de la serie de medidas de índole educativa y cultural que Japón desarrolló, especialmente desde la década de los años 70 del siglo XX, con dos objetivos netamente definidos: mejorar

⁷⁰⁰ Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura y Toichi Makita. “‘Germany in Europe’, ‘Japan and Asia’: National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks”, en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, pp. 216-7.

⁷⁰¹ Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan’s Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, p. 276.

⁷⁰² *Ibid.*, p. 278.

⁷⁰³ Masaru Sakato, “Kokusai Koryu Kikin no 25 Nen: Jigyo Seikaku to no Tenkai” (25 Years of the Japan Foundation: Development of Its Programs, etc.), *Kyorin Daigaku Fuzoku Kokusai Kankei Kenkyujo Kenkyu Nempo*, no. 2, 1999, pp. 135–158.

(o ‘lavar’) su imagen, y con ello contribuir al apuntamiento de sus políticas económicas en la región asiática, amenazadas por la mala reputación del país nipón en la región tras la Segunda Guerra Mundial. Ya en la década de los años 50, como muestran los discursos de los primeros ministros japoneses en este período, los programas de colaboración pretendían ser más un estímulo para las relaciones económicas que un apoyo las relaciones culturales⁷⁰⁴. Esa tendencia se acentuó en las décadas siguientes: Japón se aproximó a los países del sureste asiático a través de la cooperación cultural. Pero prácticamente hasta finales del siglo XX, esa cooperación cultural fue esencialmente, más que una meta en si misma, un instrumento para alcanzar otras metas: estratégicas, políticas, económicas o de mejora de su imagen.

Por último, un cuarto rasgo fue la falta de identificación de Japón con los países surasiáticos durante gran parte del siglo XX. Al contrario de lo que sucedió en el caso de ASEAN, en el que la creación de una identidad común apareció pronto en los discursos regionales⁷⁰⁵, el desarrollo de una ‘comunidad’ o de una ‘identidad regional’ común no fue ni un elemento prioritario ni un objetivo prioritario para el surgimiento de la cooperación cultural entre los países del sureste asiático y Japón en el siglo XX. Al respecto, Bukh señala que la diplomacia cultural japonesa ha estado durante mucho tiempo intrínsecamente ligada a discursos en los que la identidad japonesa aparece como dominante con respecto a sus vecinos surasiáticos, con quienes durante mucho tiempo únicamente compartió un espacio geográfico pero no una identidad⁷⁰⁶. Japón jugó durante mucho tiempo el juego de posicionar su cultura como un híbrido entre occidente y oriente. Así, en el discurso pronunciado por su ministro de asuntos exteriores, Shigemitsu Mamoru, con motivo de la admisión de Japón en la ONU en 1956, este señaló la posición geográfica y los lazos históricos con Asia, pero al mismo tiempo hizo hincapié en que el sistema político contemporáneo de Japón, la economía y la cultura eran producto de una fusión entre occidente y las civilizaciones asiáticas. Esta fusión era la base del posicionamiento único de Japón como el “puente entre occidente y oriente”⁷⁰⁷. A pesar de iniciativas como la política diplomática ‘heart to heart’ promovida por el primer ministro Fukuda a finales de los años 70, las referencias en esta época a una identidad compartida con los países del sureste asiático son inexistentes. Esta cierta reticencia por parte de Japón a identificarse como igual con sus vecinos fue la tónica dominante hasta finales del siglo XX, cuando aparecieron otro tipo de discursos. Solo muy recientemente se encuentran referencias explícitas a una identidad regional compartida con los países de la región surasiática. Estos discursos, como se verá en los *capítulos 5 y 6* de esta tesis, tienen su propia justificación. La falta de identificación de Japón con sus vecinos resulta especialmente

⁷⁰⁴ En los discursos de los primeros ministros de este período, el término “cultura” aparece siempre aparece en combinación con el de “economía”. Así por ejemplo, “la cooperación en el campo económico-cultural” (Tanzan Ishibashi en febrero de 1957), “la cooperación económica y la asociación cultural” (Shinsuke Kishi en noviembre de 1957), “intercambio activo con nuestros amigos, tanto en la esfera económica como en la cultural” (Hayato Ikeda en septiembre de 1961). Véase Hirano, Kenichiro. “Sengo Nihon ni Okeru ‘Bunka’” (“Culture” in the Context of Postwar Japanese Diplomacy), en Watanabe Akio (ed.), *Sengo Nihon no Gaiko Seisaku* (Diplomacy of Postwar Japan), Yuhikaku, Tokyo, 1985, p. 351.

⁷⁰⁵ Véase el *capítulo 3* de esta tesis.

⁷⁰⁶ Bukh, Alexander. *Revisiting Japan's Cultural Diplomacy: A Critique of the Agent-Level Approach to Japan's Soft Power*, Asian Perspective 38, 2014, p. 464.

⁷⁰⁷ Shigemitsu, Mamoru. *Speech Before United Nations General Assembly on December 18, 1956*. The Word and Japan database, <www.ioc.u-tokyo.ac.jp>. Página consultada el 15 de agosto de 2015.

llamativa si se considera que ya en los años 80, élites políticas surasiáticas, como el ex primer ministro malasio Mohamad Mahathir manifestaron repetidamente su deseo de contar con Japón como “guía” y “mentor” de la región⁷⁰⁸. Igualmente, las sociedades civiles del sureste asiático, tras unas primeras décadas de desconfianza hacia una posible remilitarización del país nipón y de reticencias por la agresiva política económica japonesa en la región, tendieron pronto a identificarse con la cultura japonesa⁷⁰⁹, tendencia que se ha acentuado e intensificado con el paso del tiempo⁷¹⁰.

Únicamente a partir de la década de los años 80 del siglo XX afloraron en Japon otro tipo de discursos con respecto al sureste asiático. El ‘Asianismo’, por ejemplo, proponía una mayor y más cercana relación con sus vecinos⁷¹¹. En Japón, este ‘asianismo’ fue en primer lugar desarrollado por las élites económicas más que por los líderes políticos⁷¹². Así, por ejemplo, Kobayashi Yotaro, presidente de Fuji Xerox, él mismo graduado de una universidad americana, alentó sin embargo a su país a someterse a lo que consideraba una necesaria “re-Asianization”. Y para servir como ejemplo envió a su propio hijo a estudiar a Shanghai⁷¹³. Otra perspectiva de ese nuevo discurso Japón/ASEAN-céntrico fue encarnado en los años 90 en la colaboración intelectual entre Ishihara Shintaro, gobernador de Tokio, y Mahathir Mohamed, primer ministro de Malasia. Ishihara y Mahathir argumentaban que era posible para Asia el “despertar de una nueva era y crear una región cultural de gloria y grandeza histórica inigualable”⁷¹⁴. Para Ishihara, Japón “is an Asian country of Asian people with Asian blood”, que debería darse cuenta que “it exists for Asia rather than for America”⁷¹⁵. Puede argumentarse que este tipo de discursos caló en parte de la población japonesa, y una evidencia de ello puede considerarse la re-elección de Ishihara como gobernador de Tokio en 1999, 2003 y 2007.

Conclusión

El *Institute for Cultural Diplomacy* (ICD), una organización no gubernamental fundada en 1999 y con sede en Berlín, define *diplomacia cultural* como una serie de acciones que se basan y utilizan “the exchange of ideas, values, traditions and other aspects of culture or identity, whether to strengthen relationships, enhance socio-cultural cooperation or

⁷⁰⁸ *Ibid.*

⁷⁰⁹ “It is posible that the people and cultures of Southeast Asia touch a psychological soft spot in Japan. Although there are so many differences, there are also distinct similarities between Japan and the Southeast Asian countries – in their attitude to life, their cultural and religious tolerance, and their unique pragmatism and flexibility”. Masahide, Shibusawa. “Japan’s Changing Policy Towards ASEAN”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, pp. 450-51.

⁷¹⁰ Véase, por ejemplo Iida, Takeshi y Katsumata, Hiro. *Popular Culture and Regional Identity in East Asia: Evidence from the Asia Student Survey 2008*, Global Institute for Asian Regional Integration (GIARI), Tokyo, 2008.

⁷¹¹ Watanabe, Toshio. *Business Week*, 10 April 1989, p. 44.

⁷¹² Calder, Kent y Ye, Min. *The Making of Northeast Asia*, Stanford University Press, Stanford, 2010, p. 110.

⁷¹³ Yotaro Kobayashi. “Nihon: Sai Ajia-Ka” (The Re-Asianization of Japan), *Foresight*, April 1991, p. 44

⁷¹⁴ Mohamad Mahathir y Ishihara Shintaro, *Voice of Asia: Two Leaders Discuss the Coming Century*, Kodansha International, Tokyo, 1995, p. 41.

⁷¹⁵ *Ibid.*

promote national interests”⁷¹⁶. El japonés Kazuo Ogoura nos ofrece una extensión de esa definición cuando afirma que “the use of cultural means to enhance a nation’s political influence [...which] naturally carries political implications”⁷¹⁷. El caso de la diplomacia cultural japonesa en el sureste asiático durante el siglo XX responde adecuadamente a una combinación de estas dos definiciones. Si por un lado, durante gran parte del siglo XX la política exterior japonesa se orientó hacia los aspectos económicos, en un momento dado tuvo que recurrir a la diplomacia cultural para alcanzar otros niveles de colaboración con la región, así como para mejorar su imagen en la región. Esa diplomacia cultural fue frecuentemente articulada por actividades e iniciativas de cooperación cultural. Inicialmente concebida como ‘asistencia cultural’, jerárquica y unidireccional, más que como cooperación equilibrada, y en gran manera diseñada para promover los propios intereses japoneses, la cooperación cultural desarrollada por Japón en el sureste asiático fue decisiva en el propio impulso a la cooperación cultural intra-regional surasiática. Pero tuvo igualmente un impacto, involuntario en un primer momento y más calculado después, en la permuta japonesa de pasar de ser un país ‘ajeno’ a la región asiática a querer convertirse *de facto* un país ‘asiático’. Japón comparte con el sureste asiático obvios nexos geográficos y un pasado histórico compartido. Sin embargo, como se verá en los próximos dos capítulos, Japón comparte ‘ahora’ o ‘aspira a compartir’ también significativos lazos socio-culturales e incluso identitarios, en cuyo impulso la cooperación cultural tiene, de nuevo, asignada un rol específico.

⁷¹⁶ Véase la *Página web del Institute for Cultural Diplomacy (ICD)*. “What is Cultural Diplomacy? What is Soft Power?”, <http://www.culturaldiplomacy.org/index.php?en_culturaldiplomacy>. Página consultada el 5 de agosto de 2015.

⁷¹⁷ Ogoura, Kazuo. *Japan's Cultural Diplomacy*, The Japan Foundation, 2009, p. 6.

Capítulo 5

Cooperación y diplomacia cultural con el Sureste Asiático en el siglo XXI: la carrera sino-japonesa por la influencia en la región

[T]here is no friendship when nations are unequal, when one nation has to obey another, and when one dominates over another⁷¹⁸

(Jawaharlal Nehru, 1955)

Introducción

Históricamente, la interacción de China con el sureste asiático se remonta a muy antiguo y durante mucho tiempo su objetivo principal fue el comercio marítimo, por encima de la conquista o la colonización. Durante siglos, mucho antes de la llegada de la noción moderna de estado-nación a la región, en determinadas áreas de lo que hoy se conoce como 'sureste asiático' se interactuaba activamente. Cohen afirma que la región tenía una enorme importancia para el comercio internacional, específicamente, para el comercio con la propia China⁷¹⁹.

Existen abundantes indicios de la influencia china en la región surasiática desde hace casi dos milenios. Por ejemplo, ya desde los siglos II y III hubo regulares interacciones y contactos en el área que hoy constituye el norte de Vietnam⁷²⁰; y desde el siglo IV las interacciones comerciales marítimas en la costa sur de China y en la zona del Golfo de Tailandia fueron frecuentes. Instrumental fue el gran emporio de *Funan*, en la costa sur de Vietnam, con su capital en lo que hoy es Camboya y un puerto marítimo en la desembocadura del río Mekong, cerca de la Ho Chi Minh City vietnamita moderna⁷²¹. Hall sugiere que el éxito de *Funan* en la época se basaba en su capacidad de producir excedentes de alimentos con los que alimentar a los marineros y comerciantes que buscaban un puerto seguro en el que anclar hasta que los vientos del monzón cambiaran y les permitieran continuar sus viajes⁷²². Hall subraya igualmente la extraordinaria oportunidad para los intercambios culturales ocasionada por este contacto regular entre los extranjeros, a menudo

⁷¹⁸ Nehru, Jawaharlal. "Speech at the Closing Session of the Bandung Conference", 24 April 1955, en Ravinder Kumar y H. Y. Sharada Prasad (eds.), *Selected Works of Jawaharlal Nehru: Second Series*, Vol. 28. Jawaharlal Nehru Memorial Fund-Oxford University Press, New Delhi, 2001.

⁷¹⁹ Cohen, Warren I. *East Asia at the Center: Four Thousand Years of Engagement with the World*, Columbia University Press, New York, 2000, pp. 55-9.

⁷²⁰ Véase Holcombe, Charles. *The Genesis of East Asia: 221 B.C.-A.D. 907*, Association for Asian Studies and University of Hawaii Press, Honolulu, 2001, pp. 151-3.

⁷²¹ Cohen, Warren I. *East Asia at the Center: Four Thousand Years of Engagement with the World*, Columbia University Press, New York, 2000, p. 55.

⁷²² Hall, Kenneth R. "Economic History of Early Southeast Asia", en Nicholas Tarling (ed.), *The Cambridge History of Southeast Asia, I: From Early Times to c. 1800*, Cambridge University Press, Cambridge, 1992, pp. 192-3.

presentes en *Funan* durante largas temporadas⁷²³. Poco después sin embargo, marineros malayos desarrollaron una nueva ruta marítima que pasaba por el *Estrecho de Malaca* entre la hoy isla indonesia de Sumatra y la península malaya, lo que para el siglo VI provocó el declive de *Funan*⁷²⁴.

Según Cohen, ya desde el siglo VII de nuestra era, el sureste asiático era una región de gran importancia para el comercio internacional, con conexiones frecuentes entre China y otras entidades regionales de la región, en los territorios que hoy constituyen el norte de Vietnam, Tailandia, Indonesia o Malasia⁷²⁵. A partir de la dinastía china *Song* (960-1279), el comercio chino con el sureste asiático se intensificó, e incluyó pequeños asentamientos de comerciantes en Manila, Java, Birmania, y en puertos de lo que hoy constituye el sur de Vietnam y Tailandia⁷²⁶. Reid, uno de los autores occidentales que más en profundidad ha analizado las interacciones regionales asiáticas previas a la colonización occidental, señala que el foco en esos primeros momentos era casi exclusivamente de comercio marítimo, y no de conquista o de colonización por parte de China⁷²⁷. Sin embargo, Abu-Lughod subraya que ya desde finales del siglo XII, los pequeños reinos asentados en torno al *Estrecho de Malaca* cambiaron su estatus de “gateway” para China a “dependency” de China⁷²⁸. Las aspiraciones de ganar influencia en la región surasiática por parte china se intensificaron cuando la dinastía china imperial *Ming* (1368-1644) buscó extender su sistema tributario y de pago de impuestos por extensas áreas de la región hoy conocida como sureste asiático⁷²⁹. Para ello, la China *Ming* necesitó una importante armada naval que en su momento de mayor apogeo consistió en 3.500 buques oceánicos, entre los que se encontraban más de 1.700 barcos de guerra⁷³⁰. En el siglo XV ninguna otra fuerza naval en el mundo tenía un potencial similar al de la armada naval *Ming*⁷³¹, representativo de la gran influencia que China era ya capaz de ejercer en la región⁷³². En general, en el sureste asiático continental también se aceptó la progresiva posición dominante china. Así, por ejemplo en 1592, cuando el rey de Siam (hoy Tailandia) Naresuan supo de la invasión de Corea por parte de Japón envió una misión

⁷²³ *Ibid.*

⁷²⁴ Cohen, Warren I. *East Asia at the Center: Four Thousand Years of Engagement with the World*, Columbia University Press, New York, 2000, p. 58.

⁷²⁵ *Ibid.* pp. 54-5.

⁷²⁶ Murphey, Rhoads. *East Asia: A New History* (3rd ed), Pearson-Longman, New York, 2003, p. 17.

⁷²⁷ Para más información, véase Reid, Anthony. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450-1680: Volume 1, The Lands below the Winds*, Yale University Press, New Haven and London, 1988, pp. 7-10.

⁷²⁸ Abu-Lughod, Janet L. *Before European Hegemony: The World System A.D. 1250-1350*, Oxford University Press, Oxford, 1989, p. 303.

⁷²⁹ Jones, David y Smith, Michael L. R. *Making Process, Not Progress. ASEAN and the Evolving East Asian Regional Order*, *International Security* 32(1), 2007, p. 182.

⁷³⁰ Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 61.

⁷³¹ Abu-Lughod, Janet L. *Before European Hegemony: The World System A.D. 1250-1350*, Oxford University Press, Oxford, p. 321.

⁷³² Como un indicador del enorme potencial de la armada *Ming*, en las expediciones de 1405 y 1433 comandadas por el almirante chino Zheng He, se utilizaron 62 barcos y más de 28.000 hombres para llegar hasta África, y trajeron de vuelta a China elefantes y otros tesoros. Véase Levathes, Louise. *When China Ruled the Seas: The Treasure Fleet of the Dragon Throne, 1405-1433*, Oxford University Press, Oxford, 1994.

diplomática a China ofreciendo enviar la flota siamesa contra Japón⁷³³. Como se ve, especialmente desde la dinastía *Ming*, China y el sureste asiático han tenido contactos e interacciones frecuentes⁷³⁴.

En el caso de Japón, su presencia regular en la región surasiática aparece algo más tardíamente que en el caso chino. Como se ha mostrado en el capítulo anterior, durante siglos la proyección internacional de Japón fue esencialmente con los territorios más próximos, la Península de Corea y la propia China, con quienes comerció y mantuvo relaciones diplomáticas regulares. Fue en el siglo XVI y a principios del siglo XVII cuando la interacción y los intercambios con sus vecinos del sureste asiático se intensificaron y la plata japonesa contribuyó en gran medida al avance del comercio surasiático⁷³⁵. Las primeras décadas del siglo XX vieron el desarrollo y expansión de colonias japonesas en la ciudad de Davao, en la isla filipina de Mindanao⁷³⁶. La ambición japonesa más notoria a la hora de afirmar su presencia en el sureste asiático, tomó la forma de la impuesta por la fuerza y muy cuestionada *Great East Asian Co-Prosperity Sphere*, una alianza de naciones asiáticas impulsada por Japón, y que se desarrolló durante los años de la invasión japonesa en los años 40 del siglo XX⁷³⁷.

Tanto el patrocinio de la China *Ming* imperial sobre la región surasiática hace 500 años como la *Gran Esfera de Co-prosperidad* impulsada por el Japón beligerante de la Segunda Guerra Mundial marcaron puntos de inflexión en la relación de los dos países con la región surasiática. Varios autores coinciden sin embargo, en que ninguna de las dos contempló al sureste asiático como un socio en igualdad de condiciones. Para Tay, por ejemplo, ninguna de estas dos aproximaciones china y japonesa en la región surasiática, ambas conflictivas y controvertidas, deberían considerarse como genuinos modelos de regionalismo o cooperación regional asiática⁷³⁸.

⁷³³ Según Wyatt, para el rey siamés Naresuan, mantener la posición de dominio de China garantizaba el orden y el equilibrio de poder en la región, lo que a la postre era favorable para el comercio. Véase David Wyatt, *Thailand: A Short History*, Yale University Press, New Haven, 1984, p. 104.

⁷³⁴ Reid, Anthony. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450-1680: Volume 1, The Lands below the Winds*, Yale University Press, New Haven and London, 1988, pp. 7-10.

⁷³⁵ Para conocer más sobre los intercambios japoneses con el sureste asiático hasta el siglo XX, véase el capítulo 4 de esta tesis.

⁷³⁶ Véase Goodman, Grant K. *Davao: A Case Study in Japanese-Philippines Relations*, Center for East Asian Studies, University of Kansas, East Asian Series Research Publication Num. 1, 1967; también en Cody, Cecil E. *The Japanese Way of Life in Prewar Davao*, *Philippines Studies* 7(2), 1959, pp. 172-186.

⁷³⁷ Berger, Mark T. "The triumph of the East? The East Asian Miracle and post-Cold War capitalism", en Berger, Mark T. y Borer, Douglas A. (eds.), *The Rise of East Asia. Critical Visions of the Pacific Century*, Routledge, London, 1997, p. 267.

⁷³⁸ "The antecedents of East Asian regionalism have been brief and contested. One such period was in the fifteenth century, when the Ming Empire of China ruled the waves and, in the pre-colonial period, extracted an acceptance of suzerainty from most of the kingdoms in East and Southeast Asia. A second incident was the Japanese co-prosperity sphere. Neither sets a happy precedent for East Asia regionalism". Tay, Simon S.C. "ASEAN and East Asia. A New Regionalism?", en Estanislao, Jesus P., Soesastro, Hadi y Tay, Simon S. C. (eds.), *Reinventing ASEAN*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2001, p. 208; una idea similar es mencionada en Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Making Process, Not Progress: ASEAN and the Evolving East Asian Regional Order*, *International Security* 32(1), Summer 2007, p. 182; véase también Sorpong

No fue hasta finales del siglo XX que los desequilibrios relacionales históricos entre las principales realidades regionales de Asia oriental, China, Japón y ASEAN, comenzaron a nivelarse. Por un lado, porque a raíz de la crisis financiera asiática de 1997-98, una de las peores de la historia en la región, se introdujeron nuevos mecanismos de cooperación regional económica destinados a responder a los cambios estructurales de la economía internacional⁷³⁹. Según Higgott, la crisis financiera creó una ola de resentimiento en la región hacia instituciones económicas internacionales como el *Fondo Monetario Internacional* (IMF) y hacia Estados Unidos, lo que indujo a los gobiernos de la región a centrarse en desarrollar la cooperación interna en Asia⁷⁴⁰. Terada argumenta que la crisis financiera y el desarrollo de regionalismos en otras partes del planeta ayudaron a promover una “self-other distinction” que contribuyó a fortalecer el hasta entonces poco explorado regionalismo de Asia oriental⁷⁴¹. El propio Terada incide en el hecho de que la crisis financiera fue determinante para intensificar la conciencia de la interdependencia mutua entre los países del noreste y del sureste asiático, hasta ese momento únicamente sondeada de manera notoria por Japón en los años 70 y 80 del siglo XX⁷⁴². Chunyao Yi va más allá y equipara el impacto de la crisis financiera en el desarrollo de la cooperación regional asiática al de la crisis provocada por la Segunda Guerra Mundial en el contexto europeo. Según Yi, la crisis fue esencial para la instauración en Asia oriental, por primera vez en su historia, de una “regional consciousness”⁷⁴³.

Por otro lado, el final del siglo XX fue importante para nivelar esos desequilibrios relacionales y fomentar un concepto de regionalismo más equilibrado, porque a nivel político, viejos y nuevos actores regionales pasaron a involucrarse en la nueva idea de cooperación regional: la dimisión en 1998 del presidente Suharto en Indonesia, el país más populoso del sureste asiático con más de un tercio de su población, dio lugar a reformas democráticas y estructurales en el país⁷⁴⁴, lo que le permitió desempeñar un rol más relevante en el creciente multilateralismo asiático⁷⁴⁵; la inclusión de Laos y Birmania (1997) y de Camboya (1999) en ASEAN, completó asimismo la estructura política hoy vigente en la organización surasiática. Desde la superación de la crisis asiática de finales del siglo XX, la región no ha dejado de

Peou. *Constructivism in Security Studies on Pacific Asia: Assessing Its Strengths and Weaknesses*, Pacific Focus 17(2), 2002, p. 198.

⁷³⁹ Beeson, Mark e Islam, Iyanatul. *Neoliberalism and East Asia: Resisting the Washington Consensus*, Journal of Development Studies 41(2), 2005, p. 209.

⁷⁴⁰ Véase Higgott, Richard. *The Asian Economic Crisis: A Study in the Politics of Resentment*, The New Political Economy 3(3), 1998, pp. 333-56.

⁷⁴¹ Terada, Takashi. *Constructing an ‘East Asian’ concept and growing regional identity: from EAEC to ASEAN + 3*, The Pacific Review 16(2), 2003, p. 253.

⁷⁴² *Ibid.*, pp. 255 y 266.

⁷⁴³ Chunyao Yi. “Identity Change and the Emergence of Regionalism”, en Verdun, Amy (ed.). *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, p. 256.

⁷⁴⁴ Véase Dewi Fortuna Anwar, “The Fall of Suharto: Understanding the Politics of the Global”, en Loh Kok Wah, Francis y Öjendal, Joakim (eds.), *South-East Asian Responses to Globalisation: Restructuring Governance and Deepening Democracy*, Copenhagen, NiasPress, 2004, pp. 201-26.

⁷⁴⁵ Öjendal, Joakim, *Back to the Future? Regionalism in South-East Asia under Unilateral Pressure*, International Affairs 80(3), 2004, p. 524.

crecer a un ritmo medio anual superior al 5%⁷⁴⁶, y se ha convertido en una de las regiones emergentes más prominentes del mundo, tanto en términos económicos como políticos y socio-culturales, una entidad más coherente como resultado de una cooperación más estrecha entre sus países, con sus economías y sociedades más integradas y un regionalismo más profundo⁷⁴⁷.

En este nuevo contexto regional de finales del siglo XX, más inter-conexionado, China y Japón se embarcaron en una carrera por ganar influencia en la región surasiática y desarrollar un liderazgo estratégico de facto⁷⁴⁸. Mientras analistas regionales como Yeo Lay Hwee argumentan que es ASEAN, como organización más antigua y consolidada de la región, quien “by default” es la fuerza impulsora que lidera el regionalismo asiático⁷⁴⁹, otros señalan la falta de liderazgo de ASEAN en la región y apuntan directamente a las dos potencias norasiáticas como líderes de hecho. Así, Dosch asevera que aunque a primera vista puede parecer que es ASEAN quien lidera en las relaciones multilaterales regionales, debido a la concentración de poder chino en el sureste asiático, es en realidad China quien en la actualidad marca el paso en la integración regional⁷⁵⁰. Hughes, por su parte, afirma que el multilateralismo de China en la región se está caracterizando por una dinámica en la que es Pekín quien fija la agenda regional⁷⁵¹.

Por el contrario, Ishihara incidía en la importancia de Japón en el impulso regional cuando a finales del siglo XX analizaba la multiplicación de la presencia japonesa en la región como un proceso “liberador” para las sociedades asiáticas⁷⁵². Cook confirma la anterior tesis de Ishihara cuando afirma que en último lustro se ha producido una importante reactivación de la inversión japonesa en el sureste asiático, lo que según él, indica una revitalización del interés nipón por volver a liderar en la región⁷⁵³. Japón, por el contrario,

⁷⁴⁶ The World Bank Databank, <<http://data.worldbank.org/?display=graph>>. Página consultada el 10 de septiembre de 2014.

⁷⁴⁷ Dent, Christopher M. “What Region to Lead? Developments in East Asian Regionalism and Questions of Regional Leadership”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 4.

⁷⁴⁸ En 1998, Kusuma por ejemplo advertía de esta posible injerencia dual en el contexto surasiático: “China is seen as a growing power that could have hegemonic ambition. Japan's great economic and military potential also looms large in the region's strategic calculation”, Kusuma Snitwongse. *Thirty Years of ASEAN: Achievements through Political Cooperation*, The Pacific Review 11(2), 1998, p. 188.

⁷⁴⁹ Yeo Lay Hwee. *Realism and Reactive Regionalism: Where is East Asian Regionalism Heading?*, UNISCI Discussion Paper, May 2005, p. 13. En una entrevista concedida a Joern Dosch en 2007 en Corea del Sur, Valérie Niquet, entonces directora del *Asia Centre* del *Instituto Francés de Relaciones Internacionales*, afirmaba también que “everyone wants ASEAN to be in the driver's seat of regional co-operation because ASEAN leadership is more acceptable in the region than China's or Japan's”, citado en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 156.

⁷⁵⁰ Dosch, Joern. “Who's leading who in ASEAN-China relations? Community-building versus Pax Sinica in the management of regional security”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, pp. 157 y 173.

⁷⁵¹ Hughes, Christopher. *Nationalism and Multilateralism in Chinese Foreign Policy: Implications for Southeast Asia*, The Pacific Review 18(1), 2005, p. 120.

⁷⁵² Shintaro Ishihara, *The Japan That Can Say No: Why Japan Will Be First Among Equals*, Simon & Schuster, New York, 1991.

⁷⁵³ Cook, Malcolm. *The Second Wave: Japanese FDI to Southeast Asia*, ISEAS Perspective #33, Singapore, 29 May 2014.

frecuentemente parece que quiere liberarse de la responsabilidad de liderazgo regional que la historia y sus propias acciones en la misma le otorgan, y cede esa responsabilidad a la propia ASEAN, como se infiere de la declaración conjunta firmada por las dos partes en Kuala Lumpur, en la que se afirma que “Japan fully supports ASEAN's increasingly active contributions to regional cooperation in East Asia, particularly through its role as the driving force”⁷⁵⁴. Wang Zhangpeng estima que la cuestión del liderazgo regional constituye una barrera para la cooperación. A pesar de que por dimensión económica e influencia política, tanto China como Japón estarían capacitados para ejercer como líderes naturales para la región, a diferencia de lo que sucedió en Europa con Francia y Alemania, Japón y China nunca alcanzaron una reconciliación real tras la Segunda Guerra Mundial. Además, el deterioro de las relaciones sino-japonesas desde la década de los 90 reduce aún más su capacidad para desempeñar el rol de liderazgo en la región⁷⁵⁵.

China y Japón rivalizan en los últimos años por desempeñar una posición prominente dentro del rampante regionalismo asiático. Y de igual manera que, como se ha visto en el capítulo anterior, Japón utilizó en los años 70 y 80 del siglo XX resortes culturales para ganar influencia en la región surasiática, podría igualmente argumentarse que desde principios del siglo XXI, China y Japón han recurrido igualmente a la diplomacia cultural para acompañar su expansión económica, política y estratégica en la región. Este capítulo va a explorar los rasgos de esa ‘carrera cultural’ por ganar influencia en la región. ¿En qué se fundamentan esas nuevas iniciativas de cooperación cultural regionales? ¿Son actividades puntuales o con miras a desarrollar conexiones y estructuras sostenibles? ¿Quién lleva en la actualidad la delantera en esa carrera? ¿En qué manera están ligadas estas iniciativas culturales a otro tipo de objetivos económicos, políticos o estratégicos?

El “reequilibrio cultural” de China hacia el Sureste Asiático

En 1990, el Primer Ministro de China, Li Peng, visitó Indonesia, Singapur y Tailandia, así como Malasia, Filipinas y Laos. Un año más tarde, ASEAN y China establecieron relaciones diplomáticas y China empezó a participar en diálogos multilaterales regionales. En el curso de la 24ª Reunión Ministerial de ASEAN en Kuala Lumpur, Malasia, en julio de 1991, China asistió por primera vez como socio consultivo a la *Conferencia Post-Ministerial de ASEAN* (ASEAN PMC). El canciller chino Qian Qichen expresó entonces el interés de China en fortalecer la cooperación con ASEAN, lo que constituía un hito significativo ya que hasta principios de la década de los 90 del siglo XX, varios miembros de ASEAN ni siquiera mantenían relaciones diplomáticas formales con China⁷⁵⁶.

⁷⁵⁴ Ninth ASEAN-Japan Summit. *Deepening and Broadening of ASEAN-Japan Strategic Partnership*, Kuala Lumpur, Malaysia, 13 December 2005.

⁷⁵⁵ Wang Zhangpeng. “Participation, Deliberation, and Regional Identification: European Constitutional Process in Comparative Perspectives”, en Verdun, Amy (ed.). *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, p. 199.

⁷⁵⁶ China y Singapur únicamente establecieron relaciones diplomáticas en 1990. Brunéi y China lo hicieron un año más tarde. Indicativo de la creciente importancia que China atribuía a sus relaciones con ASEAN, Pekín

China se convirtió en un socio privilegiado de ASEAN en julio de 1996 y participó en la primera cumbre *ASEAN Plus Three* (APT) en el momento de su inauguración en julio de 1997. Dosch subraya que estados que cooperan y comercian entre si están en principio menos inclinados a enfrentarse o a entrar en conflicto⁷⁵⁷, y así el desarrollo e intensificación de la relación sino-surasiática allanó el camino para el comienzo de cumbres bilaterales regulares con su socio surasiático. Caballero-Anthony enfatiza el simbolismo de esta intensificación de la cooperación entre las dos partes señalando que el mayor compromiso “to deepen cooperation and closer consultation between China and ASEAN [were] major advances in what was once a trouble-ridden relationship between the region and China”⁷⁵⁸. No en vano, durante mucho tiempo, debido a la posición preponderante que la China imperial tuvo en la región, según la cual estableció un sistema de dominio jerárquico y un sistema tributario en el cual sus estados vecinos eran estados vasallos⁷⁵⁹, la presencia china en la región despertó el recelo y la preocupación, sobre todo en el contexto de una China ascendente⁷⁶⁰. Así, hasta finales del siglo XX los países surasiáticos consideraban aún que China operaba casi exclusivamente por motivaciones unilaterales y le miraban todavía con cierto recelo⁷⁶¹.

Sin embargo, de lleno en el contexto de la crisis financiera de finales del siglo XX, China apoyó a los países más perjudicados por la misma. Y a pesar de las reticencias iniciales ASEAN acabó por dar la bienvenida a la intensificación de la cooperación con China⁷⁶². Según Li, con la entrada del nuevo siglo, China ajustó su anterior política regional basada en “calming neighbours” (An Lin), hacia una nueva política destinada a “enriching neighbours” (Fu Lin), como parte fundamental de su posición contemporánea en la región⁷⁶³. Terada sostiene que este acercamiento contribuyó incluso a la formación y desarrollo de una cierta conciencia e identidad regional en Asia oriental, de la cual China se sentía cada vez más partícipe⁷⁶⁴. Desde entonces, se ha producido un progresivo acercamiento entre las dos partes que se ha construido sobre pilares como la política y la seguridad, la ciencia y la tecnología, y

caracterizó la normalización de relaciones con Indonesia como un “breakthrough progress in China’s diplomatic field”. Véase Ma Guang. “Year Ender: Enhanced Relations Between China and Its Neighbors”, Xinhua, (15/12/1990), citado en Ba, Alice D., *ASEAN and China- Renavigating Relations for a 21st Century Asia*, Asian Survey 43 (4), 2003, p. 633.

⁷⁵⁷ Dosch, Joern. “Who’s Leading Who in ASEAN-China Relations? Community-Building versus Pax Sinica in the Management of Regional Security”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 157.

⁷⁵⁸ Caballero-Anthony, Mely, “ASEAN-China Relations Turn the Corner”, en Kumar, Sree y Siddique, Sharon, *The 2nd ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2003, pp. 427-8.

⁷⁵⁹ Fairbank, John K. “A Preliminary Framework”, en Fairbank, John K. (ed.) *The Chinese World Order: Traditional China’s Foreign Relations*, Harvard University, Cambridge, 1973, pp. 1-19.

⁷⁶⁰ Wang Zhangpeng. “Participation, Deliberation, and Regional Identification: European Constitutional Process in Comparative Perspectives”, en Verdun, Amy (ed.). *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, p. 199.

⁷⁶¹ Véase Kusuma Snitwongse. *Thirty Years of ASEAN: Achievements through Political Cooperation*, The Pacific Review 11(2), pp. 189-190.

⁷⁶² Véase Stubbs, Richard. *The ASEAN Alternative? Ideas, Institutions and the Challenge to ‘Global’ Governance*, The Pacific Review 21(4), 2008, p. 461.

⁷⁶³ Chunyao Yi. “Identity Change and the Emergence of Regionalism”, en Verdun, Amy (ed.). *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, p. 256.

⁷⁶⁴ Terada, Takashi. *Constructing an ‘East Asian’ Concept and Growing Regional Identity: from EAEC to ASEAN + 3*, The Pacific Review 16(2), 2003, p. 266.

la economía y el comercio: el *Acuerdo de Libre Comercio China-ASEAN*, ACFTA, por ejemplo, entró en vigor en 2010 y constituye la zona de libre comercio más grande del mundo en términos de población y la tercera en términos de PIB nominal⁷⁶⁵. En 2013, la cifra total de comercio entre China y ASEAN ascendió a más de 350 mil millones de dólares, muy por encima del comercio de ASEAN con la Unión Europea, Estados Unidos o Japón⁷⁶⁶.

Podría, sin embargo, argumentarse que la acción cultural de China en el sureste asiático en la última década ha jugado igualmente un rol destacado en la promoción de la cooperación estratégica entre las dos entidades, complementando así el desempeño económico y estratégico del país en la región. Así lo afirma De Santis, que resalta que tanto el nuevo multilateralismo abanderado por Pekín como el impulso de nuevas conexiones culturales están contribuyendo a mejorar su imagen frente a sus vecinos del sur⁷⁶⁷. Hasta cierto punto también, podría afirmarse que durante la última década China ha desempeñado una estrategia de *diplomacia blanda cultural* similar a la realizada por Japón desde finales de los años 70 del siglo XX⁷⁶⁸.

Un hecho significativo puede servir como ejemplo para reafirmar esta tendencia observada: en 1999 China contribuyó con 200.000 dólares al ‘Fondo de Proyectos’ de la *Fundación ASEAN*, como se mencionó en el *capítulo 3*, una organización creada en 1997 con el objetivo de contribuir a lograr una prosperidad compartida y un futuro sostenible para todos los países miembros de ASEAN. Esta contribución fue posteriormente reforzada por otra donación de 100.000 dólares en 2009. Para el 31 de marzo de 2012, China era ya el tercer país externo con mayor contribución en la *Fundación ASEAN*, solamente por detrás de Japón y de Canadá (a través de su *International Development Research Centre*, IDCR)⁷⁶⁹.

Antes y después: el memorando de entendimiento sobre cooperación cultural China-ASEAN de 2005

Tras el restablecimiento de relaciones diplomáticas y en un contexto de aceleración de las inversiones y de la colaboración, la cooperación cultural comenzó a aparecer también en los tratados e intercambios oficiales. Así, en octubre de 2003 una delegación del Ministerio de Cultura de China asistió a la primera reunión de ministros de cultura y altos funcionarios culturales de los países *ASEAN Plus Three* (APT) en Kuala Lumpur, Malasia. Esa reunión

⁷⁶⁵ Gooch, Liz. “Asia Free-Trade Zone Raises Hopes, and Some Fears About China”, *The New York Times*, (31/12/2009), <http://www.nytimes.com/2010/01/01/business/global/01trade.html?_r=0>. Página consultada el 30 de septiembre de 2013.

⁷⁶⁶ Véase *ASEAN External Statistics*, “Table 19: ASEAN trade by selected partner country/region Annual”, 2013.

⁷⁶⁷ “China’s embrace of multilateralism in Asia will also help to burnish its good neighbor image. Cultural connections will further anneal the new status China is forging”, De Santis, Hugh “The Dragon and the Tigers: China and Asian Regionalism,” *World Policy Journal*, vol. 22, No. 2 (Summer, 2005), p. 28.

⁷⁶⁸ Como indica el analista chino Zhang Yuling, el regionalismo chino evoluciona hacia el multilateralismo integrador y “most Chinese intellectuals support the argument that, at least in the foreseeable future, East Asian regionalism should be open rather than closed”, Zhang Yuling (ed.), *Emerging East Asian Regionalism: Trend and Response*. World Affairs Press, Beijing, 2005, p. 10.

⁷⁶⁹ Véase ASEAN Foundation. *Comprehensive Report of the ASEAN Foundation 1997-2012*, Jakarta, Indonesia, April 2012.

servió de marco para un intercambio preliminar de ideas sobre la cooperación cultural entre China y ASEAN. Apenas dos años más tarde, en agosto de 2005, las dos partes firmaron el *China-ASEAN Memorandum of Understanding on Cultural Cooperation*, un memorando de entendimiento sobre cooperación cultural destinado a la promoción de los intercambios y la cooperación en el ámbito cultural, tanto tangible como intangible. Entre las actividades específicas que los dos socios se comprometían a promover se incluyen: la promoción activa de un mayor y mejor conocimiento, comprensión y apreciación de las manifestaciones artísticas y culturales de los países firmantes a través de la colaboración y el intercambio artístico; la investigación conjunta y el intercambio de información; la interacción y los intercambios profesionales; el estímulo y el apoyo a la conservación, protección y promoción del patrimonio cultural, tangible e intangible, a través de programas en gestión del patrimonio cultural; el desarrollo de recursos humanos en los campos arqueológico y de patrimonio cultural, de las artes tradicionales y contemporáneas, de las industrias culturales y creativas, así como de la gestión cultural⁷⁷⁰.

El memorando reconoce además “the contribution and benefit of cultural exchanges and cooperation in enhancing their mutual understanding and friendship”. Y a su vez, presenta el campo cultural como un mecanismo adecuado “for mutual understanding and cooperation in political, economic, and social spheres between ASEAN and China”⁷⁷¹. El memorando constituye un hito importante en la relación entre China y ASEAN, ya que representa el primer documento oficial que China ha firmado con una institución regional en el campo del intercambio y la cooperación cultural⁷⁷².

Los eventos culturales no tardaron en suceder a la firma del memorado. Así, en el marco de la celebración del 15º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre ASEAN y China, en 2006 tuvo lugar en Pekín una *Semana Cultural* dedicada a ASEAN, que mostró desde la artesanía tradicional a las artes escénicas de los países del sureste asiático. Además, ese mismo año se editó una publicación en inglés y chino que a lo largo de 200 páginas recoge cuentos populares tanto de ASEAN como de China. Desde el año 2006, las dos partes han patrocinado también la celebración de varios *Foros de Industrias Culturales China-ASEAN* (China-ASEAN Cultural Industry Forum), que en 2012 en Nanning, China, pasaron a denominarse *China-ASEAN Cultural Forum*. En esa edición, la iniciativa llevó por título ‘Asian Libraries: Resource Sharing, Cooperation and Development’. También durante el último trimestre de 2011, en el marco de la celebración del 20º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas, China y ASEAN organizaron ‘Traditional woven splendour’, una exposición que mostraba algunos de los mejores ejemplos de textiles de los países ASEAN y de China. La exposición, parte del 12º *Asian Arts Festival*, se exhibió en octubre de ese año en el *Chongqing Three Gorges Museum*

⁷⁷⁰ *Memorandum of Understanding between the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People’s Republic of China on Cultural Cooperation*, Bangkok, Thailand, 3 August 2005.

⁷⁷¹ *Ibid.*

⁷⁷² Wuan Guanqun (ed.). “China-ASEAN cooperation: 1991-2011”, Xinhua, (15/11/2011), <http://news.xinhuanet.com/english2010/china/2011-11/15/c_131248640.htm>. Página consultada el 5 de octubre de 2013.

y en diciembre en el *Beijing Quintessence Court Museum*, ambos en China⁷⁷³, y tuvo una serie de actividades de seguimiento, como un foro que examinó la difícil situación de los tejedores tradicionales tanto en los países ASEAN como en China, y que tuvo lugar en Ilocos Norte, Filipinas, en marzo de 2012.

La firma del *memorando de entendimiento sobre cooperación cultural* firmado por las dos partes en 2005 fue seguida de medidas y acciones muy concretas. Estas, han cubierto la mayor parte de áreas de acción esbozadas en el memorando, siendo las industrias culturales, las artes tradicionales (tanto artesanía como artes escénicas) y la promoción del patrimonio cultural común, bien sean cuentos populares o tradiciones textiles, los sectores a los que se ha dedicado más atención. Durante la entrevista con Sharon Mapa, operadora y educadora cultural filipina, ésta hizo hincapié en la relevancia de proyectos como ‘Traditional woven splendour’ y de las investigaciones y proyectos de seguimiento conectados con el propio proyecto. Para Mapa, estas actividades son importantes a la hora de hacer frente a las dificultades por las que atraviesan los tejedores tradicionales en el contexto de globalización actual, así como para abordar los problemas de sostenibilidad de esta práctica.

También desde Filipinas, Jason Vitorillo, educador cultural, no comparte sin embargo una visión tan positiva de los resultados derivados de este *memorando de colaboración* firmado entre China y los países ASEAN. Vitorillo subraya que a pesar de ser parte integrante y activo del contexto cultural regional, “[he hasn’t] really noticed, observed nor heard of collaborations and joint research studies [...] that stemmed from this memorandum”. Vitorillo echa de menos planes o estrategias de colaboración que sean aplicables, adaptables y reactivas, así como iniciativas que específicamente promuevan el desarrollo continuo de programas de capacitación y proyectos que incidan directamente en la labor de los trabajadores culturales.

En cierta manera, Vitorillo tiene razón en proyectar una mirada algo escéptica sobre estos procesos de colaboración cultural desarrollados entre China y ASEAN. Es cierto que a pesar de que desde 2005 se han desarrollado algunas actividades culturales, aunque mencionadas en el memorando, no se han introducido actividades que promuevan la cultura contemporánea, así como medidas que promuevan la profesionalización de la gestión cultural y del patrimonio. Y en general, las actividades organizadas son más presentaciones culturales que iniciativas que promuevan la creación de capacidades. En general, igualmente, el enfoque es ‘top down’ y se aprecia poca involucración directa desde las sociedades civiles regionales en la organización de las actividades. No se proveen recursos o avenidas para que la sociedad civil pueda proponer sus propias iniciativas o proyectos culturales, y asimismo no se aprecia la puesta en marcha de sistemas de becas a la creación o la movilidad.

⁷⁷³ Fuentes: ASEAN Secretariat. *ASEAN Annual Report 2010-2011*, Jakarta, Indonesia, 2011, p. 47; y página web de la *China Arts and Entertainment Group* (CAEG): “More Beautiful Together - China-ASEAN Traditional Woven Splendour” <<http://en.caeg.cn/20120524/14993.html>>. Página consultada el 4 de octubre de 2015.

La creación del ASEAN-China Centre, AMCA+China y el Año Cultural ASEAN-China: entre manifestaciones ‘folclóricas’ y el desarrollo de capacidades

Los años que siguieron a la firma del *memorando de entendimiento sobre cooperación cultural China-ASEAN* de 2005 podría considerarse que fueron de ‘tanteo cultural’. La promoción de actividades esencialmente tradicionales y de promoción de las artes escénicas en contextos gubernamentales y el patrimonio cultural mutuo, pareció responder más a una estrategia de ‘escaparate cultural’, ofertando muestras de lo representativo y llamativo que cada país puede ofrecer en el campo cultural, más que constituir una verdadera política cultural común. El acercamiento cultural estratégico, ya un hito en si mismo considerando los antecedentes mencionados, y aún siendo ecléctico, parecía ser considerado como suficiente por las dos partes.

A partir de 2011, sin embargo, la tendencia se invierte ligeramente. La creciente relevancia del elemento socio-cultural en la relación entre las dos partes queda reforzada con el establecimiento del *ASEAN-China Centre* en Pekín, China⁷⁷⁴. El centro, inaugurado oficialmente en noviembre de 2011, y establecido gracias a la firma de un segundo memorando de entendimiento entre las dos partes, es una plataforma internacional intergubernamental que, entre otras áreas, promueve la cooperación entre ASEAN y China en materia de educación y cultura. Entre sus objetivos se encuentran “estimular el conocimiento mutuo, incrementar los contactos e intercambios, así como la participación activa de los ciudadanos de ASEAN y de China a través de intercambios culturales y educativos”⁷⁷⁵. Entre las actividades que promueve se encuentran la organización de festivales gastronómicos, artísticos y de exposiciones de arte, así como la difusión de la lengua, la cultura, el arte, la artesanía, la música, la danza, el teatro o el cine, tanto de los países pertenecientes a ASEAN como de China. Todo ello con el objetivo de promover “people-to-people contacts and to improve mutual understanding between the peoples and societies of ASEAN and China”⁷⁷⁶.

También en Pekín, en diciembre de 2013, China y ASEAN establecieron en la *Universidad de Lengua y Cultura de Pekín*, el *Centro ASEAN-China para la Cultura y la Lengua*⁷⁷⁷. La iniciativa tiene como fin la mejora del entendimiento mutuo entre las sociedades civiles de ASEAN y de China, la promoción de sus diferentes lenguas y la riqueza de sus culturas y expresiones artísticas, así como la contribución a consolidar la identidad regional de ASEAN y contribuir a la construcción de la *Comunidad ASEAN*, proyectada para

⁷⁷⁴ Ya en el año 2009, el *Taiwan ASEAN Studies Center* había abierto sus puertas en las instalaciones de la *Chung-Hua Institution for Economic Research* (CIER) en Taipéi. Para más información, véase la página web del *Taiwan ASEAN Studies Center*, <<http://www.aseancenter.org.tw/en/Default.aspx>>. Página consultada el 7 de enero de 2014.

⁷⁷⁵ Página web del *ASEAN-China Center*, <http://www.asean-china-center.org/english/2010-06/23/C_13364828.htm>. Página consultada el 30 de septiembre de 2013.

⁷⁷⁶ *Memorandum of Understanding on Establishing the ASEAN-China Centre between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China*, Article III Roles and Activities, Cha-Am Hua Hin, Thailand, 25 October 2009.

⁷⁷⁷ Página web del *Beijing Language and Culture University* (BLCU), <<http://english.blcu.edu.cn/>>. Página consultada el 20 de enero de 2015.

entrar en vigor en el año 2015⁷⁷⁸. En diciembre de 2013, el centro organizó en Pekín su primer evento cultural, una *Semana de Cine de ASEAN*, que contó con representación de Laos, Vietnam, Malasia y Tailandia⁷⁷⁹.

En octubre de 2013, el presidente chino Xi Jinping, en un discurso ante el parlamento indonesio, la primera vez que un líder extranjero era invitado a hacerlo, llamó a una renovación del “strategic partnership” entre China y ASEAN, y expresó igualmente su deseo de establecer un nuevo marco de colaboración⁷⁸⁰. Este deseo llega en un momento crucial en la política geoestratégica regional, en la que China y ASEAN mantienen ya hasta 12 reuniones ministeriales y más de 40 comités especiales inter-gubernamentales anuales⁷⁸¹. Y podría marcar una nueva etapa en las relaciones chinas con ASEAN, manteniendo el objetivo de construir, como recoge Yang Razali Kassim, lo que Pekín denomina como “una comunidad ASEAN-China más cercana y con una destino común”⁷⁸². En este nuevo panorama de asociación estratégica, según las declaraciones institucionales, los intercambios culturales están llamados a jugar un rol importante en la construcción de esta “comunidad con destino común”. En esa dirección se expresó Liu Yandong, Vicepresidenta del Gobierno chino, cuando en 2014 reiteró la voluntad china “to join closer with ASEAN, keep the cultural exchange invigorated, contributing to the peace and prosperity of Asia”⁷⁸³.

Si bien obviamente estas declaraciones por parte de élites gubernamentales chinas no constituyen en sí mismas una prueba del grado de involucración de la cooperación cultural en el entramado geoestratégico regional, tienen una especial relevancia en un contexto geopolítico a menudo complejo como el asiático. Así, según afirman Zhongping Feng y Huang Jing, hoy una llamada a la noción de “comunidad con un destino común” tiene una gran significación en la región y es afín a la propia historia y cultura asiática ya que invoca enlaces y conexiones muy profundas⁷⁸⁴. En este caso además, hay que considerar que las declaraciones políticas sí han venido acompañadas de actividades culturales concretas, y en cierta manera constituyeron una ‘luz verde’ para la acción estratégica de los respectivos ministerios y departamentos culturales.

⁷⁷⁸ Véase para más información la página web del *ASEAN-China Language and Culture Centre*, <<http://www.asean-china-center.org/english/>>. Página consultada el 22 de enero de 2015.

⁷⁷⁹ *Ibid.*

⁷⁸⁰ Wu Jiao. “President Xi gives speech to Indonesia’s parliament”, *China Daily*, (2/10/2013), <http://www.chinadaily.com.cn/china/2013xiapec/2013-10/02/content_17007915.htm>. Página consultada el 8 de noviembre de 2014.

⁷⁸¹ Feng Zhongping y Huang Jing. *China’s Strategic Partnership Diplomacy: Engaging With a Changing World*, European Strategic Partnerships Observation, Working Paper 8, June 2014, p. 10.

⁷⁸² Yang Razali Kassim. *Elevating China-ASEAN Ties: Who is Wooing Whom?*, RSIS Commentaries, Singapore, 11 October 2013.

⁷⁸³ “2014 China-ASEAN Cultural Exchange Year Opens”, *Beijing Review*, (10/04/2014), <http://www.bjreview.com.cn/special/2014-04/10/content_613231.htm>. Página consultada el 31 de agosto de 2014.

⁷⁸⁴ Feng Zhongping y Huang Jing. *China’s Strategic Partnership Diplomacy: Engaging With a Changing World*, European Strategic Partnerships Observation, Working Paper 8, June 2014, p. 17; véanse también las menciones a las significativas conexiones de origen confuciano entre diferentes actores en la región a las que se ha hecho referencia en el *capítulo 2* de esta tesis.

Como en el caso del *memorando de entendimiento de 2005*, las reuniones de ministros de cultura de los países ASEAN y China (China-ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts, AMCA+China), iniciadas recientemente, se han convertido en otro de los instrumentos referencia en la cooperación cultural inter-gubernamental entre China y los países ASEAN. A la primera de estas reuniones, celebrada en Singapur en mayo de 2012⁷⁸⁵, le siguió la organización de un seminario centrado en salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial chino y surasiático, que tuvo lugar en China en agosto de ese mismo año⁷⁸⁶. Y durante el transcurso de la segunda reunión de ministros de cultura AMCA+China, celebrada en Hua City, Vietnam, en abril de 2014, se adoptó el *Plan of Action on China-ASEAN Cultural Cooperation (2014-18)*, que se espera sea un documento marco para el diálogo y la cooperación cultural entre China y ASEAN en los próximos años⁷⁸⁷.

Ese mismo mes de abril de 2014, los países pertenecientes a ASEAN y China inauguraron el primer *China-ASEAN Cultural Exchange Year*, que llevó por lema “Our Culture, Our Future”, y fue organizado para mostrar “the richness, uniqueness and diversity of cultures across ASEAN and China”⁷⁸⁸. A propósito de la inauguración del *Año Cultural China-ASEAN*, el Primer Ministro Chino, Li Keqiang, manifestó la importancia del desarrollo de relaciones de amistad entre China y ASEAN, así como de fortalecer una cooperación mutuamente beneficiosa, “hoping to take advantage of the Cultural Exchange Year to demonstrate fruitful result of cultural cooperation of the two sides and introduce cultural achievements to the world”⁷⁸⁹. El año cultural estuvo compuesto de más de 100 eventos e iniciativas, muchos de ellas de carácter marcadamente multidisciplinar, cultural y artístico⁷⁹⁰: un ‘Festival de Artes Escénicas’, celebrado en el *Grand Hall Theatre* de la Universidad Tsinghua de Pekín con la presencia de artistas de Brunéi, Laos, Singapur, Filipinas y Vietnam; una ‘Exposición de vestidos tradicionales de China y ASEAN’, celebrada en el

⁷⁸⁵ El proceso AMCA+China es heredero de otros dos procesos activos desde 2003: AMCA (reuniones de Ministros de Cultura de los países ASEAN), y AMCA+3 (reuniones de Ministros de Cultura de los países ASEAN y de China, Japón y Corea del Sur). Se inició en el año 2011 con una reunión de Ministros de Cultura de los países ASEAN y de China durante la duodécima edición del *Asia Arts Festival* en Chongqing, China. Y quedó formalizada al año siguiente en Singapur, ya en el marco oficial de una cumbre regional.

⁷⁸⁶ Véase la página web del *ASEAN-China Center*: “Activities: Seminar on Safeguarding the Intangible Cultural Heritage in ASEAN & China Held at ACC”. <http://www.asean-china-center.org/english/2012-08/29/c_131815050.htm>. Página consultada el 8 de septiembre de 2014.

⁷⁸⁷ “Chinese, ASEAN cultural ministers meet in Vietnam”, *The Philippine Star*, (19/04/2014), <<http://www.philstar.com/world/2014/04/19/1314008/chinese-asean-cultural-ministers-meet-vietnam>>. Página consultada el 7 de septiembre de 2014.

⁷⁸⁸ Página web de la *Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN)*: “2014 ASEAN-China Cultural Exchange Year Kicks Off in Beijing” <<http://www.asean.org/news/asean-secretariat-news/item/2014-asean-china-cultural-exchange-year-kicks-off-in-beijing>>. Página consultada el 31 de agosto de 2014. El año cultural había sido propuesto un año antes durante la celebración de la 16ª *cumbre China-ASEAN* en 2013. Véase *Joint Statement of the 16th ASEAN-China Summit on Commemoration of the 10th Anniversary of the ASEAN-China Strategic Partnership*, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam, 9 October 2013.

⁷⁸⁹ “China-ASEAN Cultural Exchange Year 2014 Kicks off in Beijing”, *Beijing Review*, (08/04/2014), <http://www.bjreview.com.cn/special/2014-04/08/content_613230.htm>. Página consultada el 31 de agosto de 2014.

⁷⁹⁰ “China-ASEAN Cultural Exchange Year 2014 closes in Nay Pyi Taw”, *Xinhuanet*, (17/12/2014), <http://news.xinhuanet.com/english/china/2014-12/17/c_133860721.htm>. Página consultada el 5 de enero de 2015.

Chinese Museum of Women and Children, dos espectáculos de artes escénicas chinas que tuvieron lugar en Yakarta, Indonesia, en agosto de 2014 (‘Taiji Grand Stage Show’, un espectáculo de danza Kung Fu, y ‘Colorful China’, un festival de música y danza étnica)⁷⁹¹; la celebración del segundo *China-ASEAN Youth Cultural Exchanges Festival* (CAYCEF) en China; el primer *Festival Internacional de Fotografía China-ASEAN*, organizado por la *China Photographers Association*⁷⁹², y que tenía por objetivo “to record the historical sites, economic development, customs and diversified arts along the Maritime Silk Road of China and ASEAN on pictures”⁷⁹³.

Durante la última década, China y ASEAN han intensificado sus relaciones culturales y como tal, han realizado intercambios y cooperación cultural a diversos niveles y a través de diversos canales, incluyendo reuniones ministeriales y de funcionarios, foros, talleres, intercambios culturales, festivales artísticos y exposiciones. A pesar de la diversidad que se aprecia en el tipo de actividades organizadas, el enfoque y formato de las mismas es todavía tradicional, y frecuentemente parecen ser más una plataforma para que cada país presente sus ‘especialidades culturales’, que verdaderas actividades con un claro componente de intercambio. Asimismo, se aprecia un déficit de actividades de desarrollo de capacidades y mecanismos de apoyo a propuestas de iniciativas de las sociedades civiles regionales.

Sin embargo, hay que tener en cuenta también que todas estas iniciativas se han desarrollado en el espacio de la última década. Esto representa un fuerte contraste con el escaso, o nulo nivel de iniciativas culturales inter-gubernamentales que tenían lugar entre ASEAN y China hasta principios del siglo XXI. Este nuevo panorama de interacción cultural durante los dos últimos lustros del siglo XXI ha proporcionado un marco alternativo para la interacción entre China y ASEAN. Y ha podido servir para crear nuevas plataformas a la hora de mejorar el entendimiento mutuo y apreciar otras culturas. Así lo sostiene Zhang Xiaoming, para quien estos intercambios están contribuyendo a disminuir la desconfianza latente en el sureste asiático, asignando a China un papel responsable en el proceso de construcción de una comunidad en Asia oriental, acorde con su creciente poder e influencia en la zona⁷⁹⁴. Por supuesto, no hay que llevarse a error. Como se vio en el capítulo anterior, uno de los objetivos principales de la diplomacia cultural japonesa en el sureste asiático en los años 70 y 80 del siglo XX fue mejorar la imagen del país nipón y favorecer su penetración económica. De igual manera, el impulso a estos intercambios culturales contemporáneos por parte de China está dirigido a apoyar la creación de un entorno favorable para realizar negocios⁷⁹⁵. Y quizás a disimular también la gran desigualdad de beneficio económico en los intercambios:

⁷⁹¹ Página web del *Committee on Culture and Information* (COCI). *Best of China Performing Arts: Special Celebration of 2014 ASEAN-China Cultural Exchange Year* <http://cultureandinformation.asean.org/events/?event_id1=40>. Página consultada el 3 de febrero de 2015.

⁷⁹² Página web de la *China Photographers Association*, <<http://www.photoint.net/news-1399-1.html>>. Página consultada el 31 de agosto de 2014.

⁷⁹³ La *Ruta de la Seda Marítima*, establecida durante las dinastías *Qing* y *Han*, es considerada una de las rutas marítimas más antiguas del mundo, un enlace de intercambio económico y cultural entre los pueblos del sureste asiático y de China.

⁷⁹⁴ Zhang, Xiaoming. *The Rise of China and Community Building in Asia*, *Asian Perspective* 30(3), 2006, p. 145.

⁷⁹⁵ Feng Zhongping y Huang Jing. *China's Strategic Partnership Diplomacy: Engaging With a Changing World*, *European Strategic Partnerships Observation*, Working Paper 8, June 2014, p. 15.

mientras que en 2013 las importaciones de ASEAN desde China representaban un 16% del total de su comercio internacional, las exportaciones hacia China constituían únicamente el 12%, un déficit en la balanza comercial de ASEAN con China de más de 45 mil millones de dólares⁷⁹⁶. Asimismo, la inversión directa en China por parte del conjunto de los países del sureste asiático permanece todavía muy por debajo de las de Hong Kong, Macao, Japón, Estados Unidos, Taiwán o Corea del Sur⁷⁹⁷.

El cambio de liderazgo en la región tras la crisis financiera asiática

En el *capítulo 4* de esta tesis se ha visto como los años 80 y 90 del siglo XX constituyeron un período de gran actividad en la colaboración entre Japón y ASEAN, gran parte de ella orientada hacia la cooperación en el dominio cultural⁷⁹⁸. Sin embargo, mientras que desde la crisis económica asiática de finales del siglo XX China incrementó progresivamente su influencia en la región surasiática, los años posteriores a la crisis financiera no fueron tan activos para Japón. En la región se percibió al país nipón como uno de los responsables de la crisis⁷⁹⁹, y no fue bien recibida la actitud de sus instituciones financieras al apresurarse a abandonar la región⁸⁰⁰. Tras la misma, Japón sufrió otro revés para su credibilidad regional cuando tanto Estados Unidos como las instituciones financieras internacionales recibieron con rechazo su iniciativa de establecer un *Fondo Monetario Asiático (Asian Monetary Fund, AMF)*⁸⁰¹. El AMF, destinado a contar con 100 mil millones de dólares, buscaba en principio una mejor adaptación a las necesidades de las economías asiáticas⁸⁰². Por el contrario, también en el contexto de la crisis financiera, la negativa de China a devaluar su moneda, hecho que podía haber agravado aún más la crisis, le dotó de credibilidad regional y transmitió un mensaje de responsabilidad china en el concierto regional⁸⁰³. Tras la primera ola de inversión japonesa en la región surasiática hasta 1997, a partir de esa fecha, Japón, políticamente debilitado y con una economía estancada⁸⁰⁴,

⁷⁹⁶ Véase Cook, Malcolm. *The Second Wave: Japanese FDI to Southeast Asia*, ISEAS Perspective #33, Singapore, 29 May 2014.

⁷⁹⁷ Samphantharak, Krislert. *The Rise of China and Foreign Direct Investment from Southeast Asia*, *Journal of Current Southeast Asian Affairs* 30(2), p. 67.

⁷⁹⁸ Para más información sobre la cooperación cultural entre Japón y los países ASEAN véase el *capítulo 4* de esta tesis.

⁷⁹⁹ Higgott, Richard. *The Asian Economic Crisis: A Study in the Politics of Resentment*, *New Political Economy* 3(3), 1998, p. 336.

⁸⁰⁰ Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Constructing Communities: The Curious Case of East Asian Regionalism*, *Review of International Studies* 33, 2007, p. 182.

⁸⁰¹ Véase Lipsky, Phillip Y. *Japan's Asian Monetary Fund Proposal*, *Stanford Journal of East Asian Affairs* 3(1), 2003, pp. 93-104.

⁸⁰² Véase Noland, Marcus. *Japan and the International Economic Institutions*, paper prepared for the Centre for Japanese Studies (Macquarie University) Fifth Biennial Conference, 'Can the Japanese Change? Economic Reform in Japan', Sydney, Australia, 6-7 July 2000.

⁸⁰³ Shambaugh, David. *China Engages Asia: Reshaping the Regional Order*, *International Security* 29(3), 2005, pp. 64-99.

⁸⁰⁴ Véase Hughes, Christopher. *Japanese Policy and the East Asian Currency Crisis: Abject Defeat or Quiet Victory?*, *Review of International Political Economy* 7(2), 2000, pp. 219-53.

disminuyó progresivamente su inversión económica y política en la región hasta el final de la primera década del siglo XXI⁸⁰⁵.

Tras la crisis financiera asiática, Japón intentó reaccionar a una situación que se tornaba negativa para sus intereses. En 1998 propuso la llamada *Miyazawa Initiative* dotada con 30 mil millones de dólares, destinada a proporcionar ayuda financiera a gran escala para facilitar la recuperación económica regional, y en cierta manera ayudar a mejorar también su imagen en ASEAN⁸⁰⁶. Un año más tarde, el Primer Ministro japonés, Keizō Obuchi propuso un plan para el desarrollo y el intercambio de recursos en Asia oriental⁸⁰⁷. El plan fue bautizado por el presidente filipino Joseph Estrada como el “Plan Obuchi” para demostrar el aprecio de los países ASEAN, principales beneficiarios del plan⁸⁰⁸. La *Chiang Mai Initiative* (CMI), se instauró en el año 2000 como un acuerdo multilateral de intercambio de divisas, un mecanismo para proporcionar asistencia urgente a países que experimentaran una devaluación rápida de su moneda⁸⁰⁹.

Sin embargo a pesar de estas iniciativas puntuales impulsadas por Japón tras la crisis financiera asiática, la creciente influencia de China en la región propició también que en la primera década del siglo XXI Japón perdiera la influyente posición que había ostentado desde la década de los años 70 del siglo XX⁸¹⁰. China comenzó a fortalecer su influencia en ASEAN y se desafió el liderazgo hasta entonces incontestable de Japón⁸¹¹.

La competencia entre Japón y China por influenciar y liderar la región surasiática a nivel económico, político y geoestratégico ha caracterizado parte de las relaciones internacionales en la región durante los últimos años. ¿Cómo se ha traducido esta situación al dominio cultural? ¿Se ha producido una competencia similar al resto de los campos? ¿Ha sobrepasado la influencia cultural china, al igual que ha sucedido en otras áreas, a la japonesa? O por el contrario, ¿ha sido capaz Japón de mantener su posición de prominencia cultural en la región?

⁸⁰⁵ Cook, Malcolm. *The Second Wave: Japanese FDI to Southeast Asia*, ISEAS Perspective #33, Singapore, 29 May 2014, p. 4.

⁸⁰⁶ Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). *A New Initiative to Overcome the Asian Currency Crisis: The New Miyazawa Initiative*, 3 October 1998, <<http://www.mof.go.jp/english/if/e1e042.htm>>. Página consultada el 13 de enero de 2014.

⁸⁰⁷ Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). *Diplomatic Bluebook 1999: Japan's Diplomacy with Leadership Toward the New Century*, Tokyo, 1999, <<http://www.mof.go.jp/policy/other/bluebook/1999/l-c.html>>. Página consultada el 13 de enero de 2014.

⁸⁰⁸ Terada, Takashi. *Constructing an 'East Asian' Concept and Growing Regional Identity: from EAEC to ASEAN + 3*, *The Pacific Review* 16(2), 2003, p. 268.

⁸⁰⁹ “ASEAN, China, Japan, S. Korea Agree on Currency Swap”. *People's Daily*, (7/05/2000), <http://en.people.cn/english/200005/07/eng20000507_40281.html>. Página consultada el 16 de junio de 2015.

⁸¹⁰ Bowles, Paul. *Asia's Post-Crisis Regionalism: Bringing the State Back In, Keeping the (United) States Out*, *Review of International Political Economy* 9(2), 2002, p. 239.

⁸¹¹ National Institute for Defence Studies/Japan Times. *East Asian Strategic Review 2003*, Tokyo, 2003, p. 209.

La cooperación cultural Japón-ASEAN en la primera década del siglo XXI

En el siglo XXI, Japón y ASEAN han continuado desarrollando iniciativas de cooperación cultural bilateral. Sin embargo, a diferencia de lo que aconteció en las últimas dos décadas del siglo XX, cuando Japón era prácticamente el único interlocutor posible, ahora otros países como China y Corea del Sur desarrollan igualmente estrategias de cooperación cultural con ASEAN. Estas estrategias se han articulado en acciones concretas de intercambio y cooperación cultural. Además, mientras hasta finales del siglo XX las acciones de cooperación cultural entre Japón y ASEAN tuvieron un carácter bilateral, en la última década gran parte de la cooperación cultural inter-gubernamental ha sido iniciada en el marco del proceso *ASEAN Plus Three* y de las reuniones AMCA+3, que han canalizado el diálogo y las propuestas culturales. ¿Queda algo sin embargo de la activa relación cultural bilateral de las dos últimas dos décadas del siglo XX entre Japón y ASEAN?

Ya en diciembre de 1997, en plena crisis financiera asiática, ASEAN y Japón establecieron un nuevo proceso de diálogo, las cumbres *ASEAN-Japón* (ASEAN-Japan Summit). La primera de estas cumbres se celebró en Kuala Lumpur, y desde entonces 17 ediciones han tenido lugar anualmente. Durante la cumbre del año 2003 que tuvo lugar en Tokio y celebró el 30º aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre las dos partes se adoptó la *Tokyo Declaration for the Dynamic and Enduring ASEAN-Japan Partnership in the New Millennium*. En esta declaración se instó a reforzar la cooperación en materia cultural, cooperando en la “identificación y preservación del patrimonio cultural, tangible e intangible, y en la transmisión de valores y normas culturales y de este valioso patrimonio a las generaciones futuras, con el objetivo de inculcar en estas la pertenencia a la región Asia oriental”⁸¹². Durante la más reciente cumbre, celebrada en Nay Pyi Taw, Birmania en noviembre de 2014, se enfatizó la importancia de los intercambios culturales “con el fin de mejorar el entendimiento mutuo y la amistad entre ASEAN y Japón”⁸¹³.

En 2002, el entonces Primer Ministro japonés, Junichiro Koizumi pronunció un discurso en Singapur en el que formuló una nueva visión para las relaciones culturales entre Japón y ASEAN. En su discurso, Koizumi expuso que en el siglo XXI, Japón y ASEAN debían fortalecer su cooperación en el marco del concepto básico ‘act together, advance together’ (actuar juntos, avanzar juntos)⁸¹⁴. Asimismo Koizumi introdujo por primera vez el concepto de una “East Asia Community” (Comunidad de Asia Oriental), en la cual la relación Japón-ASEAN era considerada como uno de sus pilares principales⁸¹⁵. Sobre esa

⁸¹² *Tokyo Declaration for the Dynamic and Enduring ASEAN-Japan Partnership in the New Millennium*, Common Strategies for Action, Enhancing Cooperation in Culture and Public Relations, Tokyo, Japan, 12 December 2003.

⁸¹³ *Chairman's Statement of the 17th ASEAN-Japan Summit*, Nay Pyi Taw, Myanmar, 12 November 2014.

⁸¹⁴ Koizumi, Junichiro. *Speech by Prime Minister of Japan Junichiro Koizumi: “Japan and ASEAN in East Asia – A Sincere and Open Partnership”*, Singapore, 14 January 2002.

⁸¹⁵ “We should achieve this [East Asia Community] through expanding East Asia cooperation founded upon the Japan-ASEAN relationship. While recognizing our historical, cultural, ethnic and traditional diversity, I would like to see countries in the region become a group that works together in harmony. Our pasts may be varied and divergent, but our futures can be united and supportive of each other”. *Ibid.*

idea, se introdujo el *ASEAN-Japan Exchange Year 2003*⁸¹⁶, “to promote a variety of exchanges that would give further thrust to the building up of the partnership between ASEAN and Japan”⁸¹⁷. Durante ese año, tuvieron lugar más de 700 proyectos de intercambio entre Japón y países de ASEAN, muchos de ellos de índole cultural⁸¹⁸. Así, con el objetivo de promover el intercambio cultural y de mostrar tanto la diversidad como la pertenecía a una realidad asiática común, se organizaron actuaciones conjuntas con artistas y músicos de Japón y de los 10 países de ASEAN, coreografiadas y organizadas tanto en Japón como en los países de la asociación. También un concierto de *shamisen tsugaru*, un instrumento de cuerda tradicional japonés, en Malasia; un festival de comida tailandesa en Tokio, actuaciones callejeras en Camboya, Vietnam y Malasia, exposiciones de arte contemporáneo de los países ASEAN en Japón, un festival de comics en Indonesia, un festival de cine del sureste asiático en Japón, o conciertos de música *J-ASEAN* pop en varios países, entre otras actividades⁸¹⁹.

En su guía diplomática de 2005, el Ministerio de Asuntos Exteriores japonés subrayó el papel de la cultura como instrumento de vital importancia para la diplomacia japonesa en el exterior, lo que fue inmediatamente seguido por la creación de un departamento de diplomacia pública dentro del propio ministerio, cuyo propósito era “to create a system in which Japan’s soft power is maximised”⁸²⁰. En esa misma dirección apuntaba la adopción de la declaración conjunta “Deepening and Broadening of ASEAN-Japan Strategic Partnership”, que se firmó en diciembre de 2005 en Kuala Lumpur durante la novena edición de la Cumbre *ASEAN-Japan*⁸²¹. Como resultado de la declaración y también a propuesta del Primer Ministro japonés Koizumi, se creó el *Fondo de Integración Japón-ASEAN* (Japan-ASEAN Integration Fund, JAIF). El JAIF, que contó con una contribución inicial por parte de Japón de 7,5 billones de yenes (cerca de 70 millones de dólares)⁸²², tiene como uno de sus objetivos principales apoyar los esfuerzos integradores en ASEAN, particularmente apoyando su aspiración de alcanzar la *Comunidad ASEAN* para el año 2015. Otros de sus objetivos son la reducción de las diferencias en el desarrollo entre los diferentes estados miembros de

⁸¹⁶ El año 2003 conmemoró el 25º aniversario de la creación del *ASEAN Cultural Fund*, el 30º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y Vietnam, el 40º aniversario del tratado de amistad y comercio entre Japón e Indonesia, así como el 50º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y Camboya.

⁸¹⁷ Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA), *ASEAN-Japan Exchange Year 2003*, <<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/asean/year2003/>>. Página consultada el 12 de marzo de 2015.

⁸¹⁸ *40th Year of ASEAN-Japan Friendship and Cooperation*, documento distribuido durante la conferencia de prensa del 8 de noviembre de 2012 por el Chief Cabinet Secretary, <<http://japan.kantei.go.jp/tyoukanpress/201211/icsFiles/afieldfile/2012/11/15/40th ASEAN Japan.pdf>>. Página consultada el 9 de junio de 2015.

⁸¹⁹ Web-Japan Portal, *ASEAN-Japan Exchange Year 2003*, <<http://web-japan.org/trends/arts/art030530.html>> Página consultada el 9 de junio de 2015.

⁸²⁰ Kondō Sei’ichi. *Bunka gaikō no saizensen nite* (In the front line of cultural diplomacy), Chikuma, Tokyo, 2008, citado en Bukh, Alexander. *Revisiting Japan’s Cultural Diplomacy: A Critique of the Agent-Level Approach to Japan’s Soft Power*, *Asian Perspective* 38, 2014, p. 462.

⁸²¹ Ninth ASEAN-Japan Summit. *Deepening and Broadening of ASEAN-Japan Strategic Partnership*, Kuala Lumpur, Malaysia, 13 December 2005.

⁸²² Desde entonces y hasta la creación del JAIF2.0, Japón realizó varias aportaciones adicionales puntuales al *fondo cultural*.

ASEAN, así como promover una mayor cooperación entre ASEAN y Japón⁸²³. El JAIF cuenta con un equipo gestor (JMT) en la propia Secretaría de ASEAN en Indonesia, que es el responsable de la planificación, diseño, gestión y ejecución de los programas y proyectos financiados por el *Fondo de Integración*. El JMT depende del Grupo de Trabajo ASEAN Japan Joint Cooperation Committee (AJJCC-WG), integrado por representantes de los estados miembros de ASEAN y del Gobierno de Japón. En diciembre de 2013, el Primer Ministro japonés, Shinzo Abe, anunció la creación del fondo JAIF2.0 como sucesor del originario JAIF y dotado con 100 millones de dólares⁸²⁴.

A pesar de estas medidas puntuales, comparada con la cooperación cultural desarrollada en las dos décadas finales del siglo XX, la cooperación cultural entre Japón y ASEAN en esta primera década del siglo XXI ha sido modesta. Las actividades culturales organizadas por el *Committee on Culture and Information* (COCI), financiadas por el *fondo cultural ASEAN* instaurado por Japón en 1978, descendieron significativamente. Así, en la última década del siglo XX el COCI implementó 224 actividades, una media de 22 proyectos por año, en la primera década del siglo XXI, el COCI apenas organizó 138 actividades, menos de 14 por año. Esto supone un descenso de más de un 62% en el número de actividades culturales⁸²⁵. En cuanto al tipo de eventos organizados por el COCI, Japón únicamente fue el receptor final directo de uno de los eventos, el *ASEAN Flagship Voage across the World, Phase VI* que tuvo lugar en septiembre de 2003⁸²⁶.

Además del pronunciado descenso de actividades culturales, otras tres circunstancias hacen percibir también un cierto declive en la cooperación cultural liderada por Japón. En 2003 se firmó el ambicioso *Japan-ASEAN Plan of Action*. El plan de acción aborda una gran variedad de áreas en las que expandir la cooperación: economía, política, seguridad, energía, turismo, transporte, agricultura, seguridad alimentaria, educación, juventud, etc. A pesar de ello, el plan apenas menciona la cooperación en materia cultural a lo largo de sus 19 páginas⁸²⁷. Para la organización de intercambios culturales y artísticos menciona escuetamente que serán apoyados por la *Fundación Japón*. El área cultural con más atención es el patrimonio cultural, para la cual se enfatiza la cooperación en la preservación y restauración de sitios históricos, así como en la asistencia técnica por parte japonesa en la preservación y en la organización de actividades. En segundo lugar, la cultura, otrora considerada esencial a la hora de fomentar el desarrollo de la misma⁸²⁸, desaparece ahora de las referencias a sectores que pueden contribuir al desarrollo de una identidad regional. De hecho, las referencias a la identidad regional común han casi desaparecido y solo hay una escueta mención a la organización de ferias de viaje que contribuyan a la promoción del

⁸²³ Véase la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón (MOFA)]. *Japón-ASEAN* <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/asean/j_asean/ja_ski_01.html> Página consultada el 10 de junio de 2015.

⁸²⁴ Véase la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón (MOFA). *Japan-ASEAN Integration Fund* (JAIF), <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/asean/j_asean/jaif.html>. Página consultada el 10 de junio de 2015.

⁸²⁵ Fuente: Elaboración propia a partir de la "Lista de Actividades del COCI" publicada en la página web del COCI: <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 11 de agosto de 2015.

⁸²⁶ *Ibid.*

⁸²⁷ ASEAN-Japan. *The Japan-ASEAN Plan of Action*, Tokyo, Japan, 12 December 2003.

⁸²⁸ Véanse los capítulos 2 y 3 de esta tesis.

turismo regional (y con él de la identidad) en Asia oriental⁸²⁹. Por último, el primer ministro Koizumi, en el poder entre 2001 y 2006, fue a menudo considerado como un primer ministro particularmente “pro-americano”⁸³⁰, lo que en momentos llevó al país nipón a desconectar con la realidad asiática circundante. Así por ejemplo, en 2004, Koizumi acabó por “desactivar” el *Asia Center* de la *Fundación Japón* en Tokio, de carácter notamente cultural y creado apenas una década atrás (el centro ha sido recientemente reactivado por el actual Primer Ministro japonés, Shinzo Abe)⁸³¹.

La página web de ASEAN en su apartado ‘ASEAN-Japan Dialogue Relations’ indica que tanto la *Tokyo Declaration for the Dynamic and Enduring ASEAN-Japan Partnership in the New Millennium*, como el *Plan of Action*, ambos firmados en Tokio en diciembre de 2003, constituían la hoja de ruta “in moving ASEAN-Japan relations forward until 2010”⁸³². En esa hoja de ruta para la primera década del siglo XXI, la cultura tiene muy poca relevancia, y cuando se la menciona es siempre en el contexto de la protección del patrimonio cultural⁸³³. Por otro lado, el foco de atención, y de financiación, en este período se orienta más hacia temas educativos. Es en esta época, por ejemplo, cuando se inicia el programa JENESYS (Japan East Asia Network of Exchange for Students and Youths). El programa, con un presupuesto de cerca de 200 millones de dólares, ha hecho posible que miles de estudiantes procedentes de los países ASEAN hayan visitado Japón y viceversa⁸³⁴. Y por supuesto, a nivel económico continuó la estrecha colaboración entre las dos partes: en 2008 firmaron el *ASEAN-Japan Comprehensive Economic Partnership* (AJCEP), que abarca áreas como el comercio de bienes y servicios, o la inversión y la cooperación económica, y aspira a fortalecer los vínculos económicos y a crear un mayor mercado, más eficiente y con más oportunidades para la región⁸³⁵.

Durante la primera década del siglo XXI Japón continuó su apoyo a la cooperación cultural con ASEAN. EL COCI, a pesar del importante descenso en el número de actividades, continuó desarrollando actividades en el sureste asiático. La *Fundación Japón* patrocinó diversas iniciativas culturales y artísticas a través de su sede central en Tokio y en sus sedes regionales⁸³⁶. Organizaciones como ISEAS (Institute of Southeast Asian Studies),

⁸²⁹ ASEAN-Japan. *The Japan-ASEAN Plan of Action*, Tokyo, Japan, 12 December 2003.

⁸³⁰ Calder, Kent y Min Ye. *The Making of Northeast Asia*, Stanford University Press, Stanford, 2010, p. 288.

⁸³¹ Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura y Toichi Makita. “‘Germany in Europe’, ‘Japan and Asia’: National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks”, en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, p. 229.

⁸³² Página web de ASEAN: *ASEAN-Japan Dialogue Relations*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/japan/item/asean-japan-dialogue-relations>>. Página consultada el 12 de junio de 2015.

⁸³³ La *Tokyo Declaration for the Dynamic and Enduring ASEAN-Japan Partnership in the New Millennium* apenas hace una somera referencia a la identificación y preservación del patrimonio cultural.

⁸³⁴ Para más información, véase la página web del programa JENESYS, <<http://sv2.jice.org/jenesys2kakehashi/e/>>. Página consultada el 7 de julio de 2014.

⁸³⁵ Véase la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón (MOFA). *Economic Affairs: FTA and EPA*, <<http://www.mofa.go.jp/policy/economy/fta/asean/agreement.html>>. Página consultada el 5 de octubre de 2015.

⁸³⁶ Así, por ejemplo en 2001, con fondos de la *Fundación Japón*, el curador de arte contemporáneo Fumio Nanjo invitó a 8 jóvenes curadores asiáticos a crear la muestra ‘Under Construction’, que colaboró igualmente en exposiciones de arte contemporáneo de Corea del Sur, Japón, Tailandia e India. “Pi Li: interview 2006”, en Thea, Carolee, *On Curating: Interviews with Ten International Curators*, D.A.P, 2009, p. 100.

emprendieron acciones puntuales, como el *Foro en Relaciones Culturales entre ASEAN y Japón* (Forum on ASEAN-Japan Cultural Relations) que tuvo lugar en Singapur en 2009⁸³⁷. Sin embargo, en comparación con décadas anteriores, los intercambios culturales entre Japón y ASEAN sufrieron una ralentización, y esto fue en consonancia con lo mostrado en los acuerdos y declaraciones oficiales. Tras décadas de colaboración activa, los primeros años del siglo XXI se caracterizaron por el descenso de la cooperación cultural y artística, por una reordenación del apoyo y la inversión cultural hacia la protección del patrimonio cultural regional, y por el énfasis en acompañar la conmemoración de hitos puntuales, como la celebración en 2003 del 30º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas.

¿Puede Japón todavía reactivar una cooperación cultural vigorosa con ASEAN?

En 2009 China superó a Japón como principal socio comercial de ASEAN. Para el año 2013, la Unión Europea estaba ya cerca igualmente de superar al país nipón⁸³⁸. Por otra parte, la cuota comercial de Japón con ASEAN se redujo del 16% en el año 2000 a apenas el 9,5% en 2011, un 9,6% en 2013⁸³⁹. Tras décadas siendo la segunda economía mundial y la principal referencia económica para los países del sureste asiático, durante la primera década del siglo XXI Japón no solamente perdió potencial económico a nivel mundial sino que también disminuyó su inversión y colaboración directa con la región⁸⁴⁰. Al mismo tiempo, tras dos décadas muy activas de colaboración y asistencia financiera en el ámbito cultural regional, en la primera década del siglo XXI la inversión japonesa en el sureste asiático se redujo también significativamente, lo que llevó a la acción cultural de Japón en la región a un cierto estancamiento⁸⁴¹.

A pesar de ello el último lustro ha presentado progresos que pueden significar un cambio de tendencia. En el año 2013 las inversiones de las empresas japonesas en el sureste asiático constituyeron casi tres veces el montante invertido por las mismas en China, entre otras causas por el empeoramiento de las relaciones entre Pekín y Tokio y por el incremento de los costes laborales en China⁸⁴². Con respecto a 2012, las inversiones japonesas en el sureste asiático se doblaron en 2013 y sin embargo la inversión japonesa en China se redujo

⁸³⁷ *ASEAN-Japan Cultural Relations: A Japanese Perspective, Forum on ASEAN-Japan Cultural Relations*, Singapore, 24 July 2009.

⁸³⁸ Página web del Council on Foreign Relations. *ASEAN: The Association of Southeast Asian Nations*, <<http://www.cfr.org/asia-and-pacific/asean-association-southeast-asian-nations/p18616>>. Página consultada el 8 de octubre de 2013.

⁸³⁹ Fuente: Speech by Akihiko Tanaka, *Re-Energizing the ASEAN-Japan Partnership*, Japan International Cooperation Agency, 5 de junio de 2013.

⁸⁴⁰ Véase Cook, Malcolm. *The Second Wave: Japanese FDI to Southeast Asia*, ISEAS Perspective #33, Singapore, 29 May 2014.

⁸⁴¹ Como se ha visto, la única concentración de actividades culturales destacable entre Japón y ASEAN en la primera década del siglo XXI tuvo lugar durante el *ASEAN-Japan Exchange Year 2003*, cuando artistas de ambas partes presentaron numerosas actuaciones y actividades culturales.

⁸⁴² "Japan investment in Southeast Asia surges amid China slump", Reuters, (18/04/2014), <<http://www.reuters.com/article/2014/04/18/us-japan-china-investment-idUSBREA3H08N20140418>>. Página consultada el 13 de mayo de 2014.

un 18%⁸⁴³. Además de esta reactivación económica, a nivel institucional y estratégico también ha habido cambios. Así, en 2010, por primera vez en su historia, Japón nombró un embajador permanente para ASEAN, con residencia fija en Yakarta. A esto, le siguió el establecimiento de la misión japonesa permanente en ASEAN⁸⁴⁴.

Acompañando esta re-alineación económica y estratégica hay también acciones con impacto en el campo cultural. Como se vio en el *capítulo 4* de esta tesis, ISEAS organizó en 2009 un foro sobre relaciones culturales entre Japón y ASEAN. En ese foro, el entonces Embajador de Japón en Singapur, Makoto Yamanata, subrayó recurrentemente la relevancia de la cultura en el marco de las relaciones ASEAN-Japón⁸⁴⁵. Dos años más tarde, el *Plan de Acción 2011-15*, un documento de colaboración estratégica (ASEAN-Japan Plan of Action 2011-2015), menciona específicamente la cooperación en materia cultural y artística en un epígrafe propio y la presenta como un elemento clave a la hora de fortalecer la alianza entre ASEAN y Japón⁸⁴⁶. Esto constituye un cambio significativo con el anterior *Plan de Acción* firmado entre las dos partes en 2003, en el que las únicas menciones al campo cultural eran modestas referencias al área del patrimonio. Este nuevo plan presta todavía atención a la cooperación en materia de patrimonio cultural. Esta es fomentada a través de la profesionalización de recursos humanos asociados con la gestión, así como de la creación de una red de expertos en el campo de la conservación artística y del patrimonio cultural, tanto tangible como intangible⁸⁴⁷. Sin embargo, el documento subraya igualmente la importancia del impulso a las pequeñas y medianas empresas culturales, así como la necesidad de realizar esfuerzos conjuntos para fomentar la producción local de música, cine y otros contenidos culturales⁸⁴⁸.

Especialmente notable es la vuelta de la ‘identidad regional’ a la agenda cultural en este nuevo *plan de acción*. En una aproximación marcadamente diferente a la de su homónimo de 2003, la promoción de la afinidad cultural entre los países de Asia oriental aparece ahora como un elemento importante a la hora de promover la identidad regional⁸⁴⁹. De igual manera que en el último cuarto del siglo XX los países ASEAN recurrieron de manera sistemática al potencial de la cultura para fomentar y construir una identidad regional para el sureste asiático⁸⁵⁰, ahora, Japón y ASEAN subrayan de nuevo la relevancia de la

⁸⁴³ *Ibid.* Así, según *The Japan External Trade Organization (JETRO)* las empresas japonesas invirtieron 2.33 trillones de yenes (22,8 billones de dólares) en Singapur, Tailandia, Indonesia, Malasia, Filipinas y Vietnam en comparación con los 887 billones de yenes invertidos en China. Según esta misma organización, los costes laborales medios en China superaban ya en 2013 a los de Tailandia, constituyen más del doble de los de Vietnam y el triple de los de Filipinas o Indonesia.

⁸⁴⁴ Para más información sobre la *Mision of Japan to ASEAN*, véase <<http://www.asean.emb-japan.go.jp/home.html>>. Página consultada el 14 de marzo de 2014.

⁸⁴⁵ Yamanaka, Makoto. *Speech by Makoto Yamanaka, Ambassador of Japan to Singapore, Forum on ASEAN-Japan Cultural Relations, Orchard Hotel, Singapore, 24 July 2009.*

⁸⁴⁶ ASEAN-Japan. *ASEAN-Japan Plan of Action 2011-2015*, Epigraph 3.8, Human Resources Development, Cooperation in Culture and the Arts, Bali, Indonesia, 18 November 2011.

⁸⁴⁷ *Ibid.*

⁸⁴⁸ *Ibid.* 3.8.3 y 3.8.4

⁸⁴⁹ *Ibid.* 3.8.2. “Enhance a sense of regional identity through the promotion of cultural affinity among East Asia countries”.

⁸⁵⁰ Para más información véase el *capítulo 3* de esta tesis.

cultura a la hora de desarrollar una identidad regional para Asia oriental. Significativamente, dos años más tarde, en el marco del *ASEAN-Japan Commemorative Summit Meeting* que tuvo lugar en Tokio en diciembre de 2013, los líderes de Japón y de los países ASEAN sellaron su visión para el futuro de las relaciones entre sus países, con el lema “Shared Vision, Shared Identity, Shared Future”⁸⁵¹.

En esta misma línea, recientemente Japón ha ampliado las competencias de algunos de los centros e instituciones que trabajan con la región surasiática, con el objetivo de dotar de más prominencia al componente cultural. Así, el *Centro ASEAN-Japón* (ASEAN-Japan Centre), fundado en 1981 en Shimbashi, Tokio, realizó en 2011 importantes enmiendas en sus estatutos y expandió sus competencias a otras áreas de trabajo⁸⁵². Además del comercio, la inversión y el turismo, el centro estimula ahora también la cooperación en materia de educación y cultura. Así, el *Centro ASEAN-Japón* organiza eventos de intercambio cultural que van desde exposiciones artísticas y desfiles de moda a programas de intercambio de estudiantes⁸⁵³.

Otro síntoma de la reactivación de la política cultural japonesa hacia la región, fue la creación en abril de 2013 de un *Comité Asesor para los Intercambios Culturales en Asia*. El Comité Asesor, que cuenta con 11 miembros, estuvo presidido por Masayuki Yamauchi, profesor emérito de la Universidad de Tokio, y cuenta con miembros reconocidos de la escena cultural japonesa, como el director de cine Takeshi Kitano y la diseñadora de moda Junko Koshino. En el marco de la 5ª reunión del comité asesor en Tokio, los expertos entregaron al Primer Ministro japonés Shinzo Abe una serie de recomendaciones para la mejora de los intercambios culturales con los países del sureste asiático. En ellas, el comité “encouraged importing the region’s cultures to Japan”⁸⁵⁴, entre ellas la animación, el cine y programas de televisión. De igual manera, el comité instó al gobierno “to beef up collaboration with organizations in Southeast Asia that would improve and preserve Asian culture and inheritance”⁸⁵⁵. Tras la entrega de las recomendaciones, se organizó en Tokio el simposio *Asia in Harmony: New Horizons for Cultural Exchange*, que reunió a expertos del ámbito cultural en Japón y en los países del sureste asiático.

En el año 2013, Japón y ASEAN celebraron el 40º Aniversario del establecimiento de las relaciones de cooperación entre las dos partes. Durante ese año, el Primer Ministro

⁸⁵¹ “As neighbors living together in Asia, we have a 'shared vision' for the future of the region, a 'shared identity' that mutually respects our diverse cultures and traditions, and a 'shared future' characterized by further prosperity”. Véase la *página web del Primer Ministro de Japón y su Gabinete. Inauguration Ceremony for 'WA Project': Toward Interactive Asia through 'Fusion and Harmony'*, <http://japan.kantei.go.jp/96_abe/actions/201404/15ajia.html>. Página consultada el 14 de junio de 2015.

⁸⁵² Estos cambios se centraron esencialmente en incluir intercambios igualmente ‘people-to-people’, no limitados a la parcela económica. Para más información, véase la *página web del ASEAN-Japan Centre*, <<http://www.asean.or.jp/en>>. Página consultada el 14 de noviembre de 2014.

⁸⁵³ *Página web del ASEAN-Japan Centre. Greetings from the Secretary General Yoshikuni Ohnishi*, <<http://www.asean.or.jp/en/ajc/about/greeting.html>>. Página consultada el 8 de septiembre de 2013.

⁸⁵⁴ Aquino, Faith. “PM Abe urged to deploy more Japanese language teachers to SE Asian nations”, *Japan Daily Press*, (2/10/2013), <<http://japandailynews.com/pm-abe-urged-to-deploy-more-japanese-language-teachers-to-se-asian-nations-0237015/>>. Página consultada el 12 de octubre de 2013.

⁸⁵⁵ *Ibid.*

japonés Abe realizó tres viajes oficiales a los países de la región surasiática: Indonesia, Vietnam, Tailandia, Malasia, Singapur y Filipinas. Abe visitó también Birmania, en la que constituía la primera visita de un primer ministro japonés al país surasiático en 36 años. Lee considera extremadamente simbólica la decisión de Abe de visitar todos los países ASEAN durante su primer año de su segundo mandato como primer ministro. Constituye además la primera vez que un líder internacional lo hace, y para Lee este hecho significa que el país nipón quiere jugar un papel mucho más activo en la región y que su interés estratégico en el sureste asiático es “both genuine and meaningful”⁸⁵⁶.

En el marco de la celebración, Abe presentó también los ‘Cinco Principios de la Diplomacia Japonesa para ASEAN’, cuyo cuarto principio consiste en “bringing about ever more fruitful intercultural ties” y “protecting and nurturing Asia's diverse cultural heritages and traditions”⁸⁵⁷. A finales de ese mismo año 2013, en el marco del *ASEAN-Japan Commemorative Summit Meeting* celebrado en Tokio, el Primer Ministro japonés corroboró su mensaje y anunció su visión de instaurar una “new policy for cultural exchanges in Asia”⁸⁵⁸, destinada a fomentar la cooperación cultural con la región, para la que dotará 20 billones de yenes⁸⁵⁹. En palabras de Abe, “it is important for Asian countries to maintain their diversity while promoting cultural exchanges from the standpoint of (creating) harmony”⁸⁶⁰. Durante la cumbre se organizó también en Tokio el *ASEAN-Japan Music Festival*⁸⁶¹.

La *Fundación Japón*, creada en 1972, está llamada también a ser uno de los pilares de esa nueva política cultural japonesa en Asia. Como afirma su presidente, Hiroyasu Ando, la fundación está preparada para hacer posible esta nueva política “based on the idea that the diverse regions of Asia can harness even greater dynamism if we interactively ‘get to know each other’ through respect, mutual acceptance of our unique culture and traditions, and heart-to-heart exchanges”⁸⁶². Así, la fundación ha continuado en los últimos años estimulando activamente la cooperación cultural con el sureste asiático. Por ejemplo, presentó de junio a diciembre de 2013 el proyecto *ASEAN-Japan Drums & Voices*, un “unique undertaking of musical collaboration across the ASEAN region”, que proporciona “a

⁸⁵⁶ Lee, John. *Strategic Possibilities and Limitations for Abe's Japan in Southeast Asia, Trends in Southeast Asia #8*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2015, pp. 2 y 14.

⁸⁵⁷ Véanse las páginas web del Primer Ministro de Japón y su Gabinete. *Advisory Committee on Cultural Exchanges in Asia*, <http://www.kantei.go.jp/foreign/96_abe/actions/201309/30ajia_e.html>; y *Asia in Harmony: New Horizons for Cultural Exchange Symposium*, <http://www.kantei.go.jp/foreign/96_abe/actions/201310/01ajia_e.html>. Páginas consultadas el 13 de octubre de 2013.

⁸⁵⁸ Página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón (MOFA). *The ASEAN-Japan Commemorative Summit Meeting*, <http://www.mofa.go.jp/region/page3e_000132.html>. Página consultada el 13 de junio de 2015.

⁸⁵⁹ Véase *Japan to announce ¥20 billion for ASEAN cultural exchanges*, Japan Times, (13/12/2013) <<http://www.japantimes.co.jp/news/2013/12/13/national/japan-to-announce-%C2%A520-billion-for-asean-cultural-exchanges/>> Página consultada el 11 de febrero de 2014.

⁸⁶⁰ Véase *Japan PM to unveil policies on cultural exchanges with Asian nations*, Kyodo News, (1/10/2013) <<http://english.kyodonews.jp/news/2013/10/249073.html>> Página consultada el 12 de octubre de 2013.

⁸⁶¹ Véase la página web del *Committee on Culture and Information (COCI)*. *Events*, <http://cultureandinformation.asean.org/events/?event_id1=5>. Página consultada el 5 de octubre de 2015.

⁸⁶² Página la web de la *Fundación Japón*. *Message from the President*, <<http://www.jpfa.go.jp/e/about/president.html>>. Página consultada el 15 de agosto de 2014.

neutral platform upon which the musicians can learn about the character, cultural background, and creative vision of their fellow collaborators”⁸⁶³. Tras los talleres iniciales celebrados en Tailandia y Vietnam, tuvo lugar una gira de conciertos en el sureste asiático con un grupo de 12 músicos tradicionales provenientes de Vietnam, Camboya, Birmania, Tailandia, Laos, Brunéi y Japón, y que culminó con un concierto final en diciembre en el *Bunkamura Orchard Hall* en Tokio⁸⁶⁴.

Para proveer de un marco más estable a este tipo de iniciativas el gobierno japonés reactivó en 2014 el *Asia Center*, que puede constituir otra pieza significativa de esta nueva política japonesa en los intercambios culturales con el sureste asiático. El *Asia Center* reabrió sus puertas en el año 2014 tras haber permanecido cerrado desde la administración Koizumi en 2004. El objetivo principal del centro es el de promover la armonía y la paz en Asia a través de lo que la *Fundación Japón* denomina “‘WA Project’ Toward Interactive Asia through ‘Fusion and Harmony’”⁸⁶⁵. El *Asia Center* se había establecido en el año 1990 como *ASEAN Cultural Center* (reorganizado en 1995 como *Asia Center*), con el objetivo de introducir el arte y la cultura de la región en Japón. Ahora el centro, con un presupuesto de 30 mil millones de yenes (250 millones de dólares) repartidos en siete años, vuelve a promover “two-way exchanges”⁸⁶⁶ culturales y artísticos entre Japón y otros países asiáticos a través de una amplia gama de programas, entre ellos música, teatro y cine⁸⁶⁷. Entre estos programas, grupos de expertos viajarán a países surasiáticos para promover debates sobre temas como el funcionamiento de festivales de cine internacionales o la preservación del patrimonio cultural. Igualmente, el centro financia becas de estudios en el extranjero por períodos de hasta un año para artistas que participen en producciones internacionales de eventos musicales y representaciones escénicas, y para traductores y editores que participen en equipos de traducción de literatura asiática contemporánea.

El centro también colabora en la planificación y puesta en marcha de festivales y exposiciones itinerantes⁸⁶⁸. De igual manera, colabora con reconocidos eventos tales como el *Festival Internacional de Cine de Tokio* (Tokyo International Film Festival, TIFF) para

⁸⁶³ Página web del proyecto *Drums & Voices*, <<http://drums-and-voices.jp/en/introduction/index.html>>. Página consultada el 10 de noviembre de 2013.

⁸⁶⁴ *Ibid.*

⁸⁶⁵ “Japanese Word WA (和・環・輪) bears various meanings such as peace or harmony (=“和”), ring or circle (=“輪”), loop or rim (=“環”). The ‘WA Project’ intends to contribute to creating and enlarging circles of harmony and peace across Asia towards the future”. Véase la página web de la Fundación Japón. *For the achievement of ‘WA Project’ Toward Interactive Asia through ‘Fusion and Harmony’*, <<http://www.jpff.go.jp/e/about/archive/information/1312/12-01.html>>. Página consultada el 15 de junio de 2015.

⁸⁶⁶ Página web de la *Fundación Japón*. *Message from the President*, <<http://www.jpff.go.jp/e/about/president.html>>. Página consultada el 15 de agosto de 2014.

⁸⁶⁷ El centro “seeks to realize the four Cs [Create, Collaborate, Connect and Share, Communicate] to foster a sense of common feeling and coexistence among the people of Asia”. Página web del *Asia Center* de la *Fundación Japón*. *About*, <<http://ifac.jp/en/about/>>. Página consultada el 13 de junio de 2015.

⁸⁶⁸ “Japan resurrecting Asia Center for cultural exchanges”, *Nikkei Asian Review*, (6/02/2014), <<http://asia.nikkei.com/Viewpoints/Culture/Japan-resurrecting-Asia-Center-for-cultural-exchanges>>. Página consultada el 11 de febrero de 2014.

proponer “programas de acercamiento a la región asiática”⁸⁶⁹. Entre estos, destaca la sección “Crosscut Asia” dentro del festival internacional, gracias a la cual el *Asia Center* apoya la presentación tanto de películas asiáticas como de cineastas en Tokio⁸⁷⁰, y que en octubre de 2014 por ejemplo presentó las joyas ocultas del cine tailandés⁸⁷¹.

Conclusión: ¿Quién llegará primero?

En 1995, el Ministro de Información, Comunicación y Cultura de Singapur, George Yeo, definió el extraordinario crecimiento económico del sureste asiático durante la primera mitad de la década de los años 90 y la incipiente integración económica regional como “the new Greater East Asia Co-Prosperity Sphere”⁸⁷². Yeo reiteró el carácter asiático de esta reedición de la *Esfera de Co-prosperidad* afirmando que “it requires a common East Asian consciousness as its cultural foundation”⁸⁷³. Los responsables políticos japoneses contemporáneos no deben olvidar la cantidad de inversión y de diplomacia, gran parte de ella cultural, que sus predecesores tuvieron que desplegar para llegar a un punto en el que las élites políticas del sureste asiático estén lo suficientemente cómodas con su vecino del norte como para manifestar este tipo de opiniones⁸⁷⁴. Como se ha visto, la *Esfera de Co-Prosperidad* abanderada por Japón durante los años de la ocupación en la Segunda Guerra Mundial fue una iniciativa especialmente polémica y con la que numerosos analistas se sienten todavía particularmente incómodos. Como señala De Santis “Japanese clothing styles, comic books, and other contemporary fads may be ubiquitous in Asia, but they have not been able to overcome a historical legacy of military conquest and economic exploitation”⁸⁷⁵.

A tenor de lo mostrado en la última parte de este capítulo, el actual primer ministro japonés, Shinzo Abe, parece haber entendido que políticas diplomáticas que tienen en cuenta y promueven los intercambios y la cooperación cultural pueden ser determinantes a la hora de complementar otras estrategias, por ejemplo de tipo económico y político. Las acciones y estrategias culturales promovidas últimamente por Japón en relación a sus socios de ASEAN, parecen desarrolladas como parte de una “segunda ola” de inversión japonesa en el sureste

⁸⁶⁹ “Tokyo Festival and Japan Foundation Reach Out to Asian Region”, *Variety*, (24/10/2014), <<http://variety.com/2014/film/news/tokyo-festival-and-japan-foundation-reach-out-to-asian-region-1201338252/>>. Página consultada el 15 de junio de 2015.

⁸⁷⁰ *Ibid.*

⁸⁷¹ Para más información véase “The Japan Foundation Asia Center presents CROSSCUT ASIA #01 Thai Fascination”, Press Release No. 2014-059 (10/10/2014).

⁸⁷² Yeo, George. “A new Greater East Asia Co-Prosperity Sphere?”, en Sheriden, Greg (ed.), *Living with Dragons: Australia Confronts Its Asian Destiny*, Allen and Unwin, Sydney, 1995, p. 179.

⁸⁷³ *Ibid.*

⁸⁷⁴ “East Asian discourses on the rise of the East [...] often represent Japan as the historic leader in the region. And the emergence of a new ‘Greater East Asia Co-Prosperity Sphere’ centred on Japan continues to be either a goal or a concern for regional elites.” Berger, Mark T. “The triumph of the East? The East Asian Miracle and post-Cold War capitalism”, en Berger, Mark T. y Borer, Douglas A. (eds.), *The Rise of East Asia. Critical Visions of the Pacific Century*, Routledge, London, 1997, p. 267.

⁸⁷⁵ De Santis, Hugh. *The Dragon and the Tigers: China and Asian Regionalism*, *World Policy Journal*, vol. 22, No. 2 (Summer, 2005), p. 28.

asiático, tras la que tuvo lugar en los años 80 y 90 del siglo XX⁸⁷⁶. Parecen asimismo confirmar que el país nipón está tratando de estimular y revitalizar el activismo cultural que otrora desarrolló en la región.

Por otro lado, es un hecho que el rápido ascenso económico y político chino en los últimos años está también alterando el paisaje socio-cultural del sureste asiático. Esto en cierta manera supone una vuelta a la norma, en una región que hasta la irrupción de Japón en los años 70 del siglo XX, había históricamente y culturalmente orbitado más en torno a China que al propio país nipón. Sin embargo, las suspicacias hacia el rápido crecimiento chino, los desencuentros históricos aún por resolver y las disputas territoriales y marítimas con varios países de la región plantean hoy un desafío, tanto para el desarrollo normal de estas relaciones como para la formación de una verdadera comunidad regional. Como se ha visto, la cooperación multilateral puede ayudar a incrementar la confianza en China, y los intercambios culturales pueden constituir un instrumento diplomático atractivo, y contribuir a la reducción de tensiones. Los diversos memorandos de entendimiento firmados entre China y ASEAN y la multiplicación de actividades de cooperación en varios ámbitos artísticos y culturales parecen demostrar estas afirmaciones. La instauración en 2014 del *Año Cultural China-ASEAN* constituye la más reciente de estas iniciativas, destinadas a continuar en los próximos años como parece indicarlo el establecimiento del *Plan de Acción para la Cooperación Cultural China-ASEAN* (2014-18).

En la carrera contemporánea por liderar el futuro del regionalismo en Asia oriental, China y Japón, segunda y tercera economías del mundo, primer y tercer socio comercial de ASEAN, están explotando las oportunidades diplomáticas y de cooperación que brinda el ámbito cultural, como una herramienta que puede contribuir a ‘ganar’ una ventaja extra sobre su competidor. Probablemente, ambos tienen razón al hacerlo. Como en el caso del extraordinario apoyo de Japón a la cooperación con ASEAN en los años 70 y 80, la cultura ha demostrado que puede hoy también ser un instrumento poderoso, eficaz e incluso decisivo de *diplomacia blanda*, y puede influir de manera significativa las percepciones de tanto sociedad civil como élites en el sureste asiático.

⁸⁷⁶ “In 2013 alone, Southeast Asia’s six largest economies received 17.3% of Japan’s global FDI outflows, roughly half of the amount received by the United States, two and a half times the amount received by China and eleven times more than India”. Cook, Malcolm. *The Second Wave: Japanese FDI to Southeast Asia*, ISEAS Perspective #33, Singapore, 29 May 2014, p. 1.

Capítulo 6

El rol del componente cultural en la cooperación trilateral del Noreste Asiático y en el proceso de cooperación multilateral inter-regional ASEAN Plus Three (APT) en el siglo XXI

In this age of globalization, culture is increasingly being shared, transcending national boundaries⁸⁷⁷

(Itsunori Onodera, 2004)

Introducción

Comenta Tōgō que en la mañana del 28 de noviembre 1999, muchos japoneses suspiraron aliviados al ver las imágenes televisadas que llegaban en directo desde Manila, Filipinas, en las que, a propuesta de Japón, los líderes del propio país nipón, China y Corea del Sur se reunieron, por primera vez en la historia, para un desayuno de trabajo. Según Tōgō, la audiencia japonesa recibió incluso calurosamente lo que el autor denomina como una “ingeniosa manera de organizar la reunión con una mesa triangular”⁸⁷⁸. Tres años antes, en la antesala de la creación del proceso de cooperación inter-regional *Asia-Europe Meeting* (ASEM), los líderes de los países del noreste y del sureste asiático se habían visto ‘forzados’ a reunirse, necesitados de coordinar posturas comunes en preparación de las reuniones con sus nuevos socios de la *Unión Europea*. A pesar de su cercanía geográfica y lazos históricos comunes, debido a su desconocimiento mutuo, los líderes asiáticos se encontraron con grandes dificultades a la hora alcanzar acuerdos o posturas comunes que presentar a sus contrapartes europeas⁸⁷⁹.

A lo largo de esta tesis se ha investigado el rol de la cultura en la creación y el desarrollo del proyecto surasiático, así como su papel en la cooperación bilateral entre Japón y ASEAN, y entre la propia ASEAN y China. Este último capítulo va a analizar el rol cultural en dos procesos estrechamente interconectados entre sí. Por un lado, en la cooperación cultural que se ha desarrollado entre los países del noreste asiático desde principios del siglo XXI⁸⁸⁰. Por otro lado, va a examinar los intercambios culturales desarrollados entre esos

⁸⁷⁷ Onodera, Itsunori. *Creative Industry: a Key to Solidify Bases for Regional Cooperation in Asia*, Speech by Parliamentary Secretary for Foreign Affairs Itsunori Onodera to *Asia Cultural Cooperation Forum*, Hong Kong, 15 November 2004.

⁸⁷⁸ Tōgō, Kazuhiko. *Japan's Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 215.

⁸⁷⁹ Véase Camroux, David y Lechervy, Christian. ‘Close Encounters of a Third Kind?’ *The Inaugural Asia-Europe Meeting of March 1996*, *Pacific Review* 9(3), 1996.

⁸⁸⁰ Cuando a lo largo de este capítulo se menciona a los países surasiáticos, se hace con ello referencia específica a los 10 países pertenecientes a la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático* (ASEAN). En la *Introducción* de esta tesis se incidió en las razones para ello, y en diferentes fases de esta tesis se han complementado esos argumentos iniciales. Con respecto al noreste asiático, igualmente en la *Introducción* de esta tesis se indicaron las razones que remiten a Japón, Corea del Sur y China como los tres actores más

propios países norasiáticos y sus contrapartes surasiáticas. El elemento cultural ha sido y continúa siendo parte integrante de estos dos procesos de cooperación regional, ambos prácticamente inéditos en el ámbito de las relaciones internacionales hasta principios del siglo XXI.

A pesar de participar de un ámbito geográfico común y una historia compartida desde hace siglos, la cooperación gubernamental multilateral entre los países del noreste y del sureste asiático era mínima hasta finales del siglo XX⁸⁸¹. En el último lustro del milenio, sin embargo, se produjo un cambio importante. La crisis financiera de finales de siglo en la región expuso las debilidades de los sistemas financieros asiáticos⁸⁸², y obligó a sus países a desarrollar nuevos mecanismos de cooperación regional. A su vez, el final de la *guerra fría* de algún modo terminó con aquellas estructuras y restricciones internas e internacionales que habían impedido a estados vecinos participar en iniciativas de cooperación transfronteriza significativas⁸⁸³. También condujo a un mundo cada vez más interconectado y a sociedades y regiones más globalizadas⁸⁸⁴. Mittelman indica al respecto que el regionalismo puede ser considerado tanto un “capítulo” como una “respuesta” o un “desafío” a la globalización⁸⁸⁵, y en ese sentido las sub-regiones asiáticas se vieron obligadas a precisamente fortalecer sus vínculos y conexiones regionales para adaptarse a estos cambios globales. En menos de dos décadas, pasaron de prácticamente no cooperar entre sí, e incluso del desconocimiento mutuo, a desplegar mecanismos de comunicación e instrumentos de cooperación en diferentes áreas, e incluso desarrollaron instituciones para servir de base a estos procesos. En los últimos años además, se ha comenzado a invocar regularmente a discursos que apelan a la creación de nuevas ‘comunidades regionales’ con una ‘identidad regional asiática compartida’.

En este contexto es relevante hacer una breve mención al cambio de tendencia que ocurre en esta época en las relaciones internacionales. Como se ha visto en el *capítulo 3* de esta tesis, a lo largo de la última década del siglo XX, corrientes de tipo neoliberal como el *institucionalismo liberal* ganaron terreno a las teorías realistas, hasta entonces imperantes en las relaciones internacionales. Algunos autores postulan incluso las teorías neoliberales pasaron desde finales del siglo XX a ser las dominantes en la región. Junto al ya mencionado

activos en la cooperación multilateral intra-regional e inter-regional en la zona geopolítica hoy conocida como noreste asiático.

⁸⁸¹ Por ejemplo, según Rana, a nivel económico en el año 2000 los países asiáticos habían firmado únicamente 3 tratados de libre comercio. Para el año 2012, ese número se había incrementado a 71. Rana, Pradumna B. *Towards a Region-wide FTA in Asia: Whither the Trilateral FTA?*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS), RSIS Commentary 096/2012, Singapore, 8 June 2012.

⁸⁸² Ravenhill, John. *East Asian Regionalism: Much Ado About Nothing?*, Working Paper 2008/3, Department of International Relations (RSPAS), College of Asia and the Pacific, Australian National University, Canberra, Australia, 2008, p. 5.

⁸⁸³ Dosch, Joern. “Who’s Leading Who in ASEAN-China Relations? Community-Building versus Pax Sinica in the Management of Regional Security”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 167.

⁸⁸⁴ Todorov, Tzvetan. *Hope and Memory: Lessons from the Twentieth Century*, Princeton University Press, Princeton, 2003.

⁸⁸⁵ Mittelman, James H. *Rethinking the New Regionalism in the Context of Globalization*, *Global Governance* 2(2), 1996, p. 189.

institucionalismo liberal, una corriente que alcanza gran recepción en la región asiática en esta época es el *constructivismo*. Los constructivistas centran parte de su discurso en el proceso de ‘construcción social’ de intereses comunes, y sugieren que la cooperación sistémica durante un período de tiempo puede contribuir al desarrollo de la identidad colectiva en un grupo de estados. Aunque Nicholas Onuf es frecuentemente citado como el precursor del término ‘constructivismo’⁸⁸⁶, Alexander Wendt constituye la figura más representativa de esta corriente de pensamiento⁸⁸⁷. Según Wendt, estados involucrados en procesos de cooperación regional desarrollan un sentimiento de “togetherness”, en el que pautas y reglas pasan de ser únicamente observadas de manera individual a ser ahora compartidas por un grupo⁸⁸⁸. Para los constructivistas, el paradigma del inter-regionalismo es la construcción de la identidad regional. Según López I Vidal, para los constructivistas, los foros inter-regionales promueven la formación de identidades colectivas en las cuales las nociones de “we-ness” y “other-ness” ayudan a impulsar la solidaridad regional sobre la base de normas compartidas⁸⁸⁹. Y a su vez, los constructivistas, frente a las posturas realistas, enfatizan que es esa identidad colectiva la que igualmente permite a los países permanecer unidos y a procesos inter-gubernamentales como ASEAN o APT prolongarse en el tiempo.

Los realistas justifican la existencia de procesos inter-gubernamentales de cooperación como una reacción ante amenazas externas: en el caso de ASEAN, durante los primeros años de la asociación, esa amenaza externa fue el comunismo; en los años 80 lo constituyó el temor a una guerra en Camboya cuyas consecuencias se extendieran por la región; en el caso del APT, fue la crisis financiera asiática la que estimuló a los países de la región a fortalecer, intensificar o reinventar sus alianzas. Frente a ello, los constructivistas defienden sin embargo que las alianzas surgen y se mantienen ya que, como sostiene Busse, es la identidad colectiva creada a través de la interacción, que él denomina como “the real glue”, la que hace a los grupos de estados permanecer unidos⁸⁹⁰. Los constructivistas bucean en los principios, valores y tradiciones compartidas que tienen el poder de dar forma a los intereses comunes de una región. En palabras de Rüländ, la “cooperación engendra mas cooperación”⁸⁹¹.

Estas nuevas aproximaciones constructivistas a la región asiática han influenciado desde finales del siglo XX las relaciones internacionales de la región. En el sureste asiático la

⁸⁸⁶ Jackson, Robert Howard y Sørensen, Georg. *Introduction to International Relations: Theories and Approaches* (4th ed.), Oxford University Press, Oxford, 2010, p. 166.

⁸⁸⁷ Wendt sentó primero las bases teóricas del constructivismo en su artículo de 1992 “Anarchy is What States Make of it: the Social Construction of Power Politics”: Wendt, Alexander. *Anarchy is What States Make of it: the Social Construction of Power Politics*, *International Organization* 46, 1992, pp. 391-425. Y el cuerpo central de su pensamiento quedó recogido a finales del siglo XX en su obra “Social Theory of International Politics”: Wendt, Alexander. *Social Theory of International Politics*, Cambridge University Press, Cambridge, 1999.

⁸⁸⁸ Wendt, Alexander. *Collective Identity Formation and the International State*, *American Political Science Review* 88(2), 1994. pp. 384-96.

⁸⁸⁹ López i Vidal, Lluç. *El Interregionalismo en la Nueva Arquitectura Global. El Caso de los Encuentros Europa Asia: ¿Equilibrio de Poder o Construcción de Identidades?*, Observatory of European Foreign Policy, Working Paper. No. 74, University Institute of European Studies, Bellaterra, January 2007.

⁸⁹⁰ Busse, Nikolas. *Constructivism and Southeast Asian Security*, *The Pacific Review* 12(1), 1999, p. 55.

⁸⁹¹ Rüländ, Jürgen. *ASEAN and the Asian Crisis: Theoretical Implications and Practical Consequences for Southeast Asian Regionalism*, *The Pacific Review* 13(3), 2000, p. 423.

corriente constructivista busca diversificar, complementar (e incluso desafiar) los discursos realistas predominantes hasta no hace mucho en la región, añadiendo más peso a sus aspectos ideacionales⁸⁹². En el noreste asiático, aunque los discursos que propugnan la identidad colectiva no han calado tan hondo como en el caso de ASEAN, según Dent los diferentes procesos de cooperación iniciados en la región en los últimos años han contribuido, en mayor o menor grado, a promover una mayor conciencia de pertenencia a una identidad regional compartida⁸⁹³. La llamada *Escuela Inglesa* (ES) de las relaciones internacionales es otra de las posturas teóricas más analizadas a lo largo de los últimos años en la región asiática. Aunque similar en muchos aspectos a las propuestas constructivistas, los proponentes de la *Escuela Inglesa* no fundamentan sus análisis exclusivamente en cambios de identidad que afectan a la manera de interactuar de los estados. La ES cimenta sus análisis en el estudio de la historia, el derecho internacional y la teoría política para explicar las reacciones de los estados, para quienes vinculaciones históricas y simbólicas comunes, así como intereses y valores compartidos son la prioridad a la hora de agruparse y colaborar⁸⁹⁴.

La cooperación cultural ha formado parte de estos debates teóricos de las relaciones internacionales, y ha jugado diversos roles en los procesos de conexión inter-regional que estas posturas teóricas han formentado, particularmente desde la entrada en el siglo XXI. En el caso del noreste asiático, debido a la complejidad política y geoestratégica de las relaciones entre China, Japón y Corea del Sur, el elemento cultural ha sido frecuentemente insertado como una opción para ‘limar asperezas’. También a la hora de facilitar otras oportunidades para el diálogo, e incluso para fomentar la cooperación en áreas donde el beneficio de colaborar puede ser mutuo, como las industrias creativas.

A diferencia de lo que ocurre en el noreste asiático, la relación entre los países del sureste asiático y sus vecinos del norte no tiene esa acuciante presión diplomática y política. En este caso, la cooperación cultural ha formado parte de estrategias destinadas a contribuir a estrechar lazos y facilitar oportunidades de colaboración y desarrollo, por ejemplo a nivel económico, así como a favorecer un cierto avance, todavía tímido, de una ‘identidad común’ para esta nueva ‘realidad’ regional. Como se ha visto, hasta finales del siglo XX, Asia oriental entendida como la combinación de sureste y noreste asiático, no disponía de un estatus definido en las relaciones internacionales. Durante los últimos años, sin embargo, los gobiernos e instituciones regionales han insistido en desarrollar el concepto de región común, inédito hasta entonces. A lo largo de este capítulo se observará como el elemento cultural ha estado implicado de esos procesos de definición y fomento de esta nueva identidad para la región.

⁸⁹² Acharya, Amitav y Stubbs, Richard. *Theorizing Southeast Asian Relations: An Introduction*, The Pacific Review, 19 (2), 2006, p. 126.

⁸⁹³ Dent, Christopher M. “What Region to Lead? Developments in East Asian Regionalism and Questions of Regional Leadership”, en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, p. 15.

⁸⁹⁴ Para un exhaustivo análisis de la aplicación en la región de las teorías propuestas por la *Escuela Inglesa*, véase Narine, Shaun. *The English School and ASEAN*, The Pacific Review 19(2), 2006, pp. 199-218.

Este capítulo se va a centrar pues en responder a las siguientes preguntas: ¿Qué tipo de cooperación cultural se ha desarrollado en los procesos de colaboración del noreste asiático? ¿Qué objetivos persigue? A su vez, ¿cómo es la cooperación cultural que han desarrollado estos países del noreste asiático con sus homólogos del sureste asiático? ¿En qué manera interactúan estos dos procesos y cuáles son sus objetivos?

Las relaciones internacionales en el Noreste Asiático a principios del siglo XXI

Las relaciones comerciales y diplomáticas en la región geopolítica y económica hoy considerada como noreste asiático en las relaciones internacionales se remontan a mucho tiempo atrás. Pertenecientes al mismo ámbito geográfico, físico y cultural, y con una historia compartida, las hoy naciones modernas de China, Japón y Corea del Sur, a pesar de albergar hoy notables diferencias entre sí, han interactuado de manera regular durante cientos de años⁸⁹⁵. Durante un período de más de un milenio, tanto Japón como Corea fueron estados ‘vasallos’ en un sistema en el cual China era la potencia dominante y una serie de países orbitaban en torno a ella, en general, de manera tributaria, y buscaban su legitimidad a la hora de conducirse regionalmente. El comercio con China era para estos países un elemento esencial en las relaciones internacionales de la región, ya que China era un mercado lucrativo y más avanzado, y estar bajo protección china significaba igualmente seguridad ante posibles ataques externos⁸⁹⁶. Para Kang, aunque cada país mantenía su propia identidad, la influencia china en la organización familiar, la educación, la cultura, la artesanía y las artes era omnipresente⁸⁹⁷. Holcombe afirma que la región tiene una coherencia histórica que podría encontrar un equivalente en la civilización occidental, con China proporcionando un legado histórico nuclear para los hoy países modernos de Japón y Corea (además de Vietnam), así como para la propia China, a la manera de la herencia griega y romana para estados modernos como Italia, Francia, Bélgica o Alemania⁸⁹⁸. Así por ejemplo, en el caso de algo tan significativo como la lengua, a pesar de que tanto la japonesa como la coreana no son de orígenes sínicos, ambas han utilizado caracteres y vocabulario chino desde hace más de 2.000 años⁸⁹⁹. Y aunque las lenguas indígenas se utilizaban en el día a día, las comunicaciones formales eran escritas en chino. Tanto en Japón como en Corea, ser versado en poesía y literatura china era un signo de educación⁹⁰⁰.

⁸⁹⁵ Murphey proporciona una detallada descripción tanto de las similitudes como de las diferencias entre los países pertenecientes hoy a la región del noreste asiático. Véase Murphey, Rhoads. *East Asia: A New History*, Longman, New York, 2001, pp. 1-19.

⁸⁹⁶ Véase Ebrey, Patricia y Walthall, Anne. *East Asia: A Cultural, Social, and Political History*, Wadsworth Cengage Learning, Boston, 2014.

⁸⁹⁷ Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 57.

⁸⁹⁸ Holcombe, Charles. *A History of East Asia: From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011, p. 3.

⁸⁹⁹ Taylor, Keith. “The Rise of Dai Viet and the Establishment of Thang-Long,” en Hall, Kenneth and Whitmore, John K. (eds.), *Explorations in Early Southeast Asian History: The Origins of Southeast Asian Statecraft*, University of Michigan Press, Ann Harbor, 1976, pp. 149-91.

⁹⁰⁰ Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 57.

Holcombe sitúa en el siglo III el nacimiento de la “región cultural coherente” que correspondería al área que hoy comprende a los países modernos de China y Japón, y la Península de Corea⁹⁰¹. Como se ha visto en el *capítulo 4* de esta tesis, ya desde el siglo XV Japón exploró vías comerciales con otras áreas de la región, por ejemplo el sureste asiático, pero su centro neurálgico natural fue siempre China. Cohen afirma que ya en el siglo V, al menos 13 misiones diplomáticas salieron de Japón en dirección a China, símbolo de que Japón reconocía el superior nivel de desarrollo de las instituciones chinas. Estas misiones fueron también diseñadas para estudiar China, para descubrir las fuentes de su riqueza y de su poder, ya que en definitiva constituía un espejo en el que mirarse⁹⁰². Por otro lado, la península de Corea, según Cohen, sirvió a menudo como puente para la llegada de la cultura china a Japón. Así, artistas coreanos enseñaron a los japoneses como esmaltar la cerámica e introdujeron el sistema de escritura chino en Japón. Igualmente, el budismo llegó a Japón a través de Corea, e influyó no solamente la religión de las islas, sino igualmente su arte y arquitectura⁹⁰³. De similar manera, Corea miró tanto a las vecinas China y Japón como referentes más inmediatos y cercanos. Así, por ejemplo, Corea, tras haber enviado varias embajadas diplomáticas al *sogunato* japonés a finales del siglo XIV, consiguió su apoyo para reprimir a los poderosos clanes de piratas *wakō* (literalmente “invasores del país de Wa”, provenientes de las islas occidentales de *Kyushu* en Japón), que operaban principalmente en las costas chinas y coreanas del mar de Asia oriental. Según Kang, las relaciones exteriores entre Japón y Corea se iniciaron esencialmente debido a este problema de piratería⁹⁰⁴. Ya desde finales del propio siglo XIV, la nueva dinastía coreana *Choson* (1392-1910), comenzó a enviar también regularmente “tres misiones tributarias anuales” a China⁹⁰⁵.

Son estas unas breves pinceladas de lo que, como se puede apreciar, es una profusa y antigua historia de interacción compartida entre los hoy países modernos de China, Japón, Corea del Norte y Corea del Sur. Una historia repleta de intercambios culturales, comerciales y de relaciones diplomáticas. Estas relaciones, sin embargo, quedaron prácticamente reducidas a nada a finales del siglo XIX y a principios del siglo XX. Por un lado, con la llegada de los poderes occidentales a la región, el sistema que garantizó durante siglos la estabilidad regional, y en el que un poder jerárquico, China, y otros estados vasallos menos poderosos orbitaban en torno a él, saltó por los aires⁹⁰⁶. Aprovechando la inestabilidad en China, Japón tomó entonces la iniciativa y trató de convertirse en la potencia hegemónica regional. Tōgō afirma que tras la Segunda Guerra Mundial el multilateralismo estaba ya muerto en la región⁹⁰⁷; y la *guerra fría* acabó por silenciar el dinamismo inherente de la

⁹⁰¹ Holcombe, Charles. *A History of East Asia: From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011, p. 5.

⁹⁰² Cohen, Warren I. *East Asia at the Center: Four Thousand Years of Engagement with the World*, Columbia University Press, New York, 2000, p. 53.

⁹⁰³ *Ibid.*

⁹⁰⁴ Kang, Etsuko Hae-Jin. *Diplomacy and Ideology in Japanese-Korean Relations: From the Fifteenth to the Eighteenth Century*, MacMillan Press, New York, 1997, p. 25.

⁹⁰⁵ Kang, David. C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 62.

⁹⁰⁶ *Ibid.* pp. 74-5.

⁹⁰⁷ Tōgō, Kazuhiko. *Japan's Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 203.

región⁹⁰⁸. A finales del siglo XX, la interacción entre los países norasiáticos se caracterizaba más por la “división y la incertidumbre”, exacerbada por cuestiones históricas aún sin resolver, y a su vez a menudo “nacionalismos estridentes y defensivos”⁹⁰⁹.

El final de la *guerra fría*, sin embargo, alteró las relaciones políticas y económicas a nivel mundial y afectó en sobremanera las relaciones de un noreste asiático en el que a partir de entonces “the old rules no longer apply”⁹¹⁰. A finales de los años 90 del siglo XX, el sistema de interacción regional pacífico en el noreste asiático revivió⁹¹¹, como antes de la llegada de los poderes occidentales a la región, siendo de nuevo impulsado y dirigido por los propios estados asiáticos⁹¹². A pesar de ello, las relaciones entre los países del noreste asiático continúan hoy siendo particularmente complejas y tanto académicos como autoridades políticas son cautos en su optimismo. Así, por ejemplo Yeo reconoce que el futuro del regionalismo norasiático no está “nada claro”, y según él, la evolución positiva del comercio intra-regional no constituye sino una respuesta, en gran medida reactiva, a las propias dinámicas comerciales mundiales. Yeo admite sin embargo que, a pesar de la falta de planes concretos para profundizar la cooperación y la integración regional, el incremento de las relaciones internas países confirman un cierto compromiso nacional con la apertura y la cooperación⁹¹³. Otros autores son mucho más inmisericordes en su evaluación. Así, Dent describe el regionalismo en el noreste asiático como “retrasado”⁹¹⁴; y Baldwin afirma que el regionalismo en el noreste asiático “no ha comenzado aún”⁹¹⁵. Para Wang aún está por ver si los problemas históricos inherentes a la región norasiática son barreras infranqueables para la integración regional⁹¹⁶. Lo que parece claro es que mediada la segunda década del siglo XXI el regionalismo en el noreste asiático tiene aún mucho camino por delante. Y se caracteriza más por estar constituido de una serie de acuerdos intergubernamentales, en su mayor parte

⁹⁰⁸ Hay que recordar que China y Corea del Sur, por ejemplo, no establecieron relaciones diplomáticas hasta 1992.

⁹⁰⁹ Berry, Chris, Liscutin, Nicola y Macintosh, Jonathan D. (eds.) *Cultural Studies and Cultural Industries in Northeast Asia: What a Difference a Region Makes*, Hong Kong University Press, Hong Kong, 2009, p. 2.

⁹¹⁰ Lee, Manwoo y Mansbach, Richard W. *The Changing Order in Northeast Asia and the Korean Peninsula*, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University, Seoul, Korea, 1993, pp. 1-2.

⁹¹¹ Johnston, Alastair Iain. *What (If Anything) Does East Asia Tell Us About International Relations Theory?* *Annual Review of Political Science* 15, 2012, p. 65.

⁹¹² Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, p. 74.

⁹¹³ Yeo Lay Hwee. *Realism and Reactive Regionalism: Where is East Asian Regionalism Heading?*, UNISCI Discussion Papers, May 2005, pp. 1 y 9.

⁹¹⁴ Dent, Christopher M. “Introduction: Northeast Asia - A Region in Search of Regionalism?”, en Dent, Christopher M. y Huang, David W. F. (eds.), *Northeast Asian Regionalism: Learning from the European experience*, RoutledgeCurzon, London, 2002, p. 4.

⁹¹⁵ Baldwin, Richard. *Prospects and Problems for East Asian Regionalism: A Comparison with Europe*, seminario presentado en el Research Institute of Economy, Trade and Industry, IAA (RIETI), Tokyo, January 31, 2003, <<http://www.rieti.go.jp/en/events/bbl/03013101.html>>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

⁹¹⁶ Wang Zhangpeng. “Participation, Deliberation, and Regional Identification: European Constitutional Process in Comparative Perspectives”, en Verdun, Amy (ed.), *Special Issue on The European Union and Asia*, *Current Politics and Economics of Asia* 17(1), 2008, p. 199.

semi-formales e informales, y más reactivos que proactivos en su naturaleza, que por estar compuesto de planes y visiones a largo plazo⁹¹⁷

Los intercambios culturales en el noreste asiático en el siglo XXI: ¿la cultura como una oportunidad para el diálogo?

En plena crisis financiera asiática, en diciembre de 1997 tuvo lugar en Kuala Lumpur, Malasia, una *Cumbre Informal de Líderes de ASEAN* que tenía por objetivo conmemorar el 30º aniversario de la asociación. A esta cumbre, los líderes de ASEAN invitaron por primera vez también a los líderes de China, Corea del Sur y Japón. Todos ellos aceptaron la invitación. Era el comienzo de lo que se conoce como el proceso *ASEAN Plus Three* (APT) que agrupa a los diez países surasiáticos pertenecientes a ASEAN y a estos tres países norasiáticos. Dos años más tarde, en la *Cumbre APT* de Manila en 1999, Japón “sorprendió a todos” al invitar a los líderes de China y Corea del Sur a un desayuno de trabajo⁹¹⁸. Como se ha visto, dada la complejidad de las relaciones entre los tres países del noreste asiático, este era un hecho de gran simbolismo que el vice-ministro de asuntos exteriores, Yutaka Kawashima definió como “quite meaningful”⁹¹⁹. La reunión de los tres líderes del noreste de Asia se convirtió a partir de ese momento en un evento regular dentro del marco de las reuniones APT. A la notable relevancia de estos eventos de corte diplomático podría añadirse la organización en esta época de otros eventos, tangenciales pero complementarios a la diplomacia política desarrollada a nivel gubernamental, tales como la organización del *Japan-Republic of Korea National Exchange Year* en 2002, o la propia organización conjunta por parte de Japón y de Corea del Sur de la *Copa del Mundo de Fútbol*. Varios autores coinciden en afirmar que la percepción japonesa de Corea mejoró dramáticamente a partir de la organización del *Mundial de Fútbol* y contribuyó a la estabilidad de las relaciones entre los dos países⁹²⁰. La creación de sedes de la *Fundación Japón* en China y en Corea del Sur, y a su vez de sedes del *Instituto Confucio* en Japón y Corea del Sur son ejemplos de la nueva diplomacia político-cultural regional que alienta estos contactos⁹²¹.

⁹¹⁷ Berry, Chris, Liscutin, Nicola y Macintosh, Jonathan D. (eds.) *Cultural Studies and Cultural Industries in Northeast Asia: What a Difference a Region Makes*, Hong Kong University Press, Hong Kong, 2009, p. 11.

⁹¹⁸ Tōgō, Kazuhiko. *Japan's Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 215.

⁹¹⁹ Yutaka Kawashima, vice-ministro de asuntos exteriores de Japón, durante la conferencia de prensa que tuvo lugar el 11 de noviembre de 1999, <http://www.mofa.go.jp/mofaj/press/kaiken/jikan/j_991.html>. Página consultada el 4 de marzo de 2013.

⁹²⁰ Véase Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan's Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, p. 278; También Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura and Toichi Makita. “‘Germany in Europe’, ‘Japan and Asia’: National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks”, en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, p. 229.

⁹²¹ La *Fundación Japón* hace más de una década que abrió sedes en Corea del Sur y China. El primer *Instituto Confucio* que China inauguró a nivel mundial fue en Seúl, Corea del Sur, en noviembre de 2004. Apenas una década después, 16 más habían abierto sus puertas en Corea del Sur, solamente superado por las sedes *Confucio* en Estados Unidos. En abril de 2007 se inauguró en la *Universidad de Waseda* en Tokio, en

El propio año 2002 fue designado como el “año de los intercambios tripartitos”, y vino acompañado de numerosos eventos culturales celebrados en cada uno de los tres países⁹²². Un año más tarde, en la reunión APT celebrada en Bali en octubre de 2003, se adoptó una *Declaración Conjunta para la Promoción de la Cooperación Trilateral* entre los tres países. La declaración fijó un rumbo claro “across-the-board and future-oriented cooperation in a variety of areas” y definió la cooperación tripartita como “una parte esencial de la cooperación de Asia oriental”⁹²³. Esta cooperación ha estado imbuida desde el principio de un componente cultural significativo.

Probablemente una de las iniciativas más consolidadas en el marco de esta cooperación es el *Trilateral Cultural Industry Forum*, que se celebró de manera regular entre los tres países desde 2002 hasta 2009. El foro, con objetivo fortalecer la cooperación para el desarrollo de las industrias culturales regionales, englobaba áreas como los medios de comunicación, la animación, internet, los juegos online y la industria televisiva. Algunos de los principales proyectos de cooperación desarrollados incluyen la investigación sobre mercados culturales mutuos, la recopilación de información, la formación conjunta de personal o los intercambios académicos. La primera edición del foro tuvo lugar en Shanghái, China, con la temática ‘Pushing forward Cultural Exchanges and Promoting the Development of Trilateral Cultural Industries’. En la segunda edición, celebrada en septiembre de 2003 en Jeju, Corea del Sur, representantes de los tres países firmaron una declaración conjunta para fomentar las industrias culturales, incluidas las coproducciones, el desarrollo conjunto de tecnologías, la formación de especialistas y la protección de la propiedad intelectual. Desde entonces, otras seis ediciones del *Trilateral Cultural Industry Forum* tuvieron lugar en Tokio, Japón (2004), Chengdu, China (2005), Seúl, Corea del Sur (2006), Osaka, Japón (2007), Dalian, China (2008) y Busan, Corea del Sur (2009)⁹²⁴. Durante la 8ª edición del foro, se adoptó la *Declaración de Busan* (Busan Declaration) en la que se concretó la creación de una *Cultural Industry Cooperation Task Force* para fomentar el intercambio de información y las investigaciones conjuntas sobre las industrias culturales regionales. Tres reuniones de este grupo de trabajo tuvieron lugar en Tokio y Pekín entre mayo de 2010 y enero de 2011, y culminaron con la firma de un *Memorando de Cooperación en la Industria Cultural*. El memorando identificó áreas de cooperación tales como los intercambios entre el personal educativo, la formación de profesionales, la inversión en el desarrollo conjunto de productos culturales, la asistencia mutua a muestras y ferias de industrias culturales internacionales, o la

cooperación con la *Universidad de Pekín*, el primer *Instituto Confucio* centrado en la investigación. En 2015 existían ya 14 *Institutos Confucio* en Japón.

⁹²² Tōgō, Kazuhiko. *Japan's Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 215.

⁹²³ *Joint Declaration on the Promotion of Tripartite Cooperation among Japan, the People's Republic of China and the Republic of Korea*, Bali, Indonesia, 7 October 2003, <<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/asean/conference/asean3/joint0310.html>>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

⁹²⁴ Para más información sobre el *Trilateral Cultural Industry Forum* véase la página web del Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). *Trilateral Cooperation Mechanisms, Society & Culture: “Culture”*, <http://tcs-asia.org/dnb/board/list.php?board_name=3_4_1_culture&search_cate=Trilateral+Cultural+Industry+Forum>. Página consultada el 23 de agosto de 2015.

protección de los derechos de autor de productos culturales⁹²⁵. Este memorando constituye una guía para la ampliación gradual de la cooperación en el sector cultural de los tres países⁹²⁶.

Berry, Liscutin y Macintosh afirman que en la primera década del siglo XXI, la cultura y las industrias creativas parecían constituir un buen vehículo para producir una cierta reconciliación histórica, así como para contribuir a reducir la distancia espacio-temporal entre los países y crear consumidores que en definitiva “identify themselves as Asian”⁹²⁷. Para Lee y Lim, las industrias creativas en Asia oriental no solamente actúan como una fuente crucial generadora de riqueza, sino que además son eficaces medios a la hora de elevar el perfil internacional de estos países así como para servirse de su potencial de “soft power”⁹²⁸. Aparte de este componente diplomático-social, es también, en cierta manera, algo lógico que los tres países del noreste asiático, a pesar de sus diferencias, comenzaran a intensificar su colaboración desde el campo de las industrias culturales y creativas: el área creativa ha sido y es de vital importancia para las propias economías norasiáticas⁹²⁹. En el año 2004, el valor añadido total de la industria cultural china fue de 42 mil millones de dólares, lo que representaba ya el 2% por ciento del PIB de China, un enorme contraste respecto a los años anteriores a las reformas económicas de 1979, cuando las empresas culturales no eran ni consideradas ni operaban como un negocio⁹³⁰. Menos de una década después, ese porcentaje era ya del 3.84%⁹³¹. El *Marubeni Research Institute* estima que las exportaciones culturales japonesas crecieron un 300% desde 1992 hasta 2003. En ese mismo período, calcula que la media del incremento de las exportaciones japonesas fue únicamente del 20%⁹³². Una década más tarde, las exportaciones de las industrias creativas japonesas alcanzaban ya alrededor de 44 billones de yenes, un 6.6% de la cifra total de exportaciones⁹³³. En 2006, las industrias

⁹²⁵ Véase la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Popular de China. *China-Japan-ROK Cooperation (1999-2012), Social and Cultural Exchanges: “Culture”*, <http://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjdt_665385/2649_665393/t930436.shtml>. Página consultada el 24 de agosto de 2015.

⁹²⁶ Deng An-Qiu y Li Wei. *Research on the Cultural Trade Mode Among China, Korea and Japan*, Journal of Applied Sciences 13, 2013, pp. 1297-1303.

⁹²⁷ Berry, Chris, Liscutin, Nicola y Macintosh, Jonathan D. (eds.). *Cultural Studies and Cultural Industries in Northeast Asia: What a Difference a Region Makes*, Hong Kong University Press, Hong Kong, 2009, p. 5.

⁹²⁸ Lee, Hye-Kyung y Lim, Lorraine. *Cultural Policies in East Asia: Dynamics between the State, Arts and Creative Industries*, Palgrave Macmillan, Houndmills, 2014, p. 5.

⁹²⁹ “Culture as a matter of course nurtures a soundness and wealth of spirit, but given that it also encourages creative industry and supports economic vitality, it is an area that is the key for the future prosperity of Asia and also in terms of making a contribution to the world”. Onodera, Itsunori. *Speech by Parliamentary Secretary for Foreign Affairs Itsunori Onodera to Asia Cultural Cooperation Forum*, “Creative Industry: a Key to Solidify Bases for Regional Cooperation in Asia”, Hong Kong, 15 November 2004.

⁹³⁰ Bezlova, Antoaneta. *From Cultural Revolution to Cultural Exports*, Global Policy Forum, 28 July 2006, <<http://www.globalpolicy.org/globaliz/cultural/2006/0728china.htm>>. Página consultada el 27 de agosto de 2015.

⁹³¹ La producción de la industria cultural china se multiplicó por 60 en apenas 10 años y pasó de 30 mil millones de yuanes en 2003 a 1,807 mil millones de yuanes en 2012, el 3.84% del PIB chino. Véase China’s National Bureau of Statistics. *Statistics of Chinese Cultural Industry 2012*, 26 August 2013.

⁹³² Japan External Trade Organization (JETRO). *Japan Regains its Position as Global Cultural and Trend Leader*, Focus: Gross National Cool, 14 February 2004.

⁹³³ Kakiuchi, Emiko y Takeuchi, Kiyoshi. *Creative Industries: Reality and Potential in Japan*, National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS), GRIPS Discussion Paper 14-04, April 2014.

culturales de Japón y de Corea del Sur combinadas representaban nada menos que el 13% del mercado cultural internacional⁹³⁴.

Otro proceso que recientemente ha despertado mucho interés en materia de cooperación cultural en el noreste asiático es el que involucra directamente a los Ministros de Cultura de Japón, Corea del Sur y China⁹³⁵. Desde el año 2007, los ministros de los tres países han celebrado regularmente reuniones, que comenzaron en Nantong⁹³⁶, China, y continuaron en Jeju⁹³⁷, Corea del Sur (2008) y Nara⁹³⁸, Japón (2011). El proceso, que recibe el nombre de *Trilateral Culture Ministers Meeting*, busca promover los intercambios culturales y la cooperación entre los tres países. Las reuniones de ministros son desde 2013 precedidas por reuniones de los propios Directores Generales de Cultura de los tres países. Con este proceso buscan alcanzar acuerdos sobre las principales áreas de cooperación en materia de cultura, como son la ampliación y la mejora de los intercambios culturales y artísticos, la protección del patrimonio cultural tangible e intangible, el impulso a las industrias culturales y la profundización de los intercambios culturales, especialmente entre los jóvenes⁹³⁹. En 2012, en Shanghái, China (2012) los ministros firmaron el *Plan de Acción de Shanghái* (2012-2014) para fortalecer los intercambios culturales. Por primera vez los ministros de cultura adoptaron un plan de acción, en lugar de declaraciones, que contenía acciones concretas para promover la cooperación cultural en diversas áreas⁹⁴⁰.

⁹³⁴ Bezlova, Antoaneta. *From Cultural Revolution to Cultural Exports*, Global Policy Forum, 28 July 2006, <<http://www.globalpolicy.org/globaliz/cultural/2006/0728china.htm>>. Página consultada el 27 de agosto de 2015.

⁹³⁵ Por parte japonesa el ministerio representado en estas reuniones es el *Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología*. En el caso de Corea del Sur se trata del *Ministerio de Cultura, Deporte y Turismo*, y en el de China es el *Ministerio de Cultura*.

⁹³⁶ Durante la reunión, los ministros firmaron la *Declaración de Nantong*, en la que se comprometían a cooperar en materia cultural para fomentar la estabilidad y la prosperidad regional. Los firmantes se comprometían igualmente a respetar la diversidad cultural y favorecer los intercambios culturales entre jóvenes de los tres países. También acordaron estimular los intercambios académicos y aunar esfuerzos para preservar el patrimonio cultural. En paralelo a la reunión tuvo lugar un festival de arte y cultura asiática de una semana de duración que contó con espectáculos, actuaciones escénicas y exposiciones. Para más información véase *Nantong Declaration, 1st Trilateral Culture Ministers' Meeting, Nantong, China, 20 September 2007*.

⁹³⁷ Durante la reunión en Corea del Sur, los ministros aprobaron la *Declaración de Jeju*, que alentaba la cooperación trilateral con el fin de apoyar las industrias culturales de los tres países, proteger su patrimonio cultural, y generar actividades culturales creativas en materia de cambio climático. Para más información véase *Jeju Declaration, 2nd Trilateral Culture Ministers' Meeting, Jeju, South Korea, 24-26 December 2008*.

⁹³⁸ Los tres ministros firmaron la *Declaración de Nara* con el objetivo de fortalecer la cooperación cultural en materia artística, patrimonio cultural inmaterial e industrias culturales. Igualmente, la declaración especificó formas de impulsar la cooperación cultural trilateral en áreas tales como las industrias culturales, la producción conjunta de películas y series de televisión, la promoción de intercambios culturales, la protección del patrimonio cultural o la protección de los derechos de autor, entre otras. Para más información véase *Nara Declaration, 3rd Trilateral Culture Ministers' Meeting, Nara, Japan, 18-19 January 2011*.

⁹³⁹ Fuente: Página web del *Trilateral Cooperation Secretariat*, *Trilateral Cooperation Mechanisms: Society and Culture*, <http://www.tcs-asia.org/dnb/board/list.php?board_name=3_4_1_culture>. Páginas consultadas el 3 de septiembre de 2015.

⁹⁴⁰ El plan incluía propuestas para la organización de festivales artísticos en la región, la selección de ciudades culturales regionales, así como para intensificar la cooperación en materia de comunicación y protección de reliquias y de patrimonio cultural inmaterial, así como el fortalecimiento de los intercambios y la cooperación en las industrias culturales. Para más información véase *Shanghai Action Plan of the Trilateral Cultural Ministers' Meeting (2012-2014)*.

En septiembre de 2013 tuvo lugar la quinta de esas reuniones en Gwangju, Corea del Sur. En ella, los tres ministros de cultura reafirmaron la importancia de la cooperación para la preservación del patrimonio cultural inmaterial, el desarrollo de las industrias culturales, la protección de los derechos de autor, y el fortalecimiento de los intercambios artísticos y culturales. Asimismo, los ministros presentaron la iniciativa *East Asia City of Culture* para el año 2014 (Ciudad de la Cultura del Noreste Asiático). Yokohama en Japón, Quanzhou en China y Gwangju en Corea del Sur fueron las ciudades que inauguran la iniciativa. Durante el año 2014 las tres ciudades sirvieron como lugares de celebración de una serie de programas de intercambio cultural y artístico con el objetivo de promover el entendimiento mutuo entre los tres vecinos⁹⁴².

En el año 2014, la ciudad de Yokohama en Japón, fue la anfitriona de la 6ª reunión ministerial. En paralelo a las reuniones ministeriales, se organizó también un *Festival de las Artes y la Cultura* (Trilateral Arts Festival) así como eventos, grupos de trabajo y formaciones artísticas⁹⁴³. Durante la sexta reunión ministerial, los tres ministros de cultura revisaron el progreso de las medidas acordadas en el *Plan de Acción de Shanghai* de 2012. Los ministros también firmaron la *Yokohama Joint Statement of the Sixth Trilateral Culture Ministers' Meeting*, que incluye una serie de acciones para promover la cooperación y los intercambios culturales y artísticos, para preservar los bienes culturales y para desarrollar la industria cultural regional⁹⁴⁴. Durante esta 6ª reunión ministerial, las ciudades de Niigata en Japón, Qingdao en China y Cheongju en Corea del Sur fueron designadas *Ciudades de la Cultura del Noreste Asiático* para el año 2015, “which will engage in vibrant cultural exchanges and programs throughout the year”⁹⁴⁵. La próxima reunión está previsto que se celebre en China a finales de 2015, y en ella está previsto que se adopte un nuevo plan de acción para mejorar la cooperación regional en materia cultural.

Es importante detenerse un momento en analizar un poco más detenidamente esta iniciativa *Ciudades de la Cultura del Noreste Asiático*. La propuesta no tiene nada de novedosa: en Europa se viene implementando anualmente desde 1985 y hasta la fecha más de 50 ciudades han exhibido el título de *capitalidad europea* de la cultura; incluso en el sureste asiático existe una iniciativa similar desde 2010. Sin embargo, la propuesta norasiática tiene

⁹⁴¹ En el marco de la reunión, tuvo lugar en el Shanghai Exhibition Center la *Asia Gallery Art Fair-Trilateral Fine Art Gallery Exhibition*, que contó con la presencia de más de 50 galerías de arte contemporáneo de los tres países, y tenía por objetivo promover los intercambios y la cooperación en la activación y la estandarización de procesos en el mercado cultural y artístico de los tres países.

⁹⁴² Fuente: Página web del Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). *Trilateral Cooperation Mechanisms: Society and Culture*, <http://www.tcs-asia.org/dnb/board/list.php?board_name=3_4_1_culture>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

⁹⁴³ Véase *Japan, China and South Korea designate Yokohama as East Asia City of Culture*, The Japan Times, (28/09/2013), <<http://www.japantimes.co.jp/news/2013/09/28/national/japan-china-and-south-korea-designate-yokohama-as-east-asia-city-of-culture/#.UucKbRBFDIU>>. Página consultada el 13 de enero de 2014.

⁹⁴⁴ *Yokohama Joint Statement of the Sixth Trilateral Cultural Minister's Meeting*, Yokohama, Japón, 30 de noviembre de 2014.

⁹⁴⁵ Página web del Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). *News: “6th Trilateral Culture Ministers' Meeting Held in Yokohama”*, (29-30/11/2014), <http://www.tcs-asia.org/dnb/board/view.php?board_name=2_1_1_news&view_id=295>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

una serie de particularidades que la hacen diferente. En primer lugar, el contexto geopolítico en el que se desarrolla. La idea se gestó en 2012, fue propuesta oficialmente en 2013, y comenzó a implementarse activamente en 2014. Fue este un período de fuerte tensión regional en la que gran parte de las iniciativas políticas y diplomáticas regionales de alto nivel fueron paralizadas. A pesar de ello, este proceso de intercambio cultural continuó activo durante todo el período de tensión regional. Otro aspecto destacado de la propuesta norasiática es que las ciudades elegidas son ciudades secundarias dentro del panorama regional. Tokio, Pekín, Shanghái o Seúl no han sido nominadas como ciudades culturales, lo que constituye un esfuerzo por descentralizar este tipo de propuestas, y acercarlas a otras ciudades⁹⁴⁶. Por último, es interesante destacar igualmente la implicación de las sociedades civiles en la iniciativa. Exposiciones callejeras, talleres, festivales, foros y simposiums, e incluso un ‘festival de palillos’, algo tan común en las tres culturas, han formado parte de los programas en los que habitualmente, tanto autoridades locales como ciudadanos han participado activamente. De igual manera se han fomentado conexiones de eventos e instituciones que trabajan en paralelo, como la *Triennale* de Yokohama en Japón y la *Biennale* de Gwanju en Corea del Sur, ambas centradas en arte contemporáneo y celebradas en 2014; o entre los propios museos de arte de estas dos ciudades. De manera proactiva, varias de las ciudades seleccionadas para ser capitales culturales del noreste asiático han desarrollado páginas webs y logos conmemorativos para apoyar sus capitalidades culturales⁹⁴⁷. Estas actividades parecen tener un carácter poco jerárquico y gozar de continuidad⁹⁴⁸, lo que confiere a esta iniciativa de potencial a la hora de contribuir a mejorar la percepción ‘del otro’ en la región, y de estrechar lazos entre las sociedades civiles regionales de los tres países⁹⁴⁹.

Además de las reuniones de ministros de cultura, otra iniciativa inter-gubernamental regional destacada la constituyen los *Trilateral Cultural Shuttle Projects*, una serie de

⁹⁴⁶ Durante la entrevista con Mariko Konno, *Arts Council Tokyo*, ésta resaltó al respecto la motivación de las ciudades japonesas, e incluso la competencia entre ellas, por ser designadas *Ciudad de la Cultura del Noreste Asiático* representando a Japón.

⁹⁴⁷ A tenor de la información disponible, la iniciativa no parece tener el mismo impacto o seguimiento en todas las ciudades por igual. Así, se aprecia un mayor compromiso con la capitalidad cultural por parte de las ciudades japonesas, que han designado por ejemplo medios para establecer páginas webs con recursos e información disponible en chino, japonés, coreano e inglés, algo que no se ha apreciado en sus contrapartes chinas o coreanas. Véase por ejemplo la Página Web de *Yokohama Culture City of East Asia* en 2014, <<http://www.ccea2014cl.com/en/index.html>>, o la de *Niigata Culture City of Asia* en 2015, <<http://culturecity-niigata.com/en/about/choice.php>>. Páginas visitadas el 19 de septiembre de 2015.

⁹⁴⁸ Es importante resaltar que, por ejemplo en el caso japonés, la iniciativa *Ciudades de la Cultura del Noreste Asiático* está encuadrada dentro de las acciones promovidas por la *Agencia de Asuntos Culturales* bajo el *Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology - Japan* (MEXT). Sin embargo, tradicionalmente, la acción y diplomacia cultural internacional, así como los intercambios culturales, han sido implementados por el *Ministry of Foreign Affairs of Japan* (MOFA). La coordinación entre ambos ministerios se estima clave si Japón quiere obtener resultados a medio y largo plazo con este tipo de iniciativas.

⁹⁴⁹ Mariko Konno, *Arts Council Tokyo*, hace hincapié en el hecho de que la iniciativa *Ciudades de la Cultura del Noreste Asiático* es una de las pocas propuestas hoy reconocibles por la sociedad civil japonesa en materia de cooperación cultural inter-regional. Konno se muestra sin embargo algo escéptica a la hora de considerar que el proyecto promueve en la actualidad la cooperación y un mejor entendimiento entre las sociedades civiles de los tres países, y denomina la iniciativa como un poco “chaotic” y sin una visión muy clara. Sin embargo, admite también que en el contexto regional, representa ya un primer paso y que de alguna manera, gracias a esta iniciativa se ha comenzado a cultivar un cierto interés por la cultura de los otros países.

eventos culturales promovidos por los Ministerios de Asuntos Exteriores de los tres países norasiáticos desde junio de 2007 hasta 2012. Consisten en la celebración de eventos culturales tales como exposiciones, representaciones de artes escénicas y proyecciones de cine, organizados con el fin de ampliar el alcance de los intercambios culturales trilaterales. Estos eventos se han celebrado de manera regular y han contado con la colaboración de los sectores público y privado de los tres países. El primero de estos eventos fue el *Festival de Cine del Noreste Asiático* (Northeast Asia Film Festival), en el que se presentaron cuatro películas producidas en forma conjunta o en colaboración entre los tres países, y que posteriormente fueron presentadas durante el *Festival Internacional de Cine de Busan* de 2007 (Busan International Film Festival, BIFF), en Corea del Sur. Como parte de este proyecto, tuvo también lugar en Tokio, Japón, un *Foro de Intercambios Culturales en el Noreste Asiático*. En 2008, el proyecto *The Finishing Touch, Works of the Brush and Their Mounting* organizó un simposio académico en Seúl y mostró 100 piezas de artefactos relacionados con la producción de textos y de libros de imágenes hechos de papel y seda. En 2009, organizado también en Seúl, el *Trilateral Youth Festival* presentó un pasacalle con más de 300 jóvenes participantes en el que se presentaron actuaciones con instrumentos hechos con materiales reciclados como contenedores, tuberías y cajas. Además de actuaciones musicales de fusión, se creó una exposición callejera creada por los jóvenes donde se exhibieron trajes tradicionales y artefactos de los tres países. Durante el *Festival Internacional de Música de Seúl* de 2010 (Seoul International Music Festival, SIMF), tuvo lugar un concierto cultural con destacados músicos entre los tres países (Trilateral Cultural Shuttle Concert - Ensemble Ditto Recital). Entre 2011 y 2012 el proyecto expositivo *Nostalgia - East Asia Contemporary Art Exhibition* tuvo lugar en Seúl, impulsado por la *Fundación Corea*, y posteriormente en Shanghái, con el apoyo del *Museo de Arte Contemporáneo de China*. Esta exposición, presentó obras de 14 artistas procedentes de los tres países, y tenía por fin realzar la importancia de preservar y redescubrir la cultura y las artes de Asia oriental, así como profundizar en la colaboración cultural⁹⁵⁰.

Por último, como se ha visto en el primer capítulo, en el año 2011 Japón, Corea del Sur y China, inauguraron en Seúl el *Trilateral Cooperation Secretariat* (TSC), una plataforma gubernamental que tiene como visión promover la prosperidad común y la paz entre los tres países⁹⁵¹. El Secretariado, además de proporcionar una plataforma para la comunicación y el dialogo intra-regional, organiza también eventos de índole cultural. Así, en mayo de 2012 por ejemplo, organizó en Seúl un primer evento cultural abierto al público, un concierto a cargo de una banda de música ‘trilateral’ con representantes de los tres países⁹⁵².

⁹⁵⁰ Fuente: Página web del Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). *Trilateral Cooperation Mechanisms: Society and Culture*, < http://www.tcs-asia.org/dnb/board/list.php?board_name=3_4_1_culture>. Páginas consultadas el 3 de septiembre de 2015.

⁹⁵¹ *Ibid.*

⁹⁵² Página web del Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). *News: "TCS Open House 2012"*, (23/05/2012), <http://tcs-asia.org/dnb/board/view.php?board_name=2_1_2_tcs_news&view_id=36&page=17>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

Y al año siguiente organizó *Trilateral New Wave*, un certamen universitario de cortometrajes y presentaciones multimedia⁹⁵³.

En su más vertiente más ideal, la cultura puede contribuir a aliviar agravios históricos y contribuir a la reconciliación nacional, a la paz regional y a la armonía global⁹⁵⁴. Y en momentos de alta tensión diplomática, la cultura puede ser uno de los elementos que contribuya a reducir esa tensión, o al menos puede constituir un primer punto de encuentro para colaboración o diálogo en otras áreas. Así sucedió en el contexto norasiático en el año 2013, cuando en plena tensión diplomática entre China y Japón por la soberanía de las islas *Senkaku* (nombre japonés) o *Diaoyu* (nombre chino) en el mar de China oriental⁹⁵⁵, la cooperación cultural fue uno de los primeros instrumentos a la hora de promover el diálogo y reducir la tensión. La reunión de ministros de cultura de China, Japón y Corea del Sur de septiembre de 2013 fue la primera reunión trilateral con representación ministerial de los tres países en ese año⁹⁵⁶. De igual manera, debido a la tensión latente en la región desde ese conflicto diplomático, los ministros de asuntos exteriores de los tres países no se reunieron desde 2012 hasta 2015. Sin embargo, los ministros de cultura siguieron manteniendo reuniones de alto nivel anualmente⁹⁵⁷.

Mediada la segunda década del siglo XXI, Japón, China y Corea del Sur se encuentran probablemente en su momento de mayor cercanía en más de un siglo. En los últimos años se han puesto en marcha nuevos mecanismos de diálogo, se ha intensificado la colaboración en diversas áreas e incluso se han creado instituciones para facilitar la cooperación. A pesar de la latente tensión regional y de los repetidos enfriamientos diplomáticos, la región continúa su acercamiento y consolidación como unidad geopolítica. Como se ha visto, el apoyo inter-gubernamental al elemento cultural ha podido ser vital en ese proceso. Bien sea ligado a intereses económicos, como sucede en el caso de la colaboración en las industrias culturales⁹⁵⁸, área a la que también a menudo se recurre

⁹⁵³ Página web del Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). *News: "TCS held Beijing Contest of 'Trilateral New Wave: University Student Short Video/Multimedia Presentation Contest' (China Section)", (08/06/2013), <http://tcs-asia.org/dnb/board/view.php?board_name=2_1_2_tcs_news&view_id=107>*. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

⁹⁵⁴ Berry, Chris, Liscutin, Nicola y Macintosh, Jonathan D. (eds.) *Cultural Studies and Cultural Industries in Northeast Asia: What a Difference a Region Makes*, Hong Kong University Press, Hong Kong, 2009, p. 2.

⁹⁵⁵ Para comprender mejor el conflicto sino-japonés por la soberanía de estas islas se recomienda consultar Hollihan, Thomas A. *The Dispute Over the Diaoyu/Senkaku Islands: How Media Narratives Shape Public Opinion and Challenge the Global Order*, Palgrave Macmillan, New York, 2014.

⁹⁵⁶ "Japan, China and South Korea designate Yokohama as East Asia City of Culture", Japan Times, (28/09/2013), <<http://www.japantimes.co.jp/news/2013/09/28/national/japan-china-and-south-korea-designate-yokohama-as-east-asia-city-of-culture/#.Veg-qvmqgko>>. Página consultada el 4 de septiembre de 2015.

⁹⁵⁷ "Ministers agree on leaders' Summit", Japan Times, (21/03/2015), <<http://www.japantimes.co.jp/news/2015/03/21/national/politics-diplomacy/top-diplomats-from-south-korea-japan-china-to-hold-trilateral-meeting/#.Vdp-qfmqgko>>. Página consultada el 5 de septiembre de 2015.

⁹⁵⁸ En este sentido es significativo, que tanto al foro *Trilateral Cultural Industry* como grupo de trabajo *Trilateral Cooperation Task Force*, Japón no envía a su ministro de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología, sino a su ministro de Economía, Comercio e Industria.

igualmente para fomentar la conciencia de pertenencia regional⁹⁵⁹, o bien sea por motivos de pura *diplomacia blanda* con el objetivo de ‘limar asperezas’, mantener lazos y promover una mejor imagen regional, la cultura ha estado en los últimos años presente y ha desempeñado un papel significativo⁹⁶⁰. Cómo evoluciona este papel de la cultura en la región en el futuro constituye todavía un interrogante en una región tan compleja a nivel geopolítico como la norasiática. Como quedó subrayado en la entrevista con Marie Le Sourd, lo que se considera crucial desde el campo cultural en estos momentos es permitir un mayor acceso a los artistas, operadores culturales y en general a las comunidades locales a estos proyectos de intercambio y cooperación cultural de iniciativa oficial e institucional. De lo contrario, según Le Sourd, el apoyo regional y gubernamental al campo cultural no dejará de ser un “closed-door type of affair disconnected from local practices”.

El Sureste Asiático y la cooperación cultural en el siglo XXI: de ASEAN Concord II 2003 a las Comunidades ASEAN 2015

En el *capítulo 3* de esta tesis se ha analizado la cooperación cultural desarrollada por ASEAN a lo largo del último tercio del siglo XX. Antes de entrar en detalle a analizar la cooperación entre el noreste y el sureste asiático conviene dar unas notas acerca de cómo evolucionó la cooperación cultural en ASEAN desde finales del siglo pasado. La *Comisión para la Cultura y la Información* (COCI), con sede en Indonesia, continuó siendo el órgano dentro de ASEAN, junto con los diferentes comités nacionales, responsable de implementar la acción cultural regional. Pero a ella se han sumado en la última década otros procesos de carácter institucional multilateral que complementan hoy sus acciones.

Si como se ha visto la *Declaración de Singapur* de 1992 fue una respuesta a los desafíos económicos que la región surasiática experimentó tras el final de la *guerra fría*, y supuso la aceleración de los procesos y mecanismos de cooperación en la región, la *Declaración* y el *Plan de Acción Hanoi* formaron parte de la respuesta de urgencia a la crisis financiera asiática de 1997-98 que sacudió los cimientos de la organización. A principios del

⁹⁵⁹ “At the close of the first decade of the twenty-first century, popular culture, media and communications, as well as the creative, intellectual, and consumer product industries of the region are moving beyond national boundaries with ever-increasing strength. They enjoy unprecedented regional and global success and, according to some, are laying the foundations for future Asian co-operation”, Berry, Chris, Liscutin, Nicola y Macintosh, Jonathan D. (eds.) *Cultural Studies and Cultural Industries in Northeast Asia: What a Difference a Region Makes*, Hong Kong University Press, Hong Kong, 2009, p. 2.

⁹⁶⁰ “Even with Asian nations that share the common cultural lineage, Korea has not seen vibrant cultural exchanges, and further, it has shown little interest in cultures of different civilizations. Today, however, international exchanges of performing arts get invigorated throughout more variety of cultures and civilizations. [...] Shared sentiment with other neighboring Asian countries will facilitate the transmission and understanding of messages and implications of performing arts between Asian nations”, Korea Arts Management Service (KAMS). *Asian Arts Theater. Research on the Actual Condition of Performing Arts in Asia*, Ministry of Culture, Sports and Tourism, 2009, p. 1. Esta tendencia identificada por la investigación auspiciada por el Ministerio de Cultura de Corea del Sur queda demostrada con hechos concretos: por ejemplo, el más reciente *Performing Arts Market* de Seúl (PAMS), celebrado en octubre de 2014 en el *Teatro Nacional* de Corea del Sur, tuvo a China como su principal país invitado de honor. Este hecho hubiera sido algo impensable apenas hace un par de lustros.

siglo XXI, sin embargo, la *Declaración ASEAN Concord II* (Declaration of ASEAN Concord II o Bali Concord II), firmada en Indonesia en octubre de 2003, definió las estrategias para convertir ASEAN en una comunidad surasiática, a través de un mayor impulso a la cooperación y a la integración regional⁹⁶¹. En Bali, los diez países del sureste asiático se comprometieron a establecer la llamada *Comunidad ASEAN* (ASEAN Community) para el año 2020, estructurada sobre tres sub-comunidades o pilares: político y de seguridad, económico y socio-cultural. Tres comunidades “closely intertwined and mutually reinforcing for the purpose of ensuring durable peace, stability, and shared prosperity in the region”, y en las que la comunidad socio-cultural concibe un sureste asiático “bonded together in partnership as a community of caring societies”⁹⁶². Esta comunidad socio-cultural (ASCC) incluye el medio ambiente, la salud, la ciencia, la educación, los medios de comunicación y la asistencia humanitaria, entre otras áreas. También la cultura, e identifica a los miembros pertenecientes al mundo cultural (escritores y artistas, por ejemplo) como responsables de preservar y promover el diverso patrimonio cultural de ASEAN. Y también de fomentar la identidad regional e impulsar el conocimiento de ASEAN⁹⁶³. Freistein muestra su convencimiento de que la comunidad socio-cultural es “la menos repleta de vida” de las tres comunidades propuestas, y por ello, según ella, es también la más necesitada de apoyo a la hora de “reforzar su cohesión”⁹⁶⁴.

También en el año 2003 dio comienzo en Kuala Lumpur, Malasia, la serie de reuniones de ministros de cultura de los países ASEAN (ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts, AMCA). Es en torno a este proceso, como se verá posteriormente, que se estructurará el soporte institucional para la acción cultural multilateral del proceso *ASEAN Plus Three*. Desde entonces, otras cinco reuniones han tenido lugar, en Tailandia en 2005, en Birmania en 2008, en 2010 en Filipinas, en Singapur en 2012, y en Hue City, Vietnam, en 2014.

La cuarta de estas reuniones AMCA, celebrada en Pampanga, Filipinas, inauguró la iniciativa *Capitalidad ASEAN de la Cultura* (ASEAN City of Culture) para el bienio 2010-11. En 2012, Singapur tomó el relevo a Filipinas para el período 2012-13, y Hue City, en Vietnam, siguió a Singapur como capital cultural ASEAN para el bienio 2014-15. Entre los objetivos de la iniciativa se encuentran: fortalecer la identidad ASEAN y realzar el perfil de la asociación en la región y a nivel internacional, promover el crecimiento de las industrias creativas del sureste asiático, y originar más intercambios y colaboraciones entre los

⁹⁶¹ “The Bali document presents an impressive and comprehensive attempt at reforming regional cooperation that could bring ASEAN on to the path of regional integration and towards a stronger standing in East Asian regionalisation”. Freistein, Katja. *ASEAN After the Bali Summit 2003: From Paralysis to New Life?*, European Journal of East Asian Studies 4(2), 2005, p. 202.

⁹⁶² ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord II* (Bali Concord II), Bali, Indonesia, 7 October 2003.

⁹⁶³ “Shall nurture talent and promote interaction among ASEAN scholars, writers, artists and media practitioners to help preserve and promote ASEAN’s diverse cultural heritage while fostering regional identity as well as cultivating people’s awareness of ASEAN”. *Ibid.*

⁹⁶⁴ Freistein, Katja. *ASEAN After the Bali Summit 2003: From Paralysis to New Life?*, European Journal of East Asian Studies 4(2), 2005, p. 196.

profesionales de la cultura, los artistas y la sociedad civil de la región⁹⁶⁵. En Singapur en 2012, los ministros de cultura acordaron reforzar la cooperación cultural a través del desarrollo de los recursos humanos en el sector cultural, la protección y promoción del patrimonio cultural de ASEAN y el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas culturales, incluidos los proyectos encuadrados dentro de las industrias creativas. Los ministros identificaron también la necesidad de estimular la participación de los jóvenes en la cultura a través de varias plataformas, como los nuevos medios de comunicación, las redes sociales, el voluntariado cultural o el emprendimiento cultural, entre otras⁹⁶⁶. En Hue City en 2014 los ministros de cultura acordaron promover la cultura como pilar de desarrollo sostenible a través de la firma de un acuerdo de principio sobre el borrador de la “Hue Declaration on the Role of Culture for the Sustainable Development of the ASEAN Community”⁹⁶⁷.

En paralelo a las reuniones AMCA tienen lugar los *Festivales de las Artes* (ASEAN Festival of Arts, AFA), que buscan estrechar las relaciones entre los países miembros, fomentar el turismo, promover la identidad común de ASEAN y su visibilidad, así como celebrar su diversidad cultural⁹⁶⁸. En el marco de las reuniones AMCA, los festivales muestran entre otros, representaciones teatrales, exposiciones, espectáculos de danza y musicales y proyecciones cinematográficas⁹⁶⁹.

El *Programa de Acción Vientiane* (VAP, Vientiane Action Programme, 2004-2010), firmado en 2004 en Laos durante la *Décima Cumbre ASEAN*, fue el sucesor natural del previo *Plan de Acción Hanoi* (1998-2004). Tras la superación de la crisis financiera asiática de finales del siglo XX, el VAP buscaba una mayor integración para alcanzar la *Comunidad ASEAN* en el año 2020, objetivo que posteriormente se adelantó al año 2015⁹⁷⁰. Siguiendo la tendencia marcada por las declaraciones, planes y estrategias previas, especialmente desde principios de los años 90, en el VAP la cultura se encuentra encuadrada dentro de los instrumentos destinados a la promoción de la identidad ASEAN. El VAP incluía, sin embargo, por primera vez precisas directrices para alcanzarlo. Dos áreas aglutinan todas las referencias culturales: la promoción del conocimiento de ASEAN y de la identidad regional, y la preservación y promoción del patrimonio de ASEAN. Dentro de la primera, se acomodaba, por ejemplo, la producción de artes visuales y exposiciones, así como las artes

⁹⁶⁵ *Joint Media Statement of the 4th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts and ASEAN plus Three Ministers Responsible for Culture and Arts*, Pampanga, Philippines, 26 March 2010.

⁹⁶⁶ *Joint Media Statement of the 5th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts, ASEAN Plus Three and ASEAN Plus China*, Singapore, 24 May 2012.

⁹⁶⁷ *Joint Media Statement of the 6th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts*, Hue City, Vietnam, 20 April 2014.

⁹⁶⁸ Véase la página Web de ASEAN. *Socio-Cultural Community: “ASEAN Ministers of Culture and Arts Hold Inaugural Meeting”*, Kuala Lumpur, 14 October 2003.

⁹⁶⁹ *Joint Media Statement of the 4th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts and ASEAN plus Three Ministers Responsible for Culture and Arts*, Pampanga, Philippines, 26 March 2010.

⁹⁷⁰ En enero de 2007, durante la 12ª Cumbre ASEAN en Filipinas, los líderes de ASEAN aprobaron la *Cebu Declaration on the Acceleration of an ASEAN Community by 2015*, que quiso reafirmar el compromiso de reforzar el proceso integrador, y aceleró el proceso para alcanzar la Comunidad ASEAN en cinco años, de 2020 a 2015. Véase ASEAN. *Cebu Declaration on the Acceleration of the Establishment of an ASEAN Community by 2015*, Cebu, Philippines, 13 January 2007.

escénicas que promuevan la interacción entre los artistas. Dentro de la segunda, se encontraban la preservación y protección del patrimonio cultural, el desarrollo de redes nacionales y regionales de patrimonio cultural, así como el intercambio de visitas entre representantes del mundo cultural y artístico⁹⁷¹.

Poco después los países ASEAN acordaron la implementación de la hoja de ruta 2009-15 (*ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint*), que incluye objetivos y acciones concretas para alcanzar la ‘comunidad socio-cultural ASEAN’ en el año 2015. Entre estos objetivos, encuadrados dentro del epígrafe “Building ASEAN Identity”, se encuentran, entre otros, la preservación y promoción del patrimonio cultural de ASEAN, así como la promoción de las industrias y la creatividad cultural. Entre las acciones concretas aparecen el apoyo a la creatividad de los jóvenes, prospecciones sobre el establecimiento de centros culturales ASEAN en los estados miembros y en los países socios de la asociación, o la mejora de las legislaciones nacionales y los mecanismos regionales para proteger, preservar y promover el patrimonio cultural⁹⁷². Como parte de esa hoja de ruta, en 2011 se adoptó la *Declaration on ASEAN Unity in Cultural Diversity: Towards Strengthening ASEAN in Community*, en la que se comprometen a proteger y promover la diversidad cultural, así como estimular la creatividad y las industrias culturales, en el camino para alcanzar la *Comunidad ASEAN* y desarrollar la identidad regional común⁹⁷³. Henry habla de una cierta “ansiedad” de ASEAN por crear un pilar socio-cultural en el que tanto la preservación del patrimonio como la promoción de una identidad regional tienen una prominencia especial. Según él, esto obedece a que la crisis financiera de finales del siglo XX evidenció la ausencia de una “verdadera comunidad de ciudadanos” ASEAN, y va destinada a sentar las bases para crear un cierto “deseo de vivir juntos”⁹⁷⁴, en definitiva ese “we feeling” tan importante al que se hacía referencia en el *capítulo 2* de esta tesis.

La acción cultural que ASEAN ha continuado a desarrollar a lo largo del siglo XXI ha construido sobre lo mucho ya realizado durante el último tercio del siglo XX. Es de notar que a lo largo de la última década, ASEAN, a través de nuevos instrumentos institucionales tales como el AMCA, ha incrementado y ampliado las estructuras regionales destinadas a proveer de directrices a la cooperación cultural regional. Como resultado, una miríada de declaraciones conjuntas llenas de buenas intenciones y cortesías, y alguna que otra iniciativa cultural. Como se ha visto, no faltan declaraciones institucionales alabando las bondades y el potencial del mundo cultural. Sin embargo, acompañando esas declaraciones, se encuentran pocas actividades e iniciativas culturales concretas, y las existentes tienen escasa conexión con la sociedad civil regional y, en ocasiones, están desprovistas de contenido o visión. Así, por ejemplo, en la primera década del siglo XXI, a través del COCI, ASEAN organizó un total de 172 actividades, de las cuales una cuarta parte fueron destinadas a reuniones de tipo administrativo y estratégico; y apenas una cincuenta, menos del 30% del total, fueron

⁹⁷¹ ASEAN. *Vientiane Action Programme 2004-2010 (VAP)*, Vientiane, Laos, 29 November 2004.

⁹⁷² ASEAN Secretariat. *ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint*, Jakarta, Indonesia, June 2009.

⁹⁷³ ASEAN. *Declaration on ASEAN Unity in Cultural Diversity: Towards Strengthening ASEAN in Community*, Bali, Indonesia, 17 November 2011.

⁹⁷⁴ Henry, Laurence. *The ASEAN Way and Community Integration: Two Different Models of Regionalism*, *European Law Journal* 13 (6), November 2007, p. 874;

actividades con algún tipo de componente específico cultural⁹⁷⁵. El descenso de estas últimas es significativo (y preocupante para el sector cultural): en los años 2003, 2007 y 2008 apenas se organizaron 3 actividades culturales por año, en su mayoría centradas en el patrimonio cultural, la artesanía o artes tradicionales, y solo ocasionalmente aparece algún evento relacionado conectado con otras áreas como la fotografía, el teatro o las nuevas tecnologías⁹⁷⁶.

Igualmente, entre octubre de 2013 y octubre de 2015, en el dominio cultural ASEAN organizó hasta siete reuniones de tipo administrativo (dos reuniones SOMCA de Senior Officers, una reunión de Ministros de Cultura, dos reuniones del sub-comité de cultura del COCI, y dos reuniones de la red para la cooperación cultural perteneciente al proceso *ASEAN Plus Three*). En ese mismo período, sin embargo, el número de actividades culturales no superó la decena, e incluyó eventos fuertemente instrumentalizados, como por ejemplo un festival de cine para acompañar la cumbre ASEAN de 2014 en Birmania, un viaje para “visitar” sitios históricos en Indonesia, o el llamado “proyecto emblemático” COCI que consiste en un *Festival de Expresiones Culturales*, enmarcado dentro de la cumbre ASEAN de 2015 en Kuala Lumpur, Malasia⁹⁷⁷. De estas, y otras actividades culturales organizadas por el COCI, la información disponible es muy escasa por lo que complicado verificar su grado de impacto y conexión con la sociedad civil regional⁹⁷⁸.

Como se ha visto además, en los últimos años, uno de los principales roles asociados de manera sistemática a la cooperación cultural regional, si no el principal, es el apoyo a la construcción y asentamiento de una identidad común regional. Con este tipo de actividades culturales, en ocasiones más ligadas a las élites políticas regionales que a las sociedades civiles, en otras minoritarias y con poco potencial de diseminación, continuidad y visión⁹⁷⁹, es muy probable que la tan ‘añorada’ identidad regional común tarde bastante en llegar⁹⁸⁰.

⁹⁷⁵ El descenso a lo largo de la década es además progresivo y continuado. Si entre los años 2000-2004, el COCI organizó 91 actividades, en el siguiente lustro, apenas organizó 81. Fuente: Elaboración propia a partir de la información disponible en la “Lista de Actividades del COCI” publicada en la página web del COCI, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 18 de octubre de 2015.

⁹⁷⁶ En todo el año 2003, por ejemplo, la actividad cultural más destacada fue un curso de capacitación sobre la gestión del control de plagas en el tratamiento del patrimonio cultural.

⁹⁷⁷ A apenas unas semanas para la celebración de este “proyecto emblemático”, la única información disponible sobre el evento era una página de *Facebook*, sin embargo no actualizada en más de un año. Véase ASEAN-COCI. Página Facebook,

<<https://www.facebook.com/media/set/?set=a.355262211276464.1073741837.152973708171983&type=1>>.

Página consultada el 25 de septiembre de 2015. Además de estas actividades, durante este período el COCI organizó un festival de fotografía y documentales “Environment Protection and Climate Change in ASEAN Community” (diciembre de 2013, Vietnam); un grupo de trabajo regional “The Role of Youth for Sustainable Development of Small and Medium Size Cultural Enterprises” (febrero de 2014, Camboya); un festival de música y danza indígena (noviembre de 2014, Camboya); un mercado de artes escénicas (febrero de 2015, Filipinas); un fin de semana de proyecciones cinematográficas ASEAN en el festival de cine de George Town en agosto de 2015 en Penang, Malasia; y una ceremonia de inauguración del *Centro Cultural ASEAN* en Bangkok, Tailandia (agosto 2015).

⁹⁷⁸ Fuente: Página Web del Committee on Culture and Information (COCI),
<<http://cultureandinformation.asean.org/events/?date1=all>>. Página consultada el 21 de septiembre de 2015.

⁹⁷⁹ En colaboración con Corea del Sur, por ejemplo, el COCI organizó en octubre de 2014 un grupo de trabajo sobre gestión cultural centrado en el marketing y la promoción cultural, y en el desarrollo de audiencias

De igual manera, los *Festivales de las Artes ASEAN* aspiran a promover la diversidad cultural, la visibilidad de ASEAN, el intercambio de ideas entre los artistas y sobre todo, la identidad regional común⁹⁸¹. Uno se pregunta, sin embargo, cómo se puede contribuir a avanzar la identidad regional común cuando en su mayoría se trata de festivales artísticos que tienen la duración de una cumbre institucional, es decir un par de días, y cuyo público está compuesto en general de funcionarios gubernamentales y representantes de las delegaciones de los países ASEAN. O son iniciativas del tipo *Best of ASEAN Performing Arts* (2008-2013, 10 ediciones), un proyecto “iniciado” por el Secretario General de ASEAN, Surin Pitsuwan⁹⁸². Este proyecto, a diferencia del formato de la mayoría de festivales organizados por el COCI hasta finales del siglo XX, celebrados en todos los países miembros de ASEAN, fue organizado en un formato no-rotacional y únicamente para un reducido público en Yakarta, sede del Secretariado de ASEAN⁹⁸³. Esta manera de estimular cooperación cultural multilateral en la región es cuando menos cuestionable, especialmente si se la compara con la desarrollada en los inicios de la asociación, en la que se primó la interacción con las sociedades civiles regionales a través de la organización de seminarios y conferencias, reuniones de expertos y festivales, desarrollados tanto en las capitales de los países como en otros espacios secundarios. El nuevo patrón de la acción cultural representado por los *Festivales de las Artes ASEAN* o *Best of ASEAN Performing Arts* excluye a la gran mayoría de la sociedad y limita el acceso a las propuestas artísticas y culturales regionales al público de funcionarios, delegados o invitados especiales que habitualmente asisten a estas citas⁹⁸⁴.

culturales. Iniciativa en principio excelente y muy necesaria en la región, hizo hincapié en el aprendizaje mutuo y en compartir información y experiencias sobre buenas prácticas y experiencias exitosas que podrían ser adoptadas por otros países. Sin embargo, únicamente ocho gestores culturales atendieron la formación y hasta la fecha no se ha publicado ninguna publicación o informe de seguimiento que permita a otros gestores regionales acceder al conocimiento adquirido por los gestores durante el grupo de trabajo, o la diseminación de resultados a otras organizaciones/países. Para más información sobre el grupo de trabajo, véase la página web del COCI. *The Arts Management Workshop*, <<http://cultureandinformation.asean.org/the-arts-management-workshop/>>. Página consultada el 25 de septiembre de 2015.

⁹⁸⁰ Varios de las respuestas de los entrevistados reafirman esta observación. Nunnaree Panichkul, del *Thailand Creative and Design Centre*, echa de menos acciones culturales más cercanas a la ciudadanía y alejadas de lo que considera una “obsesión” por la colaboración económica, que sin embargo descuida los aspectos culturales. Para Panichkul, ASEAN ha fracasado a la hora de “create and communicate a cultural identity of being ASEAN to a wider audience”, y son necesarias iniciativas que permitan apreciar asuntos comunes relevantes para los ciudadanos de los países ASEAN desde perspectivas diferentes: “how that links us all and in the meantime, make us aware of who we are and what should we do for the future... together”. En esa misma línea, se expresa Katelijin Verstraete cuando afirma que las políticas regionales de ASEAN se han centrado demasiado en la economía y han descuidado los aspectos culturales. Para Verstraete, “not enough ASEAN people know their neighbours well. Culture has not been given enough priority”.

⁹⁸¹ Véanse las diferentes declaraciones conjuntas de las reuniones AMCA citadas en las páginas anteriores.

⁹⁸² Como se indica en la propia página web de ASEAN. *News: “Cambodia to Showcase its Best Performing Arts”*, <<http://www.asean.org/news/asean-secretariat-news/item/cambodia-to-showcase-its-best-performing-arts-in-jakarta>>. Página consultada el 11 de septiembre de 2015.

⁹⁸³ Véase la página web del *Committee on Culture and Information* (COCI), <http://cultureandinformation.asean.org/events/?event_id1=40>. Página consultada el 26 de octubre de 2015.

⁹⁸⁴ Para un análisis más detallado sobre la evolución y presencia de los festivales culturales y artísticos en ASEAN, véase Banús, Enrique y Ocón, David. “ASEAN and the EU: Arts and Culture Festivals as Tools to Promote Regional Identity?”, en *ACCS 2013, Official Conference Proceedings*, International Academic Forum (IAFOR), Nagoya, 2003, pp. 300-9.

A la hora de identificar proyectos específicos iniciados a raíz de las cumbres AMCA, en la declaración conjunta tras la cumbre de Hue City, se afirma que “los ministros acogieron con beneplácito la nueva corriente de proyectos y actividades [culturales] que se llevarán a cabo en y a partir de 2014”⁹⁸⁵. Entre estos proyectos, se identifican festivales de artes escénicas, la red de ASEAN de *Ciudades Antiguas*, el *ASEAN Youth Heritage Leaders*, y una conferencia sobre el futuro de la preservación del patrimonio regional. Parece claro pues el énfasis en el patrimonio como la prioridad en la acción cultural regional. Esto provoca también que, en cierta manera, el resto de áreas culturales, que hasta finales del siglo XX había recibido frecuentemente apoyo, queden en el nuevo siglo relegadas a un segundo plano. Esta declaración del actual Secretario General de ASEAN, Le Luong Minh, lo ilustra visiblemente: “Cultural cooperation in ASEAN is focusing on the preservation of cultural heritages. [...] Economically, culture and traditions in ASEAN countries are important factors, contributing to promoting tourism and economic development.”⁹⁸⁶. De manera muy práctica, para Le Luong Minh el patrimonio cultural tiene un fuerte potencial para atraer el turismo, y con él llegan beneficios y desarrollo económico.

Por último, otra de las iniciativas que aparecen citadas regularmente en varias de las declaraciones conjuntas es el proyecto de *Capitalidad Cultural ASEAN*, que como se ha visto se inició en Pampanga, Filipinas, en 2010, continuó en Singapur, y se implementa en Hue City durante el bienio 2014-15. Es este un proyecto que aparece citado a menudo cuando se hace referencia al éxito del progreso en la realización de la ‘comunidad socio-cultural ASEAN’⁹⁸⁷. Sin embargo, en ningún momento se establecen parámetros o instrucciones que indiquen cómo ser o como actuar cuando se es una capital cultural de ASEAN, otro que ser la sede de la reunión AMCA de turno. La capitalidad, que dota a la ciudad de un título honorífico, sin embargo no viene acompañada de incentivos económicos, lo que deja a la ciudad electa la decisión de cómo apoyarla, financiarla e interpretarla⁹⁸⁸. De esa manera, Filipinas en 2010-11, extendió la capitalidad cultural, en teoría únicamente asignada a Pampanga, a otra decena de ciudades que de manera desordenada y discontinua organizaron o asociaron eventos ya existentes al título; en 2012-13 Singapur pareció sentirse algo incómodo con la denominación, y aparte de crear un logo para la misma y abrir una página en *Facebook* dedicada a la capitalidad que contó con un muy bajo número de visitantes⁹⁸⁹, su principal acción cultural al respecto fue atribuir un cierto carácter ‘ASEAN’ a eventos ya existentes o

⁹⁸⁵ *Joint Media Statement the 6th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts*, Hue City, Vietnam, 20 April 2014.

⁹⁸⁶ “ASEAN Culture and Art Ministers Close Sixth Meeting”, Binh Thuận Online, (21/04/2014), <<http://www.baobinhthuan.com.vn/en/politics/asean-culture-and-art-ministers-close-sixth-meetingbr-65469.html>>. Página consultada el 13 de septiembre de 2015.

⁹⁸⁷ *Ibid.*

⁹⁸⁸ Al respecto, Nestor O. Jardin, ex presidente del *Cultural Centre of the Philippines* (CCP) afirma que aunque la iniciativa *Capitalidad Cultural ASEAN* fue una en si misma una buena idea, la falta de presupuesto por parte del COCI ha dificultado la implantación del proyecto. Según él, además del COCI, los diferentes países anfitriones de la iniciativa, debería contribuir con más recursos (públicos y privados), para que el proyecto pueda a medio y largo plazo lograr sus objetivos y llegar a ser sostenible

⁹⁸⁹ Apenas 138 personas “like” la página Facebook del *ASEAN City of Culture*. Página Facebook. <<https://www.facebook.com/Asean-City-of-Culture-220972144680128/timeline/>>. Página consultada el 13 de octubre de 2015.

programados; en el caso de la actual capital cultural ASEAN, Hue City, a finales de 2015 es todavía difícil encontrar información alguna sobre actividades culturales concretas organizadas para celebrar la capitalidad cultural. A tenor de todo esto, sin duda la capitalidad cultural ASEAN difiere mucho de cómo se ha interpretado el título en Europa en las últimas tres décadas. E incluso de cómo ha sido entendido por sus vecinos del noreste asiático, quienes, en general, y a pesar de ser un fenómeno muy reciente y de las complejas relaciones regionales, han desarrollado un modelo más acorde a sus necesidades y ligado a la sociedad civil⁹⁹⁰.

A lo largo de esta tesis se han llevado a cabo una serie de entrevistas con una serie de gestores y operadores culturales de la región surasiática. Todos los entrevistados, sin excepción, coinciden en afirmar que ASEAN e instituciones o procesos como el COCI, AMCA o SEAMEO-SPAFA, podrían y deberían hacer más a la hora de promover la cooperación cultural en el sureste asiático, y que las mismas no responden en la actualidad a las necesidades del campo cultural regional: para Sharon Mapa (Filipinas), la información y oportunidades disponibles y accesibles provenientes de las instituciones regionales es deficiente y no suele ser diseminada de manera adecuada; a Joyce Teo (Singapur), le gustaría apreciar un mayor apoyo a la colaboración y el intercambio de artistas, así como un mayor apoyo a festivales ya existentes en la región, de todos tipos y formatos, y echa de menos redes y plataformas que de verdad sirvan a los intereses de los ciudadanos, y de las que artistas y operadores culturales puedan formar parte; Katelijn Verstraete (Singapur, Asia oriental) apunta la acuciante necesidad de crear una plataforma para estimular la movilidad artística y cultural en la región; Marie Le Sourd (ex Singapur e Indonesia), coincide con la afirmación de Verstraete, y considera que la creación de un modelo que de manera regular y transparente apoye la movilidad de artistas y operadores culturales, podría tener un gran impacto a la hora de fortalecer conexiones y nexos en la región; Nunnaree Panichkul (Tailandia) señala la necesidad de promover plataformas que realmente fomenten la co-creación artística, y mecanismos que aseguren el cumplimiento de los objetivos marcados.

La nota oficial en inglés distribuida a los medios tras la más reciente reunión AMCA en Hue City comienza destacando lo siguiente: “Culture is an important element in life. The young generation today will be leaders in the future and a driving force for the development of ASEAN.”⁹⁹¹ ASEAN lleva desarrollando actividades de cooperación cultural desde hace casi medio siglo. Tiene complejas estructuras y mecanismos como el COCI o AMCA para diseñar e implementar una acción cultural ambiciosa. Se podría esperar pues, una declaración de intenciones más acorde con la complejidad de esas estructuras y mecanismos. La extrema obviedad de esta frase, elegida para encabezar la nota de prensa de uno de los procesos gubernamentales culturales más representativos de ASEAN en el siglo XXI no hace justicia a la riqueza y diversidad cultural de una región como la surasiática. Sus sociedades civiles

⁹⁹⁰ Ocón, David. *Cultural Capitals in Asia: Mirroring Europe or Carving out its Own Concept?* (en preparación).

⁹⁹¹ Varias fuentes se hacen eco de la reunión AMCA en Hue City utilizando el mismo encabezado. Véase por ejemplo “ASEAN Culture and Art Ministers Close Sixth Meeting”, Vietnam.net, (22/04/2014), <<http://english.vietnamnet.vn/fms/government/100522/political-news-headlines-22-4.html>>; con el mismo título, Coalition for Cultural Diversity, (21/04/2014). <<http://www.cdc-ccd.org/ASEAN-Culture-and-Art-Ministers?lang=en>>. Páginas consultadas el 12 de agosto de 2015.

merecen, además de loables esfuerzos por promover y sacar beneficio al notable patrimonio cultural regional, programas culturales acordes a la diversidad de ámbitos culturales, incluidas las manifestaciones contemporáneas artísticas. Se merecen igualmente iniciativas culturales más anhelantes que propuestas como la *capitalidad cultural ASEAN*, vacía de contenido y visión, o como festivales de artes escénicas diseñados para el disfrute exclusivo de los funcionarios gubernamentales y de las élites políticas de turno.

Cooperación en Asia Oriental: el proceso *ASEAN Plus Three* (APT) entre el Noreste y el Sureste Asiático

Durante las dos últimas décadas del siglo XX fueron esencialmente los intercambios entre Japón y ASEAN los que canalizaron las relaciones culturales entre el noreste y el sureste asiático. Japón y ASEAN establecieron relaciones diplomáticas en 1973. Y durante el último cuarto de siglo reconstruyeron progresivamente unas relaciones que desde el final de la Segunda Guerra Mundial hasta entonces habían sido prácticamente inexistentes, marcadas en gran manera por el legado negativo que la invasión japonesa durante la Segunda Guerra Mundial había dejado tras de sí⁹⁹². Los esfuerzos diplomáticos de Japón por acercarse al sureste asiático tuvieron, como se ha visto en el *capítulo 4* de esta tesis, una multitud de motivaciones y fueron acompañados por fuertes inversiones económicas, activos que buscaban también estimular el desarrollo regional y económico de ASEAN⁹⁹³.

Sin embargo no fue hasta 1989 y hasta 1991 cuando ASEAN estableció formalmente relaciones diplomáticas con Corea del Sur y China respectivamente. Tras esta consolidación diplomática de las relaciones entre los países de las dos sub-regiones asiáticas y tras la superación de la crisis financiera regional asiática de finales del siglo XX, fue durante la primera década del siglo XXI cuando la interacción y las relaciones entre el noreste y el sureste asiático se intensificaron de manera progresiva⁹⁹⁴. A pesar de que como señalan Shambaugh y Yuhuda, las relaciones en la región todavía evidencian tensiones ocasionales y suspicacias, los gobiernos regionales interactúan y cooperan en numerosos asuntos, y sus sociedades están ahora interconectadas a un nivel sin precedentes⁹⁹⁵. En ese contexto, las reuniones gubernamentales a diferentes niveles tuvieron una influencia notable en el proceso de acercamiento entre los países de la región: se comenzó a consolidar la percepción de que la recién aparecida noción de ‘Asia oriental’, a la que algunos autores pronto le adjudicaron una ‘identidad’ propia⁹⁹⁶, había llegado a las relaciones internacionales para quedarse⁹⁹⁷. Al

⁹⁹² Véase el *capítulo 4* de esta tesis para más información.

⁹⁹³ Véase Cook, Malcolm. *The Second Wave: Japanese FDI to Southeast Asia*, ISEAS Perspective #33, Singapore, 29 May 2014, p. 3.

⁹⁹⁴ Hund señala al respecto que esta progresiva intensificación de las relaciones fue posible gracias a la mayor interacción y socialización entre los gobiernos de Asia oriental, con crecientes vínculos económicos y una mayor regionalización política e interdependencia. Véase Hund, Markus. *ASEAN Plus Three: Towards a New Age of Pan-East Asian Regionalism? A Skeptic's Appraisal*, *The Pacific Review* 16(3), 2003, p. 384.

⁹⁹⁵ Shambaugh, David y Yahuda, Michael. *International Relations of Asia*, Rowman and Littlefield Publishers, Plymouth, 2008, p. 3.

⁹⁹⁶ Por ejemplo, en 1999, apenas dos años tras la aparición del proceso *ASEAN Plus Three* (APT), Higgott ligaba ya estrechamente el aumento de los niveles de cooperación entre los países del noreste y sureste asiático con

respecto, Ravenhill afirma sin embargo con escepticismo que los recientes procesos integradores en Asia oriental no han sido en su mayor parte trazados por los gobiernos, sino que han sido generados en gran manera por el impacto provocado por acciones descoordinadas de corporaciones e inversiones regionales⁹⁹⁸.

A nivel gubernamental, la cooperación entre el noreste asiático y el sureste asiático quedó institucionalizada en 1997 con la creación de la plataforma *ASEAN Plus Three* (APT), un mecanismo de diálogo y cooperación entre los 10 países pertenecientes a ASEAN y las tres economías más desarrolladas del noreste asiático, China, Japón y Corea del Sur. El proceso APT tiene como objetivo apoyar la integración de ASEAN en su afán de alcanzar una ‘Comunidad ASEAN’, así como “contributing to the building of an East Asian community as a long-term goal”⁹⁹⁹. Desde sus inicios, el ámbito de cooperación entre sus miembros se ido ampliado progresivamente, y ahora incluye, además de la cultura, una veintena de áreas, entre ellas el turismo, la gestión de desastres naturales, la tecnología de la información y el desarrollo sostenible¹⁰⁰⁰.

El trinomio cooperación cultural, identidad regional y patrimonio en el proceso APT

Las declaraciones oficiales a favor de la cooperación cultural como parte integrante de estos procesos estuvieron presentes prácticamente desde el principio del proceso APT. Así, por ejemplo en el *Joint Statement on East Asia Cooperation* firmado en Manila, Filipinas, en 1999, ya se menciona la importancia estratégica del campo cultural a la hora de fortalecer la cooperación regional¹⁰⁰¹. Y a partir del año 2001, la estrecha conexión entre la cultura y el desarrollo de una nueva identidad para la región se identificó ya como esencial en las relaciones entre estos 13 países. De esta manera, en el *East Asian Vision Group Report* de 2001 se incide en que “to promote a strong sense of regional identity and an East Asian

“the development of a sense of regional identity in a more tightly defined East Asian context”. Higgott, Richard. “The Political Economy of Globalisation in East Asia”, en Kris Olds et al. (eds) *Globalisation and the Asia-Pacific: Contested Territories*, Routledge, London, 1999, pp. 97-9.

⁹⁹⁷ Stubbs, por ejemplo, en 2002 afirmaba que “the regular meetings of East Asian government officials have helped to build a sense of common purpose and identity”, en Stubbs, Richard. *ASEAN Plus Three. Emerging East Asian Regionalism?*, Asian Survey 42(3), 2002, p. 453.

⁹⁹⁸ John Ravenhill, citado en Beeson, Mark. *Regionalism and Globalization in East Asia: Politics, Security and Economic Development*, Palgrave Macmillan, New York, 2007.

⁹⁹⁹ *Second Joint Statement on East Asia Cooperation: Building on the Foundations of ASEAN Plus Three Cooperation*, Singapore, 2007.

¹⁰⁰⁰ Pagina web de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN). *Punto 1: ASEAN Plus Three Cooperation: “Overview”*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 8 de diciembre de 2014.

¹⁰⁰¹ “In the cultural and information area, they agreed to strengthen regional cooperation in projecting an Asian point of view to the rest of the world and in intensifying efforts in enhancing people-to-people contacts and in promoting cultural understanding, goodwill and peace, focusing on the strengths and virtues of East Asian cultures and building upon the recognition that the region partly derives its strength from its diversity”. *Joint Statement on East Asia Cooperation*, Manila, Philippines, 28 November 1999.

consciousness... [this should be done] through active social and cultural exchanges involving different sectors of society”¹⁰⁰².

Y apenas unos años más tarde, en la *Declaración de Kuala Lumpur* de 2005 (Kuala Lumpur Declaration on the ASEAN Plus Three Summit), provoca cierta sorpresa asistir a como los artistas son ya equiparados a académicos, medios de comunicación o investigadores, como pilar clave a la hora de estimular el intercambio de ideas que contribuyen al desarrollo de un “we feeling” para Asia oriental¹⁰⁰³. De esta forma, a nivel gubernamental e institucional, ya desde los primeros años de vida de este proceso se buscó establecer una estrecha conexión y correlación entre el trabajo coordinado en el área cultural y la formación y el estímulo al desarrollo de una identidad regional¹⁰⁰⁴.

La conexión del trinomio *cultura-identidad-patrimonio* parece otro de los elementos señalados como de vital significación en el proceso APT. De nuevo en el *East Asia Vision Group Report* de 2001, los representantes de los gobiernos regionales recomiendan la promoción de redes e intercambios de expertos “in the conservation of the arts, artefacts and cultural heritage. Youth participation in such programs is important in order to foster appreciation, respect and understanding of the rich and diverse heritage of East Asian cultures and traditions”¹⁰⁰⁵. Un año más tarde, en el *Final Report of the East Asia Study Group* (EASG), presentado en Camboya durante la quinta cumbre APT, se re-enfatizó la importancia estratégica de esa conexión entre la cultura, el patrimonio y la identidad, al afirmar que “enhancing regional cooperation in the field of culture will bear fruit in conserving the arts, artifacts, and culture heritage, and in fostering a sense of regional identity”¹⁰⁰⁶.

A tenor de estas declaraciones e informes, parece evidente que en el primer lustro del siglo XXI, las ‘directrices’ otorgadas al campo cultural desde las instituciones regionales giran en torno a la creación y desarrollo de una identidad regional para la naciente noción de Asia oriental. Estas declaraciones además, tienen su foco en la protección y la conservación del patrimonio como un elemento crucial a la hora de conseguir ese objetivo. A pesar de ello, la declaración de Kuala Lumpur de 2005 fue la última en línea con este énfasis gubernamental e institucional en ligar cultura con el desarrollo de una identidad para el emergente concepto de Asia oriental. En el año 2007, el APT adoptó el *Plan de Trabajo ASEAN Plus Three Cooperation* (ASEAN Plus Three Cooperation Work Plan 2007-2017), el documento más ambicioso producido hasta el momento por el proceso APT, tanto por su

¹⁰⁰² *East Asia Vision Group Report 2001: Towards an East Asian Community, Region of Peace, Prosperity and Progress*, 2001, p. 24.

¹⁰⁰³ ASEAN Plus Three. *Kuala Lumpur Declaration on the ASEAN Plus Three Summit*, Section 7, Kuala Lumpur, Malaysia, 12 December 2005.

¹⁰⁰⁴ Véase por ejemplo, Hund, Markus. *ASEAN Plus Three: Towards a New Age of Pan-East Asian Regionalism? A Skeptic’s Appraisal*, *The Pacific Review* 16(3), 2003.

¹⁰⁰⁵ *East Asia Vision Group Report 2001: Towards an East Asian Community, Region of Peace, Prosperity and Progress*, 2001, p. 24.

¹⁰⁰⁶ *Final Report of the East Asia Study Group* (EASG), ASEAN+3 Summit, Phnom Penh, Cambodia, 4 November 2002.

extensión como por su profundidad¹⁰⁰⁷. La cultura aparece citada con dos medidas fundamentales a la hora de fomentar la cooperación cultural inter-regional. Por un lado, a través de la organización periódica de festivales culturales, festivales de cine, exposiciones de arte, talleres y otros eventos, tales como semanas culturales sobre Asia oriental. Por otro lado, a través de la interacción, la creación de redes y las visitas mutuas entre autoridades gubernamentales involucradas en asuntos culturales, así como entre instituciones culturales, museos, archivos y bibliotecas, artistas, expertos culturales, profesionales de las artes escénicas y el cine, entre otros¹⁰⁰⁸.

Sin embargo, en este plan de trabajo, las referencias al desarrollo de una identidad común para la región han prácticamente desaparecido, y la conexión cultural con el fomento de una identidad regional es ahora inexistente. Así, se cita únicamente una vez la noción de identidad regional en sus 20 páginas, y es al hacer referencia al “cultivo de una identidad para Asia oriental a través de la promoción de *ASEAN Studies* y *East Asian Studies* en la región”¹⁰⁰⁹, un campo ciertamente algo alejado del cultural y artístico al que hasta entonces, como se ha visto, había estado estrechamente asociado. Mientras que en los documentos y declaraciones institucionales la cooperación cultural multilateral continúa teniendo un hueco, la conexión cooperación cultural-identidad regional ha desaparecido. Esto es más sorprendente si se tiene en cuenta el sistemático énfasis anterior en ligar ambos conceptos. En cierto modo parece suavizarse así el tono que había caracterizado las referencias a la identidad regional en el proceso *ASEAN Plus Three* hasta entonces, y en cierta manera se retorna al carácter menos vinculante del primer *Joint Statement on East Asia Cooperation* de 1999, donde no se hacían referencias concretas a una posible identidad regional, y mucho menos al posible papel de la cultura en su desarrollo, sino que simplemente se hablaba de proyectar un “Asian point of view to the rest of the world”¹⁰¹⁰.

¿A qué se debe esto? Jönsson proporciona una posible pista: el nuevo proyecto de intentar dotar de una identidad regional común a la nueva región geopolítica de Asia oriental, podría entrar en conflicto directo con el proyecto, que dura ya casi cuatro décadas, de consolidar una identidad regional para el propio proyecto ASEAN¹⁰¹¹. Los países norasiáticos y surasiáticos se han visto obligados frenar sus ímpetus iniciales de impulsar de manera rápida una identidad común para Asia oriental. En cierta manera, igual que en los comienzos de ASEAN los países surasiáticos no fueron capaces de impulsar de manera ambiciosa la identidad surasiática, inmersos como estaban todavía en el desarrollo de sus propias identidades nacionales¹⁰¹², la propia presencia del proceso APT entra también ahora en

¹⁰⁰⁷ El plan de trabajo consta de 20 páginas y se estableció para alcanzar las metas y objetivos delineados en el *Second Joint Statement on East Asia Cooperation: Building on the Foundations of ASEAN Plus Three Cooperation*, adoptado el 20 de noviembre de 2007 por los jefes de estado y de gobierno de los países pertenecientes al proceso *ASEAN Plus Three*.

¹⁰⁰⁸ ASEAN Plus Three. *ASEAN Plus Three Cooperation Work Plan (2007-2017)*, Section D: “Socio-Cultural and Development Cooperation”.

¹⁰⁰⁹ *Ibid.*

¹⁰¹⁰ *Joint Statement on East Asia Cooperation*, Manila, 28 de noviembre de 1999.

¹⁰¹¹ Jönsson, Kristina. *Unity-in-Diversity? Regional Identity-building in Southeast Asia*, *Journal of Current Southeast Asian Affairs* 29(2), 2010, p. 57.

¹⁰¹² Véase el capítulo 3 de esta tesis.

conflicto con el fomento de una identidad para el sureste asiático. Nabers, sin embargo, desde una perspectiva constructivista social rebate este argumento al asignar a ASEAN un rol crucial en el proceso de construcción de una “region-wide community”, en el cual, según él, el importante incremento de conexiones intra-regionales estimuladas por ASEAN contribuyen ya enormemente a la emergencia de una identidad colectiva en Asia oriental¹⁰¹³.

Otro posible elemento que en cierta manera pudo frenar esa inicial conexión identidad-cultura fue la diversidad de los países de la región en términos de historia, etnia, religión, población, tamaño del territorio, PIB per cápita, sistema económico o estructuras políticas. Según Tōgō, estas diferencias sumadas a la falta de experiencias comunes o compartidas como realidades pertenecientes a una misma región, como se ha visto, núcleo del discurso constructivista, forman tanto un obstáculo psicológico como real a la hora de consolidar una institución regional multilateral¹⁰¹⁴. La historia y circunstancias geopolíticas dictaron que fueran los países del sureste asiático los que marquen el paso del multilateralismo regional. Pero en ese proceso los países surasiáticos son todavía muy cautelosos debido a una historia repleta de agresiones externas por parte de sus vecinos norasiáticos¹⁰¹⁵, y esto a su vez provoca la ralentización de la cooperación.

APT: procesos políticos y reuniones, pero ¿hay acciones culturales concretas?

Como parte integrante del proceso *ASEAN Plus Three*, en 2003 se creó el *AMCA Plus Three* (ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts, AMCA+3), una plataforma que se declara destinada a fomentar y fortalecer la cooperación cultural inter-regional¹⁰¹⁶. El *AMCA+3* consiste en reuniones de ministros de cultura de los 13 países pertenecientes al proceso APT, que se celebran dentro del marco de las reuniones de ministros de cultura de ASEAN (AMCA), y que usualmente tienen lugar cada dos años¹⁰¹⁷. Hasta la fecha se han celebrado seis reuniones de este tipo: Kuala Lumpur (Malasia, 2003), Bangkok (Tailandia, 2005), Nay Pyi Taw (Birmania, 2008), Pampanga (Filipinas, 2010), Singapur (2012) y Hue City (Vietnam, 2014).

En mayo de 2012 en Singapur, durante la quinta de estas reuniones los ministros de cultura reafirmaron el papel de estas reuniones como “mecanismos que contribuyen a facilitar una cooperación más estrecha en el ámbito de la protección del patrimonio cultural y el diálogo en materia de política cultural regional, así como para impulsar las industrias

¹⁰¹³ Nabers, Dirk. *The Social Construction of International Institutions: The Case of ASEAN+3*, International Relations of the Asia-Pacific 3, 2003, pp. 130-3.

¹⁰¹⁴ Tōgō, Kazuhiko. *Japan's Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010, p. 203

¹⁰¹⁵ *Ibid.*

¹⁰¹⁶ Página web de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático. “*ASEAN Plus Three Cooperation: “Overview”*”, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 10 de diciembre de 2014.

¹⁰¹⁷ Para más información sobre las reuniones de ministros de cultura de ASEAN (AMCA) véase el epígrafe “El Sureste Asiático y la Cooperación Cultural en el siglo XXI: de ASEAN Concord II 2003 a las Comunidades ASEAN 2015”, dentro de este mismo capítulo.

culturales regionales y un mayor acceso a la cultura”¹⁰¹⁸. Durante la reunión de Singapur, los ministros aprobaron también el borrador del *Work Plan on Enhancing APT Cooperation in Culture*¹⁰¹⁹. Reunidos en Hue City, Vietnam, dos años más tarde los ministros de cultura de los 13 países parte del proceso *ASEAN Plus Three* volvieron a reiterar importancia de la cooperación en el área cultural, especialmente insistieron en intensificar los intercambios que estimulen la “aplicación de políticas culturales y artísticas, políticas de desarrollo de recursos humanos, patrimonio cultural y el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas culturales, incluyendo los proyectos de industrias creativas”¹⁰²⁰.

A pesar de todos estos planes de trabajo y declaraciones de intenciones realizadas en el marco oficial en los últimos años, la realidad es bastante diferente. La escasez de eventos culturales organizados fuera del marco institucional y formal de las cumbres es la tónica dominante, y refleja el estado de la cooperación cultural gubernamental en Asia oriental, todavía muy tímida, con pocos eventos que son en general de perfil bajo y que estimulan poca interacción entre las sociedades civiles regionales. Así, los eventos con cierto carácter cultural organizados con mayor regularidad son una serie de grupos de trabajo APT celebrados durante la última década, y focalizados en la cooperación para el desarrollo de recursos humanos culturales regionales (la 9ª edición, la más reciente, tuvo lugar en Pekín y Suzhou en agosto de 2015). También según la información disponible, en los dos últimos años, se han organizado dos reuniones de la red *ASEAN Plus Three Cultural Cooperation Network* (APTCCN), en Singapur en 2014, y en Niigata, Japón, en 2015, de las que no hay informes disponibles; y una reunión sobre narraciones populares regionales, que tuvo lugar en en Bandar Seri Begawan, Brunéi, en abril de 2015¹⁰²¹.

En la sección anterior se han visto algunas razones que permiten quizás explicar el cierto parón que se percibe en el proceso *ASEAN Plus Three* en general, y en la otrora prioritaria búsqueda de una identidad regional para la región. Estos procesos, como se puede apreciar a tenor de lo visto, han tenido también un gran impacto en el sector cultural. Por otro lado, los tres países norasiáticos parecen hoy también manifestar una cierta preferencia por mantener e incluso priorizar las relaciones bilaterales culturales con ASEAN, por encima incluso de la cooperación multilateral. En este sentido, Nestor O. Jardin, ex presidente del *Cultural Centre of the Philippines* (CCP), es rotundo al afirmar que es precisamente la interacción bilateral entre ASEAN y cada uno de los tres países *Plus Three* del noreste asiático la principal contribución del proceso *ASEAN Plus Three* a la cooperación cultural regional.

¹⁰¹⁸ *Joint Media Statement of the 5th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts, ASEAN Plus Three and ASEAN Plus China, Ministry of Information, Communications and the Arts of Singapore, 25 May 2012.*

¹⁰¹⁹ Página web de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático. *ASEAN Plus Three Cooperation: “Overview”*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 8 de diciembre de 2014.

¹⁰²⁰ *Ibid.*

¹⁰²¹ Elaboración propia a partir de la información disponible en la Página Web del *Committee on Culture and Information* (COCI), <<http://cultureandinformation.asean.org/events/?date1=all>>; y de la “Lista de Actividades del COCI” publicada en la página web del COCI, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Páginas consultadas el 18 de octubre de 2015.

De esta manera, en 2005 China y ASEAN firmaron ya un memorando de entendimiento para promover la cooperación cultural mutua, que desembocó en una serie de actividades culturales concretas. Y desde 2012 los ministros de cultura de China y ASEAN mantienen reuniones bilaterales de tipo cultural (AMCA + China). Japón y Corea del Sur pronto siguieron el ejemplo chino, y desde el año pasado mantienen igualmente reuniones bilaterales culturales de alto nivel con ASEAN (AMCA + Japan y AMCA + ROK). Consecuencia de ello, el número de actividades culturales en cooperación de carácter bilateral se ha incrementado: en celebración del 40º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y ASEAN, se intensificaron las relaciones culturales entre los dos¹⁰²², un ejemplo de ello es un festival de música *ASEAN-Japan* celebrado en Tokio; 2014 fue elegido como el *China-ASEAN Cultural Exchange Year*, y durante el mismo tuvieron lugar numerosas actividades culturales en cooperación, por ejemplo la iniciativa *Best of China Performing Arts*, celebrada en Yakarta, Indonesia, o un *ASEAN-China Cultural Forum* que tuvo lugar recientemente en Nanning, China. En 2014 Corea del Sur y ASEAN cooperaron para desarrollar un grupo de trabajo sobre gestión cultural, y en 2015 Corea del Sur ha promovido la organización de una reunión especial de ministros de cultura en Gwangju¹⁰²³. Sin embargo, para el propio Jardín, el hecho de que la gran parte de los presupuestos para estos proyectos provenga de los países *Plus Three*, quiere también decir que son precisamente estos tres países los que controlan igualmente el tipo de proyectos, sus objetivos o la participación en los mismos. Y esto en definitiva provoca que sirvan sus respectivos intereses propios más que promover la genuina cooperación regional con ASEAN.

Conclusión

Los apenas tres lustros que se llevan discurridos de siglo XXI han significado importantes transformaciones en Asia oriental. Esas transformaciones han impactado notablemente las interacciones culturales en la región. En el noreste asiático, China, Japón y Corea del Sur cooperan hoy más activamente de lo que nunca lo han hecho en este campo. En un entorno geoestratégico de gran tensión y recurrentes conflictos diplomáticos y geoestratégicos, los gobiernos de la región han recurrido a la cooperación cultural multilateral para iniciar nuevas vías de diálogo y comunicación, incluso en momentos de tirantez diplomática en los que en el resto de áreas apenas se colaboraba. Aún empleada de manera modesta, la cooperación cultural en la región, si continúa siendo apoyada de manera regular, puede constituirse en un instrumento eficaz de *diplomacia blanda*. Puede a su vez contribuir al conocimiento mutuo de las sociedades civiles regionales. De igual manera, la cooperación en el dominio cultural puede contribuir a favorecer el impulso al desarrollo económico mutuo y regional, algo que las tres potencias norasiáticas comenzaron a explorar hace ya más de una década, especialmente en el campo de las industrias culturales y creativas.

¹⁰²² Véase el *capítulo 5* de esta tesis para más información sobre la cooperación cultural entre Japón y ASEAN en los últimos años.

¹⁰²³ Fuente: Página Web del *Committee on Culture and Information* (COCI). <<http://cultureandinformation.asean.org/events/?date1=all>>. Página consultada el 26 de septiembre de 2015.

En el sureste asiático, tradicionalmente ASEAN ha puesto un gran énfasis en desarrollar la cooperación cultural como un elemento estratégico a la hora de desarrollar el sentimiento de pertenencia a una ‘comunidad’ común. En el siglo XXI, esa tendencia ha continuado aunque se han apreciado algunos cambios en su aplicación. Por un lado, se aprecia hoy un mayor conservadurismo en la aproximación a la cooperación en el campo cultural. Hoy, más que en ningún otro momento a lo largo de los 50 años de historia de ASEAN, las acciones culturales fomentadas desde las instituciones regionales están ligadas a la conservación del patrimonio regional, en gran manera debido a su potencial turístico y económico. Eso ha provocado también una menor inversión y apoyo a acciones culturales en otras áreas y un acusado descenso en el número de actividades culturales organizadas. Así, por ejemplo, las artes escénicas han quedado prácticamente reducidas a presentaciones en el marco de festivales diseñados para el disfrute exclusivo de funcionarios gubernamentales, élites políticas e invitados exclusivos. Por otro lado, junto a la proliferación y multiplicación de procesos y reuniones de tipo administrativo, se ha apreciado igualmente un acusado descenso de actividades de base y de desarrollo de capacidades y buenas prácticas. Las que se organizan son de tipo minoritario, tienen poco impacto y diseminación, y alcanzan poca conexión con las sociedades civiles regionales. Esto fue reiterado sistemáticamente por diversos actores culturales regionales entrevistados. Por último, la excesiva instrumentalización de la cooperación cultural, como un elemento destinado a fomentar el desarrollo de una identidad regional común, provoca en cierta manera una falta de originalidad y frescura en las propuestas culturales regionales.

Siendo un concepto relativamente nuevo en las relaciones internacionales, Asia oriental, como la región estructurada en torno al proceso *ASEAN Plus Three*, confía hoy en la cultura a la hora de impulsar sus procesos de cooperación regional. E incluso le asigna roles de tanta relevancia como el de contribuir a desarrollar una identidad regional para un proceso que apenas cuenta con dos décadas de existencia. Sin embargo, la cooperación cultural en APT afronta hoy también numerosos desafíos: se enfrenta a la desconfianza latente en el sureste asiático hacia el impacto cultural de las grandes potencias norasiáticas; la propia competencia entre China y Japón por influenciar la región surasiática, intensificada desde principios del siglo XXI, y determina igualmente hoy sus intervenciones culturales en la región; la tendencia a preferir acuerdos bilaterales de tipo cultural, más sencillos de implementar, sobre acuerdos multilaterales vinculantes, mina también en cierta manera la acción cultural de APT; y la propia competencia, si bien quizás involuntaria, de APT con ASEAN en cuestiones todavía de vital importancia para la asociación, como el desarrollo de su propia identidad, impacta la intensidad y el ritmo de desarrollo de la cooperación cultural en la región.

Conclusiones

Cooperation does need to be explained, but it is a puzzle rather than an anomaly¹⁰²⁴
(Thomas S. Khun, 1962)

A lo largo de esta tesis se ha revisado la evolución así como el papel de la cooperación y la diplomacia cultural moderna en las relaciones internacionales de Asia oriental desde finales de los años 60 del siglo XX hasta la actualidad. Como se ha ampliamente expuesto en la *Introducción*, el concepto de Asia oriental utilizado comprende hoy las tres principales economías del noreste asiático, China, Corea del Sur y Japón, y las diez naciones pertenecientes a la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático*, ASEAN. Esta noción, aunque ciertamente constituye una realidad geográfica más o menos definida, responde hoy más a la necesidad de definir el marco geopolítico que desde el último lustro del siglo XX ha reunido a estos países en torno al proceso de cooperación *ASEAN Plus Three* (APT)¹⁰²⁵. La noción de Asia oriental, hoy un concepto habitual en las relaciones internacionales, apenas cuenta como tal con un par de décadas de reconocimiento global. Como los propios conceptos de noreste asiático y sureste asiático, surgidos en momentos determinados del siglo XX como respuesta a estímulos muy concretos¹⁰²⁶, Asia oriental es el fruto de la convergencia de una serie de motivaciones: reaccionar de manera conjunta en una situación de crisis financiera regional con ramificaciones en varios de sus países; definir una presencia regional consolidada en un mundo cada vez más globalizado; imitar procesos similares surgidos en otras partes del mapa de relaciones internacionales; garantizar una cierta estabilidad regional; o desarrollar alianzas para obtener beneficios mutuos, esencialmente en el campo financiero.

La cooperación cultural ha sido parte integrante de estos procesos prácticamente desde sus inicios. Estuvo presente en la creación de ASEAN en 1967; formó parte de las primeras conexiones entre el noreste asiático y el sureste asiático, cuando tras décadas de aislamiento, los países de las dos regiones volvieron a colaborar; y es hoy parte integrante de varios de los diferentes procesos y foros en marcha en la región. Esta cooperación cultural en Asia oriental ha tenido asimismo un carácter multifacético: durante el último medio siglo ha mostrado versiones diferentes y ha cumplido diferentes roles según el contexto económico, histórico y geoestratégico. Instrumental para complementar el avance del progreso económico regional, en momentos determinados ha jugado también un papel importante en proyectos regionales que han buscado impulsar una identidad(es) regional(es). Discreto elemento de ‘diplomacia blanda’, la cooperación cultural ha sido frecuentemente utilizada para reavivar conexiones históricas y para ganar influencia en la región.

¹⁰²⁴ Kuhn, Thomas S. *The Structure of Scientific Revolutions*, Chicago, University of Chicago Press, 1962, en Jervis, Robert. *Realism, Neoliberalism, and Cooperation: Understanding the Debate*, International Security, Vol. 24 (1), Summer, 1999, p. 62.

¹⁰²⁵ El proceso APT aglutina a su vez la mayor parte de los procesos de cooperación cultural intergubernamental que tienen hoy lugar en la región asiática.

¹⁰²⁶ Véanse los *capítulos 2 y 3* de esta tesis.

Las próximas páginas recopilan estas principales facetas de la cooperación cultural en la región Asia oriental identificadas a través de esta investigación. Quieren ser también, en última instancia, una posible guía ante el desarrollo de posibles futuros análisis y la implantación de ulteriores acciones e iniciativas culturales en la región.

Diferencias sub-regionales

Esta tesis se ha centrado en el ámbito territorial y político delimitado por el proceso de cooperación regional *ASEAN Plus Three* (APT), que entró en vigor en 1997. El mismo está compuesto de dos realidades geopolíticas definidas en las relaciones internacionales modernas: por un lado la sub-región norasiática, compuesta por Japón, Corea del Sur y China, que a pesar de su relevancia tanto económica como política a nivel global y regional, no cuenta con una estructura institucional consolidada que la represente como tal; y por otro lado, el sureste asiático, agrupado desde 1967 en torno a la *Asociación de Naciones del Sureste Asiático* (ASEAN), y que representa a la región en multitud de foros, plataformas y procesos regionales e inter-regionales. Estas dos sub-regiones difieren en gran manera, y eso ha afectado y afecta la manera de entender y hacer cooperación cultural en la región.

En el noreste asiático, con todavía significativos desencuentros geopolíticos, disputas territoriales y conflictos históricos por resolver, podría argumentarse que la interacción regional es en general tenue y se construye hoy en torno a intereses económicos y comerciales mutuos, ciertos procesos políticos de cooperación intermitentes y diplomacia cauta. En ese contexto, comprobar cómo la cooperación cultural parece haber sido a lo largo de los últimos 15 años uno de los pocos elementos que han dotado de continuidad a las relaciones entre los tres países constituyó un primer descubrimiento. Los países de la región, a pesar de sus importantes diferencias, e incluso en momentos de alta tensión, han recurrido a la cooperación cultural de manera frecuente y sistemática: por un lado para apoyar la búsqueda a título individual de beneficios económicos, como ha sucedido por ejemplo en el caso del lucrativo contexto de las industrias creativas y culturales, en el que estos países han cooperado ininterrumpidamente durante más de una década; por otro, ha aparecido recurrentemente como un elemento de ‘diplomacia blanda’ a la hora de ‘limar asperezas’ y garantizar un mínimo de relación y vínculos políticos regionales, incluso en momentos de tensión generalizada.

El sureste asiático, estructurado en su mayor parte en torno a ASEAN, es una realidad geopolítica más sólida y consolidada internacionalmente. Con varios antecedentes fallidos en los años 50 y 60 del siglo XX, la asociación constituye hoy uno de los procesos de integración regionales más destacados, y a la vez peculiares y cuestionados, de las relaciones internacionales. A principios como el de no-intervención, no-interferencia y el consenso en la toma de decisiones que articulan su funcionamiento, y a un débil, inoperante y obsoleto secretariado radicado en Indonesia, le suma sin embargo una historia de casi cinco décadas de existencia con pocos conflictos internos y estabilidad generalizada. La cooperación cultural ha formado parte de la asociación prácticamente desde los comienzos de la misma y ha

evolucionado con ella. Originariamente concebida para acompañar los procesos de acercamiento entre los países de la región, la mayoría de nueva creación y poco habituados a trabajar juntos, la cooperación cultural fue progresivamente desempeñando otros roles que la conectaron estrechamente con motivaciones ulteriores tales como la comunicación de ASEAN a nivel interno e internacional, la búsqueda del desarrollo de una identidad regional, o el apoyo al progreso económico. El precio a pagar, sin embargo, fue grande para el sector cultural, ya que ello a su vez ha significado una mayor jerarquización del sector, con pocas oportunidades para la sociedad civil para iniciar y proponer proyectos, y una fuerte instrumentalización de la cooperación cultural. Esto en cierta manera ha diluido su unicidad y ha conducido a una progresiva pérdida de relevancia y visibilidad regional en la miríada de reuniones y procesos que forman hoy parte de la asociación.

Cooperación cultural precoz y constante

La cooperación cultural inter-gubernamental en la región asiática nació pronto. Antes incluso que la de proyectos de integración regional en teoría más complejos y ambiciosos como el europeo. Ya en 1969, los países ASEAN habían rubricado un acuerdo inicial para la promoción de actividades culturales, iniciativa que cristalizó en la creación de un *Comité Permanente de Actividades Socio-Culturales* y quedó pronto reflejada en acciones concretas. Como se ha visto en el *capítulo 3*, durante casi una década en Tailandia, Singapur, Malasia, Filipinas e Indonesia se organizaron una variedad de actividades y se desarrollaron acciones culturales y artísticas a diferentes niveles y en diferentes campos: desde formaciones en danza y música tradicional, premios literarios, festivales de cine y artes escénicas, a intercambios de artistas y exposiciones itinerantes de arte y fotografía. En una región como la surasiática, en la que los desencuentros y la desconfianza mutua fueron la tónica dominante durante las décadas posteriores a la Segunda Guerra Mundial, la cooperación cultural y artística impulsada por los primeros dirigentes de ASEAN, se erigió en uno de los elementos principales en torno a los que se estructuraron los primeros años de vida de la asociación. Constituyó este un fenómeno único y precoz de implantación de la cooperación cultural regional en las relaciones internacionales.

Igualmente relevante fue la posterior estructuración de la cooperación cultural en la propia región surasiática. Esencialmente gracias a fondos japoneses, en 1978 los países del sureste asiático crearon el COCI (Comisión para la Cultura y la Información), que tenía como objetivos principales promover una cooperación eficaz, fortalecer el entendimiento mutuo entre las gentes de los países de la región y promover el conocimiento de ASEAN dentro de la comunidad internacional. Desde ese momento, fue el COCI, en gran manera gracias a la gestión de los intereses derivados de los fondos iniciales proporcionados por Japón, el encargado de articular la cooperación cultural regional durante las décadas siguientes. Este hecho produjo una notable continuidad en la organización de actividades culturales, que desde entonces fueron organizadas de manera ininterrumpida, con la década de los 90 como la más fructífera en cuestión de frecuencia y número.

Cultura ‘per se’ y cultura ‘para’

A pesar de lo mencionado en la sección anterior, no es sencillo sin embargo encontrar momentos en la historia reciente de la región en los que el elemento cultural no haya estado al servicio del rol que le han otorgado las élites políticas regionales. Bien sea para complementar o estimular el crecimiento económico, constituir parte de una estrategia de ‘diplomacia blanda’, o servir como elemento para facilitar la cooperación a otros niveles, la cooperación cultural en la región ha estado más al servicio de otros fines que de existir ‘per se’. Uno de esos escasos momentos tuvo lugar durante la década de los años 70 en el sureste asiático, cuando ASEAN desarrolló cooperación cultural proactiva a nivel regional, si bien algo desestructurada y dispersa, también llena de frescura y originalidad, especialmente considerando lo temprano de la fecha. Durante casi una década, la primera de su existencia, ASEAN desarrolló una acción cultural que complementó, sin entrar en conflicto con el resto de áreas, pero tampoco con servidumbre, el proceso de desarrollo de la asociación.

Desde entonces, sin embargo, en pocos momentos más a lo largo de la historia de la asociación se ha mantenido esa ‘genuina’ aproximación a la cooperación cultural. Si bien en la región se han iniciado y llevado a cabo numerosas actividades culturales, estas han formado frecuentemente parte de una variedad de estrategias a diferentes niveles. Así, la instrumentalización de la cultura ha sido una constante desde principios de los años 80 en la región surasiática. El importante ‘desembarco’ diplomático cultural japonés en el sureste asiático, complementado con medidas que vinieron acompañadas de importantes desembolsos económicos, como la creación del *Fondo Cultural ASEAN*, estuvo casi siempre acompañado por otras motivaciones: acompañar, por ejemplo, el ‘otro desembarco’ japonés en la región, el económico, en una región rica en materias primas y con un enorme potencial de consumidores de productos japoneses. En el caso de ASEAN, receptor de los fondos, su rol en ese proceso eminentemente jerárquico era sencillo: recibir fondos y utilizarlos sin mayores compromisos. ASEAN, con un repentino torrente de fondos para destinar al campo cultural, variable pero continuo¹⁰²⁷, no tuvo más que concentrarse en utilizar esos fondos para desarrollar actividades culturales. Sin embargo, la asociación pronto asignó a la cultura un rol más multifacético que el de existir ‘per se’ como hasta entonces: ligada estrechamente al área de la comunicación, la cooperación cultural se convirtió en un elemento más a la hora de comunicar interna y a nivel internacional el proyecto surasiático. De mayor complejidad aún, desde los años 80 del siglo XX, ASEAN puso la cooperación cultural al servicio del proyecto del desarrollo de una identidad regional común.

En el caso del noreste asiático, fundamentalmente desde principios del siglo XXI, la cooperación cultural ha servido esencialmente fines de ‘diplomacia blanda’, también ha tenido un importante componente económico ligado a las industrias creativas y culturales. Esta estrecha conexión con las industrias creativas, si bien le ha dotado de una mayor

¹⁰²⁷ Como se ha visto a lo largo del *capítulo 4* de esta tesis, los fondos disponibles para la organización de actividades culturales dependían en gran medida de los intereses variables derivados del *Fondo Cultural ASEAN*, depositado en dos entidades bancarias surasiáticas.

visibilidad regional, la ha puesto igualmente al servicio de motivaciones económicas. Como se ha visto en el *capítulo 5*, a lo largo del siglo XXI las dos principales potencias económicas y políticas del noreste asiático, China y Japón, han encontrado también en la cooperación cultural bilateral con ASEAN una manera asequible de incrementar su influencia en la región surasiática.

Correlación con tendencias globales de relaciones internacionales

A pesar de no haber constituido el núcleo de la tesis, a lo largo de la misma se han establecido sistemáticamente conexiones con las principales teorías de las relaciones internacionales. Específicamente se ha explorado como estas influencias teóricas fueron recibidas en la región asiática, y como llegaron a influenciar la manera de desarrollar estrategias y acciones concretas de cooperación y diplomacia cultural. La región Asia oriental no ha sido impermeable a las diferentes corrientes de las relaciones internacionales. A lo largo de los *capítulos 2 y 3* se ha evidenciado la inclinación de la región hacia el realismo, tendencia acrecentada con la llegada de las potencias occidentales a la región. Ese impacto, provocó una ruptura en el hasta entonces equilibrado sistema de relaciones intra-regionales de la región. Tras la Segunda Guerra Mundial, los países regionales se centraron más en defender sus intereses nacionales que en promover un ambiente de cooperación. A lo largo de esta tesis, sin embargo, se ha argumentado igualmente que la región asiática ha preservado latente una significativa tradición de cooperación regional a diferentes niveles y en diferentes contextos, sostenida de manera casi ininterrumpida durante dos milenios. Los pueblos de la región y sus dirigentes están habituados a interactuar y cooperar entre sí, y grandes realidades regionales como *Srivijaya*, *Mahapajit* o el propio imperio chino, y corrientes filosóficas, morales y de vida como el confucianismo han sido manifestaciones de ello. Esta tradición pro-cooperación fue interrumpida a partir de la primera mitad del siglo XIX con la llegada de las potencias occidentales a la región.

A pesar de que las corrientes funcionalistas, que tanto impacto tuvieron en el desarrollo de los proyectos de integración europeos, no influyeron tanto en la región asiática, esta si se alimentó de corrientes posteriores fundamentadas en estas teorías previas que promovían el uso de la cooperación como uno de sus principios esenciales. El neofuncionalismo, por ejemplo, cobró gran relevancia en la región surasiática en los años 80. Y a lo largo de los años 90 del siglo XX, aspectos como la globalización, la crisis financiera asiática o la necesidad de responder a otras alianzas internacionales para evitar el aislamiento, impactaron enormemente la manera de entender las relaciones regionales. En este contexto, corrientes teóricas que fomentaban el uso de la cooperación han tenido recientemente una gran acogida en la región. Bien sea por que enfatizan la importancia de las instituciones regionales (institucionalismo liberal), por la importancia que conceden a la construcción de identidades comunes en los procesos inter-regionales (constructivismo social), o por acentuar la relevancia de las vinculaciones históricas y simbólicas comunes, así como los intereses y valores compartidos (*Escuela Inglesa*), estas teorías han desafiado, y en ocasiones suplantado, la influencia tradicional del realismo en la región. Y han tenido, como se ha visto,

un considerable impacto en la manera de desarrollar e implantar la cooperación cultural por parte de las instituciones y gobiernos regionales.

Diplomacia cultural y cooperación cultural

Dos momentos de han observado como determinantes en la irrupción de la diplomacia cultural moderna en Asia oriental. El primero de ellos tuvo lugar desde mitad de la década de los 70 del siglo XX, y se desarrolló entre Japón y los cinco países entonces parte de ASEAN. Japón se sirvió de la cooperación cultural con ASEAN como un instrumento diplomático para acercarse a unos países en los que todavía persistía un gran rechazo debido a la invasión y posterior colonización japonesa de amplias zonas del sureste asiático durante la Segunda Guerra Mundial. Esas reticencias a la excesiva presencia japonesa ponían también freno a la expansión económica del país nipón en la región. En ese contexto, la cooperación cultural formó parte de la batería de medidas diplomáticas implantadas por Japón en el sureste asiático. La cooperación cultural sirvió para contribuir al avance de las relaciones con los países de la región y sus sociedades civiles. También para mejorar su deteriorada imagen en la región. Pero sobre todo, fue utilizada como instrumento diplomático a la hora de permitir la aceleración de la implantación económica japonesa en la región, algo en lo que el país nipón tuvo éxito ya que fue la potencia dominante en el sureste asiático hasta que a finales de la primera década del siglo XXI, China le reemplazó a como principal interlocutor económico de la región surasiática. Como se ha visto en el *capítulo 4*, la imagen de Japón en la región surasiática evolucionó significativamente: pasó de una situación en la que a principios de los años 70 del siglo XX la visita de un primer ministro japonés provocaba manifestaciones y disturbios en las calles de las principales surasiáticas, a constituir el principal artífice y fuente de recursos para implantar las actividades culturales desarrolladas en la región durante casi cuatro décadas.

Un segundo momento significativo en el que la cooperación cultural ha estado ligada a la diplomacia cultural ha tenido lugar durante la última década en el noreste asiático. En los últimos años China, Japón y Corea del Sur, han recurrido a elementos de cooperación cultural a la hora de mejorar, o al menos mantener, relaciones diplomáticas en un contexto de recurrente tensión. Reuniones de alto nivel como las celebradas por los ministros de cultura de los tres países desde 2007 se han convertido en un hábito en una región en la que precisamente las rutinas en las relaciones entre los tres países no son habituales. A finales del año 2015, los primeros ministros de los tres países norasiáticos llevan todavía años sin realizar reuniones trilaterales; y sus ministros de asuntos exteriores vienen de reunirse tras un lapso de tres años. Los representantes de los ministerios culturales, sin embargo, han continuado activamente con sus reuniones de alto nivel, en ocasiones siendo la única área ministerial en hacerlo. No solo eso, sino que esta ‘cooperación diplomática cultural’ ha sido canalizada a través de la iniciación e implantación de acciones culturales significativas y concretas, como por ejemplo el proyecto de capitalidad cultural establecido desde 2014, foros de debate y diversos festivales artísticos. Estas iniciativas aspiran a presentar, tanto a las

élites políticas regionales, como a la sociedad civil de estos países, versiones diferentes de sus vecinos de las que frecuentemente son presentadas en los medios de comunicación.

Vision jerarquica de la cooperación cultural

En el sureste asiático la cooperación cultural desarrollada ha tenido un marcado carácter jerárquico. Las actividades y acciones culturales implementadas por ASEAN desde la década de los 80 del siglo XX, a través de su principal instrumento cultural, la *Comisión para la Cultura y la Información* (COCI), han mantenido un denominador común en este sentido: proporcionar poco espacio y margen de iniciativa a las sociedades civiles regionales a la hora de proponer e iniciar sus propios proyectos. El COCI ha dirigido sistemáticamente la creación y el desarrollo de actividades y no ha instaurado mecanismos regulares o abiertos para que la sociedad civil pueda acceder a fondos. Si bien en sus comienzos esta tendencia era menos acentuada y las instituciones regionales dotaron de mayor libertad a las sociedades civiles regionales para proponer iniciativas, con la llegada del COCI los procesos administrativos se hicieron más complejos y progresivamente aumentaron las reuniones burocráticas. En los últimos años esta tendencia se ha intensificado¹⁰²⁸. Así por ejemplo, mientras que durante las primeras décadas de su existencia los festivales culturales constituyeron un pilar en la acción cultural regional (se organizaron 10 en los años 70, 19 en los años 80, y 11 en los años 90), ninguno fue organizado en la primera década del siglo XXI. Por el contrario, estos fueron sustituidos por actividades notablemente jerárquicas y dirigidas desde las élites políticas regionales, como por ejemplo el *Best of ASEAN Performing Arts* (2008-2013, 10 ediciones), un proyecto “iniciado” por el Secretario General de ASEAN, Surin Pitsuwan¹⁰²⁹. Además, a diferencia del formato de los festivales organizados hasta finales del siglo XX, que tuvieron lugar en todos los países miembros de ASEAN, este evento fue organizado en un formato no-rotacional, y únicamente para un reducido público en Yakarta, sede del Secretariado de ASEAN. Esta manera de ‘fomentar’ la cooperación cultural multilateral en la región es cuando menos cuestionable, especialmente si se la compara con la desarrollada en los inicios de la asociación, en la que se priorizó la interacción con las sociedades civiles regionales a través de la organización de seminarios y conferencias, reuniones de expertos y festivales, desarrollados tanto en las capitales de los países como en otros espacios secundarios. En la actualidad, los únicos festivales organizados son los *ASEAN Festival of Arts*, una compilación de actuaciones escénicas que forma parte de la programación cultural de las cumbres y principales reuniones ASEAN. Este nuevo patrón de

¹⁰²⁸ Esta línea de actuación sigue una tendencia generalizada en la región. Así, por ejemplo, en la propia *Carta Magna* surasiática de 2007, a pesar de que en teoría invoca a “We, the Peoples of the Member States,” esas “gentes”, cerca de 600 millones de personas, tienen muy poca participación en su definición y redacción, y como señala Weatherbee, la *Carta* es principalmente el resultado de un proceso político y diplomático que busca conseguir una serie de compromisos básicos y muy generales que quieren conjugar una serie de intereses nacionales muy marcados. Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010, p. 1.

¹⁰²⁹ Como se indica en la propia página web de ASEAN. News: “Cambodia to Showcase its Best Performing Arts in Jakarta”, <<http://www.asean.org/news/asean-secretariat-news/item/cambodia-to-showcase-its-best-performing-arts-in-jakarta>>. Página consultada el 11 de septiembre de 2015.

acción cultural regional excluye a la gran mayoría de la sociedad y limita el acceso a las propuestas artísticas regionales al público de funcionarios gubernamentales que asisten a estas reuniones. Pone también en tela de juicio la capacidad de ASEAN para cumplir las promesas hechas en los documentos y declaraciones oficiales que regularmente sostienen la importancia para la región del mundo cultural y artístico, y le adjudican ambiciosos roles, como por ejemplo el de la contribución al desarrollo de una identidad regional común¹⁰³⁰.

La jerarquización de la cooperación cultural en el caso del noreste asiático no es tan marcada. La cooperación cultural moderna en la región comenzó únicamente con el inicio del siglo XXI y fue estructurada en un primer momento en torno a las industrias culturales y creativas, elementos en los que la participación activa de la sociedad civil es imprescindible. Posteriormente, si bien ha ido teniendo mayores vínculos con iniciativas de ‘diplomacia cultural blanda’ de alto nivel, esta ha confluído, de manera regular, en acciones culturales con una mayor conexión con las sociedades civiles que en el caso de sus vecinos surasiáticos. Así, por ejemplo, iniciativas como las *Ciudades de la Cultura*, una iniciativa política en marcha desde el año 2014, ha desembocado en actividades culturales desarrolladas en ciudades de los tres países norasiáticos, en los que las sociedades civiles se implican. Exposiciones callejeras, talleres, festivales, foros y simposiums han formado parte de los programas, en los que tanto las autoridades locales como sus ciudadanos participan. De igual manera se han producido conexiones intra-regionales, con eventos e instituciones que pueden trabajar en paralelo, como la *Triennale* de Yokohama en Japon y la *Biennale* de Gwanju en Corea del Sur, ambas centradas en arte contemporáneo y celebradas en 2014; o entre los museos de arte de estas dos mismas ciudades coreana y japonesa. De manera proactiva, varias de las ciudades seleccionadas para ser capitales culturales del noreste asiático han desarrollado páginas webs y logos conmemorativos para apoyar su capitalidad cultural. A pesar de constituir aún una iniciativa modesta, aceptada de manera desigual en los tres países, las actividades parte del proyecto *Ciudades de la Cultura del Noreste Asiático*, al contrario de lo que sucede en el sureste asiático, parecen tener un carácter menos jerárquico. La iniciativa constituye un primer paso y tiene el potencial, si se le dota de continuidad, de contribuir a estrechar lazos entre las sociedades civiles regionales de los tres países.

Cooperación cultural e identidad(es) regional(es) común(es)

Un elemento al que se presta mucha atención desde las élites políticas regionales a la hora de desarrollar y apuntalar nociones regionales es el de identidad común. Y frecuentemente, como se ha visto en los *capítulos 3 y 6* de esta tesis, la cooperación cultural ha estado asociada a ese empeño. Sin embargo, esta conexión identidad regional-cultura no ha tenido el mismo desarrollo en la región: sucedió y sucede de manera intensa y sistemática en el sureste asiático; no ha sucedido en el noreste asiático; y ha sucedido y sucede de manera sincopada en el conjunto de Asia oriental.

¹⁰³⁰ Otros festivales promovidos bajo la marca “ASEAN” son en general iniciados por organizaciones privadas o festivales organizados por organizaciones nacionales que han tomado prestado el nombre por razones promocionales.

Si bien en el comienzo del proyecto regional surasiático, el desarrollo de una identidad regional para la recién estrenada región no constituyó una prioridad, para finales de la primera década de vida de ASEAN, la identidad común se había erigido ya en una de las mayores preocupaciones de las élites políticas regionales. Apareció ya recogida en la *Declaración ASEAN Concord* de 1976, y desde entonces en todas las principales documentos y declaraciones posteriores: la *Manila Declaration* de 1987, la *Singapore Declaration* de 1992, la *Bangkok Summit Declaration* de 1995, el documento *ASEAN Vision* de 1997, la *Declaración ASEAN Concord* de 2003, y por supuesto en el *ASEAN Charter*, la *Constitución ASEAN*, que entró en vigor en 2008. Esta última incluye el Artículo 35, específico sobre la Identidad ASEAN. Hoy el lema de ASEAN, definido en el documento es: “One Vision, One Identity, One Community”. Organismos y estructuras dependientes del Secretariado de ASEAN, como el COCI o la *Fundación ASEAN*, se encuentran igualmente sometidos a ese mandato. En el contexto de esta tesis, ha sido particularmente interesante comprobar cómo sistemáticamente las iniciativas de cooperación cultural y artística inter-gubernamental regional han estado conectadas a ese gran objetivo final. Especialmente a partir de los años 90 del siglo XX, con la profesionalización y una mayor estructuración de la acción cultural regional a través de planes trienales, la cooperación cultural y el proyecto de alcanzar una identidad regional común pasaron ya a ser una unión no disoluta hasta la actualidad.

En el caso del noreste asiático, quizás por ser un proyecto más reciente, por las enormes divergencias internas entre los tres países, o simplemente porque no es algo tan prioritario en este momento, los dirigentes regionales no han recurrido tan sistemáticamente a la identidad regional como un elemento clave a la hora de desarrollar la colaboración regional. Es quizás por ello por lo que la cooperación cultural inter-gubernamental que se ha desarrollado en la región norasiática ha estado también liberada de esa estrecha conexión identidad-cooperación cultural que se aprecia en el sureste asiático. No excesivamente instrumentalizada o politizada para alcanzar objetivos identitarios comunes, la cooperación cultural regional, si bien aún modesta, aparece como más proactiva y con una mayor presencia de la sociedad civil que en el caso de sus vecinos surasiáticos. Si en algún caso aparece ligada a la identidad, lo hace para reafirmar la importancia de las propias identidades nacionales de los tres países como parte del proceso de colaboración común.

En el caso del proyecto común de las dos sub-regiones, ha sido interesante comprobar cómo el desarrollo de una identidad regional común para Asia oriental y la cooperación cultural han interactuado de manera intermitente. La conexión entre ambas estuvo muy presente al principio de los procesos de cooperación regional, quizás motivado por el pánico generalizado desatado en la región por la crisis financiera asiática de finales de siglo XX, que obligó a considerar nuevas alianzas regionales. Sin embargo desapareció de las declaraciones oficiales durante la segunda mitad de la primera década del siglo XXI, dejando de ser una prioridad. En el *capítulo 2* de esta tesis se ha visto cómo las identidades pueden superponerse y los individuos de una región pueden tener varias identidades colectivas. Sin embargo, a tenor de lo observado recientemente en el caso de Asia oriental, esa aserción podría quedar en cuestión: en un contexto como el asiático, en el que tanto sus países como varias de sus sub-regiones se encuentran todavía en pleno proceso de desarrollo y afirmación

de sus identidades, someter a sus sociedades civiles a un proceso identitario simultáneo a varios niveles puede provocar efectos contrarios a los deseados. Por ejemplo, en el caso de ASEAN, que tanto énfasis ha puesto en las últimas décadas para ligar cultura con identidad, distraer a sus sociedades civiles con una identidad diferente puede ser contraproducente. Por otro lado, como se ha visto en el *capítulo 6*, la falta de experiencias y elementos que unan hoy a estas sociedades, o la propia desconfianza en el sureste asiático ante la posibilidad de una desmesurada influencia china o japonesa en la región pueden constituir también razones a la hora de explicar el freno a la conexión entre cooperación cultural e identidad regional en Asia oriental en los últimos años.

Cooperación cultural en Asia oriental a partir de 2015: ¿y ahora qué?

Por motivos económicos, políticos y geoestratégicos, la conexión con el binomio industrias culturales y ‘diplomacia blanda’ parece que continuará marcando los destinos de la cooperación regional en el noreste asiático en los próximos años. En un contexto regional de recurrente tensión latente, es pronto aún para poder juzgar si nuevas iniciativas implementadas recientemente, como las *Ciudades Culturales*, todavía tímidas pero con gran potencial de crecimiento, pueden convertirse en elementos que comiencen a unir más a sociedades civiles todavía muy alejadas entre sí. O si dotar de mayores competencias y presupuesto a organizaciones de reciente creación como el aún modesto *Secretariado Trilateral* con sede en Seúl, Corea del Sur, pueden ser opciones a explorar en el futuro. El secretariado, una organización semi-diplomática con gran presencia civil en su organigrama, que por el momento organiza actividades culturales de manera esporádica, puede constituir un primer ensayo que quizás en el futuro pueda continuar con la creación de organizaciones trilaterales con foco exclusivamente cultural. Las élites políticas norasiáticas deberán también aprender de las experiencias exitosas, y también de las fallidas, experimentadas por sus vecinos surasiáticos durante casi medio siglo. El marco *ASEAN Plus Three* y otros procesos derivados como el *AMCA Plus Three* pueden ser buenas plataformas para ello. También las avenidas de diálogo y colaboración proporcionadas por décadas de cooperación cultural bilateral entre Japón y ASEAN, y más recientemente entre China y ASEAN, y entre Corea del Sur y ASEAN. Evitar políticas de acción cultural excesivamente jerárquicas y la instrumentalización de la cultura, se estiman claves si los tres países del noreste asiático quieren conseguir, además de beneficios económicos a través de la colaboración en materia de industrias culturales, un mayor conocimiento mutuo y la reconciliación de sus sociedades civiles.

Más investigaciones o evaluaciones internas sobre el terreno en materia de cooperación cultural en el sureste asiático son necesarias. Uno de los retos más sustanciales para la terminación de esta tesis ha sido la dificultad a la hora de tener acceso a documentos clave y de recabar datos, listas de actividades, presupuestos y otros documentos estratégicos. En esta investigación el autor se ha topado a menudo con un gran nivel de opacidad y falta de transparencia en el acceso y la comunicación de la información disponible. A ello hay que sumarle una alarmante falta de clasificación sistemática y cuidada de materiales históricos,

estratégicos así como de publicaciones, como pudo experimentar en primera persona el autor durante una visita de dos días al *Secretariado de ASEAN* y al COCI en marzo de 2013. Si ASEAN aspira a dotar a la cooperación cultural de misiones estratégicas tan significativas como las que afirma en sus declaraciones oficiales, deberá implementar una serie de cambios en la manera en que conduce, disemina e incluso archiva las actividades que realiza en este campo.

No hace mucho, *The Economist* publicó un artículo en el que valoraba escépticamente al año 2015 en el sureste asiático, en teoría destinado a ser clave para la realización de las nuevas ‘comunidades ASEAN’, como uno más en una larga serie en la que la “retórica política” surasiática volverá a estar muy alejada de la realidad¹⁰³¹. Como se ha visto a lo largo de esta tesis, numerosos documentos políticos y declaraciones oficiales a lo largo de las últimas décadas han reiterado el papel importante que la cooperación cultural juega en la comunicación del proyecto ASEAN a nivel local, regional e internacional, así como en el desarrollo de unas comunidades surasiáticas a las que contribuye a dotar de una identidad común. Sin embargo, la realidad hoy dista mucho de la situación ideal que estas declaraciones políticas proponen. Casi medio siglo tras, tanto de la creación de ASEAN como del comienzo de la cooperación cultural regional, ésta última dista mucho aún de poder contribuir a esos ambiciosos fines otorgados por las elites políticas regionales. Está concebida jerárquicamente, tiene escaso impacto y deja pocas oportunidades a la sociedad civil regional de tomar la iniciativa y plantear sus propuestas, y cuenta con escasos recursos para desempeñar estos fines. La cooperación cultural en la región puede jactarse de haber sido una de las más precoces, diversas y estables a nivel mundial. Hoy, sin embargo, si ASEAN estima de verdad que la cooperación cultural puede ser uno de esos elementos identificados como clave en el desarrollo de su comunidad regional en el siglo XXI, deberá dotarle de recursos, financieros y humanos adecuados que permitan a la sociedad civil surasiática plantear y dirigir sus propias propuestas; deberá reconsiderar la estructura, función y eficacia del COCI y de otras organizaciones como la *Fundación ASEAN*, dependientes del Secretariado ASEAN en Indonesia; deberá permitir que la cooperación cultural se desarrolle de abajo a arriba, o al menos de una manera más equilibrada; deberá separarla del sector de la comunicación y la información y dotarle de independencia; deberá asimismo des-instrumentalizar la cooperación cultural a varios niveles, entre ellos el excesivo utilitarismo al servicio del desarrollo de la identidad regional. En caso de no acometer modificaciones como estas, como vaticinaba el artículo anteriormente mencionado, no solo el año 2015 sino también los siguientes, seguirán siendo un ‘más de lo mismo’ para el sector cultural surasiático.

El objetivo esencial de esta tesis era mostrar la evolución y el rol de la cooperación cultural, un área todavía poco investigada en una región como la asiática. La mirada ha querido ser lo más neutral posible, exponiendo y criticando las deficiencias y debilidades, mostrando sus fortalezas y posibilidades de crecimiento, analizando el origen y el por qué de ambas, y ofreciendo alternativas, opciones de mejora y cambio. Ha querido también sentar las bases sobre las que puedan construirse futuros análisis en este campo, que en última instancia puedan contribuir a un mayor diálogo entre gobiernos, instituciones y sociedades civiles

¹⁰³¹ Long, Simon. “Safety in Numbers”, en *The World in 2015*, The Economist, London, 2014.

regionales, y quizás a una mejora de los sistemas de cooperación cultural en la actualidad en marcha.

Corresponde ahora al lector de esta tesis decidir si estos objetivos iniciales se han cumplido o no. Lo que es seguro es que hay margen de mejora y de desarrollo para algunos de los argumentos y tesis incorporadas aquí. Raramente la cooperación cultural está libre de manejos e influencias externas. El campo cultural es generalmente un agente menor en el complejo sistema de estrategias económicas, de seguridad, políticas o geoestratégicas que dominan las relaciones internacionales. A pesar de ello, como esta tesis ha demostrado, en la región asiática la cooperación cultural ha sido sistemáticamente utilizada para alcanzar otros fines: beneficios económicos, ‘lavado de imagen’, impulso a la noción de región, nuevas identidades, como dispositivo de *diplomacia blanda*, para ganar influencia o distanciar a un rival en otras áreas. Sería ingenuo pensar que en Asia oriental este complejo entramado de intereses que tanto afecta la manera de hacer cooperación cultural en la región va a cesar en un futuro inmediato. Además, mientras haya intereses, podemos estar seguros de que habrá cooperación cultural en la región. Es por ello mi deseo que los países de la region continúen profundizando en sus procesos de cooperación regional, y continúen asignando a la cultura roles y funciones en los mismos. Pero también es mi deseo que exploren la inversión y el apoyo al campo cultural por sí mismo, como en los años 70 del siglo XX ya se hizo en el sureste asiático, una cooperación cultural valiosa por su capacidad ‘per se’ de influenciar de manera positiva la sociedad.

Bibliografía

[comunicado de prensa]. “The Japan Foundation Asia Center presents CROSSCUT ASIA #01 Thai Fascination”, Press Release No. 2014-059 (10/10/2014).

[conferencia]. *ASEAN-Japan Cultural Relations: A Japanese Perspective, Forum on ASEAN-Japan Cultural Relations*, 24 July 2009, Singapore.

[sin autor]. “40th Year of ASEAN-Japan Friendship and Cooperation”, document distributed by the Chief Cabinet Secretary during the press conference on 8 November 2012, <http://japan.kantei.go.jp/tyoukanpress/201211/_icsFiles/afieldfile/2012/11/15/40th_ASEAN_Japan.pdf>. Página consultada el 13 de noviembre de 2013.

[sin autor]. “The Inter-Asian Relations Conference”, en *The Round Table: the Commonwealth Journal of International Affairs* 37(147), 1947, p. 237.

[sin autor]. *Asian Relations: Report of the Proceedings and Documentation of the First Asian Relations Conference*, New Delhi, March April, 1947, Authors Press, Delhi, 2003.

Abel, Jessamyn R. *Japan's Sporting Diplomacy: the 1964 Tokyo Olympiad*, *The International History Review* 34(2), pp. 203-220.

Abu-Lughod, Janet L. *Before European Hegemony: The World System A.D. 1250-1350*, Oxford University Press, Oxford, 1989.

Acharya, Amitav y Buzan, Barry. *Non-Western International Relations Theory: Perspectives On and Beyond Asia*, Routledge, Oxon, 2009.

Acharya, Amitav y Buzan, Barry. *Why is There No Non-Western International Relations Theory? An Introduction*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(3), 2007, pp. 287-312.

Acharya, Amitav y Stubbs, Richard. *Theorizing Southeast Asian Relations: An Introduction*, *The Pacific Review*, 19 (2), 2006, pp. 125-34.

Acharya, Amitav. *Can Asia Lead? Power Ambitions and Global Governance in the Twenty-First Century*, *International Affairs* 87(4), 2011, pp. 851-69.

Acharya, Amitav. *Constructing a Security Community in Southeast Asia: ASEAN and the Problem of Regional Order*, Routledge, London-New York, 2001.

Acharya, Amitav. *Dialogue and Discovery: In Search of International Relations Theories Beyond the West*, *Millennium - Journal of International Studies* 39(3), 2011, pp. 619-37.

Acharya, Amitav. *Ideas, Identity, and Institution-building: From the 'ASEAN Way' to the 'Asia-Pacific Way'?*, *The Pacific Review* 10(3), 1997, pp. 319-46.

Acharya, Amitav. *Imagined Proximities: The Making and Remaking of Southeast Asia as a Region*, *Southeast Asian Journal of Social Science* 27(1), pp. 55-76.

Acharya, Amitav. *The Making of Southeast Asia: International Relations of a Region*, Cornell University Press, Ithaca, 2013.

Acharya, Amitav. *The Quest for Identity: International Relations of Southeast Asia*, Oxford University Press, Oxford, 2000.

Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). [en línea]. *Cooperación Cultural y Científica*, <<http://www.aecid.es/es/que-hacemos/cultura-ciencia/intercambio.html>>. Página consultada el 13 de junio de 2013.

Alagappa, Muthiah. “International Politics in Asia: The Historical Context”, en Alagappa, Muthiah (ed.), *Asian Security Practice: Material and Ideational Influences*, Stanford University Press, Stanford, 1998, pp. 65-111.

Albert, Stuart y Whetten, David. "Organisational Identity", en Cummings, Larry y Staw, Barry (eds.), *Research in Organizational Behaviour* 7, JAI Press, Greenwich, 1985, pp 263-95.

Ali, Mushahid & Katsumata, Hiro. *East Asian Regional Cooperation: Japan Falling Behind China?* S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS) Commentary No. 02/2013 (03/01/2013).

Alonto, Ahmad E. "The Filipino Dream of a Reunion With the Malay World", en *Alam Melayu, Panitia Bidang Seminar Festival Budaya Melayu Sedunia*, Riau, 2003, pp 180-194.

Anderson, Benedict. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, Verso, London, 1991.

Appadorai, Angadipuram. *The Bandung Conference*, Indian Council of World Affairs (ICWA), New Delhi, 1955.

Aquino, Faith. "PM Abe urged to deploy more Japanese language teachers to SE Asian nations", Japan Daily Press (2/10/2013), <<http://japandailynews.com/pm-abe-urged-to-deploy-more-japanese-language-teachers-to-se-asian-nations-0237015/>>. Página consultada el 12 de octubre de 2013.

Ardito, Alissa M. *Machiavelli and the Modern State: the Prince, the Discourses on Livy, and the Extended Territorial Republic*, Cambridge University Press, New York, 2015.

Arenal, Celestino del. "La Nueva Sociedad Mundial y las Nuevas Relaciones Internacionales: Un reto para la teoría y la política", en *Cursos de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales de Vitoria-Gasteiz 2001*, Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco, 2002, pp. 17-85.

ASEAN [en línea]. *ASEAN Economic Community*, <<http://www.asean.org/communities/asean-economic-community/category/initiative-for-asean-integration-and-narrowing-the-development-gap>>. Página consultada el 29 de noviembre de 2013.

ASEAN [en línea]. *ASEAN Plus Three Cooperation*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 2 de octubre de 2015.

ASEAN [en línea]. *ASEAN Surveillance Process*, <<http://www.asean.org/communities/asean-economic-community/category/asean-finance-ministers-meeting-afmm>>. Página consultada el 29 de noviembre de 2013.

ASEAN [en línea]. *East Asia Summit (EAS)*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/east-asia-summit-eas>>. Página consultada el 2 de octubre de 2015.

ASEAN +3 Macroeconomic Research Office (AMRO). [en línea]. <<http://www.amro-asia.org/>>. Página consultada el 15 de marzo de 2013.

ASEAN City of Culture. [Página de Facebook], Singapore, <<https://www.facebook.com/Asean-City-of-Culture-220972144680128/timeline/>>. Página consultada el 13 de septiembre de 2015.

ASEAN Foundation. [en línea]. *About*, <<http://www.aseanfoundation.org/index2.php?main=about.htm>>. Página consultada el 15 de agosto de 2013.

ASEAN Foundation. *Comprehensive Report of the ASEAN Foundation 1997-2012*, Jakarta, Indonesia, April 2012.

ASEAN People's Forum (ACSC/APF). [en línea], <<http://aseanpeople.org/>>. Página consultada el 6 de septiembre de 2015.

ASEAN Plus Three. *ASEAN Plus Three Cooperation Work Plan (2007-2017)*, Singapore, 20 November 2007.

ASEAN Plus Three. *East Asia Vision Group Report. Towards an East Asian Community: Region of Peace, Prosperity and Progress*, 2001.

ASEAN Plus Three. *Joint Statement on East Asia Cooperation*, Manila, Filipinas, 28 November 1999.

ASEAN Plus Three. *Kuala Lumpur Declaration on the ASEAN Plus Three Summit*, Section 7, Kuala Lumpur, 12 December 2005.

ASEAN Plus Three. *Second Joint Statement on East Asia Cooperation*, Singapore, 20 November 2007.

ASEAN Plus Three. *Second Joint Statement on East Asia Cooperation: Building on the Foundations of ASEAN Plus Three Cooperation*, Singapore, 2007.

ASEAN Regional Forum (ARF). [en línea]. <<http://aseanregionalforum.asean.org/>> Página consultada el 5 de septiembre de 2015.

ASEAN Secretariat. *ASEAN Annual Report 2010-2011*, Jakarta, Indonesia, 2011.

ASEAN Secretariat. *ASEAN Annual Reports 1971-1978*, Jakarta, Indonesia.

ASEAN Secretariat. *ASEAN Digest, Newsletter of the ASEAN Secretariat*, No 1/19, Jakarta, Indonesia, January 1979.

ASEAN Secretariat. *ASEAN Plan of Action on Culture and Information*, Jakarta, Indonesia, October 1994.

ASEAN Secretariat. *ASEAN Report of The ASEAN Standing Committee 1979-1980*, Jakarta, Indonesia, 1980.

ASEAN Secretariat. *ASEAN Socio-Cultural Community Blueprint*, Jakarta, Indonesia, June 2009.

ASEAN Secretariat. *Bridging a century. An information brochure on the ASEAN Committee on Culture and Information (ASEAN-COCI)*, Jakarta, Indonesia, 1999.

ASEAN Secretariat. *Roadmap for an ASEAN Community 2009-2015*, Jakarta, Indonesia, April 2009.

ASEAN Secretariat. *The Arts and Media of ASEAN, Committee for Culture and Information (COCI)*, Jakarta, Indonesia, 1995.

ASEAN. [en línea]. *ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts (AMCA)*, <<http://www.asean.org/communities/asean-socio-cultural-community/category/overview-3>>. Página consultada el 25 de abril de 2013.

ASEAN. [en línea]. *ASEAN Plus Three Cooperation*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/asean-3/item/asean-plus-three-cooperation>>. Página consultada el 15 de febrero de 2013.

ASEAN. [en línea]. *ASEAN-Japan Dialogue Relations*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/japan/item/asean-japan-dialogue-relations>>. Página consultada el 12 de junio de 2015.

ASEAN. [en línea]. *East Asia Summit*, <<http://www.asean.org/asean/external-relations/east-asia-summit-eas>>. Página consultada del 15 de marzo de 2015.

ASEAN. [en línea]. *News: 2014 ASEAN-China Cultural Exchange Year Kicks Off in Beijing*, <<http://www.asean.org/news/asean-secretariat-news/item/2014-asean-china-cultural-exchange-year-kicks-off-in-beijing>>. Página consultada el 11 de septiembre de 2015.

ASEAN. [en línea]. *News: Cambodia to Showcase its "Best" Performing Arts in Jakarta*, <<http://www.asean.org/news/asean-secretariat-news/item/cambodia-to-showcase-its-best-performing-arts-in-jakarta>>. Página consultada el 11 de septiembre de 2015.

ASEAN. [en línea]. *Socio-Cultural Community: ASEAN Ministers of Culture and Arts Hold Inaugural Meeting*, <<http://www.asean.org/communities/asean-socio-cultural-community/item/asean-ministers-of-culture-and-arts-hold-inaugural-meeting-kuala-lumpur-14-october-2003>>. Página consultada el 24 de octubre de 2015.

ASEAN. *Agreement for the Promotion of Mass Media and Cultural Activities*, Cameron Highlands, Malaysia, 17 December 1969.

ASEAN. *Agreement on the Establishment of the ASEAN Cultural Fund*, Jakarta, 2 December 1978.

ASEAN. *ASEAN Annual Report 1979-1980*, pp. 39-83.

ASEAN. *ASEAN Declaration on Cultural Heritage*, Bangkok, Thailand, 25 July 2000.

ASEAN. *ASEAN External Statistics: "Table 19: ASEAN trade by selected partner country/region Annual"*, 2013.

ASEAN. *ASEAN Vision 2020*, Kuala Lumpur, Malaysia, 15 December 1997.

ASEAN. *Cebu Declaration on the Acceleration of the Establishment of an ASEAN Community by 2015*, Cebu, Philippines, 13 January 2007.

ASEAN. *Charter of the Association of Southeast Asian Nations*, Singapur, 20 November 2007.

ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord II (Bali Concord II)*, Bali, Indonesia, 7 October 2003.

ASEAN. *Declaration of ASEAN Concord*, Bali, Indonesia, 24 February 1976.

ASEAN. *Declaration on ASEAN Unity in Cultural Diversity: Towards Strengthening ASEAN in Community*, Bali, Indonesia, 17 November 2011.

ASEAN. *Ha Noi Declaration of 1998*, Ha Noi, Vietnam, 16 December 1998.

ASEAN. *Ha Noi Plan of Action (HPA, 1999-2004)*, Section IX, Ha Noi, Vietnam, 15-16 December 1998.

ASEAN. *Joint Communique*, Second ASEAN Summit, Kuala Lumpur, Malaysia, 4-5 August 1977.

ASEAN. *Roadmap for an ASEAN Community 2009-2015*, Jakarta, Indonesia, April 2009.

ASEAN. *Singapore Declaration 1992*, Singapur, 28 January 1992.

ASEAN. *The ASEAN Declaration (Bangkok Declaration)*, Bangkok, Thailand, 8 August 1967.

ASEAN. *Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia (TAC)*, Bali, Indonesia, 24 February 1976.

ASEAN. *Treaty on the Southeast Asia Nuclear Weapon-Free Zone (SEANWFZ)*, Bangkok, Thailand, 15 December 1995.

ASEAN. *Vientiane Action Programme 2004-2010 (VAP)*, Vientiane, Laos, 29 November 2004.

ASEAN. *Zone of Peace, Freedom and Neutrality Declaration (ZOPFAN)*, Malaysia, 27 November 1971.

ASEAN-China Center. [en línea]. <http://www.asean-china-center.org/english/2010-06/23/C_13364828.htm>. Página consultada el 30 de septiembre de 2013.

ASEAN-China Center. [en línea]. *Activities: Seminar on Safeguarding the Intangible Cultural Heritage in ASEAN & China Held at ACC*, <http://www.asean-china-center.org/english/2012-08/29/c_131815050.htm>. Página consultada el 8 de septiembre de 2014.

ASEAN-China Language and Culture Centre. [en línea]. <<http://www.asean-china-center.org/english/>>. Página consultada el 22 de enero de 2015.

ASEAN-COCI [Página de Facebook]. *Festival of ASEAN Cultural Expressions 2014-2015*, Indonesia, <<https://www.facebook.com/media/set/?set=a.355262211276464.1073741837.152973708171983&type=1>>. Página consultada el 25 de septiembre de 2015.

ASEAN-COCI. *ASEAN's Plan of Action on Culture and Information (1994-1997)*, Bandar Sewi Begawan, Indonesia, 20 June 1994.

ASEAN-Japan Centre. [en línea]. <<http://www.asean.or.jp/en>>. Página consultada el 14 de noviembre de 2014.

ASEAN-Japan Centre. [en línea]. *Greetings from the Secretary General Yoshikuni Ohnishi*, <<http://www.asean.or.jp/en/ajc/about/greeting.html>> Página consultada el 8 de septiembre de 2013.

ASEAN-Japan Multinational Cultural Mission. *ASEAN-Japan Multinational Cultural Mission's Action Agenda*, 17 April 1998.

ASEAN-Japan. *ASEAN-Japan Plan of Action 2011-2015*, Epigraph 3.8, Human Resources Development, Cooperation in Culture and the Arts, Bali, Indonesia, 18 November 2011.

ASEAN-Japan. *Chairman's Statement of the 17th ASEAN-Japan Summit*, Nay Pyi Taw, Myanmar, 12 November 2014.

ASEAN-Japan. *The Japan-ASEAN Plan of Action*, Tokyo, Japan, 12 December 2003.

Ashforth, Blake y Mael, Fred. *Organizational Identity and Strategy as a Context for the Individual*, *Advances in Strategic Management* 13, 1996, pp. 19-64.

Asia-Europe Meeting (ASEM). [en línea]. <<http://www.aseminfoboard.org/>>. Página consultada el 14 de febrero de 2014.

Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC). [en línea], <<http://www.apec.org/>>. Página consultada el 15 de mayo de 2013.

Assmann, Jan. *Kollektives Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen* (Collective Memory: Writing, Remembrance and Political Identity in Early Advanced Civilizations). 4th edition, Beck'sche Reihe, Munich, 2002.

Aung, San. "An Address to the Anglo-Burmans", address delivered at a meeting of the Anglo-Burman Council, City Hall, Rangoon, Burma, December 8 1946.

Ba, Alice D. *ASEAN and China- Renavigating Relations for a 21st Century Asia*, *Asian Survey* 43 (4), 2003, pp. 622-47.

Baik, Tae-Ung. *Emerging Regional Human Rights Systems in Asia*, Cambridge University Press, Cambridge, 2012.

Balassa, Bela. *The Theory of Economic Integration*, Routledge, New York, 2011 (primera edición publicada por George Allen & Unwin en 1961).

Baldwin, David A. *Neoliberalism, Neorealism. The Contemporary Debate*, Columbia University Press, New York, 1993.

Baldwin, Richard. *Prospects and Problems for East Asian Regionalism: A Comparison with Europe*, seminar presented at the Research Institute of Economy, Trade and Industry, IAA (RIETI), Tokyo, 31 January 2003, <<http://www.rieti.go.jp/en/events/bbl/03013101.html>>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

Banús, Enrique y Ocón, David. "ASEAN and the EU: arts and culture festivals as tools to promote regional identity?", en *ACCS 2013, Official Conference Proceedings*, International Academic Forum (IAFOR), Nagoya, 2003, pp. 300-9.

Barlett, Robert. *The Making of Europe: Conquest, colonization and cultural change, 900-1350*, Penguin Books, 1993.

Beeson, Mark e Islam, Iyanatul. *Neoliberalism and East Asia: Resisting the Washington Consensus*, *Journal of Development Studies* 41(2), 2005, pp. 197-219.

Beeson, Mark. *Regionalism and Globalization in East Asia: Politics, Security and Economic Development*, Palgrave Macmillan, New York, 2007.

Beijing Language and Culture University (BLCU). [en línea]. <<http://english.blcu.edu.cn/>>. Página consultada el 20 de enero de 2015.

Beijing Review. “2014 China-ASEAN Cultural Exchange Year Opens”, (10/04/2014), <http://www.bjreview.com.cn/special/2014-04/10/content_613231.htm>. Página consultada el 31 de agosto de 2014.

Beijing Review. “China-ASEAN Cultural Exchange Year 2014 Kicks Off in Beijing”, (08/04/2014), <http://www.bjreview.com.cn/special/2014-04/08/content_613230.htm>. Página consultada el 31 de agosto de 2014.

Berezin, Mabel y Schain, Martin (eds.). *Europe Without Borders*, The Johns Hopkins University Press, London, 2003.

Berger, Mark T. “The triumph of the East? The East Asian Miracle and post-Cold War capitalism”, en Berger, Mark T. y Borer, Douglas A. (eds.), *The Rise of East Asia. Critical Visions of the Pacific Century*, Routledge, London, 1997, pp. 260-87.

Berger, Mark. *The Battle for Asia: From Decolonization to Globalization*, RoutledgeCurzon, London, 2004.

Berry, Chris, Liscutin, Nicola y Macintosh, Jonathan D. (eds.) *Cultural Studies and Cultural Industries in Northeast Asia: What a Difference a Region Makes*, Hong Kong University Press, Hong Kong, 2009.

Bezlova, Antoaneta. *From Cultural Revolution to Cultural Exports*, Global Policy Forum, 28 July 2006, <<http://www.globalpolicy.org/globaliz/cultural/2006/0728china.htm>>. Página consultada el 27 de agosto de 2015.

Bình Thuận Online. “ASEAN Culture and Art Ministers Close Sixth Meeting”, (21/04/2014), <<http://www.baobinhthuan.com.vn/en/politics/asean-culture-and-art-ministers-close-sixth-meetingbr-65469.html>>. Página consultada el 13 de septiembre de 2015.

Boesche Roger. *Kautilya's Arthasāstra on War and Diplomacy in Ancient India*, Journal of Military History 67(1), 2003, pp. 9-37.

Bowles, Paul. *Asia's Post-crisis Regionalism: Bringing the State Back In, Keeping the (United) States Out*, Review of International Political Economy 9(2), 2002, pp. 230-56.

Brecher, Michael. *International Relations and Asian Studies: The Subordinate State System of Southern Asia*, World Politics 15(2), January 1963, pp. 213-35.

British Council [en línea]. *Partners for International Development: East Asia*, <<http://www.britishcouncil.org/partner/international-development/regions/east-asia>>. Página consultada el 3 de octubre de 2015.

Bukh, Alexander. *Revisiting Japan's Cultural Diplomacy: A Critique of the Agent-Level Approach to Japan's Soft Power*, Asian Perspective 38, 2014, pp. 461-85.

Bull, Hedley, “The Theory of International Politics 1919-1969”, en Porter, Brian (ed.). *The Aberystwyth Papers: International Politics 1919-1969*, Oxford University Press, London, 1972, pp. 30-55.

BusinessDictionary.com. [en línea]. *Cooperation*, WebFinance, Inc, 2012, <<http://www.businessdictionary.com/definition/cooperation.html>>. Página consultada el 10 de noviembre de 2013.

Busse, Nikolas. *Constructivism and Southeast Asian Security*, The Pacific Review 12(1), 1999, pp. 39-60.

Buzan, Barry y Waæver, Ole. *Regions and Powers: The Structure of International Security*, Cambridge University Press, Cambridge, 2003.

Buzan, Barry. “The Asia-Pacific: What Sort of Region in What Sort of World?”, en McGrew, Anthony y Brook, Christopher (eds.), *Asia-Pacific in the New World Order*, Routledge, London, 1998, pp. 68-87.

Caballero-Anthony, Mely. “ASEAN-China Relations Turn the Corner”, en Kumar, Sree y Siddique, Sharon, *The 2nd ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2003, pp. 427-9.

Calder, Kent y Min Ye. *The Making of Northeast Asia*, Stanford University Press, Stanford, 2010, p. 288.

Camroux, David y Lechervy, Christian. 'Close Encounters of a Third Kind?' *The Inaugural Asia-Europe Meeting of March 1996*, *Pacific Review* 9(3), 1996, pp. 442-53.

Cantori, Louis J. y Spiegel, Steven L. (eds.). *The International Politics of Regions: A Comparative Approach*, Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1970.

Chalermphanupap, Termsak. "Institutional Reform: One Charter, Three Communities, Many Challenges", en Emmerson, Donald K. *Hard Choices: Security, Democracy, and Regionalism in Southeast Asia*, ISEAS Publishing, Singapore, 2009, pp. 91-133.

Chang Hao. "The Intellectual Heritage of the Confucian Ideal of Ching-shih", en Tu, Wei-Ming (ed.), *Confucian Traditions in East Asian Modernity: Moral Education and Economic Culture in Japan and the Four Mini-dragons*, Harvard University Press, Cambridge, 1996, pp. 72-91.

Chen, Ching-Chang. *The Absence of Non-Western IR Theory in Asia Reconsidered*, *International Relations of the Asia-Pacific* 11(1), 2010, pp. 1-23.

Chin Kin Wah y Leo Suryadinata (eds.). *Michael Leifer: Selected Works on Southeast Asia*, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, 2005.

China Arts and Entertainment Group (CAEG). [en línea]. *More Beautiful Together-China-ASEAN Traditional Woven Splendor*, <<http://en.caeg.cn/20120524/14993.html>>. Página consultada el 4 de octubre de 2015.

China Photographers Association [en línea]. <<http://www.photoint.net/news-1399-1.html>>. Página consultada el 31 de agosto de 2014.

China's National Bureau of Statistics. *Statistics of Chinese Cultural Industry 2012*, 26 August 2013.

Ching, Leo. *Savage Construction and Civility Making: The Musha Incident and Aboriginal Representations in Colonial Taiwan*, *Positions: East Asia Cultures Critique* 8(3), 2000, pp. 795-818.

Chong, Alan. *Southeast Asia: Theory between Modernization and Tradition*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(3), 2007, pp. 391-425.

Chunyao Yi. "Identity Change and the Emergence of Regionalism", en Verdun, Amy (ed.), *Special Issue on The European Union and Asia*, *Current Politics and Economics of Asia* 17(1), 2008, pp. 237-65.

Clark, Donald N. y Schirokauer, Conrad. *Modern East Asia: A Brief History*. Thomson-Wadsworth, Belmont, 2004.

Coalition for Cultural Diversity. "ASEAN Culture and Art Ministers Close Sixth Meeting", (21/04/2014), <<http://www.cdc-ccd.org/ASEAN-Culture-and-Art-Ministers?lang=en>>. Página consultada el 12 de agosto de 2015.

Cody, Cecil E. *The Japanese Way of Life in Prewar Davao*, *Philippines Studies* 7(2), 1959, pp. 172-186.

Coedès, Georges. *The Indianized States of Southeast Asia*. University of Hawaii Press, Honolulu, 1968.

Cohen, Warren I. *East Asia at the Center: Four Thousand Years of Engagement with the World*, Columbia University Press, New York, 2000.

Collins English Dictionary, 10ª edición integral, HarperCollins Publishers, 2009.

Collins, Alan. *Forming a Security Community: Lessons from ASEAN*, *International Relations of the Asia-Pacific* 7(2), 2007, pp. 203-25.

Committee on Culture and Information (COCI). [en línea] *List of Activities of COCI*, <<http://cultureandinformation.asean.org/coci-archives/>>. Página consultada el 11 de agosto de 2015.

Committee on Culture and Information (COCI). [en línea]. *Best of China Performing Arts: Special Celebration of 2014 ASEAN-China Cultural Exchange Year* <http://cultureandinformation.asean.org/events/?event_id1=40>. Página consultada el 3 de febrero de 2015.

Committee on Culture and Information (COCI). [en línea]. *The Arts Management Workshop*, <<http://cultureandinformation.asean.org/the-arts-management-workshop/>>. Página consultada el 25 de septiembre de 2015.

Committee on Culture and Information (COCI). *Fifth Meeting of the Committee on Culture and Information*, Manila, 30 November-2 December 1981.

Connors, Michael K., Davison, Rémy y Dosch, Jörn. *The New Global Politics of the Asia Pacific*, Routledge, Oxon, 2004.

Cook, Malcolm. *The Second Wave: Japanese FDI to Southeast Asia*, ISEAS Perspective #33, Singapore, 29 May 2014.

Coudenhove-Kalergi, Richard N. *Pan-Europe*, Knopf, New York, 1926.

Council of Europe/ERICarts. *Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe: International Cultural Cooperation, Mobility and Cultural Policies*, 13th edition, 2012.

Council on Foreign Relations. [en línea]. *ASEAN: The Association of Southeast Asian Nations*, <<http://www.cfr.org/asia-and-pacific/asean-association-southeast-asian-nations/p18616>>. Página consultada el 8 de octubre de 2013.

Cronin, Bruce. *Community Under Anarchy: Transnational Identity and the Evolution of Cooperation*, Columbia University Press, New York, 1999.

Culture Council. *Culture Ministers Informal Meeting in Naples of 17 and 18 September 1982*, EC bulletin 9-1982.

De Santis, Hugh. "The Dragon and the Tigers: China and Asian Regionalism," *World Policy Journal*, vol. 22, No. 2, Summer, 2005, pp. 23-36.

DeConceptos.com. [en línea]. *Cooperación*, 2012 <<http://deconceptos.com/ciencias-sociales/cooperacion>>. Página consultada el 10 de noviembre de 2013.

Deng An-Qiu y Li Wei, 2013. *Research on the Cultural Trade Mode among China, Korea and Japan*, *Journal of Applied Sciences* 13, 2013, pp. 1297-1303.

Dent, Christopher M. "What region to Lead? Developments in East Asian Regionalism and Questions of Regional Leadership", en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, pp. 3-33.

Dent, Christopher. *East Asian Regionalism*, Routledge, Oxon, 2008.

Department of Foreign Affairs and Trade of Australia. [en línea], *East Asia Summit*, <<http://www.dfat.gov.au/asean/eas/>>. Página consultada el 15 de marzo de 2015.

Deutsch, K. W. *Political Community and the North Atlantic Area. International Organization in the Light of Historical Experience*, Princeton University Press, Princeton, 1957.

Dewi Fortuna Anwar. "The Fall of Suharto: Understanding the Politics of the Global", en Loh Kok Wah, Francis y Öjendal, Joakim (eds.), *South-East Asian Responses to Globalisation: Restructuring Governance and Deepening Democracy*, Copenhagen, NiasPress, 2004, pp. 201-26.

Diccionario de la Lengua Española. Real Academia Española, 22^a edición, 2001.

Dictionary.com [en línea]. *East Asia*, Dictionary.com, LLC., 2012, <<http://dictionary.reference.com/browse/east+asia>>. Página consultada el 15 de noviembre de 2013.

Diehl, Paul F. (ed.). *The Politics of Global Governance: International Organizations in an Interdependent World*, Lynne Rienner Publishers (3ed.), London, 2005.

Diez de Velasco Vallejo, Manuel. *Las Organizaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 1999.

Dixit, J. N. *Across Borders: Fifty Years of India's Foreign Policy*, Picus Books, New Delhi, 1998.

Dosch, Joern, "Who's leading who in ASEAN-China relations? Community-building versus Pax Sinica in the management of regional security", en Dent, Christopher M. (ed.), *China, Japan and Regional Leadership in East Asia*, Edward Elgar Publishing, Cheltenham, 2008, pp. 156-77.

Drums & Voices Project. [en línea]. <<http://drums-and-voices.jp/en/introduction/index.html>>. Página consultada el 10 de noviembre de 2013.

Durlabhji, Subhash y Marks, Norton E. *Japanese Business: Cultural Perspectives*, State University of New York Press, Albany, 1993.

Durlabhji, Subhash. *The Influence of Confucianism and Zen on the Japanese Organization*, Akron Business and Economics Review 21(2), 1990, pp. 57-76.

East Asia Study Group (EASG). *Final Report of the East Asia Study Group (EASG), ASEAN+3 Summit*, Phnom Penh, Camboya, 4 November 2002.

East Asia Vision Group (EAVG). *East Asia Vision Group Report 2001: Towards an East Asian Community, Region of Peace, Prosperity and Progress*, 2001.

East Asia Vision Group II (EAVGII). *Report of the East Asia Vision Group II: Executive Summary*, November 2012.

Eaton, Sarah y Stubbs, Richard. Is ASEAN powerful? *Neo-Realist Versus Constructivist Approaches to Power in Southeast Asia*, The Pacific Review 19(2), 2006, pp. 135-55.

Ebrey, Patricia y Walthall, Anne. *East Asia: A Cultural, Social, and Political History* (3rd ed.), Wadsworth, Boston, 2014.

Edström, Bert. *Japan's Quest for a Role in the World: Roles Ascribed to Japan Nationally and Internationally 1969-1982*. Doct. diss. University of Stockholm: Institute of Oriental Languages, 1988.

Elias, Juanita y Sutch, Peter. *International Relations. The Basics*, Routledge, New York, 2007.

Emmerson, Donald K. *Challenging ASEAN: A Topological View*, Contemporary Southeast Asia 29(3), 2007, p. 424-46.

Emmerson, Donald K. *Security, Community, and Democracy in Southeast Asia: Analyzing ASEAN*, Japanese Journal of Political Science 6(2), 2005, pp. 165-85.

Encyclopædia Britannica Online [en línea]. s. v. *Kautilya*, <<http://www.britannica.com/biography/Kautilya>>. Página consultada el 24 de junio de 2015.

Erb, Scott. "Machiavelli and Power Politics", paper presented at the University of Maine at Farmington, October 26 2005, <http://hua.umf.maine.edu/Reading_Revolutions/Machiavelli.html>. Página consultada el 24 de junio de 2015.

European Union. *Official Journal of the European Union: Consolidated Version of the Treaty of the Functioning of the European Union*, C 83/121-122, 30 March 2010.

Fairbank, John King (ed.). *The Chinese World Order*. Harvard University Press, Cambridge, 1968.

Fairbank, John King. "A Preliminary Framework", en Fairbank, John K. (ed.) *The Chinese World Order: Traditional China's Foreign Relations*, Harvard University, Cambridge, 1973, pp. 1-19.

Feng Zhongping y Huang Jing, *China's Strategic Partnership Diplomacy: Engaging With a Changing World*, European Strategic Partnerships Observation, Working Paper 8, June 2014.

Fernández Benayas, Antonio. *Humanismo Integral Frente a Viejos y Nuevos Marxismos*, Standard Copyright Licence, 2008.

Fifield, Russell J. *The Diplomacy of Southeast Asia: 1945-1958*, Harper & Brothers, New York, 1958.

Fisher, Charles A. "Southeast Asia", en W. Gordon East, *The Changing Map of Asia – A Political Geography*, East Press, London, 1951.

Flynn, Dennis O. y Giráldez, Arturo. *Born with a Silver Spoon: The Origin of World Trade in 1571*, *Journal of World History* 6(2), 1995, pp. 201-21.

Fondazione Fitzcarraldo. *Cultural Cooperation in Europe: What Role for Foundations?*, Network of European Foundations for Innovative Cooperation (NEF), Final Report, 28 October 2003.

Foreign Broadcast Information Service. *Daily Report/East Asia*, (29/01/1992).

Frank, Andre Gunder. *ReOrient: Global Economy in the Asian Age*, University of California Press, Berkeley, 1998.

Frankel, Benjamin. *Roots of Realism* (Vol. 1) y *Realism: Restatements and Renewal* (Vol. 2), Frank Cass & Co, London, 1996.

Franklin, John K. *The Hollow Pact: Pacific Security and the Southeast Asia Treaty Organization*, Texas Christian University, 2006.

Freistein, Katja. *ASEAN After the Bali Summit 2003: From Paralysis to New Life?*, *European Journal of East Asian Studies* 4(2), 2005, pp. 177-204.

Frost, Frank. "Introduction: ASEAN since 1967 - origins, evolution and recent developments", en Broinowski A. (ed.), *ASEAN into the 1990s*, Macmillan, London, 1990, pp. 1-31.

Fukuda, Takeo. *Speech by Prime Minister Takeo Fukuda*, Manila, 18 August 1977.

Fu-Kuo Liu. "A Critical Review of East and Northeast Asian Regionalism", en *Northeast Asian Regionalism: Learning from the European Experience*, Dent, Christopher M. Huang, David W. F. (eds.), RoutledgeCurzon, London, 2002, pp. 16-33.

Fukuyama, Francis., *The End of History and the Last Man*, Free Press, New York, 1992.

Funabashi, Yoichi. *The Asianization of Asia: Searching for a New Identity*, *Foreign Affairs* 72(5), 1993, pp. 75-85.

García Picazo, Paloma, *Teoría Breve de Relaciones Internacionales*, Tecnos, Madrid, 2009.

Gautam, P. K. *Relevance of Kautilya's Arthashastra*, *Strategic Analysis* 37(1), 2013, pp. 21-28.

Gilson, Julie y Yeo Lay Hwee, "Collective Identity - Building through Trans-regionalism: ASEM and East Asia Regional Identity", en Stokhof, Wim, van der Velde, Paul y Yeo Lay Hwee (eds.), *The Eurasian Space: Far More Than Two Continents*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2004, pp. 23-38.

Goldman, Merle y Gordon, Andrew. *Historical Perspectives on Contemporary East Asia*, Harvard University Press, Cambridge, 2000.

Gooch, Liz. "Asia Free-Trade Zone Raises Hopes, and Some Fears About China", *The New York Times*, (31/12/2009). http://www.nytimes.com/2010/01/01/business/global/01trade.html?_r=0.
Página consultada el 30 de septiembre de 2013.

Goodman, Grant K. *Davao: A Case Study in Japanese-Philippines Relations*, Center for East Asian Studies, University of Kansas, East Asian Series Research Publication Num. 1, 1967.

Gordon, Bernard K. *The Dimensions of Conflict in Southeast Asia*, Prentice-Hall, Englewood Cliffs, 1966.

Gruzinski, Serge. *Las Cuatro Partes del Mundo: Historia de una Mundialización*. FCE, México, 2010.

Guinhut, Jean-Pierre. *A Two-Way Street. France's Cultural Diplomacy with Azerbaijan*. Azerbaijan International, Winter 2000.

Haas, Deborah A. *Out of Others' Shadows: ASEAN Moves Toward Greater Regional Cooperation in the Face of the EC and NAFTA*, *American University International Law Review* 9(3), 1994, pp. 809-67.

Haas, Ernst B. *International Integration: the European and the Universal Process*, *International Organization* 15(3), 1961, pp. 366-392.

Haas, Ernst B. *The Study of Regional Integration: Reflections on the Joy and Anguish of Pretheorizing*, *International Organization* 24(4), 1970, pp. 607-46.

Haas, Ernst B. *The Uniting of Europe*, Stanford, Stanford University Press, 1958.

Hall, Kenneth R. "Economic History of Early Southeast Asia", en Nicholas Tarling (ed.), *The Cambridge History of Southeast Asia, I: From Early Times to c. 1800*, Cambridge University Press, Cambridge, 1992.

Hall, Kenneth R. *The Roots of ASEAN: Regional Identities in the Strait of Melaka Region Circa 1500 C.E.*, *Southeast Asian Journal of Social Science* 29(1), 2001, pp. 87-119.

Hashimoto, Ryūtarō. *Reforms for the New Era of Japan and ASEAN: For a Broader and Deeper Partnership*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1997.

Hatch, Walter. "Globalization versus Regionalization: A Study of Japanese Identity from a Neo-Gramscian Perspective", paper presented at the *Conference on Asian Values*, National University of Singapore (NUS), 5-6 October 2001.

Hayton, Bill. *The South China Sea: The Struggle for Power in Asia*, Yale University Press, New Haven and London, 2014.

Hellman, Donald. *Japan and East Asia: the New International Order*, New York, Praeger, 1972.

Henderson, William. *The Development of Regionalism in Southeast Asia*, *International Organization*, Vol. IX, November 1955, pp. 463-76.

Henry, Laurence. *The ASEAN Way and Community Integration: Two Different Models of Regionalism*, *European Law Journal* 13(6), 2007, p. 857.

Hettne, Björn y Söderbaum, Fredrik. *Theorising the Rise of Regionness*, *New Political Economy* 5(3), 2000, pp. 457-73.

Hettne, Björn, *Globalisation, Regionalisation and Security: The Asian Experience*, *European Journal of Development Research* 14(1), June 2002, pp. 28-46.

Higashikuni, Naruhiko. *Ichi Kozoku no Senso Nikki* (War Diary of a Royal Family Member), Nihon Shuhosha, Tokyo, 1957.

Higgott, Richard y Stubbs, Richard. *Competing Conceptions of Economic Regionalism: APEC versus EAEC in the Asia Pacific*, *Review of International Political Economy* 2(3), 1995, pp. 516-35.

Higgott, Richard. "The Political Economy of Globalisation in East Asia", en Kris Olds et al. (eds), *Globalisation and the Asia-Pacific: Contested Territories*, Routledge, London, 1999, pp. 91-106.

Higgott, Richard. *De Facto and De Jure Regionalism: the Double Discourse of Regionalism in the Asia Pacific*, *Global Society* 11(2), 1997, pp. 165-83.

Higgott, Richard. *The Asian Economic Crisis: A Study in the Politics of Resentment*, *The New Political Economy* 3(3), 1998, pp. 333-56.

Hirano, Kenichiro. "Sengo Nihon ni Okeru 'Bunka'" ("Culture" in the Context of Postwar Japanese Diplomacy), en Watanabe, Akio (ed.), *Sengo Nihon no Gaiko Seisaku* (Diplomacy of Postwar Japan), Yuhikaku, Tokyo, 1985, pp. 339-374.

Hobbes, Thomas. *Leviathan* (edited by Richard Tuck), Cambridge University Press, Cambridge, 1996.

Holcombe, Charles. *A History of East Asia. From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century*, Cambridge University Press, New York, 2011.

Holcombe, Charles. *The Genesis of East Asia: 221 B.C.-A.D. 907*, Association for Asian Studies and University of Hawaii Press, Honolulu, 2001.

Hollihan, Thomas A. *The Dispute Over the Diaoyu/Senkaku Islands: How Media Narratives Shape Public Opinion and Challenge the Global Order*, Palgrave Macmillan, New York, 2014.

Holsti, Kalevi Jaakko. *International Politics: A Framework of Analysis*, Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1995.

Home Affairs of Hong Kong. [en línea]. *Asia Cultural Co-operation Forum (ACCF)*, <<http://www.accfhk.org/en/index.php>>. Página consultada el 13 de junio de 2013.

Houtman, Gustaaf. *Mental Culture in Burmese Crisis Politics: Aung San Suu Kyi and the National League for Democracy*, Institute for the Study of Language and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies, Monographic Studies n° 33, Tokyo, 1999.

Howe, Christopher. *The Origins of Japanese Trade Supremacy: Development and Technology in Asia from 1540 to the Pacific War*, Hurts, London, 1996.

Hughes, Christopher. *Japanese Policy and the East Asian Currency Crisis: Abject Defeat or Quiet Victory?*, *Review of International Political Economy* 7(2), 2000, pp. 219-53.

Hughes, Christopher. *Nationalism and Multilateralism in Chinese Foreign Policy: Implications for Southeast Asia*, *The Pacific Review* 18(1), 2005, pp. 119-35.

Hund, Markus. *ASEAN Plus Three: Towards a New Age of Pan-East Asian Regionalism? A Skeptic's Appraisal*, *The Pacific Review* 16(3), 2003, pp. 383-417.

Hurrell, Andrew. "Regionalism in Theoretical Perspectives", en Fawcett, Louise y Hurrell, Andrew (eds.), *Regionalism and World Politics: Regional Organization and World Order*, Oxford University Press, Oxford, 1995, pp. 37-73.

Hurst III, Cameron G. y Shoji, Kawazoe. "Japan and East Asia", en Kozo Yamamura (ed.), *The Cambridge History of Japan, volume 3: Medieval Japan*, (3rd ed.), Cambridge University Press, Cambridge, 1990, pp. 396-446.

Huxley, Tim. *Southeast Asia in the Study of International Relations: The Rise and Decline of a Region*, *The Pacific Review* 9(2), pp. 199-228.

Hye-Kyung y Lim, Lorraine. *Cultural Policies in East Asia: Dynamics Between the State, Arts and Creative Industries*, Palgrave Macmillan, Houndmills, 2014.

Iida, Takeshi y Katsumata, Hiro. *Popular Culture and Regional Identity in East Asia: Evidence from the Asia Student Survey 2008*, Global Institute for Asian Regional Integration (GIARI), Tokio, 2008.

Indian Council of World Affairs (ICWA). [en línea]. *About Asian Relations Conference*, <http://icwadelhi.info/asianrelationsconference/index.php?option=com_content&view=article&id=51&Itemid=137>. Página consultada el 5 de septiembre de 2015.

Institute for Cultural Diplomacy (ICD). [en línea]. *What is Cultural Diplomacy? What is Soft Power?*, <http://www.culturaldiplomacy.org/index.php/en_culturaldiplomacy>. Página consultada el 5 de agosto de 2015.

Jackson, Robert Howard y Sørensen, Georg. *Introduction to International Relations: Theories and Approaches* (4th ed.), Oxford University Press, Oxford, 2010.

Japan External Trade Organization (JETRO). *Japan Regains its Position as Global Cultural and Trend Leader*, Focus: Gross National Cool, 14 February 2004.

Japan Foundation Asia Center. [en línea]. *About*, <<http://jfac.jp/en/about/>>. Página consultada el 13 de junio de 2015.

Japan Foundation Asia Center. Bunka Koryu Kenkyukai (University of Tokyo Study Group on International Cultural Relations). *Nihon ASEAN Kokusai Bunka Koryu, Bunka Kyoryoku Jigyo no Rekishiteki Tenklai no Keii, Genjo, Kadai* (Historical Development, Present Situation and Challenge of Japan–ASEAN International Cultural Exchange and Cooperation Projects), Tokyo, 1999.

Japan Foundation. [en línea]. *For the achievement of 'WA Project' Toward Interactive Asia through 'Fusion and Harmony'*, <<http://www.jpf.go.jp/e/about/archive/information/1312/12-01.html>>. Página consultada el 15 de junio de 2015.

Japan Foundation. [en línea]. *Message from the President*, <<http://www.jpf.go.jp/e/about/president.html>>. Página consultada el 15 de agosto de 2014.

Japan Foundation. *Kokusai Bunka Koryu Gannen he no Kitai* (Hope for The Epoch of International Cultural Exchange), Tokyo, 1988.

Japan Foundation. *Kokusai kōryū kikin 30 nen no ayumi (Thirty Years History of the Japan Foundation)*. Chuō Kōron shuppan, Tokyo, 2006.

Japan Times. “Japan to Announce ¥20 Billion for ASEAN Cultural Exchanges”, (13/12/2013), <<http://www.japantimes.co.jp/news/2013/12/13/national/japan-to-announce-%C2%A520-billion-for-asean-cultural-exchanges/>> Página consultada el 11 de febrero de 2014.

Japan Times. “Japan, China and South Korea Designate Yokohama as East Asia City of Culture”, (28/09/2013), <<http://www.japantimes.co.jp/news/2013/09/28/national/japan-china-and-south-korea-designate-yokohama-as-east-asia-city-of-culture/#.UucKbRBFDIU>> Página consultada el 13 de enero de 2014.

Japan Times. “Ministers Agree on Leaders’ Summit”, (21-03-2015), <<http://www.japantimes.co.jp/news/2015/03/21/national/politics-diplomacy/top-diplomats-from-south-korea-japan-china-to-hold-trilateral-meeting/#.Vdp-qfmqqko>>. Página consultada el 5 de septiembre de 2015.

JENESYS [en línea]. <<http://sv2.jice.org/jenesys2kakehashi/e/>>. Página consultada el 7 de julio de 2014.

Jervis, Robert. *Realism, Neoliberalism, and Cooperation: Understanding the Debate*, International Security, Vol. 24 (1), Summer, 1999, pp. 42-63.

Johnston, Alastair Iain. *What (If Anything) Does East Asia Tell Us About International Relations Theory?* Annual Review of Political Science 15, 2012, pp. 53-78.

Joint Declaration on the Promotion of Tripartite Cooperation among, Japan, the People's Republic of China and the Republic of Korea, Bali, Indonesia, 7 October 2003, <<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/asean/conference/asean3/joint0310.html>>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

Joint Media Statement of the 4th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts and ASEAN plus Three Ministers Responsible for Culture and Arts, Pampanga, Philippines, 26 March 2010.

Joint Media Statement of the 5th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts, ASEAN Plus Three and ASEAN Plus China, Singapore, 24 May 2012.

Joint Media Statement the 6th Meeting of the ASEAN Ministers Responsible for Culture and Arts, Hue City, Vietnam, 20 April 2014.

Joint Secretariat of ASEAN-Japan Multilateral Cultural Mission. *Report of the Joint Secretariat of ASEAN-Japan Multilateral Cultural Mission, Japan-Singapore*, Tokyo, 1998.

Joint Statement of the 16th ASEAN-China Summit on Commemoration of the 10th Anniversary of the ASEAN-China Strategic Partnership, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam, 9 October 2013.

Joint Statement on East Asia Cooperation, Manila, Philippines, 28 November 1999.

Jones, David Martin & Smith, Michael L. R. *Constructing Communities: the Curious Case of East Asian Regionalism*, *Review of International Studies* 33(1), 2007, pp. 165-86.

Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *ASEAN's Imitation Community*, *Orbis* 46(1), 2002, pp. 93-109.

Jones, David Martin y Smith, Michael L. R. *Making Process, Not Progress: ASEAN and the Evolving East Asian Regional Order*, *International Security* 32(1), Summer 2007, pp. 148-84.

Jones, Lee. *ASEAN and the Norm of Non-Interference in Southeast Asia: A Quest for Social Order*, Nuffield College Politics Group Working Paper, March 2009.

Jones, Michael E. *Forging an ASEAN Identity: The Challenge to Construct a Shared Destiny*, *Contemporary Southeast Asia* 26(1), 2004, pp. 140-54.

Jönsson, Kristina. *Unity-in-Diversity? Regional Identity Building in Southeast Asia*, *Journal of Current Southeast Asian Affairs* 29(2), 2010, pp. 41-72.

Jönsson, Kristina. *Unity-in-Diversity? Regional Identity Building in Southeast Asia*, Center for East and South-East Asian Studies, Working Paper No 29, Lund University, Sweden, 2008.

Jorgensen-Dahl, Arnfinn. *Regional Organization and Order in South-East Asia*, London: Macmillan, 1982.

Kakiuchi, Emiko y Takeuchi, Kiyoshi. *Creative Industries: Reality and Potential in Japan*, National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS), GRIPS Discussion Paper 14-04, April 2014.

Kang, David C. *Hierarchy in Asian International Relations: 1300-1900*, *Asian Security* 1(1), 2005, pp. 53-79.

Kang, David C. *War and Peace in Early Modern East Asia: Hierarchy and Legitimacy in Inter-National Systems*, Research Group in International Security, University of Montreal/McGill University, Working Paper 25, 2008.

Kang, Etsuko Hae-Jin. *Diplomacy and Ideology in Japanese-Korean Relations: From the Fifteenth to the Eighteenth Century*, MacMillan Press, New York, 1997.

Kant, Immanuel. *La Paz Perpetua* (trad. Joaquín Abellán), Tecnos, Madrid, 2003.

Kaplan, Robert D. *Asia's Cauldron: The South China Sea and the End of a Stable Pacific*, Random House Trade Paperbacks, New York, 2015.

Katzenstein, Peter J. *A World of Regions: Asia and Europe in the American Imperium*, Cornell University Press, New York, 2005.

Kaulilya. *The Arthashastra*, Penguin Books India, New Delhi, 1992.

Kawashima, Yutaka. [Press Conference] 11 November 1999, <http://www.mofa.go.jp/mofaj/press/kaiken/jikan/j_991.html>. Página consultada el 4 de marzo de 2013.

Keith, A. B. "Preface", en *A History of Sanskrit Literature*, Oxford University Press, London, 1956, pp. vii-xxviii.

Kellas, James G. *The Politics of Nationalism and Ethnicity*, St. Martin's Press Inc., New York, 1998.

Kelly, Robert E. *A 'Confucian Long Peace' in pre-Western East Asia*, *European Journal of International Relations*, 2011, pp. 1-24.

Kennes, Walter. "ASEAN and the EU: an evolving and solid development partnership", en Brennan, Louis y Murray, Philomena. *Drivers of Integration and Regionalism in Europe and Asia: comparative perspectives*, Routledge, Oxon, 2015.

Keohane, Robert O. "Institutional Theory and the Realist Challenge After the Cold War", en *Neoliberalism, Neorealism. The Contemporary Debate*, Columbia University Press, New York, 1993, pp. 269-300.

Keohane, Robert O. y Nye, Joseph S. *Power and Interdependence*, Longman, London, 2001 (publicado originalmente en 1977).

Keohane, Robert. *International Institutions and State Power: Essays in International Relations Theory*, Westview Press, Boulder, 1989.

Kerr, Pauline. *The Security Dialogue in the Asia-Pacific*, Pacific Review 7(4), 1994, pp. 397-409.

Kim, Samuel L. *Regionalization and Regionalism in East Asia*, Journal of East Asian Studies 4, 2004, pp. 39-67.

Kingsbury, Damien. *South-East Asia: A Political Profile* (2nd. Ed), Oxford University Press, Melbourne, 2005.

Klein, Peter. "The China Seas and the World Economy Between the Sixteenth and Nineteenth Centuries: The Changing Structures of World Trade", en Holtfrerich, Carl-Ludwig (ed.), *Interaction in the World Economy: Perspectives from International Economic History*, New York University Press, New York, 1989, pp. 61-89.

Koh, Tommy. *ASEAN at Forty: Perception and Reality*, Regional Outlook: South East Asia, 2008, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), January 2008.

Koizumi, Junichiro. *Speech by Prime Minister of Japan Junichiro Koizumi: "Japan and ASEAN in East Asia - A Sincere and Open Partnership"*, Singapore, 14 January 2002

Kokusai Bunka Koryu ni Kansuru Kondankai. *Atasashii Jidaino Kokusai Bunka Koryu* (Report on International Cultural Exchange in New Age), Tokyo, 1994.

Korea Arts Management Service (KAMS). *Asian Arts Theater. Research on the Actual Condition of Performing Arts in Asia*, Ministry of Culture, Sports and Tourism, 2009.

Kornicki, Peter. *Public Display and Changing Values: Early Meiji Exhibitions and Their Precursors*, Monumenta Nipponica 49(2), 1994, pp. 167-96.

Kuik Cheng-Chwee, National University of Malaysia, quoted in *Multilateral Matters*. Issue 4, July 2012, Centre for Multilateralism Studies (CMS), S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS), Nanyang Technological University, Singapore.

Kusuma Snitwongse. *Thirty Years of ASEAN: Achievements Through Political cooperation*, The Pacific Review 11(2), 1998, pp. 183-94.

Kyodo News. "Japan PM to unveil policies on cultural exchanges with Asian nations", (1/10/2013), <<http://english.kyodonews.jp/news/2013/10/249073.html>> Página consultada el 12 de octubre de 2013.

Lau Teik Soon "Cultural Co-Operation between the ASEAN States", en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, pp. 141-4.

Law, Narendra Nath. *Studies in Ancient Hindu Polity, Based on the Arthasāstra of Kautilya, Vol. 1*, Forgotten Books, London 2013.

Le Goff, Jacques. *The Birth of Europe*. Wiley-Blackwell, Oxford, 2005.

Lee Kuan Yew, *From Third World to First. The Singapore Story: 1965-2000*, Singapore Press Holdings/Times Editions, Singapore, 2000.

Lee, Hye-Kyung y Lim, Lorraine. *Cultural Policies in East Asia: Dynamics Between the State, Arts and Creative Industries*. Palgrave Macmillan, Houndmills, 2014.

Lee, John. *Strategic Possibilities and Limitations for Abe's Japan in Southeast Asia, Trends in Southeast Asia #8*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2015.

Lee, Manwoo y Mansbach, Richard W. *The Changing Order in Northeast Asia and the Korean Peninsula*, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University, Seoul, Korea, 1993.

- Leifer, Michael. *ASEAN and the Security of South-East Asia*, Routledge, London, 1989.
- Levathes, Louise. *When China Ruled the Seas: The Treasure Fleet of the Dragon Throne, 1405-1433*, Oxford University Press, Oxford, 1994.
- Levitter, Lee. *The ASEAN Charter: ASEAN Failure or Members Failure*, New York University International Law and Politics 43(1), 2010, pp. 159-210.
- Lewis, Martin W. y Wigen, Kären E. *The Myth of Continents: A Critique of Metageography*, University of California Press, Berkeley, 1997.
- Lindberg, Leon, *The Political Dynamics of European Economic Integration*, Stanford University Press, Stanford, 1963.
- Lipgens, Walter (ed.), *Documents on the History of European Integration: Continental plans for European union, 1939-1945*, Walter de Gruyter & Co, Berlin, 1984.
- Lipsy, Phillip Y. *Japan's Asian Monetary Fund Proposal*, Stanford Journal of East Asian Affairs 3(1), 2003, pp. 93-104.
- Liu, Xinru. *The Silk Road in World History*, Oxford University Press, New York, 2010.
- Long, Simon. "Safety in Numbers", en *The World in 2015*, The Economist, London, 2014.
- Loomis, Charles P. y McKinney, John C. "Introduction", en Tonnies, Ferdinand. *Community and Society (Gemeinschaft und Gesellschaft)*, Dover Publication Inc, New York, 2002, pp. 1-29.
- López i Vidal, Lluç. *El Interregionalismo en la Nueva Arquitectura Global. El Caso de los encuentros Europa Asia: ¿Equilibrio de Poder o Construcción de Identidades?*, Observatory of European Foreign Policy, Working Paper. No. 74, University Institute of European Studies, Bellaterra, January 2007.
- López i Vidal, Lluç. *Regionalism and Interregionalism in the ASEM Context: Current Dynamics and Theoretical Approaches*, Documentos CIDOB Asia 23, Barcelona, December 2008, pp. 31-76.
- Machiavelli, Niccolò (translated by George Bull). *The Prince*, Penguin Books, London, 2003.
- Mackie, J.A.C. *Konfrontasi: The Indonesia-Malaysia Dispute 1963-1966*, Oxford University Press, Kuala Lumpur, 1974.
- Macmillan Dictionary. Macmillan Publishers Limited 2009-2012
- Mahathir Bin Mohamad. *Opening Speech by Seri Dr. Mahathir Bin Mohamad: "ASEAN-The Next Generation: Old Wisdoms and New Directions"*, Istana Hotel, Kuala Lumpur, 08 October 1992, <<http://www.mahathir.com/malaysia/speeches/1992/1992-10-08.php>>. Página consultada el 13 de marzo de 2014.
- Mahathir, Mohamad y Shintaro, Ishihara. *Voice of Asia: Two Leaders Discuss the Coming Century*, Kodansha International, Tokyo, 1995.
- Maki Aoki-Okabe, Yoko Kawamura and Toichi Makita. "'Germany in Europe', 'Japan and Asia': National Commitments to Cultural Relations within Regional Frameworks", en Gienow-Hecht, Jessica C. E. y Donfried, Mark C. *Searching for a Cultural Diplomacy*, Berghahn Books, New York, 2010, pp. 212-239.
- Mansfield, Edward D. y Milner, Helen V. (eds.). *The Political Economy of Regionalism*, Columbia University Press, New York, 1997.
- Masahide, Shibusawa. "Japan's Changing Policy Towards ASEAN", en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, pp. 450-2.

Masaru Sakato, "Kokusai Koryu Kikin no 25 Nen: Jigyo Seikaku to no Tenkai" (25 Years of the Japan Foundation: Development of Its Programs, etc.), Kyorin Daigaku Fuzoku Kokusai Kankei Kenkyujo Kenkyu Nenpo, no. 2, 1999, pp. 135–158.

McCallum, J. A. *The Asian Relations Conference*, The Australian Quarterly 19(2), June 1947, pp. 13-17.

McDougall, Derek y Finnane, Antonia. *Bandung 1955: Little Histories*, Monash University Press, Caulfield, 2010.

McTurnan Kahin, George. *The Asian-African Conference: Bandung, Indonesia, April 1955*. Cornell University Press, Ithaca, 1956.

Mearsheimer, John J. *Back to the Future: Instability after the Cold War*, International Security 15(1), Summer 1990, pp. 5-56.

Memorandum of Understanding between the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China on Cultural Cooperation, Bangkok, Thailand, 3 August 2005.

Memorandum of Understanding on Establishing the ASEAN-China Centre between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China, Article III Roles and Activities, Cha-Am Hua Hin, Thailand, 25 October 2009.

Miksic, John N. y Endang Sri Hardiati Soekatno. *The Legacy of Majapahit*, National University of Singapore, Singapore, 1995.

Ministry of Economy of Singapore. [en línea]. <http://app.mof.gov.sg/TemNewsroomDetail.aspx?pagesid=20090924508092100125&page mode=live&news_sid=20091228858850831466&AspxAutoDetectCookieSupport=1>. Página consultada el 15 de febrero de 2013.

Ministry of Education and Culture of Finland [en línea]. *International Cultural Cooperation*, <http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/kulttuuripolitiikka/kansainvaelinen_kulttuuriyhteistyo_e/?lang=en>. Página consultada el 14 de febrero de 2014.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). [en línea]. *ASEAN-Japan Exchange Year 2003*, <<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/asean/year2003/>> Página consultada el 12 de marzo de 2015.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). [en línea]. *Diplomatic Bluebook 1988*, <<http://www.mofa.go.jp/policy/other/bluebook/1988/1988-3-1.htm>>. Página consultada el 13 de abril de 2014.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). [en línea]. *Economic Affairs: FTA and EPA*, <<http://www.mofa.go.jp/policy/economy/fta/asean/agreement.html>>. Página consultada el 5 de octubre de 2015.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). [en línea]. *Japan-ASEAN Integration Fund (JAIF)*, <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/asean/j_asean/jaif.html>. Página consultada el 10 de junio de 2015.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). [en línea]. *Japan-ASEAN*, <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/asean/j_asean/ja_skj_01.html> Página consultada el 10 de junio de 2015.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). [en línea]. *The ASEAN-Japan Commemorative Summit Meeting*, <http://www.mofa.go.jp/region/page3e_000132.html>. Página consultada el 13 de junio de 2015.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). *A New Initiative to Overcome the Asian Currency Crisis: The New Miyazawa Initiative*, 3 October 1998, <<http://www.mofa.go.jp/english/if/e1e042.htm>>. Página consultada el 13 de enero de 2014.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). *Cultural Project Division* (Gaimusho Bunka Jigyobu), *Kokusai Koryu no Genjo to Tenbo (1972)* [Current Situation and Prospect of International Exchange (1972)], Tokyo, 1973.

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). *Diplomatic Bluebook 1999: Japan's Diplomacy with Leadership Toward the New Century*, Tokyo, 1999,

Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA). *Southeast Asia and Japan, the Dawn of a New Era: Prime Minister Fukuda's Tour of Southeast Asia*, Tokyo, 1977.

Ministry of Foreign Affairs of Japan-Gaimusho, *Waga gaiko no kinkyō*, Okurasho Insatsukyoku, 1978.

Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China. [en línea]. *China-Japan-ROK Cooperation (1999-2012), Social and Cultural Exchanges: "Culture"*, <http://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjdt_665385/2649_665393/t930436.shtml>. Página consultada el 24 de agosto de 2015.

Mission of Japan to ASEAN. [en línea]. <<http://www.asean.emb-japan.go.jp/home.html>>. Página consultada el 14 de marzo de 2014.

Mitrany, David. *A Working Peace System*, Quadrangle, Chicago, 1966.

Mittelman, James H. *Rethinking the New Regionalism in the Context of Globalization*, *Global Governance* 2(2), 1996, pp. 189-213.

Mohd Hafizzuddin Md Damiri. *Cooperation within the ASEAN Plus Three Context: Incidental or Coincidence?*, paper presented at the 4th International Conference on Southeast Asia (ICONSEA), Kuala Lumpur, Malaysia, 6-7 December 2011.

Moon, Chung-in y Suh, Seung-won. *Burdens of the Past: Overcoming History, the Politics of Identity and Nationalism in Asia*, *Global Asia* 2(1), 2007, pp. 32-48.

Morgenthau, Hans. *Politics among Nations: The Struggle for Power and Peace* (7th ed.), McGraw Hill Higher Education, New York, 2006.

Morton, Jeffrey S. y Walker, Thomas C. *Re-Assessing the "Power of Power Politics" Thesis: Is Realism Still Dominant?*, *International Studies Review* 7(2), 2005, pp. 341-356.

Murphey, Rhoads. *East Asia: A New History* (3rd. ed), Pearson-Longman, New York, 2003.

Nabers, Dirk. *The Social Construction of International Institutions: the Case of ASEAN + 3*, *International Relations of the Asia-Pacific* 1(1), pp. 113-36.

Nakanishi, H. *Sengo Gaikōshi (Postwar Japanese Foreign Policy)*, Chapter 4, Iokibe, M. (ed.), Yuuhikaku, 2001.

Narine, Shaun. *Explaining ASEAN: Regionalism in Southeast Asia*, Lynne Rienner Publishers, Boulder, 2002.

Narine, Shaun. *Forty Years of ASEAN: a Historical Review*, *The Pacific Review* 21(4), 2008, p. 411-29.

Narine, Shaun. *The English School and ASEAN*, *The Pacific Review* 19(2), 2006, pp. 199-218.

National Institute for Defence Studies/Japan Times. *East Asian Strategic Review 2003*, Tokyo, 2003.

Neher, Clark. *Review of Acharya, Quest for Identity*. *Journal of Asian Studies* 61(3), 2002, p. 1101-3.

Nehru, Jawaharlal. "Speech at the Closing Session of the Bandung Conference", 24 April 1955, en Ravinder Kumar y H.Y. Sharada Prasad (eds.), *Selected Works of Jawaharlal Nehru: Second Series*, Vol. 28. Jawaharlal Nehru Memorial Fund-Oxford University Press, New Delhi, 2001.

Nehru, Jawaharlal. *Speech delivered by Pt. Jawaharlal Nehru at the 1st Asian Relations Conference*, New Delhi, India, 24 March 1947.

New Straits Times. "Exchange Project gets \$3.26m boost", (9/3/1988).

- New York Times. (14/05/55).
- Nihon Keizai Shimbun. (25/01/83).
- Niigata Culture City of East Asia [en línea]. <<http://culturecity-niigata.com/en/about/choice.php>>. Página consultada el 19 de septiembre de 2015.
- Nikkei Asian Review. “Japan Resurrecting Asia Center for Cultural Exchanges”, (6/02/2014), <<http://asia.nikkei.com/Viewpoints/Culture/Japan-resurrecting-Asia-Center-for-cultural-exchanges>>. Página consultada el 11 de febrero de 2014.
- Ninth ASEAN-Japan Summit. *Deepening and Broadening of ASEAN-Japan Strategic Partnership*, Kuala Lumpur, Malaysia, 13 December 2005.
- Nischalke, Tobias Ingo. *Does ASEAN Measure Up? Post-Cold War Diplomacy and the Idea of Regional Community*, *The Pacific Review* 15(1), 2002, pp. 89-117.
- Nishimura, Kuniyuki. *Worlds of Our Remembering: The Agent-Structure Problem as the Search for Identity*, *Cooperation and Conflict* 46(1), 2011, pp. 96-112.
- Noer, Deliar. “Yamin and Hamka: Two Routes to an Indonesian Identity”, en Reid, Anthony y Marr. David (eds.), *Perceptions of the Past in Southeast Asia*, Heinemann, Singapore, pp. 249-262.
- Noland, Marcus. *Japan and the International Economic Institutions*, paper prepared for the Centre for Japanese Studies (Macquarie University), Fifth Biennial Conference, “Can the Japanese Change? Economic Reform in Japan”, Sydney, Australia, 6-7 July 2000.
- Noorduyn, J. *Majapahit in the Fifteenth Century*, *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde*, 134, 2-3, 1978, pp. 207-278
- Nye, Joseph S. (ed.), *International Regionalism: Readings*, Little, Brown and Co., Boston, 1968.
- Nye, Joseph S. *Soft Power: The Means to Success in World Politics*, New York, Public Affairs, 2004.
- Oba, Mie. *Road to Asia-Pacific: Search of Identities by Japan and Australia as Liminal Nations and Regionalism*, Minerva Shobo, Tokyo, 2004.
- Ocón, David. *Cultural Capitals in Asia: Mirroring Europe or Carving Out Its Own Concept?* (en preparación).
- Office of the United States Trade Representative. *Statement on the 18th Round of Trans-Pacific Partnership Negotiations*, 25 July 2013.
- Ogawa, Tadashi. “Origin and Development of Japan’s Public Diplomacy”, en Snow, Nancy y Taylor, Philip M. (eds.), *Routledge Handbook of Public Diplomacy*, Routledge, New York, 2009, pp. 270-81.
- Ogoura, Kazuo. *Japan's Cultural Diplomacy, Past and Present*, Japan Foundation, Tokyo, 2009.
- Ogrodnick, Margaret. *Instinct and Intimacy: Political Philosophy and Autobiography in Rousseau*, University of Toronto Press, Toronto, 1999.
- Ōhira, Masayoshi. *Policy Speech Before the Diet on 25 January 1979*, The Word and Japan database, <www.ioc.u-tokyo.ac.jp>. Página consultada el 6 de agosto de 2015.
- Öjendal, Joakim, *Back to the Future? Regionalism in South-East Asia Under Unilateral Pressure*, *International Affairs* 80(3), 2004, pp. 519-34.
- Okatsu, Morihiko. “The Present State of Cultural Exchange in Japan: an Assessment”, en *Dialogue: Southeast Asia and Japan-Symposium on Cultural Exchange*, The Japan Foundation, Tokyo, 1977.
- Online Etymology Dictionary. [en línea]. Douglas Harper, 2010, <<http://dictionary.reference.com/browse/cooperation>>. Página consultada el 11 de octubre de 2015.

Onodera, Itsunori. Speech by Parliamentary Secretary for Foreign Affairs Itsunori Onodera to *Asia Cultural Cooperation Forum*: “Creative Industry: a Key to Solidify Bases for Regional Cooperation in Asia”, Hong Kong, 15 November 2004.

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI). [en línea]. *Cultura: Cooperación Cultural*, <http://www.oei.es/cultura/cooperacion_cultural.htm>. Página consultada el 16 de junio de 2013.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Acuerdo para la Importación de Objetos de Carácter Educativo, Científico o Cultural*, Florencia, 17 de junio de 1950.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Protocolo del Acuerdo para la Importación de Objetos de Carácter Educativo, Científico o Cultural*, Nairobi, 26 de noviembre de 1976.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Acta Final de la Conferencia Intergubernamental sobre la Protección de los Bienes Culturales en Caso de Conflicto Armado*, La Haya, 1954.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Declaración de los Principios de la Cooperación Cultural Internacional*, CFS.67/VI.14/S, Artículos IX y XI, París, 1967.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Convención Sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales 2005*, París, Artículos 2 y 12, 20 de octubre de 2005,

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Declaración de México sobre las Políticas Culturales*, Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales, México D. F., 26 de julio-6 de agosto de 1982.

Oxford Dictionaries. Oxford University Press, 2012.

Özkirimli, Umut. *Theories of Nationalism. A Critical Introduction*, Macmillan Press Ltd., Houndmills, 2000.

Palmer, Norman D. “SEATO, ASA, Maphilindo and ASPAC”, en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992, pp. 26-8.

Parmar, Aradhana. *Techniques of Statecraft: A Study of Kautilya's Arthasāstra*, Atma Ram & Sons, Delhi, 1987

Pascual, Edmond. “Pragmatics in Diplomatic Exchanges”, en Kurbalija, Jovan y Slavik, Hannah (eds.), *Language and Diplomacy*, DiploProjects, Msida, 2001, pp. 225-232.

Peng Er Lam. *Japan's Quest for “Soft Power”: Attraction and Limitation*, East Asia 24(4), 2007, pp. 349-63.

Peng, Peng. *On Peaceful Rise*, Guangdong People's Press, Guangzhou, 2005, pp. 194-206.

People's Daily. “ASEAN, China, Japan, S. Korea Agree on Currency Swap”, (7/05/2000), <http://en.people.cn/english/200005/07/eng20000507_40281.html>. Página consultada el 16 de junio de 2015.

Petrov, Leonid. *Northeast Asia: a Region Without Regionalism*, East Asia Forum. Economics, Politics and Public Policy in East Asia and the Pacific, 23 May 2012.

Plato, *The Laws* (trad. Saunders, Trevor J.), Penguin Books, Harmondsworth, 1970.

Plato. *Republic* (trad. Waterfield, Robin A. H.), Oxford University Press, Oxford, 1993.

Pollard, Vincent K. *ASA and ASEAN, 1961-1967: Southeast Asian Regionalism*, Asian Survey 10(3), March 1970, pp. 244-55.

Prado Lallande, Juan Pablo. “El Liberalismo Institucional”, en Schiavon Uriegas, Jorge Alberto... [et al.], *Teoría de Relaciones Internacionales en el siglo XXI: Interpretaciones Críticas desde México*, UPAEP... [et al.], México, 2014, pp. 251-69.

Prime Minister of Japan and His Cabinet. [en línea]. *Advisory Committee on Cultural Exchanges in Asia*, <http://www.kantei.go.jp/foreign/96_abe/actions/201309/30ajia_e.html>. Página consultada el 15 de marzo de 2015.

Prime Minister of Japan and His Cabinet. [en línea]. *Asia in Harmony: New Horizons for Cultural Exchange Symposium*, <http://www.kantei.go.jp/foreign/96_abe/actions/201310/01ajia_e.html> Páginas consultadas el 13 de octubre de 2013.

Prime Minister of Japan and His Cabinet. [en línea]. *The Prime Minister in Action: News*. “Inauguration Ceremony for ‘WA Project’: Toward Interactive Asia through ‘Fusion and Harmony’”, <http://japan.kantei.go.jp/96_abe/actions/201404/15ajia.html>. Página consultada el 14 de junio de 2015.

Rajiv Sikri. *Building an East Asian Community*, ISAS, East Asia Forum: Economics, Politics and Public Policy in East Asia and the Pacific, 01 April 2010, <<http://www.eastasiaforum.org/2010/04/01/building-an-east-asian-community/>>. Página consultada el 5 de octubre de 2014.

Rana, Pradumna B. *The Evolving Multi-layered Global Financial Safety Net: Role of Asia*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS), Working Paper 238, Singapore, 2012.

Rana, Pradumna B. *Towards a Region-wide FTA in Asia: Whither the Trilateral FTA?*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS), RSIS Commentary 096/2012, Singapore, 8 June 2012.

Rangarajan L. N. “Introduction”, en Kaulilya. *The Arthashastra*, Penguin Books India, New Delhi, 1992, p. 22.

Rapoport, Anatol. *Strategy and Conscience*, Schocken Books, New York, 1969.

Rathus, Joel. *East Asian Free Trade Area: Bank on It*, East Asia Forum, Economics, Politics and Public Policy in East Asia and the Pacific, 11 December 2011, <<http://www.eastasiaforum.org/2011/12/11/east-asian-free-trade-area-bank-on-it/>>. Página consultada el 6 de marzo de 2013

Ravenhill, John. *A Three Bloc World? The New East Asian Regionalism*, International Relations of the Asia-Pacific 2, 2002, pp. 167-95.

Ravenhill, John. *East Asian Regionalism: Much Ado about Nothing?* Working Paper 2008/3, Department of International Relations (RSPAS), College of Asia and the Pacific, Australian National University, Canberra, Australia, 2008.

Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP). *Joint Statement of The First Meeting of Trade Negotiating Committee*, Brunei Darussalam, 9-13 May 2013.

Reid, Anthony. *A Saucer Model of Southeast Asian Identity*, Southeast Asian Journal of Social Science 27(1), 1999, pp. 7-23.

Reid, Anthony. *An ‘Age of Commerce’ in Southeast Asian History*, Modern Asian Studies 24(1), pp. 1-30.

Reid, Anthony. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450-1680: Volume 1, The Lands below the Winds*, Yale University Press, New Haven and London, 1988.

Reid, Anthony. *The Seventeenth-Century Crisis in Southeast Asia*, Modern Asian Studies 24(4), 1990.

Reuters. “Japan Investment in Southeast Asia Surges Amid China Slump”, (18/04/2014), <<http://www.reuters.com/article/2014/04/18/us-japan-china-investment-idUSBREA3H08N20140418>>. Página consultada el 13 de mayo de 2014.

- Rosamond, Ben. *The Uniting of Europe and the Foundation of EU Studies: Revisiting the Neofunctionalism of Ernst B. Haas*, *Journal of European Policy* 12(2), 2005. pp. 237-54.
- Rose, Caroline. "Breaking the Deadlock: Japan's informal diplomacy with China, 1958-59", en Iokibe Makoto, Caroline Rose, Tomaru Junko, and John Weste (eds.). *Japanese Diplomacy in the 1950s: from Isolation to Integration*, Routledge, London, 2008.
- Rosneau, James N. *Linkage Politics: Essays on the Convergence of National and International Systems*, The Free Press, New York, 1969.
- Rother, Stefan. "Identifying regional cultures of cooperation: The ASEAN logic of anarchy", paper presented at the Sixth Pan-European International Relations Conference, 12-15 September, Turin, Italy, 2007.
- Rother, Stefan. *Wendt meets East: ASEAN Cultures of Conflict and Cooperation*. *Cooperation and Conflict* 47 (I), SAGE Publications, 2012, pp. 49-67.
- Rousseau, Jean-Jacques. *A Discourse on the Origin of Inequality*, Dover Publications, Mineola, 2004.
- Rozman, Gilbert. *Northeast Asia's Stunted Regionalism: Bilateral Distrust in the Shadow of Globalization*, University Press, Cambridge, 2004.
- Rozman, Gilman (ed.). *The East Asian Region Confucian Heritage and Its Modern Adaptation*, Princeton University Press, Princeton, 1991.
- Ruggie, John G. *Constructing the World Polity: Essays on International Institutionalisation*, Routledge, London, 2002.
- Rüland, Jürgen. *ASEAN and the Asian Crisis: Theoretical Implications and Practical Consequences for Southeast Asian Regionalism*, *The Pacific Review* 13(3), 2000, pp. 421-51.
- Rüland, Jürgen. *Die Gemeinschaft Südostasiatischer Staaten (ASEAN): Vom Antikommunismus zum regionalen Ordnungsfaktor*, *Aus Politik und Zeitgeschichte*, Nr. B13-14, 8 December 1995, pp. 3-12.
- Russett, Bruce M. *International Regions and the International System: A Study in Political Ecology*, Rand McNally & Co., Chicago, 1967.
- Said, Edward W. *Orientalism*, Pantheon Books, New York, 1978.
- Saihuo, Patya. "Problems in Cultural Development", en Sandhu, Kernial Singh (comp.), *The ASEAN Reader, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS)*, Singapore, 1992, pp. 136-40.
- Saihuo, Patya. *Problems in ASEAN-Japan Cultural Exchange*, *Asia-Pacific Community: a Quarterly Review*, 5, 1979, pp. 1-14.
- Sakai, Minako. "Reviving Malay Connections in Southeast Asia", en Cao, Huhua y Morrell, Elizabeth (ed.), *Regional Minorities and Development in Asia*, Routledge, London and New York, 2010, pp. 120-36.
- Sakamoto, K. *Sengo Gaikoushi (Postwar Japanese Foreign Policy)*, Chapter 2, Iokibe, M. (ed.), Yuuhikaku, 2001.
- Salmon, T.C (ed.). *Issues in International Relations*, Routledge, New York, 2000.
- Samphantharak, Krislert. *The Rise of China and Foreign Direct Investment from Southeast Asia*, *Journal of Current Southeast Asian Affairs* 30(2), pp. 65-75.
- Sanderson, Stephen K. *Social Transformations: A General Theory of Historical Development*, Blackwell, Oxford, 1995.
- Saravanamuttu, Johan. *Malaysia's foreign policy in the Mahathir period, 1981-1992; An iconoclast come to rule*, *Asian Journal of Political Science* 4 (1), 1996, pp. 1-16.
- Sato, Eisaku. Nobel Lecture by Eisaku Sato. "The Pursuit of Peace and Japan in the Nuclear Age", 11 December, 1974.
- Sato, Susumu. *Sengo Nihon Gaiko no Sentaku to Ajia Chitsujo Koso (The Choice of Postwar Japanese Diplomacy and Initiative for Order of Asia)*, *Hogaku Seijigaku Ronkyu* 41, 1999.

- Scholte, Jan Aart. *Globalization, a critical introduction*, Palgrave, Houndmills, 2000.
- Secretariado de las Naciones Unidas para la Región Asia-Pacífico. [en línea]. *About*, <<http://www.unescap.org/about>>. Página consultada el 4 de septiembre de 2015.
- Sengo Nihon Kokusai Bunka Koryu Kenkyukai (Study Group on International Cultural Relations of Postwar Japan). *Sengo Nihon no Kokusai Bunka Koryu* (International Cultural Relations of Postwar Japan), Keiso Shobo, Tokyo, 2005.
- Severino, Rodolfo C., *Southeast Asia in Search of an ASEAN Community: Insights from the Former Secretary-General*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2006.
- Shambaugh, David y Yahuda, Michael. *International Relations of Asia*, Rowman and Littlefield Publishers, Plymouth, 2008.
- Shambaugh, David. *China Engages Asia: Reshaping the Regional Order*, *International Security* 29(3), 2005, pp. 64-99.
- Sharma, Ram Shaan. *Aspects of Political Ideas and Institutions in Ancient India*, Motilal Banarasi Dass, New Delhi, 2001.
- Shigemitsu, Mamoru. *Speech Before United Nations General Assembly on December 18, 1956*. The Word and Japan database, <www.ioc.u-tokyo.ac.jp>. Página consultada el 15 de agosto de 2015.
- Shintaro Ishihara, *The Japan That Can Say No: Why Japan Will Be First Among Equals*, Simon & Schuster, New York, 1991.
- Siddique, Sharon. "Cultural Development. An ASEAN Overview", en Kernial Singh Sandhu (comp.), *The ASEAN Reader*, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, 1992, pp. 133-5.
- Simon, Sheldon W. *Realism and Neoliberalism: International Relations Theory and Southeast Asian Security*, *The Pacific Review* 8(1), 1995, pp. 5-24.
- Simon, Sheldon W. *The ASEAN States and Regional Security*, Hoover Institution Press, Standord, 1982.
- Simon, Sheldon. *ASEAN and Multilateralism: The Long, Bumpy Road to Community*, *Contemporary Southeast Asia* 30(2), 2008, pp. 264-92.
- Singapore Hardware Zone [fórum, en línea]. <forums.hardwarezone.com.sg>. Página consultada el 21 de septiembre de 2015.
- Singer, Peter. *One World: The Ethics of Globalization*, Yale University Press, New Haven, 2002.
- Skinner, Quentin. *Maquiavelo*. Alianza, Madrid, 2008.
- Slingerland, Edward. (trad. y ed.). *Confucius Analects with Selections from Traditional Commentaries*, Hackett Publishing Company Inc., Indianapolis, 2003.
- Sociedad de Naciones (SDN). *Pacto de la Sociedad de Naciones*, firmado en Versalles, Francia, el 28 de junio de 1919.
- Sociology Guide. [en línea]. *Ferdinand Tonnies*, <<http://www.sociologyguide.com/thinkers/Tonnies.php>>. Página consultada el 13 de Julio de 2015.
- Solomon, Robert L. *Boundary Concepts and Practices in Southeast Asia*, *World Politics* 23(1), 1970, 1-23.
- Sorikin, Pitirim A. "Foreword", en Tonnies, Ferdinand. *Community and Society (Gemeinschaft und Gesellschaft)*, Transaction Publishers, New Brunswick, 1993, pp. vii-viii.
- Sorpong Peou. *Constructivism in Security Studies on Pacific Asia: Assessing Its Strengths and Weaknesses*, *Pacific Focus* 17(2), 2002, pp. 177-211.
- Spinoza, Benedict De. *Political Treatise*. Infomotions, Inc., South Bend, 2001. ProQuest ebrary, Web, 9 October 2015.

Staines, Judith. *Mapping Asia-Europe Cultural Cooperation*, Asia-Europe Foundation and On-the-Move, July 2010.

Stelink-Falker, Jennifer, *Making Sense of International Relations Theory*, Lynne Rienner Publishers, London, 2006.

Stern, Eric. *Crisis and Learning: A Conceptual Balance Sheet*, Journal of Contingencies and Crisis Management 5(2), 1997, pp. 69-86.

Stevenson, Angus (ed.). *Oxford Dictionary of English* (3rd ed.), Oxford University Press, Oxford.

Stirling, John. *ASEAN: The Anti-Domino Factor*, Asian Affairs, an American Review 7(5), 1980, pp. 273-287.

Stomp: A Singapore Press Holdings Website. [fórum, en línea]. <www.singaporeseen.stomp.com.sg>. Página consultada el 21 de septiembre de 2015.

Stubbs, Richard and Underhill, Geoffrey (eds.). *Political Economy and the Changing Global Order*, St Martin's Press, New York, 1994.

Stubbs, Richard. *ASEAN Plus Three. Emerging East Asian Regionalism?*, Asian Survey 42(3), 2002, pp. 440-55.

Stubbs, Richard. *The ASEAN Alternative? Ideas, Institutions and the Challenge to 'Global' Governance*, The Pacific Review 21(4), 2008, pp. 451-68.

Study Group on Pacific Basin Cooperation. *Kan taiheiyō rentai kōsō* (The idea of Pacific Rim solidarity), Cabinet Office, Tokyo, 1980.

Study Group on the Age of Culture. *Bunka no jidai* (The age of culture), Cabinet Office, Tokyo, 1980.

Suares, Julie. *Engaging with Asia: The Chifley Government and the New Delhi Conferences*, Australian Journal of Politics and History 57(4), 2011, pp. 495-510.

Sudo, Suelo. *The Fukuda Doctrine and ASEAN: New Dimensions in Japanese Foreign Policy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1992.

Sun Tzu. *The Art of War*, World Public Library Association, Honolulu, 2010.

Sutherland, Claire. *Reconciling Nation and Region: Vietnamese Nation Building and ASEAN Regionalism*, Political Studies 57, 2009, pp. 316-36.

Swanson, Judith A. y Corbin, C. David. *Reader's Guides: Aristotle's Politics*. Continuum International Publishing, London, 2009.

Taiwan ASEAN Studies Center. [en línea]. <<http://www.aseancenter.org.tw/en/Default.aspx>>. Página consultada el 7 de enero de 2014.

Tanaka, Akihiko. *Re-Energizing the ASEAN-Japan Partnership*, Japan International Cooperation Agency, 5 June 2013.

Tanaka, Akihiko. *New Medieval Ages: The World System in the 21st Century*, Tokyo, 1996.

Tarling, Nicholas. *Nations and States in Southeast Asia*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998.

Tarling, Nicholas. *The Cambridge History of Southeast Asia Volume 1: From Early Times to c.1800*, Cambridge University Press, Cambridge, 1993.

Tasker, Rodney. *Wedded to Success*, Far Eastern Economic Review, May 3, 1990, pp. 49-50.

Tay, Simon S.C. "ASEAN and East Asia. A New Regionalism?", en Estanislao, Jesus P., Soesastro, Hadi y Tay, Simon S. C. (eds.), *Reinventing ASEAN*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2001, pp. 206-25.

Tay, Simon. "ASEAN Plus Three: Challenges and Cautions about a New Regionalism", paper presented at the 15th Asia-Pacific Roundtable, Kuala Lumpur, 4-7 June 2001.

Taylor, Ian. *Neo-Liberal Globalism and Multilateralism: The Asia Pacific Co-Operation Forum (APEC) as a Terrain of Struggle*. Murdoch University, Asia Research Centre, Working Paper No. 99, October 2003.

Taylor, Keith. "The Rise of Dai Viet and the Establishment of Thang-Long," en Hall, Kenneth and Whitmore, John K. (eds.), *Explorations in Early Southeast Asian History: The Origins of Southeast Asian Statecraft*, University of Michigan Press, Ann Harbor, 1976, pp. 149-91.

Teo, Sarah. *Japan-South Korea Military Cooperation: Implications for Northeast Asia*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS) Commentary No. 115/2012, 4 July 2012.

Terada, Takashi. *Constructing an 'East Asian' concept and growing regional identity: from EAEC to ASEAN + 3*, *The Pacific Review* 16(2), 2003, pp. 251-77.

The China Post. "Asian powers to hold trilateral FTA talks", (14/05/2012), <<http://www.chinapost.com.tw/business/asia/asian-market/2012/05/14/341011/Asian-powers.htm>>. Página consultada el 16 de junio de 2012.

The Economist. *Barren Rocks, Barren Nationalism*, Vol. 404, Num. 8799 (25/08/2012).

The Free Dictionary [en línea]. *East Asia*, Farlex, Inc., 2012, <<http://www.thefreedictionary.com/East+Asia>>. Página consultada el 13 de noviembre de 2013.

The Free Dictionary [en línea]. *Far East*, Farlex, Inc., 2012, <<http://www.thefreedictionary.com/Far+East>>. Página consultada el 13 de noviembre de 2013.

The Japan Foundation Asia Center, *ASEAN-Japan Cultural Dialogue. Beyond the Crisis: Reflections on Cultural Discourse in Asia*, Tokyo, August 2000.

The Japan Foundation. *Annual Report 2003*, Tokyo, 2004.

The Japan Foundation. *Dialogue: Southeast Asia and Japan-Symposium on Cultural Exchange*, Tokyo, 1977.

The Online Citizen [fórum, en línea]. <www.theonlinecitizen.com>. Página consultada el 21 de septiembre de 2015.

The Philippine Star. "Chinese, ASEAN Cultural Ministers Meet in Vietnam", (19/04/2014), <<http://www.philstar.com/world/2014/04/19/1314008/chinese-asean-cultural-ministers-meet-vietnam>>. Página consultada el 7 de septiembre de 2014.

The World Bank Databank. <<http://data.worldbank.org/?display=graph>>. Página consultada el 10 de septiembre de 2014.

Thea, Carolee. "Pi Li: interview 2006", en *On Curating: Interviews with Ten International Curators*, D.A.P, 2009, pp. 99-105.

Thiel, Markus. *Identity, Societal Security and Regional Integration in Europe*, Jean Monnet/Robert Schuman Paper Series, Vol. 7(6), April 2007.

Thucydides, *History of the Peloponnesian War* (traducido por Jowett), Book I, par. 23.

Tilly, Charles. "International Communities, Secure or Otherwise", en Adler, Emanuel y Barnett, Michael (eds.), *Security Communities*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998, pp. 397-412.

Tindale, Stephen. *Devolution on Demand: Options for the English Regions and London*, Institute for Public Policy Research, London, 1995.

Tindemans, Leo. *European Union*. Report by Mr. Leo Tindemans, Prime Minister of Belgium, to the European Council. Bulletin of the European Communities, Supplement 1/76, 1975.

Toby, Ronald. *State and Diplomacy in Early Modern Japan: Asia in the Development of the Tokugawa Bakufu*, Stanford University Press, Stanford, 1991.

Todorov, Tzvetan. *Hope and Memory: Lessons from the Twentieth Century*, Princeton University Press, Princeton, 2003.

Tōgō, Kazuhiko. *Japan's Foreign Policy 1945-2009: The Quest for a Proactive Policy*, Brill, Leiden-Boston, 2010.

Tokyo Declaration for the Dynamic and Enduring ASEAN-Japan Partnership in the New Millennium, Common Strategies for Action, Enhancing Cooperation in Culture and Public Relations, Tokyo, Japan, 12 December 2003.

Tonnies, Ferdinand. *Community and Society (Gemeinschaft und Gesellschaft)*, Transaction Publishers, New Brunswick, 1993 (original publicado en alemán en 1887).

Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). [en línea]. *Greeting*, <http://www.tcs-asia.org/dnb/user/userpage.php?lpage=1_1_greeting>. Página consultada el 15 de marzo de 2013.

Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). [en línea]. *News*: “6th Trilateral Culture Ministers’ Meeting Held in Yokohama”, <http://www.tcs-asia.org/dnb/board/view.php?board_name=2_1_1_news&view_id=295>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). [en línea]. *News*: “TCS held Beijing Contest of ‘Trilateral New Wave: University Student Short Video/Multimedia Presentation Contest’ (China Section)”, <http://tcs-asia.org/dnb/board/view.php?board_name=2_1_2_tcs_news&view_id=107>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). [en línea]. *News*: “TCS Open House 2012”, <http://tcs-asia.org/dnb/board/view.php?board_name=2_1_2_tcs_news&view_id=36&page=17>. Página consultada el 3 de septiembre de 2015.

Trilateral Cooperation Secretariat (TCS). [en línea]. *Trilateal Cooperation Mechanisms, Society & Culture*: “Culture”, <http://tcs-asia.org/dnb/board/list.php?board_name=3_4_1_culture&search_cate=Trilateral+Cultural+Industry+Forum>. Página consultada el 23 de agosto de 2015.

Trilateral Culture Ministers' Meeting. *Jeju Declaration*, 2nd Trilateral Culture Ministers' Meeting, Jeju, South Korea, 24-26 December 2008.

Trilateral Culture Ministers' Meeting. *Nantong Declaration*, 1st Trilateral Culture Ministers' Meeting, Nantong, China, 20 September 2007.

Trilateral Culture Ministers' Meeting. *Nara Declaration*, 3rd Trilateral Culture Ministers' Meeting, Nara, Japan, 18-19 January 2011.

Trilateral Culture Ministers' Meeting. *Shanghai Action Plan of the Trilateral Cultural Ministers' Meeting (2012-2014)*.

Tu, Weiming. *Implications of the Rise of ‘Confucian’ East Asia*, *Daedalus* 129(1), 2000, pp. 195-218.

U.S. Department of State [en línea]. *Diplomacy in Action*: “East Asia and Pacific Affairs: Countries and Other Areas”, <<http://www.state.gov/p/eap/ci/index.htm>>. Página consultada el 15 de marzo de 2015.

Variety. “Tokyo Festival and Japan Foundation Reach Out to Asian Region”, (24/10/2014), <<http://variety.com/2014/film/news/tokyo-festival-and-japan-foundation-reach-out-to-asian-region-1201338252/>>. Página consultada el 15 de junio de 2015.

Vasquez, John. *The Power of Power Politics: A Critique*. Rutgers University Press, New Brunswick, 1983.

Vietnam Peace and Development Foundation. [en línea]. *ASEAN People's Forum planned for September*, <http://www.vpdf.org.vn/index.php?option=com_content&view=article&id=219:asean-peoples-forum-planned-for-september&catid=38:research-a-documentation&Itemid=57>.

Página consultada el 15 de agosto de 2012.

Vietnam.net. "ASEAN Culture and Art Ministers Close Sixth Meeting", (22/04/2014), <<http://english.vietnamnet.vn/fms/government/100522/political-news-headlines-22-4.html>>.

Página consultada el 12 de agosto de 2015.

Violatti, Christian. *Kautilya, Ancient History Encyclopedia*, <<http://www.ancient.eu/Kautilya/>>. Página consultada el 28 de junio de 2015.

Waltz, Kenneth N. *Man, the State and War*, Columbia University Press, New York, 1959.

Waltz, Kenneth N. *Theory of International Politics*, Addison-Wesley, Reading, 1979.

Wanandi, Jusuf. "China and Asia Pacific Regionalism," en Kokubun Ryosei and Wang Jisi (eds.), *The Rise of China and a Changing East Asian Order*, Japan Center for International Exchange, Tokyo, 2004, pp. 37-48.

Wang Hui. *Reclaiming Asia from the West: Rethinking Global History*, Japan Focus 23 February 2005.

Wang Zhangpeng. "Participation, Deliberation, and Regional Identification: European Constitutional Process in Comparative Perspectives", en Verdun, Amy (ed.), *Special Issue on The European Union and Asia*, Current Politics and Economics of Asia 17(1), 2008, pp. 183-210.

Watanabe, Toshio. *Business Week*, 10 April 1989, p. 44.

Weatherbee, Donald E. *International Relations in Southeast Asia: The Struggle for Autonomy*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 2010.

Web Japan [en línea]. *ASEAN-Japan Exchange Year 2003*, Japan Echo Inc., <<http://web-japan.org/trends/arts/art030530.html>> Página consultada el 9 de junio de 2015.

Webber, Douglas. *Two Funerals and a Wedding? The Ups and Downs of Regionalism in East Asia and Asia-Pacific After the Asian Crisis*, The Pacific Review 14(3), 2001, pp. 339-72.

Weber, Max. "Politics as a Vocation", en Runciman, W.G. (ed.), *Weber: Selections in Translation*, Cambridge University Press, Cambridge, 1978.

Wendt, Alexander. "Social Theory as Cartesian Science: an Auto-Critique from a Quantum Perspective", en Guzzini, Stefano and Leander, Anna (Eds.), *Constructivism in International Relations: Alexander Wendt and his Critics*, Routledge, London, 2006, pp. 195-203.

Wendt, Alexander. *Anarchy is What States Make of it: the Social Construction of Power Politics*, International Organization 46, 1992, pp. 391-425.

Wendt, Alexander. *Collective Identity Formation and the International State*, American Political Science Review 88(2), 1994. pp. 384-96.

Wendt, Alexander. *Social Theory of International Politics*, Cambridge University Press, Cambridge, 1999.

White, Ronald F. *Systems, Organizations, and Machiavelli*, paper available at the website of College of Mount St. Joseph, Cincinnati, Ohio, <<http://faculty.msj.edu/whiter/machiavelli.htm>> Página consultada el 24 de junio de 2015.

Wikanda, Enciclopedia de contenido libre [en línea]. *Cooperación Cultural*, <http://www.wikanda.es/wiki/Cooperaci%C3%B3n_cultural>. Página consultada el 11 de noviembre de 2013.

Williams, Raymond. *Keywords: A Vocabulary of Culture and Society*, Fontana, New York, 1976.

Wing, R. L. *The Art of Strategy: A New Translation of Sun Tzu's classic The Art of War*, Harper Collins, London, 1988.

Wolters, O.W. *The Fall of Srivijaya in Malay History*. Cornell University Press, Ithaca, New York, 1970.

Wong, Anny y Liao, Kuang-sheng. *Japan's Cultural Diplomacy and Cultivation of ASEAN Elites*, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, Occasional paper No.4, Hong Kong, 1991.

Wood, Frances. *The Silk Road: Two Thousand Years in the Heart of Asia*, University of California Press, Berkeley, 2002.

Wray, William. *The 17th Century Japanese Diaspora: Questions of Boundary and Policy*, ms., University of British Columbia, Vancouver, sin fecha, p. 12.

Wu Jiao. "President Xi gives speech to Indonesia's parliament", China Daily (2/10/2013), <http://www.chinadaily.com.cn/china/2013xiapec/2013-10/02/content_17007915.htm>. Página consultada el 8 de noviembre de 2014.

Wuan Guanqun. "China-ASEAN cooperation: 1991-2011", Xinhua, (15/11/2011), <http://news.xinhuanet.com/english2010/china/2011-11/15/c_131248640.htm> Página consultada el 5 de octubre de 2013.

Wyatt, David. *Thailand: A Short History*, Yale University Press, New Haven, 1984.

Wyszomirski, Margaret J., Burgess, Christopher y Peila, Catherine. *International Cultural Relations: A Multi-Country Comparison*, Cultural Diplomacy Research Series, The Ohio State University, Columbus, April 2003.

Xinhuanet. "China-ASEAN Cultural Exchange Year-2014 Closes in Nay Pyi Taw", (17/12/2014), <http://news.xinhuanet.com/english/china/2014-12/17/c_133860721.htm>. Página consultada el 5 de enero de 2015.

Yahuda, Michael. *The International Politics of the Asia-Pacific, 1945-1995*, Routledge, London, 1996.

Yamanaka, Makoto. *Speech by Makoto Yamanaka, Ambassador of Japan to Singapore*, Forum on ASEAN-Japan Cultural Relations, Orchard Hotel, Singapore, 24 July 2009.

Yang Razali Kassim. *East Asia Summit 2012: Asia's Power Game Unfolds*, East Asia Forum, 12 December 2012, <<http://www.eastasiaforum.org/2012/12/12/east-asia-summit-2012-asias-power-game-unfolds/>>. Página consultada el 25 de enero de 2013.

Yang Razali Kassim. *East Asian Regionalism: End of ASEAN Centrality?*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS) Commentary No. 116/2012, Singapore, 4 July 2012

Yang Razali Kassim. *Elevating China-ASEAN Ties: Who is Wooing Whom?*, S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS) Commentary No. 192/2013, Singapore, 11 October 2013.

Yang, Rui. "International Organizations and Asian Higher Education. The Case of China", en *International Organizations and Higher Education Policy. Thinking Globally, Acting Locally*, en Maldonado-Maldonado, Alma y Maleed Bassett, Roberta (eds.), Routledge, New York, 2009, pp. 174-91.

Yeo Lay Hwee, *Realism and Reactive Regionalism: Where is East Asian Regionalism Heading?*, UNISCI Discussion Paper, May 2005.

Yeo Lay Hwee. "Regionalism and Interregionalism in ASEM", en Yeo Lay Hwee y López i Vidal, Lluç. *Regionalism and Interregionalism in the ASEM Context: Current Dynamics and Theoretical Approaches*, Documentos CIDOB Asia 23, Barcelona, 2008, pp. 7-30.

Yeo, George. "A new Greater East Asia Co-Prosperity Sphere?", en Sheriden, Greg (ed.), *Living with Dragons: Australia Confronts Its Asian Destiny*, Allen and Unwin, Sydney, 1995, pp. 175-93.

Yokohama Culture City of East Asia. [en línea]. <<http://www.ccea2014cl.com/en/index.html>>. Página consultada el 19 de septiembre de 2015.

Yokohama Joint Statement of the Sixth Trilateral Cultural Minister's Meeting, Yokohama, Japan, 30 November 2014.

Yonsei Ishii. *The Junk Trade from Southeast Asia: Translations from the Tosen Fusetsu-gaki, 1674-1723*, Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS), Singapore, 1998.

Yotaro Kobayashi, "Nihon: Sai Ajia-Ka" (The Re-Asianization of Japan), *Foresight*, April 1991, pp. 44-6.

Zhang Xiaoming. *The Rise of China and Community Building in East Asia*, *Asian Perspective* 30(3), 2006, pp. 129-48.

Zhang Yuling (ed.), *Emerging East Asian Regionalism: Trend and Response*. Beijing: World Affairs Press, 2005.

Zimmern, Alfred. *The League of Nations and the Rule of Law 1918 1935*, Macmillan And Co., Limited, London, 1936.

